LÉXICO
DO N.T.
GREGO/PORTUGUÊS



F. Wilbur Gingrich
Frederick W. Danker

EDIÇÕES VIDA NOVA

LÉXICO DO NOVO TESTAMENTO GREGO / PORTUGUÊS

F. Wilbur Gingrich

Revisado por
Frederick W. Danker

Tradução de
Júlio P. T. Zabatiero

SOCIEDADE RELIGIOSA EDIÇÕES VIDA NOVA
Rua Antônio Carlos Tacconi, 75
04810 São Paulo SP

Título do original em inglês:
SHORTER LEXICON OF THE GREEKNEW TESTAMENT
Second Edition, by F. Wilbur Gingrich, Revised by Frederick W. Danker

Este Livro é uma abreviação, com algumas revisões, de
A Greek-English Lexicon of lhe New Testament and Other Early Christian Literature, segunda edição, 1979, revisado por F. **Wilbur Gringrich** e **Frederick W. Danker.**

Copyright © 1983 *The Universíty of Chicago - USA*

Composição: RH Comunicações
Revisão de Provas: Grace Helen Rebello dos Santos
Coordenação de produção: Robinson N. Malkomes

Primeira edição em português: 1984
Reimpressão: dezembro de 1986
Reimpressão: março de 1991
Reimpressão: março de 1993

ISBN 85-275-0085-X

Publicado no Brasil com a devida autorização e com todos os direitos reservados pela
SOCIEDADE RELIGIOSA EDIÇÕES VIDA NOVA
Caixa Postal 21486 - 04698-970 São Paulo - SP

PREFÁCIO À EDIÇÃO EM PORTUGUÊS

Durante os últimos anos, muitos pastores e seminaristas têm sentido a falta de um Léxico do Novo Testamento Grego na língua portuguesa, que fosse mais amplo e oferecesse maior segurança do que qualquer outra fonte até agora existente.

Damos graças a Deus pela publicação da tradução do bem conhecido Léxico de F.W. Gingrich e F.W. Danker que vem preencher esta lacuna.

Alguns estudiosos lamentarão as limitações desta versão condensada comparada à famosa obra original preparada por Bauer, Arndt, e Gingrich, publicada em 1957, perfazendo um total de 909 páginas em duas colunas. Todavia, a redução se justifica à luz da facilidade de manuseio e menor custo da presente obra. Para o mundo evangélico, a limitação do escopo deste Léxico às palavras do Novo Testamento não trará uma perda de muito valor uma vez que o principal interesse é ter-se uma fonte de alta autoridade e de fácil consulta.

O alvo deste Léxico é fornecer os significados dos vocábulos gregos sem entrar em discussões de hermenêutica e teologia. Isso pode ser encontrado no Novo Dicionário Internacional de Teologia do Novo Testamento (Edições Vida Nova, 1981-1984).

Estendemos nossa gratidão ao Prof. Júlio Paulo Tavares Zabatiero (tradutor), Robinson Norberto Malkomes (coordenador de produção) e Grace Helen Rebello dos Santos (revisora de provas). Sem a valiosa colaboração destes colegas, teria sido impossível o lançamento desta obra.

A Deus seja toda a glória!

Os Editores.

PREFÁCIO À EDIÇÃO EM INGLÊS

Este livro é uma síntese, com um pouco de revisão, de *A Greek-English Lexicon of the New Testament and Other Early Christian Literature* (primeira edição por W. F. Arndt e F. Wilbur Gingrich, 1957, BAG, segunda edição por F. Wilbur Gingrich e Frederick W. Danker, 1979, BAGD). Essa obra, por sua vez, é uma tradução e adaptação da de Walter Bauer, *Griechisch-Deutsches Wôrterbuch zu den Schriften des Neuen Testaments und der übrigen urchristlichen Literatur* (1952).

O professor Gingrich, do Albrigth College, produziu a primeira edição deste Léxico (Shorter Lexicon, 1965). A publicação de BAGD e a revisão do texto grego do Novo Testamento da 26ª edição do *Novum Testamentum Graece* (Nestle-Aland, 1979) e da edição correspondente do *The Greek New Testament*, terceira edição, publicada em 1975 pelas Sociedades Bíblicas Unidas (UBS) ocasionaram uma revisão completa do trabalho do Prof. Gingrich.

O escopo deste livro é limitado às palavras do Novo Testamento, excluindo as obras dos Pais Apostólicos e outras peças da literatura cristã reconhecidas na edição maior do *Lexicon.* Numerosas leituras variantes do texto de Nestle-Aland^{26} e da UBS^{3} estão incluídas.

Damos ênfase ao sentido básico das palavras, para mais informações o leitor deve consultar o BAGD ou outras obras. Porém, os desafios dos estudiosos e o dilúvio de informações dos papiros e inscrições não se abatem, e o estudioso irá achar aqui informações recentes e mesmo modificações de conclusões expostas no texto sem resumo.

Nesta edição incluímos um grande número de formas flexionadas, o que tornará desnecessário para um iniciante no estudo do Novo Testamento Grego a busca de outras fontes de ajuda analítica.

Outro aspecto novo desta edição é a inclusão de uma série de palavras inglesas derivadas do grego. (Sempre que possível, também as há na edição em português. N.T.) Isto se mostrará valioso de duas maneiras. Primeiro, os estudantes irão se lembrar mais facilmente do significado de palavras gregas se puderem associá-las com termos familiares, ou mesmo incomuns, de sua própria língua. (O reverso também é verdadeiro). Segundo, os termos derivados irão demonstrar, com rapidez, o impacto maciço da cultura grega sobre o vacabulário popular e o técnico do mundo de fala inglesa.

O estudante deverá notar que, quando os derivados fazem parte da própria definição do sentido (p. ex., no verbete καθολικός, ή, όν, católico), eles não são repetidos, dentro dos colchetes, ao fim do verbete. A abreviatu-

ra "Cf." é comumente usada para introduzir um derivado que, embora sua associação com a palavra em discussão possa não ser imediatamente óbvia (por exemplo, *thyme,* de θύω), ou cuja forma seja mediada através de outro idioma (por exemplo, *permanente,* via latim), é, mesmo assim, relacionado com a palavra em discussão, no todo ou parcialmente. Dados etimológicos complicados, de interesse primariamente aos especialistas, são evitados.

Um asterisco (*) no fim do verbete indica que todas as ocorrências da palavra no Novo Testamento são citadas. Quando isso não acontece, um grupo representativo de passagens é providenciado.

Ao meu amigo e cooperador, Dr. F. Wilbur Gingrinch, eu, por este meio, expresso apreciação pela oportunidade de participar neste projeto que começou com o trabalho dele e do professor Arndt com o clássico de Bauer.

Frederick W. Danker

ABREVIATURAS

ac.	acusativo
adv.	advérbio
alt.	alternativa
aor.	aoristo
at.	ativo
c.	cerca de, por volta de
cap.	capítulo
cp.	compare
dat.	dativo
e.g.	exempli gratia, por exemplo
esp.	especialmente
especif.	especificamente
exclus.	exclusivamente
expl.	explanação, explicação
fig.	figurado (figuradamente)
fre.	freqüentemente
gen.	genitivo
ger.	geralmente
gr.	grego
h.	helenístico
heb.	hebraico
i.e.	id est, isto é
impf.	imperfeito
impv.	imperativo
ind.	indicativo
indecl.	indeclinável
inf.	infinitivo
inscr.	inscrição, título
intrans.	intransitivo
km.	quilômetro
lit.	literal (literalmente)
med.	médio (a)
mqpf.	mais que perfeito
neut.	neutro
nom.	nominativo
opt.	optativo
pass.	passivo
passim	aqui e acolá
Pf.	perfeito
prep.	preposição
pres.	presente
priv.	privativo
pron.	pronome
prov.	provavelmente
ptc.	particípio
q.v.	quod vide, o qual veja
ref.	referência
s.	seguinte
sdo.	sentido
sing.	singular
ss.	seguintes
subj.	subjuntivo
subscr.	subscrição, declaração curta no fim de um livro
susbt.	substantivo
s.v.	sub verbo, sob a palavra
trans.	transitivo
t.t.	termo técnico
tv.	talvez
v.	veja
v.l.	varia lectio, leitura variante
voe.	vocativo
vs.	verso

A

A, α *alfa,* primeira letra do alfabeto grego. *a'* como numerai, *um* ou primeiro, em títulos de 1 Co. etc. V. também άλφα.

'Ααρών, ό indecl. *Arão,* irmão de Moisés (Êx4. 14), Lc 1.5; At 7.40; Hb 5.4, 7.11, 9.4.*

Άβαδδών, ό indecl. (heb. = 'destruição') *Abadon.* Gr. Άπολλύων *Destruidor, o* anjo líder no inferno, Ap 9.11.*

άβαρής, ες gen. οϋς *não sendo pesado, um fardo* 'Eu me guardei de vos ser um fardo' 2 Co 11.9.*

άββά (aram.) caso voe. *abba* = (Oh!) *Pai,* um termo especial de intimidade, Mc 14.36; Rm 8.15; Gl 4.6.*

Άβελ, ό indecl. (heb.) *Abel,* (Gn 4), Mt 23.35; Hb 12.24.

Άβια, ό indecl. (heb.) *Abias*—I. filho de Roboão (1 Cr 3.10), Mt 1.7a, b.—2. fundador da classe sacerdotal à qual pertencia Zacarias (1 Cr 24.10), Lc 1.5.*

Άβιαθάρ, ό indecl. (heb.) *Abiatar,* sarcerdote em Nobe (1 Sm 22.20ss), Mc 2.26*

Άβιληνή, ης, ή *Abilene,* o território ao redor da cidade de Abila noroeste de Damasco, Lc 3.1.*

Άβιούδ, ό indecl. (heb.) *Abiúde,* Mt 1.13a,b.

'Αβραάμ, ό indecl. (heb.) *Abraão,* ancestral do povo hebreu (Gn 12.1-3), e, num sentido metafórico, pai dos cristãos, Rm «.Iss.

άβυσσος, ου ή *profundidade insondável, abismo, mundo subterrâneo:* habitação dos mortos, Rm 10.7; de demônios, Lc 8.31; da besta, Ap 11.7. [abismo]

"Αγαβος, ου, 6 *Ágabo,* um profeta cristão At 11.28; 21.10.*

άγαγεΐν, άγάγετε, αγαγών 2 aor. at.: inf., impv., e ptc. de άγω

άγαθοεργέω (forma cotUracta de άγαθουργέω), *fazer o bem, beneficiar, praticar bondade,* At 14.17; 1 Tm 6.18*

αγαθοεργός, όν *aquele que pratica o bem,* usado como ^ubst. Rm 13.3, v.l.*

αγαθοποιέω—1. *fazer o bem, ajudar* Lc 6.9; τινά, para alguém 6.33.—*2. fazer o que é certo* 1 Pe 2.15, 20.

άγαθοποιϊα, ας, ή subst. *ação boa* ou *correta,* 1 Pe 4.19.*

άγαθοποός, όν subst. *pessoa que faz* o *bem, um bom cidadão,* 1 Pe 2.14.*

αγαθός, ή, όν *bom, benéfico*—1. aplicado a pessoas: Deus, *perfeito, completo* Mc 10.18. *Moralmente bom, reto, justo,* de Cristo Jo 7.12, de pessoas Mt 12.35; At 11.24. *Bom, benevolente, benjeitor* At 9.36; 1 Pe 2.18.—2. aplicado a coisas: *fértil* Lc 8.8; *são* Mt 7.17s.; *benéfico, íntegro* 7.11; *útil* Ef 4.29; *próspero, feliz* 1 Pe 3.10; *limpo* 1 Tm *l.5\firmeTt* 2.10; *confiável* 2 Ts 2.16. Melhor Lc 10.42.—3. neut., usado como subst. em sentido moral, *o que é bom, o bem* Rm 2.10. Bons *atos, boas obras, Jo 5.29. Bem, lucro* Rm 8.28. *Bens, propriedades Lc* 2.18; 16.25.

άγαθουργεω V. άγαθοεργέω.

άγαθωσύνη, ης, ή *bondade, retidão* Rm 15.14; Ef 5.9; 2 Ts 1.11. *Generosidade* Gl 5.22.*

άγαλλίασις, εως, ή *regozijo, exultação, gozo, grande alegria,* ελαιον-εως = óleo usado para unção em ocasiões festivas Hb 1.9.

ἀγαλλιάω ger. médio, *regozijar-se, estar cheio de alegria, exultar. Com o* dat. *regozijar-se em* ou *por causa de* Lc 10.21. *com* 1 Pe 1.8.

ἄγαμος, ον, ὁ e ἡ *homem ou mulher não casados, solteiro* 1 Co 7.8, 11, 32, 34.*

ἀγαναχτέω *indignar-se, irar-se, ficar zangado* tv. = *expressar desprazer* Mc 14.4; Lc 13.14.

ἀγανάκτησις, εως, ἡ *indignação, ira, zanga 2* Co 7.Π.*

ἀγαπάω *amar, ter afeição por, gostar*—1. de pessoas: Deus Jo 3.16; Jesus, Mc 10.21; pessoas humanas 2 Co 12.15. *Amar, querer bem "adorar", mostrar-se solícito,* a mais típica e excelente virtude cristã (mais freqüente e tipicamente cristã do que φιλέω, mas, prov., equivalente a ele em Jo 21.15-17). *Provar* ou *mostraramorio* 13.1; 1 Jo3.18.—2. do amor a coisas: *amar, ansiar, valorizar, ter em alta estima* Lc 11.43; Jo 12.43; 2 Tm 4.8.

ἀγάπη, ης, ἡ —I. *amor, afeição, estima* a mais sublime virtude cristã 1 Co 13.13; Gl 5.22—1. mútuo entre Deus e Cristo, Jo 15.10; 17.26, de Deus ou Cristo aos homens Rm 5.8, etc. A essência de Deus 1 Jo 4.8, 16.—2. de homens, a Deus ou Cristo, Jo 5.42; ou a outras pessoas 2 Co 8.7. —3. como uma qualidade abstrata Rm 13.10; 1 Co 8.1; 13.1-3 (sendo o sentido determinado mais amplamente pelo contexto da passagem).—II. uma *festa de amor,* uma refeição comunitária da Igreja Primitiva, Jd 12; 2 Pe 2. 13, v.l.

ἀγαπητός, ή, όν *amado, querido:* usado para crianças, amigos e companheiros cristãos. Usado para o Messias, com a conotação de uma escolha especial da parte de Deus Mt 3.17.

Ἁγάρ, ἡ indecl. Hagar (Gn 16), serva da esposa de Abraão. Símbolo da lei mosaica Gl 4.24s.*

ἀγγαρεύιο *convocar para o serviço* (originalmente usado para o posto real da Pérsia. Nos tempos romanos para qualquer serviço, civil ou militar), *dai, forçar, obrigar, compeiirMt* 5.41; 27.32; Mc 15.21.*

ἀγγεῖον, ου, τό *frasco, recipiente, vasilha* Mt 25.4; 13.48 v.l.*

ἀγγελία, ας, ἡ *mensagem, notícia* 1 Jo 1.5; ou *mandamento, ordem* 1 Jo 3.11.*

ἀγγέλλω *anunciar, contar* 1 Jo 20.18; 4.51 v.l.*

ἄγγελος, ου, 6 —1. *mensageiro, enviado* Lc 7.24. —2. *Anjo,* ser sobrenatural que age como: mensageiro Mt 1.20; guardião At 12.15; intermediário Gl 3.19, servo dos santos Hb 1.14; ger. servos de Deus. Também usado para servos de Satanás, anjos maus, demônios Mt 25.41. [angelical, angelologia]

ἀγγος, ους τό *recipiente, cesto* para peixes Mt 13.48.*

ἄγε (pres. impv. de ἄγω, usado como interjeição) *agora, eia, eia agora* Tg 4.13; 5.1*

ἀγέλη, ης, ἡ *vara* de porcos Mt 8.30-32.

ἀγενεαλόγητος, ον *sem genealogia* Hb 7.3.*

ἀγενής, ές, gen. ους *ordinário, insignificante, inferior,* lit. *não de nobre nascimento* 1 Co 1.28.*

ἁγιάζω *santificar, consagrar, dedicar, purificar:* de coisas Mt 23.17,19; de pessoas Jo 10.36; 1 Co 7.14; Hb 9.13. οἱ ἡγιασμένοι os cristãos - *santificados, purificados* At 20.23. *Considerar como santo, terem reverência* 1 Pe 3.15; Mt 6.9.

ἁγιασμός, ές, *gen.* ους *santidade, santificação, consagração* Rm 6.19; 1 Tm 2.15. Outorgada por Deus em (através de) Cristo 1 Co 1.30.

ἅγιος, ία, ον *santo, puro, separado por / para Deus,* moral ou cerimonialmente santo,—1. de coisas: *sagrado, consagrado* 1 Co 3.17. O superlativo ἁγιωτάτη πίστις *fé santíssima* Jd 20. Neut. como subst. το ἅγιον tv. *comida sagrada* Mt 7.6. τα ἅγια *templo, santuário* Hb 9.12.—2. de pessoas: de Deus, *separado* (culticamente) *moralmente perfeito, puro, santo* Jo 17.11. De pessoas, ger. *puro, santo, digno de Deus, santos,* Ef 1.4.

ἁγιότης, ητος, ἡ *santidade, pureza, sinceridade* 2 Co 1.12 v.l.; Hb 12.10.*

ἁγιωσύνη, ης, ἡ *santidade, retidão,* Rm 1.4; 2 Co 7.1; 1 Ts 3.13.*

ἀγκάλη, ης, ἡ *braço* Lc 2.28.*

ἄγκιστρον, ου, τό *anzol* Mt 17.27.*

Αγκυρα, ας, ή *âncora,* lit. At 27.29, 30, 40; fig. Hb6.19.*

άγναφος, ον *não lavado, não alvejado* de roupas não tratadas pelo tintureiro, "pano novo" Mt 9.16; Mc 2.21.*

άγνεία, ας, ή *pureza,* esp. *castidade 1 Tm 4.12; 5.2.**

άγνίζω *limpar, purificar* (cerimonialmente) At 21.24, 26; (moralmente) Tg 4.8.

άγνίσθητι 1 aor. pass. impv. de άγνίζω.

άγνισμός, ου, ό *purificação* (cerimonial) At 21.26.*

άγνοέω *ignorar, desconhecer, não poder entender* Rm 2.4 *Com* neg. *conhecer* ("bem sabeis"), *ter certeza* Rm 1.13; 2 Co 2.11. *Não entender* Mc 9.32. *Pecado por ignorância* Hb 5.2. *Desconsiderar, não dar atenção* 1 Co 14.38.

άγνόημα, ατός, το *pecado cometido por (em) ignorância* Hb 9.7.*

άγνοια, ας, ή *ignorância,* desculpável At 3.17; 17.30; arrogante, voluntária Ef 4.18; 1 Pe 1.14; 2.15 v.l.; 2 Pe2.13 v.l.*

αγνός, ή, όν *santo, puro* (primeiro cerimonialmente, então, eticamente) Fp 4.8; Tg 3.17. *Casto* Tt 2.5. *Inocente* 2 Co 7.11.

άγνότης, ητος, ή *pureza, sinceridade 2 Co* 6.6; 11.3.»

άγνώς adv. *puramente, sinceramente* Fp 1.17.*

άγνωσία, ασ, ή *ignorância, cegueira espiritual* 1 Co 15.34; 1 Pe 2.15.*

άγνωστος, ον *desconhecido* At 17.23.* [agnóstico, a priv. + γνώσις]

αγορά ας, ή *mercado, agora* em Atenas, At 17.17; Mc 7.4.

αγοράζω *comprar, adquirir,* lit. Mt 13.44; fig. 1 Co 6.20.

αγοραίος, ον *pertencente ao mercado,* usado apenas como subst., *vadio,* desocupado At. 17.5; αγοραίοι άγονται *os tribunais estão em sessão* At 19.38.*

άγρα, ασ ή *pesca, pescaria* Lc 5.4,9.*

αγράμματος, ον *iliterato, sem estudos* At 4.13.*

άγραυλέω estar ao ar livre, viver fora da cidade Lc 2.8.*

άγρεθω *apanhar, pegar,* fig. pegar numa armadilha Mc 12.13.*

άγριέλαιος, ου, ή *oliveira silvestre* Rm 11.24; tv. como adj. devendo suprir ramo Rm 11.17.*

άγριος, ία, ιον *selvagem, silvestre, violento* Mt 3.4; Mc 1.6, Jd 13.*

Άγρίππας, α *òAgripa,* i.e. Herodes Agripa II, irmão de Berenice At 25 e 26 passim. Seu pai, Herodes Agripa 1, em At 12.1ss, é chamado apenas de Herodes.

άγρας, ου, ο *campo, terreno,* Mt 6.28; Lc 17.7; Mc 15.21. PI *sítios, fazendas* Lc 9.12 [acre, agricultura, agronomia, agrimensura]

άγρυπνέω *manter-se acordado,* fig. *estar alerta* Mc 13.33 *Estar vigilante, vigiar, cuidar de* Ef 6.18; Hb 13.17 [Cp. ϋπνοσ]

αγρυπνία, ας, ή *insônia, vigília, noite em claro 2* Co 6.5; 11.27.*

άγω — 1 . *guiar, trazer, conduzir* Mt 21.7; At 17.15; 20.12; ao julgamento ou punição At 6.12; 9.2. Fig. *guiar, orientar,* Rm 2.4; OI 5.18. Com relação ao tempo, *gastar* Lc 24.21; com relação a sessões de tribunais, *reunir, "abrir"* At 19.38.—2. ir, sempre usado no subj. para exortações *vamos* Mc 1.38; Jo 11.7, 15s.—3 em expressões idiomáticas τρίτην ταυτην ή μέρα ν *jáfaz três dias* Lc 24.21; αγε νϋν *agora escutem, muito bem!* Tg 4.13: 5.1.

αγωγή, ής, ή *estilo de vida, conduta, comportamento 2* Tm 3.10.*

άγων, αγώνος, ό *competição, corrida* (atlética) fig. Hb 12.1; *luta, combateFp.* 1.30. έν πολλω αγώνι *em meio a grande combate, sob muita pressão l* Ts 2.2 *Cuidado, ansiedade, preocupação* Cl 2.1 [agonizante]

αγωνία, ας, ή *agonia, ansiedade* Lc 22.44.*

αγωνίζομαι *competir* I Co 9.25; *lutar, combater, esforçar-se* Jo 18.36; Cl 4.12; I Tm 4.10; *fazer o máximo possível,* "batalhar", "dar duro" Lc 13.24. [agonizar]

'Αδάμ, ό indecl. (heb.) *Adão (Gn J.27ss.) Rm 5.14.* ό Εσχατος 'Αδάμ *o último Adão;* Cristo I Co 15.45.

αδάπανος, ον *gratuito, sem preço* I Co 9.18.*

Άδδί, ό indecl. (heb.) *Adi* ' c 3.28.*

αδελφή, ής, ἡ *irmã:* lit. Lc 10.39s.; fig. Rm 16.1; 2 Jo 13.

αδελφός, οῦ, ὁ *irmão:* lit. Jo **1.41:** fig. Mc 3.35; Fl 1.14. *compatriota* Rm 9.3: *próximo* Mt 5.22ss. PI. *irmãos e irmãs, a comunidade cristã* Lc 21.16; Ef 6.23.

αδελφότης, ητος, ἡ *irmandade, comunidade cristã* I Pe 2.17; 5.9.*

ἄδηλος, ον, *invisível* Lc 11.44; *incerto* 1 Co 14.8.

ἀδηλότης, ητος, ἡ *incerteza, insegurança* ITm 6.17.*

αδήλως adv. *sem rumo fixo, às cegas, às tontas* I Co 9.26.*

ἀδημονέω *afligir-se, entristecer-se preocupar-se* Mt 26.37; Mc 14.33

ἅδης, ου, ο *Nades (heb. Sheol), o mundo subterrâneo como o lugar dos mortos Lc 16.23; personificado em Ap. 20.13s. Algumas versões traduzem por "inferno". Mt 11.23; 16.18; Lc 10.15; At. 2.27, 31; I Co 15.55 (morte); Ap. 1.18; 6.8.**

αδιάκριτος, ον *sem preconceitos, imparcial* Tg3.17.*

αδιάλειπτος, ον *incessante, constante* Rm 9.2; 2Tm 1.3.*

αδιαλείπτως adv. *incessantemente, constantemente Rm* 1.9; 1 Ts 1.2.; 2.13; 5.17.*

αδιαφθορία, ας, ἡ *sinceridade, integridade* Tt 2.7 v.l.

ἀδικέω *fazer mal* Cl 3.25; ὁ αδικών *o malfeitor* Ap 22.11 *Estar em erro* At 25.11. *Fazer mal a alguém, causar dano* Mt 20.13; At 7.26; Gl 4.12; 2 Pe 2.13. *Injuriar, ofender, prejudicar* Ap 9.4, 10, 19; *se ele lhe causou alguma perda* (prejuízo) Fm 18. *Agir injustamente, cometer um delito, ser culpável* At 25.11

αδίκημα, ατός, τό *erro, crime, delito* At 18.14; 24.20; Ap 18.5.*

αδικία, ας, ἡ *injustiça* Rm 9.14; *erro* (ironicamente) 2 Co 12.13; *impiedade, injustiça, iniqüidade* Rm 6.13; I Co 13.6; 1 Jo 5.17. O gen. αδικίας *injusto* Lc 16.8,9 (cf. 11); 18.6.

ἀδικοκρίτης, ου *ὁ juiz injusto* Tt 1.9 v.l.*

ἄδικος, ον *injusto, ímpio* Mt 5.45; 1 Co 6.1; 1 Pe 3.18; *desonesto* Lc 16.10

αδίκως adv. *injustamente* **1** Pe 2.19; 2.23 v.l.*

Ἀδμίν, é indecl. (heb.) *Admin* Lc 3.33.*

αδόκιμος, ον *sem valor, reprovado 2* Co 13.5-7; *desqualificado* 1 Co 9.27; *indigno* Rm 1.28; *inútil* Hb 6.8.

ἄδολος, ον *puro, sem adulteração, inalterado* 1 Pe 2.2.*

Ἀδραμυττηνός, ή, όν *de Adramítio.um* porto marítimo no noroeste da Ásia Menor, Mar Egeu At 27.2.*

Ἀδρίας, ου ὁ *Mar Adriático* (o mar entre Creta e Sicilia está incluído nele) At 27.27.*

ἁδρότης, ητος, ἡ *abundância, prodigalidade,* fig. grande soma de dinheiro 2 Co 8.20.*

ἀδυνατέω *não ter poder;* usado somente num sentido impessoal αδυνατεί *é impossível* Mt 17.20; Lc 1.37.*

αδύνατος, ον *impotente, fraco:* em relação a pessoas At 14.8; Rm 15.1. *Impossível* (em relação a coisas) Rm 8.3; Hb 6.4,18.

ἄδω *cantar* Ef 5.9; Cl 3.16; Ap. 5.9: 14.3; 15.3.*

ἀεί adv. *sempre 2* Co 6.10; 1 Pe 3.15 *continuamente, constantemente* At 7.51; 2 Co 4.11; *de tempos em tempos 2 Pe 1.12*

αετός, ου, ὁ *águia* Ap 12.14; *abutre* Lc 17.37.

ἄζυμος, *οχ sem fermento, asmo;* fig. 1 Co 5.7. Como um subst. no plural *pães asmos* Lc 22.1; fig. *1 Co 5.8. A festa dos pães asmos* Mc 14.1, que acontecia logo depois da Páscoa, freqüentemente identificada com ela Lc 22.1,7. [ázimo]

'Αζώρ, ὁ indecl. *Azor Mt* 1.13s; Lc 3.23-31 v.l.

Ἄζωτος, ου, ἡ *Azoto,* a Asdode do A.T. (Is 20.1), uma cidade filistéia na costa sul da Palestina At 8.40.*

αηδία, ας, ἡ *inimizade* Lc 23.12, v.l.*

αήρ, αέρος, ὁ *ar, regiões celestes* At 22.23; 1 Co 9.26; Ef. 2.2 [aéreo]

ἄθα v. μαπαν ἄθα

αθανασία, ας ἡ *imortalidade* 1 Co 15.53s; 1 Tm 6.16.*

αθάνατος, ον *imortal* 1 Tm 1.17, v.l.*]a priv. + θάνατος, morte].

αθέμιτος, ον *ilegal* At 10.28; *ilícito, libertinagem, devassidão* 1 Pe 4.3.*

άθεος, ον *sem Deus,* i.e., não pertencentes ao Deus de Israel Ef. 2.12* [ateu, ateísmo.]

αθεσμος, ον *imoral, sem princípios, mau, 2* Pe 2.7.; 3.17*

άθετέω — 1 . *invalidar, anular, pôr de lado* Mc 7.9; Gl 2.21; *impedir, confundir* 1 Co 1. 19.—2. *rejeitar, ignorar* Lc 10.16; *quebrar um compromisso* Mc 6.26.

άέτησις, εως, ή, *anulamento,* termo técnico legal Hb 7.18; *remoção* 9.26.*

'Αθήναι, ων, *aí Atenas* At 17.15s.

Αθηναίος, α, ον *ateniense* At 17.21s.*

άθλέω *competir* (numa competição atlética) 2 Tm 2.5.* [atlético]

αθλησις, εως, ή *competição,* fig. *luta,* Hb 10.32.* [atleta!

αθροίζω *reunir, juntar* Lc 24.33.*

άθυμέω *desanimar, desalentar-se, perder o ânimo* Cl 3.21.* [timorato]

αθώος, ov inocente Mt 27.4, 24.*

αϊγειος, εία, ειον (algo) *de cabra* Hb 11.37.*

αιγιαλός, οϋ, ό *praia, costa* Mt 13.2; At 27.39.

Αιγύπτιος, ία, ιον *egípcio* At 7.24.

Αίγυπτος, ου, ή *Egito* Mt 2.13-15; fig. Ap 11.8.

άΐδιος, ον *eterno, perene* Rm 1.20; Jd 6.*

αιδώς, ους, ή *despretensioso, modesto* 1 Tm 2.9; *reverência, respeito* Hb 12.28 v.l.*

Αιθίοφ, οπός, ό *etíope* At 8.27.*

αίμα, ατός, τό *sangue,* σάρχ *και* αίμα *um (mero) ser humano* Gl 1.16; *natureza humana* Hb 2.14. PI. *de descendência física* Jo l.l3.Assassínio Ap 6.10; *sangrento* Mt 27.6. Como um meio de purificação - o sangue de animais Hb 10.4, ou o de Cristo Cl 1.20; 1 Pe 1.19. [hemoglobina]

αίματεκχυσία, ας, ή *derramamento de sangue* Hb 9.22.*

αίμορρέω *padecer de um fluxo de sangue, hemorragia* Mt 9.20.*

Αΐνέας, ου, 6 *Enéas* At 9.33s.*

αΐνεσις, εως, ή *louvor* Hb 13.15.*

αίνέω *louvar, exaltar,* Ap 19.5.

αίνιγμα, ατός, τό lit. *enigma,* então, *imagem indireta, confusa* 1 Co 13.12.*

αίνος, ου, ό *louvor* Mt 21.16; Lc 18.43.*

Αίνων, ή indecl. *Enom,* uma região provavelmente no vale alto do Jordão, Jo 3.23.*

αΐξ, αίγός, ὸ, ή, *cabra* Lc 15.29 v.l.*

αΐρέομαι *escolher 2* Ts 2.13; *preferir* Fl 1.22; Hb 11.25.*

αϊρεσις, εως, ή *seita religiosa* At 5.17; 26.5; tv. *seita cismâtica* At 24.5, 14; 28.22. *Dissensão, divisão* 1 Co 11.19; Gl 5.20. *Opinião, dogma, doutrina herética* 2 Pe 2.1. [heresia]

αίρετίζω *escolher, selecionar* Mt 12.18.*

αιρετικός, ή, *óvfaccioso, cismatico, causador de divisões* Tt 3.10.* [herético]

αίρέω no N.T. usado exclusivamente na voz média; v. αΐρέομαι.

αίρω—1. *levantar, carregar* Mt 16.24; Lc 17.13; Jo 8.59; *manterem suspense, deixar na dúvida* Jo 10.24; *levantar* (âncora) At 27.13; com φωνή *gritar* Lc 17.13. A transição para o significado 2 pode ser vista em Jo 1.29 onde αϊ. significa tanto *levantar* como *remover.—l.tirar, remover* Lc 6.29; Jo 2.16; 19.38. *Matar* Jo 19.38 (v. άρον); *levar, varrer* (de ondas) Mt 24.39; *conquistar* Jo 11.48; *expulsar* 1 Co 5.2; *cortar fora* Jo 15.2.

αισθάνομαι *compreender, entender* Lc 9.45.*

αϊσθησις, εως, ή *percepção, compreensão, "insight"* Fp 1.9.*

αίσθητήριον, ου, τό *sentidos, faculdades, capacidade de discernir* Hb 5.14.*

αϊσθωμαι 2 aor. subj. de αισθάνομαι.

αισχροκερδής, ές *ambicioso, avarento* 1 Tm 3.8, 3 v.l.; Tt 1.7.*

αισχροκερδώς adv. *ambiciosamente, de modo avaro* 1 Pe 5.2.*

αισχρολογία, ας, ή *palavra indecente, obscenidade, fala abusiva* Cl 3.8.*

αισχρός, ά, όν, *vergonhoso,* 1 Co 11.16; 14.35; Ef 5.12. *Desonesto* Tt 1.11.*

αίσχρότης, ητος, ή *indecência* Ef 5.4.*

αισχύνη, ης, ἡ *vergonha 2* Co 4.2; *desgraça, ignomínia, baixeza* Fp 3.19; Hb 12.2; Ap 3.18; Lc 14.9. *ação vergonhosa* Jd 13.*

αἰσχύνομαι exclus. nas vozes med. e pass. no N.T. *envergonhar-se, ser envergonhado* Lc 16.3; 1 Pe 4.16; 1 Jo 2.28; 2 Co 10.8; Fp 1.20.*

αἰτέω *pedir, solicitar, requerer* Mt 27.20; At 16.29; 13.28. Com um acusativo duplo *pedir algo a alguém* Mt 7.9. O significado clássico, *demandar,* pode encaixar em algumas passagens, e.g. 1 Co 1.22.

αἴτημα, τος, *tó petição* Fp 4.6; 1 Jo 5.15. *Demanda, exigência* Lc 23.24.*

αἰτία, ας, ἡ—*l.causa, razão* Mt 19.3; At 10.21; *situação, relação* Mt 19.10.—2.termo legal, *acusação, fundamento para um caso, queixa* Jo 18.38; At 25.18, 27. [etiologia.]

αἴτίαμα, τος, τό (v. αἰτίωμα) At 25.7 v. 1.*

αἰτιάομαι *acusar* Rm 3.9 v. 1.*

αἴτιος, ία, ον *responsável, culpado* (usado somente como subst.): masc. *causa, fonte* Hb 5.9. Neut. *causa* At 19.40; *culpa, motivo,* Lc 23.4, 14; αι. θανάτου *razão para a pena capital* vs. 22.*

αἰτίωμα, τος, τό *acusação, queixa, denúncia* At 25.7.*

αιφνίδιος, ον *de repente, de surpresa* Lc 21.34; 1 Ts 5.3. V. também ευθέως.

αιχμαλωσία, ας, ἡ *cativeiro* Ap 13.10. *cativos, prisioneiros de guerra Ef 4.8; Hb 7.1 v.L*

αἰχμαλωτεῦω *prender, tomar cativo* Ef 4.8; 2 Tm 3.6 v.L*

αιχμαλωτίζω *capturar na guerra;* lit. *dispersos como prisioneiros* Lc 21.24. fig. *prender, subjugar* Rm 7.23; 2 Co 10.5, *enganar 2* Tm 3.6.*

αιχμάλωτος, ώτου, ὁ *cativo, prisioneiro* Lc 4.18.*

αιών, αιώνος, ὁ—1. *tempo muito longo, eternidade;* no passado, *tempos antigos, eras há muito passadas* Lc 1.70; ἐκ τοϋ αιώνος *desde que o mundo começou* Jo 9.32. No futuro, εις τον αιώνα *por toda a eternidade, para sempre* Jo 6.51, 58. εις τους αι. των αιώνων *para todo o sempre, parasempre Rm* 16.27; Hb 13.21.—2. *era, idade, século:* ὁ αιών ούτος; etc. *este presente século (era),* antes da παρουσία Mt 12.32; 13.22; Lc 16.8 (o povo do *mundo). 2* Co 4.4; OI 1.4, ὁ αιών ὁ ερχόμενος, etc. *α era por vir, a era futura,* após a παρουσία Mc 10.30; Ef 1.21.—3. *mundo, universo material* 1 Tm 1.17, Hb 1.2.—4. *o Eon (Eão),* um poderoso espírito maligno Ef 2.2; tv. Cl 1.26. (v. o artigo Tempo, no ND1TNT, vol. 4)

αιώνιος, ία, ον *eterno, perpétuo: sem começo* Rm 16.25; *sem começo nem fim* Rm 16.26; *sem fim* Mt 25.46; Lc 10.25; Hb 13.20.

ακαθαρσία, ας, ἡ *impureza, refugo, podridão:* lit. Mt 23.27. *Imoralidade, más intenções* Rm 1.24: Gl 5.19: 1 Ts 2.3. [Cf. καθαιρώ.]

ακάθαρτης, ητος, ἡ *imundicia* Ap 17.4 v. 1.*

ακάθαρτος, ον *impuro, imundo, sujo:* cerimonialmente At 10.14, 28; 1 Co 7.14. Moralmente Ef 5.5; acerca de demônios Mc 1.23 (espíritos imundos).

ἀκαιρέομαι *não ter tempo, não ter oportunidade* Fp 4.10.*

ἀκαίρως adv. *fora de época, inoportunamente* 2 Tm 4.2.*

ἄκακος, ον *inocente, limpo, sem mancha* Hb 7.26; *inocente, simples* Rm 16.18.*

ἄκανθα, ης, ἡ *planta espinhosa, espinhos* Mt 13.7; 27; 29.

ἀκάνθινος, η, *ov feito de espinhos, espinhoso* Mc 15.17; Jo 19.5.*

ἄκαρπος, ον *infrutífero, inútil, improdutivo:* lit. Jd 12; fig. Mc 4.19; 1 Co 14.14; Ef 5.11.

ἀκατάγνωστος, ον *irrepreensível, alguém que está acima de críticas* Tt 2.8.*

ἀκατακάλυπτος, ον *descoberto* 1 Co 11.5, 13.*

ἀκατάκριτος, ον *uma pessoa que não foi condenada, que não passou por um julgamento legal* At 16.37; 22.25.*

ακατάλυτος, ον *indestrutível, indissolúvel: daí, sem fim* Hb 7.16.*

ἀκατάπαστος, ον de significado incerto; tv. *insaciável* 2 Pe 2.14 v. 1.*

ακατάπαυστος, ον *incessante, insaciável, c.* gen. *incapaz de parar de 2* Pe 2.14.*

Ακαταστασία, ας, ἡ *desordem, confusão, distúrbio 2 Co* 6.5; *desordem, agitação* 1 Co 14.33: 2 Co 12.20; Tg 3.16; *insurreição, motim; levante* Lc 21.9.*

ακατάστατος, ον *incontrolável, indomável* Tg 3.8; *instável Tg 1.8.**

ακατάσχετος, ον *incontrolável Tg* 3.8 v.l.*

Ἀκελδαμάχ (Aram. : campo de sangue; v. explic. em Mt. 27.8). *Aceldama* At 1.19.*

ακέραιος, ον *puro, inocente* lit. "sem mistura" Mt 10.16; Rm 16.19; Fp 2.15.*

ἀκηδεμονέω Mc 14.33 v.l. de ἀδημονέω, q.v.

ἀκλινής, ές *sem vacilação, com firmeza x.* ομολογία ν ά. κατέχειν Manter firmemente a nossa confissão Hb 10.23.*

ακμάζω ficar maduro, tornar-se maduro Ap 14.18.*

ἀκμήν ac. adverbial (de ακμή 'O presente momento') *ainda, todavia* Mt 15.16; Hb 5.13 v.l.*

ακοή, ής, ἡ — 1. *audição* 1 Co 12.17. *O ato de ouvir, escutar, prestar atenção* 2 Pe 2.8; ἀκοη ακούσετε *com efeito, vocês ouvirão* Mt 13.14. O órgão da audição, o *ouvido* Mc 7.35; At 17.20.—2. aquilo que é ouvido: *relatório, informe; rumor* Mt 4.24; 14.1; 24.6. *Relatório, pregação, notícia Jo 12.38; Gl 3.2, 5; 1 Ts 2.13.*

ἀκολουβέω *seguir* Mt 21.9; *acompanhar* Jo 6.2; *seguir* como discípulo Mc 1.18; 2.14.[acólito, anacoluto],

ἀκουσθεῖσι dat. pi., 1. aor. pass. part. de ακούω.

ακουστός, ή, όν *audível;* daí, *conhecido* At 11.1 v.l.* [acústico].

ακούω *ouvir;* lit. Mt 11.5. *Prestar atenção* Mt 18.15; *entender* 1 Co 14.2; *Gl 4.21. Aprender de Rm* 10.18; pass. *ser informado* 1 Co 5.1; *aprender* (um corpo de ensinos) 1 Jo 1.5; 2.7, 24. Termo legal: *conceder uma audiência* Jo 7.51; At 25.22. [acústica].

ἀκρασία, ας, ἡ *falta de domínio próprio, de auto-controle* 1 Co 7.5; *auto-indulgéncia, auto-complacência* Mt 23.25.*

ἀκρατης, ές *sem auto-controle, dissoluto 2* Tm 3.3.*

ἄκρατος, *ovpuro, sem diluição* Ap 14.10.* [Um κρατήρ era um vaso onde o vinho e a água eram misturados. Cf. κεράννυμι].

ακρίβεια, ας, ἡ *exatidão, rigor;* κατά ά. *rigorosa* At 22.3.*

ἀκριβέστερον v. ακριβώς.

ακριβής, ές *exato, preciso* (ακριβέστατος *o mais rigoroso)* At 26.5.*

ἀκριβόω *averiguar, verificar a veracidade de uma informação* Mt 2.7, 16.*

ακριβώς adv. *acuradamente, cuidadosamente, bom* Lc 1.3; Ef 5.15. Comparativamente ἀκριβέστερον *mais exatamente, mais acuradamente* At 18.26; 24.22.

ἀκρίς, ίδος, ἡ *locusta, gafanhoto* Mt 3.4; Mc 1.6; Ap 9.3,7.*

ἀκροατήριον, ου, τό *sala de audiências, auditório* At 25.23.*

ακροατής, οῦ, ὁ *um ouvinte, alguém que ouve, ou presta atenção* Rm 2.13; Tg 1.22, 23, 25.*

ἀκροβυστία, ας, ἡ *incircuncisão* At 11.3; Rm 2.25ss.: *de conduta pré-conversão* Cl 2.13. *Aqueles que não pertencem ao judaísmo, os gentios* Rm 4.9; Cl 3.11.

ακρογωνιαίος, α, ον *o quejaz no canto. à.* λίθος *pedra principal ou pedra de esquina* Ef 2.20; 1 Pe 2.6.*

ἀκροθίνιον, ου, τό *despojos* Hb 7.4.*

ἄκρον, ου, *το ponta, extremidade* Hb 11.21; *pontahc* 16.24; *limite, fim* Mt 24.31; Mc 13.27.* [acrobata, ἄκρος + βαίνω].

'Ακύλας, ac. αν, ὁ *Áquila,* um amigo de Paulo, marido de Priscila At 18.2, 18, 22v.l., 26; Rm 16.3; 1 Co 16.19; 2 Tm 4.19.*

ἀκυρόω *invalidar, cancelar* Mt 15.6; Mc 7.13; termo legal Gl 3.17.*

ακώλυτος adv. *sem impedimentos* At 28.31.*

ἄκων, ἄκουσα, ἄκον *involuntário;* usado adverbialmente, *involuntariamente [* Co 9.17.*

αλα v. Αλας.

αλάβαστρος, ου, ό e ή, também αλάβαστρο ν, ου, *to frasco de alabastro* Mt 26.7; Mc 14.3; Lc 7.37.*

αλαζονεία, ας, ή *pretensão, arrogância* Tg 4.16; *orgulho* 1 Jo 2.16.*

άλαζών, **όνος,** ό *orgulhoso, pedante, jactancioso* Rm 1.30; 2 Tm 3.2.*

αλαλάζω *gritar ou chorar fortemente* Mc 5.38; *fazer barulho* 1 Co 13.1.*

άλάλητος, ον *inexpressável, inexprimivel* στεναγμοί ά. gemidos profundos demais para serem expressos com palavras Rm 8.26.*

άλαλος, ον *incapaz de falar, mudo* Mc 7.37; 9.17,25.»

άλας, ατός, το (v.l. αλα Mt 5.13 etc. O clássico δλς é representado somente pelo v.l. άλί Mc 9.49.) *sal:* lit. Lc 14.34; fig. Mt 5.13a; Cl 4.6.

άλεεΐς, οι ν. άλιεύς.

αλείφω *ungir* Mc 16.1; Lc 7.38, 46; Tg 5.14.*

αλειψαι 1 aor, méd. impv. 2 ps. sing. de αλείφω.

άλεκτοροφωνία, ας, ή *canto do galo;* em gen. de tempo: o período da meia-noite até as três da manhã; a terceira vigília Mc 13.35.*

αλέκτωρ, ορός, ό *galo* Mc 14.30; Jo 18.27.

Άλεξανδρεύς, έως, ό *alexandrino* At 6.9; 18.24.*

'Αλεξανδρινός, η, ον *alexandrino* At 6.9 v.l.; 27.6; 28.11.*

'Αλέξανδρος, ου, ô *Alexandre:* (1) Mc 15.21. (2) At 4.6 (3) At 19.33. (4) 1 Tm 4.14.*

άλευρον, ου, τό *farinha de trigo* Mt 13.33; Lc 13.21.*

αλήθεια, ας, ή *verdade, fidedignidade, confiabilidade, justiça* Rm 15.8; 2 Co 7.14; *verdade,* oposta à falsidade Mc 5.33; Ef 4.25. *Verdade* como característica da ação divina ou humana Jo 1.17; 3.21; 1 Co 13.6; Ef 4.24. *Realidade* Fp 1.18; 2 Jo 1. Com έν, έπί, κατά *em realidade, verdadeiramente, certamente* Mt 22.16; Mc 12.14; Lc 22.59; Rm 2.2.

αληθεύω *ser verdadeiro, falar a verdade* Gl 4.16; Ef 4.15.*

αληθής, ές *verdadeiro* Jo 19.35; Fp 4.8; 2 Pe2.22; *confiável* 5.31s.; Tt 1.13. *Sincero, honesto, autêntico* Mt 22.16; Jo 3.33; 2 Co 6.8. Real, genuíno At 12.9; 1 Pe 5.12. [Cf. λανθάνω].

αληθινός, ή, όν *verdadeiro, confiável* Hb 10.22; Ap 6.10; *verdadeiro, em conformidade com a verdade* Jo 4.37; 19.35; Ap 19.9; *genuíno, real* Lc 16.11; Jo 4.23; 17.3; 1 Ts 1.9; Hb 8.2.

άλήθω *moer* (grãos) Mt 24.41; Lc 17.35.*

αληθώς adv. *verdadeiramente, realmente* Mt 14.33; Lc 9.27; 1 Jo 2.5. Com função adjetiva = *real* Jo 1.47; 8.31.

άλιεύς, έως, ό *pescador:* lit. Mc 1.16. Fig. ποιήσω υμάς ά. ανθρώπων *Farei de vocês pescadores de homens* Mt 4.19.*

αλιεύω *pescar* Jo 21.3.*

άλίζω *salgar, devolver o sabor* (ao sal) Mt 5.13; Mc 9.49.*

άλίσγημα, ατός, τό *contaminação* (cerimonial) At 15.20.*

αλλά conj. adversativa *mas, porém* (mais forte do que δέ): ocorre mais freqüentemente após uma adv. de negação, como Mt 5.17; Mc 9.37; Ef 1.21. Seguida por ού, em forte contraste com uma declaração positiva precedente 1 Co 10.23. *Porém, mas* Jo 1.31; 8.26; 12.27; *Ao invés disso* Lc 1.60; 1 Co 6.6; *exceto* Mc 4.22; 2 Co 1.13. Fortalecendo um imperativo *mas, agoraMt* 9.18; Mc9.22. Sozinha ou com καί, γε καί, ou ουδέ, introduz enfaticamente o que a segue: *de fato, o quê! e não somente isto, mas também 2* Co 7.11 (6 vezes), Jo 16.2: 1 Co 3.2. άλλα elíptica *mas, porém* (τοϋτο γέγονεν, e.g.) ίνα! (mas isto aconteceu a fim de) Mc 14.49; Jo 1.8.

αλλάσσω *mudar, alterar* At 6.14; Gl 4.20; *trocar* Rm 1.23. [Cf. άλλος].

άλλαχόθεν adv. *por outro lugar* Jo 10.1.*

άλλαχού adv. *em outro lugar, em outra direção* Mc 1.38.*

άλληγορέω *falar alegoricamente ou simbolicamente* Gl 4.24.* [alegoria].

αλληλούια (heb.) *Louvai ao SENHOR* (Javé) Ap 19.1,3,4,6.* *Aleluia*

αλλήλων pron. recíproco; gen. pi. *uns aos outros, mutuamente* Jo 13.34; Tg 4.11. [paralelo, παρά + αλλήλων].

αλλογενής, ές, *estrangeiro;* usado como subst. Lc 17.18.*

άλλοιόω *mudar* Lc 9.29 v.l.*

&λλομαιpular, *saltar* At 3.8; 14.10; de água *jorrar Jo 4.14.**

άλλος, η, ο *outro, diferente* Mt 13.5, 24; 1 Co 9.27; 15.41; *mais, adicional* Mt 4.21; 25.20. οι άλλοι *o resto* 1 Co 14.29 *(os outros).* Ligado às palavras de seus próprios casos, como na formulação άλλοι άλλο λέγουσιν *alguns dizem uma coisa, outros dizem outra* At 19.32; 21.34. Contrário ao melhor uso clássico, d. invade o domínio de έτερος (q.v.) e significa *outro* de dois Mt 5.39; 12.13; é usado intercambiavelmente com έτερος 2 Co 11.4; e provavelmente também Gl 1.7, para o qual v. Ετερος. [Latim alius; alias].

άλλοτριεπίσκοπος, ου, ó palavra rara de significado incerto; entre as sugestões há: *intrometido, fofoqueiro, infringidor dos direitos alheios* 1 Pe 4.15.*

αλλότριος, ία, ιον *pertencente a outro, estranho, estrangeiro* Lc 16.12; At 7.6: 2 Co 10.15; Hb 11.9. *Hostil, inimigo* Hb 11.34.

αλλόφυλος, ον *estrangeiro.* Como subst. *gentio* At 10.28; 13.19 v.l.*

άλλως adv. *de outro modo;* τα ά. έχοντα *o oposto, o contrário* 1 Tm 5.25.*

άλοάω *debulhar* 1 Co 9.9, 10; 1 Tm 5.18.*

άλογος, ον *irracional,* para animais 2 Pe 2.12; Jd 10. *Contrário à razão absurdo* At 25.27. [ilógico].

αλόη, ης, ή *aloés* Jo 19.39.*

άλς, αλός, ό v. άλας.

άλυκός, ή, όν *salgado, uma fonte amarga, salgada* Tg 3.12.*

άλυπος, ον *livre de aflição ou ansiedade* Fp 2.28.*

άλυσις, εως, ή *cadeia, grilhões* Mc 5.3; At 28.20; geralmente *cativeiro aprisionamento* Ef 6.20; 2 Tm 1.16.

αλυσιτελής, ές *sem proveito, que não dá nenhuma vantagem;* tv. *tristemente* Hb 13.17.*

άλφα, τό indecl. *alfa,* primeira letra do alfabeto grego; *início* ou *começo* Ap 1.8, 11 v.l.; 21.6; 22.13.*

Άλφαϊος, ου, ó *Alfeu*—1. O pai de Levi o coletor de impostos Mc 2.14; Lc 5.27 v.l.—2. O pai de Tiago, um dos doze Mt 10.3; Mc 3.18; Lc 6.15; At 1.13.*

άλων, ωνος, ή *eira, trigo debuthado* Mt 3.12; Lc 3.17.*

άλώπηξ, εκος, ή *raposa.* Lit. Mt 8.20; Lc 9.58. Fig. Lc 13.32*

άλωσις, εως, r\prisão, *captura2* Pe 2.12.*

άμα adv. ao *mesmo tempo, juntamente* At 24.26; Rm 3.12; Fm 22. Prep. com dat. *junto com* Mt 13.29; 1 Ts. 5.10. &. πρωί *cedo de manhã* Mt 20.1.

αμαθής, ές *ignorante* 2 Pe 3.16.*

άμαραντινος, η, ον *imarcescível, que não murcha* 1 Pe 5.4.*

αμάραντος, ον *permanente, imarcescível* 1 Pe 1.4.*

άμαρτάνω *errar, pecar* 1 Co 7.28; contra Deus Lc 15.18; Cristo e os irmãos 1 Co 8.12; si mesmo 6.18; a lei At 25.8. ά. άμαρτίαν *cometer um pecado* 1 Jo 5.16.

αμάρτημα, τος, *το pecado* (lit. o resultado de pecar) Mc 3.28s.

αμαρτία, ας, ή *pecado:* um *ato* pecaminoso Mt 26.28; At 3.19; 1 Co 15.17; 1 Ts 2.16; Tg 2.9; *pecaminosidade* (estado, condição) Jo 1.29; 9.41; 1 Jo 1.7; às vezes visto por Paulo como um poder invasor Rm 5.12; 6.12-14, 23. σώμα της ά. *corpo do pecado* (caracterizado, dominado pelo pecado), προσφορά περί ά. = oferta pelo pecado Hb 10.18. [Hamartiologia].

αμάρτυρος, ον *sem testemunha* At 14.17.*

άμάρτω 2 aor. subj. at. de άμαρτάνω.

αμαρτωλός, όν *pecador* Mc 8.38; Rm 7.13: de alguém não livre do pecado Hb 7.26; de alguém não cuidadoso na observância dos deveres cerimoniais, *irreligioso* Mt 9.1 Os.; Lc 15.1s.; de alguém especialmente pecador Lc 7.37; 39 = *incrédulos* Lc 6.32-34 (cf. Mt 5.47); Gl 2.15.

Άμασίας, ου, *òQieb.)AmaziasMt* 1.8v.l; Lc 3.23ss. v.l.*

άμαχος, *ov pacífico, não brigador* 1 Tm 3.3; Tt 3.2.*

άμάω *ceifar, colher* Tg 5.4.*

αμέθυστος, ου, ή ou ó *ametista,* uma pedra preciosa de cor violeta Ap 21.20.*

άμείνων, ον comp. de αγαθός, q.v.

άμελέω *descuidar, negligenciar, com* gen. 1 Tm 4.14; Hb 2.3; com inf. 2 Pe 1.12

ν. 1. *Não cumprir* Hb 8.9. *Não dar atenção* Mt 22.5.*

αμεμπτος, ον *sem culpa, sem falta, irrepreensível, inatacável* Lc 1.6; Fp 2.15; 3.6; 1 Ts 3.13; Hb 8.7.*

άμέμπτως adv. *irrepreensivelmente* 1 Ts 2.10; 5.23.*

αμέριμνος, ον *livre de preocupação ou ansiedade* 1 Co 7.32; ά. ποιεΐν τίνα *ficar longe de dificuldades* Mt 28.14.*

αμετάθετος, ον *imutável* Hb 6.18; το ά. *imutabilidade* Hb 6.17.*

αμεταχίνητος, ον *irremovível, firme* 1 Co 15.58.*

άμεταμέλητος, ον *sem ter que se lamentar 2* Co 7.10; *irrevogável* Rm 11.29.*

αμετανόητος, ο ν *impenitente, obstinado* Rm 2.5.*

άμετρος, ον *imensurável,* εις τα δ, *além de limites!* Co 10.13, 15.*

αμήν (heb.) partícula asseverativa *verdadeiramente,* somente em palavras de Jesus Mt 5.18; Mc 3.28; Lc4.24; JoT.51. Fórmula litúrgica *amém : assim seja* 1 Co 14.16; 2 Co 1.20; Gl 6.18; 1 Pe 4.11. ô ò. título de Jesus, explicado pela cláusula seguinte Ap 3.14.

άμήτωρ, ορός *sem mãe* Hb 7.3.*

αμίαντος, ον puro, *imaculado* Hb 7.26; 13.4; Tg 1.27; 1 Pe 1.4.*

Άμιναδάβ, ô (heb.) indecl. *Aminadabe* Mt 1,4; Lc 3.33.*

άμμον, ου, τό *areia* Rm 4.18 v.l.*

άμμος, ου, ή *areia* Mt 7.26; Rm 9.27; Hb 11.12; Ap 12.18; 20.8.*

αμνός, ου, ô *cordeiro,* usado somente com referência a Jesus Jo 1.29, 36; At 8.32; 1 Pe 1.9.*

αμοιβή, ης, ή (adequado) *retorno, recompensa* 1 Tm 5.4.*

άμορφος, ον *sem forma* 1 Co 12.2 v.l.* [amorfo].

άμπελος, ου, ή *vinha, videira* Mc 14.25; fig. Jo 15.1, 4, 5.

αμπελουργός, οδ, ό *vinhateiro, agricultor* Lc 13.7.*

άμπελών, ώνος, ό *vinha, vinhedo* Mc 12.1s; 1 Co 9.7; tv. *pomar* Lc 13.6.

Άμπλιατος, ου, ό (v. l. Άμπλιας) *Amphato,* nome comum de escravos Rm 16.8.*

αμύνομαι *retaliar;* outra possibilidade é: *ajudar, socorrer* At 7.24.*

άμφιάζω *vestir* Lc 12.28.*

αμφιβάλλω *lançar* uma rede Mc 1.16.*

άμφίβληστρον, ου, τό uma *rede de pesca* circular Mt 4.18; Mc 1.16 v.l.*

άμφιέζω forma variante de άμφιάζω.

άμφιέννυμι *vestir* Mt 6.30; 11.8; Lc 7.25.*

Άμφίπολις, εως, ή *Anfípolis,* capital do sudeste da Macedônia At 17.1.*

άμφοδον, ου, τό *rua* (lit. quarteirão de uma cidade) Mc 11.4; At 19.28 v.l.*

αμφότεροι, αι, α *ambos* Lc 6.39; Ef 2.16. *Todos* (mesmo quando houver mais do que dois) At 19.16; 23.8.

άμώμητος, ον *sem culpa, inculpável* 2 Pe 3.14; Fp2.15 v. 1.*

άμωμον, ου τό *ámomo,* uma planta indiana Ap 18.13.*

άμωμος, ον *sem culpa, perfeito* Hb 9.14; 1 Pe 1.19; *inculpável Ef* 1.4; Fp. 2.15; Ap 14.5.

Άμών, ό indecl. (heb.) *Amom Mt 1.10.*

Άμώς, ό indecl. (heb.) *Amos*—1. Lc 3.25.-2. Mt 1.10; Lc 3.23ss, v.l.*

άν um advérbio que não pode ser traduzido por uma palavra em português. Denota que a ação do verbo depende de alguma circunstância ou condição; seu efeito sobre o sentido da oração varia conforme a construção do período.—1. Com o indic.—a. imperf. ou aor., para indicar ação repetida no passado, em orações subordinadas adjetivas, e adverbiais temporais: όσοι αν ήψαντο αύτοϋ, έσφζοντο *todos que o tocavam ficavam curados* Mc 6.56; cf. At 2.45; 4.35.—b. Na apódose de condições contrárias-ao-fato (determinadas como irreais), com o imperf. para o presente, e aor. ou mais que perf. para o passado: ει ην προφήτης, έγίνωσκεν αν *se ele fosse um profeta, ele (agora) saberia* Lc 7.39. εϊ έγνωσαν, ουκ αν έσταύρωσαν *se a tivessem conhecido, não teriam crucificado* (o Senhor) 1 Co 2.8. Mais que perf. 1 Jo 2.19. έλθών Lc 19.23 e έπεί Hb 10.2 são equivalentes a

uma prótase.—2. Com o subjuntivo—a. na prótase de orações condicionais relativas ao futuro, do tipo mais vivido ος αν έσθίη ... ένοχος εσται *qualquer que comer será culpado* 1 Co 11.27, ou o tipo mais geral, no presente α αν εκείνος ποιή, ταϋτα και ό Οίος ομοίως ποιεί *tudo o que Ele faz, o Filho também faz.* Semelhantemente, com orações adverbiais temporais, όταν = οτε + αν *quando (sempre que)* Mt 15.2. ήνίκα δν *toda vez que* 2 Co 3.15. ώς ἂν *logo que, quando* 1 Co 11.34. εως ἂν *até que* Mt 10.11.—b. em orações adverbiais finais, com δπως, sem mudança apreciável de sentido, Lc 2.35.—3. Com o optativo: raro e literário no NT. Em uma oração principal εύξαίμην άν *Gostaria muito* (também pode ser traduzida por uma interjeição: Oxalá; Quisera Deus, etc); em uma pergunta retórica πώς γαρ αν δυναίμην *Como poderei?* At 8.31; em uma pergunta indireta τί αν ποιήσαιεν τω Τησού *o que poderiam fazer contra Jesus? Lc 6.11.—4.* ἂν no lugar de έάν = *se* Jo 5.19a; 13.20; 20.23.

ἀνά prep. com a c, originalmente, 'acima, para cima', etc.—1. Sozinha, em sentido distributivo ἀνά δύο *de dois em dois* Lc 10.1; ἀνά πεντήκοντα *de cincoenla em cincoenta* Lc 9.14; ἀνά δηνάριον *um denário cada um* Mt 20.9s. Como adv. ἀνά εις έκαστος *cada um por sua vez* Ap 21.21.—2. Em combinações, ἀνά μέσον com gen. *entre* Mt 13.25; ά. μ. των ορίων *passando pela região (no meio da)* Mc 7.31; *entre* 1 Co 6.5, com a omissão do segundo membro; *no centro* Ap 7.17. ἀνά μέρος cada um por sua vez 1 Co 14.27. *[and,* um termo farmacêutico, significando na mesma proporção, e prefixo de numerosas palavras de derivação grega]

ὀνάρα2aor. imperativo at., 2 pes. sing. de αναβαίνω.

αναβαθμός, ού, ό *degrau;* pi. *escadaria* (do templo para a Torre Antonia At. 21.35, 40.*

αναβαίνω *subir* At 1.13, esp. para Jerusalém ou ao Templo Mt 20.17s; Jo 7.14. escalar, trepar Lc 19.4. *Vir sobre* (algo ou alguém) Mt 3.16; Mc 4.7; At 21.31. *Ascender* At 2.34; 10.4. ά. επί την καρδίαν *penetrar na mente (coração)* 1 Co 2.9. à. εν τη καρδία *surgir no coração; vir ao coração* Lc 24.38.

αναβάλλω adiar, pospor. ά. αυτούς *adiou a questão* (termo legal) At 24..22.*

ἀναβέβηκα perf. at. de αναβαίνω.

ἀναβήσομαι fut. méd. (defectivo) de αναβαίνω.

αναβιβάζω puxar, *arrancar fora,* Mt 13.48.*

ἀναβλέπω—1. *olhar para cima, erguer os olhos,* Mt 14.19; Mc 8.24; At 22.13.—*2.recuperar a vista* Mt 11.5; Mc 10.51; At 9.12, 17s. *Receber a visão, tornar-se capaz de ver* Jo 9.11, 15, 18.

ἀνάβλεψις, εως, ή *recuperação da visão* Lc 4.18.*

αναβοάω *gritar, bradarMt* 27.46; Mc 15.8 v.l.

αναβολή, ης, ή *adiamento, retardamento* At 25.17.*

ἀνάγαιον, ου, τό *cenáculo, aposento no andar superior* Mc 14.15; Lc 22.12.*

αναγγέλλω *reportar* At 14.27; 2 Co 7.7. *Dar a conhecer* At *19.18; proclamar* Jo 16.13; 1 Pe 1.12; *pregar* At 20.20.

αναγεννάω *fazer nascer de novo, causar um novo nascimento* 1 Pe 1.3, 23.*

ἀναγινώσκω *ler* Mc 12.26; Jo 19.20; At 8.28, 30 (o eunuco estava lendo em voz alta para si mesmo); *ler (em voz alta) para o público* Lc 4.16; Cl 4.16; Ap 1.3.

αναγκάζω *forçar, obrigar, compelir* At 26.11; Gl 2.3, 14; *convidar insistentemente, obrigar* Mt 14.22.

αναγκαίος, α, ον—*1.necessário, urgente* 1 Co 12.22; Tt 3.14.—*l.íntimo, chegado* At 10.24.

ἀναγκαστώς adv. *compulsoriamente, obrigatoriamente, forçosamente* 1 Pe 5.2.*

ανάγκη, ης, ή—1. *necessidade* Hb 7.12; *compulsão, pressão* 2 Co 9.7. ά. εχω *Eu devo* Lc 14.18. ά. com εστίν subentendido - *é necessário, deve-se* Hb 9.16, 23.—2. *angústia, crise* Lc 21.23; 1 Co 7.26.

ἀναγνούς, ἀναγνώναι, ἀναγνωσθήναι part. 2 aor. at., inf. e 1 aor. inf. pass. de ἀναγινώσκω.

αναγνωρίζω pass. *ser reconhecido* At 7.13 v.l.*

ἀναγνώσις, εως, ἡ *leitura* pública na sinagoga At 13.15; 2 Co 3.14, ou na igreja 1 Tm4.13.*

ανάγω—1. *levar* ou *trazer* Mt 4.1; At 9.39; Rm 10.7. *Apresentar* At 12.4. ά. θυσίαν *apresentar um sacrifício* At 7.41.2.méd. ou pass. *navegar, sairão mar* At 13.13; 18.21.[anagógico].

ἀναδείκνυμι *mostrar claramente* At 1.24; *apontar, indicar* Lc 10.1*

ἀναδείξις, εως, ἡ *comissionamento, o ato de assumir um cargo ou um oficio, manifestação pública* (de um detentor de ofício profético) Lc 1.80.

ἀναδέχομαι *aceitar, receber* Hb 11.17; *dar as boas vindas* At 28.7.*

ἀναδίδωμι *entregar* At 23.33.*

ἀναζάω reviver Rm 14.9 v.l.; Ap20.5 v.l.; Lc 15.24,32 v.l. *Vir à tona, reviver* Rm 7.9.*

ἀναζητέω *procurar, buscar* Lc 2.44s; At 11.25.*

ἀναζώννυμι *cingir-se, tingir os lombos,* colocar as vestes compridas para dentro do cinto, para facilitar o trabalho ou o caminhar, fig. *arregaçar as mangas* 1 Pe 1.13.*

ἀναζωπυρέω *avivar o fogo, despertar* ou *acender novamente 2* Tm 1.6.*

ἀ,ναζωβάμενος part. méd. 1 aor. de ἀναζώννυμι.

αναβάλλω *crescer de novo, fazer crescer de novo, renovar* Fp 4.10.*

ανάθεμα, ατος, τό—1. *alguma coisa consagrada à divindade, uma oferta votiva* Lc 21.5 v.l.—2. O que é consagrado à divindade pode ser abençoado ou amaldiçoado (cf. Js. 6.17; 7.12 LXXcomoum exemplo do sentido de maldição, que veio a predominar). Assim, no NT, *maldição, maldito, anátema* At 23.14; Rm 9.3; 1 Co 12.3; 16.22; Gl 1.8s.*

αναθεματίζω *amaldiçoar, conjurar* At 23.12, 14, 21; *invocar uma maldição* Mc 14.71.*

αναθεωρεω *examinar cuidadosamente,* At 17.23; *considerar* Hb 13.7.*

ἀνάθημα, ατοσ, τό *uma oferta votiva* Lc 21.5.*

ἀναίδεια, ας ἡ *persistência,* lit. ausência de vergonha, Lc 11.8.*

ἀναίρεσις, εως, ἡ *assassinato* At 8.1; 13.28 v.l.; 22.20 v.l..*

ἀναιρέω—1. *tirar, abolir* Hb 10.9. *Livrar-se, matar, assassinar* Mt 2.16; At 16.27; 2 Ts 2.8. Pass. *ser condenado à morte* At 26.10.— 2.méd. *adotar, recolher* At 7.21

ἀναίτιος, ον *inocente Mt* 12.5, 7; At 16.37 v.l.*

ἀνακαθίζω *sentar* Lc 7.15; At 9.40.*

ανακαινίζω *renovar, restaurar* Hb 6.6.*

ἀνακαινόω *renovar 2* Co 4.16; Cl 3.10.*

ἀνακαίνωσις, εως, ἡ *renovação* Rm 12.2; Tt 3.5.*

ανακαλύπτω *descobrir, desvendar 2* Co 3.14, 18 (v. Êx 34.34).*

ανακάμπτω *retornar* Mt 2.12; Lc 10.6; At 18.21; Hb 11.15. *Dar as costas2Ve* 2.21 v.l.*

ἀνάκειμαι reclinar-se, encostar Mc 5.40 v. 1.: à mesa como convidado para o jantar Mt 9.10; Jo 12.2. ὁ ἀνακείμενος *convidado* Lc 22.27.

ἀνακεφαλαιόω *resumir, recapitular* Rm 13.9; *unir, ajuntar* Ef 1.10.*

ανακλίνω at. *fazer reclinar* Lc 12.37; *fazer deitar* Lc 2.7. Méd. e pass. *reclinar-se* à mesa durante a refeição Mt 8.11; Mc 6.39.

ανακόπτω *obstruir, impedir* Gl 5.7 v.l.*

ἀνακράζω *gritar* Mc 1.23; 6.49; Lc 4.33; 8.28; 23.18.*

ἀνακραυγάζω *gritar* Lc 4.35 v.l.*

ανακρίνω—1. *perguntar, examinar* At 11.12 v.l.; 17.11; 1 Co 10.25,27.—2. *julgar, interrogar, exigir prestação de contas* 1 Co 2.14s; 14.24.—3. termo técnico legal *examinar, investigar* At 12.19; 28.18; *conduzir uma investigação* Lc 23.14.

ἀνάκριονς, εως, ἡ *investigação preliminar, audição* At 25.26.*

ἀνακυλίω *rolar* Mc 16.4 v.l.*

ανακύπτω *endireitar-se, estar ereto* Lc 13.11; Jo8.7, 10; fig. Lc 21.28.*

αναλαμβάνω *elevar* At 1.11; *tomar* Ef 6.13, 16; *trazer, carregar* At 7. 43; 2 Tm 4.11; *embarcar* At 20.13s.

άναλημφθείς part. pass. 1 aor. de αναλαμβάνω.

άνάλημψις, εως, ή *ascensão;* talvez *morte, partida;* lit. *retirada* Lc 9.51.*

αναλίσκω ou άναλόω *consumir* Lc 9.54; Gl 5.15; 2Ts2.8 v.L*

άνάλλομαι *saltar* At 14.10 v.L*

αναλογία, ας, f\ *relacionamento correto, proporção* κατά την ά. *de acordo com; conforme;* ou *em proporção à* Rm 12.6.* [analogia].

αναλογίζομαι *considerar, pensar* Hb 12.3.*

άναλοί 3 pes. sing. aor. opt. de αναλίσκω.

άναλος, ον *sem sal, sem gosto* Mc 9.50.*

άναλοω veja αναλίσκω.

άνάλυσις, εως, ή *partida,* i.e., *morte,* lit. 'dissolução' 2 Tm 4.6.*[análise].

αναλύω soltar, desunir At 16.26 v.L *Retornar* Lc 12.36; *partir = morrerVp* 1.23.*

άναλωσαι, αναλώσει inf. 1 aor. at. e 3 pes. sing. fut. ind. at. de αναλίσκω (άναλόω).

άναμάρτητος, ον *sem pecado* Jo 8.7.*

αναμένω *esperar* 1 Ts 1.10.*

άναμιμνήσκω *relembrar* τινά τι *alguéjrrde alguma coisa* 1 Co 4.17; cf. 2 Tm 1.6. Méd. e pass. *lembrar, relembrar* Mc 11.21; 14.72; At 16.35 v.L; 2 Co 7.15; Hb 10.32.*

άνάμνησις, εως, ή *recordação* Hb 10.3; *lembrança, memória* Lc 22.19; 1 Co 11.24s.*

άναμνήσω 1 pes. sing. fut. ind. de άναμιμνήσκω.

άνανεόομαι *ser renovado* Ef 4.23.*

ανανήφω *voltar à sobriedade 2* Tm 2.26.*

Άνανίας, ου ὸ (heb. Ananias)—1. Um membro da igreja de Jerusalém, marido de Safira At 5.1.—2. Um cristão de Damasco que ajudou a Paulo At 9.10; 22.12.—3. Um sumo sacerdote judeu (c. 47 - 59 d.C.) At 23.2; 24.1.

αναντίρρητος, ον *inegável, que não pode ser contraditado* At 19.36.*

αναντιρρήτως adv. *sem levantar qualquer objeção* At 10.29.

ανάξιος, ον *incompetente, indigno* 1 Co 6.2.*

άναξίως adv. *de maneira descuidada* ou *indigna* 1 Co 11.27, 29 v.L*

άναπαήσομαι 2 fut. ind. pass. de αναπαύω.

άνάπαυσις, εως, ή—1. *parada, descanso* ανάπαυσιν ούκ εχουσιν λέγοντες *dizendo, sem cessar* Ap 4.8; cf. 14.11. *Descanso* Mt 11.29.—2. *Um lugar de* descanso Mt 12.43; Lc 11.24.*

αναπαύω at. *fazer descansar, dar (a alguém) descanso, parada* com ac. Mt 11.28; 1 Co 16.18; Fm 20. Pass. *ser refrescado, ser recreado* 2 Co 7.13; Fm 7. Méd. *descansar, relaxar* Mt 26.45; Mc 6.31; Lc 12.19; *ficar quieto* Ap 6.11; *repousar* 1 Pe 4.14.

άναπείθω *induzir, incitar,* lit. 'persuadir erradamente' At 18.13.*

άνάπειρος, ον Gr. helenístico para ανάπηρος, q.v.

αναπέμπω *enviar* a alguém em uma posição superior Lc 23.7; At 25.21; 27.1 v.L *Mandar de volta* Lc 23.11, 15; Fm 12.*

άνάπεσε, αναπεσεΐν imper. at. e inf. do 2 aor. de άναπίπτω.

αναπηδάω *pular, levantar* Mc 10.50.*

ανάπηρος, ον *coxo, aleijado, um aleijado* Lc 14.13,21.*

άναπίπτω reclinar-se esp. à mesa, *tomar seu lugar* para comer Mc 6.40; Lc 11.37; Jo 13.12. Recostar-se Jo 13.25.

αναπληρόω *completar, encher a medida de* 1 Ts 2.16. *Suprir* 1 Co 16.17; Fp 2.30. *Ocupar um lugar,* 1 Co 14.16. *Cumprir, desempenhar* Mt 13.14; Gl 6.2.*

αναπολόγητος, ο ν *sem desculpa* Rm 1.20; 2.L*

άναπράσσω *demandar, exigir* pagamento Lc 19.23 v.L*

αναπτύσσω *desenrolar, abrir* um livro em forma de rolo Lc 4.17.*

άνάπτω *acender, colocar fogo* Lc 12.49; Tg 3.5; At 28.2 v.L*

αναρίθμητος, ον *inumerável* Hb 11.12.*

άνασείω *incitar, acender* Mc 15.11: Lc 23.5.*

ανασκευάζω *confundir, transtornar* At 15.24.*

άναστάω *recolher, retornar* At 11.10; *tirar, sacar* Lc 14.5.*

ανάστα, άναστάς, imper. at. e part. do 2 aor. de άνίστημι.

άνάστασις, «ως ή levante, levantar Lc 2.34. Ressurreição dos mortos Mt 22.31; Lc 20.35; Jo 11.24; At 1.22; Rm 6.5; 1 Co 15.12; Ap 20.5s.

άναστατόω *agitar, perturbar, provocar tumultos* At 17.6; 21.38; Gl 5.12.*

ανασταυρόω *crucificar de novo* Hb 6.6.*

αναστενάζω *suspirar profundamente* Mc 8.12.*

άνάστηθι, άναστήναι, άναστήσας, αναστήσω impv. at. 2 aor.; inf. at. 2 aor.; part. at. 1 aor. e 1 pes. sing. fut. ind. at. de άνίστημι.

αναστρέφω—1. *virar* Jo 2.15 v.l.—2. *retornar, voltar* At 5.22; 15.16.—3. méd. e pass. *viver aqui e ali, permanecer, viver* em um lugar Mt 17.22 v.l. Assim, *conduzir-se* ou *comportar-se, viver, agir,* sempre com um colorido moral ou religioso 2 Co 1.12; 1 Tm 3.15; Hb 13.18; 2 Pe2.18.

αναστροφή, ης, ή *modo de vida, estilo de vida, conduta, comportamento* Gl 1.13; Tg3.13; 1 Pe2.12.

άναστώ 1 pes. sing. 2 aor. at. subj. de άνίστημι.

άνασωζω *salvar* Hb 10.14 v.l.*

άναστάσσομαι *compilar, redatar,* lit. 'colocar na ordem certa' Lc 1.1.*

άνατεθραμμένος part. perf. pass. de ανατρέφω.

άνατείλας part. 1 aor. at. de ανατέλλω

ανατέλλω—1. *fazer sair* Mt 5.45.—2. *sair* (o sol) Mt 13.6; Mc 16.2; 2 Pe 1.19; *aurora* Mt 4.16. *Vir* Lc 12.54. *Proceder, descender* Hb 7.14.

άνατέταλκα perf. ind. at. ανατέλλω.

άνατίβημι méd. *expor, apresentar* (um assunto a alguém para consideração) At 25.14; G12.2.*

ανατολή, ής, ή—1. *salda de uma estrela;* έν τή ανατολή *em sua saída, quando ela surgiu* Mt 2.2.—2. *sair do sol, Leste, Oriente* Mt 2.1; 8.11; Ap 7.2; 21.13. Fig. ά. εξ ϋψους *α aurora do céu* (do alto) i. e. o Messias Lc 1.78. [Anatólia].

ανατολικός, ή, όν *oriental* At 19.1 v.l.*

ανατρέπω *virar* lit. Jo 2.15; fig. *transtornar, arruinar 2* Tm 2.18; Tt 1.11.*

ανατρέφω *educar, cuidar, criar* Lc 4.16 v. 1.; At 7.20, 21; 22.3.*

άναφαίνω fazer aparecer, άναφάναντες τήν κύπρον *chegamos à vista de Chipre, avistar* At 21.3. Pass. *aparecer* Lc 19.11.*

άναφάναντες part. at. do 1 aor. de άναφαίνω.

αναφέρω—1. *tomar, levar* Mc 9.2.—2. *oferecer (como)* um sacrifício Hb 7.27; 1 Pe 2.5.—3. *carregar, assumir* Hb 9.28 (cf. Is 53.12).

άναφωνέω *gritar, exclamar* Lc 1.42.*

αναχθείς part. pass. 1 aor. de ανάγω.

άναχύσις, εως, ή *correr desenfreadamente,* lit. 'derramar' 1 Pe 4.14.*

άναχωρέω *fugir* Mt 2.13. *Retirar-se, procurar refúgio* Mt 2.14; Jo 6.15; At 23.19; *Retornar, voltar* Mt 2.12.

άνάψας part. at. 1 aor. de άνάπτω.

άνάψυξις, εως, ή *alivio, descanso, refrigério espiritual* At 3.20.*

άναψύχω *reviver, renovar 2* Tm 1.16; *ser renovado* Rm 15.32 v.l.*

άνδραποδιστής, ου, ô *seqüestrador, traficante de escravos* 1 Tm 1.10.*

'Ανδρέας, ου, ό *André,* um dos doze Mc 3.18; 13.3; Jo 1.40, 44.

άνδρϊζομαι *agir corajosamente, portar-se varonilmente* 1 Co 16.13.*

'Ανδρόνικος, ου, ό *Andrônico* Rm 16.7.*

άνδροφόνος, ου 6 *assassino* 1 Tm 1.9.*

άνεβαλόμην 1 pes. sing. 2 aor. ind. méd de αναβάλλω.

άνέβην 2 aor. ind. at. de αναβαίνω.

άνεγκλησία, αν, ή *inculpável*Fp 3.14 v. 1 .*

άνέγκλητος, ο v *inculpável, Irreprovável* T Co 1.8; Cl 1.22; 1 Tm 3.10; Tt 1.6s.*

άνέγνων 2 aor. ind. at. de άναγινώσκω.

ανέδειξα 1 aor. ind. at. de άναδείκνυμι.

άνεζωσάμην 1 aor. ind. méd. de αναζώννυμι.

ἀνέθαλον 2 aor. ind. at. de αναβάλλω.

ἀνεθέμην 2 aor. ind. méd. de ανατιθημι.

ἀνέθην 1 aor. ind. pass. de ανίημι.

ἀνεθρεψάμην 1 aor. ind. méd. de ανατρέφω.

ἀνεϊλα, ἀνεΐλον 2 aor. ind. at. de αναιρέω.

ανείς part at. 2 aor. de ανίημι.

ἀνειχόμην imperf. méd. de ανέχω.

ανεκδιήγητος, ον *indescritível* 2 Co 9.15.*

ἀνεκλόλητος, ον *inefável, inexpressável 1* Pe 1.8.*

ἀνέκλειπτος, ον *inesgotável, inexaurivel* Lc 12.33.*

ανεκρίθην 1 pes. sing. 1 aor. pass. de ανακρίνω.

ανεκτός, *óv suportável, tolerável;* comp. ανεκτότερος *mais tolerável* Mt 10.15; 11.22, 24; Lc 10.12, 14.*

ἀνέλαβον 1 pes. sing. 2 aor. ind. at. de αναλαμβάνω.

ἀνελεήμων, ον *inclemente, sem piedade* Rm. 1.31; Tt 1.9 v.l.*

ἀνελεῖν, ἀνέλω, ἀνέλοι inf. subj. 2 aor.; 1 pes. sing. e 3 pes. sing. opt. de αναιρέω.

ἀνέλεος, ον *sem misericórdia* Tg 2.13.*

ἀνελήμφθην 1 pes. sing. 1 aor. ind. pass. de αναλαμβάνω.

ανεμίζω pass. *ser movido pelo vento* Tg 1.6.*

ἀνεμνήσθην 1 pes. sing. 1 aor. ind. pass. de ἀναμιμνήσκω.

ἄνεμος, ου, 6 *vento* Mt 11.7; 14.30; At 27.14; as quatro *direções,* ou *pontos cardeais* Mc 13.27; fig. Ef 4.14. [anemômetroj

ἀνένδεκτος, ον *impossível* Lc 17.1.*

ἀνενέγκαι, ἀνενεγκεῖν inf. 1 aor. at. e inf. 2 aor. at. de αναφέρω.

«νέντες part. 2 aor. at. de ανίημι.

ἀνεξεραύνητος, ον *insondável, inescrutável* Rm 11.33.*

ἀνεξίκακος, ον *suportando o mau sem ressentimento, paciente 2* Tm 2.24.*

ανεξιχνίαστος, ον *inescrutável, misterioso* Rm 11.33. *Que não pode ser investigado, inexaurivel* Ef 3.8; lit. 'cujo curso não pode ser traçado.'*

ἀνέξομαι fut. ind. méd. de ανέχομαι.

ανεπαίσχυντος, ον *que não tem de que se envergonhar 2* Tm 2.15.*

ἀνέπεσα, ἀνέπεσον 1 aor. ind. at. e 2 aor. ind. at. de ἀναπίπτω.

ἀνεπίλημπτος, ον *irrepreensível, inatacável* (reputação) 1 Tm 3.2; 5.7; 6.14.*

ανέπτυξα 1 aor. ind. at. de αναπτύσσω.

ανέρχομαι *subir* Jo 6.3; Gl 1.17, 18.*

ἀνέσεισα 1 aor. ind. at. de ἀνασείω.

δνεσις, εως, ή *descanso, relaxamento 2* Co 2.13; 7.5; 8.13; 2 Ts 1.7. *Liberdade, alívio* At 24.23.*

ανέστην 2 aor. ind. at. de ἀνίστημι.

ἀνέσχομην 2 aor. ind. méd. de ανέχομαι.

ἀνέστησα 1 aor. ind. at. de ἀνίστημι.

ἀνετάζω *examinar alguém, conceder uma audiência a alguém* At 22.24, 29.*

ανέτειλα 1 aor. ind. at. de ανατέλλω.

ἄνευ prep. com geri. *sem* Mc 13.2 v.l.; 1 Pe 3.1; 4.9. *Sem o conhecimento e consentimento de* Mt 10.29.*

ἀνεύθετος, ον *pobre, incômodo, impróprio* At 27.12.*

ανευρίσκω *achar* após procura Lc 2.16; At 21.4.*

ανέχομαι *colocar com, suportar* Mt 17.17; 1 Co 4.12; 2 Co 11.1. *Ouvir ou prestar atenção* Hb 13.22. *Aceitar* At 18.14.

ανεψιός, ου, ό *primo* Cl 4.10.*

ἀνέωγα, ἀνέω,γμαι, ἀνέωξα, ἀνεώχθην 2 perf. ind. at.; 2 perf. ind. pass. 1 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de ανοίγω.

ἀνήγαγον 2 aor. ind. at. de ανάγω.

ανήγγειλα, ανηγγέλην 1 aor. ind. at. e 2 aor. ind. pass. de αναγγέλλω.

ἄνηθον, ου, τό *endro* Mt 23.23; Lc 11.42 v.l.*

ἄνηκα 1 aor. ind. at. de ανίημι.

ανήκω *ser apropriado* ou *encaixar* (impessoal) Ef 5.4; Cl 3.18. τό ανήκον *o que é apropriado, o dever* Fm 8.*

ἀνήλθον 2 aor. ind. at. de ανέρχομαι.

ἀνηλώθην, ἀνήλωσα 1 aor. ind. pass. e 1 aor. ind. at. de αναλίσκω.

ανήμερος, ον *selvagem, brutal 2* Tm 3.3.*

ἀνήνεγκον 2 aor. ind. at. de αναφέρω.

ἀνήρ, ανδρός, ὸ *homem,* normalmente um adulto (1 Co 13.11), varão (At 8.3, 12). Sentidos especializados: *marido* Mc 10.2, 12; *noivo* Ap 21.2; em conversas: *senhor* At 27.10, 21, 25; ἄνδρες αδελφοί *irmãos* At 15.7, 13. Pleonasticamente ἀνήρ αμαρτωλός = simplesmente *pecadorhc* 5.8. Raramente pessoa = ἄνθρωπος, ν. Lc 11.31; Tg 1.12; cf. At 17.34. [André, andrógino].

ἀνηρέθην 1 aor. ind. pass. de ἀναιρέω.

ἀνήφθην 1 aor. ind. pass. de ἀνάπτω.

ἀνήχθην 1 aor. ind. pass. de ανάγω.

ἀνθέξομαι fut. ind. méd. de αντέχομαι.

ἀνθέστηκα perf. ind. at. de ἀνθιστημι.

ἀνθίστημι *colocar-se contra, opor-se, resistir* Lc 21.15; Rm 13.2; Gl 2.11; Tg 4.7; *permanecer firme* Ef 6.13. [antitético, antítese].

ἀνθομολογέομαι *louvor, agradecimento* Lc 2.38.*

ἄνθος, ους, τό *flor;* ἀ. χόρτου *flor selvagem* Tg 1.10; cf. 11; 1 Pe 1.24."[antologia].

ἀνθρακιά, ας, ἡ *braseiro* Jo 18.18; 21.9.* [antracita].

ἄνθραξ, ακος, ὁ *brasas;* ἄνθρακες πυρός *brasas de fogo* Rm 12.20 (cf. Pv 25.22).*

ἀνθρωπάρεσκος, ον como subst. *alguém que tenta agradar as pessoas* sacrificando princípios, *bajulador* Ef 6.6; Cl 3.22.*

ἀνθρώπινος, η, ον humano At 17.25; 1 Co 2.13; Tg 3.17. Uma tentação *normal para as pessoas* i.e., tolerável 1 Co 10.13. Falar *em termos humanos* Rm 6.19. *Comumenteaceito* 1 Tm 1.15 v.l.; 3.1 v.l.

ἀνθρωποκτόνος, ου, ὸ *assassino* Jo 8.44; 1 Jo 3.15.*

ἄνθρωπος, ου ὁ *ser humano, pessoa;* pi. *povo* Mt 5.13, 16; Mc 10.27; Jo 10.33 (um mero mortal); 1 Co 1.25; 2 Co 3.2; Fp 2.7; *humanidade* em geral Mc 2.27. Em conversas, com uma conotação de familiaridade, *amigo* Lc 5.20; de impaciência Lc 22.58, 60; de contenda Mc 14.71; Jo 5.12. Indefinido = τίς alguém Jo 4.29; 1 Co 4.1; com. adv. negação *ninguém Jo 5.7; 7.46. Qualquer um* Rm 14.20. Restrito a pessoas adultas, *varão, homem, marido* Mt 19.5, 10; 1 Co 7.1. *Filho* Mt 10.35. Pode ser omitido em traduções, em combinações como ἀ. φάγος = simplesmente um *glutão* Lc 7.34; cf. Mt 18.23; At 21.39. κατά ἀ. *deforma humana, humanamente* 1 Co 9.8; *meramente para agradar as pessoas* Gl 1.11. [antropologia].

ἀνθύπατος, ου, ὁ *procônsul,* governador de uma província senatorial no Império Romano At 13.7; 18.12.

ἀνιείς, ἀνιέντες part. masc. sing. e pi. pres. at. de ἀνίημι.

ἀνίημι—1. *desprender, soltar* At 16.26; 27.40.—2. *abandonar, desertar* Hb 13.5.—3. *deixar, parar de* Ef 6.9.*

ἀνίλεως, neut. ων, gen. ω *sem misericórdia* Tg 2.13 v.l. de ανέλεος.*

ἄνιπτος, ον *não lavado,* i.e. não lavado de acordo com os ritos da lei, cerimonialmente impuro, imundo Mt 15.20; Mc 7.2, 5 v.l.*

ἀνίστημι—1. *levantar, endireitar* At 9.41. Dos mortos, *levantar, trazer à vida* Jo 6.39s; At 2.24; 13.34. *Fazer aparecer, ser gerado* Mt 22.24; At 3.22.—2. *levantar, subir* Mt 26.62; Lc 11.7s; Mc 9.10, 31; 1 Ts 4.16. Abreviado para *Levante e vá* Mc 14.60; Lc 4.38. *Aparecer, vir* Mt 12.41; Hb 7.11, 15. Enfraquecido para *colocar, dispor, deixar preparado* Mc 2.14; Lc 1.39; At 8.26; 10.20.

"Αννα, ας, ἡ *Ana* Lc 2.36.*

"Αννας, α, ὁ *Anás,* sumo sacerdote 6-15 d.C, sogro de Caifás Lc 3.2: Jo 18.13,24; At 4.6.*

ἀνόητος, ον tolo, *insensato* Lc 24.15; Gl 3.1; 1 Tm 6.9.

ἀνοια, ας, ἡ *tolice 2* Tm 3.9; *fúria* Lc 6.11 .*

ανοίγω—1. *abrir* Mt 3.16; Jo 9.10; At 5.19; 14.27; Ap 5.9.—2. *abrir-se, estar aberto* Jo 1.51; 1 Co 16.9. στόμα ημών ανέωγεν *nossa boca está aberta,* i.e., falamos livremente 2 Co 6.11.

ἀνοικοδομέω *reedificar* At 15.16; Jd 20. v.l.*

ἀνοιξις, εως, ἡ *o ato a de abrir* ἐν ἀ. του στόματος μου *quando eu abrir a minha boca* Ef 6.19.*

ἀνοίσω fut. de αναφέρω.

ἀνοιχθήσομαι fut. pass. de ανοίγω.

ανομία, ας, ή *ilegalidade, transgressão, pecado* como um estado mental Rm 6.19a; 1 Jo 3.4. *Um ato ilegal* Mt 13.41; Rm 6.19b; Hb 10.17.

ἄνομος, ον simplesmente *sem lei* 1 Co 9.21a; *ilegal, ímpio, criminoso* Lc 22.37; At 2.23; 1 Tm 1.9. &. θεοϋ *rejeitando a lei de Deus* 1 Co 9.21c. ό δ. = o Anticristo 2 Ts 2.8.

ἀνόμως *sem a lei* Rm 2.12.

ἀνόνητος, ον *inútil* 1 Tm 6.9 v.l.*

ἀνορθόω *reedificar, restaurar,* lit. endireitar de novo At 15.16. De uma mulher encurvadaLc 13.13; *fortalecer* Hb 12.12.*

ανόσιος, ον *ímpio* 1 Tm 1.9; 2 Tm 3.2.*

ανοχή, ης ή *clemência, tolerância, paciência* Rm 2.4; 3.26.*

ἀνταγονίζομαι *lutar* Hb 12.4.*

αντάλλαγμα, ατός, τό aquilo que é dado em *troca,* algo *equivalente* Mt 16.26; Mc 8.37.* [ἀντι + ἀλλάσσω]

ἀνταναπληρόω *encher, preencher, completar,* Cl 1.24.*

ἀνταποδίδωμι *devolver, pagar, restituir* Lc 14.14; Rm 12.9; 1 Ts 3.9.

ἀνταποδοθήσομαι fut. ind. pass. de ἀνταποδίδωμι.

ἀνταπόδομα, ατός, τό *retribuição* Rm 11.9; *restituição* Lc 14.12.*

ἀνταπόδοσις, εως, ή *remuneração, recompensa* Cl 3.24.»

ἀνταποδοϋναι, ανταποδώσω inf. at. 2 aor. e 1 pes. sing. fut. ind. at. de ἀνταποδίδωμι.

ανταποκρίνομαι *responder, replicar* Lc 14.6; Rm 9.20.*

ἀντείπον somente no 2 aor. *falar contra, contradizer,* Lc 21.15: *dizer em réplica, replicar* At 4.14.*

αντέχω no NT somente na méd. *ser fiel a; dedicar-se, apegar-se* Mt 6.24; Lc 16.13. *Interessar-se por; prestar atenção a* Tt 1.9; *ajudar* 1 Ts 5.14.*

αντί prep. com gen., originalmente com significado local, *oposto*—1. *ao invés de, no lugar de* Mt 2.22; Lc 11.11; Tg 4.15.— 2. *Pois, porque, diante de* Mt 5.38; Rm 12.17; 1 Co 11.15; *após* ou *sobre* Jo 1.16.—3.*por, afavordeUt* 17.27; 20.28. ἀνθ' ών *porque, por causa* Lc 1.20; 2 Ts 2.10; *portanto* Lc 12.3; cf Ef 5.31. *(Em troca) de;por Hb* 12.16. [anti- como prefixo em numerosas palavras].

ἀντιβάλλω *colocar-se diante de, trocar* ά. λόγους *discutir* Lc 24.17.*

ἀντιδιατίθημι méd. *opor-se, ser oposto, resistir* 2 Tm 2.25.*

αντίδικος, ου, ό *inimigo, oponente,* ou na corte, ou em geral Mt 5.25; Lc 12.58; 18.3; 1 Pe 5.8.*

ἀντίθεσις, εως, ή *oposição, objeção, contradição* 1 Tm 6.20. -r [antítese, antitético].

ἀντικαθίστημι *opor-se, resistir* Hb 12.4.*

ἀντικαλέω *convidar,* como resposta, *retribuir Lc* 14.12.*

ἀντίκειμαι *opor-se* Gl 5.17; Tm 1.10; ό αντικείμενος ο *oponente, adversário* Fp 1.28; cf. Lc 13.17; 21.15; 1 Co 16.9; 2 Ts 2.4; 1 Tm 5.14.*

αντικρυς adv. [funciona como uma prep. com gen] *defronte, emfrenteaM* 20.15.*

ἀντιλαμβάνω méd. *auxiliar, ajudar* Lc 1.54; At 20.35. *Participar, devotar-se a,* ou, talvez, *desfrutar, beneficiar-se* 1 Tm 6.2.*

αντιλέγω *falar contra, contradizer* At 13.45; 28.19, 22; Tt 1.9; 2.9; *negar* Lc 20.27. *Opor-se, ser obstinado* Lc 2.34; Jo 19.12; Rm 10.21.*

ἀντίλημψις, εως, ή *ajuda,* pi. *atos úteis, socorro, auxílio, beneficência* 1 Co 12.28.*

ἀντιλογία, ας, ή *contradição, disputa* Hb 6.16; 7.7. *Hostilidade, rebelião* Hb 12.3; Jd 11.*

ἀντιλοιδορέω *injuriar, amaldiçoar* em retorno 1 Pe 2.23.*

ἀντίλυτρον, ου, τό *resgate, preço pago para libertar um escravo 1 Tm 2.6.**

ἀντιμετρέω *medir, em retribuição* Lc 6.38.*

αντιμισθία, ας, ή *troca, correspondência* τήν αυτήν ά. πλατύνθητε *dilatai vossos corações da mesma forma, retribuir os mesmos sentimentos recebidos* 2 Co 6.13. *Penalidade Rm 1.27.**

'Αντιόχεια, ας, ή—1. *AntiOÇUla* ΠΙ Shi;i, no Rio Orontw ΛΙ 1ie* .'<,. 13.1; 01

2.11.—2. *Antioquia* na Pisídia, Ásia Menor At 13.14; 2 Tm 3.11.

Άντιοχεῦς, έως, ό *antioquieno,* uma pessoa de Antioquia da Síria At 6.5.*

άντιπαρέρχομαι *ir para o outro lado* Lc 10.31s.*

Άντιπας, α, ό *Antipas* Ap 2.13.*

Άντιπατρίς, ίδος, ή *Antipatride,* uma cidade na Judéia At 23.31.*

αντίπερα adv. *defronte* Lc 8.26.*

άντιπίπτω *resistir, combater* At 7.51.*

άντιστήναι 2 aor. at. inf. de άνθίστημι.

αντιστρατεύομαι *combater, guerrear* Rm 7.23.*

αντιτάσσω méd. *opor-se, oferecer resistência* At 18.6; Rm 13.2; Tg *4.6;* 5.6; 1 Pe 5.5.*

άντίτυπος, ον *servir como contraparte a, correspondente a, antítipo* 1 Pe3.21. *Cópia, representação* Hb 9.24.*

αντίχριστος, ου, ό *o Anticristo* 1 Jo 2.18, 22; 4.3; pi 1 Jo 2. 18.*

άντλέω *tirar* água Jo 2.8, 9; 4.7, 15.*

άντλημα, *ατός, το balde* Jo 4.11.*

άντοφθαλμεω *olhar diretamente, encarar* At 27.15; 6.10(11) v.l.*

άνυδρος, ον *seco, sem água* Mt 12.43; Lc 11.24; 2Pe2.17; νεφέλαι α. *nuvens que não dão chuva* Jd 12.*

ανυπόκριτος, ον *genuíno, sincero,* lit. sem hipocrisia ou insinceridade Rm 12.9; 1 Tm 1.5; Tg 3.17.

ανυπότακτος, ον *insubordinado, independenteYíb* 2.8. *Indisciplinado, desobediente, rebelde* 1 Tm 1.9; Tt 1.6, 10.*

άνω adv. *do alto, de cima, acima* Jo 8.23; At 2.19; Gl 4.26; Cl 3.1s; έως άνω *até a borda* Jo 2.7. *Para cima* Jo 11.41; Fp 3.14; Hb 12.15.*

ἀνῆ> subj. at. 2 aor. de άνίημι.

άνωθεν adv.—1. *de cima,* esp. céu Mc 15.38; Jo 19.23; Tg 3.15—2. *desde o início* Lc 1.3; *por um longo tempo* At 26.5.—3. *de novo, outra vez* Gl 4.9. Em Jo 3.3,7 ã recebe, propositalmente, um significado duplo: *do alto, de novo.*

άνωτερικός, ή, όν *do alto, interior* At 19.1.*

ανώτερος, έρα, ον neut. como adv. *mais alto,* i.e. um lugar melhor Lc 14.10; *acima, anteriormente* Hb 10.8.*

ανωφελής, ές *inútil;* το α. *inutilidade* Hb 7.18; *inútil, prejudicial* Tt 3.9.*

άξίνη, ης, ή mediado Mt 3.10; Lc 3.9; 13.7 v.l.*

άξιος, ία, ον *digno* Mt 10.37; 1 Tm 1.15; 4.9; Hb 11.38; *digno de ser comparado* Rm 8.18; *merecedorahc* 12.48; 23.15; At 25.11, 25; Rm 1.32; *apropriado* Lc 15.19; *suficientemente bom* Jo 1.27. Impess. αξιόν έστι *próprio, conveniente* 1 Co 16.4. [axioma].

άξιόω *considerar digno* Lc 7.7; Hb 10.29; *fazer digno* 2 Ts 1.11. *Considerar apropriado,* assim, *pedir, desejar, requisitar* At 15.38; 28.22.

άξίως adv. *de modo digno, dignamente* Rm 16.2; Fp 1.27; Cl 1.10.

αόρατος, ον *invisível, que não pode ser visto* Rm 1.20; Cl 1.15s; Hb 11.27.

Άουλία forma alternativa de 'Ιουλία *Júlia* Rm 16.15.

απαγγείλοι 3 pes. sing. 1 aor. opt. at. de άπαγγέλω.

άπαγγίλω *reportar, anunciar, contar* Mt 11.4;Mc6.30;Lc7.18;Atl2.14;/voc/ú'-*mar* Mt 12.18; *confessar* 1 Co 14.25.

απαγγελω 1 pes. sing. fut. ind. at. de άπαγγέλω.

απάγχω méd. *enforcar-se* Mt 27.5.*

απάγω—1. *levar* Lc 13.15. Como um termo legal *arrastar, levar à presença de* Mt 26.57; Mc 14.53; At 23.17. *Prender, levarMc* 14.44; Lc23.26; At 12.19.—Pass. *ser desviado, enganado* 1 Co 12.2.—2. *conduzir* Mt 7.13s.

απαίδευτος, ον *estúpido,* lit. sem educação 2 Tm 2.23.*

απαίρω pass. *ser tomado* Mc 2.20 (= Mt 9.15; Lc 5.35).*

άπαιτέω *pedir, requisitar* Lc 6.30; a vida, considerada como um empréstimo Lc 12.20.*

άπαλγέω tornar-se insensível, perder a sensibilidade Ef 4.19.*

ἀπαλλάσσω *libertar, soltar* Hb 2.15. *Ser libertado, ser curado* At 5.15 v. 1.; *levar ao juízo* Lc 12.58; *deixar, partir* At 19.12.*

ἀπαλλοτριόω pass. *ser alienado, separado* Ef 2.12; 4.18; Cl 1.21.*

ἀπαλός, ή, όν *terno Mt* 24.32; Lc 13.28.*

ἀπαντάω *encontr - Mc 14.13; Lc 17.12**

ἀπάντησις, είος, ή o ato de *encontrar* alguém, εις ἀπάντησιν *encontrar* Mt 25.6; 27.32 v.l.: At 28.15; 1 Ts 4.17.*

ἅπαξ adv. *uma vez* 2 Co 11.25; Hb 9.27. ἔτι ἅ. *uma vez mais* = pela última vez Hb 12.26s. ἅ. καὶ δις *mais que uma vez, repetidamente* Fp 4.16; 1 Ts 2.18. *De uma vez por todas, de uma vez para sempre* Hb 10.2; 1 Pe 3.18; Jd 3,5.

ἀπαράβατος, ον *permanente, imutável* Hb 7.24.*

ὁπαρασκεύαστος, ον *despreparado 2* Co 9.4.*

ἀπαρθή, ἀπαρθώ formas do subj. pass. do 1 aor. de ἀπανρω.

ἀπαρνέομαι *negar, repudiar, deserdar* Mc 14.30s, 72; Lc 12.9.

ἀπαρτί adv. *exatamente^ certamente,* emenda conjectural para ἀπ' ἀρτι Ap 14.13.*

ἀπάρτι ν. ἀπ' ἀρτι s.v. ἀρτι.

ἀπαρτισμός, ου, ό *conclusão, encerramento* Lc 14.28.*

ἀπαρχή; ης, ή *primícias, os* primeiros frutos de qualquer colheita, consagrados antes dos outros poderem ser usados Rm 11.16 (cf. Nm 15. 18-21). Fig. Rm 16.5; 1 Co 15.20; Ap 14.4; *antegozo* Rm 8.23 (o significado *certidão de nascimento,* ou carteira de identidade também se adapta ao contexto).

ἅπας, ασα, αν usado no Gr. ático no lugar de πας após consoantes; essa distinção não é mantida sempre no NT. *todos, cada, todo, inteiro* Mt 24.39; Mc 8.25; Lc 8.37; 23.1; At 4.31; 16.3, 28; Tg 3.2.

ἀπασπάζομαι *despedir-se* At 21.6; 20.1 v. 1.*

ἀπατάω *enganar, iludir* Ef 5.6; 1 Tm 2.14; Tg 1.26.*

ἀπάτη, ης, ή—1. *engano* Cl 2.8; 2 Ts 2.10; Hb 3.13; επιθυμία τ. ἀπατης *desejo enganoso* Ef 4.22. Em Mt 13.22; Mc 4.19 ή ἀ. του πλούτου pode significar a *sedução proveniente das riquezas,* ou (v. 2 abaixo) *prazer.*—2. *prazer, agradável* 2 Pe 2.13; talvez Mt 13.22; Mc 4,19 (v. 1 acima) e, possivelmente, Hb 3.13.*

ἀπάτωρ, gen. ορός *sem pai, órfão de pai* Hb 7.3.*

απαύγασμα, ατός, το *radiância, refulgência,* pass. *reflexo; Hb 1.3. **

απ αφρίζω *lançar fora como uma bolha* Jd 13 v.l.*

ἀπαχθήναι inf. pass. 1 aor. de απάγω.

ἀπέβαλον 2 aor. ind. at. de αποβάλλω.

ἀπέβην 2 aor. ind at. de αποβαίνω.

απέδειξα 1 aor. ind. at. de ἀποδείκνυμι.

ἀπέδετο forma helenística de ἀπέδοτο 3 pes. sing. 2 aor. ind. méd. de ἀποδνδωμν.

ἀπεδίδουν impf. ind. at. de ἀποδίδωμι.

ἀπεδόμην 2 aor. ind. méd. de ἀποδίδωμι.

ἀπέθανον 2 aor. ind. at. de αποθνήσκω.

ἀπεθέμην 2 aor. ind. méd. de ἀποτίθημι.

ἀπεϊδον 2 aor. ind. at. de αφοράω,

απείθεια, ας, ή *desobediência, incredulidade* Rm 11.30, 32; Hb 4.6, 11. uíoi *à. filhos desobedientes,* hebraísmo, *povo desobediente* Ef 2.2; 5.6; Cl 3.6 v.l.*

ἀπειθέω *desobedecer, ser desobediente ou deslealKm* 10.21; 11.30s; Hb 3.18; 11.31. O significado *deixar de crer, reijeitar* (o evangelho) é provável em passagens tais como Jo 3.36; *At* 14.2; Rm 15.31.

ἀπειθής, *ές desobediente* At 26.19; Rm 1.30; Tt 1.16.

ἀπειλέω *ameaçar* At 4.17; 1 Pe 2.23.*

απειλή, ης, *i\ ameaça* At 4.17 v.l., 29; 9.1; Ef 6.9.*

I. απειμι (ενμν) *estar longe, estar ausente* 1 Co 5.3; 2 Co 13.2, 10; Fp 1.27.

II. ἄπειμι (ειμί) *ir, vir* At 17.10.*

ἀπειπάμην méd. de ἀπεϊπον.

ἀπεϊπον *rejeitar 2* Co 4.2.*

ἀπείραστος, ον *que não pode ser tentado* κακών *pelo mal Tg* 1.13.*

ἄπειρος, ον *inexperiente, que não compreende* Hb 5.13.*

ἀπεκαλύφθην 1 aor. ind. pass. de αποκαλύπτω.

ἀπεκατεστάθην, ἀπεκατέστην 1 aor. ind. pass. e 1 aor. ind. at. de ἀποκαθίστημι.

ἀπεκδέχομαι *esperar, anelar* Rm 8.19, 23, 25; Fp 3.20; Hb 9.28.

απεκδύομαι *despojar, desarmar* fig. Cl. 3.9; Cl 2.15.*

ἀπέκδυσις, εως, **ἡ** *remoção, despojamentoC* 2.11.*

ἀπεκρίθην 1 aor. ind. pass. de αποκρίνομαι.

ἀπεκτάνθην 1 aor. ind. pass. de ἀποκτείνω.

ἀπέλαβον 2 aor. ind. at. de απολαμβάνω.

ἀπελαύνω *expulsar* At 18.16.*

ἀπελεγμός, οO, ὁ *descrédito* At 19.27.*

απελεύθερος, **ου,** ὸ *homem livre, liberto* fig. 1 Co 7.22.*

ἀπελεύσομαι, ἀπεληλύθειν, ἀπελθών fut. ind. méd., mais que perf. ind. at. e part. 2 aor. at. de απέρχομαι.

ἀπέλιπον 2 aor. ind. at. de απολείπω.

'Απελλής, ού, ὁ *Apeles* Rm 16.10.*

απελπίζω *perder a esperança, desesperar* Ef. 4.19 v.l. Em Lc 6.35 μηδέν ἀπελπίζοντες = *sem esperar nada em troca;* cf. v. 34.*

απέναντι adv. *defronte* Mt 27.61; Mc 12.41 v.l.; *pelo contrário* Mt 27.24; At 3.16; Rm *3A8;contra, de modo contrário a At* 17.7.*

ἀπενεγκεῖν, ἀπενεχθηναι inf. 2 aor. at. e inf. 1 aor. pass. de αποφέρω.

ἀπέπεσα 2 aor. ind. at. de ἀποπίπτω.

απέπλευσα 1 aor. ind. at. de αποπλέω

ἀπεπνίγην 2 aor. ind. pass. de ἀποπνίγω.

απέραντος, ον *sem fim, interminável* 1 Tm 1.4.*

ἀπερισπάστως adv. *sem distração,* talvez, *sem reserva alguma* 1 Co 7.35.*

απερίτμητος, ον *incircunciso,* fig. = *obstinado* At 7.51.*

απέρχομαι *sair, ir, partir* Mt8.21, 33; 19.22; Mc 1.35; 5.17; Rm 15.28; *deixar, desaparecer, abandonar* Mc 1.42; *ir-se, passar* Ap 21.1, 4, *ir e espalhar-se* (fama) Mt 4.24. ά. οπίσω *seguir* Mc 1.20; *ir à procura de* Jd 7; ά. εις τα οπίσω *voltar atrás* Jo 6.66; 18.6.

ἀπεστάλην, απέσταλκα, απέστειλα 2 aor. ind. pass.; 1 perf. ind. at. e 1 aor. ind. at. de αποστέλλω.

απέστην, απέστησα 2 aor. ind. at. e 1 aor. ind. at. de ἀφίστημι.

απεστράφην 2 aor. ind. pass. de αποστρέφω.

απέχω—1. *receber* (uma quantia) e dar o recibo (termo comercial) Mt 6.2, 5, 16; Lc 6.24; Fp 4.18. *Recuperar* Fm 15. Entre as possibilidades para απέχει, na difícil passagem de Mc 14.41, estão: *ésuficiente,* e, tomando Judas como sujeito e 'seu dinheiro' como o obj., *ele o recebeu.*—2. *estar distante* lit. Mt 14.24; Lc 7.6; 15.20; 24.13; fig. Mt 15.8.—3. méd. *evitar, abster-se, guardar-se de* At 15.20,29; 1 Ts4.3; 1 Tm 4.3; 1Pe2.11.

ἀπηγγέλην, ἀπήγγειλα 2 aor. ind. pass. e 1 aor. ind. at. de απαγγέλλω.

ἀπήγαγον 2 aor. ind. at. de απάγω.

ἀπήγξατο 1 aor. ind. méd. de ἀπάγχομαυ.

ἀπήεσαν impf. ind. at. de ἄπειμι (ειμί).

ἀπήλασα impf. ind. at. de ἀπελαύνω.

ἀπήλγηκα perf. ind. at. de ἀπαλγέω.

απήλθα, απήλθον 2 aor. ind. at. de απέρχομαι.

ἀπηλλάχθαι perf. pass. inf. de απαλλάσσω.

ἀπήνεγκα 1 aor. ind. at. de αποφέρω.

ἀπήρθη 1 aor. ind. pass. de ἀπαίρω.

ἀπίδω 2 aor. at. subj. de αφοράω.

ἀπιστέω—1. *descrer, recusar-se a crer* Lc 24.11, 41; At 28.24; 1 Pe 2.7.—*1. ser infiel* Rm 3.3; 2Tm2.13.

απιστία, ας, ή—1. *infidelidade* Rm 3.3.2. *falta de fé. incredulidade* Mc 6.6; 9.24; Rm 11.20; 1 Tm 1.13. καρδία απιστίας *um coração incrédulo* Hb 3.12.

δπιστος, ον—1. *incrível, inacreditável* At 26.8.-2. *infiel, incrédulo* Mc 9.19; Jo 20.27; 1 Co 6.6; 7.12-15; 14.23s; Ap 21.8.

ἁπλότης, ητος, ή, *simplicidade, sinceridade, franqueza* Ef 6.5; Cl 3.22; 2 Co 1.12 v.l. ά. είς Χριστόν *devoção sincera a Cristo* 2 Co 11.3. *Preocupação sincera* **de** pessoas que dão liberalmente, i.e., sem reservas, sem esperar nada em troca Rm 12.8; 2 Co 8.2; 9.11, 13.*

απλούς, ή, οῦν lit. 'simples, sincero,' então, *aberto, honesto* Mt 6.22; Lc 11.34.—Superlativo ἁπλούστατοσ *totalmente inocente, sem culpa,* Mt 10.16 v.l.*

απλώς adv. *sem reservas, generosamente* Tg 1.5.*

από prep. com gen. *de, a partir de, para fora de,* (separação, partida, origem) Mt 17.25s; Mc 5.17; 8.11; Lc 1.52; 16.18; 22.71; At 2.5; 1 Ts 1.8. *Por causa de, proveniente de, com* (causa, modo) Lc 21.26; 22.45; Jo21.6; At 11.19. *Com* (meios) Lc 15.16 v.l.; *por* (agencia) direta At 2.22; indireta Tg 1.13. Usado como substituto do gen. partitivo de, algo de Mt 27.21; Mc 7.28; Jo 21.10; para o gen. de material Mt 3.4—ά. των καρπών *pelo fruto* Mt 7.16, 20. άφ' ης ου ου *desde que, quando* Lc 7.45; 13.25; 24.21. ά. ετών δώδεκα *durante doze anos* Lc 8.43. ά. μιας *à uma, indistintamente* Lc 14.18. ά. σταδίων δεκαπέντε *(por) quinze estádios* Jo 11.18. ανάθεμα ά. Χρίστου *separado de Cristo por uma maldição* Rm 9.3. ά. μέρους *em parte* Rm 11.25. A expressão incomum από ό ών κ.τ.λ. Ap 1.4, pode ser devida à reverência do autor pelo nome divino; que ele deixa indeclinado. Essa é uma das muitas peculiaridades gramaticais do livro do Apocalipse.

αποβαίνω desembarcar Lc 5.2; Jo 21.9. *Resultar* Lc 21.13; Fp 1.19.*

αποβάλλω *arrojar* Mc 10.50; *perder, lançar fora* Hb 10.35.*

άποβήσομαι fut. ind. méd. de αποβαίνω.

αποβλέπω *olhar, prestar atenção* Hb 11.26.*

απόβλητος, ον *rejeitado* (como sendo impuro) 1 Tm 4.4.*

αποβολή, ης, ή *rejeição* Rm 11.15; *perda* At 27.22.*

άπογενόμενος part. 2 aor. méd. de απογίνομαι

απογίνομαι *morrer,* fig. 1 Pe 2.24.*

απογραφή, ης, ή *censo, registro* Lc 2.2; At 5.37.*

απογράφω *registrar, gravar* Lc 2.1, 3, 5; Hb 12.23.*

αποδεδειγμένος part. perf. pass. de άποδείκνυμι.

άποδείκνυμι *exibir, expor* 1 Co 4.9; *provar* At 25.7; *proclamar* 2 Ts 2.4; *recomendar, atestar* At 2.22.*

άπόδειξις, εως, ή *prova* ά. πνεύματος *a prova que consiste na posse do Espírito* 1 Co 2.4.*

άποδεκατεύω dízimo, dizimar Lc 18.12.

άποδεκατόω—1. *dizimar* Mt 23.23; Lc 11.42.—2. *Coletar um dízimo de* Hb 7.5.*

αποδεκτός, ον *agradável* 1 Tm 2.3; 5.4.*

αποδέχομαι—1. *dar boas vindas, receber favoravelmente* Lc 8.40; 9.11; At 18.27; 21.17; 28.30. *Aceitar* At 2.41.—2. *reconhecer, louvar, elogiar* At 24.3.*

άποδημέω *viajar* Mt 25.14s; Lc 20.9; *estar fora, ausentar-se* 2 Co 5.6 v.l.

αποδίδουν part. neutr. pres. at. de άποδίδωμι Ap 22.2.

άποδίδωμι—1. *dar, entregar* Mt 27.58; Lc 16.2; At 4.33; *pagar* Mt 20.8; Mc 12.17; *cumprir, pagar* 1 Co 7.3; *guardar, cumprir* Mt 5.33; *dar fruto* Ap 22.2—2. *devolver, retribuir Lc* 9.42; .12.59; 19.8. *Recompensar* Mt 6.4,6, 18; Rm 2.6; 12.17; Ap 18.6.—3. méd. *vender At* 5.8; 7.9; Hb 12.16. [apódose].

άποδιορίζω *dividir, separar* οι άποδιορίζοντες *aqueles que causam divisão* Jd 19.*

άποδοθήναι inf. pass. 1 aor. de άποδίδωμι.

αποδοκιμάζω *rejeitar* (após escrutínio), *declarar inútil* Mt 21.42; Lc 9.22; Hb 12.17.

άπόδος, άποδοϋναι, άποδούς impv. at., inf. e part. 2 aor. de άποδίδωμι.

αποδοχή, ης, ή aceitação, aprovação 1 Tm 1.15; 4.9.* [Cf. δέχομαι]

άποθανείσθε, άποθάνη, άποθανεῖν 2 pes. pi. fut. ind. méd., 3 pes. sing. 2 aor. subj. at. e inf. at. 2 aor. de αποθνήσκω.

αποθεμένος, άποθέσθαι, άπόθεσθε part. 2 aor. méd., inf. méd. e 2 pes. pi. impv. méd. 2 aor. de άποτίθημι.

άπόθεσις, εως, ή *remoção, despojamento, deixar* 1 Pe 3.21; 2 Pe 1.14 (eufemismo para morte).* [Cf. τίθημι].

αποθήκη, ης, ή *celeiro,* Mt 3.12; Lc 12.18. [Cf. τίθημι.]

αποθησαυρίζω *depositar, guardar, estocar* 1 Tm6.19.*

ἀποθλίβω *apertar* Lc 8.45.*

αποθνήσκω morrer—1. lit., *a morte física* Mt 8.32; 9.24; Rm 14.8; Hb 10.28; Ap 14.13.—2. fig. *ser libertado* Rm 6.2; Gl 2.19; Cl 2.20. A morte, pela fé, com Cristo Rm 6.8. Perder a verdadeira vida, a eterna Rm 7.10; Ap 3.2; freqüentemente em Jo: 6.50, 58; 8.21, 24; 11.26.—3. *estar aponto de morrer, enfrentar a morte, ser mortal* 1 Co 15.31; 2 Co 6.9; Hb 7.8.

ἀποθώμαι2 aor. subj. méd. de ἀποτίθημι.

ἀποίσω fut. ind. at. de αποφέρω.

ἀποκαθιστάνω e ἀποκαθίστημι *restaurar, retabelecer* Mc 9.12; At 1,6. *Curar* Mc 3.5; 2 aor. at. *ser curado* Mc 8.25. *Restituir* Hb 13.19. [Cf. ἀποκατάστασις.]

αποκαλύπτω *revelar, expor* Mt 10.26; Lc 17.30; Rm1.17; 1Co3.13; G11.16; 1 Pe 5.1.

ἀποκάλυψις, εως, ἡ *revelação; exposição* Lc 2.32; Rm 8.19; Gl 1.12; 2.2; Ef 3.3; 1 Pe 1.7, 13. [apocalipse]

ἀποκαραδοκία, ας, ἡ *desejo veemente, anseio, expectativa intensa* Rm 8.19; Fp 1.20.*

ἀποκαταλλάσσω reconciliar Ef 2.16; Cl 1.20, 22.*

ἀποκατάστασις, εως, ἡ *restauração* At 3.21.* [Cf ἀποκαθιστάνω].

αποκαταστήσω fut. ind. at. de ἀποκαθίστημι.

ἀποκατηλλάγην 2 aor. ind. pass. de ἀποκαταλλάσσω.

ἀπόκειμαι *ser guardado, separado* lit. Lc 19.20. Fig. Cl 1.5; *Ser reservado* 2 Tm 4.8. Impess. ἀπόκειται τινι *é reservado* ou *certo para alguém, é destinado para* Hb 9.27.*

αποκεφαλίζω *decapitar, decepar* Mc 6.16, 27.

αποκλείω *fechar* Lc 13.25.*

ἀποκόπτω *cortar fora, separar Mc* 9.43, 45; Jo 18.10, 26; At 27.32. *Castrar, fazer de alguém um eunuco* Gl 5.12.*

ἀπόκριμα, ατός, το *relatório oficial, decisão, sentença 2* Co 1.9.*

αποκρίνομαι *responder, replicar* Mt 3.15; 8.8; Mc 7.28; 9.6; Lc 4.4; 23.9; Jo 1.21; 3.5. Com ειπείν e λέγειν forma um hebraísmo = *continuar Mt* 22.1; 26.25 ou *começar, dizer* Mc 9.5; Jo 5.19; At 5.8, ou pode deixar de ser traduzido Mt 16.16; Mc 7.28; Lc 23.3.

ἀπόκρισις, εως, ἡ *resposta* Lc 2.47; 20.26; Jo 1.22; 19.9.*

αποκρύπτω *esconder, ocultar* Lc 10.21; 1 Co 2.7; Ef 3.9; Cl 1.26.*

ἀπόκρυφος, ον *oculto, secreto* Mc 4.22; Lc 8.17; Cl 2.3.* [apócrifo].

αποκτείνω ou ἀποκτέννω *matar* Mt 14.5; Lc 11.47; Jo 8.22; 16.2; *privar* (alguém) *da vida espiritual* Mt 10.28; 2 Co 3.6. Fig. Ef 2.16.

ἀποκυέω *gerar, dar à luz, fazer nascer* Tg 1.15, 18.*

ἀποκυλίω *remover, rolar, rodar* Mt 28.2; Mc 16.3, 4; Lc 24.2.*

ἀπολαλέω *falar livremente* At 18.25 v.l.*

απολαμβάνω *receber* Gl 4.5. Como um termo 'comercial' Lc 16.25; 23.41; Rm 1.27. *Receber de volta, recobrar, recuperar* Lc 6.34; 15.27. *Colocar de lado* Mc 7.33. *Dar boas vindas* 3 Jo 8 v.l.

ἀπόλαυσις, εως, ἡ *gozo, deleite* 1 Tm 6.17; Hb 11.25.*

απολείπω *deixar para trás 2* Tm 4.13, 20; Tt 1.5; *desertar* Jd 6. *Restar* Hb 4.9; 10.26; impes, *estar reservado* Hb 4.6.*

απολεῖται, οπολέσαι, ἀπολέσχι fut. ind. méd. einf. 1 aor. at. e subj. de ἀπόλλυμι.

ἀπολείχω *lamber* Lc 16.21 v.l.*

ἀπολήμψομαι fut. ind. méd. de απολαμβάνω.

ἀπολιμπάνω Uma forma eólica e helenística derivada de απολείπω 1 Pe 2.12 v.l. de ὑπολιμπάνω, q.v.

ἀπολιπών part. 2 aor. at. de απολείπω.

ἀπόλλυμι—1.at. *destruir, arruinar, matar* Mt2.13; Rm 14.15; 1 Co 1.19. Perder Mt 10.39, 42; 2 Jo 8.— 2.méd. e pass. *ser perdido, perecer, morrer, ser arruinado* Mt 8.25; 9.17; 26.52; Lc 15.24; Jo 11.50; Tg 1.11; *passar* Hb 1.11. [Apoliom].

Ἀπολλύων, όνος, ὁ *Apoliom, o Destruidor* (v. Ἀβαδδών) Ap 9.11.*

'Απολλωνία, ας, ή *Apolônia,* uma cidade na Macedônia At 17.1.*

Άπολλώς, ώ, ό (forma abreviada de 'Απολλώνιος, que é uma v.l. em At 18.24) *Apoio* At 18.24; 19.1; 1 Co 1.12; 3.4-6, 22; 4.6; 16.12; Tt 3.13.*

άπολογέομαι *falar em auto-defesa, defender-se* Lc 21.14; At 19.33; 24.10; Rm 2.15; 2 Co 12.19. περί τίνος *contra algo* At 26.2. [apologética].

απολογία, ας, ή *defesa* At 25.16; Fp 1.7, 16; 2 Tm 4.16; 1 Pe 3.15; *responder, replicar* 1 Co 9.3. [apologia].

άπολοῦμαι fut. ind. méd. de άπόλλυμι.

άπολούω méd. *lavar-se* 1 Co 6.11; *lavar* At 22.16.*

άπολύτρωσις, εως, ή *libertação* Hb 11.35. Fig. *redenção* (lit. comprar de volta), *libertação, resgate, soltura, livramento* Lc 21.28; Rm 3.24; 8.23; Ef 1.7; Hb 9.15.

απολύω—*l.libertar, perdoar, livrar* Mt 18.27; 27.15-26; Lc 6.37; 13.12.—*l.deixarir, despachar* Mt 15.23, 32, 39; Mc 8.9; At 4.23. Eufemismo para *deixar morrer* Lc 2.29. *Divorciar* Mc 10.2, 4, 11s.—3.méd. *ir-se* At 28.25. Em Hb 13.23 Timóteo fora *liberto,* ou *enviado.*

άπολώ, άπολωλός fut. ind. at. e part. 2 perf. at. de άπόλλυμι.

άπομάσσω méd. *sacudir, despojar* (em protesto) Lc 10.11.*

απομένω *ficar atrás* Lc 2.43 v.l.*

απονέμω *mostrar, pagar, assinar* 1 Pe 3.7.*

άπονίπτω *lavar* {*méd.* lavar-se) Mt 27.24.*

αποπέμπω *enviar* Jo 17.3 v.l.*

αποπίπτω *cair* At 9.18.*

αποπλανάω *enganar* Mc 13.22; pass. *desviar-se* 1 Tm 6.10.*

αποπλέω *zarpar, navegar* At 13.4; 14.26; 20.15; 27.1.*

άποπλύνω *lavar* Lc 5.2 V.l.*

άποπνίνω *sufocar* Mt 13.7 v.l.; Lc 8.7. Pass.*afogar-se* Lc 8.33.*

άπορέω *não entender, estar em dúvida* Lc 24.4; Jo 13.22; At 25.20; 2 Co 4.8. πολλά ήπόρει *ele estava muito perplexo* Mc 6.20. εν ύμῖν *por vossa causa* Gl 4.20.*

απορία, ας, ή *perplexidade, desespero* Lc 21.25.*

άπο(ρ)ρίπτω *lançar-se, atirar-se* (ao mar) At 27.43.*

άπορφανίζω *deixar alguém órfão,* fig. 1 Ts 2.17.*

άποσκευάζω *empacotar, fazer as malas* At 21.15 v.l.*

άποσκίασμα, *ατός,* τό *sombra* Tg 1.17.*

αποσπάω—1.lit. *puxar, desembainhar* Mt 26.51.—2.fig. *atrair* At 20.30. Pass. *separar-se* At 21.1; *partir* Lc 22.41.*

αποσταλώ, αποσταλείς subj. pass. e part. do 2 aor. de αποστέλλω.

άποστάς part. at. 2 aor. de αφίστημι.

αποστασία, ας, ή *rebelião, abandono, apostasia* At 21.21; 2 Ts 2.3.*

άποστάσιον, ου, τό *divórcio* Mt 5.31; 19.7; Mc 10.4.*

αποστάτης, ου, ό *desertor, apóstata* Tg 2.11 v.l.*

άποστεγάζω *destelhar* à. τ. στέγην *remover o teto* Mc 2.4.*

άποστεῖλαι, αποστείλω, άπόστειλον inf. at., subj. e impv. do 1 aor. de αποστέλλω.*

αποστέλλω *enviar, despachar* Mt 13.41; 14.35; Mc 8.26; 12.2, 13; Lc 1.19, 26; Jo 3.28; At 5.21; 1 Co 1.17; esp. para uma missão divina Mt 10.5; Mc 9.37; Jo 3.17, 34; At 3.20. *Colocar, meter* Mc 4.29. άποστείλας, άνειλεν *mandar matar* Mt 2.16; semelhantemente Mc 6.17; Jo 11.3; At 7.14; Ap 1.1.

άποστελώ fut. ind. at. de αποστέλλω.

άποστερέω *roubar, furtar, defraudar* Mc 10.19; 1 Co 6.7s; Tg 5.4. *Privar* 1 Co7.5; 1 Tm 6.5.*

άποστη, άποστήναι, άποστητε 3 pes. sing. 2 aor. subj. at., inf. at. 2 aor. e 2 pes. pi. impv. aor. de αφίστημι.

άποστήσομαι fut. ind. méd. de αφίστημι.

αποστολή, ης, ή *apostolado, ofício de um apóstolo* At 1.25; Rm 1.5; 1 Co 9.2; Gl 2.8.*

απόστολος, ου, ό—1.*delegado, enviado, mensageiro* Lc 11.49; Jo 13.16; 2 Co 8.23; Ef 3.5; Fp 2.25; Hb 3.1; Ap 2.2; 18.20—*l.apóstolo,* a pessoa que detém a

posição de serviço mais responsável nas comunidades cristãs (1 Co 12.28s), esp. os 12 discípulos originais de Jesus (Mt 10.2; At 1.26; Ap 21.14), mas, também outros líderes proeminentes, sem ser dos Doze, At. 14.14; Rm 1.1; 16.17; Gl 1.19.

ἀποστοματίζω *interrogar, pressionar com perguntas* Lc 11.53.*

ἀποστρέφω—*l.voltar-se 2* Tm 4.4; *remover* Rm 11.26; *enganar* Lc 23.14; *retornarMl* 26.52.—2.méd. e pass. *voltar de, rejeitar, repudiar* Mt 5.42; Tt 1.14; Hb 12.25; *desertar* 2 Tm 1.15.*

ἀποστυγέω *odiar, aborrecer* Rm 12.9.*

ἀποσυνάγωγος, ον *expulso da sinagoga* ἀ. ποιεῖν *excomungado* Jo 16.2. ἀ. γενέσθαι *ser excomungado* Jo 9.22; 12.42.*

ἀποτάσσω *dizer adeus (a), despedir-se* Mc 6.46; Lc 9.61; 2 Co 2.13. Fig. *Renunciar* Lc 14.33.

ἀποτελέω *completar, amadurecer* Lc 13.32. Fig., no pass. *ser amadurecido, ser plenamente formado* Tg 1.15.*

ἀποτίθημι méd. *tirar* lit. tirar e colocar abaixo At 7.58; fig. *colocar de lado, deixar, abandonar* Rm 13.12; Hb 12.1. *Colocar na prisão* Mt 14.3.

ἀποτινάσσω *sacudir* Lc 9.5; At 28.5.*

ἀποτίνω *compensar, pagar pelo prejuízo* Fm 19.*

ἀποτολμάω *ser corajoso, portar-se corajosamente* Rm 10.20.*

ἀποτομία, ας, ἡ *severidade* Rm 11.22.*

ἀποτόμως adv. *severamente, rigorosamente* 2 Co 13.10; Tt 1.13.*

ἀποτρέπω *evitar, separar-se 2* Tm 3.5.*

ἀπουσία, ας, ἡ *ausência* Fp 2.12.*

ἀποφέρω *levar, carregarhc* 16.22; At 19.12; 1 Co 16.3; Ap 17.3; 21.10; *levar a alguém* Mc 15.1.*

ἀποφεύγω *escapar, fugir 2* Pe 1.4; 2.18, 20.*

ἀποφθέγγομαι/α/σΛ *declarar* At 26.25; com referência à inspiração At 2.4, 14.*

ἀποφορτίζομαι *descarregar* At 21.3.*

ἀπόχρησις, εως, ἡ *consumir, usar, manusear* Cl 2.22.

ἀποχωρέω *ir,* com ἀπό *deixar, desertar* At 13.13; *partir* Mt 7.23; Lc 20.20 v.l.; *retirar-se* Lc 9.39.*

ἀποχωρίζω *separar* Mt 19.6 v.l. Pass. *ser separado* At 15.39; *remover* Ap 6.14.*

ἀποψύχω *parar de respirar,* assim, *desmaiar* ou *morrer* Lc 21.26.*

Ἀκπίου φόρον Appii Fórum, o *Fórum de Ápio,* um mercado urbano no vale do Ápio, distante 43 milhas romanas de Roma, At 28.15.*

απρόσιτος, ον *inatingível, inabordável* 1 Tm 6.16.*

ἀπρόσκοπος, ον *sem mancha, sem culpa* Fp 1.10; *limpo* At 24.16; *não ofensivo* 1 Co 10.32.*

ἀπροσωπολήμπτως adv. *imparcialmente* 1 Pe 1.17.*

ἄπταιστος, ον *sem falta, livre de tropeço* Jd 24.*

απτω—*1.iluminar, acender* Lc 18.16; At 28.2.— *l.méd.tocar,pegar2Co6AT; C* 2.21 (talvez = *comer); subir* Jo 20.17; de relações sexuais 1 Co 7.1. *Tocar,* para bênção ou cura Mt 9.21, 29; 17.7; Mc 10.13; Lc 7.14; 22.51. *Ferir, injuriar* é provável em 1 Jo 5.18.

Ἀπφία, ας, *i\Áfia,* uma mulher cristã, provavelmente a esposa de Filemon, de Colossos Fm 2.

ἀπωθέω méd.*puxar de lado, rechaçar* lit. At 7.27. Fig. *rejeitar, repudiar* At 7.39; 13.46; Rm 11.ls; 1 Tm 1.19.*

απώλεια, ας, ἡ *destruição, ruína, aniquilação* At 8.20; esp. usado para a ruína eterna dos ímpios Mt 7.13; Fp 1.28; Hb 10.39; 2 Pe 3.7; Ap 17.8, 11. *Desperdício* Mc 14.4.

απώλεσε, απώλετω 1 aor. at. e 2. aor. ind. méd. de ἀπόλλυμι.

ἀπωσάμην 1 aor. ind. méd. de ἀπωθέω.

"Ap ν. "Αρμαγεδδών.

αρά, ας, ἡ *maldição* Rm 3.14.*

δρα partícula inferencial, conjunção algumas vezes usada juntamente com γε e οον: *portanto, então, assim, conseqüentemente, dessa forma, logo, como resultado* Mt 7.20; 18.1; Lc 1.66; Rm 5.18; 7.21; 8.1; 1 Co 15.14; Gl 6.10; Hb 12.8. Depois de επεί *Agora, porém,* 1 Co 5.10;

depois de ει *se, por outro lado* 1 Co 15.15. Em questões indiretas εἴ 5. *se (talvez)* Mc 11.13; At 8.22. Em uma pergunta τίς δ.. *quem, pois, é* Mt 24.45; Mc 4.41.

ἆρα partícula interrogativa, indicadora de impaciência ou ansiedade. Usada apenas para introduzir perguntas diretas, usualmente não se pode traduzi-la, como Lc 18.8; At 8.30; cf. ἁ Χριστός αμαρτίας διάκονος; *é Cristo, então, um servo do pecado?* Gl 2.17.*

Αραβία, ας, ἡ *Arábia;* em Gl 1.17 provavelmente o reino nabateu ao sul de Damasco; em 4.25 a península do Sinai.*

"Αραβοι em At 2.11 v. l. pode ter sido uma formação errada a partir do gen. pi. de 'Αράβων.*

ἆραι, δρας, ἄρατε inf. at.; part. e impv. do 1 aor. de αἴρω.

Ἀράμ, ὁ indecl. *Arão* Mt 1.3s; Lc3.33 v.l.*

ἄραφος, ον *sem costura, inconsútü* Jo 19.23.*

"Αραψ, βος, ὁ *um árabe* At 2.11.*

ἀργέω *estar inativo, desocupado, ocioso* 2 Pe 2.3.*

αργός, ή, όν *ocioso, desempregado* Mt 20.3, 6; *ocioso, preguiçoso* 1 Tm 5.13; Tt 1.12; *inútil* Tg 2.20; 2 Pe 1.8; *descuidado* Mt 12.36.*

ἀργύριον, ου, τό *prata,* sempre com relação a moedas, exceto 1 Co 3.12 v.l. Geralmente usado para moedas de prata At 3.6; 7.16. Paia moedas de prata específicas, *shekel de prata* (cerca de 4 dracmas) Mt 26.15; *dracmas de prata* At 19.19. De *dinheiro* em geral Mt 25.18, 27; Lc 9.3. Suborno Mt 28.15.

ἀργυροκόπος, ου, ὸ *ourives, artífice em prata* At 19.24.

ἄργυρος, ου, ὁ *prata,* como um material em geral At 17.29; 1 Co 3.12; Tg 5.3; Ap 18.12. Como *dinheiro* Mt 10.9.*

αργυρούς, ά οϋν *(feito) de prata* At 19.24; Tm 2.20; Ap 9.20.*

ἄρει 3 pes. sing. do fut. ind. at. de αἴρω.

"Αρειος πάγος, 6 *o Areópago* ou *Colina dos Ares* (Ares, o deus grego da guerra = deus romano Marte, daí a antiga colina de 'Marte'), a *noroeste* da Acrópole em Atenas, At 17.19. 22. O concilio que se reunia ali desde tempos antigos também era conhecido como Areópago; nos tempos romanos ele supervisionava a educação e palestrantes que visitavam a cidade. Não é improvável que Paulo foi levado lá por essa razão.*

'Αρεοπαγίτης, ου, 6 *Areopagita,* membro, do concilio do Areópago At *17.34.**

ἀρέσαι, αρέσει inf. at. 1 aor. e fut. ind. de αρέσκω.

ἀρεσκεία, ας, ἡ (também acentuada αρέσκεια) *desejo de agradar* Cl 1.10.*

αρέσκω—1. *esforçar-se para agradar, acomodar-se,* quase = *servir* c. dat. Rm 15.2; 1 Co 10.33; Gl 1.10.—2. *agradar, ser agradável* Mc 6.22; At *6.5;* **Rm** 8.8; 1 Co 7.32s.

αρεστός, ή, όν *agradável, desejável* Jo 8.29; At 6.2; 12.3; 1 Jo 3.22.*

Ἀρέτας, α, ὁ *Aretas* 2 Co 11.32, o rei Aretas IV da Arábia Nabatéia, de 9 a.C. até 40 d.C*

αρετή, ης, ἡ *excelência moral, virtude* Fp 4.8; 2 Pe 1.5; para 1 Pe 2.9 *louvor* ou *manifestação do poder divino* são ambos possíveis; a segunda alternativa é preferível para 2 Pe 1.3.*

ἄρη 1 aor. at. subj. de αἴρω.

Ἀρηί forma alternativa de Ἀρωί.

ἀρήν, ἀρνός, ὁ *cordeiro* Lc 10.3.*

ἀρθήναι, ἀρθη, ἀρθητι inf. pass., subj. e impv. 1 aor., e ἀρθήσομαι, fut. ind. pass. de αἴρω.

ἀριθμέω *contar* Mt 10.30; Lc 12.7; Ap 7.9.* [aritmética].

αριθμός, οϋ, ὁ *número, total* Lc 22.3; At 4.4; 16.5; Ap 13:17s.

Ἀριμαθαία, ας, ἡ *Arimatéia,* uma cidade na Judéia Mt 27.57; Mc 15.43; Lc 23.51; Jo 19.38.*

Ἀρίσταρχος, ου, ὁ *Aristarco* de Tessalônica At 19.29; 20.4; 27.2; Cl 4.10; Fm 24.*

ἀριστάω *sair do jejum, tomar o café da manhã* Jo 21.12, 15; *alimentar-se, jantar* Lc 11.37; 15.29 v.l.*

αριστερός, ά, όν *esquerda* Mt 6.3; ἐξ ά. *à esquerda* Mc 10.37; Lc 23.33 δπλα ά. *ar-*

mas usadas pela mão esquerda, i.e. *para defesa* 2 Co 6.7.*

'Αριστόβουλος, ου, ό *Aristóbulo* οι έκ των 'Αριστοβούλου *os que pertencem a (casa de) A.* Rm 16.10.*

άριστον, ου, τό *café da manhã* Lc 14.12; *almoço* Mt 22.4; *refeição* (genérica) Lc 11.38; 14.15 v.íl*

αρκετός, ή, όν *suficiente, capaz* Mt 6.34; 10.25; 1 Pe 4.3.*

άρκέω at. *ser suficiente, ser o bastante* Mt 25.9; Jo 6.7; 14.8; 2 Co 12.9. Pass. com dat. *estar satisfeito* ou *contente* Lc 3.14; 1 Tm 6.8; Hb 13.5; 3 Jo 10.*

αρκος, ου, ό ή *urso* Ap 13.2.*

άρμα, ατός, τό *carro, carroça, charrete,* para viagem At 8.28s, 38; para uso militar Ap 9.9.*

Άρμαγεδ(δ)ών indecl. Armagedom, nome simbólico de um lugar, algumas vezes identificado com Megido e Jerusalém Ap 16.16.*

Άρμίν forma alternativa de Άδμίν.

αρμόζω *juntar* ou *dar em casamento, noivar 2* Co 11.2.*

αρμός, ου, ό *junta* (do corpo) Hb 4.12.*

αρνας ac. pi. de άρήν.

αρνέομαι—1. *negar* Lc 8.45; Jo 1.20; 2 Tm 3.5; 1 Jo 2.22. ά. εαυτόν *negar a si mesmo, renunciar* Lc 9.23, mas *ser infiel a si mesmo 2* Tm 2.13.—2. *repudiar, desonrar* Mt 10.33; 1 Tm 5.8; 2 Tm 2.12; Tt 1.16.—3. recusar Hb 11.24.

'Αρνί, ό indecl. *Arni* Lc 3.33.*

άρνίον, ου τό *cordeiro, carneiro* fig. Jo 21.15; Ap 5.6, 8, 12s.

άρνών gen. pi. de άρήν.

άρον impv. 1 aor. de αίρω. άρον, άρον fora, fora Jo 19.15.

άροτριάω *arar* Lc 17.7; 1 Co 9.10.*

άροτρον, ου, τό *arado* Lc 9.62.*

άρπαγείς part. 2 aor. pass. de αρπάζω.

αρπαγή, ής, ή *espoliação, roubo* Hb 10.34; *rapina, violência* Mt 23.25; Lc 11.39.*

άρπαγμός, οϋ, ό prov. = δρπαγμα *algo a ser conseguido,* ou *grandemente desejado, prêmio, algo a que se aferrar* Fp 2.6.*

αρπάζω *roubar, carregar, apanhar, arrebatar* Mt 12.29; Jo 10.12, 28s; Jd 23; *arrebatarei* 13.19. Do Espírito Santo ou outro agente divino, *arrebatar, tomar, levar M* 8.39; 1 Co 12.2, 4, Ap 12.5. Talvez *apanhar ou tomar para si* Mt 11.12.

άρπας, άγος *avarento* Mt 7.15. Como subst. *ladrão, estelionatário* Lc 18.11; 1 Co 5.10s; 6.10; Tt 1.9 v.L*

άρραβών, ώνος, ό (semitismo),cn'me;>o/70-*gamento, sinal, depósito, penhor* fig. 2 Co 1.22; 5.5; Ef 1.14.*

αρραφος v. άραφος.

αρρην v. αρσην.

άρρητος, ον *sagrado demais para ser falado 2* Co 12.4.*

άρρωστέω *estar mal, doente* Mt 14.14 v. 1 .*

άρρωστος, ον *doente, mal* Mt 14.14; 1 Co 11.30.

άρσενοκοίτης, ου, **ό** *homossexual, sodomita, pederasta* 1 Co 6.9; 1 Tm 1.10.*

αρσην, εν gen, ενός *macho, varão* Mt 19.4; Mc 10.6; Lc 2.23; Rm 1.27; Gl 3.28; Ap 12.5, 13.*

Άρτεμας, ᾶ, ό Ártemas Tt 3.12.*

"Αρτεμις, ιδος, *\Ártemis, uma deusa grega (Diana, no Panteão romano)* At 19.24, 27s, 34s.*

άρτέμων. ωνος, ό *vela,* prov. *vela da proa* At 27.40.*

ᾶpuadv. *agora, já, imediatamente.* Para o passado recente Mt 9.18; Ap 12.10; ou o presente imediato, *já, de vez imediatamente* Mt 26.53; Jo 13.37. No gr. helenístico o sentido é ampliado para referir-se ao presente em geral, *agora, no presente, presentemente* Jo 9.19, 25; 1 Co 13.12; 1 Pe 1.6, 8; como um adj. 1 Co 4.11 άπ' άρτι *de agora em diante* Jo 13.19; Ap 14.13 (v. άπαρτί). *'έως άρτι até agora* Mt 11.12; Jo 2. 10; 1 Co 4.13.

άρτιγέννητος, ον *recém-nascido* 1 Pe 2.2.*

άρτιος, ία, ον *completo, capaz, proficiente* 2Tm 3.17.*

άρτος, ου, ό *pão* Mt 26.26; Mc 6.38, 44, 52; Lc 9.3; Hb 9.2. *Comida,* em geral Mc 3.20; Lc 15.17; 2 Ts 3.8, 12. Fig Jo 6 passim.

άρτύω *salgar, temperar* lit. Mc 9.50; Lc 14.34; fig. Cl 4.6.*

Άρφαξάδ, ό indecl. *Arfaxade* Lc 3.36.*

αρχάγγελος, *ov,* ο *arcanjo* 1 Ts 4.16; Jd 9.*

αρχαίος, αία, αΐον *antigo, velho, primeiro* Lc 9.8, 19; At 15.7, 21; 2 Pe 2.5; Ap 12.9; 20.2; *de longa duração,* At 21.16. οι ά. *o povo dos tempos antigos* Mt 5.21, 27 v.l., 33. τα ά. *o queé velho* 2 Co 5.17.* [arcaico].

'Αρχέλαος, ου, ό *Arquelau,* filho de Herodes I, etnarca da Judéia, Samaria e Iduméia depois da morte de seu pai, de 4 a.C. até 6 d.C, quando foi deposto pelo imperador Augusto Mt 2.22.*

αρχή, ης, ή—1. *início, origem, princípio* Mt 19.4; 24.8; Mc 1.1, 13.8; Lc 1.2; Jo 1.1; 15.27; At 11.15. αρχήν λαμβάνειν *começar* Hb 2.3. στοιχεία της ά. *princípios elementares* Hb 5.12. ό της ά. του X. λόγος *ensino cristão elementar* Hb 6.1. ά. της υποστάσεως *convicção original* Hb 3.14. ά. των σημείων *primeiro sinal* Jo 2.11. την αρχήν = δλως *exatamente* Jo 8.25. Fig. Cl 1.18. *Primeira causa* Ap 3.14. *ponta* At 10.11.—2. *líder, autoridade, oficial, príncipe* Lc 12.11; 20.20; Tt 3.1. Usado para anjos e demônios Rm 8.38; 1 Co 15.24; Cl 2.10, 15—3. *Reino, domínio, esfera de influência* Jd 6. [Usado como prefixo (arqui) e sufixo (arquia) de muitas palavras]

αρχηγός, ου, ό *líder, governador, príncipe* ou *originador, fundador.* O primeiro grupo é mais provável para At 5.31; para At 3.1.5 qualquer um é provável. O segundo grupo é mais provável para Hb 2.10; 12.2, mas o autor podia ter alguma coisa semelhante a *exemplo* em sua mente.*

αρχιερατικός, όν *sumo-sacerdotal.* έκ γένους, *da família sumo-sacerdotal* At 4.6.*

αρχιερείς, έως, ό *sumo sacerdote,* cabeça da religião judaica e presidente do Sinédrio Mc 14.60s, 63; Jo 18.19, 22, 24. O pi. denota membros do Sinédrio que pertenciam às famílias sumo-sacerdotais Mt 2.4; Lc 23.13; At 4.23. Cristo é o nosso Sumo-Sacerdote Hb 2.17; 4.14.

άρχιληστής, ου, ό *chefe do bando (de ladrões)* Jo 18.40 v.l.*

άρχιποίμην, ενός, ό *sumo pastor* 1 Pe 5.14.*

Άρχιππος, ου, é^njuipoCl 4.17; Fm2.*

άρχισυνάγωγος, ου, ό *líder* ou *presidente de uma sinagoga* um leigo cujo dever era cuidar das providências materiais para os cultos Mc 5.22; Lc 13.14; At 13.15.

αρχιτέκτων, όνος, ò *construtor principal* 1 Co 3.10.* [arquiteto].

άρχιτελώνης, ου, ό *principal coletor de impostos Lc* 19.2.*

άρχιτρίκλινος, ου, ό *garçom chefe,* 'maitre'; no contexto de Jo 2.8s, provavelmente o chefe da festa.*

άρχοστασία, τά = αρχαιρεσία *eleição de magistrados.* O termo em 1 Co 3.3. v.l., parece ser resultado de uma glosa ao termo político έρις.

άρχω. —1. at. *dominar com* gen. Mc 10.42; Rm 15.12. —2. méd. *começar* Mt 4.17; Lc 15.14; 24.27; At 8.35; 10.37, e, talvez, 1.1. Algumas vezes ã. é usado com um inf. e funciona como uma perífrase para 0 imperf. do verb acompanhante, como em Mt 26.37; Lc 7.15, 24, 38.

άρχων, οντος, ό *líder, senhor, príncipe* Mt 20.25; At 4.26; Ap 1.5. Para *autoridade, oficiais em* geral, tanto judeus Mt 9.18; Lc8.41; 14.1, 18.18; Jo 3.1; At 3.17, como gentios At 16.19. Para espíritos malignos Mt 9.34; 12.24; Lc 11.15; Jo 12.31; 14.30; Ef 2.2. Os άρχοντες de 1 Co 2.6, 8 podem ser ou poderes demoníacos ou governadores humanos. *Juiz* Lc 12.58.

άρωμα, ατός, τό pi. *especiarias, óleos aromáticos* Mc 16.1; Lc 23.56; 24.1; Jo 19.40.*

Άσά forma alternativa de Άσάφ.

ασάλευτος, ον *firme, irremovivel, imóvel* At 27.41; *que não se abala,* Hb 12.28.*

Άσάφ, ό indecl. *Asafe* ou *Asa* Mt 1.7s; Lc 3.23ss. v.l.*

άσβεστος, ον *inextinguível, inapagável* Mt 3.12; Mc 9.43, 45 v.l.; Lc 3.17.* [asbestos]

ασέβεια, ας, ή *impiedade* Rm 1.18; 11.26; 2 Tm 2.16; Tt 2.12; Jd 15,18.*

άσεβέω *agir impiamente 2* Pe 2.6; Jd 15.*

ασεβής, ές *ímpio 2* Pe 3.7; Jd 15. Quase sempre como subst. ό ά. ο *ímpio* Rm 5.6; 1 Tm 1.9; 1 Pe 4.18.

ασέλγεια, **ας,** ή *licensiosidade, sensualidade, libertinagem* Mc 7.22; Rm 13.13; 2 Pe 2.2, 7, 18. *Insolência* Jd 4.

Ασημος, ον *obscuro, insignificante* At 21.39.*

'Ασήρ, ο mdecl. *Aser* Lc 3.26; Ap 7.6 (v. Gn 30.13.).*

ασθένεια, ας, *i\fraqueza* 1 Co 15.43; 2 Co 11.30; Hb 5.2; 11.34. *Doença, enfermidade* Mt 8.17; Lc 5.15; Jo 5.5; At 28.9; Gl 4.13. Fig. *timidez Rm 6A9;* 1 Co 2.3.

άσθενέω *ser fraco.* Fisicamente *estar doente* Mt 10.8; 25.39; Jo ll.1ss; At 9.37; Fp 2.26s. Genericamente Rm 8.3; 2 Co 12.10; 13.3. Fig. Rm 4.19; 14.1s; 2 Co 11.29. Economicamente *estar necessitado* At 20.35.

άσθένημα, ατός, *το fraqueza* Rm 15.1.*

ασθενής, ές *fraco.* Fisicamente *doente* Lc 10.9; At 4.9; 1 Co 11.30. Genericamente *fraco* Mc 14.38; 1 Pe 3.7; = inexpressivo 2 Co 10.10. Fig. Rm 5.6; 1 Co 1.25, 27; 4.10; 9.22; Hb 7.18.

'Ασία, ας, ή *Ásia,* uma província romana na Ásia Menor ocidental At 2.9; 19.10, 22, 26s; Rm 16.5; 2 Co 1.8.

Άσιανός, ου, ό *asiático* At 20.4.*

Άσιάρχης, οϋ, ό *Asiarca,* um homem rico e influente, talvez ligado ao culto imperial At 19.31.*

ασιτία, ας, ή *falta de apetite;* πολλής ά. ύπαρχούσης *visto que ninguém queria comer* At 27.21.*

άσιτος, ον *sem comer* At 27.33.*

άσκέω *fazer o melhor, praticar* At 24.16.* [asceta]

ασκός, οϋ, ό odre Mc 2.22.

ασμένως adv. *alegremente* At 2.41 v.l.; 21.17.*

ασοφος, ον *ignorante, tolo, não sábio* Ef 5.15.*

ασπάζομαι *saudar, cumprimentar* Mc 9.15; Lc 1.40; *despedir-se* At 20.1; *aclamar, saudar* Mc 15.18; *saudar respeitosamente* At 25.13; *gostar, querer bem* Mt 5.47 Imperativo com ac. *saudações a alguém; dê lembranças minhas* Rm 16.3, 5ss; Fm 23; Hb 13.24; 3 Jo 15.

ασπασμός, οδ, ό *saudação, cumprimento* Mt 23.7; Lc 1.29; 11.43; 1 Co 16.21.

άσπιλος, ον *sem mancha, limpo* lit. 1 Pe 1.19; fig. 1 Tm 6.14; Tg 1.27; 2 Pe 3.14.*

ασπίς, ίδος, ή *áspide,* cobra egípcia Rm 3.13.*

άσπονδος, ον *irreconciliável2*Tm 3.3; Rm 1.31 v.l.*

Άσσά forma alternativa de Άσά.

άσσάριον, ου, τό *asse* uma moeda romana de cobre, valendo cerca de 1/l6 denários Mt 10.29; Lc 12.6.*

Άσσάρων, ωνος forma variante de Σαρών At 9.35 v.l.*

άσσον adv. (comparativo de αγχι) *mais perto* At 27.13.

Άσσος, ου, ή *Assos,* um porto marítimo a nordeste na Ásia Menor At 20.13s.*

άστατέω *não ter morada fixa, perambular, um vagabundo* 1 Co 4.11.*

αστείος, α, ον *bonito, bem informado* Hb 11.23. Em At 7.20 α. pode significar *aceitável, agradável.* Porém, se τω θεώ for tomado como um superlativo, o significado pode ser *uma criança maravilhosamente linda.**

αστήρ, έρος, ό *estrela* Mt 2.2; Ap 1.l6; 9.1. Talvez *meteoro* Jd 13. [asterisco, astral]

αστήρικτος, ον *instável, fraco 2* Pe 2.14; 3.16.*

άστοργος, ον *sem afeição, frio, duro* Rm 1.31; 2 Tm 3.3.*

άστοχέιο *errar o alvo* περί την πίστιν *com respeito a fé* 1 Tm 6.21; cf. 2 Tm 2.18. *Desviar-se* 1 Tm 1.6.*

αστραπή, ης, ή *relâmpago* Mt 24.27; Ap 4.5; *luz, raio* Lc 11.36.

άστράπτω *resplandecer, brilhar* Lc 17.24; 24.4.*

άστρον, ου, τό *estrela, constelação* At 7.43; 27.20; Hb 11.12; Lc 21.25.* [astro, prefixo para várias palavras]

'Ασύγκριτος, ου, ό *Asíncrito* Rm 16.14.*

άσύμφωνος, ον *desarmonioso;* fig. *em desacordo* At 28.25.*

ασύνετος, ον *tolo, insensato* Mc 7.18; Rm 1.21, 31.

άσύνθετος, ον *infiel, indigno,* talvez *irresponsável Rm* 1.31.*

Ἀσύνκριτος v. Ἀσύγκριτος.

ασφάλεια, ας, ἡ *segurança* At 5.23; 1 Ts 5.3. Fig. *certeza, verdade* Lc 1.4.*

ασφαλής, ές *certo, seguro, firme* Fp 3.1; Hb 6.19; *definido* At 25.26. το ά. *a certeza, a verdade* At 21.34; 22.30.*

ασφαλίζω méd. *sujeitar, prender* At 16.24. *Assegurar* Mt 27.64-66. *Guardar At* 16.30 v.l.*

ασφαλώς adv. *seguramente* At 16.23; *sob guarda* Mc 14.44; *fora de dúvidas* At 2.36.*

άσχημονέω *comportar-se vergonhosamente, desonrosamente, indecentemente* 1 Co 7.36; 13.5. Para esta última passagem, *sentir que outrém precisa ser envergonhado* é provável.*

άσχημοσύνη, ης, ἡ *ato indecente, vergonhoso* Rm 1.27; *vergonha* = partes íntimas Ap 16.15.*

άσχημων, ον *vergonhoso, menos apresentável* τα ά. *as partes íntimas* 1 Co 12.23.*

ασωτία, ας, ἡ *libertinagem, vida desenfreada* Ef 5.18; Tt 1.6; 1 Pe 4.4.*

άσώτως adv. *dissolutamente* Lc 15.13.*

άτακτέω *ser preguiçoso, estar ocioso* lit. 'estar fora de ordem' 2 Ts 3.7.*

άτακτος, ον *preguiçoso, vadio, vagabundo* lit. 'desordenadamente' 1 Ts 5.14.*

ατάκτως adv. *preguiçosamente, irresponsavelmente 2* Ts 3.6, 11.*

ατεκνος, ον *sem filhos* Lc 20.28s.*

ατενίζω *olhar atentamente, fixar os olhos em* Lc 4.20; At 7.55; 13.9; 2 Co 3.7, 13.

άτερ prep. com gen. *sem, aparte de* Lc 22.6, 35.*

ατιμάζω *desonrar, tratar vergonhosamente, insultar* Mc 12.4; Lc 20.11; Jo 8.49; At 5.41; Rm 2.23; Tg 2.6; *degradar* Rm 1.24.*

άτιμάω = ατιμάζω Mc 12.4 v.l.*

ατιμία, ας, ἡ *desonra, desgraça, vergonha* 1 Co 11.14; 15.43; 2 Co 6.8. πάθη ατιμίας *paixões vergonhosas* Rm 1.26. εις ά. *para (uso) desonra(oso)* Rm 9.21; 2 Tm 2.20. κατά ά. λέγω *para minha vergonha eu devo confessar 2* Co 11.21.*

άτιμος, ον *sem honra, desonrado, desprezado* 1 Co4.10; 12.23. ούκ α. ειμή *honrado em todos os lugares, exceto* Mt 13.57; Mc 6.4.*

άτιμόω = ατιμάζω Pass. *ser ultrajado* Mc 12.4 v.l.*

άτμίς, ίδος, ἡ *vapor, neblina* At 2.19; Tg 4.14.*

άτομος, ον lit. 'indivisível', έν α. *em um momento* 1 Co 15.52.*

άτοπος, ον/ora *de lugar. Impróprio, errado, mau* Lc 23.41; At 25.5; 2 Ts 3.2. *Incomum, surpreendente* At 28.6.*

Ἀττάλεια, ας, ἡ *Atalia,* o porto marítimo de Perge, na Panfília At 14.25.*

αύγάζω v. 2 Co 4.4; talvez *iluminar.**

αυγή, ής, ἡ *aurora, amanhecer,* iit. 'luz' At 20.11.*

αύγουστος, ου, ὁ *Augusto (Lat.* = reverenciado) um título dado a Otaviano, o primeiro imperador romano (31 a. C.-14 d.C.) em 27 a.C; Lc 2.1.*

αυθάδης, ες *orgulhoso, arrogante, presunçoso* Tt 1.7; 2 Pe 2.10.*

αυθαίρετος, ον *expontaneamente, de livre iniciativa 2* Co 8.3, 17.*

αύθεντέω *ter autoridade total, dominar* 1 Tm2.12.*

αύλέω *tocar flauta* Mt 11.17; Lc 7.32; 1 Co 14.7.*

αυλή, ης, *x\pátio* Mc 14.54; Jo 18.15; *aprisco* para rebanho Jo 10.1, 16; *casa ou fazenda* Lc 11.21; (externo) *átrio* Ap 11.2; *palácio* Mt 26.3.

αυλητής, ου, ό *tocador de flauta, flautista* Mt 9.23; Ap 18.22.*

αϋλίζομαι *passar a noite* Mt 21.17; Lc 21.37; *passar algum tempo* também é possível para a passagem em Lc*

αυλός, ου, ό *flauta* 1 Co 14.7.*

αυξάνω e αϋξω—1. *crescer, fazer crescer, aumentar* 1 Co 3.6s; 2 Co 9.10. —2. *crescer, aumentar* Mc 4.8; Lc 13.19; Jo3.30; At 6.7; 2 Co 10.15; Cl 1.6,10.

αϋξησις, εως, ἡ *crescimento, aumento* Ef 4.16; Cl 2.19.*

αυξήσω fut. ind. at. de αυξάνω.

αϋξω. ver αυξάνω.

αὔριον adv. *amanhã* At 23.20; Tg 4.13. Com o artigo e ἡμερα a ser suprido ἡ αὔ *o dia seguinte* Mt 6.34b; Lc 10.35. *Logo, em pouco tempo* Lc 12.28; 1 Co 15.32.

αυστηρός, ά, όν *severo, rígido, austero,* no bom ou mau sentidos Lc 19.21s.*

αυτάρκεια, ας, ἡ *suficiência 2* Co 9.8; *contentamento, auto-suficiência* 1 Tm 6.6.* [autarquia]

αυτάρκης, ες *contente, auto-suficiente* Fp 4.11.*

αὐτοκατάκριτος, ον *auto-condenado* Tt 3.11.*

αυτόματος, η, ον *por si mesmo, automática* - alguma coisa que acontece sem causa visível Mc 4.28; At 12.10.*

αυτόπτης, ου, ὁ *testemunha visual* Lc 1.2.

αυτός, αυτή, αυτό—1. *mesmo* intensivo, destaca a palavra a qual serve de adjunto, enfatizando e contrastando, αυτός 'Ιησούς *Jesus mesmo, o próprio Jesus* Lc 24.15. Cf. Mc. 12.36s; Lc 24.36; At 24.25; 1 Co 11.13; Hb 13.5. αύ εγώ *apenas eu 2* Co 12.13. *De mim mesmo, voluntariamente* Jo 2.25; 16.27; *confiarem si mesmo* Rm 7.25. και αυτός *própria* Rm 8.21; Hb 11.11. αύ. τα έργα *os próprios atos* Jo 5.36; cf. Mt 3.4; Lc 13.1. αυτό τοϋτο *isto mesmo, exatamente isto* 2 Co 7.11. Acusativo adverbial τοϋτο αύ. *por esta razão 2* Co 2.3; cf. 2 Pe 1.5. Como um pronome pessoal enfático Mt 5.4ss.—2. Nos casos oblíquos, como pron. pessoal da 3a. pessoa, especialmente no gen., usado como um pronome possessivo *dele, dela, seu* Mt 4.23; 8.1; Mc 1.10; Lc2.22; Jo 15.2; 1 Co 8.12; Ap2.7; 17. Usada pleonasticamente com pronomes relativos ην ουδείς δύναται κλεΐσαι αυτήν *α qual ninguém pode fechar (-Ia)* Ap 3.8; cf. Mc 1.7; Jo 6.39; At 15.17.—3. Precedido pelo artigo, *o mesmo, a mesmaMt* 5.46: 26.44: Lc 6.33; Rm 2.1; Ef 6.9. το αύ. λέγειν *concordar* 1 Co 1.10. το αυτό, como adv. *da mesma forma* Mt 27.44. έπί το αυτό *no mesmo lugar, juntos* Mt 22.34; 1 Co 11.20; *no total* At 2.47. κατά το *autó juntamente, ao mesmo tempo, no mesmo lugar* At 14.1. [autocrata]

αύτοϋ adv. *aqui* Mt 26.36. *Lá* At 18.19.

αυτόφωρος, ο ν *no próprio ato* (apanhado) na expressão έπ' αυτοφώρω Jo 8.4.*

αύτόχειρ, ρος *com a própria mão, com as próprias mãos* At 27.19.*

αύχέω *jactar-se* Tg 3.5.*

αυχμηρός, ά, όν *escuro, obscuro 2* Pe 1.19.*

ἀφαιρέω *tirar, remover, roubar* Lc 1.25; 10.42; Rm 11.27; Hb 10.4; Ap 22.19; *cortar* Mc 14.47.

αφανής, ές *invisível, oculto* Hb 4.13.*

αφανίζω *fazer desaparecer, destruir* Mt 6.19s; *tornar invisível, desfigurar* Mt 6.16. Pass. *desaparecer* Tg 4.14; *perecer* At 13.41.*

αφανισμός, ου, ὁ *desaparição, destruição* Hb 8.13.*

ἄφαντος, ον *invisível* Lc 24.31.*

ἀφεδρών, ώνος, ὁ *latrina* Mt 15.17; Mc 7.19.*

ἀφέθην, ἀφεθήσομαι 1 aor. ind. pass. e fut. ind. pass. de ἀφίημι.

ἀφειδία, ας, ἡ *severo, duro, (tratamento)* Cl 2.23.*

ἀφεῖλον, ἀφελεῖν 2 aor. ind. at. e inf. de ἀφαιρέω.

ἀφείναι, ἀφείς part. e inf. do 2 aor. at. de ἀφίημι.

ἀφελότης, ητος, ἡ *simplicidade* At 2.46.*

ἀφελπίζω ver απελπίζω.

ἀφελώ, ὀφέλωμαι 2 fut. ind. at. e 2 aor. subj. méd. de ἀφαιρέω.

ἄφες 2 aor. impv. at. de ἀφίημι.

ἄφεσις, έσεως, ἡ *libertação* Lc 4.18. *Perdão, cancelamento* de uma obrigação, punição ou culpa, daí, *perdão* de pecados Mc 1.4; 3.29; Lc 3.3; At 10.43; Ef 1.7.

ἀφέωνται perf. ind. pass. de ἀφίημι.

αφή, ης, ἡ *Vigamento* Ef 4.16; Cl 2.19.*

ἄφηκα, αφήσω 1 aor. ind. at. e fut. ind. at. de ἀφίημι.

αφθαρσία, ας, ἡ *incorruptibilidade, imortalidade* Rm 2.7; 1 Co 15.42, 50, 53s; 2 Tm 1.10. εν ά. *em imortalidade oupara sempre* Ef 6.24.

ἄφθαρτος, ον *imperecível, incorruptível,*

imortalRm 1.23; 1 Co 9.25; 15.52; 1 Pe 1.4; *qualidade imperecível* 1 Pe 3.4.

αφθονία, ας, ή *liberdade de inveja* Tt 2.7 v.l.*

άφθορία, ας, ή *pureza, integridade, honestidade* Tt 2.7.*

άφίδω 2 aor. subj. at. de αφοράω.

άφιέναι inf. pres. at. de άφίημι.

άφίημι—1. *deixar ir, enviar* Mc 4.36; *desistir* Mt 27.50; *declarar* Mc 15.37; *divorciar* 1 Co 7.11ss. *Cancelar, perdoar* Mt 18.27, 32; *remir, perdoar* pecados, etc. Mt6.12, 14s;Mc3.28;Lc 12.10; Rm 4.7; 1 Jo 1.9; 2.12. —2. *deixar* Mt4.11; 19.27; Mc 13.34; Lc 10.30; *abandonar* Mc 14.50. *Deixar* alguém *ter* alguma coisa Mt 5.40; *dar* paz Jo 14.27. Fig. *desistir, abandonaram* 1.27; Hb 6.1; Ap2.4; *negligenciar* Mt 23.23. — 3. *deixar, deixar ir, permitir, tolerarMc* 5.19; At 5.38; Ap 2.20; 11.9. *Deixar* alguém *fazer* algo Jo 11.48. Os imperativos αφες, αφετε são usados com o subj., esp. na primeira pessoa άφες έκβάλω το κάρφος *deixe-me tirar o argueiro* Mt 7.4; αφες ϊδωμεν *vamos ver* Mt 27.49; também com ϊνα e a terceira pessoa άφες αυτήν, ϊνα τήρηση αυτό *deixa-a, para* (o dia da preparação) *o guardou* Jo 12.7.

άφικνέομαι *conhecida* Rm 16.19.*

άφιλάγαθος, ον *não amar o bem* 2 Tm 3.3.*

άφιλάργυρος, ον *não amante do dinheiro, não avarento* 1 Tm 3.3; Hb 13.5.*

άφιξις, εως, ή *partida* At 20.29.*

άφίστημι — 1. (1 aor. at.) *fazer revoltar, enganar* At 5.37. — 2. (1 aor. méd., 2 aor., perf. e mais-que-perf. at.) *ir embora, afastar-se* Lc 2.37; 13.27; At 12.10; άπό τίνος *desertar alguém* At 15.38. *Cair, apostatarhc* 8.13; Hb 3.12. *Retirar-se* Lc 4.13; 2 Co 12.8; *abster-se* 2 Tm 2.19.

άφνω adv. *repentinamente* At 2.2; 16.26; *imediatamente* At 28.6.*

άφόβως adv. *sem medo* Lc 1.74; Fp 1.14; *sem causa para ter medo* ou, talvez, *sem causar medo* 1 Co 16.10; *corajosamente* Jd 12.*

άφομοιόω *fazer parecido* ou *semelhante* Hb 7.3.*

αφοράω *olhar, fixar os olhos* Hb 12.2; v. Fp 2.23.*

αφορίζω *separar, tirar de lado, excluir* Mt 13.49; 25.32; Lc 6.22; At 19.9; 2 Co 6.17; Gl 2.12. *Apontar, eleger* At 13.2; Rm 1.1; Gl 1.15.*

άφοριώ fut. de αφορίζω, forma ática.

αφορμή, ης, ή *ocasião, oportunidade* Rm 7.8, 11; 2 Co 11.12; 1 Tm 5.14.

αφρίζω *espumar pela boca* Mc 9.18, 20.*

αφρός, οΰ, ό *espuma, saliva* Lc 9.39.*

αφροσύνη, ης, ή *tolice, falta de juízo* Mc 7.22; 2 Co 11.1, 17, 21.*

άφρων, ον, gen, όνος *tolo, ignorante* Lc 11.40; 2 Co 11.16, 19; 1 Pe2.15.

άφυπνόω *cair no sono* Lc 8.23.*

άφυστερέω *reter* Tg 5.4 v.l.*

άφώμεν 2 aor. subj. at. de άφίημι.

άφωνος, ον *silencioso* At 8.32. *Mudo, incapaz de falar* 1 Co 12.2; 2 Pe 2.16; *incapaz de transmitir significado* 1 Co 14.10.*

Άχάζ, ό indecl. *Acaz* Mt 1.9, v. 2 Rs 16.1ss.*

'Αχαΐα, ας, ή *Acaia,* uma província romana criada em 146 a.C, que incluía as partes mais importantes da Grécia, i.e., Bocotia, Ática e o Peloponeso At 18.12,27; Rm 15.26; 2 Co 1.1.

'Αχαϊκός, οδ, *ôAcaico* 1 Co 16.17, 15 v.l.*

αχάριστος, ον *ingrato, mal agradecido* Lc 6.35; 2Tm 3.2.*

Άχάς v.l. para Άχάζ.

άχειροποίητος, ον *não feito por mão (humana), não de (mera) origem humana* Mc 14.58; 2 Co 5.1; Cl 2.11.*

Άχελδαμάχ v. 'Ακελδαμάχ.

άχθήναι, άχθήσεσθαι 1 aor. pass. inf. e 1 fut. inf. pass. de άγω.

Άχίμ, ό indecl. *Aquim* Mt 1.14.*

άχλύς, ύος, ή *perda temporária de visão, escuridão* At 13.11.*

αχρείος, ον *inútil, indigno* Mt 25.30; *miserável te* 17.10.*

άχρειόω pass., fig. *tornar-se depravado, sem valor* Rm 3.12.*

άχρηστος, ον *inútil, sem valor* Fm 11.*

ἄχρι, ἄχρις—1. adv. *até, até que* Mt 24.38; Lc 4.13; Rm 1.13; Gl 4.2; *dentro* At 20.6; *antes* Rm 5.13; *até aquela altura* At 22.22; Hb 4.12; *para, para dentro* At 22.4; Ap 2.10.—2. *durante o tempo que* Hb 3.13.

ἄχυρον, ου, *tò palha* Mt 3.12; Lc 3.17.*

ἅψας part. 1 aor. at. de ἅπτω.

ἀψευδής, ές *livre de todo engano, confiável* Tt 1.2.*

ἀψίνθιον, ου, τό e ἄψινθος, ου, ἡ *absinto* Ap 8.11a; *amargo* Ap 8.11b.*

ἄψυχος, ον *inanimado, sem vida* 1 Co 14.7.*

B

B como numerai = *dois, segundo,* nos títulos de cartas.

Βάαλ, ὁ indecl. *Baal,* palavra hebraica para 'senhor' Rm 11.4.*

Βαβυλών, ώνος, ἡ *Babilônia* lit. Mt 1.11s; fig. poder mundano Ap 14.8; 18.10, 21. Em 1 Pe 5.13 pode ser uma palavra código para o povo de Deus na dispersão. Alguns interpretam-na como Roma.

βαθέως genitivo de βαθύς.

βαθμός, ὁ *passo;* fig. *posição, reputação* 1 Tm 3.13.*

βάθος, ους, τό *profundidade, profundezas* lit. Mt 13.5; 1x5.4; fig. Rm 8.39; 11.33; κατά βάθους *profunda* pobreza 2 Co 8.2.

βαθύνω *afundar, descer ao fundo* Lc 6.48.*

βαθύς, εῖα, ύ*profundo, fundo* lit. Jo 4.11; fig. At 20.9; At 2.24. ὀρθρου βαθέως *cedo de manhã* Lc 24.1.*

βάϊον, ου, τό *ramos de palmeira* (palavra copta) Jo 12.13.*

Βαλαάμ, ὁ indecl. *Balaão* 2 Pe 2.15; Jd 11; Ap 2.14; v. Nm 22-24.*

Βαλάκ, ὁ indecl. *Balaque* Ap 2.14; v. Nm 22.2ss. Βαλααϰ Jd 11 v.l.*

βαλλάντιον, ου, τό *sacola de dinheiro, bolsa* Lc 10.4; 12.33; 22.35s.*

βάλλω—1. *lançarMt* 3.10; 5.29s; 13.48; Ap 2.10; 6.13; semear, *espalhar* Mc 4.26; *lançar, jogar* Mc 15.24. Fig. *jogar fora* 1 Jo 4.18. Pass. *deitar, jazer* Mt 9.2; Lc 16.20—2. *colocar, depositar, trazer* Mt 10.34; Mc 7.33; Lc 13.8; Jo 13.2; Ap 2.14; *derramar* Mt 9.17; Jo 13.5; Ap 12.15s; *jogar* Ap 14.19; *depositar* Mt 25.27.—3. *desencadear, soprar* At 27.14. [balística]

βαλώ fut. ind. at. de βάλλω.

βαπτίζω *mergulhar, imergir*—1. lavagens rituais judaicas, méd. e pass. *lavar as mãos* Mc 7.4; Lc 11.38.—2. *batizar,* batismo de João Batista e batismo cristão Mt 3.11, 13s, 16; 28.19; Mc 6.14, 24; Jo 4.1s; At 2.38, 41; 8.12s, 36, 38; 1 Co 1.14-17; 15.29.—3. fig. Mt 3.11; 1 Co 10.2; 12.13. Martírio Mc 10.38s.

βάπτισμα, ατός, τό *batismo* Mt 3.7; Mc 1.4; At 18.25; Rm 6.4; Ef 4.5; 1 Pe 3.21. βαπτίζεσθαι βάπτισμα *efetuar um batismo* Lc 7.29. Fig. do martírio Mc 10.38s.

βαπτισμός, οϋ, ὁ *ablução, lavagem cerimonial* Mc 7.4, 8 v.l.; Hb 6.2; 9.10; *batismo* Cl 2.12.*

βαπτιστής, οδ, 6 Batista, sempre como sobrenome de João Mt 3.1; 11.lis; Mc 6.25; Lc 9.29.

βάπτω *molhar, embeber* Lc 16.24; Jo 13.26; Ap 19.13; para a última passagem *salpicar* também é possível.*

βαρ aramaico = *filho* Mt 16.17 v.l.*

Βαραββας, α, ό Barrabás Mt 27.16s; Lc 23.18; Jo 18.40.

Βαράκ, ό indecl. *BaraqueHb* 11.32; V. Jz 4s.*

Βαραχίας, ου, ό Baraquias Mt 23.35.

βάρβαρος, ον *quem fala uma língua estrangeira, ininteligível,* adj. ou subst. 1 Co 14.11. Como subst. *uma pessoa que não égrega, um estrangeiro, bárbaro* At 28.2, 4; Rm 1.14; Cl 3.11.*

βαρέω *pesar, sobrecarregar,* pass., fig. *ser sobrecarregado, ser vencido, render-se* Lc 9.32; 21.34; 2 Co 1.8; 1 Tm 5.16.

βαρέως adv. de βαρύς; *com dificuldade,* ἀκούειν *ser difícil para ouvir* Mt 13.15; At 28.27.*

Βαρθολομαίος, ου, ό *Bartolomeu,* um dos doze apóstolos Mt 10.3; Mc 3.18; Lc 6.14; At 1.13. Freqüentemente identificado com Natanael.*

Βαριησοῦς, ου, ό *Barjesus,* um falso profeta At 13.6.*

Βαριωνα ou Βαριωνας, ᾶ, ό *Bar Jonas* Mt 16.17.*

Βαρνάβας, α, ό *Barnabé* apóstolo, companheiro de Paulo durante algum tempo, At 4.36; 9.27; 11.22, 30; 12.25; caps. 13-15 passim; 1 Co 9.6; Gl 2.1, 9, 13; Cl 4.10.*

βάρος, ους, τό *peso, carga* fig. Mt 20.12; At 15.28; Gl 6.2; Ap 2.24; *plenitude* 2 Co 4.17; *importância* ἐν β. εἶναι *insistir na própria importância* **1** Ts 2.7.* [barômetro]

Βαρσαββας, α, ό *Barsabás,* nome de dois homens diferentes At 1.23; 15.22.*

Βαρτιμαῖος, ου, ό *Bartimeu* Mc 10.46.*

βαρύνω pesar, *afligir, oprimir M* 3.14 v.l.; 28.27 v.l.; 2 Co 5.4 v.l.*

Βαρύς, εία, ύ *pesado,* fig. Mt 23.4; *difícil, opressivo* 1 Jo 5.3; *severo 2* Co 10.10; *importanteMt* 23.23; At 25.7; *selvagem, feroz* At 20.29.* [barítono]

βαρύτιμος, ον *muito caro, muito precioso* Mt 26.7.*

βασανίζω *torturar, atormentar Mt* 8.6, 29; 2 Pe 2.8; Ap 12.2; 14.10; *pressionar* Mt 14.24.

βασανισμός, ού, ό *tortura, tormento* Ap 9.5; 14.11; 18.7, 10, 15.*

βασανιστής, ου, ό *torturador, carcereiro, verdugo* Mt 18.34.*

βάσανος, ου, ό *tortura, tormento* Lc 16.23, 28; *dor profunda* Mt 4.24.*

βασιλεία, ας, **ή—1.** *reinado, domínio real, governo, reinohc* 19.12, 15; 1 Co 15.24; Hb 1.8; Ap 1.6; 17.12.—2. *reino,* território governado por um rei Mt 4.8; Mc 6.23; Lc 21.10.—3. *reino* de Deus ou dos céus (têm o mesmo significado) *soberania* Mt 3.2; 5.3, 10, 19s; Mc 4.11; Lc8.1; Jo 3.3, 5; At 28.23, 31; Rm 14.17; 1 Co 4.20; Gl 5.21. Tem aspectos presentes Mt 12.28; Lc 11.20 e futuros Mt 3.2; Lc 21.31.

βασίλειος, ον *real* 1 Pe 2.9. τα β. *o paldcio(s) real* Lc 7.25.*

βασιλεύς, έως, óreilit. Mt2.1; 17.25; Mc 6.14; Jo 6.15; At 12.1; 2 Co 11.32; Hb 7.1s; Ap 1.5. O imperador romano 1 Tm 2.2; 1 Pe 2.13, 17. Deus ou Cristo Mt 2.2; Jo 1.49; 1 Tm 1.17; Ap 17.14. [Basílio]

Βασιλεύω *ser rei, reinar* Mt 2.22; Lc 19.14, 27; Ap 5.10. Fig. Rm 5.14. Deus e Cristo Ap 11.15. No aoristo (ingressivo) *tornar-se rei* Ap 11.17; 19.6.

βασιλικός, ή, όν, *real* At 12.20s; Tg 2.8; *oficial real* Jo 4.46, 49.* [basílica]

βασιλίσκος, ου, ό *reizinho* v.l. em Jo 4.46 e49.*

βασίλισσα, ης, ή *rainha Mt* 12.42; Lc 11.31; At 8.27; Ap 18.7.*

βάσις, εως, ή *pé* (humano) At 3.7.*

βασκαίνω *fascinar, enfeitiçar* Gl 3.1.*

βαστάζω—*l.pegarlo* 10.31.—2. *levar, carregar \H.* Lc 11.27; 22.10; Jo 19.17; fig. Mt 20.12; Jo 16.12; Gl 6.2; *suportar pacientemente* Rm 15.1; Ap 2.3. β. κρίμα *suportar o julgamento, cumprir a pena* Gl 5.10.—3. *remover, tirarMt* 3.11; 8.17; *roubar* Jo 12.6.

βάτος, ου, ὁ e ἡ *sarça* Lc 6.44; At 7.30, 35. ἐπῖ τ. β. *na passagem sobre a sarça* Mc 12.26; Lc 20.37.*

βάτοσ, ου, ὁ *bato* uma medida hebraica para líquidos = entre 30 e 34 litros Lc 16.6.*

βάτραχος, ου, ὁ rã Ap 16.13.* [batráquio]

βατταλογέω *repetir palavras sem sentido* Mt 6.7; Lc 11.2 v.l.*

βδέλυγμα, ατός, τό *abominação, coisa detestável,* esp. idolatria Lc 16.15; Ap 17.4s; 21.27. β της ἐρημώσεως *α abominação da desolação, a coisa detestável que causa desolação* Mt 24.15; Mc 13.14.*

βδελυκτός, ή, όν, *abominável, detestável* Tt 1.16.*

βδελύσσομαι *aborrecer, detestar* Rm 2.22; part. perf. pass ἐβδελυγμένος *abominável* Ap 21.8.*

βέβαιος, α ον *firme, forte, seguro* lit. Hb 6.19. Fig. *firme, confiável, certo* Rm 4.16; 2 Co 1.7; Hb 2.2; 3.14; 2 Pe 1.10, 19; *válido* Hb 9.17.*

βεβαιόω *confirmar, estabelecer* 1 Co 1.6, 8; Cl 2.7. *Cumprir* Rm 15.8; *fortalecer* 2 Co 1.21; *garantir Hb* 2.3.

βεβαίωσις, εως, ἡ *confirmação* Fp 1.7; *confirmação, garantia* Hb 6.16.*

βεβαμμένος part. perf. pass. de βάπτω.

βέβηλος, ον *profano, mundano, ímpio* 1 Tm 1.9; 4.7; 6.20; 2 Tm 2.16; *irreligioso* Hb 12.16.*

βεβηλόω *profanar* Mt 12.5; At 24.6.*

βέβληκα, βέβλημαι perf. ind. at. e perf. ind. pass. de βάλλω.

βέβρωκα perf. ind. at. de βιβρώσκω.

Βεελζεβούλ, ὁ indecl., com formas variantes Βεελζεβούβ e Βεεζεβούλ *Belzebu,* i.e. Satanás Mt 10.25; 12.24, 27; Mc 3.22; Lc 11.15, 18s.*

Βελιάρ, ὁ indecl., com a v.l. Βελιάλ *Belial,* i.e. Satanás ou o Anticristo 2 Co 6.15.*

βελόνη, ης, ἡ *agulha* Lc 18.25.*

βέλος, ους, *το flecha* Ef 6.16.*

βελτίων, ον *melhor; neut. como adv. muito bem* 2 Tm 1.18; At 10.28 v.l.*

Βενιαμ(ε) (ν, ὁ indecl. *Benjamim* At 13.21; Rm 11.1; Fp 3.5; Ap 7.8.*

Βερνίκη, ης, ἡ *Berenice,* irmã e companheira de Herodes Agripa II At 25.13, 23; 26.30.*

Βέροια, ας, ἡ *Beréia,* uma cidade na Macedônia At 17.10, 13.*

Βεροιαῖος, α, ον *bereano* At 20.4.*

Βέρος, ου, ὁ *Beros* At 20.4 v.l.*

Βεωορσόρ forma alternativa de Βεώρ 2 Pe 2.15 v.l.

Βεώρ, ὁ indecl. *Beor* no lugar de Βοσόρ 2 Pe 2.15 v.l.*

Βηθαβαρά, ἡ *Betabara* v.l. de Βηθανία Jo 1.28.*

Βηθανία, ας, ἡ *Betânia*—1. uma aldeia no Monte das Oliveiras, cerca de 3 kms. de Jerusalém Mt 21.17; 26.6; Mc 11.1is; Lc 24.50; Jo 12.1.—2. um local no lado leste do Jordão, onde João batizava Jo 1.28.

Βηθεσδά, ἡ indecl. *Betesda, um poço em Jerusalém* Jo 5.2 v.l.*

Βηθζαθά, ἡ indecl. *Betezatá* Jo 5.2.*

Βηθλεέμ, ἡ indecl. *Belém,* uma cidade na Judéia, cerca de 7 kms. ao sul de Jerusalém Mt 2.1, 5s; 8, 16; Lc 2.4, 15; Jo 7.42.*

Βηθσαιδά(ν), ἡ indecl. *Betsaida,* o nome de uma cidade (talvez duas) perto do Mar da Galiléia Mt 11.21; Mc 6.45; 8.22; Lc 9.10; 10.13; Jo 1.44; 12.21. Também v. 1. de Βηθζαθά Jo 5.2.*

Βηθφαγή, ἡ indecl. *Betfagé,* um local no Monte das Oliveiras Mt 21.1; Mc 11.1; Lc 19.29.*

βήμα, ατός, τό—1. *passo,* ουδέ β. ποδός *nem mesmo lugar para um pé M* 7.5.—2. *tribunal, assento judicial* Mt 27.19; Jo 19.13; At 18.12, 16s; 25.6, 10, 17; Rm 14.10; 2 Co 5.10; *plataforma do orador* At 12.21, 23 v.l.*

Βηρεύς, εως, ὁ *Bereus* Rm 16.15 v.l.*

βήρυλλος, ου, ὁ, ἡ *berilo,* uma pedra semipreciosa de cor verde-mar Ap 21.20.*

βία, ας, *força, violência* At 21.35; 27.41; *uso da força* At 5:26; cf. 24.7 v.l.*

βιάζω méd. *forçar passagem, entrar forçosamente* Lc 16.16; pass., provavelmente *ser entrado pela força, sofrer violência* (há outras possibilidades) Mt 11.12.*

βίαιος, α ον *violento, forte* At 2.2*

βιαστής, οῦ, ὁ *um homem violento, impetuoso* Mt 11.12.*

βιβλαρίδιον, ου, τό *livrinho* Ap 10.2, 9s, vs.8 v.l.*

βιβλιθάριον, ου, τό v.l. para βιβλαριδιοω nas passagens acima.

βιβλίον, ου, τό *livro, rolo* Lc 4.17; Jo 20.30; G13.10;2Tm4.13;Ap5.1ss;6.14;13.8. β. ἀποστασίου *certificado de divócio* Mc 10.4. [biblio-, prefixo em várias palavras]

βίβλος, ου, ἡ *livro, rolo,* esp. *livro sagrado* Mt 1.1; Mc 12.26; Lc 3.4; At 7.42; 19.19; Fp 4.3; Ap 3.5. [Bíblia]

βιβρώσκω *comer* Jo 6.13.*

Βιθυνία, ας, ἡ *Bitínia,* uma província romana no norte da Ásia Menor At 16.7; 1 Pe 1.1.*

βίος, ου, ὁ—1. *vida, vida diária* Lc 8.14; 1 Tm 2.2; 2 Tm 2.4; 1 Pe 4.3 v.l.—2. *bens, propriedades* Mc 12.44; Lc 8.43; 15.12, 30; 21.4. β. τοῦ κόσμου *bens materiais* 1 Jo 3.17. ἀλαζονεία τοῦ β. *orgulho pelas posses* 1 Jo 2.16.* [biologia]

βιόω *viver* 1 Pe 4.2.*

βίωσις, εως, ἡ *modo de vida* At 26.4.*

βιωτικός, ή, όν *comum, ordinário, pertencente à vida (diária)* Lc 21.34; 1 Co 6.3, 4.*

βλαβερός, ά, όν *prejudicial* 1 Tm 6.9.*

βλάπτω *injuriar, prejudicar* Mc 16.18; Lc 4.35.*

βλαστάνω, βλαστάω *germinar, brotar, produzir* Tg 5.18. *espigar, florescer* Mt 13.26; Mc 4.27; Hb 9.4.*

βλαστός, ου, ὁ *Blasto* At 12.20.*

βλασφημέω com relação a seres humanos, *revidar, difamar, caluniar* Rm 3.8; 1 Co 10.30; Tt 3.2. Com relação a seres divinos, *falar irreverentemente de, blasfemar* Mt 9.3; 27.39; Mc 3.29; At 19.37; Rm 2.24; 14.16; 2 Pe 2.10.

βλασφημία, ας, ἡ *linguagem abusiva, calúnia, blasfêmiaMt* 12.31; 26.65; Jo 10.33; Ef 4.31; Ap 13.5s; *um julgamento ofensivo* Jd 9.

βλάσφημος, ον *mentiroso, caluniador, blasfemo* At 6.11; 2 Tm 3.2 β. κρίσιν φέρειν *pronunciar um juízo difamador 2* Pe 2.11. Usada como subst. em 1 Tm 1.13.

βλέμμα, ατός, τό *olhada, o que se vê 2* Pe 2.8*

βλέπω *ver, olhar—l.ser capaz de ver* Jo 9.7, 15, 25; At 9.9; Rm 11.8; Ap 3.18.—2.ver, *olhar* Mt 5.28; 7.3; Mc 5.31; Lc 9.62; 10.23s; At 9.8s; Rm 8.24s; Ap 1.1ls; βλέπων βλέπω *ver de olhos abertos* Mt 13.14. βλέπων οὐ βλέπει *vendo, não vejam* Lc 8.10.—*i.vigiar, estar alerta, atento* Mc 13.9; Fp 3.2; *tomar cuidado, ver* Mt 24.4; Gl 5.15; *perceber* Mt 14.30; *descobrir, achar* Rm 7.23; Hb 3.19.

βληθήσομαι fut. ind. pass. de βάλλω.

βλητέος, α, ον adj. verbal de βάλλω *deve ser colocado* Lc 5.38; Mc 2.22 v.l.*

Βοανηργές *Boanerges* Mc 3.17.*

βοάω *clamar, gritar* Mt 3.3; Mc 15.34; Lc 18.7; Jo 1.23; At 8.7.

Βόες, ὁ indecl. *Boaz* Mt 1.5; cf Rt 4.21.*

βοή, ης, ἡ *grito, clamor* Tg 5.4.*

βοήθεια, ας, ἡ *ajuda* Hb 4.16; termo náutico *suporte,* talvez na forma de cabos At 27.17.*

βοηθέω *ajudar, vir ao auxilio de* Mt 15.25; Mc 9.22, 24; At 16.9; 21.28; 2 Co 6.2; Hb 2.18; Ap 12.16.*

βοηθός, ὄν *útil, auxiliador, ajudador* Hb 13.6.*

βόθρος, ου, ὁ *cisterna* Mt 15.14 v.l.*

βόθυνος, ου, ὁ *buraco* Mt 15.14; 12.11; Lc 6.39.*

βολή, ης, ἡ *tiro, lançamento* Lc 22.41.*

βολίζω *lançar sondas* At 27.28.*

βολίς, ίδος, ἡ *flecha, dardo* Hb 12.20 v.l.*

Βόος, ὁ indecl. *Boaz* Lc 3.32.*

βόρβορος, ου, ὁ *lamaçal 2* Pe 2.22.*

βορράς, α, ὁ *norte,* από β. *ao norte* Ap 21.13, mas *do norte* Lc 13.29.*

βόσκω at. *alimentar, apascentar* Mc 5.14; Jo 21.15, 17. Pass. *pastar* Mc 5.11.

Βοσόρ, ὁ indecl. *Bosor 2* Pe 2.15.*

βοτάνη, ης, ἡ *vegetação* Hb 6.7.* [botânica]

βότρυς, υος, ὁ *cacho de uvas* Ap 14.18.*

βουλευτής, οῦ, ὁ *membro de um concilio,* neste caso, o Sinédrio Mc 15.43; Lc 23.50.*

βουλεύω méd. *deliberar, considerar* Lc \AM. *Decidir, planejar* At 27.39; 15.37 v.l.; 2 Co \.\1; *plano* Jo 11.53; 12.10; At 5.33 v.l.*

βουλή, ής, ή *plano, propósito* Lc 7.30; Ef 1.11; *resolução, decisão* At 2.23; 5.38; 20.27; 27.12, 42; Hb 6.17; *motivo* 1 Co 4.5.

βούλημα, ατός, τό *intenção, vontade* At 27.43; Rm9.19; 1 Pe 4.3.*

βούλομαι *querer, desejar, estar disposto* Mt 1.19; 11.27; Lc 22.42; At 5.28; 25.20, 22; 1 Co 12.11; 1 Tm 6.9; Fm 13. βουληθείς *conforme a sua vontade* Tg 1.18. βούλεσθε απολύσω *soltarei? devo soltar?* Jo 18.39.

βουνός, ού ό *monte, colina* Lc 3.5; 23.30.*

βοῦς, βοός, ό *boi* Lc 14.5, 19; Jo 2.14s; 1 Co 9.9.

βραβειον, ου, *tó prêmio* em uma corrida 1 Co 9.24; da vida ressurreta Fp 3.14.*

βραβεύω *arbitrar* Cl 3.15.*

βραδύνω *hesitar, adiar* l Tm 3.15; *retardar* 2 Pe 3.9.*

βραδυπλοεω *navegar vagarosamente* At 27.7.*

βραδύς, εϊα, ύ *devagar Lc 24.25;* Tg 1.19.*

βραδύτης, ητος, ή *tardia, lenta 2* Pe 3.9.*

βραχίων, όνος, ό *braço* fig. Lc 1.51; Jo 12.38; At 13.17.*

βραχύς, εϊα, ύ *pequena, curta:* de distância At 27.28; tempo Lc 22.58; At 5.34; Hb 2.7, 9; de quantidade Jo 6.7. δια β. *em poucas palavras* Hb 13.22; 1 Pe 5.12 v.l.

βρέφος, ους, τό *bebê, criança* Lc 1.41, 44; 2.12, 16; 18.15; At 7.19; 2 Tm 3.15; fig. 1 Pe 2.2.*

βρέχω *chover, regar* Lc 7.38, 44; Ap 11.6. *Enviar chuva, fazer chover* Mt 5.45; Lc 17.29; Tg 5.17.*

βριμάομαι *indignar-se* Jo 11.33 v.l. Ver εμβριμάομαι.

βροντή, ης, ή *trovão* Mc 3.17; Jo 12.29; Ap 6.1; 10.3s.

βροχή, ής, ή *chuva* Mt 7.25, 27.*

βρόχος, ου, ό *laço, restrição* 1 Co 7.35.*

βρυγμός, οϋ, ό *grunhido, ranger de dentes* Mt 8.12; 25.30; Lc 13.28.

βρύχω *grunhir, ranger os dentes* At 7.54.*

βρύω *fluir, emanar* Tg 3.11.*

βρώμα, ατός, τό *comida, alimento sólido* lit. Lc 3.11; Rm 14.15; 1 Co 6.13; Hb 9.10; 13.9; fig. Jo 4.34; 1 Co 3.2.

βρώσιμος, ον *comestível* Lc 24.41.*

βρώσις, εως, ή—*l.alimentação* Rm 14.17; 1 Co 8.4. Como um termo geral para *consumo,* β. pode significar corrosão, ou inseto destrutivo, ou uma praga Mt 6.19s. —*l.comida* lit. Hb 12.16; fig. Jo 6.27, 55.

βυθίζω *afundar, submergir* Lc 5.7; 1 Tm 6.9.*

βυθός, οϋ, ό *alto mar, profundeza 2* Co 11.25.*

βυρσεύς, έως, ό *curtidor* At 9.43; 10.6, 32.*

βύσσινος, η, ον *feito de Unho fino* Ap 18.12, 16; 19.8, 14.*

βύσσος, ου, ή *Unho fino* Lc 16.19; Ap 18.12 v.l.*

βωμός, οϋ, ό *altar* At 17.23.*

Γ

γ como numerai = *três, terceiro.*

Γαββαθα indecl. *Gabatá* Jo 19.13.*

Γαβριήλ, ὁ indecl. *Gabriel* Lc 1.19, 26.*

γάγγραινα, ης, ἡ *gangrena, câncer* fig. 2 Tm 2.17.*

Γάδ, ὁ indecl. *Gade* Ap 7.5 (Gn 30.11).*

Γαδαρηνός, ή, όν *de Gadara,* uma cidade na Transjordânia; ὁ Γ. *o gadareno* Mt 8.28; Mc 5.1 v.l.; Lc 8.26 v.l., 37 v.l.*

Γάζα, ης, ἡ *Gaza* uma cidade no sudoeste da Palestina At 8.26.*

γάζα, ης, ἡ (palavra persa) *o (real) tesouro* At 8.27.*

γαζοφυλακεῖον ou γαζοφυλάκιον, ου, τό *tesouro* Jo 8.20; *gazofilácio; urna para receber ofertas* Mc 12.41, 43; Lc 21.1.*

Γάιος, ου, ὁ *Gaio*—1. Rm 16.23; 1 Co 1.14.—2. At 19.29.—3. At 20.4.—4. 3 Jo 1.*

γάλα, γάλακτος, τό *leite* lit. 1 Co 9.7. Fig. 1 Co 3.2; Hb 5.12s; 1 Pe 2.2.* [galáxia]

Γαλάτης, ου, ὁ *um gaiata* Gl 3.1.*

Γαλατία, ας, ἡ *Galácia,* um distrito na Ásia Menor habitado pelos gaiatas celtas 1 Co 16.1; Gl 1.2; 2 Tm 4.10 (onde pode ser Gáulio); 1 Pe 1.1.*

Γαλατικός, ή, όν *gaiata* At 16.6; 18.23.*

γαλήνη, ης, ἡ *calmaria* Mt 8.26; Mc 4.39; Lc 8.24.*

Γαλιλαία, ας, ἡ *Galiléia* a parte norte da Palestina Mt 4.18; Mc 1.9, 14; 28; Lc 5.17; Jo 2.1, 11; At 9.31.

Γαλιλαίος, α, ον *galileu* Mt 26.69; Mc 14.70; Lc 13.ls; Jo 4.45; At 5.37.

Γαλλία, ας, ἡ *Gália* v.l. em 2 Tm 4.10, no lugar de Γαλατία.*

Γαλλίων, *ωνος, ô Gálio,* procônsul da Acaia (51-52 d.C.) At 18.12, 14, 17.*

Γαμαλιήλ, ὁ indecl. *Gamaliel,* i.e. Rabi Gamaliel, o Ancião, um renomado *mestre* da lei At 5.34; 22.3.*

γαμέω *casar, contrair núpcias,* usado tanto para homens como para mulheres Mt 5.32; 19.10; Mc 10.12; 12.25; Lc 16.18; 1 Co 7.9s, 28, 34. Pass. *casar-se, estar casado* 1 Co 7.39. [gameta, termos biológicos relacionados com a sexualidade.]

γαμίζω *dar em casamento* Mt 24.38; Mc 12.25. Este pode ser o sentido em 1 Co 7.38, mas é mais provável que γ., nesse verso, = γαμέω e signifique simplesmente casar. Pass. *ser dada em casamento, casada* Mt 22.30; Mc 12.25; Lc 17.27; 20.35.*

γαμίσκω *dar em casamento* Mt 24.38 v.l. Pass. *ser dada em casamento* Mc 12.25 v.l.; Lc 20.34; 35 v.l.*

γάμος, ου, ὁ *festa de casamento; y.* ποιεῖν *dar uma festa de casamento* Mt 22.2 cf. versos 3, 4, 9; Jo 2.1s. ἔνδυμα γ. *roupas de casamento* Mt 22.1 ls. *Banquete de casamento* Ap 19.7, 9; *banquete* Lc 12.36, *sala das núpcias* Mt 22.10, *Casamento* Hb 13.4.

γάρ conjunção usada para expressar causa, inferência, continuação, ou explicação; nunca é a primeira palavra numa oração.—1. causa ou razão: *pois* Mt 2.2; 3.2s; Mc 1.22; Jo 2.25; At 2.25; 1 Co 11.5. καὶ γάρ *pois* Mc 10.45; Jo 4.23; 1 Co 5.7; mas pois *também, e por isso* Mt 8.9; Lc 6.32s; 2 Co 2.10. γαρ καί *pois também, pois precisamente 2* Co 2.9. Em perguntas γάρ não precisa ser traduzida, como em 1 Pe 2.20, ou pode ser prefixada por *Que* como em 1 Co 11.22 ou *por que* em Mt 27.23.—2. explicativa *pois* Mt 12.40, 50; Mc 7.3; Rm 7.2; Hb 3.4.-3. inferencial *certamente, de qualquer modo, assim, portanto* Hb 12.3; Tg 1.7; 1 Pe 4.15. οὐ γάρ *não, de fato* At 16.37.—4. continuação ou conexão *defa-*

to, mas, e Rm 2.25; 5.7; 1 Co 10.1; Gl 1.11.

γαστήρ, τρός, ἡ *estômago*—1. fig. *glutão* Tt 1.12.—2. *ventre* Lc 1.31 ἐν γαστρί ἐχειν *estar grávida* Mt 1.18, 23; 1 Ts 5.3; Ap 12.2. [gastrite]

Γαύδη forma alternativa de Καῦδα (ΚλαΟδα).

γέ partícula enfática, enclítica *ainda que, pelo menos* Lc 11.8; 18.5. Mesmo assim, por certo Rm 8.32. ει γε *se de fato, assim como, se éque 2* Co 5.3; Gl 3.4; Ef 3.2. ει δέ μή γε *de outra forma* Mt 6.1; 9.17; 2 Co 11.16. μενοϋνγε *pelo contrário* Rm 9.20. μήτι γε, *para não dizer, quanto mais* 1 Co 6.3. Freqüentemente γε pode deixar de ser traduzida.

γεγένημαι perf. ind. méd. de γίνομαι.

γέγονα, γεγόνει formas do perf. at. ind. de γίνομαι.

γέγραπται, γέγραφα 3 ps. sing. perf. ind. pass. e 1 pes. sing. perf. ind. at. de γράφω.

Γεδεών, ὁ indecl. *Gideão* Hb 11.32 (Jz 6-8).*

γέεννα, ης, ἡ *Geena, Vale do Hinom,* uma ravina ao sul de Jerusalém. Fig. um lugar de fogo para a punição dos ímpios, *inferno* Mt 5.22; 29s; 23.15; Mc 9.45, 47; Tg 3.6.

Γεθσημανί indecl. *Getsêmani (e),* um olival no Monte das Oliveiras Mt 26.36; Mc 14.32.*

γείτων, όνος, ὁ e ἡ *próximo, vizinho* Lc 14.12; 15.6, 9; Jo 9.8.*

γελάω *sorrir, rir* Lc 6.21, 25.*

γέλως, ωτος, ὸ *riso* Tg 4.9.*

γεμίζω *encher* Mc 4.37; 15.36; Jo 2.7; Ap 8.5.

γέμω *estar cheio* Mt 23.25, 27; Lc 11.39; Rm 3.14; Ap 15.7; 17.3, 4.

γενεά, ας, ἡ *clã, raça, gênero* Lc 16.8. *Geração, contemporâneos WL* 12.41S; 17.17; Mc 9.19; 13.30; Lc 21.32; Hb 3.10. *Era, período de tempo* Mt 1.17; Lc 1.48, 50; Cl 1.26. Talvez *família* ou *origem* At 8.33.

γενεαλογέω *descender* pass. Hb 7.6.*

γενεαλογία *genealogia, linhagem* 1 Tm 1.4; Tt 3.9.*

γενέθλια, ίων, τά *aniversário* ou *festa de aniversário* Mc 6.21 v.l.*

γενέσθαι 2 aor. inf. méd. de γίνομαι.

γενέσια, ίων, τά *festa de aniversário* Mt 14.6; Mc 6.21.*

γένεσις, εως, ἡ *nascimento* Mt 1.18; Lc 1.14. Em Mt 1.1 γ. pode significar *origem* ou *descendência,* e a expressão βίβλος γενέσεως pode significar *genealogia* como em Gn 5.1. πρόσωπον γ. *face natural Tg.* 1.23. τροχός της γ. *curso da vida* Tg 3.6.* [Gênesis]

γενετή, ης, ἡ *nascimento* Jo 9.1 .* [genética]

γενηθήτω 3 pes. sing. impv. pass. de γίνομαι.

γένημα, ατός, τό *produto, fruto* Mt 26.29; Mc 14.25; Lc 12.18 v.l.; 22.18; fig. 2 Co 9.10.*

γενήσομαι fut. ind. méd. de γίνομαι.

γεννάω—1. *ser* ou *tornar-se pai de alguém, gerarht.* Mt 1.2ss, 20; Jo 8.41; 9.34; At 7.8, 29. Fig. Jo 1.13; 1 Co 4.15; Fm 10; 1 Jo 2.29.—2. para mulheres: *dar à luz* Lc 1.13, 35, 57; At 2.8; 22.28.-3. fig. *causar, produzir 2* Tm 2.23.

γέννημα, ατός, τό *aquilo que éproduzido, gerado de criaturas vivas, descendência, semente* Mt 3.7; 12.34; 23.33; Lc 3.7.*

Γεννησαρέτ, ἡ indecl. *Genesaré,* a planície ao sul de Cafamaum Mt 14.34; Mc 6.53; também o lago adjacente à planície Lc 5.1 (chamado Mar da Galiléia em Mc 1.16.).*

γέννεσις, εως, ἡ *nascimento* v.l. em Mt 1.18; Lc 1.14 e Jo 5.18.*

γεννητός, ή, όν *nascido* γ. γυναικών *toda a humanidade* Mt 11.11; Lc 7.28.*

γένοιτο 3 pes. sing. 2 aor. opt. méd. de γίνομαι.

γένος, ους, τό *raça, linhagem*—1. *descendentes* At 4.6. του γαρ και γένος έσμέν *nós, também, descendemos dele* 17.28. *Família* 7.13.—2. *nação, povo* Mc 7.26; At 7.19; Gl 1.14; 1 Pe 2.9.-3. *classe, gênero* Mt 13.47; 1 Co 12.10.

Γερασηνός, ή, όν *de Gerasa, geraseno,* uma cidade na Peréia, a leste do Jordão, cer-

ca de 55 kms. sudoeste do Lago Genesaré. ó Γ. o *geraseno* Mt 8.28 v.l.; Mc 5.1; Lc 8.26, 37.*

Γεργεσηνός, ή, όν *de Gergesa* uma cidade na costa oriental do mar da Galiléia. ò Γ. *o gergeseno* v.l. em Mt 8.28; Mc 5.1. e Lc 8.26, 37.*

γερουσία, ας, ή *concilio de anciãos,* em At 5.21 o Sinédrio de Jerusalém.

γέρων, οντος, ό *homem velho* Jo 3.4.* [gerontologia]

γεύομαι *provar, experimentar, desfrutar* Lc 14.24; Jo 2.9; At 20.11; Cl 2.21; *comer* At 10.10. Fig. *chegar a conhecer, experimentar* Mc 9,1; Jo 8.52; Hb 2.9; 1 Pe 2.3; *obter* Hb 6.4.

γεωργέω *cultivar* Hb 6.7.*

γεώργιον, ου, τό terra cultivada, campo fig. 1 Co 3.9.*

γεωργός, οϋ, ό *lavrador!* Tm 2.6; Tg 5.7. *Arrendatário, dono de vinha* Mt 21.33ss, 38, 40s; Jo 15.1.

γη, γης, *r\solo, terra, chão* Mt 5.18; 10.29; 13.5, 8, 23; Mc 8.6; Lc 6.49; 13.7; Jo 12.24; Cl 1.16; Hb 6.7; 2 Pe 3.13. *Terra (seca)* Mc 4.1; 6.47; Jo 6.21; At 27.39, 43s; *terra, região, país* Mt 2.6; Mc 15.33; At 7.3, 6, 36. A *terra* desabitada Lc 21.35; At 1.8; como o *local de povos, humanidade* Mt 5.13; Lc 18.8; Rm 9.28; Ap 14.3. [geo-, prefixo em numerosas palavras]

γήμας, γήμω part. 1 aor. at. e subj. 1 aor de γαμέω.

γήρας, ως ou ους, dat. γήρει ou γήρα, τό *velhice* Lc 1.36.*

γηράσκω *envelhecer* Jo 21.18; Hb 8.13.*

γίνομαι passível de muitas traduções em diferentes contextos, das quais as seguintes são típicas:—1. *ser gerado ou produzido* Mt. 21.19; Jo 8.58; Rm 1.3; 1 Co 15.37; com ênfase sobre a fragilidade da vida humana Gl 4.4. *Erguer-se, ocorrer, acontecer, vir* Mt 8.26; Mc 4.37; Lc 4.42; 23.19, 44; Jo 6.17; At 6.1; 11.19; 27.27; 1 Tm 6.4; Ap 8.5, 7.—2. *ser feito* ou *criacfoMtó.lO;* 11.20s; Lc 14.22; Jo 1.3; At 19.26; 1 Co 9.15: Hb 11.3; *ser estabelecido* Mc 2.27.—3. *acontecer, tomar lugar, dar-seUi* 1.22; 18.31; Lc 1.38; 8.34; Jo 10.22; At 7.40; 28.9. Várias expressões idiomáticas: γέγονε έμοί τι *alguma coisa me aconteceu = Eu tenho* ou *eu recebi alguma coisa* Mt 18.12; Mc 4.11; Lc 14.12; 1 Co4.5. μή γένοιτο *de modo nenhum, jamais!* Lc 20.16; Rm 3.4, 6, 31; Gl 2.17. και έγένετο e έγένετο δέ, com ou sem καί na seqüência, usualmente é considerado supérfluo e não se traduz, algumas versões antigas traduziam-na por *e aconteceu que* (e expressões semelhantes) Mt 7.28; 9.10; Lc 2.1, 6, 46; 8.1, 22.-4. *tornar-se,* ser Mt 5.45; 24.32; Mc 1.17; 6.14; Lc 6.16; Jo 1.12, 14; 1 Co 13.11; Gl 3.13; Cl 1.23; Hb 5.5. *Vir, ir* Mc. 1.11 Lc 1.44; At 13.32; 20.16; 21.35; Gl 3.14.—5. *ser* = ειμί (de modo geral) Mt 10.16; Mc 4.19; Lc 6.36; 17.26, 28; Jo 15.8; At 22.17; Gl 4.4; 1 Ts 2.8; Hb 11.6. Com o dat. de uma pessoa, *pertencer* Rm 7.3s. *Aparecer* Mc 1.4; Jo 1.6.

γινώσκω—1. *saber, conhecer, vir a conhecer* Mt 13.11; Lc 12.47s; Jo 8.32; 14.7; At 1.7; 19.35; 1 Co 3.20; 13.9, 12; 2 Co 5.16; 1 Jo 4.2, 6; *estar impressionado* (por alguma coisa) Mt 25.24. O impv. γινωσκετε *estejam certos, vocês podem ter certeza* Mt 24.33, 43; Jo 15.18.—2. *aprender (de), descobrir* Mt 9.30; Mc 6.38; 15.45; Lc 24.18; Jo 4.1; At 17.20; 21.34.—3. *compreender, entender* Mc 4.13; Jo 8.43; 10.6; At 8.30; 21.37; 1 Co 2.8, 11, 14; *ter &* lei *na ponta da língua* Rm 7.1.—*4. perceber, notar, reparar, entender* Mc 5.29; 7.24; Lc 8.46; Jo 6.15; At 23.6.—5. *reconhecer, creditar* Mt 7.23; Jo 1.10; *escolher* 1 Co 8.3; Gl 4.9.—6. usado eufemisticamente para relações sexuais *conhecer Mi* 1.25; Lc 1.34.

γλεύκος, ους, τό *mosto, vinho novo doce* At 2.13.* [glucose]

γλυκύς, εία, ύ *doce* Tg 3.1is; Ap 10.9s.*

γλώσσα, ης, ή *língua*—1. lit. como o órgão da fala, do paladar Mc 7.33; 35; Lc 16.24; 1 Co 14.9; Tg 1.26; Ap 16.10.—2. *língua idioma* At 2.11; Fp 2.11; Ap 5.9. As expressões γλώσσαι, γένη γλωσσών, έν γ. λαλεϊν, etc, referem-se à fala extática daqueles acometidos de forte emoção em um contexto cúltico. A última expressão é usualmente traduzida por *falar em línguas.* At 19.6; 1 Co 12.10; 13.1,

8; 14 passim. *[glosso-* prefixo de várias palavras.]

γλωσσόκομον, ου, τό *caixa* ou *bolsa de dinheiro* Jo 12.6; 13.29.*

γναφεύς, έως, ό *branqueador,* pessoa que alveja (roupas) Mc 9.3.*

γνήσιος, ία, ον *verdadeiro,* lit. 'legítimo' Fp 4.3; 1 Tm 1.2; Tt 1.4. το γ. *genuinidade, sinceridade* 2 Co 8.8.*

γνησίως adv. *sinceramente, genuinamente* Fp 2.20.*

γνοϊ 2 aor. subj. at. de γινώσκω, forma helenística.

γνούς, γνόντος part. at. 2 aor. de γινώσκω.

γνόφος, ου, ό *trevas* Hb 12.18.*

γνω 2 aor. subj. at. de γινώσκω.

γνώθι, γνώναι impv. e inf. 2 aor. at. de γινώσκω

γνώμη, ης, ή — 1. *propósito, intenção, mente* 1 Co 1.10; Ap 17.13; *decisão, resolução* At 20.3; Ap 17.17.—2. *opinião, julgamento* 1 Co 7.25, 40; 2 Co 8.10; At 4.18 v.l.—3. *conhecimento prévio, consentimento* Fm 14.* [Gnômico]

γνωρίζω *dar a conhecer, tornar conhecido, revelar* Lc 2.15; Jo 15.15; At 7.13 v.l.; Rm 9.22s; Ef 6.19, 21; Fp 4.6; *conhecer* Fp 1.22.

γνώριμος, ον *acostumado com, conhecido (a) Jo* 18.16 v.l.*

γνωσθήσομαι fut. ind. pass. de γινώσκω.

γνώσις, εως, ή *conhecimento* Lc 1.77; 11.52; Rm 11.33; 1 Co 8.7, 7, 11; 12.8; 2 Co 6.6; 10.5; 2 Pe 1.5s; 3.18; *conhecimento pessoal de alguém* c. gen. Fp 3.8. *Conhecimento* herético de sectários 1 Tm 6.20. *[gnóstico]*

γνώσομαι fut. méd. (depoente) de γινώσκω.

γνώστης, ου, ό *conhecedor, perito, alguém acostumado (com algo ou alguém),* c. gen. At 26.3.*

γνωστός, ή, όν *conhecido* At 2.14; 4.10; 9.42; 19.17. Como substantivo, *conhecido, amigo, íntimo* Jo 18.15s; Lc 2.44. τό γ. *aquilo que pode ser conhecido* Rm 1.19.

γογγύζω *murmurar, criticar, reclamar* Mt 20.11; Lc 5.30; Jo 6.41, 43, 61; 1 Co 10.10; *falar secretamente, fofocar* Jo 7.32.*

γογγυσμός, ου, ό *murmuração, queixa, desagrado, desprazer* At 6.1; Fp 2.14; 1 Pe 4.9: *fala secreta, murmúrio* Jo 7.12.*

γογγυστής, οδ, ό *murmurador, queixoso* Jd 16.*

γόης, ητος, ό *impostor, enganador* lit. 'feiticeiro' 2 Tm 3.13.*

Γολγοθά, ή ac. Γολγοθαν *Gólgota,* aram., traduz-se por 'lugar da caveira' Mt 27.33; Mc 15.22; Jo 19.17.*

Γόμορρα, ων, τά e ας, ή *Gomorra* (Gn 19.24ss.) Mt 10.15; Mc 6.11 v.l.; Rm 9.29; 2 Pe 2.6; Jd 7.*

γόμος, ου, ό *carga, carregamento* At 21.3; Ap 18.lis.*

γονεύς, έως, ό ocorre somente no pi. no N.T. οι γονείς, έων *pais* (pai e mãe) Mc 13.12; Jo9.2s; 2 Co 12.14. *[Ci. gônada.]*

γόνυ, γόνατος, *tó joelho* Lc 5.8; Ef 3.14; Hb 12.12. τιθέναι τα γ. *ajoelhar-se* Mc 15.19; Lc 22.41; At 9.40. [Cf. *genuflexão,* via latim.]

γονυπετέω *ajoelhar-se, cair de joelhos* Mt 17.14; 27.29; Mc 1.40; 10.17.*

γράμμα, ατός, τό — 1. *letra* do alfabeto 2 Co 3.7; Gl 6.11. γράμματα οϊδεν *ele conhece as Escrituras* Jo 7.15. τα γράμματα *conhecimento elevado, 'as muitas letras'* At 26.24.—2. *documento,peça de escrita* na forma de uma *carta, epístola* At 28.21; uma *nota promissória* Lc 16.6s. *Livro* Jo 5.47. ιερά γ. *as Escrituras Sagradas* do A.T. 2 Tm 3.15. Letra a forma correta da Lei mosaica Rm 2.27, 29; 7.6; 2 Co 3.6.* *[gramática]*

γραμματεύς, έως, ό—*Lsecretário, escrivão* um alto oficial em Efeso At 19.35.—2. *um perito na Lei, um erudito versado na Lei, escriba* judeu Mt 2.4; 23.2, 13ss; Mc 2.16; Lc 9.22; At 6.12; 1 Co 1.20. Usado também para os peritos cristãos correspondentes Mt 13.52; 23.34.

γραπτός, ή, όν *escrito* Rm 2.15.*

γραφή, ης, ή *escrito, escritura.* No N.T. sempre se refere a *Escritura Sagrada* i.é. o A.T. Mt 21.42; Mc 14.49; Lc 24.27; Jo 20.9; At 8.32; 1 Co 15.3s; Gl 3.8, mas incluindo as cartas de Paulo 2 Pe 3.16. *Pas-*

sagens individuais *das Escrituras* Lc 4.21; At 8.35; Tg 2.8. *[grafia]*

γράφω *escrever* Mt 4.4, 6s, 10; Jo 19.22; At 1.20; Rm 15.15; 1 Co 7.1; 3 Jo 13. *Escriturar, registrar,* Jo 20.30; Ap 1.11, 19. *Compor, escrever* Mc 10.4; Jo 21.25b; 2 Pe 3.1. *Cobrir com escritos* Ap 5.1. *escrever acerca de Jo* 1.45. *[grafite]*

γροώδης, ες *característica de mulheres idosas y.* μύθοι *conversas de velhas* 1 Tm 4.7.*

γρηγορέω *estar* ou *manter-se desperto, vigilante* Mt 24.43; Mc 13.34; 14.37; Lc 12.37. Fig. *estar alerta, vigilante* Mt 26.41; Mc 14.38; At 20.31; 1 Co 16.13; Ap 16.15; *estar vivo* 1 Ts 5.10. *[Gregçrio]*

γυμνάζω *exercitar-se, treinar* fig. 1 Tm 4.7; Hb 5.14; 12.11; 2 Pe 2.14.*

γυμνάσιο, ας, ή *treinamento* 1 Tm 4.8.*

γυμνητεύω v.I. de γυμνιτευω.

γυμνιτευω *vestir-se pobremente, estar vestido em andrajos* 1 Co 4.11.*

γυμνός, ή, όν—*i.nu, despido, descoberto* Mc 14.52; At 19.16; Ap 16.15. το γ. *o corpo despido, nu* Mc 14.51.—*2.sem roupa* Jo 21.7.—^.*pobremente vestido* Mt 25.36; Tg 2.15.— ^.*descoberto, simples* 1 Co 15.37; 2 Co 5.3; Hb 4.13.

γυμνότης, ητος, ή *nudez* Ap 3. *IS.nudez, carência de roupa* Rm 8.35; 2 Co 11.27.*

γυναικάριον, ου, το *fraca, mulher vulnerável* lit. 'mulher pequena' 2 Tm 3.6.*

γυναικείος, α, ον *feminino* σκεϋος γ. *esposa* 1 Pe 3.7.* *[ginecologia]*

γυνή, αικός, ή *mulher*—1.referindo-se a qualquer mulher adulta Mt 9.20; Lc 1.42; At 5.14; 1 Co 11 passim; 14.34s. O voe. γύναι Mt 15.28; Lc 22.57; Jo 2.4 não é desrespeitoso, era a maneira usual de expressar-se na Palestina dos tempos de Jesus. Talvez fosse melhor não traduzir, a não ser que seja achada uma expressão culturalmente equivalente, talvez *senhora, senhorita.—l.esposa* Mt 5.28, 31s; Lc 1.5, 13, 18, 24; 1 Co 7.2ss; Cl 3.18s.

Γώγ, ό indecl. GogueAp 20.8 (Ez 38 e 39).*

γωνία, ας, ή *esquina, angular* Mt 6.5; Ap 7.1 .κεφαλή γωνίας *pedra de esquina, pedra angular Mc* 12.10; At 4.11; 1 Pe 2.7.

Δ

Δαβίδ ver Δαυίδ.

δαιμονίζομαι *estar endemoninhado, possesso* κακώς δαιμονίζεται *é cruelmente atormentado por um demônio* Mt 15.22. O part. ό δαιμονιζόμενος *o endemoninhado* Mt 9.32; Mc 1.32; Jo 10.21.

δαιμόνιον, ου, το—*í.uma deidade, divindade* At 17.18.—*l.demônio, espirito maligno* Mt 11.18; Mc 1.34, 39; Lc 9.49; Jo 7.20; 1Co10.20s;1Tm4.1;Tg2.19;Ap 16.14; 18.2.

δαιμονιώδης, ες *demoníaco, diabólico* Tg 3.15.*

δαίμων, όνος, ό *demônio, espírito maligno* Mt 8.31; Mc 5.12 v.l.; Ap 18.2 v.l.

δάκνω *morder* fig. Gl 5.15.*

δάκρυον, ου, τό *lágrima* Lc 7.38, 44; At 20.19; 2 Co 2.4; 2 Tm 1.4; Hb 5.7; Ap 21.4. *[Ci.lacrimal.]*

δακρύω *chorar* Jo 11.35.*

δακτύλιος, ου, ό *anel* Lc 15.22.*

δάκτυλος, ου, ό *dedo* Mt 23.4; Mc 7.33; Lc 11.20; 16.24; Jo 20.25. *[dáctilo,*

datilografia]

Δαλμανουθά, ή indecl. *Dalmanuta* um lugar de posição incerta, perto do Mar da GaliléiaMc 8.10.*

Δαλματία, ας, ή *Dalmácia,* uma província romana no Adriático, ao sul da Itália 2 Tm 4.10.*

δαμάζω *subjugar* lit. Mc 5.4; domar, controlar Tg 3.7, 8.*

δάμαλις, εως, ή *bezerra, novilha* Hb 9.13.*

Δάμαρις, ιδος, ή *Damaris*-At 17.34.*

Δαμασκηνός, ή, όν *proveniente de Damasco, damasceno* οι Δ. *os damascenos* 2 Co 11.32.*

Δαμασκός, ου, ή *Damasco,* capital da Síria At 9.2s; 22.5s; 2 Co 11.32; Gl 1.17.

Δάν, ό indecl. *Dã* Ap 7.5 v.l. (Gn 30.6).*

δαν(ε)ίζω at. *emprestar (dinheiro)* Lc 6.34s. Méd. *tomar emprestado (dinheiro)* Mt 5.42.*

δάν(ε)ιον, ου, τό *empréstimo* Mt 18.27.*

(5αν(ε)ιστής, οί), ὸ *prestamista, alguém que empresta dinheiro* Lc 7.41.*

Δανιήλ, ό indecl. *Daniel* Mt 24.15; Mc 13.14 v.l. (Dn 1.6s).*

δαπανάω *gastar livremente* Mc 5.26; At 21.24; 2Co 12.15; *desperdiçar* Lc 15.14; Tg 4.3.*

δαπάνη, ης, ή *custo, gastos* Lc 14.28.*

δαρήσομαι 2 fut. pass. de δέρω.

Δαυίδ, ό indecl. *Davi* Mt 1.6; 9.27; Lc 20.42, 44; At 2.29; Rm 1.3; Ap 3.7.

δε *conjunção adversativa, pospositiva; também é usada aditivamente e* Mt 1.2ss; *mas* Mt 6.1; 1 Co 2.15. Indicando apenas transição, *ora, então* Mc 5.11; Lc 3.21; 1 Co 16.12; *isto éKm* 3.22; 1 Co 10.11; Fp 2.8. Após um adv. de negação, *pelo contrário, mas* Lc 10.20; At 12.9, 14; Ef 4.15; Hb 4.13, **15.** δέ και *e também, mas também* Mt 18.17; Mc 14.31; Jo 2.2; At 22.28; 1 Co 15.15. και ... δέ *e também, mas também, pois também* **Mt 16.18; Jo** 6.51; At 22.29; 2 Tm 3.12. Para μεν ... δέ veja μέν. δέ pode, freqüentemente, ser omitida na tradução.

δέδεκται perf. ind. méd. de δέχομαι.

δέδεμαι, δεδεκώς perf. ind. pass. e part. perf. at. de δέω.

δίδομαι, δεδώκει perf. ind. pass. e mais que perfeito ind. at. de δίδωμι, sem aumento.

δέη 3 pes. sing. pres. subj. at. de δει.

δεηθείς, δεήθητι part. pass. 1 aor. e impv. de δέομαι.

δέησις, εως, **ή** *petição, súplica, oração* Lc 1.13; Rm 10.1; Ef 6.18; 1 Tm2.1; 1 Pe 3.12.

δεθήναι inf. pass. 1 aor. de δέω.

δεί verbo impessoal *é necessário, deve-se, tem-se que Mt* 17.10; Mc 14.31; Lc 2.49; At 9.6; 1 Co 11.19; *deveria, devia* Mt 18.33; Lc 18.1; At 5.29; 2 Tm 2.6, 24. δέον part. neutro *o que alguém deve(ria) fazer* = δει At 19.36; ει δέον *ainda que necessário* 1 Pe 1.6. O imperf. έδει *tinha de* Lc 15.32; Jo 4.4; *deveria, teria de* Mt 18.33; At 27.21; 2 Co 2.3.[Cf. *deontologia,* a ética baseada no dever.]

δείγμα, ατός, τό *exemplo* Jd 7.*

δειγματίζω *expor, desgraçar, infamar Mt* 1.19; Cl 2.15.

δείκνυμι, δεικνύω *mostrar, apontar, indicar, tornar conhecido* Mt 8.4; Lc 22.12; Jo 14.8s; 1 Co 12.31; Hb 8.5; Ap 1.1. *Explicar, explanar, provar* **Mt 16.21;** At 10.28; Tg 2.18.

δειλία, ας, ή *covardia, timidez* 2 Tm 1.7.*

δειλιάω *ser covarde, tímido* Jo 14.27.*

δειλινός, ή, όν *à tarde* το δειλινόν *lá pela tardinha, chegando a tarde* At **3.1** v.l.*

δειλός, ή, όν *tímido, covarde* Mt 8.26; Mc 4.40; Ap 21.8.*

δείνα, ό, ή, τό *um certo homem, alguém, fulano,* diz-se de alguém que não se pode ou não se quer mencionar o nome Mt 26.18.*

δεινός, ή, όν *terrível, temível,* usado como subst. *aflição* no fim de Mc, no manuscrito Freer 8.*

δεινώς adv. *terrivelmente* Mt 8.6. δ. ένέχειν *agir de maneira muito hostil* Lc **11.53.***

δείξον, δείξω impv. 1 aor. at. e fut. ind. at. de δείκνυμι.

δειπνέω *comer, jantar* Mt 20.28 v.l.; Lc 17.8; 22.20; 1 Co 11.25; Ap 3.20.*

δείπνοκλήτωρ, ορρς, 6 *convidado* de um banquete Mt 20*28 v.l.*

δείπνον, ου, τό *jantar, ceia,* a *refeição* principal do dia, feita no fim da tarde Lc 14.12; Jo 21.20; 1 Co U.20s; *(formal) jantar, banquete* Mt 23.6; Lc 14.17, 24; Jo 12.2; 13.2; Ap 19.9, 17.

δείπνος, ου, ό v.l. de δείπνον Lc 14.16; Ap 19.9, 17.»

δείρας part. 1 aor. at. de δέρω.

δεισιδαιμονία, ας, ή *religião* At 25.19.*

δεισιδαίμων, ον-, gen, όνος *religioso,* no grau comparativo δεισιδαιμονεστέρους ύμας θεωρώ *Eu vejo que vocês são um povo muito religioso* At 17.22.*

δειχθείς part. 1 aor. pass. de δείκνυμι.

δέκα indecl. *dez* Mt 20.24; Mc 10.41; Lc 17.12; Ap 12.3. *[deca-,* um prefixo em numerosas palavras.]

δεκαδύο indecl. *doze* At 19.7 v.l.; 24.11 v.l.

δεκαέξ indecl. *dezesseis* Ap 13.18 v.l.*

δεκαοκτώ indecl. *dezoito* Lç 13.4, 11.

δεκαπέντε indecl. *quinze* Jo 11.18; At 27.5 v.l., 28; Gl 1.18 (ήμ. δεκ. significa *duas semanas).* *

Δεκάπολις, εως, ή *Decápolis,* uma liga que consistia originalmente de dez cidades gregas, quase todas ao sudeste do Mar da Galiléia Mt 4.25; Mc 5.20; 7.31.*

δεκατέσσαρες, ων *quatorze* Mt 1.17; 2 Co 12.2: Gl 2.1.*

δέκατος, η, ον *décimo* Jo 1.39; Ap 11.13; 21.20; *dizimo* Hb 7.2, 4, 8s;*

δεκατόω *coletar* ou *receber dízimos* com ac. Hb 7.6; pass. *pagar dízimos* 7.9.*

δεκτός, ή, όν *aceitável* Fp 4.18; *bem-vindo* Lc 4.24; At 10.35; *favorável* Lc 4.19; 2 Co 6.2.*

δελεάζω *seduzir, induzir, atrapalhar, fazer cair* Tg 1.14; 2 Pe 2.14, 18.*

δένδρον, ου, *τό árvore Mt* 7.17ss; Mc 8.24; Lc 13.19; Ap 7.1, 3. *[dendrologia]*

δεσιοβόλος uma palavra de significado incerto, achada somente como v.l. de δεξιολάβος em At 23.23.*

δεξιολάβος, ου, ô uma palavra extremamente rara, de significado incerto; *soldado, vigia, vaqueiro* estão entre os significados possíveis At 23.23.*

δεξιός, ά όν *direita* Mt 5.30; At 3.7; Ap 10.2. τα δ. *o lado direito* Mc 16.5. ή δ. a mão direita Mt 6.3; Ap 1.17, 20; δ. διδόναι *dar a mão direita,* como sinal de mútua confiança Gl. 2.9. εκ δ. *do lado direito* Mt 20.21, 23. δπλα δ. armas para ataque (e.g. espadas) 2 Co 6.7. [dextro]

δέομαι *pedir, orar, suplicar* Mt 9.38; Lc 8.38; At 8.24; 10.2; 2 Co 8.4; 10.2. δέομαι σου *rogo-te,* como em Gl 4.12, pode algumas vezes = *por favor* Lc 8.28; At 21.39.

δέον ver δει.

δέος, ους, τό *temor, reverência* Hb 12.28.*

Δεβραΐος, α, ον *de Derbe* At 20.4.*

Δέρβη, ης, ή *Derbe,* uma cidade na Licaônia, na província romana da Galácia At 14.6, 20; 16.1.*

δέρμα, ατός, τό *pele* Hb 11.37.* *[dermatologia]*

δερμάτινος, η, ον *(feito de) couro* Mt 3.4; Mc 1.6.*

δέρρις, εως, ή *pele* Mc 1.6 v.l.*

δέρω *bater, golpear* Mc 12.3, 5; Lc 22.63; Jo 18.23; At 22.19; 1 Co 9.26; 2 Co 11.20. δαρήσεται πολλάς *receberá muitos açoites* Lc 12.47 cf. vs. 48.

δεσμεύω *amarrar, prender* Mt 23.4; Lc 8.29; At 22.4.*

δεσμέω v.l. de δεσμεύω, com o mesmo significado Lc 8.29.*

δέσμη, ης, ή *fardo, molho* Mt 13.30.*

δέσμιος, ου, ό *prisioneiro* Mc 15.6; At 16.25, 27; Fm 1, 9; Ef 4.1.

δεσμός, οϋ, ό *vínculo, cadeia, algemas,* de um defeito físico Mc 7.35; Lc 13.16. Lit. pi. Lc 8.9; At 26.29, 31; Hb 11.36. *Prisão, detenção* Fp 1.7, 13s; 2 Tm 2.9; Fm 10, 13.

δεσμοφύλαξ, ακος, ό *carcereiro, guarda da prisão* At 16.23, 27, 36.*

δεσμωτήριον, ου, τό *prisão, cadeia, cela* Mt 11.2; At 5.21. 23; 16.26.*

δεσμώτης, ου, ό *prisioneiro* At 27.1, 42.*

δεσπότης, ου, ό vocativo δέσποτα *senhor, mestre, dono* 1 Tm 6.ls; 2 Tm 2.21; 1 Pe 2.18. Deus Lc 2.29; Ap 6.10; Cristo Jd 4. *[déspota]*

δεῦρο adv. de lugar *aqui, para cá* Mc 10.21; Jo 11.43; At 7.3, 34; Ap 17.1. De tempo até agora ἄχρι τοῦ, δ. *até agora* Rm 1.13.

δεύτε adv. (serve como pi. de δεῦρο) *Venha! Venha cá!* Mt 11.28; 25.34; 28.6; Mc 1.17; 6.31; Jo 21.12.

δευτεραῖος, ία, ον *no segundo dia* At 28.13.*

δευτερόπρωτος, ον uma palavra de sentido dúbio (literalmente 'segundo-primeiro') e genuinidade, achada somente como v.l. em Lc 6.1.*

δεύτερος, α, ον *segundo* Mt 22.26; Lc 12.38; 19.18; Jo 4.54; At 12.10; 1 Co 15.47; 2 Co 1.15; Hb 8.7; Ap 2.11. Neutro como adv. *(pela) segunda vez* Mt 26.42; Jo 3.4; 21.16; 2 Co 13.2; Jd 5; *em segundo* 1 Co 12.28. *[deutero-,* prefixo de várias palavras.]

δέχομαι *tomar, receber, pegar Mi* 18.5; Lc 16.4, 6s; 22.17; At 7.59; 22.5; 2 Co 7.15; 11.4; Fp 4.18. *Recepcionar* Mc 6.11; Jo 4.45; Cl 4.10. *Aceitar, aprovar* Mt 11.14; Mc 10.15; Lc 8.13; 2 Co 6.1; 8.17. *Tolerar, agüentar 2* Co 11.16.

Um prender, atar lit. Mt 13.30; Jo 19. 40; arresto e prisão Mc 6.17; At 9.2, 14, 21; 21.11; Cl 4.3. Fig. Lc 13.16; At 20.22; Rm 7.2; 1 Co 7.27. *Perdoar, ligar* Mt 16.19; 18.18. [Cf. *diadema,* διά + δέω.]

δή partícula enfática, pospositiva, *de fato* Mt 13.23; *ora, então, portanto* Lc 2.15; At 6.3 v.l.; 13.2; 15.36; 1 Co 6.20.*

δηλαυγώς *muito claramente* Mt 8.25 v.l.*

δήλος, η, ον *claro, evidente, simples* ἡ λαλιά σου δήλόν σε ποιεί *α tua fala te denuncia* Mt 26.73. Com ἐστίν subentendido 1 Co 15.27; G13.11; 1 Tm 6.7 v.l.*

δηλόω *tornar claro, mostrar, revelar* **1** Co 3.13; Hb 9.8; 2 Pe 1.14; *dar informações* 1 Co 1.11; *indicar* Hb 12.27.

Δήμας, α, ὁ .Demos Cl 4.14; 2Tm4.10; Fm 24.*

δημηγορέω *discursar publicamente* At 12.21.*

Δημήτριος, ου, ὁ *Demétrio*—1. um cristão 3 Jo 12.—2. um ourives em Éfeso At 19.24, 38.*

δημιουργός, οϋ 6 *artesão, construtor, Criador* Hb 11.10.* *[demiurgo]*

δήμος, ου, *òpovo, população, turba, multidão* At 12.22; 17.5; talvez *assembléia popular* 19.30, 33.* *[demo-,* prefixo de várias palavras]

δημόσιος, ία, \m*público* At 5.18. δημοσία *publicamente Si* 16.37; 18. 28; 20.20.*

δηνάριον, ου, τό (latim) *denário* uma moeda de prata romana, era o salário normal de um dia de trabalho Mt 20.2, 9s, 13; Mc 6.37; Lc 10.35; Jo 12.5; Λρ 6.6.

δήποτε adv. com o relativo οϊω *qualquer que seja, de qualquer modo* Tg 5.4 v.l.*

δηποτοῦν ver οϊος.

δήπου 1 aor. subj. at. de δέω.

Δία, Διός ac. e gen. de Ζευς.

διά prep. com gen. e ac. *através*—A. com gen.—I. de lugar *através, por* Mt 12.43; Lc 5.19; 6.1; Jo lO.ls; At 9.25; 20.3; Rm 15.28; 1 Co 3.15; *por toda parte* 2 Co 8.18; *fora de* Mt 4.4.—II. de tempo—1. para denotar duração *através, durante, por* Lc 5.5; At 23.31; Hb 2.15. δια παντός, *sempre, continuamente, constantemente* Mc 5.5; At 10.2; 2 Ts 3.16; Hb 9.6. *Durante* At 5.19.—2. para denotar um intervalo *depois* Mc 2.1; At 24.17; Gl 2.1.—III. de meio, instrumento, agência, *por meio de, através, por, por intermédio de, com*—1. meio, instrumento, modo At 1.16; 15.27; 20.28; 1 Co 16.3; 1 Pe 1.7; 2 Jo 12; *em* Lc 8.4.-2. de circunstâncias *com* Rm 2.27; 8.25; 14.20; 2 Co 2.4; *em um estado de* Rm 4.11.—3. de causa *por causa de, por meio de, através* Rm 3.20; 7.5; 1 Co 1.21; 4.15; Gl 2.16; 5.6.—4. de pessoas *através (a agência de), por* Mt 2.15; At 11.28; Rm 1.5; 1 Co 1.9; Gl 1.1; 3.19; Hb 2.2; *na presença de 2* Tm 2.2; *representado por* Rm 2.16.—B. com ac.—I. de lugar aíravésLc 17.11.—II. para indicar razão *por causa de, por amor a* Mt 10.22; Mc 2.27; Lc 23.25; At 21.34. *por* Mt 27.18; Jo 7.13; Fp 1.15. δια τί *por quê?* Mc 2.18; Lc 5.30; Jo 7.45; 1 Co 6.7. *[dia-,* um prefixo em numerosas palavras.]

διαβαίνω *ir através de, cruzar, atravessar* Lc 16.26; At 16.9; Hb 11.9.* [Cf. *didbase, diabete]*

διαβάλλω *acusar* Lc 16.1.*

διαβάς part. at. 2 aor. de διαβαίνω.

διαβεβαιόομαι *falar confiantemenie, assegurar, insistir* 1 Tm 1.7; Tt 3.8.*

διαβλέπω *olhar intencionalmente, abrir os olhos* Mc 8.25: *ver claramente* Mt 7.5; Lc 6.42.*

διάβολος, ον *caluniador, difamador* 1 Tm 3.11; 2 Tm 3.3; Tt 2.3. Como um subst. ὁ δ. *o caluniador,* especificamente *o Diabo* Mt 4.1, 5, 8, 11; Jo 13.2; At 13.10; Ef 4.27; 1 Tm 3.7; 1 Pe 5.8 *[diabólico./*

διαγγέλλω *proclamar, pregar, anunciar* Lc 9.60; Rm 9.17; Mc 5.19 v.l. *Dar noticias* At 21.26.*

διαγγελώ 2 aor. subj. pass. de διαγγέλλω.

διαγίνομαι *passar* (de tempo) Mc 16.1; At 25.13; 27.9.*

διαγινώσκω *decidir, determinar* At 24.22. ἀκριβέστερον δ. *determinar após investigação criteriosa* 23.15.*

διαγνωρίζω *dar um relatório exato* Lc. 2.17 v.l.*

διάγνωσις, εως, ἡ *decisão legal,* termo técnico At 25.21. *[diagnóstico]*

διαγογγύζω *criticar, murmurar* Lc 15.2; 19.7.*

διαγρηγορέω *despertar totalmente,* talvez *permanecer acordado* Lc 9.32.*

διάγω *viver, gastar (a vida)* 1 Tm 2.2; Tt 3.3; Lc 7.25 v.l.*

διαδέχομαι *receber em troca, como herança* At 7.45.»

διάδημα, ατός, το *diadema, coroa* comumente usada por governantes Ap 12.3; 13.1; 19.12.*

διαδίδωμι *distribuir, dar* Lc 11.22; 18.22; Jo 6.11; At 4.35; Ap 17.13 v.l.*

διάδος imperativo 2 aor. at. de διαδίδωμι.

διάδοχος, ου, ὁ *sucessor* At 24.27.*

διαζώννυμι *atar-se* δ. εαυτόν *atar (um cinto) ao redor de si mesmo* Jo 13.4, cf. 5; colocar 21.7.*

διαθήκη, ης, ἡ — 1. *última vontade e testamento* Gl 3.15; Hb 9.16s; Gl 3.17 aproxima-se do sentido 2.—2. em um sentido transferido, com ênfase no caráter vinculador, *aliança,* somente no sentido de uma *declaração da vontade (de Deus)* ou *decreto,* no qual o próprio Deus estabelece as condições, não é um açor do entre iguais. *Aliança, pacto, contrato* Lc 22.20; 1 Co 11.25; 2 Co 3.6, 14; Gl 4.24; Hb 8.8; 9.4, 15; *declaração de vontade* Lc 1.72; At 3.25; Rm 11.27; *ordenança* At 7.8; *decreto, certificado* Rm 9.4; Ef 2.12.

διαθήσομαι fut. ind. méd. de διατίθημι.

διαίρεσις, εως, ἡ *variedade, diversidade, diferença, porção* 1 Co 12.4, 5, 6.*

διαιρέω *dividir, distribuir, alocar Lc* 15.12; 1 Co 12.11.*

διακαθαίρω *limpar* (o trigo) διακαθαραι 1 aor. inf. at. Lc 3.17.*

διακαθαρίζω *limpar* somente no fut. ind. at. διακαθαριεῖ Mt 3.12; Lc 3.17 v.l.*

διακατελέγχομαι *refutar (totalmente)* com dat. At 18.28.*

διακελεύω *ordenar* com dat. Jo 8.5. v.l.*

διακονεί» com dat. de pessoa.—1. *servir à mesa* Lc 12.37; 22.26s; Jo 12.2.—2. *servir,* geralmente, lit. e fig. Mt 4.11; Mc 10.45; At 19.22; 2 Tm 1.18; 1 Pe 1.12; *auxiliar* Mt 27.55. *Cuidar* At 6.2; 2 Co 3.3. *Ajudar, apoiarMt* 25.44; Lc 8.3; Hb 6.10.—3. *servir como diácono* 1 Tm 3.10, 13.

διακονία, ας, ἡ *serviço* At 6.4; 2 Co 11.8; Ef 4.12; Hb 1.14; Ap 2.19; especificamente doméstico Lc 10.40. *Serviço, ofício, ministério* At 1.17; 20.24; Rm 12.7; 1 Co 12.5; 2 Co 5.18. *Auxílio, apoio, distribuição* At 6.1; 11.29; δ. της λειτουργίας *contribuição generosa 2 Co* 9.12.

διάκονος, ου, ὁ, ἡ — 1. *servo* Mt 20.26; 22.13; Mc 9.35; especificamente *garçom* Jo 2.5, 9. *Agente* Rm 13.4; Gl 2.17.—2. *auxiliar* pessoa que presta serviço como cristão.—a. a serviço de Deus, Cristo ou a outro cristão 2 Co 6.4; 11.23; Ef 6.21; Cl 1.23, 25; 1 Tm 4.6.—b. em caráter oficial ou semi-oficial Rm 16.1; Fp 1.1; 1 Tm 3.8, 12. O termo técnico posterior 'diácono(isa)' deriva desse uso *[diaconato]*

διακόσιοι, αι, α *duzentos* Mc 6.37; Jo 6.7; 21.8; At 23.23s.*

διακούω como termo técnico legal com gen. *ouvir* At 23.35.*

διακρίνω — 1. at.—*a. fazer distinção, dife-*

rendar At 11.12; 15.9; *singularizar, conceder superioridade* 1 Co 4.7.—b. *julgar* 14.29; *julgar corretamente* Mt 16.3; *reconhecer* 1 Co 11.29; *decidir* 6.5.—2. méd e aor. pass.—a. *disputar, contender* At 11.2; Jd 9.—b. *duvidar, vacilar* Mt 21.21; Rm 4.20; Tg 1.6; Jd 22; *hesitar* At 10.20.

διάκρισις, εως, ἡ—1. *distinção, diferenciação* 1 Co 12.10; Hb 5.14.—2. *discussão* Rm 14.1; At 4.32 v.l,*

διακωλύω *impedir* imperf. *ele tentava impedir m.* 3.14.*

διαλαλέω *discutir* Lc 1.65; 6.11.*

διαλέγομαι—1. *discutir, conduzir uma discussão* Mc 9.34; At 19.8s; 20.7; 24.12.— 2. *falar, pregar* 18.4; Hb 12.5.

διαλείπω *parar, cessar* Lc 7.45.*

διάλεκτος, ου, ἡ *idioma* At 2.6, 8; 21.40; 26.14. *[dialeto]*

διαλιμπάνω forma de διαλείπω *parar, cessar* At 8.24 v.l. e 17.13 v.l.*

διαλλάγηθι imperativo 2 aor. pass. de διαλλάσσομαι.

διαλάσσομαι *tornar-se reconciliado* Mt 5.24.*

διαλογίζομαι *considerar, ponderar, raciocinar, discutir, arguir* Mt 16.7s; Mc 2.6, 8; 8.16s; 11.31; Lc 1.29; 20.14.

διαλογισμός, ου, ὁ—1. *pensamento, opinião, raciocínio* Mc 7.21; Lc 2.35; 6.8; Rm 1.21; 14.1. κριται δ. πονηρών talvez *juizes que tomam decisões corruptamente* Tg 2.4.—2. *duvidar, disputar, argumentar* Lc 9.46; 24.38; Fp 2.14. *[diálogo, dialogismo.]*

διαλύω *dispersar, espalhar* At 5.36; 27.41 v.l.* [diálise]

διαμαρτύρομαι—1. *acusar, advertir* com dat. de pessoa Lc 16.28; 1 Tm 5.21; 2 Tm 2.14; 4.1.—2. *testificar (de), testemunhar (a)* solenemente At 8.25; 20.21, 24; 28.23; 1 Ts 4.6; Hb 2.6.

διαμάχομαι *contender duramente* At 23.9.*

διαμένω *permanecer (continuamente)* Lc 1.22; Gl 2.5; 2 Pe 3.4; *continuar* Hb 1.11. δ. μετά *permanecido durante* Lc 22.28. *

διαμερίζω *dividir, distribuir* Mc 15.24; Lc 11.17s; 22.17; At 2.3, 45.

διαμερισμός, οϋ, ὁ *dissensão, desunião* Lc 12.51.*

διαμένω somente no pass. *ser espalhado,* de um relatório; lit. 'ser distribuído' At 4.17.*

διανεύω *acenar, falar por acenos* Lc 1.22.*

διανόημα, ατός, *xò pensamento* Lc 11.17; 3.16 v.l.*

διάνοια, ας, ἡ *mente, entendimento, inteligência* Mc 12.30; Ef 4.18; Hb 8.10; *'insight'* 1 Jo 5.20; *disposição, pensamento* Lc 1.51; 2 Pe 3.1; *atitude Cl 1.21; sentido, impulso* Ef 2.3. *[dianoético]*

διανοίγω *abrir* Mc 7.34; Lc 2.23; 24.31, 45; At 7.56; 16.14. *Explicar, interpretar* Lc 24.32; At 17.3.*

διανυκτερεύω *gastar toda a noite* Lc 6.12.*

διανύω *completar,* talvez *continuar* At 21.7.*

διαπαντός = δια παντός; ver διά. *[diapasão]*

διαπαρατριβή, ης, ἡ *irritação mútua* ou *constante* 1 Tm 6.5.*

διαπεράω *cruzar, atravessar Mt* 9.1; 14.34; Mc 5.21; 6.53; Lc 16.26; At 21.2.*

διαπλέω *navegar* At 27.5.*

διαπονέομαι *estar (muito) preocupado, ressentido* At 4.2; 16.18; Mc 14.4 v.l.*

διαπορεύομαι *ir, caminhar, passar através de* Mc 2.23 v.l.; Lc 6.1; 13.22; At 16.4; Rm 15.24; *passar por* Lc 18.36.*

διαπορέω *estar muito perplexo, perguntar-se* Lc 9.7; At 2.12; 5.24; 10.17; Lc 24.4 v.l.*

διαπραγματεύομαι *lucrar, ganhar* Lc 19.15.*

διαπρίω lit. 'perceber'; fig. pass. *ser enfurecido* At 5.33; 7.54.*

διαρθρόω *tornar capaz de emitir sons* Lc 1.64 v.l.*

διαρπάζω *saquear, roubar, pisar* Mt 12.29; Mc 3.27.*

δια(ρ)ρήγνυμι e διαρ'ήσσω *rasgar, romper* Mt 26.65; Mc 14.63; Lc 5.6; At 14.14; *quebrar* Lc 8.29.*

διασαφεί» *explicar* Mt 13.36; *relatar, contar em detalhes* 18.31, At 10.25 v.l.*

διασείω *extrair dinheiro pela força,* lit. 'sacudir violentamente' Lc 3.14.*

διασκορπίζω espalhar, dispersar Mc 14.27; Jo 11.52; At 5.37; *desperdiçar* Lc 15.13.

διασπορείς part. 2 aor. pass. de διασπείρω.

διασπάω *cortar* Mc 5.4; At 23.10.*

διασπείρω *espalhar, dispersar* At 8.1, 4; 11.19.*

διασπορά, ας, ἡ *dispersão, diáspora* dos judeus Jo 7.35; de cristãos Tg 1.1; 1 Pe 1.1.*

διαστάς part. 2 aor. at. de διίστημι.

διαστέλλω méd. *ordenar, comandar* Mc 5.43; 7.36; At 15.24; pass. το διαστελλόμενον *o mandamento* Hb 12.20.

διάστημα, ατός, τό *intervalo* At 5.7.*

διαστήσας part. at. 1 aor. de διίστημι.

διαστολή, ης, ἡ *diferença, distinção* Rm 3.22; 10.12; 1 Co 14.7.* *[diástole,* relativo ao coração]

διαστρέφω *entortar* fig. At 13.10. διεστραμμένος *pervertido, depravado* Mt 17.17; Lc 9.41; At 20.30; Fp 2.15. *Enganar* Lc 23.2; *separar, desviar Ai* 13.8.*

διασώζω *trazer em segurança* At 23.24; 27.44; 1 Pe 3.20; *salvar, resgatar* At 27.43; 28.1, 4; *curar* Mt 14.36; Lc7.3.*

διαταγείς part. pass. 2 aor. de διατάσσω.

διαταγή, ης, ἡ *ordenança, direcionamento* Rm 13.2. εἰς (= ἐν) διαταγας αγγέλων *pelas direções de anjos,* i.e. Deus orientou anjos para transmitirem a Lei At 7.53.*

διάταγμα, ατός, τό *edito, comando* Hb 11.23.»

διαταράσσω *confundir, tornar perplexo* Lc 1.29.

διατάσσω *ordenar, dirigir, comandar* no at. e méd. Mt 11.1; Lc 3.13; At 18.2; 24.23; 1 *Co* 7.19; 9.14; 11.34; *determinar* At 20.13. διαταγείς δί αγγέλων *ordenado por meio de anjos* Gl 3.19.

διαταχθείς part. 1 aor. pass. de διατάσσω.

διατελέω *continuar, permanecer* At 27.33.*

διατεταγμαι, διατεταχεναι perf. ind. pass. e inf. perf. at. de διατάσσω.

διατηρέω *guardar, preservar* At 15.29; *entesourar* Lc 2.51.*

διατί = δια τί; ver διό.

διατίθημι somente méd. διατίθεμαι *decretar, ordenar* At 3.25; Hb 10.16; διαθήκην δ. *fazer um decreto* 8.10. *Assignar, conferir* Lc 22.29. *Fazer um testamento* ὁ διαθεμένος o testador Hb 9.16s.*

διατρίβω *gastar* tempo, etc, At 14.3, 28; 16.12; 20.6; 25.6, 14. *Ficar, permanecer* Jo 3.22; At 12.19; 15.35.* *[diatribe]*

διατροφή, ης, ἡ pi. *alimento, sustento* 1 Tm 6.8.*

διαυγάζω *brilhar através 2* Co 4.4 v.l. *Alvorecer, irromper 2* Pe 1.19.*

διαυγής, ές *transparente* Ap 21.21.*

διαφανής, ές *transparente, diáfano* Ap 21.21. v.l.*

διαφέρω—1. *carregar* (através de algum lugar) Mc 11.16; *espalhar, divulgar* At 13.49; pass. *impelidos* (de um navio) *21.21.*—2. *diferir, ser diferente de* com gen. 1 Co 15.41; Gl 4.1. *Ser mais digno, ser superior* com gen. Mt 6.26; 10.31; 12.12; Lc 12.7, 24. τα διαφέροντα *as coisas que realmente importam* Rm 2.18; Fp 1.10. Impess. *fazer diferença, importar* Gl 2.6.*

διαφεύγω *escapar* At 27.42.*

διαφημίζω *tornar conhecido pela palavra, espalhar as notícias acerca de* alguém Mt 9.31. *Disseminar, divulgar* Mc 1.45; Mt 28.15.*

διαφθείρω *destruir, derrubar* Lc 12.33; 2 Co 4.16; Ap 8.9; 11.18a. *Arruinar* (moralmente) 1 Tm 6.5; Ap 11.18b; 19.2 v.l.*

διαφθορά, ας, ἡ *destruição, corrupção* At 2.27, 31; 13.34ss.*

διάφορος, ον *diferente* Rm 12.6; Hb 9.10; *excelente, supremo* 1.4; 8.6.*

διαφυλάσσω *guardar, proteger* Lc 4.10.*

διαχειρίζω méd. *impor violentamente as mãos, matar, assassinar* At 5.30; 26.21.*

διαχλευάζω *burlar-se, ridicularizar* At 2.13.*

διαχωρίζω *separar* pass. *ser separado, partir, ir embora* Lc 9.33.*

διγαμία, ας, ἡ *segundo casamento* Tt 1.9 v.l.*

δίγαμος, ον *casado pela segunda vez* Tt 1.9 v.l.*

διδακτικός, ή, όν *apto no ensino* 1 Tm 3.2; 2 Tm 2.24.* *{didático]*

διδακτός, ή, όν *ensinado, instruído* δ. θεοϋ *ensinado por Deus* Jo 6.45; *ensinado, impartido* 1 Co 2.13.*

διδασκαλία, ας, ή o ato de *ensino, instrução* Rm 12.7; 15.4; 2Tm 3.16. Num sentido passivo = aquilo que é ensinado, *instrução, doutrina* Mc 7.7; Cl 2.22; 1 Tm 1.10; 4.6; 2 Tm 3.10; Tt 1.9.

διδάσκαλος, ου, ô *mestre, professor* Rm 2.20; Hb 5.12. Como um termo de honra e respeito Mt 8.19; Mc 10.17; Lc9.38; Jo 3.10. Professores na igreja cristã At 13.1; 1 Co 12.28s; Tg 3.1.

διδάσκω *ensinar* Mc 1.21; At 15.35; 1 Co 11.14; Cl 3.16; Ap 2.14. ύμας διδάξει πάντα *ele vos instruirá em todas as coisas* Jo 14.26.

διδαχή, ης, ή *ensino* como uma atividade, *instrução* Mc 4.2; 1 Co 14.6; 2 Tm 4.2. Em um sentido passivo = o que é ensinado, *ensino, instrução* Mt 16.12; Mc 1.27; Jo 7.16s; Rm 16.17; Ap 2.14s, 24. Os aspectos at. e pass. podem ser denotados em Mt 7.28; Mc 11.18; Lc 4,32.

διδόασιν, διδόναι, δίδου, δίδούς 3 pes. pi. pres. ind., inf. pres. at., 2 pes. sing. imperativo at. e part. pres. at. de δίδωμι.

δίδραχμον, ου, το *um dracma duplo, didracma* uma moeda de prata grega quase igual a metade de um xequel Mt 17.24.*

Δίδυμος, ου, ό *Dídimo;* o nome significa gêmeo Jo 11.16; 20.24; 21.2.*

διδώ forma de δίδωμι *Eu dou* Ap 3.9.*

δίδωμι *dar* Mt 4.9; 7.6, 11; Lc 17.18; Jo 9.24; At 20.35; Ap 4.9. O contexto freqüentemente permite variações na tradução, e.g. *trazer* Lc 2.24; *conceder* Mt 13.11; *causar* At 2.19; 1 Co 9.12; *colocar* Lc 15.22; 2 Co 6.3; Ap 17.17; *infligir 2Ts* 1.8; *permitir* At 2.27; Mc 10.37; *brotar* Tg 5.18; *produzir* 1 Co 14.7s; *confiar a* Mt 25.15; Jo 6.37, 39; *pagar* Mc 12.14; *apontar* At 13.20; Ef 1.22; *entregar, sacrificar Mc* 10.45; Lc 22.19. λόγον δ. *prestar contas* Rm 14.12. δος εργασίαν *esforçar-se, 'darduro'Lc* 12.58. έδωκαν κλήρους *lançar sortes* At 1.26.

διέβην 2 aor. ind. at. de διαβαίνω.

διεγείρω *levantar, despertar* lit. Mc 4.39; Lc 8.24; fig. Jo 6.18; 2 Pe 1.13.

διεγερθείς part. pass. 1 aor. de διεγείρω.

διεδίδετο, διέδωκα 3 pes. sing. imperf. pass. e 1 aor. ind. at. de διαδίδωμι.

διέζωσα, διεζωσάμην, διεζωσμένος 1 aor. ind. at., 1 aor. ind. méd. e part. perf. pass. de διαζώννυμι.

διεΐλον 2 aor. ind. at. de διαιρέω.

διεκρίθην 1 aor. ind. pass. de διακρίνω.

διελεύσομαι, διεληλυθώς, διελθείν fut. ind. méd., part. perf. at. e inf. 2 aor. at. de διέρχομαι.

διελέχθην 1 aor. ind. pass. de διαλέγομαι.

διέλιπον 2 aor. ind. at. de διαλείπω.

διενέγκω aor. subj. at. de διαφέρω.

διενεμήθην 1 aor. ind. pass. de διανέμω.

διενθυμεομαι ponderar, refletir At 10.19.*

διεξέρχομαι *ajuntar* At 28.3 v.L*

διέξοδος, ου, ή δ. των οδών *o lugar onde uma estrada deixa a cidade, tal passagem* Mt 22.9.*

διέπλευσα 1 aor. ind. at. de διαπλέω.

διερμηνεία, ας, ή *explicação, interpretação, tradução* 1 Co 12.10 v.L*

διερμηνευτής, οϋ, 6 *intérprete, tradutor* 1 Co 14.28.*

διερμηνεύω *traduzir* At 9.36. *Explicar, interpretar* Lc 24.27; At 18.6 v.l. *Explicar, interpretar ou traduzir* 1 Co 12.30; 14.5, 13, 27.*

διέ(ρ)ρηξα 1 aor. ind. at. de δια(ρ)ρήγνυμι.

διέρχομαι—1. *ir através, passar* Mt 12.43; Mc 10.25; At 13.6; 1 Co 10.1; Hb 4.14; *ferir* Lc 2.35. *Passar por* At 20.25; *ir de lugar para lugar* 8.4; *espalhar* Lc 5.15. *Passar* At 12.10.—2. simplesmente *ir, vir* Lc 2.15; Jo 4.15; At 9.38; Rm 5.12.

διερωτάω *descobrir por meio de inquérito* At 10.17.*

διεσπάρην 2 aor. ind. pass. de διασπείρω.

διεστείλατο 1 aor. ind. méd. de διαστέλλω.

διέστη 2 aor. ind. at. de διΐστημι.

διεστραμμένος part. perf. pass. de διαστρέφω.

διεσωθην 1 aor. ind. pass. de διασώζω.

διεταράχθην 1 aor. ind. pass. de διαταράσσω.

διετής, ές *dois anos de idade* Mt 2.16.*

διετία, ας, ἡ *um período de dois anos* At 24.27; 28.30. Cf. Mt 2.16 v.l.*

διεφθάρη, διέφθαρμαι 2 aor. ind. pass. e perf. ind. pass. de διαφθείρω.

διήγειρα 1 aor. ind. at. de διεγείρω.

διηγέομαι *contar, relatar, descrever* Mc 9.9; Lc 9.10; At 8.33; 12.17; Hb 11.32.

διήγησις, εως, ἡ *narrativa, relatório* Lc 1.1.*

διηγοβ imperativo pres. méd de διηγέομαι.

διήλθον 2 aor. ind. at. de διέρχομαι.

διηνεκής, ές *contínuo* εις το δ. *para sempre* Hb 7.3; 10.14; por todo o tempo 10.12; *continuamente* 10.1.*

διηνοίχθην 1 aor. ind. pass. de διανοίγω.

διθάλασσος, ον *cercado pelo mar de ambos aos lados;* τόπος δ. At 27.41 pode ser um *banco de areia,* ou *recife* que produz contra-correntes.*

διΐκνέομαι *ferir, penetrar* Hb 4.12.*

διΐστημι—1. (2 aor.) ir embora, partir Lc 24.51; passar 22.59.-2. (1 aor.) *dirigir* com την ναΟν suprido βραχύ διαστήσαντες *após terem navegado uma pequena distância* At 27.28.*

διιστορέω *examinar cuidadosamente* At 17.23 v.l.*

διΐσχυρίζομαι *insistir, manter com firmeza* Lc 22.59; At 12.15; 15.2 v.l.*

δικάζω *julgar, condenar* Lc 6.37 v.l.*

δίκαιο κρισία, ας, ἡ *julgamento honesto* ou *justo* Rm 2.5; 2 Ts 1.5 v.l.*

δίκαιος, αία, ον aplicado aos cidadãos-modelo no mundo greco-romano. *Reto, justo, correto, honesto* Mt 10.41; 13.43; Mc 6.20; Rm 1.17; 5.7; Hb 12.23; 1 Jo 3.7; *guardador da lei* 1 Tm 1.9; *honesto, bom, direito* Mt 1.19. De Deus e Cristo *justo, reto, equânime* Jo 17.25; At 7.52; 2 Tm 4.8; de Jesus *justo, inocente* Lc 23.47; cf. Mt 23.35 e 27.24 v.l. το δίκαιον *(o que é) direito* ou honesto Mt 20.4; Lc 12.57; At 4.19; Cl 4.1; δίκαιον ἡγοϋμαι considere um dever 2 Pe 1.13.

δικαιοσύνη, ης, ἡ *justiça, retidão* Mt 5.6; At 24.25; Rm 9.30; Fp 3.6; Tt 3.5; *reque rimento religioso* Mt 3.15; *Misericórdia, caridade* Mt 6.1; 2 Co 9.9s. *Justiça, eqüidade* At 17.31; Hb 11.33. Em Paulo a frase δ. θεού e suas variações, refere-se ao *modo equânime de Deus tratar* com a humanidade, em graça Rm 1.17; 3.21s, 26; 5.17 e o sentido aproxima-se *de salvação.* δ. chega perto do significado *Cristianismo* Mt 5.10; Hb 5.13; 1 Pe 2.24; 3.14. ποιεΐν δ. *fazer o que é direito* 1 Jo 2.29; Ap 22.11.

δικαιόω—1. *justificar, vindicar, tratar como justo, inocentarei* 11.19; Lc 10.29; 16.15 δ. τον θεόν *reconhecer a justiça de Deus* 7.29. Deus *prova ser justo* Rm 3.4; também Cristo 1 Tm 3.16.—2. pass. com referência às pessoas *ser inocentado, ser pronunciado e tratado como justo,* na linguagem teológica, *ser justificado* = receber o dom divino de δικαιοσύνη Mt 12:37; At 13.39; Rm 2.13; 5.1, 9; Gl 2.16s; Tt 3.7; Tg 2.21. 24s. At. da atividade de Deus Rm 3.26, 30; Gl 3.8; para essas e outras passagens, *tornar justo* é possível. *Libertar ou purificar* at. e pass. At 13.38s; Rm 6.7; 1 Co 6.11.

δικαίωμα, ατός, τό—1. *regulamento, requerimento, mandamento* Lc 1.6; Rm 1.32; 2.26; 8.4; Hb 9.1, 10.—2. *ato justo* Rm 5.18; Ap 15.4; 19.8. Em Rm 5.16 d. = δικαίωσις *absolvição.* *

δικαίως adv. *justamente, retamente, honestamente* Lc 23.41; 1 Ts 2.10; Tt 2.12; 1 Pe 2.3; *como se deve* 1 Co 15.34.*

δικαίωσις, εως, *{{justificação, vindicação, absolvição* Rm 4.25. δ. ζωής *absolvição que traz vida* 5.18.*

δικαστής, ου, ὁ *juiz* At 7.27, 35; Lc 12.14 v.l.*

δίκη, ης, ἡ *penalidade, punição 2* Ts 1.9; Jd 7; At 25.15 v.l. *Justiça,* personificada como uma deusa At 28.4.*

δίκτυον, ου, τό *rede Mc* 1.18s; Jo 21.6, 8,11.

δίλογος, ον *insincero, língua fendida* 1 Tm 3.8.*

διό conjunção inferencial (= δι' *o) portanto, por isso, por esta razão* Mt 27.8; Lc 7.7; At 27.25, 34; Rm 15.22; 2 Co 5.9.

διοδεύω *ir* ou *viajar através* At 17.1. *Passar por* Lc 8.1.*

Διονύσιος, ου, ὁ *Dionísio* At 17.34.*

διόπερ conjunção inferencial (= δι' οπερ) *portanto, por esta razão* 1 Co 8.13; 10.14; 14.13 v.l.*

διοπετής, ες *caído do céu* το δ. α *imagem* (de Artemis = Diana) *caída do céu* At 19.35.*

διόρθωμα, *ατός,* τό *reforma* At 24.2.*

διόρθωσις, εως, ή *reforma, melhoramento, nova ordem* Hb 9.10.*

διορύσσω *furar a parede, entrar à força* Mt 6.19s; 24.43; Lc 12.39.*

Διός gen. de Ζευς.

Διόσκουροι, ων οι (= Διός κούροι, 'filhos de Zeus') *os Dióscoros,* Castor e Pólux, gêmeos filhos de Zeus e Leda, deidade padroeira dos navegadores, usada como símbolos nos navios At 28.11.*

διότι (= δι' οτι) conjunção *porque* Lc 2.7; 1 Co 15.9; Hb 11.5. *Portanto* At 13.35; 20.26. *Pois* Lc 1.13; Rm 1.19, 21; 1 Pe 1.16, 24. *Que* = οτι talvez Rm 8.21 v.l.

Διοτρέφης, ους, ό *Diotrefes* 3 Jo 9.*

διπλούς, ή, οϋν *duplo, dobrado* 1 Tm 5.17; Ap 18.6. Comparativo διπλότερος, neut. como adv. *duas vezes mais* Mt 23.15.*

διπλόω dobrar δ. τα διπλά *retribuir em dobro Ap* 18.6.* *[diploma]*

δίς adv. *duas vezes* Mc 14.30, 72; Lc 18.12; Jd 12. άπαξ και *uma e outra vez = várias vezes* Fp 4.16; 1 Ts 2.18.*

δισμυριάς, άδος, ή *uma dupla miríade* = 20.000 Ap 9.16.*

διστάζω *duvidar, desconfiar* Mt 14.31; 28.17.*

δίστομος, ον *de dois gumes* Hb 4.12; Ap 1.16; 2.12; 19.15 v.l.*

δισχίλιοι, αι, α *dois mil* Mc 5.13.*

διυλίζω *filtrar* Mt 23.24.*

διχάζω *causar urna separação* δ. ανθρωπον κατά τ. πατρός *virar um homem contra seu pai* Mt 10.35.*

διχοστασία, ας, ή *divisão, dissensão* Rm 16.17; Gl 5.20; 1 Co 3.3 v.l.*

διχοτομέω *cortar em dois,* embora no contexto de Mt 24.51 e Lc 12.46 *punir com extrema severidade* seja um significado provável.* *[dicotomia]*

διψάω *ter sede*—1. lit. *ter sede, sofrer de sede* Mt 25.35, 37; Jo 4.13, 15; 1 Co 4.11.—2. fig. *ter sede* da água da vida Jo 4.14; 7.37; *ter sede* ou *ansiar* por alguma coisa Mt 5.6.

δίψος, ους, τό *sede 2* Co 11.27.*

δίψυχος, ον *irresoluto, duvidoso, hesitante* lit. 'mente-dupla' Tg 1.8; 4.8.*

διωγμός, ου, ό *perseguição* (somente por motivos religiosos) Mc 4.27; At 8.1; 13.50; Rm 8.35; 2 Tm 3.11.

διώκτης, ου, ό perseguidor 1 Tm 1.13.*

διώκω—1. *perseguir* Mt 5.1is, 44; Lc 21.12; Jo5.16; 1 Co4.12; Gl 5.11; 2Tm 3.12.—*2. correr atrás, seguir, perseguir* lit. Lc 17.23. Fig. *perseguir, esforçar-se por, buscar, lutar Rm* 9.30s; 14.19; 1 Co 14.1; 2 Tm *2.22. A vançar, prosseguir* Fp 3.12, 14.--3. *perseguir, afugentar* Mt 23.34.

δόγμα, ατός, τό *decreto, mandamento* Lc 2.1; At 16.4; 17.7; *ordenançaEi* 2.15; *requisito, ordenança* Cl 2.14.*

δογματίζω *decretar* pass. *submeter a regras e regulamentos* Cl 2.20.* *[dogmatismo]*

δοθείς, δοθήσομαι, δοί part. 1 aor. pass., fut. ind. pass. e 3 pes. sing. 2 aor. subj. at. de δίδωμι.

δοκέω—1. *pensar, crer, supor, considerar* Mt 3.9; Lc 24.37; 1 Co 3.18; Hb 10.29; Tg 4.5; *pretender, estar disposto* 1 Co 11.16.—2. *parecer* Lc 10.36; At 17.18; 1 Co 12.22; Hb 12.11 εδοξα έμαυτφ *eu estava convencido* At 26.9. *Ser influente, ter uma reputação, ser reconhecido* Mc 10.42; Gl 2.2, 6, 9.-3. impes, com dat. *parece* (-me,...), daí, *eu penso, eu creio* (etc) Mt 17.25; Jo 11.56. κατά το δοκούν αύτοϊς *como bem lhes parecia* Hb 12.10. De decisões individuais *parece-me melhor, eu resolvo* ou *decido* Lc 1.3; como um t.t. em procedimentos formais coletivos e freqüente em decretos helenísticos *resolver* At 15.22, 25, 28. *[docetismo]*

δοκιμάζω—1. *colocar em prova, testar, examinar* Lc 14.19; 1 Co 11.28; Gl 6.4; 1 Ts 5.21; 1 Tm 3.10; *tentar aprender Ei* 5.10; *descobrirRm* 12.2—*2provar,* por meio de testes, 1 Pe 1.7. *Aceitar como provado, aprovar* 1 Co 16.3; 2 Co 8.8, 22; *recusar* Rm 1.28. Para Rm 2.18 e Fp

1.10, *descobrir* e *aprovar* são, ambos, possíveis.

δοκιμασία, ας, ἡ *teste, exame* πειράζειν ἑν δ. *colocar à prova* Hb 3.9.*

δοκιμή, ης, ἡ lit. 'a qualidade de ser aprovado,' daí, *caráter* Rm 5.4; 2 Co 2.9; 9.13; Fp 2.22; *teste, provação 2* Co 8.2; *prova* 13.3.*

δοκίμιον, ου, τό *teste* Tg 1.3; *genuinidade* 1 Pe 1.7.*

δόκιμος, ον *aprovado, genuíno 2* Co 10.18; 13.7; 2 Tm 2.15; Tg 1.12; *testado e verdadeiro* Rm 16.10; 1 Co 11.19; *respeitado, estimado* Rm 14,18.*

δοκός, οῦ, ἡ *tronco, viga* Mt 7.3ss; Lc 6.41s.*

δόλιος, ία, ον *desonesto, enganador, fraudulento 2* Co 11.13.*

δολιόω *enganar, defraudar* Rm 3.13.*

δόλος, ου, ἡ *engano, fraude,* Mc 7.22; 14.1; Jo 1.47; 2 Co 12.16.* *[dolo]*

δολόω *falsificar, adulterar 2* Co 4.2; 1 Co 5.6 v.l.*

δόμα, ατός, τό *dom, presente* Mt 7.11; Lc 11.13; Ef 4.8; Fp 4.17.*

δόξα, ης, ἡ—1. *brilho, radiância, esplendor Lc* 9.31s; At 22.11; 1 Co 15.40s. *Glória, majestade* atribuídas a Deus e seres celestiais At 7.2; Rm 1.23; 1 Co 2.8; Fp 3.21; Cl 1.11; Hb 1.3; Tg 2.1; Ap 15.8; com conotação *de poder* Rm 6.4. *Reflexo* 1 Co 11.7. *Magnificência, esplendor* de reis, etc. Mt 4.8; 6.29; Ap 21.24, 26.—*2. fama, honra, prestígio* Jo 5.41, 44; 8.54; 12.43; Rm 3.23; 1 Ts 2.6, 20. *Louvor* como uma exaltação da reputação Lc 2.14; At 12.23; Rm 11.36; 1 Co 10.31; Fp 2.11; Ap 19.7.—3. *seres angelicais gloriosos* Jd 8; 2 Pe 2.10; *majestades, pessoas ilustres* também são possíveis nessas passagens, *[doxologia]*

δοξάζω—1. *louvar, honrar, magnificar* Mt 5.16; 6.2; Lc 5.25s; At 11.18; Rm 11.13; 1 Co 12.26; 1 Pe4.16.—2. *vestir comesplendor, glorificar* Jo 8.54; 13.31s;17.1, 4; 21.19; 2 Co 3.10; 1 Pe 1.8, da vida após a morte Jo 12.16, 23; At 3.13; Rm 8.30.

Δορκάς, άδος, ἡ *Dorcas* nome de mulher cujo significado é gazela At 9.36, 39.*

δός imperativo 2 aor. de δίδωμι.

δόσις, εως, ἡ *dom, presente* Tg 1.17. O ato de *dar* Mt 6.1 v.l. δ. και λήμψις *dar e receber, débito e crédito* Fp 4.15.*

δότης, ου, ὁ *doador* 2 Co 9.7.*

Δουβέριος At 20.4 v.l., ver s.v. Δερβαῖος.

δουλαγωγέω *escravizar, sujeitar* fig. 1 Co 9.27.*

δουλεία, ας, ἡ *escravidão, sujeição* fig. Rm 8.15, 21; Gl 4.24; 5.1; Hb 2.15.*

δουλεύω *ser escravo, estar sujeito a* lit. Jo 8.33; At 7.7; Gl 4.25; fig. Rm 7.6. Com dat. *servir* a alguém *como escravo, servo* Mt 6.24; Lc 15.29; 16.13; Rm 14.18; Gl 5.13; Ef 6.7; *ser um escravo* fig. Rm 6.6; 7.25.

δούλη, ης, ἡ *escrava, serva, empregada* Lc 1.38, 48; At 2.18.*

δούλος, η, ον *escravo, servil* Rm 6.19.*

δούλος, ου, ὁ *escravo* lit. Lc 7.2s; Jo 8.35; 1 Co7.21ss; Gl 4.1, 7; Fp 2.7; Cl 3.11, 22. Fig. Mt 20.27; Rm 6.16s, 20; 2 Co 4.5. Escravo de Deus ou de Cristo, com ênfase na sua reivindicação exclusiva Lc 2.29; At 4.29; Rm 1.1; Gl 1.10; Tg 1.1; Ap 2.20. Dos oficiais do rei, *ministro* Mt 18.23, 26ss.

δουλόω *escravizar, sujeitar* lit. At 7.6; 2 Pe 2.19. Fig. Rm 6.18, 22; 1 Co 7.15; 9.19; Gl 4.3; Tt 2.3.*

δούναι, δούς inf. at. 2 aor. e part. de δίδωμι.

δοχή, ης, ἡ *recepção, banquete* Lc 5.29; 14.13.*

δράκων, οντος, ὁ *dragão, serpente* como urh termo para o Diabo Ap 12.3s, 7, 9; 20.2.

δραμεῖν, δραμών inf. at. e part. do 2 aor. de τρέχω.

δράσσομαι *surpreender, pegar* (numa armadilha) 1 Co 3.19*

δραχμή, ης, ἡ *draema* uma moeda de prata grega Lc 15.8s.*

δρέπανον, ου, τό *foice* Mc 4.29; Ap 14.14-19.*

δρόμος, ου, ὁ *curso, carreira, corrida* fig. 2 Tm 4.7; At 13.25; 20:24.* \-*dromo*, sufixo em várias palavras]

Δρούσιλλα, ης, ἡ *Drusila,* filha de Hero-

des Agripa I, esposa de Félix, o procurador At 24.24, 27 v.l.*

δυναίμην pres. opt. méd. de δύναμαι.

δυναμαι *Eu posso, sou capaz* Mt 6.24; Mc 3.23; Lc 9.40; At 4.20; 26.32. δ. tem quase o mesmo significado de *gostar, suportar* Jo 6.60. *Ser capaz de fazer* alguma coisa Mc 9.22; Lc 12.26; 2 Co 13.8.

δύναμις, εως, ή *poder, força, fortaleza, energia* Mt 14.2; 22.29; At 1.8; Rm 1.4, C11.11; 2Tm3.5; Hb7.16; 2Pe1.3.ô. = *Deus* Mc 14.62. *Habilidade, capacidade* Mt 25.15; 2 Co 1.8; *significado* 1 Co 14.11. Sentidos especializados *ato poderoso, milagre* Mt 11.20s; Mc 6.5; 2 Co 12.12; Hb 2.4. *Força* num sentido militar Mc 13.25; Lc 21.26. *Poder* como um ser divino ou anjo At 8.10; Rm 8.38; 1 Co 15.24. *[dinâmico]*

δυναμόω *fortalecer* Cl 1.11; Hb 11.34; Ef 6.10 v.l.*

δυνάστης, ου, ό *líder, soberano* Lc 1.52; 1 Tm 6.15. *Oficial da corte* At 8.27.* *[dinastia]*

δυνατέω *ser forte,* 2 Co 13.3; ser capaz, ter força suficiente Rm 14.4; 2 Co 9.8.*

δυνατός, ή, όν *poderoso, forte, capaz* Lc 1.49; At 25.5; Rm 4.21; 2 Co 10.4; 13.9; Tg 3.2. Neutro δυνατόν *possível* Mt 19.26; Gl 4.15. το δ. = ή δύναμις Rm 9.22.

δύνη 2 pes. sing. pres. ind. méd. de δύναμαι.

δύνω *descer, pôr* do sol Mc 1.32; Lc 4.40.*

δύο gen. e ac. δύο, dat. δυσί *dois* εις δύο *em dois* Mc 15.38. ά να δ. *de dois em dois* Lc9.3; 10.1; Jo 2.6. κατά δ. *dois por vez* 1 Co 14.27. δύο δύο *dois a dois* Mc 6.7.

δυσβάστακτος, ον *difícil de suportar* Lc 11.46; Mt 23.4 v.l.*

δυσεντέριον, ου, τό *disenteria* At 28.8.*

δυσερμήνευτος, ον *difícil de explicar* Hb 5.11.*

δυσί ver δύο

δύσις, εως, ή *oeste* lit. 'pôr' do sol término curto de Marcos.*

δύσκολος, ον, *duro, difícil* Mc 10.24.*

δυσκόλως adv. *duramente, com dificuldade* Mt 19.23; Mc 10.23; Lc 18.24.*

δυσμή, ης ή *oeste* lit. 'pôr' do sol Mt 8.11; Lc 13.29. άπό δ. *no oeste* Ap 21.13 έπϊ δυσμών *no oeste* Lc 12.54.εως δ. *para o oeste* Mt 24.27.*

δυσνόητος, ον *difícil de entender 2* Pe 3.16.*

δυσφημέω *difamar, caluniar* 1 Co 4.13.*

δυσφημία, ας, ή *má reputação, calúnia, insulto 2* Co 6.8.*

δύω 2 aor. subj. at. de δύνω.

δω, δώση 3 pes. sing. 2 aor. subj. at. e 3 pes. sing. 1 aor. subj. at. de δίδωμι.

δώδεκαindecl. *dozeMt* 10.ls, 5; Mc 5.25, 42; 1 Co 15.5. *[dodecaedro]*

δωδέκατος, η, ον *décimo segundo* Ap 21.20.*

δωδεκάφυλον, ου, τό *as doze tribos* At 26.7.*

δώη 3 pes. sing. 2 aor. opt. de δίδωμι.

δώη 3 pes. sing. 2 aor. subj. at. de δίδωμι.

δώμα, ατός, τό *teto, telhado* Mt 10.27; Mc 13.15; Lc 5.19; 17.31; At 10.9.

δωρεά, ας, ή *dom, dádiva, presente* Jo 4.10; At 8.20; Rm 5.15, 17; Hb 6.4.

δωρεάν ac. de δωρεά usado como adv.—1. *como um dom, sem pagamento, grátis* Mt 10.8; Rm 3.24; 2 Co 11.7; 2 Ts 3.8; Ap 21.6; 22.17.—2. *desnecessário, sem razão* Jo 15.25.—3. *em vão, sem propósito* Gl 2.21.*

δωρέομαι *dar, presentear* Mc 15.45; 2 Pe 1.3s.*

δώρημα, ατός, *tó presente, dom* Rm 5.16; Tg 1.17.*

δώρον, ου, τό *dom, presente* Mt 2.11; Ef 2.8; Ap 11.10. *Oferta, dom* sacrificial Mt 5.23s; Mc 7.11; Hb 5.1; 11.4. τα δώρα *caixa das ofertas* Lc 21.4. *[Dorotéia]*

δωροφορία, ας, ή *trazer uma oferta* Rm 15.31 v.l.*

δώσω fut. ind. at. de δίδωμι.

E

ε como numerai = *cinco, quinto* At 19.9 v.l.*

εα exclamação denotando supresa ou desprazer *ohl, huml* Mc 1.24 v.l.: Lc 4.34, parece possível haver alguma conexão com εα, imperativo de ἐάω *não incomode!* em ambas as passagens.*

ἐάν conjunção *se:* na condição genérica no presente, com prep. ou subj. aor., e presente na apódose (oração principal) Mt 8.2; Mc 3.24; Lc 6.33; Jo 5.31; 1 Co 8.8. Numa condição futura mais vivida com pres. ou aor. subj. e futuro na apódose Mt 6.14; 9.21; Mc 8.3; Lc 4.7; Jo 15.10. Com o indic: fut. Lc 19.40; At 8.31; pres. 1 Ts 3.8. Às vezes, ἐάν aproxima-se bastante de ὁταν, *sempre que, quando* Jo 12.32; 1 Jo 2.28. ἐάν καί *mesmo se* Gl 6.1. ἐάν δε καί *mas se* 1 Co 7. 11. ἐάν μή se não, a menos que Mt 10.13; Mc 3.27; Jo 4.48; Rm 10.15. ἐάν freqüentemente é usada no lugar de ἄν, com palavras relativas Mt 5.19, 32; 8.19; 1 Co 16.6; Ap 11.6.

ἐάνπερ conj. *se de fato* Hb 6.3.

ἐάσω, ἐατε fut. ind. at. e 2 pes. pi. imperativo de ἐώ (ἐάω).

ἑαυτοδ, ής, ου pi. εαυτών—1. pronome reflexivo: da terceira pessoa *ele mesmo, ela mesma, isso mesmo, eles mesmos* Mt 18.4; 27.42; Mc 5.5; Jo 19.24. γίνεσθαι ἑν ἑ. ου εις ἑ ερχεσθαι *chegar aos sentidos de alguém* Lc 15.17; At 12.11. ἀφ' ἑαυτοΟ *por si mesmo* Jo 15.4.— Da primeira e segunda pessoas do plural *nós mesmos, vós mesmos* Mt 23.31; 1 Co 11.31; talvez para a segunda pessoa do sing. Jo 18.34 v.l.—2. pronome recíproco = αλλήλων *um ao outro, cada um* Mc 10.26; Jo 12.19; Ef 4.32; Cl 3.13, 16; 1 Ts 5.13.—3. pronome possessivo = αύτοΟ, etc. *dele, dela, deles, seu, sua, suas, seus Mt* 8.22; 21.8; Lc 9.60; 11.21; 12.36.

ἐάω *deixar, permitir* Mt 24.43; At 14.16; 23.32; 1 Co 10.13. *Vamos, deixar,partir* At 5.38 v.l; Ap 2.20 v.l; *partir* At 27.40 *Pare!* Lc 22.51.

εβαλον 2 aor. ind. at. de βάλλω.

ἑβδομήκοντα indecl. *setenta* Lc 10.1, 17; At 7.14 com πέντε 23.23.*

ἑβδομηκοντάκις indecl. *setenta vezes* εβ. επτά pode ser uma abreviação de ἑβ. ἑπτάκις *setenta vezes sete,* mas é mais provável *setenta e sete vezes* (como em Gn 4.24) Mt 18.22.*

ἑβδομος, η, ον *sétimo* Jo 4.52; Hb 4.4; Jd 14; Ap 8.1.

ἐβεβλήκει, ἐβέβλητο mais que perf. at. e pass. de βάλλω.

"Εβερ, ὁ indecl. *Éber* Lc 3.35.*

ἐβλάστησα, ἐβλήθην 1 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de βάλλω.

'Εβραϊκός, ή, όν *hebreu* Lc 23.38 v.l.*

Εβραίος, ου, ὁ *hebreu* 2 Co 11.22; Fp 3.5; uma pessoa que fala aramaico At 6.1.*

Ἑβράίς, ίδος, ή *hebraico* (idioma), i.e. a linguagem falada naquela época na Palestina At 21.40; 22.2; 26.14.*

Ἑβραϊστί adv. *em hebraico* ou *aramaico* Jo 5.2; 19.13, 17, 20; 20.16; Ap9.11; 16.16.*

ἐγγέγραμμαι perf. ind. pass. de εγγράφω.

εγγίζω *chegar perto, aproximar-se* Mt 21.1; 26.45; Mc 1.15; Lc 7.12; 10.9; 18.35; At 9.3; Rm 13.12; Hb 7.19; *chegar próximo a* Fp 2.30.

εγγράφω *escrever, registrar* lit. Lc 10.20; fig. 2 Co 3.2s.*

ἔγγυος, ον como subst. ὁ. ε. *fiador, garantidor* Hb 7.22.*

εγγύς adv. seguido pelo gen. ou dat. *próximo, perto, junto a* Mt 26.18; Lc 19.11; Jo 3.23; 19.42; At 9.38; Rm 10.8; Ef 2.13, 17; Fp 4.5.

ἐγγύτερον grau comparativo de ἐγγύς.

ἐγεγόνει mais que perfeito ind. at. de γίνομαι.

ἐγείρω—1. *acordar, despertar* Mt 8.25. *Levantar, ajudar a levantar* Mt 12.11; Mc 1.31; At 3.7. *Levantar os* mortos Mt 10.8; Jo12.1,9, 17; 1 Co 15.15ss; Gl 1.1. *Suscitar, dar existência* Mt 3.9; At 13.22; *causar* Fp 1.17. Pass. *acordado, despertado* Mt 1.24; Rm 13.11 *Ser levantado, levantar* Lc9.7; 11.8; Jo 2.22; 1 Co 15.12. *Aparecer* Mt 11.11; Mc 13.22; Jo 7.52.—2. No imperativo, *venha! Levante!* Mc 2.9, 11; 14.42; Lc 5.23s; Jo 5.8; Ef 5.14; Ap 11.1.

ἐγενήθην, ἐγενόμην 1 aor. ind. pass. e 2 aor. ind. méd. de γίνομαι

ἐγερθήσομαι fut. ind. pass de ἐγείρω.

ἐγερσις, εως, ἡ *ressurreição* Mt 27.53.*

ἐγερώ, ἐγήγερμαι fut. ind. at. e perf. ind. pass. de ἐγείρω.

ἔγημα 1 aor. ind. at. de γαμέω.

ἐγκάθετος, *ov ficar na espera,* como subst. *espião* Lc 20.20.*

ἐγκαίνια, ίων, τά *o festival da Rededicacão* Jo 10.22, conhecido como Hanucá e a Festa das Luzes, começando em 25 de Quislev (mais ou menos novembro-dezembro), para comemorar a rededicacão do templo por Judas Macabeu em 165 a.C*

ἐγκαινίζω lit. 'renovar'; *inaugurar, dedicar* Hb 9.18; *abrir* 10.20.*

ἐγκακέω *tornar-se cansado, exausto, esgotado; desesperar-se, desanimar-se* Lc 18.1; 2 Co 4.1, 16; Gl 6.9; Ef 3.13; 2 Ts 3.13.*

ἐγκαλέω *acusar, prestar acusações contra,* algumas vezes com o dat. At 19.38; 23.28; Rm 8.33.

ἐγκαταλείπω—1. *deixar atrás* Rm 9.29; *deixar, deixar permanecer* At 2.27, 31.—2. *abandonar, desertar, renunciar* Mt 27.46; Mc 15.34; 2 Co 4.9; 2 Tm 4.10, 16; Hb 10.25; 13.5.*

ἐγκατέλειπας, ἐγκατέλιπας formas alternativas da 2 pes. siog. do aor (Mc 15.34) e ἐγκατέλιπον 2 aor. ind. at. de ἐγκαταλείπω.

ἐγκατοικέω *viver, habitar (entre)* 2 Pe 2.8.*

ἐγκαυχάομαι *orgulhar-se, jactar-se* 2 Ts 1.4.*

ἐγκεντρίζω *enxertar* Rm 11.17, 19, 23s.*

ἐγκλείω *encerrar, prender* Lc 3.20 y.L* [Cf. *enclave.]*

ἔγκλημα, ατός, τό *acusação, denúncia* At 23.29; 25.16; 23.24 v.l.*

ἐγκομβόομαι *vestir-se* fig. 1 Pe 5.5.*

ἐγκοπή, ης, ἡ *impedimento* 1 Co 9.12.*

ἐγκόπτω *impedir, obstruir* Gl 5.7; 1 Ts 2.18; 1 Pe3.7; *frustar, impediram* 15.22; *deter, cansar* At 24.4*

ἐγκράτεια, ας, ἡ *auto-controle* At 24.25; Gl 5.23; 2 Pe 1.6.*

ἐγκρατεύομαι *controlar-se, exercer autocontrole* 1 Co 7.9; 9.25.*

ἐγκρατής, ές *em pleno controle de si mesmo, disciplinado* Tt 1.8.*

ἐγκρίνω *classificar* alguém em um grupo específico 2 Co 10.12.*

ἐγκρύπτω *colocar,* lit. *esconder* Mt 13.13; Lc 13.21 v.l.*

ἔγκυος, ο ν *grávida* Lc 2.5.*

ἐγνωκα, ἐγνων, ἐγνωσθην, ἐγνωσμαι perf. at., 2 aor. at., 1 aor. ind. pass. e perf. ind. méd. e pass. de γινώσκω.

ἐγχρίω *vestir* Ap 3.18.*

ἐγώ gen. ἐμοO (μου), dat. ἐμοί (μοι), ac. ἐμέ(με); pi. ημείς, ημών, ἡμῖν, ἡμας. *Eu;* seu uso freqüentemente serve para enfatizar a primeira pessoa de um verbo Mt 5.22, 28; Lc 21.8; Jo 10.7-14; algumas vezes não parece transmitir nenhuma ênfase Mc 12.26; Jo 10.34. O singular e o plural são usados algumas vezes sem distinção 1 Co 1.23; 4.10. ἐγώ sozinho = *Eu (quero)* ou *sim* Mt 21.29 v.l. A expressão τί ἐμοί και σοί; pode ser traduzida *que tenho eu a ver com você? que temos em comum? deixe-me a sós! Não importa! Não éda sua conta!* Mc 5.7; Lc 8.28; Jo 2.4; cf. Mt 8.29; Mc 1.24; Lc 4.34. *lego, egoísmo.]*

ἐδάρην 2 aor. ind. pass. de δέρω.

ἐδαφίζω *arrasar, destruir totalmente,* somente no fut. ind. at., na 3 pessoa do plural ἐδαφιοῦσιν Lc 19.44.*

ἔδαφος, ους, τό *chão* At 22.7.*

ἑδεδώκειν, ἑδίδοσον, ἑδίδου 3 pessoa do pi. mais que perf. ind. at., e 3 pessoa sing. impf. at. de δίδωμι.

ἑδεήθην 1 aor. ind. pass. de δέομαι.

ἑδειξα 1 aor. ind. at. de δείκνυμι.

ἑδειρα 1 aor. ind. at. de δέρω.

εδησα 1 aor. ind. at. de δέω.

ἑδιδάχθην 1 aor. ind. pass. de διδάσκω.

ἑδόθην 1 aor. ind. pass. de δίδωμι.

ἑδολιοῦσαν 3 pes. pi. imperf. de δολιόω.

ἑδοξα 1 aor. ind. at. de δοκέω.

εδραίος, (αία), αῖον *firme, inabalável, constante* I Co 7.37; 15.58; Cl 1.23.*

ἑδραίωμα, ατός, *τό* *fundamento,* talvez *coluna, sustentáculo* 1 Tm 3.15.*

εδραμον 2 aor. ind. at. de τρέχω.

ἑδυν 2 aor. ind. at. de δύνω.

ἑδυνάμην imperf. méd. de δύναμαι.

ἑδωκα J aor. ind. at. de δίδωμι.

Ἑζεκίας, ου, ὁ *Ezequias* Mt 1.9; Lc 3.23ss v.l.*

ἑζην imperf. at. de ζόω.

ἑθελοθρησκία, ας, ἡ *religião autofabricada,* talvez pretensão à religião, Cl 2.23.*

ἑθέλω forma clássica de θέλω; não ocorre no N.T.

ἑθέμην, ἑθηκα 2 aor. ind. méd. e 1 aor. ind. at. de τίθημι.

εθίζω *acostumar* τό εἰθισμένον *o costume* Lc 2.27.*

εθνάρχης, ου, ὁ *etnarca,* i.e. cabeça de um grupo ou minoria étnica 2 Co 11.32.*

εθνικός, ή, όν *Gentio, não judeu;* no N.T. usado somente como subst. ὁ εθνικός, *o gentio,* em contraste com o judeu Mt 5.47; 6.7; 18.17; 3 Jo 7.* *[étnico]*

εθνικώς adv. *como um não judeu, como o resto do mundo* Gl 2.14.*

έθνος, ους, τό—1. *nação, povo* Mt 24.14; Lc 12.30; At 8.9; 10.22; 13.19.—2. τα έθνη *Gentios, não judeus,* contrastados com os judeus Mt 6.32; 10.18; 14.5; Rm 3.29. *Gentios* que são cristãos Rm 16.4; Gl 2.12; Ef 3.1. *[etnologia]*

εθος, ους, τό, *hábito, costume, uso* Lc 22.39; Jo 19.40; At 25.16; Hb 10.25. *Costume, lei* Lc 1.9; At. 6.14; 21.21; 28.17. *[ética]*

εθου 2 pes. sing. 2 aor. ind. méd. de τίθημι.

έθρεψα 1 aor. ind. at. de τρέφω.

£θω o pres. obsoleto do qual é formado εἴωθα.

ει—1. conjunção condicional *se:* com o ind. em condições gerais Mt 4.3; 26.33, 42; Lc 16.lis: Rm 2.17 ou em condições determinadas como não cumpridas (contrária-ao-fato) (ver ᾶν) Mt 11.21; Lc 7.39; Jo 9.33. Com o subjuntivo Ap. 11.5. Com o optativo numa condição futura menos vivida (seria, iria) At 24.19; 1 Pe 3.14,17; εί τύχοι *pode ser, por exemplo, talvez* 1 Co **14.10;** 15.37. *Se = visto que, desde que, uma vez que* Mt 6.30; Jo 7.23; Rm 6.8. Após verbos de emoção que Mc 15.44a: At 26.23; 1 Jo 3.13. Em fortes afirmações, com a apódose omitida, ει tem um efeito negativo (hebraísmo) ει δοθήσεται ...σημεῖον *se um sinal fosse dado* (alguma coisa temível seria o resultado), daí, *certamente não será dado um sinal* Mc 8.12; cf. Hb 4.3,5.-2. pron. interrogativo: com questões diretas, εί não precisa ser traduzido Mt 12.10; Lc 13.23; At 1.6. Em questões indiretas *se* Mt 26.63; Mc 3.2: At 17.11.—3. com outras partículas εί δε μή *se não, de outra forma* Mc 2.21s; Jo 14.2; Ap 2.5,16. εί καί *mesmo que, muito embora* Lc 11.8; 1 Co 7.21. εί μή *senão, exceto* Mt 5.13; 11.27; Rm7.7;Gl 1.19 ou mas Mt 12.4; Gl 1.7. εί πως *se talvez, se de alguma forma* At 27.12; Rm 1.10.

ει μήν, mais corretamente εί μήν *certamente* Hb 6.14.*

εία, είασα 3 pes. sing. imperf. at. e 1 pes. sing. 1 aor. ind. at. de έάς.

εἴδέα, **ας,** ή *aparência,* talvez *aspecto, face* Mt 28.3. V. ιδέα. + *[idéia]*

εἴδέναι perf. ind. at. de οίδα.

ειδήσω fut. ind. at. de οίδα Hb 8.11.

είδον usado como 2 aor. de όράω; as formas helenísticas είδα, etc. são freqüentemente achadas no N.T. *ver.*—1. lit. *ver, perceber* Mt 2.2; 9s; 3.7; Mc 5.14; Jo 1.46;Atl0.17;G16.11.O//iarMc8.33;Lc 14.18 ίδών είδον *Certamente eu vi, com meus próprios olhos* At 7.34. —2. não—

lit. e fig. *sentir, tornar-se consciente de* Mt 27.54. *Notar* Mt 9.2; Rm 11.22. *Considerar, deliberar Kl* 15.6; 1 Jo 3.1. *Ver = experimentar* Lc 2.26; Jo 3.3; 1 Pe 3.10. *Visitar* 1 Co 16.7; *tentar ver, procurar ver* Lc 9.9; Rm 1.11.

εἶδος, ους, *το forma, aparência externa* Lc 3.22; 9.29; Jo 5.37. *Gênero tipo* 1 Ts 5.22. *Vista, visão 2* Co 5.7.*

εἰδυῖα, ειδώ part. fem. perf. e perf. subj. at. de οἶδα.

εἰδωλεῖον, ου, τό *templo de um ídolo* 1 Co 8.10.*

εἰδωλόθυτος, ον somente como subst. το εἰδωλόθυτον *comida oferecida a um ídolo* At 15.29; 21.25; 1 Co 8.1, 4, 7, 10; 10.19, 28 v.l.; Ap 2.14, 20.*

ειδωλολάτρης, ου, 6 *idolatra* 1 Co 5.10s; 6.9; 10.7; Ef 5.5; Ap 21.8; 22.15.*

ειδωλολατρία, ας, ἡ *idolatria* 1 Co 10.14; Gl 5.20; Cl 3.5; 1 Pe 4.3.*

εἴδωλον, ου, τό *ídolo* como uma imagem At 7.41; 1 Co 12.2; Ap 9.20. *ídolo* como um falso deus At 15.20; Rm 2.22; 1 Co 8.4, 7; 10.19; 2 Co 6.16; 1 Ts 1.9; 1 Jo 5.21.*

εἰδώς, υῖα, ός part. perf. at. de οἶδα.

εἴθισμένος part. perf. pass. de εθίζω.

εική adv. *sem causa* Cl 2.18; Mt 5.22 v.l. *Em vão, futilmente* Gl 3.4; 4.11. *Sem propósito* Rm 13.4; 1 Co 15.2.*

είκοσι *vinte* Lc 14.31; At 27.28. *[icosaedro].*

είκω *ceder, entregar-se* Gl 2.5.*

εἰκών, όνος, ἡ *imagem, semelhança* Mc 12.16; 1 Co 11.7; 15.49; Ap 13.14s. *Forma, aparência* Rm 1.23; 8.29; Cl 3.10; Hb 10.1. *[ícone]*

είλατο 3 pes. sing. 2 aor. ind. méd. de αἱρέομαι.

εἴληφα, εἴλημμαι perf. ind. at. e pass. de λαμβάνω.

ειλικρίνεια, ας, ἡ *sinceridade, pureza de motivos* 1 Co 5.8; 2 Co 1.12; 2.17.*

ειλικρινής, ες gen. ους *puro, sincero honesto* Fp 1.10; 2 Pe 3.1.*

είλκον, εἵλκυσα imperf. e 1 aor. ind. at. de έλκω.

είλκωμένος part. perf. pass. de έλκόω.

εἱλόμην 2 aor. ind. méd. de σ,ἵρέω.

εἰμί part. ὤν, οὐσα, δν; inf. εἶναι *ser* Mt 11.29; 12.11; Mc 3.11; Lc 16.1, 19; Jo 3.1. *Existir* Rm 4.17; Hb 11.6. *Estar presente* Mc 8.1. *Viver* Mt 23.30; *permanecer, residir* 2.13. *Acontecer* 24.3. *Significar 9.13;* 13.38; 27.46; 1 Co 3.7; 10.19. *Pertencer,* com gen. 1.12; 3.4; com ἐκ ou ἐξ Lc 22.3; Cl 4.9. *Há, houve, etc.* Lc 16.1, 19; 1 Co 8.5; 12.4ss. Impes, *é possível* 1 Co 11.20; Hb 9.5. Em explanações ou interrogações, esp. com τοῦτο ou τί, *significa* Mt 26.26; 27.46; Lc 18.36. Com dat. *ter* Lc 1.7. Com um particípio como uma perífrase para uma forma verbal simples Mc 1.22; 2.18; 4.38; Lc 1.20; 5.10, 17; 2 Co 9.12. ὁ ην, onde ην substitui o part. passado *aquele que era* Ap 1.4, 8. ἡ οὐσα εκκλησία *a igreja lá* At 13.1. Seguido por εις *tornar-se* Mc 10.8; At 8.23; 2 Co 6.18; *servir* (como alguma coisa) 1 Co 14.22; Tg 5.3. Há obviamente muitas outras traduções possíveis de εἰμί em vários contextos.

είμι no gr. ático é usado como futuro de έρχομαι = *Eu irei* Jo 7.34 v.l.

εἵνεκεν prep. com gen. (ν. ένεκα) *afim de, por causa de* Lc 4.18; 2 Co 3.10.*

είξα 1 aor. ind. at. de εἴκω.

είπα uma forma de εἶπον com terminações do 1 aor.

εἴπερ se *de fato, visto que* Rm 3.30; 8.9, 17.

εἶπον usado como 2 aor. de λέγω: *dizer, falarMi* 2.8; 28.7; Mc 12.12; Lc 8.4; 19.11; Jo 1.15; 12.27. *Ordenou* Mc 5.43; *contar* 8.7; *chamar* Jo 10.35; *prenunciar* Mt 28.6; Jo 14.28. v. Também εἴρω.

εἴπως v. ει.

είργασάμην, είργασμένος 1 aor. ind. méd. e part. méd. e pass. de εργάζομαι.

είρηκα, εἴρημαι perf. at. e ind. pass. de εἴρω, q.v.

ειρηνεύω *viver em paz, manter a paz* Mc 9.50; Rm 12.18; 2 Co 13.11; 1 Ts 5.13.*

ειρήνη, ης, *paz*—1. *paz, harmonia, tranqüilidade* Mt 10.34; Lc 11.21; At 9.31; 24.2; Rm 3.17; 14.19; 1 Co 14.33; Tg 3.18.—2. *paz,* esp. no sentido hebraico = *bem-estar, saúde,* comumente no contexto do relacionamento de pessoas com

Deus Mc 5.34; Rm 1.7; 1 Co 1.3; 16.11; 1 Ts 1.1; Tg 2.16.—3. *paz* em um sentido especificamente cristão, conotando *salvação messiânica* Lc 2.14; Jo 16.33; Rm 5.1; Ef 6.15; Fp 4.7. *[Irene]*

ειρηνικός, ή, όν *pacifico* Hb 12.11; Tg 3.17.* [irênicoj

είρηνοποιέω *fazer a paz* Cl 1.20.*

ειρηνοποιός, όν *fazendo a paz,* como subst. ό ει. *o que faz a paz* Mt 5.9*

εϊρω *dizer, falar.* O pres. deste verbo é servido por λέγω e φημί, o aor. por είπον. Fut. έρώ Mt 7.4; 21.3; Mc 11.29; Lc 12.10; 17.21; Rm 4.1 *(concluir);* 1 Co 15.35; Fp 4.4; Ap 17.7. Aor. έρρέθη Mt 5.38; Rm 9.26; Ap 6.11. Perf. εϊρηκα, εϊρημαι Lc 4.12; Jo 6.65; At 13.40; Hb 1.13; Ap 19.3; *chamar* Jo 15.15. fCf. *oratória, verbal.]*

εις prep. com ac.—1. de lugar *em* Mt 26.18; Lc2.15; Jo 1.9; At 17.10; 2 Ts 2.4; para Mc 7.31; 13.14; Jo 8.26; *para cima* Lc 9.16. *Em, sobre* Mt 5.39; Lc 14.10. *Entre* Mc 4.7; Lc 10.36. εις freqüentemente é usada onde poderíamos esperar έν *em* Mc 10.10; 13.9; Lc 11.7; Jo 1.18; At 8.40; 21.13; Hb 11.9.—2. de tempo *até, atéque* Mc 13.13; 2 Tm 1.12. *Pois, em, no(a)* Mt 6.34; Lc 1.20; At 13.42; Fp 2.16; Hb 7.3.—3. geralmente *para* Mt 6.13; Jo 13.1; Rm 1.26; 5.8; 2 Co 11.13s; Hb2.10. *Com referência a* At 2.25. *Em resposta a* Mt 12.41. *Contra* Lc 15.18, 21. *pois, e* Mt 5.13; Lc 5.4b; 9.13; 1 Co 16.1; Ap 22.2. *como* At 10.4; *servindo como* Lc 2.32. *De* 1 Pe 1.11. *Por,* depois de um verbo de juramento e compromisso Mt 5.35; *por* ou *com* no sentido instrumental At 7.53. εις τριάκοντα *trinta vezes* Mc 4.8. εις τοϋτο *por esta razão* ou *propósito* Jo 18.37; At 9.21. εις τό com inf. *de modo que* (resultado) Rm 1.20; 2 Ts 2. lOs mas *a fim de* (propósito) Mt 20.19; Mc 14.55. Deve ser omitida na tradução έγένετο εις δένδρον Lc 13.19.

εις, μία, £ν gen. Enós, μιας, ενός numerai *um* Mt 5.41; 19.5; Mc 8.14; At 21.7; Rm 5.12; 12.5. Para ênfase *um eo mesmo* Lc 12.52; Rm 3.30; 1 Co 12.11; *somente um, (um)solteiro* Mt 23.15; Mc 12.6; 10.21; Rm 3.10; 1 Tm 3.2, de quem é casado apenas uma vez; *sozinho* Mc 2.7. Equivalente ao indefinido τις *alguém, qualquer um* Mt 18.24; Lc 24.18; com τις *um certo (alguém), fulano* Mc 14.47; Jo 11.49; equivalente ao artigo indefinido *um, uma* Mt 8.19; Mc 12.42; Ap 8.13. Equivalente a πρώτος *primeiro* Mt 28.1; 1 Co 16.2; Tt 3.10. (ó) εις... (ó) εις *um... o outro* Mt 20.21; Jo 20.12; Gl 4.22. είς τον ένα *um ao outro* 1 Ts 5.11. καθ' êva *um por um* 1 Co 14.31. είς κατά είς (o segundo εϊς é um nominativo indeclinado) *um após o outro* Mc 14.19; Jo 8.9. *[heno-,* prefixo, cf. *henoteísmo.]*

εισάγω *trazer* ou *levar* Lc 2.27; 14.21; Jo 18.16; At 9.8; 21.28s, 37; Hb 1.6.

εισακούω *ouvir, prestar atenção*—1. acerca de pessoas *obedecer, seguir* 1 Co 14.21.—2. acerca de Deus: sua atenção à oração Mt 6.7; Lc 1.13; At 10.31; Hb 5.7.*

εϊσδέχομαι *tomar, receber, dar boas-vindas* 2 Co 6.17.*

είσδραμοϋσα part. at. fem. do 2 aor. de εϊστρέχω.

εϊσειμι *ir (para, a)* At 3.3; 21.18, 26; Hb 9.6.*

εϊσελεύσομαι, εϊσελήλυθα fut. ind. méd. e perf. ind. at. de εισέρχομαι.

είσενέγκειν inf. at. do 2 aor. de εισφέρω.

εισέρχομαι *vir (para), ir (para), entrar* Mt 19.24; Mc 1.21; 5.12; 11.11; 15.43; Lc 17.7; Jo 18.1; Rm5.12;/>ener/wHb 6.19. Fig. vi>(para) = *compartilhar de, desfrutar* Mt 5.20; 18.8s; 26.41; Jo 4.38; Hb 3.11, 18.

είσήγαγον 2 aor. ind. at. de εισάγω.

είσήει 3 pes. sing. imperf. ind. at. de εϊσειμι.

είσήνεγκον 2 aor. ind. at. de εισφέρω.

εϊσίασι 3 pes. pi. pres. ind. at. de εϊσειμι.

εϊσκαλέομαι *convidar* (para) At 10.23.*

είσοδος , ου, ή *entrada, acesso* 1 Ts 1.9 com conotação de recepção; 2.1; Hb 10.19; 2 Pe 1.11; *vindo* At 13.24.*

είσπηδάω *entrar correndo, entrar de sopetão* At 16.29; 14.14 v.l.*

είσπορεύομαι *ir (para), vir (para), entrar* Mt 15.17; Mc 1 21; 4.19; 5.40; Lc 19.30; At 8.3.

εἰστήκει 3 pes. sing. mais que perf. at. de ἵστημι.

εἰστρέχω *correr* At 12.14.*

εἰσφέρω *levar, trazer* Mt 6.13; Lc 5.18s; 11.4; At 17.20; 1 Tm 6.7; Hb 13.11; *introduzir, conduzir Lc* 12.11.*

εἶτα adv. *então, próximo* Mc 4.17; Jo 13.5; 1 Co 15.7, 24; 1 Tm 2.13; *além disto* Hb 12.9.

εἴτε = ει + τε; εἴτε ... εἴτε *se ... se; ou ... ou* Rm 12.6-8; 1 Co 3.22; 12.26; 2 Co 1.6; 1 Ts 5.10.

εἶτεν forma jônica-helenística de εἶτα Mc 4.28 v.l.*

εἶχαν, εἶχον, εἴχοσαν três formas da 3 pes. pi. imperf. at. de ἔχω.

εἴωθα perf. de um pres. obsoleto εθω *estar acostumado* Mt 27.15; Mc 10.1. το εἰωθός *costume* Lc 4.16; At 17.2.*

εἴων 3 pes. pi. imperf. at. de ἐάω.

ἐκ; antes de vogais εξ, prep. com gen. *de, a partir de, de dentro de*—1. para denotar separação Mt 2.15; 26.27; Mc 16.3; Jo 12.27; 17.15; At 17.33; Gl 3.13; Ap 14.13; *de entre* Lc 20.35; At 3.23.-2. para denotar a direção da qual procede alguma coisa *de, a partir de* Mt 17.9; Mc 11.20; Lc 5.3; em resposta à pergunta onde? *em, no* Mt 20.21, 23; At 2.25; 34.-3. para denotar origem, causa, motivo ou razão *de, a partir de, por* Mt 1.3, 5, 18; Jo 1.13,46; 1 Co 7.7; 2 Co 5.1; GI 2.15; 4.4; Fp 3.5. *Por causa de, por* Mc 7.11; 2 Co 2.2; Ap 8.11. *Pela razão de, por causa de, como resultado* de Lc 12.15; At 19.25; Rm 4.2; *com* Lc 16.9. *De, proveniente de* de fonte ou material Mt 12.34; Jo 19.2; 1 Co 9.13; Ap 18.12. *De Acordo com, concordeaMt* 12.37; 2 Co 8.11, 13. ἐκ τούτου *por esta razão, portanto* Jo 6.66. oi ἐκ νόμου *os partidários da lei* Rm 4.14.—4. em perífrases para o gen. partitivo Mt 10.29; 25.2; Lc 11.15, que pode, inclusive, funcionar como sujeito de uma sentença ἐκ τ. μαθητών *alguns dos discípulos* Jo 16.17; usado com εἶναι = *pertencera alguém* ou *algo* Mt 26.73; At 21.8; 1 Co 12.15s. Após verbos de preenchimento *com* Lc 15.16; Jo 12.3; Ap 8.5.—5. de tempo *de, de... em diante* Mt 19.12; Mc 10.20; Jo 9. 1, 32; por Lc 23.8; *depois 2* Pe 2.8.

ἕκαστος, η, ον *cada, todo* Jo 19.23; Hb 3.13; Ap 22.2; talvez *ambos os tipos* Lc 6.44. Com função substantiva *cada um, todoMt* 16.27; Lc 13.15; 1 Co 15.38. εις ἕκαστος *cada um deles* Mt 26.22 Lc 4.40; 1 Co 12.18. Para ανά εις ἕκαστος Ap 21.21, v. ανά I.

ἑκάστοτε adv. *a qualquer hora, sempre 2* Pe 1.15.*

ἑκατόν indecl. *cem* Mt 13.8, 23; Lc 15.4; Jo 19.39; At 23.23 v.l.; Ap 7.4.

ἑκατονταετής, ές *cem anos de idade* Rm 4.19.*

ἑκατονταπλασίων, ον *cem vezes mais* Mc 10.30; Lc 8.8; Mt 19.29; Lc 18.30 v.l.*

ἑκατοντάρχης, ου ou ἑκατόνταρχος, ου, ὁ *centurião, capitão* Mt 8.13; At 27.1, 6, 11, 31, 43 (todos -ης), e Mt 8.5, 8; At 22.25 (todos -ος).

ἐκβαίνω *ir embora, vir (de)* Hb 11.15.*

ἐκβάλλω—1. *expulsar, expelir* iit. lançar fora, mais ou menos pela força, Mt 9.25, 34; 21.12, 39; 25.30; Lc 9.40; 11.20; Jo 2.15; At 9.40. *Desdenhar* Lc 6.22; *repudiar* Gl 4.30; 3 Jo 10.—2. sem a conotação de força: *enviar* Lc 10.2; de designação para uma tarefa Mc 1.12; *soltar* At 16.37.—3. *tirar, remover* Mt 7.4s; Mc 9.47; Lc 10.35; *tirar, extrairMt* 13.52; Jo 10.4; *evacuar* 15.17. *Deixar de lado,* sem consideração Ap 11.2. *Causar, levar a* Mc 12.20.

ἔκβασις, εως, ἡ *saída, meio de escape* 1 Co 10.13;//m, talvez, *resultado* Hb. 13.7.*

ἐκβεβλήκει 3 pes. sing. mais que perfeito ind. at. de ἐκβάλλω Mc 16.9.

ἐκβλαστάνω *brotar* Mc 4.5 v.l.*

ἐκβολή, ης, ἡ *descarregar,* lit. 'lançar fora' a carga de um navio At 27.18.*

ἐκγαμίζω *casar, dar em casamento* como v.l. de γαμίζω nas seguintes passagens: Mt 22.30; 24.38; Lc 17.27; 20.35; 1 Co 7.38.*

ἔκγονος, ον como um subst. ὁ, ἡ ἔκγονος *descendente, especificamente neto* 1 Tm 5.4.*

ἐκδαπανάω *gastar completamente, exaurir* fig. 2 Co 12.15.*

ἐκδέχομαι *esperar* Jo 5.3 v.l., At 17.16; 1 Co 11.33; 16.11; Tg 5.7; *ter expectativa de* Hb 11.10; seguido por δω ς *esperar até* 10.13.*

ἔκδηλος, ον *evidente, claro 2* Tm 3.9.*

ἐκδημέω *deixar a casa* ou *o país,* fig. *partir 2* Co 5.8. *Estar em uma terra estranha,* fig. *estar ausente* 5.6, 9.*

ἐκδίδωμι méd. *arrendar, alugar* Mt 21.33, 41; Mc 12.1; Lc 20.9.*

ἐκδιηγέομαι *contar (com detalhes)* At 13.41; 15.3.*

ἐκδικέω—*l.vingar-se, punir 2* Co 10.6; Ap 6.10; 19.2.—*l.vingar* alguém, *procurar justiça para* alguém Lc 18.5. έ. με *Veja que eu seja tratada com justiça* Lc 18.3. έ. εαυτόν *tomar vingança* Rm 12.19.*

ἐκδίκησις, εως, ή *vingança, punição* Lc 21.22; 2 Co 7.11; 2Ts 1.8; 1 Pe 2.14. έμοί *é. a vingança me pertence* Rm 12.19; Hb 10.30. έ. ποιεῖν *ver que a justiça seja feita* Lc 18.7s; At 7.24.*

ἴκδικος, *qv vingador, punidor* Rm 13.4; 1 Ts 4.6.*

ἐκδιώκω *perseguir severamente* 1 Ts 2.15; Lc 11.49 v.l.*

ἔκδοτος, ον *entregue At* 2.23.*

ἐκδοχή, ης, ή *expectativa* Hb 10.27.*

ἐκδύω tirar Mt 27.28, 31; Mc 15.20; Lc 10.30; fig. 2 Co 5.3s.*

ἐκεῖ adv.—*í.lá, ali, naquele lugar* Mt 2.13, 15; Mc 5.11; Lc 12.34. oi *ἐκεῖ aqueles que estavam lá* Mt 26.71. Pleonástico, devendo ser omitido na tradução Ap 12.6, 14.—*2.ld, para lá, 'de lá'* Mt 2.22; Lc 21.2; Jo 11.8; Rm 15.24.

ἐκείθεν adv. de tá Mt 4.21; Mc 6.1; Lc9.4; Jo 4.43.

ἐκείνος, η, ο pronome demonstrativo, *aquele, aquela, aquilo* Mc 4.11; Hb 12.25; Tg 4.15. Equivalente a *ele, ela isso, aquilo* Mc 16.10; Jo 5.37; 14.21, 26. Enfático Mt 17.27; Tt 3.7. Gen. Adverbial εκείνης τά Lc 19.4.

ἐκείσε adv., no N.T. = *ἐκεῖ* 1 *ali, lá, naquele lugar At* 21.3; 22.5.*

ἐκέκραξα 1 aor. ind. at. de κράζω At 24.21.

ἐκέρασε 1 aor. ind. at. de κεράννυμι.

ἐκέρδησα 1 aor. ind. at. de κερδαίνω.

ἐκζητέω *procurar, esquadrinhar* At 15.17; Rm 3.11; Hb 11.6; 12.17; 1 Pe 1.10; *Requerer* Lc 11.50s.*

ἐκζήτησις, εως, ή *especulação inútil* 1 Tm 1.4.*

ἐκθαμβέω pass. *espantar-se* Mc 9.15; *angustiar-se* 14.33; *alarmar-se* 16.5s.*

ἔκθαμβος, ον *totalmente admirado, maravilhado* At 3.11.*

ἐκθαυμάζω *maravilhar-se* Mc 12.17.*

ἔκθετος, ον *abandonado, exposto* At 7.19.*

ἐκκαθαίρω *limpar, purificar* 1 Co 5.7; 2Tm 2.21.*

ἐκκαθάρατε 2 pes. pi. 1 aor. imperativo at. de ἐκκαθαίρω.

ἐκκαίω pass. *ser inflamado* Rm 1.27.*

ἐκκακέω *desanimar* como v.l. de ἐγκακέω em todas essas passagens: Lc 18.1; 2 Co 4.1, 16; Gl 6.9; Ef 3.13; 2 Ts 3.13.*

ἐκκεντέω *ferir, traspassar* Jo 19.37; Ap 1.7.*

ἐκκέχυται perf. ind. pass. de ἐκχέω.

ἐκκλάω *cortar, desgarrar* Rm 11.17, 19, 20.*

ἐκκλείω *excluir* Gl 4.17; *eliminar* Rm 3.27.*

ἐκκλησία, ας, ή—*l.assembléia* reunida regularmente para fins políticos At 19.39; *reunião* 19.32, *40.—Z.congregação, assembléia dos israelitas* At 7.38; Hb 2.12.—3. a *igreja* ou *congregação* cristã: como uma reunião da igreja 1 Co 11.18: 14.4s; 3 Jo 6; como um grupo de cristãos vivendo num determinado local Mt 18.17; At 5.11; Rm 16.1, 5; 1 Co 1.2; Gl 1.22; 1 Ts 1.1; Fm 2; como a *Igreja* universal, à qual todos os crentes pertencem Mt 16.18; At 9.31; 1 Co 12.28; Ef 1.22; 3.10. *Igreja* de Deus ou de Cristo 1 Co 10.32; 1 Ts 2.14; Rm 16.16. [eclesiástico]

ἐκκλίνω *desviar-se, separar-se* Rm 16.17; 1 Pe 3.11; Rm 3.12.*

ἐκκολυμβάω *(saltar de bordo) e escapar a nado At 21 Al.**

ἐκκομίζω *levar* (para enterrar) Lc 7.12.*

ἐκκοπή, ης, ή lit. *cortando fora* v.l. de ἐγκοπή *impedimento* 1 Co 9.12.*

ἐκκοπήση 2 pes. sing. fut. ind. pass. de ἐκκόπτω.

ἐκκόπτω *cortar fora* ou *abaixo* Mt 3.10; 5.30; 7.19; 18.8; Lc 3.9; 13.7, 9; Rm 11.24; fig. 11.22. *Remover* 2 Co 11.12.*

ἐκκρεμάννυμι méd. *pender, inclinar-se* fig. Lc 19.48.*

ἐκλαλέω *contar* At 23.22.*

ἐκλάμπω *brilhar* Mt 13.43.*

ἐκλανθάνομαι *esquecer (totalmente)* com gen. Hb 12.5.*

ἔκλαυσα 1 aor. ind. at. de κλαίω.

ἐκλέγομαι *escolher, selecionar* Mc 13.20; Lc 9.35; 10.42; Jo 15.16; At 15.22, 25; Ef 1.4; Tg 2.5. Em Lc 6.44 ἐκλ. é v.l. de συλλέγω.

ἐκλείπω *falhar, desfalecer* Lc 22.32; *desistir de* dinheiro 16.9 (a v.l. δτανέκλίπητε aqui significa *quando você morrer); escurecer,* talvez *ser eclipsado* 23.45; *chegar a um fim* Hb 1.12. *[eclipse]*

ἐκλεκτός, ή, όν, *escolhido, eleito, selecionado* Mt 22.14; 24.22, 24, 31; Lc 18.7; 23.35; Cl 3.12; 1 Tm 5.21; 2Tm 2.10; 1 Pe 2.9; 2 Jo 1, 13. *Escolha* 1 Pe 2.4, 6; ὁ ἐ. ἐν κυρίω *eleito no Senhor* Rm 16.13.

ἐκλελεγμένος part. perf. pass. de ἐκλέγομαι.

ἐκλέλησομαι perf. ind. pass. de ἐκλανθάνομαι.

ἐκλήθην 1 aor. ind. pass. de καλέω.

ἐκλογή, ής, ή *seleção, escolha, eleição* Rm 9.11; 11.5, 28, 1 Ts 1.4; 2 Pe 1.10. σκεῦος ἐκλογής *um instrumento escolhido* At 9.15. Num sentido passivo *os escolhidos* Rm 11.7.*

ἐκλύω pass. *tornar-se desanimado, desmaiar, desfalecer* Mt 15.32; Mc 8.3; Gl 6.9. *Perder a coragem* Hb 12.3, 5.*

ἐκμάσσω *secar, enxugar* Lc 7.38, 44; Jo 11.2; 12.3; 13.5.*

ἐκμυκτηρίζω *ridicularizar alguém, divertir-se as custas de alguém* Lc 16.14; 23.35.*

ἐκνεύω *voltar atrás, retirar-se* Jo 5.13.*

ἐκνήφω *tornar-se sóbrio,* fig. *vigiar, estar alerta* 1 Co 15.34.*

ἑκούσιος, ία, ιον *voluntário* κατά ἑκούσιον *de livre e espontânea vontade,* como oposto à compulsão legal, Fm 14.*

ἑκουσίως adv. *voluntariamente* 1 Pe 5.2. *Sem compulsão,* i.e., *deliberadamente, intencionalmente* Hb 10.26.*

ἔκπαλαι adv. *por um longo tempo, Há muito tempo atrás 2* Pe 2.3; 3.5.*

ἐκπειράζω *colocar à prova, testar, tentar* Mt 4.7; Lc 4.12; 10.25; 1 Co 10.9.*

ἐκπέμπω *enviar, fazer sair At* 13.4; 17.10.*

ἐκπέπτωκα perf. ind. at. de ἐκπίπτω.

ἐκπερισσώς adv. *excessivamente* ἑ. λαλείν *dizer com grande ênfase* Mc 14.31.*

ἐκπεσεῖν inf. 2 aor. at. de ἐκπίπτω.

ἐκπετάννυμι *estender* Rm 10.21.*

ἐκπηδάω *correr* At 14.14; *sair, partir rapidamente* 10.25 v.l.*

ἐκπίπτω—*l.cair, cair de* At 12.7; Tg 1.11; 1 Pe 1.24; talvez At 27.32, mas ver 2 abaixo.—2. *sair do curso, correr fora* At 27.17, 26, 29, talvez 32 (ver 1 acima).—3.fig. *cair, decair* Gl 5.4; 2 Pe 3.17. *Falhar* Rm 9.6; 1 Co 13.8 v.l.*

ἐκπλεῦσαι inf. 1 aor. at. de ἐκπλέω.

ἐκπλέω *embarcar, navegar* At 15.39; 18.18; 20.6.*

ἐκπληρόω *encher (completamente)* At 13.33.*

ἐκπλήρωσις, εως, ή *cumpridos, no prazo* At 21.26.*

ἐκπλήσσω pass. *ser espantado, maravilhado* Mt 19.25; 22.33; Mc 6.2; Lc 2.48; At 13.12.

ἐκπνέω *expirar, morrer* Mc 15.37, 39; Lc 23.46.*

ἐκπορεύομαι *vir,* ou *ir embora, proceder* Mt 17.21; Mc 7.15, 20; Lc 3.7; Jo 15.26; Ap 4.5. *Espalhar* Lc 4.37; *projetar* Ap 1.16; *Fluir* 22.1

ἐκπορνεύω *cair na imoralidade* Jd 7.*

ἐκπτύω *desprezar, desdenhar* Gl 4.14.*

ἐκπυρόω *colocar fogo, destruir pelo fogo* emenda conjectural de εύρεθήσεται 2 Pe 3.10.*

ἐκριζόω *desarraigar, arrancar pela raiz* Mt 13.29; 15.13; Lc 17.6. Jd 12.*

ἐκρίθην 1 aor. ind. pass. de κρίνω.

ἐκρύβην 2 aor. ind. pass. de κρύπτω.

ἔκστασις, εως, ή—*X.espanto, terror* Mc 5.42; 16.8; Lc 5.26; At 3.10.— *l.transe, êxtase* At 10.10; 11.5; 22.17.*

ἐκστρέφω pass. *ser pervertido, ser desencaminhado* Tt 3.11.*

ἐκσώζω 1 aor. inf. at. ἐκσώσαι *trazerem segurança* v.l. de ἐξωθέω At 27.39.*

ἐκταράσσω *agitar, causar confusão* At 16.20; 15.24 v.l.*

ἐκτεθείς part. pass. 2 aor. de ἐκτίθημι.

ἐκτείνω *estender, ampliar, alargar,* Mt 8.3; 26.51; Mc 3.5; Lc 22.53; Jo 21.18; At 4.30; 26.1. Acerca de uma âncora, *lançar âncora* At 27.30 {Cf. *extensão]*

ἐκτελέω *terminar, completar* Lc 14.29s.*

ἐκτένεια, ας, ἡ *perseverança, afinco* At 26.7; 12.5 v.l.*

ἐκτενής, ές *fervente, intensa* At 12.5 v.L; *constante* 1 Pe 4.8.*

ἐκτενώ fut. ind. at. de ἐκτείνω.

ἐκτενώς adv. *ferventemente, intensamente, constantemente* At 12.5; 1 Pe 1.22. O comparativo ἐκτενέστερον, provavelmente, = *muito ferventemente* Lc 22.44.*

ἐκτίθημι *abandonar* At 7.21. Fig. *explicar, expor* 11.4; 18.26; 28.23.*

ἐκτινάσσω *sacudir* Mt 10.14; Mc 6.11; At 13.51; Ï8.6; Lc 9.5 v.L*

ἕκτος, η, ον *sexto* Mt 20.5; Mc 15.33; Lc 1.26, 36; Jo 4.6; Ap 6.12.

ἕκτος adv. *fora*—1. ἕκτος ει μή *a menos que, exceto* 1 Co 14.5; 15.2; 1 Tm 5.19. Como subst. το ἑ. *o exterior* Mt 23.26.—2. funciona como prep. com gen. *fora do* 1 Co 6.18; 2 *Co* 12.2; exceto At 26.22; 1 Co 15.27.* *[ecto-,* prefixo, cf. *ectoplasma.]*

ἐκτρέπω méd. e pass. *desviar-se* 1 Tm 1.6; 5.15; 2 Tm 4.4; *evitar* 1 Tm 6.20. Para Hb 12.13 *desviar* é possível, mas *ser deslocado* talvez seja melhor.*

ἐκτρέφω *alimentar, nutrir* Ef 5.29; *educar* 6.4.*

ἔκτρομος, ον *tremendo* Hb 12.21 v.l.*

ἔκτρωμα, ατός, τό *nascido fora de época, •abortivo* 1 Co 15.8.*

ἐκφέρω *trazer ou levar* Lc 15.22; At 5.6, 9s, 15; 1 Tm 6.7; *levar* Mc 8.23. *Produzir* Hb 6.8.*

ἐκφεύγω *escapar, buscar segurança na fuga* At 19.16. *Escapar* Lc 21.36; At 16.27; Rm 2.3; Hb 12.25.

ἐκφοβέω *terrificar, apavorar 2* Co 10.9.*

ἔκφοβος, ον *assombrado, terrificado* Mc 9.6; Hb 12.21.*

ἐκφυγεῖν inf. 2 aor. at. de ἐκφεύγω.

ἐκφύω*produzir, brotar,* lit. 'fazer crescer' Mt 24.32; Mc 13.28.*

ἐκφωνέω *gritar* Lc 16.24 v.L*

ἐκχέαι inf. at. 1 aor. de ἐκχέω.

ἐκχέω ou **ἐκχύννομαι** *derramar, aspergir, verterUi* 9.17; 23.35; Mc 14.24; Jo 2.15; At 1.18; Ap 16.6; fig. *derramar M* 2.17s, 33; Rm 5.5; Tt 3.6. Pass. *entregar-se, desistir* Jd 11.

*ἐκχωρέω ir embora, sair Lc 21.21.**

ἐκψύχω *dar o último suspiro, morrer* At 5.5; 10; 12.23.*

ἑκών, οὔσα, όν *voluntariamente, de livre e espontânea vontade* Rm 8.20; 1 Co 9.17.*

ἔλαθον 2 aor. ind. at. de λανθάνω.

ἐλαια, ας, ἡ *o/iveira Mt* 21.1; Rm 11.17,24; Ap 11.4; *oliva* Tg 3.12. το ὄρος των ἐλαιών *o Monte das Oliveiras* Mt 21.1.

ἔλαιον, ου, τό *óleo (de oliva)* Mt 25.3s, 8; Mc 6.13; Lc 10.34; Hb 1.9; *azeite* Ap 6.6. *[óleo]*

ἐλαιών, ώνος, ὁ *oliveiral* Lc 19.29; 21.37; At 1.12.*

ἐλάκησα 1 aor. ind. at. de λακάω.

Ἐλαμίτης, ου, ὁ *Elamita,* da região leste do vale inferior do Tigre At 2.9.*

ἐλάσσων, ἔλασσον (o ático ἐλάττων é achado em 1 Tm 5.9; Hb 7.7) usado como comparativo de μικρός: *menor,* = *mais jovem* Rm 9.12; *inferior* Jo 2.10; Hb 7.7; Mt 20.28 v.l. Adv. ἔλαττον *menos* 1 Tm 5.9.*

ἐλαττονέω *ter menos* ou *estar em falta* 2 Co 8.15.*

ἐλαττόω *inferiorizar, diminuir* Hb 2.7, 9. Pass. *ser diminuído* Jo 3.30; *estar em necessidade de 2* Co 12.13 v.L*

ἐλάττων ver ἔλασσον.

ἐλαύνω *sair, conduzir* Lc 8.29; Tg 3.4; 2 Pe 2.17; *remar* Mc 6.48; Jo 6.19.*

ἐλαφρία, ας, ἡ *vacilação, leviandade* τη ἑ. χρασθαι *usei de leviandade?* 2 Co 1.17.*

ελαφρός, ά, όν *leve* Mt 11.30. το ἑ. *insignificância, trivialidade 2* Co 4.17.*

ἔλαχε 2 aor. ind. at. de λαγχάνω.

ἐλάχιστος, ίστη, ον usado como superlativo de μικρός: *o mínimo* 1 Co 15.9. Usualmente reduzido em grau *muito pequeno, sem importância, insignificante* Mt 2.6; Tg 3.4; *trivial* 1 Co 6.2; *de pouco importância* Mt 25.40, 45; 1 Co 4.3. Com o acrécimo da terminação do comparativo *o menor de todos* Ef 3.8.

Ἐλεάζαρ, ὁ indecl. *Eleazar* Mt 1.15.*

ἐλεάω forma alternativa de ἐλεέω *ter misericórdia,* achada em Rm 9.16; Jd 22, 23.*

ἔλεγμός, ου, ὁ *reprovação, convicção* ou *punição 2* Tm 3.16.

ἔλεγξις, εως, ἡ *reprovação 2.* Pe 2.16.*

ἔλεγχος, ου, ὁ *prova,* talvez *convicção interior* Hb 11.1; *reprovação, correção 2* Tm 3.16 v.l.*

ἐλέγχω^—ι. *trazer à luz, expor, mostrar* Jo 3.20; Ef 5.11, 13; Tt 2.15.—2. *convencer, apontar, persuadir* Jo 8.46; Tg 2.9; Tt 1.9, 13; Jd 15.—3. *reprovar, corrigir* Mt 18.15; Lc 3.19; 1 Tm 5.20; *disciplinar, punir* Hb 12.5; Ap 3.19.

ἐλεεινός, ή, όν *miserável* 1 Co 15.19; Ap 3.17.*

ἐλεέω *ter misericórdia* ou *piedade, mostrar misericórdia* Mt 5.7; 18.33; Mc 5.19; Lc 16.24; 1 Co 7.25; Fp 2.27; *praticar atos misericordiosos* Rm 12.8.

ἐλεημοσύνη, ης, ἡ *ato caridoso, esmola* Mt 6.2ss; Lc 11.41; At 9.36; 10.2, 4, 31.

ἐλεήμων, ον gen, όνος *misericordioso, compassivo* Mt 5.7; Hb 2.17.*

ἐλέησον imperativo 1 aor. at. de ἐλεέω.

Ἔλεος, ους, τό *misericórdia, clemência, compaixão, piedade* Mt 23.23; Lc 1.72; Rm 15.9; Gl 6.16; Ef 2.4; Hb 4.16.

ἐλευθερία, ας, ἡ *liberdade* Rm 8.21; 1 Co 10.29; 2Co 3.17; G12.4; 5.1, 13; Tg 1.25; 2.12; 1 Pe 2.16; 2 Pe 2.19.*

ἐλεύθερος, έρα, ον *livre, independente,* como adj. e subst. (= *um homem livre,* etc.) Mt 17.26; Jo 8.33, 36; 1 Co 7.22, 39; Gl 4.31; Ap 6.15; 19.18.

ἐλευθερόω *libertar, pôr em liberdade* Jo 8.32, 36; Rm 6.18, 22; 8.2, 21; Gl 5.1.*

ἐλεύκανα 1 aor. ind. at. de λευκαίνω.

ἔλευσις, εως, ἡ *vinda, advento* At 7.52; como v.l. Lc 21.7 e 23.42.*

ἐλεύσομαι fut. ind. méd. de ἔρχομαι.

ἐλεφάντινος, η, ον *feito de marfim* Ap 18.12.*

ἐλήλακα perf. ind. at. de ἐλαύνω.

ἐλήλυθα perf. ind. at. de ἔρχομαι.

ἐλθεῖν inf. 2 aor. at. de ἔρχομαι.

Ἐλιακίμ, ὁ indecl. *Eliaquim* Mt 1.13; Lc 3.30; 3.23ss v.l.*

ἔλιγμα, ατός, τό *pacote, rolo, embrulho* Jo 19.39 v.l.*

Ἐλιέζερ, ὁ indecl. *Eliezer* Lc 3.29.*

Ἐλιούδ, ὁ indecl. *Eliúde* Mt 1.14s; Lc 3.23ss v.l.*

Ἐλισάβετ, ἡ indecl. *Elizabete* Lc 1.5, 7, 13, 24, 36, 40s, 57; 1 1.46 v.l.*

Ἐλισαῖος, ου, ὁ *Eliseu* Lc 4.27.*

ἐλίσσω *enrolar* Hb 1.12; Ap 6.14.*

ἕλκος, ους, τό *chaga, úlcera, ferida* Lc 16.21; Ap 16.2, 11.*

ἑλκόω pas. *ser coberto com chagas* Lc 16.20.*

ἑλκύω e ἕλκω *puxar, desembainhar* Jo 18.10; At 16.19; 21.30; *lançar* Jo 21.6, 11; *arrastar* Tg 2.6. *Atrair* Jo 6.44; 12.32.*

Ἑλλάς, άδος, ἡ *Grécia, Helade* At 20.2.

Ἕλλην, ηνος, ὁ *grego, heleno, alguém que fala grego* Rm 1.14. *Gentio, não-judeu* At 11.20 v.l.; 20.21; 1 Co 1.24; Gl 3.28. Prosélitos ' Jo 12.20. Tementes a Deus At 17.4.

Ἑλληνικός, ή, όν *grego* Lc 23.38 v.l.; supra-se idioma Ap 9.11.*

Ἑλληνίς, ίδος, ἡ *gentio* (lit. *grego)* At 17.12; *mulher gentia* Mc 7.26.*

Ἑλληνιστής, ου, ὁ *um helenista, um judeu de idioma grego* At 6.1; 9.29; 11.20.*

Ἑλληνιστί adv, *na língua grega* Jo 19.20. Ἔ. γινώσκειν *entender grego* At 21.37.*

ἐλλογάω ou ἐλλογέω *colocar na conta* de alguém Rm 5.13; Fm 18.*

Ἐλμαδάμ, ὸ indecl. *Elmodã* Lc 3.28.*

ἑλόμενος part. méd. 2 aor de αἱρέω.

ἐλπίζω *esperar, ter esperança, prever* Lc 6.34; 23.8; At 26.7; 1 Co 13.7; 2 Co 8.5.

Colocar a esperança (em) Mt 12.21; Jo 5.45; 2 Co 1.10; 1 Pe 1.13.

ἐλπίς, ίδος, ἡ *esperança, expectativa* At 16.19; 23.6; Rm4.18; 8.20, 24; 1 Co 9.10; 2 Co 1.7. *Esperança* cristã At 26.6; Rm 5.4s; 1 Co 13.13; Ef 2.12; 1 Ts1.3; 1 Pe 1.3; *(objeto de) esperança* 1 Ts 2.19; 1 Tm 1.1; *esperança, alguma coisa esperada, ansiada* Rm 8.24; Cl 1.5; Tt 2.13; Hb 6.18.

Ἐλύμας, α, ὁ *Elimas* At 13.8.*

ἐλωῖ aramaico *meu Deus* Mc 15.34; Mt 27.46 v.l.*

ἐμαθον2 aor. ind. at. de μανθάνω.

ἐμουτοϋ ής, pron. reflexivo da 1 pessoa, *eu mesmo, mim mesmo*—1. no gen. *meu mesmo* 1 Co 10.33; απ' ou ἐμαυτοϋ *com minha própria autoridade, de minha própria vontade* Jo 5.30; 10.18; 12.49; 14.10—2. no dativo 6δοξα ἐμαυτω *Eu cria então* At 26.9. σύνοιδα τι ἐμαυτφ *estou consciente de alguma coisa* 1 Co 4.4.

ἐμβαίνω *entrar, subir* Jo 5.4. *Entrar, embarcar* Mt-8.23; Mc 8.10; Lc 8.22, 37; Jo 6.17, 24; At 21.6 v.l.

εμβάλλω *arremessar* Lc 12.5.*

εμβαπτίζω *mergulhar* Mc 14.20 v.l.*

ἐμβάπτω *mergulhar* Mt 26.23; Mc 14.20*

ἐμβάς part. at. 2 aor. de ἐμβαίνω.

ἐμβατεύω no N.T. somente Cl. 2.18. a. ἑόρακεν ἐμβατεύων, onde o significado é incerto. O verbo pode significar *entrar, entrar em detalhes, colocar-se sobre,* etc. Entre as probabilidades para Cl 2.18 estão *delongar-se acerca da história do que se viu* em uma visão, ou *quem entra* (o santuário) *naquilo que foi visto* (êxtase). Talvez o texto esteja deturpado.*

ἐμβήναι inf. at 2 aor. de ἐμβαίνω.

ἐμβιβάζω *colocar, colocar a bordo* At 27.6.*

ἐμβλέπω *olhar, fixar os olhos* freqüentemente com dat. Mc 10.21, 27; Lc 20.17; Jo 1.36. Com εις Mt 6.26 (v. abaixo), At 1.11. Talvez *ser capaz de ver* Mc 8.25; At 22.11. Talvez *considerar* Mt 6.26 (v. acima).

ἐμβριμάομαι com dat. *censurar, criticar duramente* Mc 14.5; *advertir* Mt 9.30; Mc 1.43. έ. τω πνεύματι ou ἐν ἑαυτώ *estar profundamente comovido* Jo 11.33, 38.*

ἐμέ ac. sing. de εγώ.

ἐμεινα 1 aor. ind. at. de μένω.

ἐμέω *vomitar* fig. Ap 3.16.*

ἐμιξα 1 aor. ind. at. de μίγνυμι.

ἐμμαίνομαι *enfurecer-se* At 26.11.*

Εμμανουήλ, ὁ indecl. *Emanuel* Mt 1.23.*

Ἐμμαοϋς, ἡ *Emaús,* uma vila a aproximadamente 11,5 Km de Jerusalém Lc 24.13.*

εμμένω *permanecer* ou *viver (em)* At 28.30. Fig. *perseverar, ser fiel a, ficar firme* 14.22; *permanecer, viver por* Gl 3.10; Hb 8.9.*

ἐμμέσω v.l. de ἐν. μέσω Ap 1.13; 2.1; 4.6; 5.6;*6.6; 22.2.*

Ἐμμώρ, ὁ indecl. *Emor* At 7.16.*

ἐμνήσθην 1 aor. ind. pass. de μιμνήσκομαι.

ἐμοί dat. sing. de ἐγώ.

ἐμός, ή, όν pron. possessivo *meu, minha* sem ênfase Mt 18.20; Jo 15.11; com ênfase *meu mesmo* Gl 6.11; Fm 19. εις την ἐμήν ἀνάμνησιν *em minha memória, em memória de mim* 1 Co 11.24s. Como subst. το ἐμόν *o que é meu, minha propriedade* Mt 20.15; 25.27; Jo 16.14s.

ἐμπαιγμονή, ής, ἡ *zombaria, sarcasmo 2* Pe 3.3.*

εμπαιγμός, οϋ, ὁ *escárnio, sarcasmo,* ou *ridicularização* Hb 11.36.*

εμπαίζω *ridicularizar, zombador, escarnecer* com dat. Mt 27.29, 31; Mc 10.34; Lc 22.63. *Denegrir, fazer alguém de tolo* Mt 2.16.

ἐμπαίκτης, ου, ὁ *zombar, escarnecedor 2* Pe 3.3; Jd 18.*

ἐμπέμπω *enviar* Lc 19.14 v.l.*

ἐμπεπλησμένος part. perf. pass. de ἐμπίμπλημι.

ἐμπεριπατέω *caminhar, mover-se 2* Co 6.16.*

ἐμπί(μ)πλημι ou ἐμπι(μι)πλάω *encher, satisfazerhc* 1.53; 6.25; Jo6.12; At 14.17; *desfrutar de sua companhia* Rm 15.24.*

ἐμπί(μ)πρημι *queimar, colocar fogo* Mt 22.7. Como v.l. em At 28.6, para a qual ver πίμπρημι.*

εμπίπτω *cair lit.* Lc 6.39. Fig. *cair* 10.36; 1 Tm 3.6s; Hb 10.31.

εμπλακείς *part. pass. 2 aor. de* εμπλέκω.

εμπλέκω pass. *enredar-se, envolver-se, implicar-se* 2 Tm 2.24; 2 Pe 2.20.*

έμπλησθώ subj. pass. 1 aor. de έμπί(μ)πλημι.

εμπλοκή, ης. ή *penteado exibitivo, frisado, debrum* 1 Pe 3.3.*

εμπνέω *respirar* com gen. At 9.1.*

εμπορεύομαι *fazer negócios, comerciar* Tg 4.13. *Explorar, aproveitar,* lit. 'vender' 2 Pe 2.3.*

εμπορία, ας, ή *negócio, comércio* Mt 22.5.*

έμπόριον, ου, τό *mercado* οίκος εμπορίου *casa do mercado* Jo 2.16.* *[empório]*

έμπορος, ου, 6 *mercador, comerciante* Mt 13.45; Ap 18.3, 11, 15, 23.*

έμπρήθω forma alternativa de έμπίμπρημι.

έμπροσθεν—1. adv. *em frente, adiante, em diante* Lc 19.4; 28; Ap 4.6. τα 8. *o que está a frente* Fp 3.13.—2. funciona como prep. com gen. *em frente de, diante* Mt 5.24; 27.29; Lc 5.19; At 18.17. *Ante, na presença* rfeMt 10.32s; 27.11; Gl 2.14; 1 Ts 1.3; 2.19. *Perante, à vista de* Mt 6.1; Mc 2.12; Lc 19.27; Jo 12.37; At 10.4; *"na cara"*Mt 23.13. Acerca de posição *anterior, maior que* Jo 1.15, 30. Para o gen. simples Mt 18.14, ou dat. 11.26.

έμπτύω *cuspir* com dat. ou εις e ac. Mt 27.30; Mc 10.34; 14.65; Lc 18.32.

εμφανής, ές, *visível M* 10.40; έ. εγενόμην *Fui revelado; fui manifestado* Rm 10.20.*

εμφανίζω—1. *revelar* Jo 14.21s; pass. *tornar-se visível, aparecer* Mt 27.53; Hb 9.24.—2. *tornar conhecido, explicar, informar, prestar relatório* At 23.15, 22; 25.15; Hb 11.14; *prestar acusações formais* At 24.1; 25.2.*

εμφοβος, ον *assustado, com medo, terrificado, apavorado* Lc 24.5, 37; At 10.4; 24.25; Ap 11.13.*

εμφυσάω *assoprar, respirar sobre* Jo 20.22.*

έμφυτος, ον *implantado, semeado Tg* 1.21.*

έμφωνέω somente como v.l. de φωνέω em Lucas 16.24.*

έμώρανα 1 aor. ind. at. de μωραίνω.

έν prep. com dat., a prep. mais comum no N.T., usada com grande variedade de sentidos, dos quais os seguintes são típicos:—I. de lugar: em Mt 3.1; Lc2.49; At 5.42; 1 Tm 3.15. *dentro de, na* Mt 5.25; 6.5; Jo 4.20s; 2 Co 3.3. *Em, próximo a, perto de* Lc 13.4; Jo 8.20; Ef 1.20. *No caso de, para* Mt 17.12; Mc 14.6; 1 Co 4.2, 6; 9.15. *Na presença de, perante* 1 Co 2.6; *no julgamento de* 14.11. *Entre, em, no meio de* Mt 2.6; Mc 8.38; Gl 1.14. *Com* (denotando acompanhamento ou associação, chegando perto de denotar instrumento) Mt 16.28; Lc 14.31; 1 Co 4.21; 2 Co 10.14; Hb 9.25; no poder de, sob a influência Mc 1.23; 12.36; 1 Jo 5.19. O sentido *para dentro de, onde* εις poderia ser esperado, é raro, mas ver Lc 9.46; Ap 11.11. *Em,* no sentido de interrelacionamento, envolvendo especialmente Jesus, ou Deus, ou ambos Jo 10.38; 14.20; Rm 6.11, 23; 16.11; 1 Co 1.30; 3.1; 4.15; Gl 2.20; Fp 3.1; 4.1s;—II. de tempo—1. de um período de tempo, *no curso de, dentro* ate Mt 2.1; 3.1; 27.40; Jo 2.19s. έν τω μεταξύ *entrementes* Jo 4.31.—2. denotando um ponto de tempo quando ocorre algo *em, no, na, às* Mt 8.13; Mc 12.23; Jo 11.9, 10, 24; 1 Co 15.23, 52—3. *quando, enquanto, durante* Mt 13.4, 25; 21.22; Mc 15.7; 12.38; Ef 6.20.—III. causai—1. expressando meio ou instrumento *com, em, por* Mt 5.13; 26.52; Lc 1.51; Rm 5.9; Ap 17.16; *com o auxílio de* Mt 9.34; At 17.31. έν τω έλαύνειν *enquanto eles remavam* (temporal) ou por causa de remarem (instrumental) Mc 6.48—2. gênero e maneira έν δυνάμει *com poder, poderosamente* Mc 9.1; Cl 1.29. έν έκτενεία *sinceramente* At 26.7. έν παρρησία *livremente, abertamente* Jo 7.4.—3. causa ou razão *por causa de, devido a* Mt 6.7; Jo 16.30; At 24.16; Rm 1.24.—IV. vários outros usos: *chegava a* At 7.14; *consistindo em* Ef 2.15. έν com at. substitui o dativo comum Lc 2.14; Rm 1.19; Gl 1.16; muito raramente o genitivo Rm 5.15. Com ομνυμι *por Mt* 5.34ss; Ap 10.6; com όμολογεΐν omite-se έν na tradução Lc 12.8. έν ω pode significar *em que, naquilo que,* Rm 14.22; *enquanto* Mc 2.19; Lc 5.34; *pelo*

que Rm 14.21; *porque, por causa* 8.3; *sob tais circunstâncias* 1 Pe 3.19.

εναγκαλίζομαι *tomar nos braços* Mc 9.36; 10.16.*

ενάλιος, ον *marítimo, pertencente ao mar* Tg 3.7.*

ένάλλομαι *pular sobre* At 19.16 v. 1.*

ένανθρωπέω *assumir forma humana* 1 Jo 4.17 v. 1.*

έναντι adv. funciona como prep. com gen. *perante, no julgamento de* Lc 1.8; At 8.21; 7.10 v. 1.*

εναντίον funciona como prep. com gen. *perante, na presença de* Lc 20.26; At 8.32; Mc 2/12 V. 1. *Na opinião de, no julgamento de* Lc 1.6; 24.19; At 7.10. Adv. com o art. τουναντίον *de outro lado 2* Co 2.7; Gl 2.7; 1 Pe 3.9.*

έναντιόομαι *opor-se* com dat. At 13.45 v. 1.*

έναντίος, α, ον *oposto, contra, contrário* Mt 14.24; Mc 6.48; At 27.4; 28.17; *hostil* 1 Ts 2.15. εναντία πράσσειν προς *opor-se* At 26.9. έξ εναντίας *oposto, defronte a* Mc.15.39; ό έξ έ. *o oponente* Tt 2.8.*

εναργής, ες *claro, evidente, visível* Hb 4.12 v. 1.*

ένάρχομαι *começar, iniciar, fazer um começo* Gl 3.3; Fp 1.6.*

ένατος, η, ον *nono* Ap 21.20. ε ώρα *α hora nona* = 15 hs. Mt 20.5; At 10.3,30.

έναφίημι *deixar, permitir* Mc 7.12 v. 1.*

ένγ- ver έγγ-.

ενδεής, ές *pobre, empobrecido* At 4.34.*

ένδειγμα, ατός, τό *evidência, pista, indicação clara 2* Ts 1.5.*

ένδείκνυμι *mostrar, demonstrar* Rm 9.17, 22; Ef 2.7; Hb 6.10. *Causar, fazer* 2 Tm 4.14. *Apontar, designar* Lc 10.1 v. 1.

ένδειξις, εως, *r\prova* Rm 3.25s; 2 Co 8.24. *Sinal* Fp 1.28.*

ένδεκα indecl. onze Mt 28.16; Mc 16.14; Lc 24.9, 33; At 1.26; 2.14.*

ενδέκατος, η, ον *décimo primeiro* Ap 21.20. έ. ώρα *a hora undécima* = 17 hs. Mt 20.9, cf. 20.6.*

ένδέχομαι impes, *épossível* Lc 13.33.*

ένδημέω *sentir-se em casa, estar em casa, morar* fig. 2 Co 5.6, 8s.* *[endêmico/*

ένδιδύσκω *vestir* com ac. duplo Mc 15.17; méd. *vestir-se* Lc 16.19; 8.27 v. 1.*

ένδικος, ον *justo, merecido* Rm 3.8; Hb 2.2.*

ένδόμησις v. 1 de ένδώμησις Ap 21.18.*

ένδοξάζομαι *ser glorificado, honrado 2* Ts 1.10, 12.*

ένδοξος, ον *honrado, distinto* 1 Co 4.10. *Esplêndido* Lc 7.25; 13.17; *glorioso* Ef 5.27.*

ένδυμα, ατός, τό *roupa, vestido* Mt 3.4; 6.25, 28; 7.15; 22.1is; 28.3; Lc 12.23.*

ένδυναμόω *fortalecer* Fp 4.13; 1 Tm 1.12; 2 Tm 4.17. Pass. *tornar-se forte* At 9.22; Rm 4.20; Ef 6.10; 2 Tm 2.1.*

ένδύνω *introduzir-se* (furtivamente) 2 Tm 3.6.*

ένδυσις, εως, ή *ação de se vestir* 1 Pe 3.3.*

ενδύω at. *vestir, colocarht.* Lc 15.22; com ac. duplo Mt 27.31; Mc 15.20. Méd. *vestir-se, revestir-se*lit. Mt 6.25; Mc 6.9; Lc 8.27; At 12.21; Rm 13.12; Ap 19.14;. fig., méd. e pass. Lc 24.49; Rm 13.14; 1 Co 15.53s; 2 Co 5.3; Cl 3.12.

ένδώμησις, εως, ή *construção, material,* talvez *fundamento* Ap 21.18.*

ένέβην 2 aor. ind. at. έμβαίνω.

ένεγκ- raiz sem aumento do aor. de φέρω.

ένεδειξάμην 1 aor. ind. méd. de ένδείκνυμι.

ενέδρα, ας, ή *emboscada, conspiração* At 23.16; 25.3.*

ενεδρεύω *tramar* Lc 11.54; At 23.21.*

ένεδρον, ου, τό uma forma variante de ενέδρα em At 23.16 v. 1.*

ένειλέω *envolver* Mc 15.46.*

ένειμι part. τα ενόντα *o que está dentro, o conteúdo* Lc 11.41.*

ένεκα, ένεκεν, e v. artigos s. v. εϊνεκεν funciona como prep. com gen. *por causa de, devido a* Mt 5.10s; Rm 14.20; *por amor a* Mt 16.25; 19.29. ê. τούτου *por isso* 19.5. τίνος ê. *por quê?* At 19.32. ê. του *a fim de que 2* Co 7.12.

ένεκεντρίσθην 1 aor. ind. pass. de έγκεντρίζω.

ένέκοψα 1 aor. ind. at. de έγκόπτω.

ένέκρυψα 1 aor. ind. at. de έγκρῦπτω.

ενέμεινα 1 aor. ind. at. de εμμένω.

ενενήκοντα indecl. *noventa* Mt 18.12s; Lc 15.4, 7.*

ένεός, ά, όν *mudo, atônito* At 9.7.*

ένεπαίξα, ένεπαίχθην 1 aor. at. eind. pass. de εμπαίζω.

ένέπεσον 2 aor. ind. at. de εμπίπτω.

ένέπλησα, ένεπλήσθην 1 aor. at. e ind. pass. de έμπί(μ)πλημι.

ένέπρησε 1 aor. ind. at. de έμπί(μ)πρημι.

ενέργεια, ας, ή *operação, atividade* Cl 2.12; 2 Ts 2.9. *Manifestação.* Ef 1.19; 3.7; 4.16; Cl 1.29; poder Fp 3.21 έ. πλάνης *influência enganosa* 2 Ts 2.11 .* *[energia]*

ένεργέω—1. *trabalhar, estar trabalhando, operar, ser efetivo* at Mc 6.14; Gl 2.8; Ef 2.2. το θέλειν και το έ. α *vontade e a ação* Fp 2.13b. Méd. *trabalhar* Rm 7.5; 2 Co 4.12; Ef 3.20; 1 Ts 2.13; *tornar-se efetivo 2* Co 1.6. δέησις έ. *poder efetivo* Tg 5.16.—2. *trabalhar, produzir, efetuar* 1 Co 12.6; Ef 1.11; 2.2; Fp 2.13a.

ενέργημα, ατός, τό *atividade, operação* 1 Co 12.6, 10.*

ενεργής, ές *efetivo, ativo, poderoso* Fm 6; Hb 4.12 θύρα έ. *uma porta* (fig.) *para serviço efetivo* 1 Co 16.9.*

ένεστηκώς, ένεστώς parts. do primeiro e segundo perfeitos de ενίστημι.

ένετειλάμην 1 aor. ind. méd. de έντέλλω.

ένετράπην 2 aor. ind. pass. de έντρέπω.

ένέτυχον 2 aor. ind. at. de έντυγχάνω.

ένευλογέω *abençoar* 1 fut. pass. At 3.25; Gl 3.8.*

ένεχθ- raiz do part. 1 aor. pass. de φέρω.

ενέχω *ser hostil* Lc 11.53; com dat. *ter ódio de* , com χόλον 'ira' subentendido Mc 6.19. Pass. com dat. *ser sujeito a, submeter-se, estar sob o peso de* Gl 5.1; 2Ts 1.4 v.L*

ένθάδε adv. *aqui, para este lugar* Jo 4.15s; At 25.17. *Aqui, neste lugar* Lc 24.41; At 10.18; 16.28; 17.6; 25.24.*

ένθεν adv. *daqui* Mt 17.20; Lc 16.26.*

ένθυμέομαι *refletir (sobre), considerar, pensar* Mt 1.20; 9.4; At 10.19 v.L*

ένθύμησις, εως, ή *pensamento, reflexão, idéia* Mt 9.4; 12.25; At 17.29; Hb 4.12.*

ένι (para ενεστι) *há* 1 Co 6.5; Gl 3.28; Cl 3.11; Tg 1.17.*

ένιαυτός, ου, ό *ano* Lc 4.19; Jo 11.49; At 11.26; Hb 9.7; Ap 9.15. Talvez certos *dias do ano* Gl 4.10.

ενίοτε adv. *algumas vezes* Mt 17.15 v.l.*

ενίστημι—1. *estar presente, ter vindo 2* Ts 2.2. Os parts. ένεστηκώς e ένεστώς significam *presente* Rm 8.38; Gl 1.4; Hb 9.9.—2. *estar iminente* (com a conotação de ameaçador) 1 Co 7.26; 2 Tm 3.1; mas o sentido 1 é possível para estas passagens.

ενισχύω *recuperar a força* At 9.19; 19.20 v.l. *Fortalecer* Lc 22.43.*

ένκ- ver έγκ-.

εννέα indecl. *nove* Mt 18.12s; Lc 15.4, 7; 17.17.*

έννεός ver ένεός.

ivvtina fazer sinais Lc 1.62.*

έννοια, ας, ή *pensamento, conhecimento* Hb4.12; 1 Pe 4.1.*

έννομος, ον *legal,* talvez *regular* At 19.39. *Sujeito à lei,* talvez *fiel à lei* 1 Co 9.21.*

έννόμως adv. = έν νόμω *sujeito a* ou *em posse da lei* Rm 2.12 v.l.*

έννυχος, ον *à noite* neutro pi. εννυχα como adv. *enquanto ainda estava escuro* Mc 1.35.*

ένοικέω v/ver ou *morar (em)* Rm 7.17 v.l:; 8.11; 2 Co 6.16; Cl 3.16; 2 Tm 1.5, 14; Lc 13.4 v.l.*

ένορκίζω *adjurar, fazer jurar* com ac. duplo 1 Ts 5.27.*

ένότης, ητος ή *unidade* Ef 4.3, 13.*

ένοχλέω *perturbar* Lc 6.18; *causar problemas, perturbações* Hb 12.15.*

ένοχος, ον (= ενεχόμενος 'preso em') *sujeito* a Hb 2.15. *Culpado, responsável* Mt 5.21s; Mc 3.29; *culpado (de um pecado contra)* 1 Co 11.27. *Mérito, merecido, merecidamente* Mt 26.66; Mc 14.64; 3.29 v.l. γέγονεν πάντων ε. *pecou contra todos* Tg 2.10. ε. εις τ. γέενναν *suficientemente culpado (para ir) ao inferno* Mt 5.22c*

ένπ- ver έμπ-.

ενστήσομαι fut. ind. méd. de ενίστημι.

ένταλμα, ατός, τό *mandamento, preceito* Mt 15.9; Mc 7.7; Cl 2.22.*

ενταφιάζω *preparar para enterro, enterrar* Mt 26.12; Jo 19.40.*

ενταφιασμός, οϋ, ό *preparação para enterro* ou *o próprio enterro* Mc 14.8; Jo 12.7.*

έντειλάμενος, έντελεϊται part. aor. méd. e fut. ind. méd. de έντέλλω.

έντέλλω méd. *comandar, ordenar, mandar* Mt 17.9; 19.7; Jo 14.31; At 1.2; 13.47; Hb 11.22; *ordenado, mandado* Hb 9.20.

έντέταλμαι perf. ind. méd. de έντέλλω.

εντεύθεν adv. *daqui* Lc 4.9; Jo 2.16; 7.3; 18.36. εντεύθεν και εντεύθεν *de cada lado* 19.18. *Disto* Tg 4.1.

έντευξις, εως, ή *oração* 1 Tm 2.1; 4.5.*

έντίθημι *colocar em, implantar M* 18.4 v.l.*

έντιμος, ον *honrado, respeitado, distinto* Lc 14.8; *valioso, precioso* 7.2; 1 Pe 2.4, 6. ê. Εχειν *estimar* Fp 2.29.*

εντολή, ής, ή *mandamento, ordem, decreto* Mt 22.36, 38, 40; Mc 10.19; Jo 11.57; 13.34; Rrri 13.9; 1 Co 7.19; Cl 4.10; 1 Tm 6.14; 2 Pe 2.21. Lei Lc 23.56; Hb 7.16.

εντόπιος, ία, ον *local, residente, pertencente a um lugar determinado* At 21.12.*

εντός funciona como prep. com gen. *dentro de, entre* το εντός *o interior* Mt 23.26. Em Lc 17.21 έ. υμών pode ser *dentro de vós, em vossos corações* ou *entre vós, em vosso meio.**

έντραπτ), έντραπήσομαι 2 aor. subj. pass. e 2 fut. pass. de έντρέπω.

έντρέπω *envergonhar* 1 Co 4.14; pass. *ser envergonhado 2* Ts 3.14; Tt 2.8. Com sentido do méd. *ter respeito* ou *consideração por* Mt 21.37; Lc 20.13; Hb 12.9.

έντρέφω *treinar, educar, criar* 1 Tm 4.6.*

έντρομος, ον *tremor* Lc 8.47 v.l.; At 7.32; 16.29; Hb 12.21.»

έντροπή, ής, ή *vergonha, humilhação* 1 Co 6.5; 15.34.*

έντρυφάω *deleitar-se, gozar 2* Pe 2.13.*

έντυγχάνω *apelar, clamar, interceder* At 25.24; Rm 8.27, 34; 11.2; Hb 7.25.*

έντυλίσσω *envolverMt* 27.59; Lc23.53; *enrolar* Jo 20.7.*

έντυπόω *gravar, imprimir 2* Co 3.7.*

ένυβρίζω *insultar, ultrajar* Hb 10.29.*

ένυπνιάζομαι *sonhar, ter visões* At 2.17; Jd 8.*

ένύπνιον, ου, τό *sonho* At 2.17.*

ένφ- ver έμφ-.

ενώπιον funciona como prep. com gen.—1. *perante* Lc 1.19; At 10.30; Ap 3.8; 7.15.—2. *na presença de* Lc 23.14; Jo 20.30; At 10.33; 1 Tm 6.12; Ap 3.5; 13.13.—3. *na opinião de* Lc 16.15; 2 Co 8.21.—4. Vários usos: simplesmente *para At 6.5;2CoT.\2 EntreLc 15Λ0. Contra 15.18,21. Pela autoridade de, em nome de* Ap 13.12, 14.

Ένώς, ό indecl. *Enos* Lc 3.38.*

ένωτίζομαι *dar ouvidos a, prestar atenção* At 2.14.*

Ένώχ, ό indecl. *Enoque* Lc 3.37; Hb 11.5; Jd 14; introduzido conjecturalmente 1 Pe 3.19.*

εξ prep. ver εκ.

έξ indecl. *seis Mt* 17.1; Lc 4.25; Jo 12.1; Tg 5.17. *[hexa-,* prefixo em várias palavras]

έξαγγέλω *proclamar, contar 1* Pe 2.9 e término curto de Mc*

εξαγοράζω *redimir* (lit. 'comprar de volta') *libertarei.* 3.13; 4.5. Méd. έξ. τ. καιρόν provavelmente, *aproveitar o tempo ao máximo* Ef 5.16; Cl 4.5.*

εξάγω *levar para fora, tirar* Lc 24.50; Jo 10.3; At 7.36, 40; 12.17; 21.38; Hb 8.9.

έξαιρέω—1. at. *tirar, rasgar* Mt 5.29; 18.9.—2. Méd. *libertar, livrar, resgatar* At 7.10, 34; 12.11; 23.27; Gl 1.4. Em At 26.17 *livrar* ou *escolher, selecionar.**

εξαίρω *remover 1* Co 5.13; 5.2 v.l.*

έξαιτέω méd. *pedir, demandar* Lc 22.31.*

εξαίφνης adv *repentinamente, inesperadamente* Mc 13.36; Lc 2.13; 9.39; At 9.3; 22.6.*

έξακολουθέω *seguir, obedecer 2* Pe 1.16; 2.2; *seguir, perseguir* 2.15.*

εξακόσιοι, αι, *aseiscentos* Ap 13.18; 14.20.*

εξαλείφω *limpar, enxugar* Ap 7.17; 21.4; *Apagar 3.5. Remover, arrancar, obliterar* At 3.19; Cl 2.14.*

ἐξάλλομαι *saltar, colocar-se em pé M.* 3.8; 14.10 v.l.*

ἐξανάστασις, εως, ἡ *ressurreição* Fp 3.11 .*

ἐξαναστήση 3 pes. sing. 1 aor. subj. at. de ἐξανίστημι.

ἐξανατέλλω *nascer, brotar* ἐξανέτειλε 3 pes. sing. 1 aor. ind. at. Mt 13.5; Mc 4.5.

ἐξανέστησα 1 aor. ind. at de ἐξανίστημι.

ἐξανίστημι *levantar Mc* 12.19; Lc 20.28. *Ficar em pé* At 15.5*

ἐξανοίγω *abrir (totalmente)* At 12.16 v.l.*

ἐξαπατάω *enganar, seduzir* Rm 7.11; 16.18; 1 Co 3.18; 2 Co 11.3; 2 Ts 2.3; 1 Tm 2.14.*

ἐξαπεστάλην, ἐξαπέστειλα 1 aor. pass. e 1 aor. ind. at. de ἐξαποστέλλω.

ἐξάπινα adv. *de repente* Mc 9.8.*

ἐξαπορέω pass. *estar em grandes dificuldades, desespero 2* Co 4.8. του ζην *desesperar da vida* 1.8.*

ἐξαποστέλλω *enviar* Lc 1.53; 24.49 v.l.; At 7.12; 17.14; 22.21; Gl 4.4, 6.

ἐξάρατε, ἐξαρθῇ 1 aor. imperativo at. e 3 pes. sing. 1 aor. subj. pass. de ἐξαίρω.

ἐξαρτάω *estar preso a, ser aderente a* Mc 3.21 v.l.*

ἐξαρτίζω *terminar, completar* At 21.5. *Equipar 2* Tm 3.17.*

ἐξαστράπτω *brilhar, fulgurar* Lc 9.29.*

ἐξαυτής adv. *imediatamente, logo após, de uma vez* Mc 6.25; At 10.33; 21.32; Fp 2.23.

ἐξέβαλον, ἐξεβλήθην 2 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de ἐκβάλλω.

ἐξέβην 2 aor. ind. at. de ἐκβαίνω.

ἐξεγείρω *levantar* pass. *ser levantado* Mc 6.45 v.l. *Levantar* dos mortos 1 Co 6.14. *Fazer aparecer, trazer à luz* Rm 9.17.*

ἐξεγερώ fut. ind. at. de εγείρω.

ἐξέδετο 2 aor. ind. méd. de ἐκδίδωμι.

ἐξείλατο 2 aor. ind. méd. de ἐξαιρέω.

ἐξειμι (de εἰμι) *ir embora, sair* At 13.42; 20.7; 27.43.

ἔξειμι de ειμί, ver εξεστιν.

ἐξεκαύθην 1 aor. ind. pass. de ἐκκαίω.

ἐξεκλάσθην 1 aor. ind. pass. de ἐκκλάω.

ἐξεκόπην 2 aor. ind. pass. de ἐκκόπτω.

ἐξεκρέμετο imperf. ind. méd. de ἐκκρεμάννυμι.

ἔξελε, ἐξελέσθαι imperativo 2 aor. e inf. méd. de ἐξαιρέω.

εξελέγχω *convicto* Jd 15 v.l.*

ἐξελέξω 2 pes. sing. 1 aor. méd. de εκλέγω.

ἐξελεύσομαι, εξελήλυθα fut. méd. e perf. ind. at. de εξέρχομαι.

ἑξέλκω *atrair, arrastar* Tg 1.14.*

ἐξέμαξα 1 aor. ind. at. de ἐκμάσσω.

ἐξενεγκ- raiz do aoristo de εκφέρω.

ἐξέπεσα 1 aor. ind. at. de εκπίπτω.

ἐξεπέτασα 1 aor. ind. at. de ἐκπετάννυμι.

ἐξεπλάγην 2 aor. ind. pass. de εκπλήσσω.

ἐξέπλει 3 pes. sing. do imperfeito ind. at. de ἐκπλέω.

ἐξέπλευσα 1 aor. ind. at. de ἐκπλέω.

ἐξέπνευσα 1 aor. ind. at. de εκπνέω.

ἐξέραμα, ατός, τό *vômito 2* Pe 2.22.*

ἐξεραυνάω palavra helenística para εξερευνάω *inquirir cuidadosamente* 1 Pe 1.10.*

εξέρχομαι *ir embora, sair, partir* Mt 8.28; 25.1; Mc 1.35; 5.2; Jo 13.3; At 12.9s; Tg 3.10; Ap 19.21. *Ser solto* Lc 12.59. *Aparecer* Mc 8.11. *Proceder, descender* Hb 7.5. *Ir embora* At 16.19. ἐκ τ. κόσμου *é. deixar o mundo = morrer* 1 Co 5.10.

ἐξεστακέναι, ἐξέστην, ἐξέστησα perf. inf. at., 2 aor. ind. at. e 1 aor. ind. at. de ἐξίστημι.

ἐξεστι impessoal 3 pes. sing. do verbo incomum ἔξειμι; *épermitido; épossível, é apropriado, é lícito* Mt 12.2; Mc 3.4; Lc 6.9; Jo 18.31; At 22.25; 1 Co 6.12. O part. neutro de ε. é εξόν; com εστί expresso ou subentendido, = εξεστι Mt 12.4; At 2.29.

ἐξέστραπται perf. ind. pass. de ἐκστρέφω.

εξετάζω *inquirir* Mt 10.11. *é.* περί τινος/*azer uma busca cuidadosa por alguém* 2.8. *Questionar, examinar* Jo 21.12.*

ἐξετέθην 1 aor. ind. pass. de ἐκτίθημι.

ἐξέτεινα 1 aor. ind. at. de εκτείνω.

ἐξετράπην 2 aor. ind. pass. de εκτρέπω.

ἐξέφνης forma helenística de εξαίφνης.

ἐξέφυγον 2 aor. ind. at. ἐκφεύγω.

ἐξέχεα, ἐξεχύθην 1 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de ἐκχέω.

εξέχω *ser proeminente* Mt 20.28 v.l.*

ἐξέψυξο 1 aor. ind. at. de ἐκψύχω.

ἐξέωσαι 1 aor. inf. at. de ἐξωθέω.

ἐξήγαγον 2 aor. ind. at. de εξάγω.

εξήγγειλα 1 aor. ind. at. de εξαγγέλλω.

ἐξηγέομαι *explicar, interpretar, contar, descrever, relatarhc* 24.35; At 10.8; 15.12, 14; 21.19. *Fazer conhecido, dar notícias de* Jo 1.18.*

ἐξήειν, ἐξήεσαν 1 pes. sing. e 3 pes. pi. do imperf. ind. at. de ἔξειμι.

ἑξήκοντα indecl. *sessenta* Mt 13.8; Lc 24.13; 1 Tm 5.9; Ap 13.18.

ἐξήλθον 2 aor. ind. at. de εξέρχομαι.

ἐξήρανε, ἐξηράνθη, ἐξήρανται 1 aor. at., 1 aor. pass. e perf. ind. pass. de ξηραίνω.

ἑξης adv. *próximo* Lc 9.37; At 21.1; 25.17; 27.18. ἑν τω ἑξης *(logo) depois* Lc 7.11.*

ἐξϋτήσατο 1 aor. ind méd. de ἐξαιτέω.

ἐξηχέω pass. *ser feito soar, soar* 1 Ts 1.8. *[eco].*

ἐξιέναι pres. inf. at. de ἔξειμι.

ἕξις, εως, ἡ *prática, exercício* Hb 5.14.*

ἐξίστημι, ἐξιστάνω, ἐξιστάω—1. *confundir, tornar atônito* Lc 24.22; At 8.9, 11.—2. (2 aor. e perf. at., no méd.) *estar fora dos sentidos* Mc 3.21;2Co5.13. *Ser maravilhado, espantado* Mt 12.23; Mc 5.42; Lc 2.47; At 2.7, 12. *[êxtase]*

ἐξιστών part. pres. at. de ἐξίστημι (ἐξιστάω).

ἐξισχύω *ser capaz, ser forte o suficiente, estar em uma posição* Ef 3.18.*

ἔξοδος, ου, ἡ *saída, escape; o êxodo* Hb 11.22. Fig. *partida, morte* Lc 9.31; 2 Pe 1.15.*

ἐξοίσουσι fut. ind. at. de εκφέρω.

ἐξολεθρεύω *destruir totalmente, arrasar* At 3.23.*

ἐξομολογέω—1. at. *prometer, consentir* Lc 22.6.—2. méd.—a. *confessar, admitir* Mt 3.6; Mc 1.5; At 19.18; Tg 5.16.—b. *reconhecer* Fp 2.11.—c. *louvar* Mt 11.25; Lc 10.21; Rm 14.11; 15.9.*

εξόν ver ἔξεστιν.

εξορκίζω *adjurar, acusar sob juramento* Mt 26.63. *Exorcisar* At 19.13 v.l., 14 v.l.*

εξορκιστής, οϋ, ὁ *exorcista* At 19.13.*

εξορύσσω *abrir, sacar, arrancar* Mc 2.4; Gl 4.15.*

ἐξουδενέω e ἐξουδενόω *tratar com desprezo, rechaçar* Mc 9.12.*

ἐξουθενέω e ἐξουθενόω—1. *desprezar, desdenhar* Lc 18.9; Rm 14.3, 10; 1 Co 1.28; 16.11; Gl 4.14; *considerar os que não contam* 1 Co 6.4; *de nada* 2 Co 10.10.—2. *rejeitar com desprezo* At 4.11; 1 Ts 5.20; *tratar com desprezo* Lc 23.11.*

εξουσία, ας, ἡ—1. *liberdade de escolha, direito* para agir, decidir, etc. Jo 10.18; At 5.4; Rm 9.21; 1 Co 9.4ss, 12; 2 Ts 3.9; Hb 13.10; Ap 13.5; 22.14.—2. *habilidade, capacidade, força, poder* Mt 9.8; Mc 1.22, 27; Lc 10.19; At 8.19; Ap 9.19; 20.6.—3. *autoridade, poder absoluto* Mt 21.23, 24, 27; 28.18; Mc 2.10; At 26.12.—4. poder ou autoridade exercido por governantes, etc, em virtude de seu cargo—a. *poder oficial, poder de governar* Lc 7.8; 20.20; 17.12s.—b. *domínio, jurisdição* Lc 4.6; 23.7; Ef 2.2; Cl 1.13.C. detentores de autoridade no estado, *autoridades, oficiais, governo* Lc 12.11; Rm 13.1,2,3; *poderes cósmicos* acima e além da esfera humana, mas não separados dela 1 Co 15.24; Ef 1.21; 3.10; Cl 2.15.—5. *meio de exercer poder talvez um véu* 1 Co 11.10.

εξουσιάζω *ter poder* com gen. *sobre alguém* Lc 22.25; 1 Co 7.4. Pass. *ser dominado* 6.12.*

εξουσιαστικός, ή, όν *autoritativo* Mc 1.27 v.l.*

εξοχή, ης, ἡ*proeminência* ἀνδρες οι κατ' εξοχήν *os homens mais proeminentes* At 25.23.*

ἐξυπνίζω *levan tar, despertar* fig. Jo 11.11.*

ἔξυπνος, ον *acordado, levantado* At 16.27.*

ἔξω—1. adv. *de fora, fora* Mt 12.46s; Mc 11.4; Lc 1.10; Jo 18.16. *Fora* Mt 26.75; Lc 14.35; Jo 18.29; Ap 3.12. δεϋροέξω *Sai para fora!* Jo 11.43. Comosubst. oi εξω *os que estão de fora* Mc 4.11; 1 Co 5.12s. Como um adj. *externo 2* Co 4.16;

estranho At 26.11.—2. funciona como prep. com gen. *do lado de fora* Hb 13.1 ls; *fora de, de fora de* Mt 10.14; Lc 4.29; At 4.15; 14.19.

ἴξωθεν—1. adv. *do exterior, do lado de fora* Mc 7.18. Fora Mt 23.27s; 2 Co 7.5. Como subst. oi ê. *os que'estão de fora* 1 Tm 3.7. το ê. *o exterior* Mt 23.25; Lc 11.39s. Como adj. *externo* 1 Pe 3.3.-2. funciona como prep. com gen. *de fora* Mc 7.15; *fora de* Ap 11.2s; 14.20.*

ἐξωθέω *expelir, expulsar* At 7.45. *Praia, enseada* 27.39.*

ἐξώσαι 1 aor. inf. at. de ἐξωθέω.

εξώτερος, α, ον comparativo usado como superlativo *o mais longe* Mt 8.12; 22.13; 25.30.*

ἑοικα *assemelhar-se, parecer* com dat. Tg 1.6, 23.*

ἑόρακα perf. ind. at. de ὁράω.

εορτάζω *celebrar uma festa* 1 Co 5.8.*

εορτή, ης, ἡ *festival, festa* Mt 26.5; Mc 14.2; Lc 2.41s; 22.1; Jo 7.2, 8, lOs, 14; 13.1; Cl 2.16.

ἐπαγαγεῖν inf. 2 aor. at. de επάγω.

επαγγελία, ας, ἡ *promessa* At 2.39; 23.21; Rm 4.20; Gl 3.16, 18, 29; Hb 7.6; *o que foi prometido* At 1.4; 2.33; Gl 3.14.

επαγγέλλομαι—1. *prometer, oferecer* Mc 14.11; Rm 4.21; Gl 3.19; Hb 6.13; Tg 1.12.—2. *professar, reivindicar* 1 Tm 2.10; 6.21.

επάγγελμα, ατός, το *promessa 2* Pe 3.13; *a coisa prometida* 1.4.*

επάγω *trazer sobre, lançar sobre* At 5.28; 2 Pe 2.1, 5 *incitar* At 14.2 v.l.*

ἐπαγωνίζομαι *lutar, contender* Jd 3.*

επαθον 2 aor. ind. at. de πάσχω.

ἐπαθροίζω *ajuntar-se* (de multidão) Lc 11.29.*

Επαινετός, ου, 6 *Epêneto* Rm 16.5.*

ἐπαινέω *louvar* Lc 16.8; Rm 15.11; 1 Co 11.2, 17, 22.*

ἔπαινος, ου, ὁ *louvor, aprovação, reconhecimento* Rm 2.29; 1 Co 4.5; Ef 1.6, 12, 14; 1 Pe 2.14; *algo digno de louvor* Fp 4.8.

ἐπαίρω *levantar, alçar* Mt 17.8; Lc 6.20; 21.28; Jo 17.1; At 14.11; 1 Tm 2.8. Pass. *ser tomado* At 1.9; fig. *levantar-se contra, opor-se* 2 Co 10.5; *ser presunçoso 2* Co 11.20.

ἐπαισχύνομαι *envergonhar-se* Mc 8.38; Lc 9.26; Rm 1.16; 6.21; 2 Tm 1.8, 12, 16; Hb2.11; 11.16.*

ἐπαιτέω*pedir, esmolarLc* 16.3; 18.35; Mc 10.46 v.l.*

ἐπακολουθέω *seguir, ir depois* 1 Tm 5.24; 1 Pe 2.21; *devotar-se* 1 Tm 5.10; *acompanhar, autenticar* Mc 16.20.*

ἐπακοῦω *ouvir, atentar a* com gen. 2 Co 6.2.*

ἐπακροάομαι *prestar atenção* com gen. At 16.25.*

ἐπάν conj. com subjuntivo, *quando, tão logo que* Mt 2.8; Lc 11.22, 34.*

ἐπαναγαγείν inf. 2 aor. de ἐπανάγω.

ἐπάναγκες adv. *necessariamente* τα ἑ. *as coisas necessárias* At 15.28.*

ἐπανάγω *levar* ou *trazer.*—1. *puxar, sair* (do mar) Lc 5.3s.—2. *retornar* Mt 21.18.*

ἐπαναμιμνήσκω *relembrar* Rm 15.15.*

ἐπαναπαήσομαι fut. ind. pass. de επαναπαύομαι.

επαναπαύομαι *descansar* Lc 10.6; 1 Pe4.14 v.l. (ἐπαναπέπαυται 3 pes. sing. perf. méd.); *achar descanso* ou *apoio em, confiar* Rm2.17.*

επανέρχομαι *retornar* Lc 10.35; 19.15.*

ἐπανίστημι *insurgir-se* em rebelião Mt 10.21; Mc 13.12.*

ἐπανόρθωσις, εως, ἡ *correção, melhoramento 2* Tm 3.16.*

επάνω adv. *acima, sobre* Lc 11.44; *mais do que Mc* 14.5; 1 Co 15.6. Funciona como prep. com gen. *sobre, acima de, em cima de* Mt 2.9; 5.14; 23.18, 20, 22; Lc 19.17, 19; Jo 3.31; Ap 20.3. ἑ. αυτής *à sua cabeça* Lc 4.39.

ἐπάξας part. 1 aor. at. de επάγω.

ἐπαραι, ἐπάρας, επάρατε inf. 1 aor. at., part. e imperativo de ἐπαίρω.

επάρατος, ον *amaldiçoado* Jo 7.49.*

επαρκέω *ajudar, socorrer* com dat. 1 Tm 5.10, 16.*

επαρχεία, ας, ή *província* At 23.34; 25.1.*

έπάρχειος, ον *pertencente a uma prefeitura* ή έπάρχειος *a província* At 25.1 v.l.*

έπαρχικός, ή, όν *pertencente ao prefeito* Fm subscr.

έπαυλις, ***tuxq,*** **ή** *casa, habitação* At 1.20.*

επαύριον adv. *amanhã* xfj έ. *no dia seguinte* Mc 11.12; Jo1.29, 35, 43; At 20.7; 25. 6, 23. εις την έ. At 4.3 v.l.

Έπαφρας, ῶ, ό *Epafras* Cl 1.7; 4.12; Fm 23.*

έπαφρίζω *causar espumação, espumar* **Jd** 13.*

Έπαφρόδιτος, ου, ό *Epafrodito* Fp 2.25; 4.18.*

έπέβαλον 2 aor. ind. at. de επιβάλλω.

έπέβην 2 aor. ind. at. de επιβαίνω.

έπεγείρω *levantar,* fig. *incitar, excitar* At 13.50; 14.2.*

έπέγνωκα, έπέγνων, έπεγνώσθην perf. ind. at., 2 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de έπιγινώσκω.

έπεδίδου, έπεδόθην, έπέδωκα 3 pes. sing. imperf. at., 3 pes. sing. 1 aor. pass. ind. e 1 aor. ind. at. de έπιδίδωμι.

έπεθέμην, έπέθηκα 2 aor. méd. e 1 aor. ind. at. de έπιτίθημι.

έπεί conj.—1. *quando, depois* Lc 7.1 v.l.—2. *por causa de, porque, visto que, pois* Mt 18.32; Mc 15.42; Lc 1.34; Jo 19.31; 1 Co 14.12; 2 Co 13.3; Hb 5.2, 11; pois, *de outro modo,* Rm 3.6; 1 Co 14.16; Hb 10.2.

επειδή conj.—1. *quando, depois* Lc 7.1.—2. *desde, desde então, porque* Lc 11.6; 1 Co 14.16; 15.21. *Enquanto* At 15.24.

έπειδήπερ conj. *visto que, desde que, tendo pois* Lc 1.1.*

έπεΐδον 2 aor. de έφοράω *fixar os olhos sobre, olhar, preocupar-se com* Lc 1.25; At 4.29.*

επειμι (de είμι part. επιών, έπιοϋσα, έπιόν; τη έπιουση ήμερα *no dia seguinte* At 7.26; cf. 16.11; 20.15; 21.18; 23.11. τω έπιόντι σαββάτω At 18.19 v.l.*

έπείπερ conj. *desde que, de fato* Rm 3.30 v.l.

έπειράσθην 1 aor. ind. pass. de πειράζω.

έπεισα 1 aor. ind. at. de πείθω.

έπεισαγωγή, ης, ή *introdução* Hb 7.19.*

έπεισέρχομαι *vir sobre repentinamente* Lc 21.35.*

έπειτα adv. *então, dali em diante* Lc 16.7; 1 Co 12.28; 15.46; Gl 1.21; lTs4.17; Hb 7.2, 27; Tg 3.17.

έπέκειλα 1 aor. ind. at. de έπικέλλω.

έπέκεινα adv. *mais longe, além* com gen. At 7.43.*

έπεκεκλήμην, έπεκλήθην mais que perf. pass. e 1 aor. ind. pass. de έπικαλέω.

επεκτείνομαι *estender-se, alcançar* com dat. Fp 3.13.*

έπελαβόμην 2 aor. ind. méd. de επιλαμβάνομαι.

έπελαθόμην 2 aor. ind. méd. de έπιλανθάνομαι.

έπέλθοι, έπελθών 3 pes. sing. 2 aor. opt. at. e part. 2 aor. at. de επέρχομαι.

επέμεινα 1 aor. ind. at. de επιμένω.

επενδύομαι *colocar (sobre) 2* Co 5.2, 4.*

επενδύτες, ου, ό *casaco, roupa externa* Jo 21.7.*

έπενεγκείν 2 aor. inf. at. de επιφέρω.

έπέπεσον 2 aor. ind. at. de επιπίπτω.

έπεποίθει mais que perf. ind. at. πείθω.

επέρχομαι *vir, vir sobre, aparecer* At **14.19.** *Chegar, aproximar-se* Ef 2.7. *Sobrevir, acontecerão.*21.26; At 8.24; Tg 5.1; *vindo do alto* Lc 1.35; At 1.8. *Vir sobre* At 13.40. *Atacar* Lc 11.22.*

επερωτάω *perguntar, interrogar Mt* **12.10;** 22.46; Mc 9.32; 10.10; 12.18; Lc 2.46; At 5.27; 1 Co 14.35. Com dois acusativos *perguntar alguma coisa, a alguém* Mc 7.17, *pedir algo a alguém* Mt **16.1** *Perguntar* Rm 10.20.

έπερώτημα, ατός, τό *requisição, apelo* 1 Pe 3.21.*

έπεσα e έπεσον aor. ind. at. de πίπτω.

έπέστειλα 1 aor. ind. at. de έπιστέλλω.

έπέστην 2 aor. ind. at. de έφίστημι.

έπεστράφην 2 aor. ind. pass. de επιστρέφω.

έπέστχον 2 aor. ind. at. de επέχω.

έπετίθεσαν 3 pes. pi. imperf. ind. at. de έπιτίθημι.

έπετράπην 2 aor. ind. pass. de επιτρέπω.

επέτυχε 3 pes. sing. 2 aor. ind. at. de επιτυγχάνω.

έπεφάνην 2 aor. ind. pass. de έπιφαίνω.

επέχω—1. *reter* Fp 2.16; Lc 4.42 v.l.—2 *objetivar, fixar a atenção* At 3.5; *perseverar* 1 Tm 4.16; *notar* Lc 14.7. *Parar, permanecer* At 19.22.* *[época]*

έπηγγειλάμην, επήγγελμαι 1 aor. méd. e perf. ind. méd. de έπαγγέλομαι.

έπήγειρα 1 aor. ind. at. de έπεγείρω.

έπήλθον 2 aor. ind. at. de επέρχομαι.

έπήνεσα 1 aor. ind. at. de έπαινέω.

έπηξα 1 aor. ind. at. de πήγνυμι.

επήρα, επήρθην 1 aor. at. e ind. pass. de έπαίρω.

επηρεάζω *maltratar, abusar* Lc 6.28; 1 Pe 3.16; Mt 5.44 v.l.*

έπί prep. com gen. dat. ou ac.—I. com o genitivo—1. de lugar, lit. e fíg. *sobre, em cima de, em* Mt 1.11; Mc 4.26; 6.48s; Lc 17.31, 34; 1 Co 11.10; Gl 3.13. *Pertode, ao lado de, por* Mt 21.19; Lc 22.30; Jo 21.1; At 5.23. *Perante, na presença de* Mc 13.9; At 23.30; 1 Co 6.1; 1 Tm 6.13. *Acima, sobre* de poder, autoridade, controle Lc 12.42; At 6.3; Rm 9.5; Ap 5.10; 17.18; *encarregado* de At 8.27. *Com base em, a partir da evidência de* Mc 12.14, 32; At 4.27; 1 Tm 5.19; Hb 7.11.—2. de tempo *no tempo de* Mt 1.11; Mc 2.26; Lc 3.2; At 11.28; Ef 1.16; Jd 18.—II com o dativo—1. de lugar, lit. e fig. *em, sobre, acimaMt* 9.16; 14.8, 11; 16.18; Mc 6.39; Lc 23.38; Jo 11.38; At 3.11; 27.44. *Contra* Lc 12.52s. *Em, perto de, por* Mc 13.29; Jo 4.6; At 3.10; Ap 9.14. *Sobre* de poder, autoridade, controle Mt 24.47; Lc 12.44. *Para, em adição a* Lc 3.20; 1 Co 14.16; 2 Co 7.13; Cl 3.14. *Com base em, a partir de* Lc 4.4; 5.5; At 3.16; Rm 8.20; Hb 8.6. *Em, de, porque, com, por causa de* Mc 1.22; Lc 1.29; At 3.10; 20.38; Rm 16.19; Fm 7; Ap 12.17; 18.20. *Acerca de* Jo 12.16; Hb 11.4; Ap 22.16. *Porque, pois* Gl 5.13; Ef 2.10; 1 Ts 4.7; 2 Tm 2.14. έφ' ω *sob as condições de,* um termo comercial, é provável em Rm 5.12; Fp 3.12.—2. de tempo *em, no tempo de, durante, por* 2 Co 1.4; Fp 1.3; 2.17; 1 Ts 3.7b; Hb9.15, 26. έπι τούτω *nesse meio* tempo, entrementes Jo 4.27.—III. com o acusativo—1. de lugar, lit. e fig., freqüentemente com movimento implícito, *por, através* Mt 14.25, 28s; Lc 23.44; At 11.28. *Em, sobre* Mt 5.45; 13.5; Lc 6.29; 23.30; 1 Co 14.25; Ap 7.11. *Para, a* Mt 22.9; At 8.26; Ap 7.1. *Para, até, na vizinhança de* Mt 3.13; Mc 5.21; Lc 22.44; Jo 19.33; 21.20; *perante* Lc 12.58; At 25.12. *Para, em direção a* Mt 12.49; 2 Pe 2.22. *Contra* com intenção hostil Mt 10.21; Mc 14.48; Lc 11.17s; At 13.50. Simplesmente *em, sobre* sem idéia de movimento Mt 13.2; Mc 4.38; Jo 12.15; 2 Co 3.15; Ap 4.4. έπϊ το αυτό *no mesmo lugar, juntos*Lc 17.35; At 1.15, mas para *o mesmo lugar* com verbos de movimento Mt 22.34; 1 Co 11.20; 14.23 e προσετίθει έπι το αυτό *ele acrescentou ao seu número* At 2.47. *Sobre, acima,* poder, domínio, controle Mt 25.21, 23; Lc 1.33; At 7.10; Rm 5.14; Ap 6.8. *A, em adição a* Mt 6.27; Lc 12.25; Fp 2.27. *Em, sobre, acima, para, adiante* Mt 12.28; 27.25; Lc 3.2; 10.6; Jo 1.32s; At 2.17s; 13.11; Rm 2.2,9; 1 Pe 5.7; Ap 11.11. *Em, para, na direção de* Mt 27.43; Mc 9.22; At 11.17; Rm 4.24; Ef 2.7; Hb 6.1; Ap 1.7.—2. de tempo: tempo quando *em* Lc 10.35; At 3.1; 4.5. Da extensão de um período de tempo *por, durante* Lc 4.25; At 13.31; 18.20; 28.6.

πιβαίνω *subir, embarcar, ir à bordo* Mt 21.5; At 27.2; *embarcarl\.2. Colocar os pés (em)* At 20.18; 21.4; 25.1.*

:πιβάλλω—1. at., *lançar* 1 Co 7.35. *Impor, colocar* Mt 9.16; Mc 14.46; Lc 9.62; Jo 7.44; At 21.27.—2. méd. *lançar-se, bater* Mc 4.37. έπιβαλών Εκλαιεν Mc 14.72, provavelmente = *ele começou a chorar,* ou *quando ele pensou sobre aquilo, chorou. Pertencer* a Lc 15.12.

ιπιβαλώ fut. ind. at. de επιβάλλω.

:πιβαρέω *ser uma carga, pesar* 1 Ts 2.9; 2 Ts 3.8. ίνα μή έπφαρω 2 Co 2.5 é, provavelmente, 'a fim de não amontoar um peso demasiado de palavras' = *afim de não falar demais.* *

ἐπιβάς, επιβέβηκα part. 2 aor. at. e perf. ind. at. de επιβαίνω.

επιβιβάζω *colocar sobre, fazer subir* Lc 10.34; 19.35; At 23.24.*

επιβλέπω *olhar, considerar, cuidar* Lc 1.48; 9.38; Tg 2.3.*

ἐπίβλημα, ατός, το *pedaço, remendo* Mt 9.16; Mc 2.21; Lc 5.36.*

ἐπιβοάω *clamar em alta voz* At 25.24 **v.l.***

επιβουλή, ης, ἡ *conspiração, trama* At 9.24; 20.3, 19; 23.30.*

έπιγαμβρεύω *casar-se (com o parente próximo,* de acordo com a lei do levirato) Mt 22.24.*

επίγειος, **ον** *terreno* 1 Co 15.40; 2 Co 5.1; Fp 2.10; 3.19; Tg 3.15. **τα** επίγεια *coisas terrenas* Jo 3.12.*

ἐπιγίνομαι *sobrevir* At 28.13; 27.27 v.l.*

έπιγινώσκω—1. *conhecer exatamente, completamente* Lc 1.4; Rm 1.32; 1 Co 13.12; Cl 1.6. *Conhecer de novo, reconhecerhc24A6,* 31; At 12.14. *Reconhecer, prestar reconhecimento* α Mt 17.12; 1 Co 16.18.—2. *conhecerMt* 7.16, 20; Mc 6.54; 1 Tm 4.3. *Aprender, descobrir* Mc 6.33; Lc 7.37; At 28.1. *Achar, apurar* 23.28; 24.11. *Notar, perceber, aprender de* Mc 5.30; At 9.30. *Compreender, conhecer* At 25.10; 2 Co 1.13s. *Aprender, conhecer 2* Pe 2.21b.

έπιγνούς, **ἐπιγνώ** part. at. 2 aor. e subj. de έπιγινώσκω.

έπίγνωσις, εως, ἡ *conhecimento, compreensão, entendimento, percepção* Cl 1.9s; 1 Tm 2.4; Tt 1.1; Fm 6; Hb 10.26; 2 Pe 1.2; *conhecimento, consciência* Rm 3.20. έχειν έν έ. *reconhecer, ter conhecimento de* Rm 1.28.

ἐπιγνώσομαι fut. ind. méd. de έπιγινώσκω.

επιγραφή, ής, ἡ *inscrição, superscrição* Mt 22.20; Mc 12.16; 15.26; Lc 20.24; 23.38.*

επιγράφω *escrever em, inscrever* Mc 15.26; At 17.23; Ap 21.12; fig. Hb 8.10; 10.16.* *[epígrafe, epigrama]*

έπιδε imperativo 2 aor. at. de έπεΐδον, que, por sua vez, é o 2 aor. de έφοράω.

ἐπιδείκνυμι *mostrar, apontar* Mt 16.1; 22.19; 24.1; Lc 17.14; At 9.39. *Demonstrar, mostrar* At 18.28; Hb 6.17.*

επιδείξατε 2 pes. pi. imperativo 1 aor. de έπιδείκνυμι.

επιδέχομαι *receber como convidado* 3 Jo 10; *aceitar, reconhecer* 3 Jo 9. *tomando consigo* At 15.40 v.l.*

έπιδημέω *permanecer em um local como estrangeiro* ou *visitante, estar na cidade* At 2.10; 17.21; 18.27 v.l.*

ἐπιδιατάσσομαι *acrescentar* (a um testamento) Gl 3.15.*

ἐπιδίδωμι *dar, entregar* Mt 7.9s; Lc 4.17; 11.lis; 24.30, 42; At 15.30; *desistir* 27.15.*

ἐπιδιορθόω *corrigir* (novamente, em acréscimo) Tt 1.5.*

έπιδούς part. 2 aor. at. de έπιδίδωμι.

ἐπιδύω *pôr* Ef 4.26.*

ἐπιδω, επιδώσω 3 pes. sing. 2 aor. subj. at. e 1 pes. sing. fut. ind. at. de έπιδίδωμι.

επιείκεια, ας, ἡ *gentileza, graciosidade, clemência, tolerância At* 24.4; 2 Co **10.1.***

επιεικής, ές *gentil, amável, tolerante* 1 Tm 3.3; Tt 3.2; Tg 3.17; 1 Pe 2.18. το επιεικές = ἡ επιείκεια Fp 4.5.*

ἐπιεικία outra forma de επιείκεια.

έπιζητέω *buscar, procurar* Lc 4.42; At 12.19; *querer saber* 19.39. *Aspirar* Mt 6.32; Fp4.17; Hb 13.14. *Demandar, desejar* Mt 12.39; 16.4.

επιθανάτιος, ον *condenado à morte* 1 Co 4.9.*

επιθεϊναι, έπιθείς, έπίθες inf., part. e imperativo do 2 aor. at. de έπιτίθημι.

έπίθεσις, εως, **ἡ** *imposição* (de mãos) At 8.18; 1 Tm 4.14; 2 Tm 1.6; Hb 6.2.*

έπιθήσω fut. ind. at. de έπιτίθημι.

έπιθυμέω *desejar, aspirar* com gen. ou ac. Mt 5.28; At 20.33; Gl 5.17; 1 Tm 3.1; Hb 6.11; Ap 9.6; επιθυμία έπιθυμεΐν desejo ardente Lc 22.15.

επιθυμητής, οO, ὁ *o que deseja í.* κακών *desejoso do mal* 1 Co 10.6.*

επιθυμία, ας, ἡ *desejo, aspiração* Mc 4.19; Lc 22.15; Gl 5.24; Fp 1.23; Cl 3.5; 1 Ts 2.17; 4.5; Tg 1.14s; *anseio* Gl 5.16. έ. μιασμοϋ paixão *impura, concupiscência 2* Pe 2.10.

ἐπιθύω *oferecer um sacrifício* At 14.13 v.l.*

ἐπιθώ 2 aor. subj. at. de ἐπιτίθημι.

ἐπικαθίζω *sentar-se* Mt 21.7.*

ἐπικαλέω—1. at. e pass. *chamar, nomear, dar nome* ou *sobrenome a* Mt 10.25; At 1.23; 12.12; Hb 11.16. ἐφ' οὓς ἐπικέκληται το ὄνομα *sobre os quais o nome é invocado* (para indicar que as pessoas envolvidas pertencem ao que é nomeado) At 15.17.—2. méd. *chamar, convocar* alguém para ajudar At 2.21; Rm 10.12s; 1 Co 1.2; 2 Co 1.23; 2 Tm 2.22; 1 Pe 1.17. *Apelara* At 25.1ìs, 21, 25.

επικάλυμμα, ατός, το *cobertura, véu* 1 Pe 2.16.*

επικαλύπτω *cobrir* Rm 4.7.*

ἐπικατάρατος, ον *amaldiçoado* Gl 3.10, 13; Lc 6.5 v.l.*

ἐπίκειμαι—1. *estar em cima, acima* lit. Jo 11.38; 21.9; fig. At 27.20; 1 Co 9.16.— 2. *pressionar, apertar, insistirhc5.l;* 23.23. *Ser imposto* (ref. a obrigações) Hb 9.10.*

ἐπικέκλημαι perf. ind. pass. de ἐπικαλέω.

ἐπικέλλω *encalhar, trazer à praia* At 27.41.*

ἐπικερδαίνω *ganhar em lucro* Mt 25.20 v.l., 22 v.l.*

ἐπικεφάλαιον, ου, τό *imposto* Mc 12.14 v.l.

ἐπικληθείς part. 1 aor. pass. de ἐπικαλέω.

Επικούρειος, ου, ὁ *Epicureano* At 17.18.*

επικουρία, ας, ἡ *socorro, ajuda* At 26.22.*

ἐπικράνθη 1 aor. ind. pass. de πικραίνω.

ἐπικράζω *ameaçar* At 16.39 v.l.*

επικρίνω *decidir, determinar* Lc 23.24.*

επιλαθέσθαι 2 aor. méd. inf. de ἐπιλανθάνομαι.

επιλαμβάνομαι—1. *tomar, agarrar, pegar* com gen. ou ac. Mt 14.31; Mc 8.23; Lc 9.47; 14.4; At 17.19; 18.17.—2. fig. *pegar* Lc 20.20, 26; *tomar posse* 1 Tm 6.12; *preocupar-se com, interessar-se por, ajudar* Hb 2.16. *[epilepsia]*

ἐπιλάμπω *brilhar, reluzir* At 12.7 v.L*

ἐπιλανθάνομαι *esquecer* Mc 8.14; Fp 3.13; Tg 1.24. *Negligenciar* Lc 12.6; Hb 13.2, 16.

επιλέγω pass. *ser chamado* ou *nomeado* Jo 5.2; méd. *escolher, selecionar M* 15.40.*

ἐπιλείπω *deixar atrás,* daí, *falhar* em Hb 11.32.*

ἐπιλείχω *lamber* Lc 16.21.*

ἐπιλελησμένος perf. méd. e part. pass. de ἐπιλανθάνομαι.

ἐπιλησμονή, ης, ἡ *esquecimento, negligência* ακροατής ἐπιλησμονής *ouvinte negligente* Tg 1.25.*

επίλοιπος, ον *resto, remanescente* 1 Pe 4.2; Lc 24.43 v.L*

ἐπίλυσις, εως, ἡ *explicação, interpretação* 2 Pe 1.20.*

επιλύω *explicar, interpretar* Mc 4.34; *decidir* pass. At 19.39.*

ἐπιμαρτυρέω *testemunhar* 1 Pe 5.12.*

ἐπιμεῖναι inf. 1 aor. at de επιμένω.

επιμέλεια, ας, ἡ *cuidado, atenção* At 27.3.*

ἐπιμελέομαι *cuidar de, atender a* com gen. Lc 10.34s; 1 Tm 3.5.*

επιμελώς adv. *cuidadosamente, diligentemente* Lc 15.8.*

επιμένω—1. *ficar, permanecer* At 10.48; 21.4; 1 Co 16.8; Gl 1.18.—2. *continuar, persistir, perseverar* com dat. Rm 6.1; 11.22; Cl 1.23. Com um particípio a seguir *manter-se, persistir em fazer alguma coisa* Jo 8.7; At 12.16.

ἐπινεύω *dar consentimento a* (por sinais) At 18.20.*

επίνοια, ας, ἡ *pensamento, intenção* At 8.22.*

ἔπιον 2 aor. ind. at. de πίνω.

ἐπιορκέω *jurar falsamente* ou *quebrar um juramento* Mt 5.33.*

επίορκος, ον *perjúrio, perjurador* 1 Tm 1.10.*

ἐπιοῦσα, ης, ἡ *o dia seguinte* ver επειμι.

επιούσιος, ον uma palavra extremamente rara, de significado disputado. Entre as possibilidades temos: *diariamente, necessário para a existência, para o dia seguinte, para o futuro.* Achado no N.T. somente em Mt 6.11; Lc 11.3.*

ἐπιπέπτωκα perf. ind. at. de επιπίπτω.

επιπίπτω—1. *cair, inclinar-se* Mc 3.10; At 20.10; é. ἐπϊ. τον τράχηλον *abraçar* vs. 37.—2. *cair sobre, acontecer, sobrevir* Lc 1.12; At 8.16; 10.44; 19.17; Rm 15.3.

επιπλήσσω *rebater, reprovar* 1 Tm 5.1.*

επιποθέω *desejar, ansiar* Rm 1.11; 2 Co 9.14; Fp 1.8; 1 Ts 3.6; 1 Pe 2.2.

επιπόθησις, εως, ἡ *anseio 2* Co 7.7, 11.*

επιπόθητος, ον *ansiado, esperado* Fp 4.1.*

επιποθία, ας, ἡ *desejo, anseio* Rm 15.23.*

επιπορεύομαι *ir* ou *viajar* Lc 8.4.*

επι(ρ)ράπτω *costurar (sobre)* Mc 2.21.*

επι(ρ)ρίπτω *descarregar em, lançar sobre* Lc 19.35; 1 Pe 5.7.*

επισείω *ungir, incitar* At 14.19 v.l.*

επίσημος, *ov proeminente* Rm 16.7. *Notório* Mt 27.16.*

επισιτισμός, ου, ὁ *comida, alimento* Lc 9.12.*

επισκέπτομαι—1. *selecionar* At 6.3.—2. *ir ver, visitarMt* 25.36; At 7.23; 15.36; *Visitar* Tg 1.27.—3. *visitar* com o propósito de trazer salvação Lc 1.68; 7.16; *preocupar-se com* At 15.14.

επισκευάζομαι *fazer preparativos* At 21.15.*

επισκηνόω *habitar 2* Co 12.9.*

επισκιάζω *sombrear, cobrir* Mt 17.5; Lc 1.35; At 5.15.

επισκοπέω *cuidar de, providenciar para* Hb 12.15. *Cuidar de, suprir* 1 Pe 5.2.*

επισκοπή, ης, ἡ—1. *visitação:* favorável Lc 19.44; favorável ou não 1 Pe 2.12.—2. *posição* ou *oficio de supervisor* At 1.20; *ofício de supervisor, episcopado* 1 Tm 3.1.*

επίσκοπος, ου, ὁ *supervisor, guardião* (de Jesus) 1 Pe 2.25. O uso no N.T., em referência aos líderes, parece ser menos técnico do que uma tradução como 'bispo' sugeriria; daí, *superintendente, supervisor* At 20.28; Fp 1.1; 1 Tm 3.2; Tt 1.7.*

επισπάομαι *tirar a marca da circuncisão* 1 Co 7.18.*

επισπείρω *semear (depois)* Mt 13.25.*

ἐπΐσταμαι *entender* Mc 14.68; 1 Tm6.4. *Conhecer, estar acostumado com* At 15.7; 19.15; 26.26; Hb 11.8; Jd 10.

επιστάς part. 2 aor. de ἐφίστημι.

επίστασις, εως, ἡ *ataque, assalto* At 24.12. Para 2 Co 11.28 *pressão* é, provavelmente, a melhor; outras possibilidades são *atenção, supervisão, obstáculo.**

επιστάτης, ου vocativo επιστάτα, 6 *mestre* Lc 5.5; 8.24, 45; 9.33; 49; 17.13.*

επιστεῖλοι inf. 1 aor. at. de ἐπιστέλλω.

επιστέλλω *informar* ou *instruir por meio de carta, escrever* At 15.20; 21.25; Hb 13.22.* *[epístola]*

επιστή, επίστηθι 3 pes. sing. 2 aor. subj. e 2 pes. sing. imperativo at. de ἐφίστημι.

επιστήμη, ης, ἡ *compreensão, conhecimento* Fp 4.8 v.L* *[epistemologia].*

επιστήμων, ον gen. όνος *perito, estudado* Tg 3.13.*

επιστηρίζω *fortalecer* At 14.22; 15.32, 41; 11.2 v.l.; 18.23 v.L*

επιστολή, ης, ἡ *carta epístola* At 9.2; 23.25; Rm 16.22, 1 Co 5.9; 2 Co 3.1; 10.9; 1 Ts 5.27.

επιστομίζω *calar a boca, silenciar* Tt 1.11.*

επιστραφείς part. 2 aor. pass. de επιστρέφω.

επιστρέφω *voltar* lit. e fig. Lc 1.16; Tg 5.20; *voltar-se* Mc 5.30; *voltar atrás, retornar* Mt 10.13; 12.44. *Ser convertido* Jo 12.40 v.l.

επιστροφή, ης, ἡ *conversão,* lit. 'retorno' At 15.3.*

επισυναγαγείν 2 aor. inf. at. de ἐπισυνάγω.

επισυνάγω *reunir* Mt 23.37; Mc 13.27; Lc 17.37.

επισυναγωγή, ης, ἡ *encontro, reunião* Hb 10.25; *reunião* 2 Ts 2.1*

επισυνάξαι inf. 1 aor. at. de ἐπισυνάγω.

επισυντρέχω *concorrer, juntar-se rapidamente* Mc 9.25.*

επισυρράπτω forma de ἐπι(ρ)ράπτω (q.v.) Mc 2.21 v.L*

επισύστασις, εως, ἡ *distúrbio, insurreição, levante* At 24.12 v.L; 2 Co 11.28 v.L*

επισφαλής, ές *inseguro, perigoso* At 27.9.*

επισχύω *insistir* Lc 23.5.*

επισωρεύω *acumular 2* Tm 4.3.*

επιταγή, ης, ἡ *ordem, comando* 1 Co 7.25; *autoridade* Tt 2.15. κατ' ἐπιταγήν *mediante o comando* Rm 16.26; 1 Tm 1.1; Tt 1.3 κατ' ἐπιταγήν λέγειν *dizer como um mandamento* 1 Co 7.6; 2 Co 8.8.*

επιτάσσω *ordenar, mandar, comandar* com dat. Mc 1.27; 6.39; Lc 8.25; At 23.2; Fm 8. Sem dat. *ordenar, dar ordens* Mc 6.27; Lc 14.22.

έπιτελέω—1. *terminar, completar* Rm 15.28; 2 Co 8.6, 11.—2. *completar, performar, realizar* 2 Co 7.1; Hb 9.6; *erigir* 8.5; *impor* 1 Pe 5.9.

επιτήδειος, εία, ον *necessário, apropriado* At 24.25 v.l. Como subst. τα έ. *o que é necessário* Tg 2.16.*

έπιτιθέασιν, έπιτίθει 3 pes. pi. pres. ind. at. e 2 pes. sing. imperativo de επιτίθημι.

έπιτίθημι *impor, pôr, pôr sobre, colocar* Mt 9.18; 27.29, 37; Mc 8.23; Jo 9.6 v.l., 15; At 19.6; 1 Tm 5.22. *Inflingir* At 16.23. *Acrescentar, realizar* Ap 22.18. *Dar* Mc 3.16s; At 28.10. *Atacar* 18.10. *[epíteto]*

επιτιμάω *censurar, advertir* Mt 8.26; 16.20 v.l.; Mc 8.30; 10.13; Lc 18.15, 39; 23.40. Em Jd 9 o significado pode ser *repreender* ou *punir.*

έπιτιμία, ας, ή *punição* 2 Co 2.6.*

επιτρέπω *permitir, deixar cora* dat. Mt 8.21; Mc 10.4; Lc 9.59, 61; At 27.3; 1 Tm 2.12; *dar permissão* Mc 5.13; Jo 19.38; 1 Co 16.7; Hb 6.3.

έπιτροπεύω *ser procurador, governante* Lc 3.1 vi.*

επιτροπή, ης, ή *permissão, pleno poder M* 26.12.*

επίτροπος, ου, ό *mordomo, gerente, administrador* Mt 20.8 e talvez Lc 8.3, onde o significado pode ser *governante, procurador. Guardião* Gl 4.2.*

επιτυγχάνω *obter, alcançar, conseguir* com gen. Hb 6.15; 11.33; com ac. Rm 11.7; absoluto At 13.29 v.l.; Tg 4.2.*

έπιτυχεΐν inf. 2 aor. at. de επιτυγχάνω.

έπιφαίνω at. e pass. *aparecer, fazer uma aparição, mostrar-se* Lc 1.79; At 27.20; Tt 2.11; 3.4.*

έπιφαναι inf. 1 aor. at. de έπιφαίνω.

επιφάνεια, ας, ή *aparição, manifestação, epifania* 2 Ts 2.8; 1 Tm 6.14; 2 Tm 1.10; 4.1, 8; Tt 2.13.*

επιφανής, ές *esplêndido, glorioso* At 2.20.*

έπιφαύσκω *aparecer, surgir* Ef 5.14.*

έπιφαύσω fut. ind. at. de έπιφαύσκω.

επιφέρω *trazer, impor* At 19.12 v.l. *Pronunciar* At 25.18 v.l; Jd 9. *Inflingir* Rm 3.5.*

έπιφωνέω *gritar (bem alto)* Lc 23.21; At 12.22; 21.34; 22.24.*

έπιφώσκω *brilhar, irromper, amanhecer* Mt 28.1; Lc 23.54.*

επιχειρέω *tratar de, tentar, procurar fazer algo* Lc 1.1; At 9.29; 19.13.*

επιχείρησις, εως, ή *tentativa, ataque* At 12.3 v.l.*

επιχέω *derramar* Lc 10.34.*

έπιχορηγέω *fornecer, providenciar* 2 Pe 1.5. *Dar, conceder* 2 Co 9.10; Gl 3.5; 2 Pe 1.11. *Sustentar* Cl 2.19.*

επιχορηγία, ας, ή *apoio* Ef 4.16; Fp 1.19.*

επιχρίω *untar, ungir* Jo 9.6; 9.11.*

έπιψαύω *tocar, pegar* com gen. Ef 5.14 v.l.*

έπλάσθην 1 aor. ind. pass. de πλάσσω.

έπλήγην 2 aor. pass. de πλήσσω.

έπλησα, επλήσθην 1 aor. ind. at. e pass. de πίμπλημι.

έπνευσα 1 aor. ind. at. de πνέω.

έποικοδομέω *construir, edificar (sobre)* fig. 1 Co 3.10, 12,14; Ef 2.20; Cl 2.7; Jd 20; At 20.32 v.l.; 1 Pe 2.5 v.l.*

έποκέλλω *encalhar* At 27.41 v.l.*

επονομάζω *chamar, nomear* Rm 2.17.*

εποπτεύω *ver, observar* 1 Pe 2.12; 3.2.*

επόπτης, ου, ô *testemunha ocular 2* Pe 1.16.*

έπος, ους, το *palavra* ώς ê. ειπείν *por assim dizer, quase se pode dizer* talvez, *usar a palavra certa* Hb 7.9.* *[épico]*

επουράνιος, ον *celestial* 1 Co 15.40, 48s; Ef 1.3, 20; Fp 2.10; Hb 3.1; 8.5.

έπράθην 1 aor. ind. pass. de πιπράσκω.

έπρίσθην 1 aor. ind. pass. de πρίζω.

επτά indecl. *sete* Mt 12.45; Mc 8.5s; Lc 20.29; At 6.3; Ap 1.4, 11; 16.1, 17.9. *[hepta-* prefixo de várias palavras]

έπτάκις adv. *sete vezes* Mt 18.21s; Lc 17.4.*

έπτακισχίλιοι, αϊ, α *sete mil* Rm 11.4.*

έπταπλασίων, ον gen. όνος *sétuplo* Lc 18.30 v.l.

έπύθετο 3 pes. sing. 2 aor. ind. de πυνθάνομαι.

"Εραστος, ου,ό *Erasto*—1. Rm 16.23.—2. At 19.22; 2 Tm 4.20.*

έραυνάω *pesquisar, examinar, investigar* Jo 5.39; 7.52; Rm 8.27; 1 Co 2.10; 1 Pe 1.11; Ap 2.23.*

εργάζομαι—1. *trabalhar, ser ativo* Mt 21.28; 25.16; Rm 4.4s; 1 Co 4.12; 9.6; 1 Ts 2.9.—*2. fazer, cumprir, desempenhar* Mt 26.10; Jo 3.21; 6.28; At 13.41; Rm 2.10; 13.10; 1 Co 16.10; Gl 6.10; 2 Ts 3.11; *Praticar, performar* 1 Co 9.13. *Fazer surgir 2* Co 7.10; Tg 1.20. *Trabalhar* Ap 18.17. *Trabalhar para, preparar, assimilar* Jo 6.27.

εργασία, ας, ή *prática, objetivo, atividade* Ef 4.19. *Comércio, negócio* At 19.25. *Lucro, ganho* 16.16, 19; 19.24. δος έργασίαν *esforçar-se* Lc 12.58.*

εργάτης, ου, ό *trabalhador* lit. Mt 9.37s; 20.1s, 8; At 19.25; 1 Tm 5.18; Tg 5.4. Fig. 2 Co 11.13; Fp 3.2; 2 Tm 2.15. *Agente, aquele que faz* Lc 13.27.

έργον, ου, το *trabalho*—1. *ato, ação* Lc 24.19; Cl 3.17; 2 Ts 2.17; Hb 4.3, 4, 10; Tg 2.14ss. *Manifestação, prova prática* Rm 2.15; Ef 4.12; 1 Ts 1.3; 2 Ts 1.11; Tg 1.4. *Ato, realização* Mt 11.2; Mc 14.6; Lc 11.48; Jo 3.19, 20s; 6.28s; 7.3, 21; 10.25, 37s.; At 9.36; Rm 3.20, 28; Cl 1.10; Hb 6.1; Tg 3.13; Ap 15.3.— 2. *trabalho, tarefa, ocupação* Mc 13.34; Jo 17.4; At 14.26; 15.38; 1 Co 15.58; 2 Tm 4.5.—3. *trabalho,* no sentido passivo, indicando o produto do trabalho At 7.41; 1 Co 3.13, 14, 15; Hb 1.10; 2 Pe 3.10; 1 Jo 3.8.—4. *coisa, matéria* At 5.38; talvez 1 Tm 3.1. *[ergometria]*

ερεθίζω *incitar, provocar,* em um bom sentido, 2 Co 9.2; num mau sentido *irritar, irar* Cl 3.21.*

έρείδω *encaixar, fixar* At 27.41.*

έρεύγομαι *declarar, proclamar* Mt 13.35.*

ερευνάω forma clássica de έραυνάω.

έρημία, ας, ή *região desabitada, deserto, ermo* Mt 15.33; Mc 8.4; 2 Co 11.26; Hb 11.38.*

έρημος, ον—1. como adj. *abandonado, vazio, desolado* Mt 14.13, 15; Mc 1.35, 45; At 1.20; *solitário* 8.26. *Deserto, desolado* Gl 4.27.—2. como subst. ή έρημος *deserto, ermo* Mt 24.26; Mc 1.4; Lc 15.4; Jo 11.54; At 7.30; 21.38; Ap 12.6, 14. *Lugares solitários* Lc 1.80. *[eremita]*

ερημόω *despopular, devastar Mt* 12.25; Lc 11.17; Ap 17.16; 18.19. *Arruinar* Ap 18.17.*

έρήμωσις, εως, ή *devastação, destruição, despovoamento* Mt 24.15; Mc 13.14; Lc 21.20.*

ερίζω *contender, disputar* Mt 12.19.*

έριθεία, ας, ή *rivalidade* ou *ambição egoísta* Rm 2.8; 2 Co 12.20; Gl 5.20; Fp 1.17; 2.3; Tg 3.14, 16.*

έριμμένος part. perf. pass. de £>ίπτω.

εριον, ου, το *lã* Hb 9.19; Ap 1.14.*

ϊρις, ιδος, ή *rivalidade, discórdia, contenda* Rm 1.29; 1 Co 3.3; Gl 5.20; Fp 1.15; Tt 3.9. PI. *contendas* 1 Co 1.11.

έρίφιον, ου, τό *bode,* Mt 25.33; Lc 15.29 v.l.* lit. 'cabrito'

εριφος, ου, ό *cabrito* Lc 15.29; *bode* Mt 25.32.

Έρμος, α, ό *Hermas* Rm 16.14.*

ερμηνεία, ας, ή *tradução, interpretação* 1 Co 12.10; 14.26.*

ερμηνευτής, ου, ό *tradutor* 1 Co 14.28 v.l.* *[hermenêutica]*

ερμηνεύω *explicar, interpretar* Lc 24.27 v.l. *Traduzir* Jo 1.38 v.l., 42; 9.7; Hb 7.2.»

Έρμης, ου, ό *Hermes*—1. o deus grego At 14.12.—2. uma pessoa que recebeu saudações Rm 16.14.* *[hermético]*

Ερμογένης, ους, ό *Hermógenes 2* Tm 1.15.*

έρπετόν, οϋ, τό *réptil* At 10.12; 11.6; Rm 1.23; Tg 3.7.* *[herpet-,* sufixo de várias palavras]

έρραμαι perf. ind. méd. de £αίνω Ap 19.13 v.l.

έρραντισμένος part. perf. pass. de Ραντίζω Ap 19.13 v.l.

έρρέθην 1 aor. ind. pass. de εϊπον.

ε(ρ)ρηξα 1 aor. ind. at. de ρήγνυμι.

έρρίζωμαι perf. ind. pass. de £>ιζόω.

έ(ρ)ριμμένος perf. méd. e pass., part., de ρίπτω.

έρρυσάμην, ερρύσθην 1 aor. ind. méd., e pass. de ρύομαι.

ἐρρωσο 2 pes. sing. imperativo perf. pass. de ῥώννυμι.

ερυθρός, ά, όν *vermelho* At 7.36; Hb 11.29.*

ἔρχομαι—1. *vir*—a. em um sentido literal Mt 8.9; Mc 7.1, 31; Lc 19,5; Jo 10.10; At 16.37, 39; Rm 9.9; 2 Co 13.1; Hb 6.7; Ap 18.10. *Aparecer, vir perante a, vir a públicoMt* 21.9; Mc9.11; Lc3.16; 7.33; Jo 7.27, 31; At 1.11; 1 Co 4.5; 1 Tm 1.15. Em um sentido hostil Lc 11.22 v.l.—b. em um sentido não literal Mt 23.35; Lc 15.17; Jo 18.4; Ef 5.6. ἐ. ἐκ τ. θλίψεως *ter sofrido perseguição* Ap 7.14. ἐ. εις κρίσιν *submeter a julgamento* Jo 5.24. εἰς προκοπήν *resultar em progresso* Fp 1.12.—2. ir Mt 16.24; Mc 11.13; Lc 15.20; Jo21.3.

ἐρώ fut. ind. at. de εἶπον.

ερωτάω—1. *perguntar, questionar* Mt 21.24; Mc 4.10; Lc 22.68; Jo 8.7.—2.*pedir, solicitar* Mt 15.23; Lc 14.32; Jo 14.16; At 10.48; Fp 4.3; 2 Ts 2.1; *suplicar* Lc 4.38.

ἔσβεσα 1 aor. ind. at. de σβέννυμι.

ἐσθής, ήτος, ή *roupa* Lc 23.11; 24.4; At 1.10; 10.30; 12.21; Tg 2.2, 3. O dat. plural ἐσθήσεσι (At. 1.10; Lc 24.4 v.l.) não é uma forma separada ἐσθησις, mas é o resultado da duplicação da terminação do dativo.*

ἐσθίω e ἔσθω *comer*—1. lit. Mt 15.32; Mc 2.26; 7.28; Lc 22.30; At 10.14; Rm 14.2; 1 Co 10.25, 27; 2Ts 3.12; Ap 19.18; *conseguir sustento* 1 Co 9.7.—2. fig. *consumir, devorar* Hb 10.27; Tg 5.3.

ἐσήμανα 1 aor. ind. at. de σημαίνω.

ἐσκυλμένος part. perf. pass. de σκύλλω.

Ἐσλί, 6 indecl. *Esli* Lc 3.25.*

ἐσόμενος part. fut. de εἰμί.

ἔσοπτρον, ου, τό *espelho* 1 Co 13.12; Tg 1.23.*

ἐσπαρμένος part. perf. pass. de σπείρω.

εσπέρα, ας, ή *noite Lc*24.29; At 4.3; 20.15 v.l.; 28.23.*

εσπερινός, ή, όν noturno, pertencente à noite φυλακή das seis às nove Lc 12.38 v.l.*

Ἐσρώμ, ό indecl. *Esrom* Mt 1.3; Lc3.33.*

ἐσσόομαι *ser tratado como inferior, ser pior do que 2* Co 12.13.*

ἑστάθην, ἑστάναι, ἑστηκα, ἑστηκώς, ἑστην, ἑστησα, ἑστώς 1 aor. ind. pass., inf. perf. at., perf. ind. at., part. perf. at., 2 aor. ind. at., 1 aor. ind. at., e part. perf. at. de ἵστημι.

ἐστράφην 2 aor. ind. pass. de στρέφω.

ἐστρωμένος, ἐστρωσα part. perf. pass., e 1 aor. ind. at. de στρώννυμι.

ἔστω, ἔστωσαν 3 pes. sing. e 3 do pi. pres. imperativo de εἰμί.

ἐσφάγην, ἐσφαγμένος, ἔσφαξα 2 aor. ind. pass., part. perf. pass., e 1 aor. ind. at. de σφάζω.

ἔσχατος, η, ον *último.* De lugar Lc 14.9s. το ἔσχατον *o fim* At 1.8; 13.47. De posição e sucessão *último, menor, mais insignificante* Mt 20.16; Lc 13.30; 1 Co4.9. De tempo *final, mínimo* Mt 20.8, 12, 14: Jo 6.39s; 7.37; At 2.17; 1 Co 15.26, 45, 52; 2 Tm 3.1; Tg 5.3; Ap 2.19. *[escatologia]*

εσχάτως adv. finalmente ἐ. ἐχειν *estar a ponto de morrer* Mc 5.23.*

ἔσχηκα, ἔσχον perf. ind. at. e 2 aor. ind. at. de ἔχω.

ἔσω *em, dentro de* Mt 26.58; Mc 14.54; 15.16. *Dentro de* Jo 20.26; At 5.23; 1 Co 5.12; *interior* Rm 7.22; 2 Co 4.16; Ef 3.16.*

ἔσωθεν adv. *de dentro* Mc 7.21, 23; Lc 11.7. *Dentro de, no meio* Mt 23.25, 27s; 2 Co 7.5. το ἐ. υμών *vossa natureza interior* Lc 11.39.

εσώτερος, α, ον *interior* At 16.24. το ἐσώτερον *o que está dentro* com gen. (= atrás) Hb 6.19.*

εταίρος, ου, **ό** *companheiro, amigo* Mt 11.16 v.l.; 20.13; 22.12; 26.50.*

ἐταράχθην 1 aor. ind. pass. de ταράσσω.

ἐτάφην 2 aor. ind. pass. de θάπτω.

ἐτέθην 1 aor. ind. pass. de τίθημι.

ἔτεκον 2 aor. ind. at. de τίκτω.

ἑτερόγλωσσος, ον *falante de uma língua estrangeira* 1 Co 14.21.*

ἑτεροδιδασκαλέω *dar ensino diferente, divergente* (i.e. *sectário)* 1 Tm 1.3; 6.3.*

ἑτεροζυγέω *estar em jugo diferente, desigual* 2 Co 6.14.*

ἕτερος, α ον *outro* (de dois) Lc 5.7; 7.41; 18.10; At 23.6; 1 Co 4.6. Demais do que dois Mt 11.3; 12.45; Jo 19.37; At 15.35; Rm 2.1, 21; 1 Co 12.9s; usado intercambiavelmente com ἄλλος Gl 1.6s; 2 Co 11.4 *Próximo* At 20.15. *Outro, diferente* Mc 16.12; Rm 7.23; 1 Co 15.40. *[hetero-,* prefixo de várias palavras]

ἑτέρως adv. *diferentemente, de outro modo* Fp 3.15.*

ἑτέχθην 1 aor. ind. pass. de τίκτω.

ἔτι adv. *ainda* Mt 12.46; Lc 14.32; 15.20; Rm 9.19; Gl 1.10; Ap 9.12. *De novo* 2 Co 10.10; Hb 12.26s; *além* Mc 14.63; Hb 7.11; *outro* Mt 18.16.

ἐτίθει, ἐτίθεσαν, ἐτίθουν 3 pes. sing. imperf. at., e duas formas da 3 pes. pi. do imperf. at. de τίθημι.

ἑτοιμάζω *preparar, deixar em prontidão* Mt 22.4; 25.34, 41; Mc 1.3; Lc 22.13; Jo 14.2; Ap 9.7; 21.2; *fazer preparativos* Lc 9.52.

ἑτοιμασία, ας, *([prontidão, equipamento, preparação* Ef 6.15.*

"Ετοιμος v.l. de Ἑλύμας em At 13.8.*

ἕτοιμος, η, ον *pronto, preparado* Mt 22.4; 25.10; Mc 14.15; Jo 7.6; At 23.15, 21; 2 Co 9.5; 1 Pe 1.5. τα ἑτοιμα *o que já foi preparado* 2 Co 10.16. ἑν ἑτοίμω ἑχειν *estar pronto* 10.6.

ἑτοίμως adv. *prontamente è.* ἑχειν *estar pronto, estar disposto* At 21.13; 2 Co 12.14; 13.1 v.l.; 1 Pe 4.5.*

ἔτος, ους, τό *ano* Mt 9.20; Mc 5.42; Lc 4.25; At 7.30; Gl 1.18; Ap 20.4. κατ' ἔτος *anualmente* Lc 2.41. πεντήκοντα ἑτη ἑχειν *ter cincoenta anos* Jo 8.57. προ ἑτων δεκατεσσάρων *há quatorze anos atrás* 2 Co 12.2.

ἐτύθην 1 aor. ind. pass. de θύω.

εύ adv. *bem* εύ ποιεῖν/azer *o bem, mostrar bondade* Mc 14.7. εύ πράσσειν *fazer o bem, agir corretamente* At 15.29. ἱνα εύ σοι γένηται *para que possas prosperar* Ef 6.3. Usado sozinho *bem feito! Excelente* Mt 25.21, 23; Lc 19.17.* *[eu-* prefixo em várias palavras, p. ex. *eutanásia]*

Εύα, ας, ἡ *Eva 2* Co 11.3; 1 Tm 2.13.*

εύαγγελίζω at e méd. *trazer* ou *anunciar boas novas* Lc 1.19; Ap 14.6. *Proclamar, pregar (o evangelho), evangelizar* Lc 4.43; At 13.32; Rm 15.20; 1 Co 15.1; 2 Co 10.16; Gl 1.11, 23; 1 Pe 1.12. Pass. *ser evangelizado, receber a pregação das boas novas* Mt 11.5; Hb 4.2, 6.

εύαγγέλιον, ου, τό *boas novas, evangelho* Mt 4.23; 26.13; Mc 1.1, 14, 15; 8.35; At 15.7; Rm 1.16; 1 Co 9.12, 18, 23; 2 Co 4.4; 11.7; Ef 6.15; Cl 1.5, 23; 1 Pe 4.17.

ευαγγελιστής, ου, ό *evangelista, pregador do evangelho* At 21.8; Ef 4.11; 2 Tm 4.5.*

εύαρεστέω *agradar, ser agradável* Hb 11.5s; *estar satisfeito* 13.16.*

εύάρεστος, ον *agradável, aceitável* Rm 12.1s; 2 Co 5.9; Ef 5.10; Tt 2.9; Hb 13.21.

εύαρέστως adv. *de modo aceitável* Hb 12.28.*

Εὔβουλος, ου, ό *Êubulo 2* Tm 4.21.*

εύγε adv. *excelente! ótimo!* Lc 19.17.*

ευγενής, ές, ἡ *bem nascido, de boa família* 1 Co 1.26. ἀνθρωπος εύ. *nobre* Lc 19.12. *Mente nobre, mente aberta* At 17.11.* *[eugênico]*

εύγλωττία, ας, *afluência de linguagem* Rm 16.18 v.l.*

ευδία, ας, ἡ *tempo bom* Mt 16.2.*

εύδοκέω *considerar bom, consentir, resolver* Lc 12.32; Rm 15.26s; 2 Co 5.8; Cl 1.19; 1 Ts 2.8. *Agradar-se, terprazer* Mt 3.17; 12.18; 1 Co 10.5; 2 Pe 1.17. *Aprovar, gostar, agradar-se de 2* Co 12.10; 2 Ts 2.12; Hb 10.6, 8.

ευδοκία, ας, ἡ — 1. *boa vontade* Fp 1.15; 2.13; 2 Ts 1.11 (ver 3 abaixo). — 2. *favor* Mt 11.26; Lc 10.21; Ef 1.5, 9. ἑν ἀνθρώποις ευδοκίας Lc 2.14 *entre pessoas sobre as quais repousa o favor de Deus.* — 3. *desejo, querer* Rm 10.1, talvez 2 Ts 1.11.*

ευεργεσία, ας, *ryfazer o bem, beneficência* 1 Tm 6.2; *ato bondoso* At 4.9.*

εύεργετέω/αξβ/· *o bem (a), conferir um benefício (a)* At 10.38.*

ευεργέτης, ου, ό *benfeitor* Lc 22.25.*

εύθετος, ον *apropriado, útil* Lc 9.62; 14.35; Hb 6.7.*

ευθέως adv. *imediatamente, de vez* Mt 4.20, 22; 14.31; Lc 12.36; Jo6.21; At 9.18, 20. 34; Gl 1.16; Ap 4.2.

εύθυδρομέω *correr em linha reta* At 16.11; 21.1.*

εύθυμέω *estar alegre* Tg 5.13; *alegrar-se, animar-se* At 27.22, 25.*

εύθυμος, ον *animado, encorajado* At 27.36.*

εύθύμως adv. *alegremente, corajosamente* At 24.10.*

εύθύνω *endireitar* Jo 1.23. *Alinhar, dirigir* ó εύθύων *o piloto* Tg 3.4.*

ευθύς, εΐα, ύ gen. έως *reto* lit. Mt 3.3; Mc 1.3;Lc3.4s;At9.11.Fig. At13.10;2Pe 2.15; *reto, direito* At 8.21.*

ευθύς adv. *imediatamente, de uma vez* Mt 13.20s; Mc 1.10, 12; Lc 6.49; Jo 13.30, 32; At 10.16. Talvez *então, dai*Mc 1.21, 23, 29.

εύθύτης, ητος, ή *justiça, retidão* ράβδος της εύθύτητος *cetro de eqüidade* Hb 1.8.*

εύκαιρέω *ter um tempo (favorável), lazer, de oportunidade* Mc 6.31; 1 Co 16.12; *gastar o tempo* At 17.21.*

ευκαιρία, ας, ή *oportunidade favorável, o momento certo* Mt 26.16; Lc 22.6.*

εύκαιρος, ον *conveniente, oportuno* Mc 6.21. εύ. βοήθεια *em tempo de necessidade* Hb 4.16.*

εύκαίρως adv. *convenientemente* Mc 14.11; *no tempo certo* 2 Tm 4.2. εύ. δχειν *ter descanso* Mc 6.31 v.l.*

εύκοπος, ον *fácil* comparativo εύκοπώτερος: εύκοπώτερον έστιν *é mais fácil Mt* 9.5; Mc 10.25; Lc 16.17; 18.25.

ευλάβεια, ας, ή *temor, reverência, temor de Deus* Hb 12.28; *piedade* 5.7.*

εύλαβέομαι *estar temeroso, preocupado* At 23.10 v.l. Para Hb 11.7 *tomar cuidado,* e *reverência, respeito* são possíveis também.*

ευλαβής, ές, *devoto, temente a Deus* Lc 2.25; At 2.5; 8.2; 22.12.*

εύλογέω—1. *falar bem de, louvar, exaltar* em reconhecimento dos benefícios divinos Lc 1.64; 24.53; Tg 3.9; *agradecer e louvar* Mt 14.19; Lc 24.30; 1 Co 14.16; *consagrar* Mc 8.7; 1 Co 10.16.—2. de Deus, *conferir favor* ou *benefícios*—a. at. *abençoar* At 3.26; Ef 1.3.—b. pass. *ser bendito* Mt 25.34; Lc 1.42.—3. *pedir* o favor de Deus para alguém, *abençoar* Lc 6.28; 24.50s; 1 Co 4.12; Hb 7.1, 6s. *[eulogia]*

εύλογητός, ή, όν *abençoado, bendito, louvado* Mc 14.61; Lc 1.68; Rm 9.5.

ευλογία, ας, ή *louvor* Ap 5.12s. *Falsa eloqüência, demagogia* Rm 16.18. *Bênção, benfeitoria* Rm 15.29; Ef 1.3; Tg 3.10; Hb 6.7. *Consagração* το ποτήριον της εύ. *o cálice da bênção,* i.e., o copo pelo qual o favor divino é compartilhado 1 Co 10.16. *Generosidade 2 Co* 9.6, *talvez* Hb 6.7. *[eulogia]*

εύμετάδοτος, ον *generoso* 1 Tm 6.18.*

Εύνίκη, ης, ή *Eunice 2* Tm 1.5.*

εύνοέω/azer *amigos (com)* Mt 5.25.*

εύνοια, ας, ή *boa vontade, entusiasmo* Ef 6.7.*

ευνουχίζω *emascular, fazer de alguém um eunuco* Mt 19.12.*

ευνούχος, ου, ό *emasculado, eunuco* Mt 19.12; At 8.27, 34, 36, 38s.*

εύξαίμην 1 aor. méd. opt. de εύχομαι.

Εύοδία, ας, ή *Evódia* Fp 4.2.*

εύοδόω *ir bem, prosperar, ter sucesso* Rm 1.10; 3 Jo 2; *ganho* 1 Co 16.2.*

εύπάρεδρος, ον *constante, devotado* 1 Co 7.35.*

εύπειθής, ές, gen. οΰς *obediente T%* 3.17.*

εύπερίσπαστος, ον *algo que provoca distração* Hb 12.1 v.l.*

εύπερίστατος, ον *algo que embaraça, obstruir* Hb 12.1*

εύποιΐα, ας, ή *a prática do bem* Hb 13.16.*

εύπορέω *ter recursos financeiros, estar bem de vida* καθώς εύπορεΐτο τις *conforme a capacidade* (financeira) *da pessoa* At 11.29.*

εύπορία, ας, ή *prosperidade* At 19.25.*

ευπρέπεια, ας, ή *beleza* Tg 1.11.*

ευπρόσδεκτος, ον *aceitável, agradável* Rm 15.16, 31; 2 Co 6.2; 8.12; 1 Pe 2.5.*

εύπρόσεδρος, ον *constante* 1 Co 7.35 v.l.*

εύπροσωπέω *mostrar boa aparência* Gl 6.12.*

εόρακύλων, ωνος, ό *Euráquilo, o vento nordeste* At 27.14.*

εύρέθην, εϋρηκα, εύρήσω 1 aor. pass.; perf. at. e fut. at., ind. de ευρίσκω.

ευρίσκω *achar, descobrir* Mt 7.7s; Mc 14.55; Lc 6.7; 11.24; Jo 7.34, 36; At 13.6, 28; 27.6; Rm 7.21; 2 Co 12.20; Ap 20.15. *Achar, obter* Lc 1.30; 2 Tm 1.18; Hb 4.16; 9.12. Pass. *ser achado, achar-se,* estar At 8.40; Fp 3Í9; 1 Pe 2.22; *provar ser* Rm 7.10; *ser julgado* 2 Pe 3.10. *[eureca,* a exclamação de Arquimedes, *heurística]*

εδροιεν, εύρον 3 pes. pi. 2 aor. opt. at., e 2 aor. ind. at. de ευρίσκω.

εύροκλύδων, ωνος, ό *Euróclido, o vento sudeste.* Uma outra forma é εύρυκλύδων; ambas como v.l. de εύρακύλων em At 27.14.*

ευρύχωρος, ον *amplo, espaçoso* Mt 7.13.*

ευσέβεια, ας, ή *piedade, religião* At 3.12; 1 Tm 2.2; 3.16; 4.7s; 6.3, 5s, 11; 2 Tm 3.5; Tt 1.1; 2 Pe 1.3, 6s. PI. *atos piedosos 2* Pe 3.11.*

εύσεβέω *adorar* At 17.23. *Mostrar piedade a* 1 Tm 5.4.*

ευσεβής, ές *devoto, piedoso, reverente* At 10.2, 7; 2 Pe 2.9.* *[Eusébio]*

εύσεβώς adv. *de forma piedosa 2* Tm 3.12; Tt 2.12.*

εύσημος, ον *facilmente reconhecível, claro, distinto* 1 Co 14.9.*

εδσπλαγχνος, ον *compassivo, terno* Ef 4.32; 1 Pe 3.8.*

εόσχημονέω *comportar-se de modo simulado* 1 Co 13.5 v.l.*

εύσχημόνως adv. *decentemente, propriamenteKm* 13.13; 1 Co 14.40; 1 Ts4.12.*

εύσχημοσύνη, ης, ή *propriedade, decoro* 1 Co 12.23.*

ευσχήμων, ον, gen. όνος *próprio, apresentável* 1 Co 12.24. *Proeminente, notório* Mc 15.43; At 13.50; 17.12, 34 v.l. το εΰ *boa ordem* 1 Co 7.35.*

εύτόνως adv. *poderosamente, vigorosamente, veementemente* Lc 23.10; At 18.28.*

ευτραπελία, ας, ή *conversa grosseira* ou *vulgar* Ef 5.4.*

Εδτυχος, ου, ό *Êutico* At 20.9.*

ευφημία, ας, ή *bom relatório* 2 Co 6.8.*

εύφημος, ον *digno de louvor* Fp 4.8. *[eufemismo]*

ευφορία» *produzir uma boa safra, ser frutífero* Lc 12.16.* *[euforia]*

ευφραίνω at. *alegrar, animar* 2 Co 2.2. Pass. *estar alegre, contente, regozijar-se* Lc 12.19; 15.32; At 2.26; 7.41; Rm 15.10.

εύφρανθήναι inf. 1 aor. pass de ευφραίνω.

Ευφράτης, ου, è *o rio Eufrates* Ap 9.14; 16.12.»

ευφροσύνη, ης, ή *alegria, regozijo* At 2.28; 14.17.»

εύχαριστέω *dar graças, agradecer Mt* 26.27; Mc 8.6; Lc 17.16; 18.11; At 27.35; 28.15; Rm 1.21; 1 Co 14.17s; Cl 1.3, 12; 1 Ts 1.2; 2.13.

ευχαριστία, ας, ή *gratidão* At 24.3. *Ação de graças* 2 Co 9.11; Ef 5.4; Cl 2.7; 1 Ts 3.9; Ap 4.9. *Oração de agradecimento* 1 Co 14.16; 2 Co 9.12; *Ceia do Senhor, eucaristia* 1 Co 10.16 v.l.

ευχάριστος, ον *grato, agradecido* Cl 3.15.»

ευχή, ης ή — 1. *oração* ή εύ. της πίστεως *oração oferecida comféTg* 5.15.—2. *voto* At 18.18; 21.23.»

εύχομαι — 1. *orar (por)* At 26.29; 2 Co 13.7, 9; Tg 5.16 v.l.—2. *querer, desejar* At 27.29; Rm 9.3; 3 Jo 2.»

εύχρηστος, ον *útil, utilizável 2* Tm 2.21; 4.11; Fm 11.»

εύψυχέω *estar feliz, ter coragem* Fp 2.19.»

εύωδία, ας, ή *aroma, fragrância 2* Co 2.15; Ef 5.2; Fp 4.18.»

ευώνυμος, ον *esquerda* Mt 20.21, 23; 25.33, 41; Mc 15.27; At 21.3; Ap 10.2.

ευωχία, ας, ή *banquete, festa* Jd 12 v.l.*

Εφαγον 2 aor. ind. at de έσθίω.

έφάλλομαι *saltar sobre, lançar-se At* 19.16.*

έφαλόμην 2 aor. ind. méd. de έφάλλομαι.

ἐφάνην 2 aor. ind. pass. de φαίνω

ἐφάπαξ, adv.—1. *de vez, de uma vez* 1 Co 15.6.—2. *de uma vez por todas* Rm 6.10; Hb 7.27; 9.12; 10.10.*

Ἐφέσιος, ία, ιον *Efésio* At 19.28, 34s; 21.29.*

Ἔφεσος, ου, ἡ *Éfeso,* uma cidade marítima no oeste da Ásia Menor, famosa devido o culto a Artemis (Diana). At 18.19, 21, 24; 19.1, 17,26; 1 Co 15.32; 16.8.

ἐφευρέτης, ού, ὁ *pessoa que trama* ou *planeja* Rm 1.30.*

ἔφη 3 pes. sing. imperf., ou 3 pes. sing. 2 aor. at. de φημί.

ἐφημερία, ας, ἡ *classe, divisão* de sacerdotes Lc 1.5, 8.*

ἐφήμερος, ον *para o dia, diariamente* Tg 2.15.* *lefêmero]*

ἔφθασα 1 aor. ind. at de φθάνω.

ἐφικέσθαι 2 aor. méd. inf. de ἐφικνέομαι.

ἐφικνέομαι *vir (a), alcançar 2* Co 10.13s.*

ἐφίστημι—1. pres. e aor. (2 aor. ind. at. ἐπέστην) *chegar a, acercar-se, aproximar-se, aparecer* Lc 4.39; 10.40; At 4.1; 6.12; 10.17; 1 Ts 5.3. *Atacar* At 17.5. ἐπίστημι *estar pronto* 2 Tm 4.2.—2. perf. (ind. at. ἐφέστηκα, part. ἐφεστώς *estar presente* At 22.20; 28.2. *Ser iminente* 2 Tm 4.6.

Ἐφραίμ, ὁ indecl. *Efraim,* uma cidade Jo 11.54.*

ἔφυγον 2 aor. ind. at. de φεύγω.

ἐφφαθά palavra aramaica *estar aberto* Mc 7.34.*

ἐχάρην 2 aor. ind. pass. de χαίρω.

ἐχθές adv. *ontem* Jo 4.52; At 16.35 v.l.; 7.28; do passado como um todo Hb 13.8.*

ἔχθρα, ας, ἡ *inimizade* Lc 23.12; Rm 8.7; Gl 5.20; Ef 2.14, 16. g, τοῦ θεοO *inimizade contra Deus* Tg 4.4.*

ἐχθρός, ά, όν—1. como adj. *odiado, hostil* Mt 13.28; Rm 11.28.-2. como subst. ὁ ἐχθρός *o inimigo* (pessoal) Mt 5.43s; Mc 12.36; Lc 1.74; 10.19; Rm 5.10; 12.20; 1Co15.26; G14.16; Fp3.18; 2Ts 3.15.

ἔχιδνα, ης, ἡ *víbora, serpente* Mt 3.7; 12.34; 23.33; Lc 3.7; At 28.3.*

ἔχρησα 1 aor. ind. at. de κίχρημι.

ἔχω—I. at.—1. *ter, manter* Mt 26.7; Ap 1.16; 5.8. *Vestir* Mt 3.4; Jo 18.10; Ap 9.9, 17. *Manter, preservar* Lc 19.20; 1 Tm 3.9; Ap 6.9. *Pego de surpresa* Mc 16.8.—2. *ter, possuirlit.* e fig. Mt 18.8s; 19.22; Lc 11.5; 15.4; 19.26; Jo 8.41; At 2.44; Rm 12.4; 1 Co 4.7; 5.1; 7.2; Ef 5.5; Cl 4.1; 1 Jo 2.23; Ap 18.19. De todas as condições do corpo e da alma *ter* Mt 11.18; Jo 5.42; At 28.9; Rm 10.2; 1 Co 13.1; Hb 10.2, 19. *Ter à mão, ter à disposição* Mt 14.17; Mc 8.1; Jo 4.11; Fp 2.20; 1 Jo2.1. Com indicações de tempo e idade πεντήκοντα 6τη ἔχειν *ter cincoenta anos* Jo 8.57. πολύν χρόνον ἔχειν *estar há muito tempo* 5.6. ἡλικίαν ἔχειν *ser idoso* 9.21, 23. *Ter = ter algo sobre si, estar debaixo de alguma coisa* ἀνάγκην ἔχειν *ter necessidade* 1 Co 7.37.; *ser compelido* Lc 14.18. χρείαν ἑ. *estar em necessidade* Ef 4.28; *precisar* Lc 19.31, 34. διάκο νια ν 2 Co 4.1. *Ter dentro de si* Mc 13.17; Jo 5.26; 2 Co 1.9; Fp 1.7.—3. *ter* ou *incluir em si mesmo, causar, fazer acontecer* Hb 10.35; Tg 1.4; 2.17; 1 Jo 4.18.—4. *considerar, ver, olhar* Mt 14.5; 21.46; Mc 11.32; Lc 14.18s; Fp2.29.— 5. ê. com um inf. a seguir *ter a possibilidade, poder, ser capaz, estar em posição de* Mt 18.25; Lc 12.4; At 4.14; 25.26; Hb 6.13; 2 Pe 1.15. *Deve-se* Lc 12.50; 2 Jo 12.—6. combinações especiais: ê. ἐν ἐπιγνώσει *reconhecer* Rm 1.28. ἐν ἐμοῖ οuκ ἔχει ουδέν *ele não tem poder sobre mim* Jo 14.30 ê. κατά πρόσωπον *encontrar face a face* At 25.16. ê. ὁδον *estar situado (a uma certa distância) At 1.12.*—II. at., com um advérbio, *ser, estar localizado, situado* πως ἔχουσιν *como eles estão* At 15.36. ἑτοίμως ἔχειν *estar pronto* 2 Co 12.14 κακώς ê. *estar doente* Mt 4.24. καλώς ἑ. *estar bem, saudável* Mc 16.18. εσχάτως ἔχειν *estar prestes a morrer* 5.23. το νῦν ἔχον *para o presente* At 25.25. Outras expressões: At 7.1; 12.15; 1 Tm 5.25.—III. méd. *estar firme a, apegar-se firmemente, agarrar;* τα ἑχόμενα σωτερίας *coisas que pertencem à salvação* Hb 6.9. ἑχόμενοσ *vizinhas Mc* 1.38. De tempo imediatamente depois: τη ἑχομένη ήμερα *no dia seguinte* At 21.26; cf. 20.15; Lc 13.33.

έψεύσω 2 pes. sing. 1 aor. ind. méd. de ψεύδομαι.

έών part pres. at. de έάω.

έώρακα, έώρων perf. ind. at., e 3 pes. pi. imperf. at. de όράω.

ϊως — 1. adv. de tempo *até, ainda, até que* Mt 2.9; Mc 6.10; Lc 21.32; Jo 21.22s; At 2.35; 1 Co 4.5; 2 Ts 2.7; Hb 10.13. *Enquanto* Mc 6.45; Lc 17.8; Jo 9.4.-2. funciona como prep. com gen. de tempo: *até, até que* Mt 11.13; 27.64; Mc 14.25; Lc 23.44; At 1.22; 1 Co 1.8. εως ού *até que* Mt 13.33; At 21.26; 25.21. εως *πότε até quando? quanto tempo?* Mt 9.19; Jo 10.24; Ap 6.10. De lugar *para, até* Lc 2.15; At 1.8; 2 Co 12.2. έως *επτάκις até sete vezes Hî* 18.21s. *ίωςίσω direto para dentro* Mc 14.54. ούκ £στιν £ως Ενός *não há nem mesmo um* Rm 3.12.

Ϛ

Ϛ" o stigma ou vau, uma letra obsoleta, é usada como o numerai *6 (seis)* (ϛ·') no v.l. de Ap 13.18 χξϛ·'.

Z

Ζαβουλών, 6 indecl. *Zebulom* uma tribo israelita Mt 4.13, 15; Ap 7.8; Lc 4.31 v.L*

Ζακχαίος, ου, ό *Zaqueu* Lc 19.2, 5, 8.*

Ζάρα, 6 indecl. *Zará* Mt 1.3.*

ζαφθάνι a leitura do ms. D para σαβαχθάνι em Mt 27.46; Mc 15.34.*

Ζαχαρίας, ου, 6 *Zacarias*—1. pai de João Batista Lc 1 passim; 3.2.—2. filho de Baraquias Mt 23.35; Lc 11.51.—3. o profeta, como v.l. de Jeremias em Mt 27.9.*

[ζάω] contracta ζω *viver*—1. da vida natural Mt 4.4; Lc 24.5; Rm 7.1, 2, 3; 1 Co 15.45; Fp 1.22. Da conduta de vida Lc

2.36; At 26.5; Rm 14.7; 2 Co 5.15. *Estar bem* Mc 5.23. De Deus Mt 26.63; Hb 3.12; ζώ *ἐγώ tão certo como eu vivo* Rm 14.11. τοζήν v/ete2Co 1.8.Fig. Jo4.10s; At 7.38; 1 Pe 1.3; 2.4.-2. da vida dos filhos de Deus Lc 10.28; Jo 5.25; Rm 1.17; 2 Co 13.4; Gl 2.20; 1 Ts 5.10.

ζβέννυμι forma alternativa de σβέννυμι.

Ζεβεδαῖος, ου, o *Zebedeu,* pai dos apóstolos João e Tiago Mt 4.21; Mc 10.35; Lc 5.10; Jo21.2.

ζεστός, ή, όν *quente* Ap 3.15s.*

ζεύγνυμι *conectar, juntar, ligar* (lit. com um jugo) Mc 10.9 v.L*

ζεύγος, ους, *το jugo,* de dois animais unidos por um jugo Lc 14.19. *Par 2.24.**

ζευκτηρία, ας, ή *cordas, amarras* ('guardim' ou 'galhardete' t.t. náutico) que ligavam os lemes At 27.40.*

Ζευς, Διός, ac. Δία, ὸ *Zeus,* principal deus grego At 14.12, 13.*

ζέω ferver fig. ζέων τω πνεύμαπ *com zelo fervente* At 18.25, mas τω πνεύματι ζέοντες *mantendo o fervor espiritual* Rm 12.11.*

ζή 3 pes. sing. pres. ind. at. de [ζάω].

ζηλεύω *ser zeloso, fervoroso* Ap 3.19.*

ζήλος, ου, ὸ e ζήλος, ους, τό—1. em um bom sentido *zelo, ardor* Rm 10.2; 2 Co 7.11; 9.2; Fp 3.6.—2. em um mau sentido *in veja, ciúmes* At 5.17; Rm 13.13; Tg 3.14, *\6;faccionalismo, divisãopartidarista* 1 Co 3.3; 2 Co 12.20; Gl 5.20.

ζηλόω—1. em um bom sentido *desejar, lutar (por)* 1 Co 12.31; 14.1, 39. *Estar profundamente preocupado com* Gl 4.17. *Mostrar zelo* 4.18.—2. em um mau sentido *estar cheio de inveja* ou *ciúmes de* At 7.9; 1 Co 13.4; Tg 4.2.

ζηλωτής, ου, ό *zelote, aderente entusiasta, alguém que é zeloso* com gen. At 22.3; 1 Co 14.12; Tt2.14; 1 Pe3.13. DeSimão, como ex-membro de uma facção judaica Lc 6.15; At 1.13.

ζημία, ας, ή *perda, prejuízo* At 27.10, 21; Fp 3.7, 8.*

ζημιόω *infligir injúria* ou *punição.* Pass. *sofrer dano* ou *perda,* com ac. de especificação Mt 16.26; Mc 8.36; Lc 9.25; Fp 3.8; sem ac. 2 Co 7.9. *Ser punido* 1 Co 3.15.*

ζην inf. pres. at. de [ζάω].

Ζηνας, ac. αν, ό *Zenas* Tt 3.13.*

Ζήνων, ωνος, ό *Zeno 2* Tm 4.19 v.l.*

ζητέω—*1. procurar, buscar por* Mt 13.45; 18.12; Mc 1.37; Lc 19.10; Jo 18.4; At 10.19, 21; 2 Tm 1.17; *buscar* At 17.27. *Investigar, examinar, considerar, deliberar* Mc 11.18; Lc 12.29; Jo 8.50; 16.19.—2. um pouco distante da idéia de procura: *tentar obter; desejar possuir* Mt 6.33; 26.59; Lc 22.6; Jo 5.44; Rm 2.7; Cl 3.1. *Esforçar-se (para), objetivar, desejar, querer* Mt 12.46; Lc 17.33; Jo 1.38; At 16.10; 1 Co 13.5; Gl 1.10. *Pedir, requerer, demandar* Mc 8.1 ls; Lc 12.48; Jo 4.23; 2 Co 13.3. Pass. *requer-se que* 1 Co 4.2.

ζήτημα, ατός, τό *questão, ponto-de-vista, idéia (controverso)* At 15.2; 18.15; 23.29; 25.19; 26.3.*

ζήτησις, εως, ή *investigação, questão controversa, controvérsia, discussão, debate* Jo 3.25; At 15.2, 7; 25.20; 1 Tm 6.4; 2 Tm 2.23; Tt 3.9.*

ζιζάνιον, ου, τό *espinheiro, erva maligna* Mt 13 passim.*

Ζμύρνα uma variação de Σμύρνα.

Ζοροβαβέλ, ό indecl. *Zorobabel* (Ed 2.2; 3.8) Mt 1.12s; Lc 3.27.*

ζόφος, ου, ό *trevas, escuridão* Hb 12.18; nas regiões inferiores, *inferno 2* Pe 2.4. 17; Jd6,13.*

ζυγός, ού. ό—*l. jugo* fig. Mt 11. 29s; At 15.10; Gl 5.1; 1 Tm 6.1.—2. *balança, balança de dois pratos* Ap 6.5.*

ζύμη, ης, *\fermento, levedura Wt.* Mt 16.12; Lc 13.21; 1 Co 5.6; Gl 5.9. Fig. Mt 16.6, 11; Lc 12.1; 1 Co 5.6-8. *[enzima]*

ζυμόω *fermentar, levedar* Mt 13.33; Lc 13.21; 1 Co 5.6; Gl 5.9.*

ζωγρέω *capturar (vivo)* Lc 5.10; 2 Tm 2.26.*

ζωή, ής, ή *vida*—1. no sentido físico Lc 16.25; At 17.25; Rm 8.38; 1 Tm 4.8; Tg 4.14.—2. da vida pertencente a Deus, Cristo e ao crente Mt 25.46; Mc 10.17, 30; Jo 1.4; 3.15s; 5.26; 6.35; At 5.20; Rm

6.4; 8.2; Ef 4.18; Fp 2.16; 1 Tm 6.19; Tg 1.12; Ap 2.7; 13.8. *[zoo-,* prefixo de várias palavras.]

ζώνη, ης, ἡ *cinto, cinturão* Mt 3.4; 10.9; Mc 1.6; 6.8; At 21.11; Ap 1.13; 15.6.*

ζώννυμι ou ζωννύω *cingir, ajustar o cinto* Jo 21.18; At 12.8.*

ζωογονέω *dar vida, fazer viver* 1 Tm 6.13. *Manter ou preservar a vida* Lc 17.33; At 7.19.*

ζῷον, ου, το *animal,* no sentido usual Hb 13.11; 2 Pe 2.12; Jd 10. *Coisa* ou *ser vivente* Ap 4.6-9; 6.1, 3, 5-7; 19.4. *[zoologia]*

ζωοποιέω *fazer viver, dar vida* α Jo 5.21; 1 Co 15.22, 36, 45; 2 Co 3.6; 1 Pe 3.18; *trazer à vida* Rm 4.17.

ζώσαι, ζώσω imperativo 1 aor. méd. e fut. ind. at. de ζώννυμι.

H

ἤ conjunção—1. alternativa *ou* Mt 5.17, 36; Mc 3.4; Rm 8.35; 14.13; Ap 3.15. ἤ ... *i\ou... ou* Mt 6.24; Lc 16.13; 1 Co 14.6. Em interrogações Mt 26.53; Lc 13.4; 1 Co 9.7; Gl 1.10.—2. comparativa *que* Mt 10.15; 18.8, 9,13; Mc 10.25; Lc 15.7; At 17.21; 1C09.15; 14.19. πρίν ἤ antes Mc 14.30; Lc2.26; At 25.16.

ἤ adv. *verdadeiramente,* talvez a acentuação correta em 1 Co 9.15.

ἤγαγον 2 aor. ind. at. de ἄγω.

ἤγγειλα 1 aor. ind. at de ἀγγέλω.

ἤγειρα 1 aor. ind. at. de ἐγείρω.

ἡγεμονεύω *ser líder, governar* Lc 2.2; 3.1.*

ἡγεμονία, ας, ἡ *liderança, comando* do ofício do imperador romano Lc 3.1.* *[hegemonia]*

ἡγεμών, όνος, ὁ *príncipe* Mt 2.6. *Governador* Mt 10.18; Mc 13.9; 1 Pe2.14.*Prefeito, procurador* Mt 27.2, 11, 14s; Lc 20.20; At 23.24; 24.1; 26.30.

ἡγέομαι—1. *liderar, guiar* part. pres. ὁ ἡγούμενος *líder, chefe* Mt 2.6; Lc 22.26; At 7.10; Hb 13.7,17,24. ὁ ἡγούμενος τοῦ λόγου *o orador principal* At 14.12.—2. *pensar, considerar* At 26.2; 2 Co 9.5; Fp 2.3; 3.8; Hb 10.29; Tg 1.2; com δίκαιον *considerar algo um dever* ou *responsabilidade 2* Pe 1.13.

ἠγέρθην 1 aor. ind. pass. de ἐγείρω.

ἠγνικώς, ἠγισμένος part. perf. at. e part. pass. de ἁγνίζω.

ἤδειν 1 pes. sing. mais-que-perf. ind. at. de οἶδα

ἡδέως adv. *alegremente 2* Co 11.19. ἡ. ἀκούειν *gostar de ouvir* Mc 6.20; 12.37. Superlativo ἥδιστα *muito alegremente 2* Co 12.9, 15.*

ἤδη adv. *agora, já, por ora, ora,* realmente Mt 5.28; 15.32; 17.12; Mc 4.37; 6.35; Lc 21.30; Jo 3.18; 4.35. ἤδη *Καίϳά, agora mesmo* Lc 3.9. ἤδη *ποτέ finalmente, em boa hora* Rm 1.10; Fp 4.10.

ἥδιστα ver ἡδέως.

ἡδονή, ής, ἡ *prazer, desfrute* em um sentido desfavorável Lc 8.14; Tt 3.3; Tg 4.1, 3; 2 Pe 1.13.* *[hedonista]*

ἠδυνάσθην, ἠδυνήθην formas do 1 aor. ind. pass. de δύναμαι.

ἡδύοσμον, ου, το *menta* Mt 23.23; Lc 11.42.*

ἤθελον imperf. at. de θέλω.

ἦθος, ους, το *costume, uso, hábito* 1 Co 15.33.* [Cf. ἔθος]

ἠκαιρεῖσθε 2 pes. pi. imperf. de ἀκαιρέομαι.

ἥκω *ter vindo, estar presente* Mt 8.11; Mc 8.3; Lc 15.27; Jo 4.47; 8.42; Hb 10.37; Ap 15.4; 18.8.

ἠλάμην 1 aor. ind. méd. de ἅλλομαι.

ἠλεήθην, ἠλεημένος 1 aor. ind. pass. e part. pass. de ἐλεέω.

ἦλθα, ἦλθον formas do 2 aor. ind. at. de ἔρχομαι.

ἡλί (também nas formas ἤλι, ἤλει, ἤλει) Hebr. *meu Deus* Mt 27.46.*

Ἠλί, ὁ indecl. *Eli* Lc 3.23.*

Ἠλίας, ου, ὁ *Elias* (1 Rs 17-20) Mt 11.14; 17.3s, 10-12; Mc 15.35s; Lc 1.17; 4.25s; Jo 1.21, 25; Tg 5.17. ἐν. Ἠλία *na história de Elias* Rm 11.2.

ηλικία, ας, ἡ—1. *idade, tempo de vida.* Este sentido é possível em Mt 6.27 = Lc 12.25, mas é provável que humor hiperbólico acerca de se aumentar a própria estatura subjaza a máxima; ver 2. *Idade madura, maturidade* Ef 4.13. Anos Lc 2.52 ἡλικίαν ἔχειν *ser idoso* Jo 9.21, 23. παρά καιρόν ηλικίας *passada a idade normal* Hb 11.11—2. *estatura corporal* Lc 19.3. Este sing. também é possível em Lc 2.52 e Ef 4.13 acima, e é provável em Mt 6.27 = Lc 12.25.*

ἡλίκος, η, ον *quão grande* Cl 2.1; Tg 3.5; G16.ll v.l.*

ἥλιος, ου, 6 *sol* Mt 13.6, 43; Lc 21.25; 23.45; At 13.11; 27.20; 1 Co 15.41; Ap 7.2, 16; 21.23.

ἦλος, ου, ὁ *cravo* Jo 20.25.*

ἤλπικα, ἤλπισα perf. e 1 aor. ind. at. de ἐλπίζω.

ἡμάρτησα, ἥμαρτον 1 e 2 aor. ind. at de ἁμαρτάνω.

ημείς nom. pi. de ἐγώ.

ημέρα, ας, ἡ *dia*—1. do período da luz solar Mt 4.2; Mc 4.27; Lc 4.42; 9.12; Jo 1.39; 11.9; 2 Pe 1.19; 2 Pe 1.19; Ap 8.12. Fig. 1 Ts 5.5.-2. do período de 24 horas Mt 6.34; 28.15; Mc 2.1; Lc 17.4; At 13.31; Rm 8.36; 1 Co 10.8; Hb 3.13; Ap 1.10; 9.15.—3. de um dia designado para um propósito especial Mt 10.15; Lc 17.24, 30; At 28.23; 1 Co 4.3; 5.5; Hb 10.25; Ap 16.14.—4. de um período mais longo, *tempo* Mt 2.1; Lc 21.22; At 5.36; 2 *Co* 6.2; 2 Tm 3.1; Hb 5.7; 8.9. *[efêmero,* ἐπί + ἡμερα]

ημέτερος, α, ον *nosso* At 2.11; Rm 15.4; 1 Jo 1.3. το ήμ. *o que é nosso* Lc 16.12 v.l.

ἡ μήν ver ἡ.

ἤμην imperf. at. de ειμί.

ἡμιθανής, ές *meio morto, moribundo* Lc 10.30.*

ἡμισυς, εια, υ *meio, metade* Lc 19.8. το ἡ. *um meio, uma metade* Mc 6.23; Ap 11.9, 11; 12.14.*

ἡμίωρον, ου, τό *meia hora* Ap 8.1.*

ἡμφιεσμένος part. perf. pass. de ἀμφιέννυμι.

ἦν imperf. de ειμί.

ἤνεγκα, ἠνέχβην 1 aor. ind., at. e pass. de φέρω.

ἠνεωγμένος, ἠνέωξα, ἠνεωχθην part. perf. méd., 1 aor. ind. at. e pass. de ανοίγω.

ἡνίκα partícula denotadora de tempo *quando, na hora, no tempo quando,* com αν *sempre que* 2 Co 3.15; com ἐάν *quando, toda vez que* vs. 16.*

ἠνοίγην, ἠνοίχθην 2 aor. ind. pass. e 1 aor. ind. pass. de ανοίγω.

ἠντληκώς part. perf. at. de ἀντλέω.

ἤπερ forma aumentada de ἡ *do que* Jo 12.43.*

ἥπιος, α, ον *amável, gentil, bondoso* 1 Ts 2.7 v.l; 2 Tm 2.24.*

ἠπίστησα, ἠπίστουν 1 aor. ind. at. e imperf. at. de ἀπιστέω.

Ἤρ, ὁ indecl. *Er* Lc 3.28.*

ἦρα, ἠρθην 1 aor. ind. at. e pass. de αίρω.

ἠργασάμην 1 aor. ind. de εργάζομαι.

ἥμερος, ον *calmo, tranqüilo* 1 Tm 2.2.*

ἤρεσε 1 aor. ind. at. de αρέσκω.

ήρθην, ήρκα, ήρμαι 1 aor. pass., perf. at. e perf. ind. pass. de αίρω.

ήρπάγην 2 aor. ind. pass. de αρπάζω.

ήρχόμην imperf. de δρχομαι.

"Ηρώδης, ου, ό *Herodes*—1. Herodes I, o Grande (41—4 a.C.) Mt 2.1-22.—2. Herodes Antipas, filho de Herodes I Mc 6.14-22; Lc 3.1, 19; 13.31; 23.7; At 4.27.—3. Herodes Agripa 1, neto de Herodes I At 12 passim.

Ήρωδιανοί, ών, οι *os herodianos,* partidários de Herodes I e sua família Mt 22.16; Mc 3.6; 8.15 v.L; 12.13.*

Ήρωδιάς, άδος, ή *Herodias,* esposa de Herodes Antipas Mt 14.3, 6; Mc 6.17, 19, 22; Lc 3.19.*

Ήερωδίων, ωνος, 6 *Herodião* Rm 16.11 .*

Ησαΐας, ου, ό *Isaías* o profeta e seu livro Mt 3.3; 13.14; Mc 1.2; Lc4.17; Jo 12.38s; At 8.28; Rm 9.27, 29.

Ήσαύ, ό indecl. *Esaú* (Gn 27 e 28) Rm 9.13; Hb 11.20; 12.16.*

ήσθα 2 pes. sing. imperf. de ειμί.

ήσσώθην 1 aor. ind. pass. de έσσόομαι.

ήσσων ou ήττων, ον, gen. όνος comparativo sem um grau normal *menor, inferior, mais fraco* Mt 20.28 v.L, εις το ήσσον *para pior* 1 Co 11.17. o neut. é usado como adv. *menos 2* Co 12.15.*

ησυχάζω *estar calmo, descansar, abster-sê de trabalhar* Lc 23.56; 1 Ts 4.11; *ficar quieto, permanecer em silêncio* Lc 14.4; At 11.18; 21.14; 22.2 v.l.*

ησυχία, ας, ή *descanso, calma.* O oposto de causar problemas, distúrbios *ordem 2* Ts 3.12. *Tranqüilidade* como uma postura de aprendizado 1 Tm2.11s; At 21.40 v.l. παρέχειν ήσυχίαν *acalmar, prestar atenção, guardar silêncio* At 22.2.*

ήσύχιος, ον *calmo, quieto* 1 Tm 2.2; 1 Pe 3.4.*

ήτοι forma aumentada de fj, ήτοι... ή *ou ... ou* Rm 6.16.*

ήττάομαι *ser vencido (por), sucumbir (a) 2* Pe 2.19s; *ser inferior 2* Co 12.13 v.l.*

ήττημα, ατός, τό *derrota* Rm 11.12; 1 Co 6.7.*

ήτω 3 pes. sing. imperativo de ειμί.

ηύξήθην, ηϋξησα 1 aor. ind., pass. e at. de αυξάνω.

ηύφράνθην 1 aor. ind. pass. de ευφραίνω.

ήφιε 3 pes. sing. imperf. de άφίημι.

ήχέω *soar* 1 Co 13.1. *bramido, trovoar* Lc 21.25 v.L*

ήχθην 1 aor. ind. pass. de άγω.

ήχος, ου, ό *som, tom, barulho* At 2.2; Hb 12.19. *Noticia, relato* Lc 4.37.*

ήχος, ους, *το som, tom, barulho* Lc 21.25.*

ηχώ, ους, ή *som.* Se o gen. em Lc for acentuado ήχους, a forma vem deste nominativo, 21.25.* *[eco]*

ήψάμην 1 aor. ind. méd. de απτω.

Θ

θά um termo aramaico na expressão μαράνα θά, q.v.

θάβιτα Mc 5.41 v.L; v. ραβιθά.

Θαδδαϊος, ου, ό *TadeuMt* 10.3; Mc3.18.*

θάλασσα, ης, ή *mar* Mt 23.15; Mc 9.42; At 7.36; 10.6, 32; 2 Co 11.26; Ap 8.8s; *lago*

(da Galiléia) Mt 4.18; 8.24; Jo 6.1.

θάλπω *cuidar, confortarei*5..29; 1 Ts 2.7.*

θαμάρ, ἡ indecl. *Tamar* (Gn 38) Mt 1.3.*

θαμβέω *pasmar-se, assombrar-se* At 9.6 v.l. Pass. *ser assombrado, assustado, maravilhadoMc* 1.27; 10.24; 32; At3.11 v.l.*

θάμβος, ους, τό e θάμβος, ου, 6 *assombro, temor* Lc 4.36; 5.9; At 3.10.*

θανάσιμος, ον *mortal* Mc 16.18.*

θανατηφόρος, ον *portador de morte, mortal* Tg 3.8.*

θάνατος, ου, ὁ *morte*—1. da morte natural Mt 10.21; 20.18; Jo 11.4,13; At 22.4; Rm 5.12, 14, 17; Fp 2.27, 30; Hb 7.23; Ap 18.8.—2. fig. da morte espiritual Mt 4.16; Jo 8.51; Rm 1.32; 7.10, 13; 1 Jo 5.16s.

θανατόω *colocar à morte, matar* lit. Mt 10.21; Mc 14.55; Lc 21.16; 2 Co 6.9. *Estar em perigo de morte* Rm 8.36. Fig. Rm 7.4; 8.13.

θάπτω *enterrar Mt* 8.21s; Lc 9.59s; At 5.6, 9s; 1 Co 15.4.

Θάρα, ὁ indecl. *Terá,* pai de Abraão Lc 3.34.

θαρρέω *ser corajoso, ousado 2* Co 5.6, 8; *ter confiança em* alguém 7.16 (falar) *com ousadia* Hb 13.6; θ. εις τίνα *ser ousado com* alguém 2 Co 10.1.*

θαρσέω forma derivada de θαρρέω *ser corajoso, ter disposição, ânimo;* somente usado no imperativo: θάρσει, θαρσεῖτε *Coragem! Ânimo! Não Temas!* Mt 9.2, 22; 14.27; Mc 6.50; 10.49; Jo 16.33; At 23.11.*

θάρσος, ους, τό *coragem* At 28.15.*

θαῦμα, ατός, τό *maravilha 2* Co 11.14. ἐθαύμασα θαῦμα *maravilhei-me com grande assombro* Ap 17.6.* *[taumaturgo]*

θαυμάζω *maravilhar-se, ficar atônito* Mt 8.10; Mc 15.5; Lc 11.38; Gl 1.6; Ap 17.6; especialmente em epifanias ou atos divinos Mt 15.31; Lc 1.21, 63; Jo 5.20; 7.21; At 2.7; 7.31. *Admirar* Lc 7.9; Jo 5.28; 2 Ts 1.10. *Adular* Jd 16. Pass. *maravilhar-se, admirar-se Ap* 13.3; 17.8.

θαυμάσιος, α, ον *maravilhoso, digno de nota* Mt 21.15.*

θαυμαστός, ή, όν *maravilhoso, extraordinário, surpreendente* Mt 21.42; Mc 12.11; Jo9.30; 1 Pe2.9; Ap 15.1, 3.*

θεά, ας, ἡ *deusa* At 19.27.*

θεάομαι *ver, olhar,* Mt 11.7; Mc 16.11, 14; Lc 5.27; Jo 1.14, 32; 4.35; At 21.27; 1 Jo 1.1; *visitar, ir ver* Rm 15.24; *saudar* Mt 22.11. Pass. *ser percebido* Mt 6.1.

θεατρίζω *envergonhar, expor publicamente* Hb 10.33.*

θέατρον, ου, τό *teatro* At 19.29, 31. *Peça, espetáculo* 1 Co 4.9.*

θείον, ου, τό *enxofre* Lc 17.29; Ap 9.17s; 14.10; 19.20; 20.10; 21.8.*

θείος, θεία, θείον *divino 2* Pe 1.3S.TÒ θείον *ser divino, divindade* At 17.29, 27 v.l.; Tt 1.9 v.l.*

θειότης, ητος, ἡ *divindade, natureza divina* manifesta em seus atos Rm 1.20.*

θείς part. 2 aor. at. de τίθημι.

θειώδης, ες *sulfuroso, de enxofre* Ap 9.17.*

Θέκλα, ης, ἡ *Tecla* 2 Tm 3.11 v.l.*

θέλημα, ατός, τό *vontade* Mt 6.10; Lc 12.47; Jo 6.38-40; At 21.14; Rm 2.18; 12.2; 15.32; Ef 1.9; Hb 10.10; 2 Pe 1.21. *Desejo* 1 Co 7.37. τα θελήματα τ. σαρκός *o que a carne deseja* Ef 2.3.

θέλησις, εως, ἡ *vontade* Hb 2.4.*

θέλω—1. *querer* (de desejo), *querer ter, desejar* Mt 20.21; Mc 10.43; Lc 5.39; Jo 9.27; Rm 1.13; Gl 4.20; Tg 2.20. τί θέλω *como eu quero* Lc 12.49. τί θέλετε ποιήσω ὑμῖν *o que quereis que eu vos faça?* Mt 20.32.—2. *querer, desejar* (de propósito ou resolução), *querer fazer* Mt 20.14; Mc 3.13; Jo 6.21, 67; At 18.21; Rm 7.15s, 19s; 2 Co 8.10; Cl 1.27; Ap 11.5. οὐ θέλω *não quero* Mt 21.30 v.l.—3. τί θέλει τοῦτο εἶναι *o que significa isto?* At 2.12; cf. 17.20; Lc 15.26 v.l.—4. *ter prazer em, gostar* Mt 27.43; Mc 12.38; Lc 20.46; Cl 2.18.—5. *manter 2* Pe 3.5. *[monotelismo]*

θεμέλιον, ου, τό *fundamento* At 16.26.*

θεμέλιος, ου, 6 *fundamento* lit. Lc 6.48s; 14.29; Hb 11.10; *pedra fundamental* Ap 21.14, 19. Fig. Rm 15.20; 1 Co 3.10-12; Hb 6.1. *Tesouro, reserva* 1 Tm 6.19.

θεμελιόω *fundar, fundamentar* Mt 7.25; Lc 6.48 v.l.; Hb 1.10. Fig. *estabelecer, fortalecer* Ef 3.17; Cl 1.23; 1 Pe 5.10.*

θεοδίδακτος, ον *ensinado por Deus* 1 Ts 4.9.

θεολόγος, ου, ό *alguém que fala de Deus* ou de *coisas divinas* Ap inscr. v.l.* *[teólogo]*

θεομαχέω *lutar contra Deus* At 23.9 v.l.*

θεομάχος, ον *lutando contra Deus* At 5.39.*

θεόπνευστος, ον *inspirada por Deus 2* Tm 3.16.*

θεός, ου, ό e ή *Deus, deus* um termo geralmente usado no mundo antigo para seres que têm poder ou conferem benefícios que estão além da capacidade humana. Em traduções, o termo com maiúscula refere-se a uma divindade específica e, comumente, ao Deus Único de Israel.—1. Deus de Israel, em oposição a outras, assim-chamadas, deidades Gl 4.8; conforme revelado aos patriarcas Lc 20.37; como Criador Mc 13.19; como o Pai que enviou Jesus Cristo Jo 17.3; como Pai unicamente de Jesus Cristo Rm 15.6; como o Pai dos crentes 1.7; αστείος τω θεώ *muito bonito* (lit. 'bonito na presença de Deus') At 7.20; ô θεός como vocativo *Ó Deus!* Lc 18.11.—II. De deuses que não o de Israel—1. de não-mortais, de deuses não-especificados *deuses, assim-chamados* 1 Co 8.5 (nos céus); Gl 4.8; Deus Ráfia At 7.43; ή θεός *α Deusa* (Artemis), que é única na perspectiva dos efésios não-cristãos e não-judeus At 19.37; o Diabo, o Deus deste século 2 Co 4.4.—2. de seres humanos, não-especificados Jo 10.34s; 1 Co 8.5 (na terra); Herodes At 12.22; Paulo 28.6.-3. de uma coisa, o estômago Fp 3.19.—III. de Cristo Jo 1.1, 18; 20.28; Hb 1.8 (vocativo ό θεός; 2 Pe 1.1.

θεοσέβεια, ας, ή *reverência a Deus, piedade, religião* 1 Tm 2.10.*

θεοσεβής, ές *temente a Deus, devoto* Jo 9.31.*

θεοστυγής, ές *odiador de Deus,* talvez *esquecendo-se de Deus* Rm 1.30.*

θεότης, ητος, τό *deidade, divindade* Cl 2.9.*

Θεόφιλος, ου, ό *Teófilo* Lc 1.3; At 1.1.*

θεραπεία, ας, ή *serviço, cuidado* daí *cura* Lc 9.11; Ap 22.2. ή θ. = οι θεράποντες *servos* Lc 12.42; Mt 24.45 v.l.* *[terapia]*

θεραπεύω *servir* At 17.25. *Cuidar de,* daí *curar, restaurar Mt 4.23s;* Mc 3.2, 10; Lc 4.23, 40; 14.3; Ap 13.3. *[terapêutico]*

θεράπων, οντος, ό *servo* Hb 3.5.*

θερίζω *colher, ceifar* lit. Mt 6.26; Jo 4.36; Tg 5.4. Fig. Lc 19.21s; Jo 4.37s; Gl 6.7-9; Ap 14.15s.

θερισμός, ου, ό *ceifa, colheita* Mt 13.30, 39; Mc 4.29; Jo 4.35a. Fig. Mt 9.37s; Lc 10.2; Jo 4.35b; Ap 14.15.*

θεριστής, ου, ό *ceifeiro, colhedor* Mt 13.30, 39.*

θερμαίνω méd. *aquentar-se, esquentar-se* Mc 14.54, 67; Jo 18.18, 25; Tg 2.16.*

θέρμη, ης, ή *calor* At 28.3.* *[termas]*

θέρος, ους, τό *verão* Mt 24.32; Mc 13.28; Lc 21.30.*

θέσθε 2 pes. pi. imperativo 2 aor. méd. de τίθημι. [Cf. *tese]*

Θεσσαλία, ας, ή *Tessália,* uma região na Grécia nordeste At 17.15 v.l.*

θεσσαλονικεύς, έως, ό *tessalonicense,* habitante da Tessalônica At 20.4; 27.2; 1 Ts 1.1 inscr.; 2 Ts 1.1 inscr.*

Θεσσαλονίκη, ης, ή *Tessalônica,* uma cidade com porto marítimo na Macedônia At 17.1, 11, 13; Fp 4.16; 2 Tm 4.10.

Θευδας, α, ό *Teudas* At 5.36.*

θεωρέω *ver, olhar, observar, perceber* Mt 27.55; Mc 12.41; Lc 14.29; Jo 12.45; 14.17; 20.12; At 7.56; 9.7; 17.22; *verMt* 28.1; *notar* Mc 3.11; *experimentar* morte Jo 8.51. *[teorema, teoria]*

θεωρία, ας, ή *espetáculo, visão* Lc 23.48.*

θήκη, ης, ή *bainha* (da espada) Jo 18.11.*

θηλάζω *dar de mamar*—1. de uma mãe *ornamentar, criar* Mt 24.19; Mc 13.17; Lc 21.23.—2. de uma criança *mamar* Lc 11.27; part. pi. é usado como subst.

crianças de peito Mt 21.16.*

θήλυς, εια, υ *fêmea* Mt 19.4; Mc 10.6; Rm 1.26, 27; Gl 3.28.*

θήρα, ας, ή *rede, armadilha* Rm 11.9.*

θηρεύω *pegar, fazer cair em armadilha* fig. Lc 11.54.*

θηριομαχέω *lutar com feras,* provavelmente fig. em 1 Co 15.32.*

θηρίον, ου, τό *animal (selvagem), fera, besta* lit. Mc 1.13; Hb 12.20; Tg 3.7; de seres como animais Ap 11.7; 13.1ss; 20.4, 10. Fig. pessoas, *besta, monstro* Tt 1.12.

θησαυρίζω *guardar, juntar, entesourar* lit. Mt 6.19; Lc 12.21; 1 Co 16.2; 2 Co 12.14; Tg 5.3. Fig. Mt 6.20; Rm 2.5; *reservar* 2 Pe 3.7.*

θησαυρός, ου, ό *tesouro* lit. Mt 6.19, 21; 13.44; Lc 12.34; Hb 11.26. Fig. Mt 6.20; Mc 10.21; Lc 6.45; 2 Co 4.7; Cl 2.3. *Caixa do tesouro* Mt 2.11; *depósito do tesouro* 13.52.

θήσω fut. ind. at. de τίθμι.

θιγγάνω *tocar* Cl 2.21; Hb 11.28; 12.20.*

θίγη 3 pes. sing. 2 aor. subj. at. de θιγγάνω.

θλίβω *apertar, pressionar* Mc 3.9; *estreitar* Mt 7.14. *Oprimir, afligir* pass. 2 Co 1.6; 7.5; 1 Ts 3.4; 1 Tm 5.10; Hb 11.37.

θλῖψις, εως, ή *opressão, aflição, tributação* Mt 24.9, 21; At 11.19; Rm 12.12; 2 Co 4.17; Cl 1.24; 2 Ts 1.6; Ap 2.9, 22; 7.14. *Circunstâncias difíceis* 2 Co 8.13; Tg 1.27. *Problemas, dificuldades 2* Co 2.4; Fp 1.17.

θνήσκω *morrer* perf. τήθνηκα *ter morrido, estar morto* lit. Mc 15.44; Lc 8.49; Jo 19.33; At 14.19. Fig. 1 Tm 5.6.

θνητός, ή, όν *mortal* Rm 6.12; 8.11; 1 Co 15.53s; 2 Co 4.11; 5.4.*

θορυβάζω *causar problemas* pass. *estar angustiado* Lc 10.41.*

θορυβέω *colocar em desordem* At 17.5; 21.13 v.l. Pass. *ser afligido, estar em problemas* Mt 9.23; Mc 5.39; 13.7 v.l.; At 20.10.*

θόρυβος, ου, ό *ruído, barulho, clamor* At 21.34; *turbilhão, excitamento, tumulto* Mt 26.5; 27.24; Mc 5.38; 14.2; At 20.1; 24.18.*

θραυματίζω *quebrar* Lc 4.18 v.l.*

θραύω *quebrar* part. perf. pass. τεθραυσμένοι *os oprimidos* Lc 4.18.*

θρέμμα, ατός, τό *animal (domesticado),* esp. um cordeiro ou bode Jo 4.12.*

θρηνέω *chorar (por), lamentar* Lc 23.27; Jo 16.20. *Cantar uma endecha* Mt 11.17; Lc 7.32.*

θρήνος, ου, ό *endecha, canto fúnebre* Mt 2.18 v.l.*

θρησκεία, ας, ή *religião, culto* At 26.5; Cl 2.18; Tg 1.26.*

θρήσκος, ον *religião* Tg 1.26.*

θριαμβεύω *liderar numa procissão triunfal* Cl 2.15. Este pode ser o significado também em 2 Co 2.14, mas nesta passagem o sentido pode ser *fazer triunfar* ou *exibir em uma procissão pública.* *

θρίξ, τριχός, ή *cabelo, pelo* Mt 3.4; 5.36; Lc 21.18; Jo 11.2; 1 Pe 3.3; Ap 9.8.

θροέω pass. *ser perturbado* ou *afligido* Mt 24.6; Mc 13.7; 2 Ts 2.2; Lc 24.37 v.l.

θρόμβος, ου, ό *gota* Lc 22.44.*

θρόνος, ου, ό *trono* Mt 5.34; 19.28; 25.31; Lc 1.32, 52; Hb 4.16; Ap 2.13; 4.4; 12.5. *Domínio, soberania* de uma classe de seres supraterrestres Cl 1.16.

θρύπτω *quebrar em pedaços* 1 Co 11.24. v.l.*

Θυάτειρα, ων, τά *Tiatira,* uma cidade na Lídia, Ásia Menor, notável pela roupa de púrpura que produzia At 16.14; Ap 1.11; 2.18, 24.*

θυγάτηρ, τρός, *afilha* lit. Mt 10.35, 37; Mc 5.35; Lc 2.36; At 7.21; Hb 11.24. Fig. Mc 5.34; Lc 1.5; 23.28; Jo 12.15; 2 Co 6.18.

θυγάτριον, ου, τό filha (pequena), filhinha Mc 5.23; 7.25.*

θύελλα, ης, ή *tempestade, vendaval* Hb 12.18.*

θύϊνος, η, ον *de cedro,* portanto madeira *perfumada* Ap 18.12.*

θυμίαμα, ατός, τό *incenso* Ap 5.8; 8.3s; 18.13; *oferenda de incenso* Lc 1.1 Os.*

θυμιατήριον, ου, τό *altar de incenso* Hb 9.4.*

θυμιάω *fazer uma oferta de incenso* Lc 1.9.*

θυμομαχέω *estar muito irado* At 12.20.*

θυμός, ου, 6 *ira, raiva, furor* Lc 4.28; At 19.28; Rm 2.8; Gl 5.20; Hb 11.27; Ap 12.12; 14.10. *Paixão* é provável para 14.8.

θυμόω *irar, enfurecer,* pass. *ficar irado* Mt 2.16.*

θύρα, ας, ἡ *porta* lit. Mt 6.6; Mc 1.33; Lc 11.7; Jo 20.19, 26; At 5.19; *entrada* Mc 15.46; Ap 4.1. Fig. Mt 24.33; Lc 13.24; Jo 10.9; 1 Co 16.9; Tg 5.9; Ap 3.20.

θυρεός, οδ, ὁ um *escudo* longo, ovalado Ef 6.16.*

θυρίς, ίδος, ἡ *janela* At 20.9; 2 Co 11.33.*

θυρωρός, ου, ὁ e ἡ *porteiro* Mc 13.34; Jo 10.3; 18.16s.*

θυσία, ας, ἡ *sacrifício, oferta, oferenda* lit. Mt9.13; Mc 12.33; At 7.41s; 1 Co 10.18; Hb 10.1, 8, 12. Fig. Rm 12.1; Fp 2.17 (aqui *ato de ofertar* também é possível); 4.18; Hb 13.15.

θυσιαστήριον, ου, τό *altar* lit. Mt 5.23s; Lc 1.11; 11.51; Hb 7.13; Tg 2.21; Ap 11.1; 14.18. Fig. Hb 13.10.

θύω *sacrificar* At 14.13, 18; 1 Co 10.20. *Matar, sacrificar, assassinar* Mt 22.4; Lc 15.23; Jo 10.10; At 10.13; 1 Co 5.7. *Celebrar* Mc 14.12.

θώ 2 aor. subj. at. de τίθημι.

Θωμάς, α, ὁ (aramaico = "gêmeo") 7o-*méUt* 10.3; Mc 3.18; Lc 6.15; Jo 11.16; 14.5; 20.24, 26-28; 21.2; At 1.13.*

θώραξ, ακος, ὁ *couraça, peitoril* lit. Ap 9.9b, 17; fig. Ef 6.14; 1 Ts 5.8. Provavelmente *tórax, caixa torácica* Ap 9.9a.* *[tórax]*

I

Ἰάϊρος, ου, ὁ *Jairo* Mc 5.22; Lc 8.41.*

Ἰακώβ, ὁ indecl. *Jacó*—1. o patriarca, filho de Isaque Mt 1.2; Mc 12.26; Lc 13.28; Jo 4.5s, 12; At 7.8, 46; Rm 9.13; 11.26.—2. o pai de José, na genealogia de Jesus Mt 1.15s; Lc 3.23 v.l.

Ἰάκωβος, ου, ὁ (forma helenizada do nome precedente) *Tiago*—1. filho de Zebedeu, irmão de João, um dos Doze Mt 4.21; Mc 3.17; Lc 9.28, 54; At 1.13a; 12.2—2. filho de Alfeu Mt 10.3; Mc 3.18; Lc 6.15; At 1.13b. Ele é, talvez, o mesmo que—3. filho de Maria Mt 27.56; Mc 16.1; Lc 24.10; em Mc 15.40 ele é chamado Ἰ. ὁ μικρός Tiago o pequeno ou *mais jovem.*—4. Tiago, o irmão do Senhor Mt 13.55; Mc 6.3; 1 Co 15.7; Gl 1.19; 2.9, 12; At 12.17; 15.13; 21.18; Tg

1.1.—5. *Tiago,* pai de um apóstolo chamado Judas Lc 6.16a; At 1.13c.—6. Em Mc 2.14 v.l. o coletor de impostos é chamado *Tiago* (ao invés de Levi).

ἴαμα, ατός, τό *cura* 1 Co 12.9, 28, 30.*

Ἰαμβρής, 6 *Jambres,* um feiticeiro egípcio 2 Tm 3.8.*

Ἰαννοί, ὁ indecl. *Janai* Lc 3.24.*

Ἰάννης, ὁ *Janes,* um feiticeiro egípcio 2 Tm 3.8.*

ἰάομαι *curar, sarar* lit. Mt 8.8,13; Mc 5.29; Lc5.17; 9.11; Jo4.47; 5.13. Fig. *restaurarMt* 13.15; Lc 4.18 v.l.; Jo 12.40; Hb 12.13.

Ἰάρετ, ὁ indecl. *Jarede* Lc 3.37.*

ἴασις, εως, ἡ *cura, melhora, restabelecimento* Lc 13.32; At 4.22, 30.*

ἴασπις, ιδος, ἡ *jaspe* uma pedra preciosa achada em várias cores Ap 4.3; 21.11, 18s.*

Ἰάσων, ονος, ὁ *Jasom*—1. At 17.5-7, 9.-2. Rm 16.21—3. At 21.16 v.l.*

ιατρός, ου, ὁ *médico* Mt 9.12; Mc 2.17; 5.26; Lc 4.23; 5.31; 8.43 v.l.; Cl 4.14.* *l-atria,* sufixo em várias palavras]

Ἰαχίν, ὁ indecl. *Jaquim* Lc 3.23ss v.l.*

ιβ' numerai *doze* Mc 6.7 v.l.; At 1.26 v.l.*

ἴδε imperativo de εἶδον, estereotipado como uma partícula *veja, eis* Mc 2.24; 13.1; Jo 3.26; 5.14; 11.36; 12.19; 18.21; Gl 5.2. *Aqui está, eis* Mt 25.20; Mc 3.34; 16.6. *Ali* Mt 26.65. *Você ouve* Mc 15.4 cf. vs 35.

ιδέα, ας, ἡ *aparência, aspecto* Lc 9.29 v.l. Ver εἰδέα.* *[ideo-* prefixo em várias palavras]

ἴδετε 2 pes. pi. imperativo de εἶδον, que serve como 2 aor. de ὁράω.

ἴδιος, ία, ον *próprio, privado, particular, peculiar a si mesmo* Mt 25.15; Lc 6.41, 44; Jo 10.3s; At 2.8; 4.32; Rm 10.3; 1 Co 3.8; 4.12; Tt 1.3; 2.5, 9; 2 Pe 1.20; 2.22. Como subst. οἱ ἴδιοι *o seu próprio povo* de cristãos At 4.23; 24.23; parentes Jo 1.11b; 1 Tm 5.8. τα ἴδια *lar* Lc 18.28; Jo 1.11a; 16.32; At 21.6, mas *propriedade* Jo 8.44 e *seus próprios assuntos* 1 Ts 4.11; o sing. Jo 15.19. ιδία. *por si mesmo, particularmente* 1 Co 12.11.κατ' ιδίαν *particularmente, por si mesmo* Mt 14.13; Mc 9.2,28; Lc 10.23; At 23.19; Gl 2.2. *[idio-* prefixo de várias palavras]

ιδιώτης, ου, ὁ *amador, leigo* em contraste com um perito, *pessoa não treinada* At 4.13.Í. τω λόγω *inábilnafala* 2 Co 11.6. *Curioso,* de uma pessoa querendo conhecer mais acerca do cristianismo, talvez semelhante ao catecúmeno posterior 1 Co 14.16, 23s.*

Ἰδού imperativo aor. med. de εἶδον, usado como uma partícula demonstrativa, quando acentuada dessa maneira. Pode receber diferentes traduções: *veja, olhe, eis,* ou pode ser deixada sem tradução Mt 2.1, 13; 13.3; Lc 1.20; 22.10; At 2.7; Tg 5.9; Ap 9.12; *e ainda* Mt 7.4; 2 Co 6.9; *relembrar, considerar* Mt 10.16; Lc 2.48; At 9.11; 2 Co 7.11; i. δέκα κ. οκτώ ἔτη *há dezoito anos* Lc 13.16. *Aqui, ouláestá* ou *era, estava,* ou *vem, veio* Mt 3.17; 12.10; Lc 7.34, 37; 13.11; Jo 19.5; At 8.27, 36; 2 Co 6.2; Ap 12.3. i. ἐγώ *aqui estou* At 9.10.

Ἰδουμαία, ας, ἡ *Iduméia* (Edom, A.T.) um distrito montanhoso, ao sul da Judéia Mc 3.8; At 2.9 v.l.*

ἱδρώς, ώτος, 6 *suor, transpiração* Lc 22.44.*

ἴδών part. 2 aor. at. de εἶδον.

ἰδώς part. at. alt. de οἶδα.

Ἰεζάβελ, ἡ indecl. *Jezabel(l* Rs 16.31 e capítulos subseqüentes), aplicado a uma mulher que perverteu o ensino ortodoxo Ap 2.20.*

Ἱεράπολις, εως, ἡ *Hierápolis,* uma cidade no vale do Lico, na Ásia Menor Cl 4.13.*

ιερατεία, ας, ἡ *ofício sacerdotal* Lc 1 9; Hb 7.5; *sacerdócio* Ap 5.10 v.l.* *[hierático]*

ἱεράτευμα, ατός, τό *sacerdócio* 1 Pe 2.5, 9.*

ἱερατεύω *executar serviço sacerdotal* Lc 1.8.*

Ἱερεμίας, ου, ὁ *Jeremias,* o profeta Mt 2.17; 16.14; 27.9.*

ιερεύς, έως, ὁ *sacerdote* Mt 8.4; Mc 1.44; Lc 10.31; At 14.13; Hb 7.14, 17, 20s,23; 8.4; Ap 20.6.

Ἰεριχώ, ἡ indecl. *Jerico,* uma cidade no vale

do Jordão, ao norte do Mar Morto Mt 20.29; Mc 10.46; Lc 10.30; 18.35; 19.1; Hb 11.30.*

ἱερόθυτος, ον *sacrificado a uma deidade,* como subst. το ἱερόθυτον *comida sacrificada a ídolos* 1 *Co* 10.28.*

ιερόν, ου, τό (neut. do adj. ιερός, usado como subst.) *templo, santuário* Mt 12.6; 21.12; Mc 13.3; Lc 22.52; Jo 10.23; At 19.27.

ιεροπρεπής, ές *digno de reverência, santo* Tt 2.3.*

ιερός, ά, όν *separado para a deidade, santo* 2 Tm 3.15; Cl 4.13 v.l. το ἱερον κήρυγμα *a pregação sagrada* Mc 16.8 final curto, τα ἱερά *as coisas santas,* i.e. *cultos* 1 Co 9.13.* *[hiero-,* prefixo de várias palavras]

'Ιεροσόλυμα, τά e ή, e 'Ιερουσαλήμ, ή indecl. *Jerusalém* a cidade santa Mt 2.1, 3; Mc 3.8; Lc 19.28; Jo 2.13; At 25.1; Gl 4.25; Hb 12.22; Ap21.2.

Ἱεροσολυμίτης, ου, ό *ierosolomita, habitante de Jerusalém* Mc 1.5; Jo 7.25.*

ἱεροσυλέω *roubar templos* Rm 2.22.*

ιερόσυλος, ό *ladrão de templos,* ou apenas *sacrílego* At 19.37.*

ἱερουργέω *executar serviço sagrado, agir como sacerdote* i. το εὐαγγέλιον *servir sacerdotalmente ao evangelho* Rm 15.16.

'Ιερουσαλήμ ver 'Ιεροσόλυμα.

ἱερωσύνη, ης, ή *ofício sacerdotal, sacerdócio* Hb 7.11s, 24.*

Ἰεσσαί, ό indecl. *Jessé,* pai de Davi (1 Sm 16) Mt 1.5s; Lc 3.32; At 13.22; Rm 15.12.*

Ἰεφθάε, ό indecl. *Jefte* (Jz 1 ls) Hb 11.32.*

Ἰεχονίας, ου, ό *Jeconias* Mt 1.1 ls; Lc 3.23ss v.l.*

Ἰησοβς, gen. ου, dat. ou ac. οδν, voe. oO, ό *Jesus* forma grega do nome hebreu Josué ou o posterior Jeshua.—1. *Josué,* sucessor de Moisés At 7.45; Hb 4.8.—2. *Jesus,* filho de Eliezer Lc 3.29.—3. *Jesus Cristo* Mt 1.1, 21, 25 freqüentemente por todo o N.T.—4. *Jesus Barrabás* Mt 27.16s.—5. *Jesus,* chamado Justo Cl 4.11.

ικανός, ή, όν—I. *suficiente, adequado, grande o suficiente,* ou simplesmente *grande, muito.* Mc 10.46; At 11.24, 26. αργύρια *uma grande soma de dinheiro* Mt 28.12. φως *uma luz muito brilhante* At 22.6. ἱκανόν ή έπιτιμία *a punição suficientemente severa 2* Co 2.6. De tempo, *longo, considerável* Lc 8.27; 23.8; At 14.3; 27.9; *muitos* At 9.23, 43; Rm 15.23 v.l. ἱκανόν έστιν *é suficiente* Lc 22.38. το ἱκανόν ποιεῖν *satisfazer* Mc 15.15. το ἱκανόν *fiança, satisfação, compromisso* At 17.9. έφ' ἱκανόν *suficiente, aquilo que se deseja* At 20.11.—2. *certo, apropriado, competente, capaz, digno* Mt 3.11; Lc 7.6; Jo 1.27; v.l.; 1 Co 15.9; 2 Co 2.16; 3.5.

ικανότης, ητος, ή *apropriável, capacidade, qualificação* 2 Co 3.5.*

ἱκανόω *tornar suficiente, qualificar, autorizar* Cl 1.12; com ac. duplo 2 Co 3.6.*

ἱκετηρία, ας, ή *oração, súplica* Hb 5.7.*

ἵκμάς, άδος, ή *umidade* Lc 8.6.*

"Ικόνιον, ου, τό *Icônio,* uma cidade no centro da Ásia Menor At 13.51; 14.1,19,21; 16.2; 2Tm 3.11.*

ιλαρός, ά όν *gracioso, sem tristeza 2* Co 9.7.*

ἱλαρότης, ητος, ή *graciosidade, alegria,* έν ί. sem relutância Rm 12.8.* *[hilariante]*

ιλάσκομαι—1. *ser misericordioso* pass. Lc 18.13.—2. *expiar* Hb 2.17.*

ἱλασμός, ου, ό *expiação, oferta pelo pecado* 1 Jo 2.2; 4.10.*

ἱλαστήριον, ου, το *meio de expiação, lugar de expiação* Rm 3.25; Hb 9.5.*

ίλεως, neut. ων (segunda declinação do ático) *gracioso, misericordioso* Hb 8.12. ίλεως σοι *Seja Deus gracioso para contigo, Deus te perdoe* Mt 16.22.*

Ἰλλυρικόν, ού, τό *Ilírico,* um distrito costeiro ao mar Adriático, da Itália Rm 15.19.*

ίμάς, άντος, ό *correia* para sandálias Mc 1.7; Lc3.16; Jo 1.27. Em At 22.25 ί. pode significar *correias* ou *látego.* *

ίματίζω *vestir* Mc 5.15; Lc 8.35.*

ἱμάτιον, ου, τό *roupa,* em geral Mt 9.16; 27.35; Mc 5.28,30; Lc 7.25; Hb 1.1 ls; 1 Pe 3.3. *Capa, túnica,* da roupa exterior,

Mt 5.40; 9.20s; Lc 6.29; 22.36; Jo 19.2; At 9.39; 12.8; 16.22; Ap 19.16.

ιματισμός, οῦ, ὁ *roupa, vestidura* Lc 7.25; 9.29; Jo 19.24; At 20.33; 1 Tm 2.9.*

ίμείομαι, *desejar, aspirar* lTs 2.8 v.l.*

ϊνα conjunção—1. denotando propósito, alvo, objetivo *a fim de que, para que* Mt 1.22; Mc 4.21;: Lc 20.10; Jo 5.20; At 5.15; Rm 14.9; Gl 2.4; Ef 6.22; Ap 3.9.-2. como substituto para o infinitivo, conforme usada em grego e inglês ἀρκετον τω μαθητή ϊνα γένηται *é suficiente para o discípulo tornar-se* Mt 10.25. τω θυρωρω ένετείλατο ϊνα γρήγορη *ele deu ordens ao porteiro para ficar alerta* Mc 13.34. έδεήθην των μαθητών ϊνα έκβάλωσιν αυτό *eu pedi aos discípulos para expulsarem-no* Lc 9.40. Cf Mt 7.12; Mc 9.30; 11.16; Lc 7.6; Jo 6.29; 16.30; 1 Co 1.10; 4.2; Ap 2.21; 9.5.—3. indicando resultado, *que, de modo que* Lc 9.45; Jo 9.2; Gl 5.17; Ap 9.20. Algumas vezes, propósito e resultado não podem ser claramente diferenciados Lc 11.50; Jo 4.36; Rm 3.19; 8.17.—4. como uma perífrase para o imperativo ϊνα έπιθής τας χείρας αύτη (por favor) *ponha suas mãos sobre ela* Mc 5.23. ή δε γυνή ϊνα φοβήται τον άνδρα *a mulher deve respeitar seu marido* Ef 5.33. ίνα άναπαήσονται *deixemnos descansar* Ap 14.13. Cf. Mt 20.33; Mc 10.51; 2 Co 8.7; Gl 2.10.

ίνατί (ϊνα + τί) *por quê? por qual razão?* Mt 9.4; 27.46; Lc 13.7; At 4.25; 7.26; 1 Co 10.29.*

Ἰόππη, ης, ή *Jope,* a moderna Jafa, uma cidade na costa sul da Palestina At 9.36, 38, 42s; 10.5, 8, 23, 32; 11.5, 13.*

Ἰορδάνης, ου, ὁ *Jordão,* o principal rio da Palestina Mt 3.5s; 19.1; Mc 10.1; Lc4.1; Jo 3.26; 10.40.

ιός, ου, *ó poção, veneno* Rm 3.13; Tg 3.8. *Ferrugem* Tg 5.3.*

Ἰουδαία, ας, ή *Judéia,* a parte da Palestina ao sul de SamariaMt 2.1, 5, 22; 24.16; Mc 1.5; Lc 1.65; 6.17; At 1.8; 12.19; 28.21; Rm 15.31; Gl 1.22. Em um sentido mais amplo, a região ocupada pela nação judaica Mt 19.1; Lc 1.5; At 10.37; 1 Ts 2.14.

ἰουδαΐζω *viver como um judeu, de acordo com os costumes judaicos* Gl **2.14.***

Ἰουδαϊκός, ή, όν *judeu* Tt 1.14.*

Ἰουδαϊκώς adv. *de modo judaico, de acordo com os costumes judaicos* Gl **2.14.***

Ἰουδαίος, αία, αϊον *judeu* Mc 1.5; At 13.6; 19.13s; 21.39. Como subst. ὁ Ἰ. *o judeu* Mt 2.2; Mc 7.33; Lc 23.51; Jo 2.18, 20; 9.18, 22; 11.8; At 2.11; 18.4; Rm 2.9s, 17, 28s; 3.1; Gl 2.14. De cristãos judeus Gl 2.13.

Ἰουδαϊσμός, οῦ, ὸ *Judaísmo* Gl 1.13s.*

Ἰούδας, α, ὁ *Judá* (hebraico), *Judas* (grego).—1. *Judá,* filho de Jacó, e a tribo que leva o seu nome Mt 1,2s; 2.6; Lc 1.39; Hb 7.14; Ap 5.5.-2. *Judas* na genealogia de Jesus Lc 3.30.—3. *Judas* da Galiléia, um revolucionário At 5.37.—4. *Judas* de Damasco, anfitrião de Paulo At 9.11.—5. *Judas,* um apóstolo, filho (ou irmão) de Tiago Lc 6.16; Jo 14.22; At 1.13.—6. *Judas* Iscariotes, o traidor de Jesus Mt 10.4; 26.14, 25, 47; 27.3; Mc 3.19; 14.10; 43; Lc 6.16; 22.3, 47s; Jo 6.71; 12.4; 13.2, 29; 18.2s, 5; At 1.16, 25.—7. *Judas* chamado Barsabás, um profeta cristão At 15.22, 27. 32 (34).—8. *Judas,* o irmão de Jesus Mt 13.55; Mc 6.3. Provavelmente o mesmo de Jd. 1.

Ἰουλία, ας, ή *Júlia* Rm 16.15.*

Ἰούλιος, ου, ὁ *Júlio* At 27.1, 3.*

Ἰουνία, ας, ή—1. *Júnia* Rm 16.15 v.l.*—2. Talvez o fem. Ἰ. deva ser lido em 16.7.*

Ἰουνιας, α, ὁ *Júnias,* a menos que deva ser lido o nome de mulher *Júnia* (Ἰουνία) em Rm 16.7.*

Ἰούστος, ου, ὁ *Justo,* sobrenome de—1. José Barsabás At 1.23.—2. Tício At 18.7.—3. Jesus, um judeu cristão Cl 4.11.*

ίππεύς, έως, ὁ *cavaleiro* At 23.23, 32.*

ιππικός, ή, όν *pertencente a um cavaleiro;* το ί. *α cavalaria* Ap 9.16.*

ἵππος, ου, ὁ *cavalo* Tg 3.3; Ap 6.2, 4s, 8; 9.7, 17; 18.13; 19.11, 14. *[hipo-,* prefixo em várias palavras]

ίρις, ιδος, ή *arco-íris* Ap 10.1. *Auréola, radiância* 4.3.* *[Md-,* prefixo em várias palavras]

Ἰσαάκ, ὁ indecl. *Isaque,* filho de Abraão, pai de Jacó Mt 8.11; Mc 12.26; Lc3.34; At 7.8; Rm 9.7, 10; Gl 4.28; Hb 11.17.

ἰσάγγελος, ον *semelhante a um anjo* Lc 20.36.*

ἴσασι 3 pes. pi. perf. ind. at. de οἶδα.

ἴσθι 2 pes. sing. imperativo de εἰμί.

Ἰσκαριώθ indecl. e Ἰσκαριώτης, ου, 6 *Iscariotes,* sobrenome de Judas o traidor, e seu pai Mt 10.4; 26.14; Mc 14.10; Lc 6.16; 22.3; Jo6.71; 13.2,13.2, 26; 14.22.

ἴσος, η, ον *igual* Mt 20.12; Jo 5.18; Ap 21.16; *consistente* Mc 14.56, 59 ἡ ἴ. *o mesmo* At 11.17; τα ἴσα *uma quantia igual* Lc 6.34. ἴσα (usado como adv.) εἶναι, *ser igual* Fp 2.6.* *[iso-,* prefixo de várias palavras]

ἰσότης, ητος, ἡ *igualdade 2* Co 8.14; ἐξ. ἴσότητος *como uma questão de igualdade* 8.13. *Eqüidade* Cl 4.1.*

ἰσότιμος, ον *com os mesmos privilégios,* lit. *igual em valor* ou *prestígio* 2 Pe 1.1.*

ἴσόψυχος, ον *da mesma alma* ou *mente* Fp 2.20.*

Ἰσραήλ, ὁ indecl. *Israel*—1. o patriarca Jacó Mt 10.6; Lc 1.16; At 2.36; Fp 3.5; Hb 8.10.—2. a nação de *Israel* Mt 2.6; Mc 12.29; Lc 2.34; Jo 3.10; At 4.10; Rm 11.2; Ap7.4.—3. dos cristãos como participantes dos privilégios de Israel Rm 9.6b; Gl 6.16.

Ἰσραηλίτης, ου, 6 *israelita* Jo 1.47; Rm 11.1; 2 Co 11.22. ἄνδρες Ἰσραηλῖται *homens de Israel* At 2.22; 5.35; 21.28.

Ἰσσαχάρ, ὁ indecl. *Issacar* filho de Jacó, e uma tribo de Israel que leva seu nome Ap 7.7.*

ἴστε 2 pes. pi. perf. ind. at. de οἶδα.

ἵστημι ou ἱστάνω—1. (pres., imperf., fut., 1 aor. at.) *colocar, por, levar* Mt 25.33; Mc 9.36; Lc 4.9; At 5.27. *Propor* At 1.23; 6.13. *Estabelecer, confirmar* Rm 3.31; 10.3; Hb 10.9. *Fazer estar firme* Rm 14.4. *Determinar, fixar* At 17.31. *Pesar, separar* Mt 26.15.—2. (2 aor., perf., mais-que-perf. at., fut. méd. e pass.; 1 aor. pass.) aor. e fut. *parar* Mt 20.32; Mc 10.49; Lc 6.17; 8.44; At 8.38; Tg 2.3. *Chegar, levantar, aparecer* Mt 27.11; Mc 13.9; Lc 24.36; At 10.30; 11.13. *Resistir* Ef 6.11, 13. *Permanecer firme, manter sua posição* Mt 12.25s; Mc 3.26; Rm 14.4a; Ef 6.14; Ap 6.17. Perf. e mais-que-perf. *Eu permaneço, Eu permaneci* Mt 27.47; Lc 23.10; Jo 7.37; At 1.11. *Ser, existir* Mt 12.46s; 26.73; Lc 18.13; Jo 11.56; At 7.55s; 21.40; Ap 18.10. Fig. *Permanecer, ficar firme* Rm 11.20; 1 Co 7.37; 2 Tm 2.19. *Permanecer* ou *ser* Rm 5.2; 1 Co 15.1; 2 Co 1.24. *Atender, estar a serviço de* Ap 8.2.

ἱστίον, ου, τό *vela* (de navio) At 27.16 v.l.*

ἱστορέω *visitar* Gl 1.18; At 17.23 v.l.*

Ἰσχυρός, ά, όν *forte, capaz, poderoso* Mt 3.11; Mc 3.27; 1 Co 1.25; 4.10; 10.22; Ap 6.15; 18.8. *Severo* Lc 15.14; *clamor* Hb 5.7; Ap 18.2; 19.6. *Efetivo 2* Co 10.10.

ἰσχύς, ύος, ἡ *força, poder, capacidade* Mc 12.30, 33; Ef 1.19; 2 Ts 1.9; 2 Pe 2.11; Ap 5.12.

ἰσχύω *ser forte, capaz, poderoso* Mt 8.28; Mc 14.37; Lc 14.6,29s; Jo 21.6; At 15.10. *Ser suficientementeforte* Lc 16.3. *Ter boa saúde* Mc 2.17. *Vencer, prevalecer At* 19.16; Ap 12.8. *Ter sentido, ser válido* Gl 5.6; Hb 9.17. ἱ. πολύ ser *capaz de fazer muito* Tg 5.16. εἰς ουδέν *ser bom para nada, não prestar* Mt 5.13.

ἴσως adv. *talvez, provavelmente* Lc 20.13.*

Ἰταλία, ας, ἡ *Itália* At 18.2; 27.1, 6; Hb 13.24; sobrescrito de Hb.*

Ἰταλικός, ή, όν *italiano* At 10.1.* *[itálico]*

Ἰτουραῖος, αία, αίον ἡ. Ἰ. χώρα *Ituréia,* uma região ao longo das fronteiras do Líbano e Anti-Líbano, parte da tetrarquia de Filipe Lc 3.1.*

ἰχθύδιον, ου, τό *peixinho* Mt 15.34; Mc 8.7.*

ἰχθύς, ύος, ὁ *peixe Mt* 7.10; 17.27; Mc 6.38, 41, 43; Lc 5.6, 9; Jo 21.6, 8, 11; 1 Co 15.39.

ἴχνος, ους, τό *pisada, marca, pegada* fig. Rm 4.12; 2 Co 12.18; 1 Pe 2.21.* [ico-*no, iconografia]*

Ἰωαθάμ, ὁ indecl. *Jotão* Mt 1.9; Lc 3.23ss v.l.*

Ἰωακίμ, ὁ indecl. *Jeoaquim* Mt 1.11 v.l.; Lc 3.23ss v.l.*

Ἰωανάν, ὁ indecl. *Joana* Lc 3.27.*

Ἰωάν(ν)α, ας, ἡ *Joana* Lc 8.3; 24.10.*

Ἰωάν(ν)ης, ου, ὁ *João*—1. *João Batista* Mt 3.1, **4,** 13s; 11.2, 4, 7, **11-13,** 18; 21.25s; Mc 1.4; 6.14, 16-18; Lc 16.16; 20.4, 6; Jo 1.6, 15; 3.23-27; At 1.5, 22; 18.25; 19.3s.—2. *João,* filho de Zebedeu, irmão de Tiago, um dos Doze Mt 4.21; Mc 1.19, 29; 5.37; Lc 8.51; At 3.1, 3s, 11; 12.2; Gl 2.9.—3. *João,* autor do Apocalipse, que a tradição da igreja identifica com o apóstolo (2), filho de Zebedeu Ap **1.1,4,** 9; 22.8.-4. *João,* pai de Pedro Jo 1.42; 21.15-17. —5. *João* um membro desconhecido do Sinédrio At 4.6.—6. *João,* de sobrenome Marcos At 12.12,25; 13.5, 13; 15.37.

Ἰωάς, ὁ indecl. *Joás,* rei de Judá (2 Rs 14.1) Mt 1.8 v.l.; Lc 3.23ss v.l.*

Ἰώβ, ó indecl. *Jó,* herói do livro do mesmo nome Tg 5.11.*

Ἰωβήδ, ὁ indecl. *Obede,* avô de Davi Mt 1.5; Lc 3.32.*

Ἰωδά, ὁ indecl. *Jodá* Lc 3.26.

Ἰωήλ, ὁ indecl. *Joel,* o profeta do A.T., At 2.16.*

Ἰωνάθος, ου, ὁ *Jônatas* At 4.6 v.l. de Ιωάννης.*

Ἰωνάμ, ὁ indecl. *Jonã* Lc 3.30.*

Ἰωνας, ᾶ, ὁ Jonas—1. o profeta do A.T. Mt 12.39-41; 16.4; Lc 11.29s, 32.-2. um pescador galileu, pai de Simão Pedro e André Mt 16.17 v.l. Também como v.l. **em** Jo **1.42;** 21.15-17.*

Ἰωράμ, ὲ indecl. *Jorão* ou *Jeorão,* rei de Judá(2Rs8.16ss)Mtl.8;Lc3.23ssv.l.*

Ἰωρίμ, ὁ indecl. *Jorim* Lc 3.29.*

Ἰωσαφάτ, ὁ indecl. *Josafá,* rei de Judá (1 Rs 22.41ss) Mt 1.8; Lc 3.23ss v.l.*

Ἰωσης, ή, ou **ήτος, ὁ** *José*—1. um irmão de Jesus Mc 6.3; Mt 13.55 v.l.—2. filho de uma mulher chamada Maria e irmão de Tiago Menor Mc 15.40, 47; Mt 27.56 v.l—3. um membro da igreja primitiva melhor conhecido como Barnabé At 4.36 v.l.*

Ἰωσήφ, 6 indecl. *José*—1. o patriarca Jo 4.5; At 7.9, 13s, 18; Hb 11.21s. Em Ap 7.8, a tribo de José substitui a meia-tribo de Efraim.—2. filho de Jonã Lc 3.30.—3. filho de Matatias Lc 3.24.—4. marido de Maria, a mãe de Jesus Mt 1.16,18-20, 24; 2.13, 19; Lc 1.27; 2.4, 16, 33 v.l.; 3.23; 4.22; Jo 1.45; 6.42. —5. um irmão de Jesus Mt 13.55.—6. *José de* Arimatéia Mt 27.57, 59; Mc 15.43, 45; Lc 23.50; Jo 19.38.—7. *José,* de sobrenome Barnabé At 4.36.—8. *José,* de sobrenome Barsabás, também chamado Justo 1.23.—9. filho de uma certa Maria Mt 27.56.*

Ἰωσήχ, ὁ indecl. *Joseque* Lc 3.26.*

Ἰωσίας, ου, ὁ *Josias,* rei de Judá (2 Rs 22) Mt 1.lOs; Lc 3.23ss v.l.*

'ιώτα, τό indecl. *iota,* a menor letra do alfabeto grego, correspondente ao iode, a menor no alfabeto aramaico Mt 5.18.*

K

κάβος, ου, ὁ *cabo,* uma medida de produtos secos, equivalente a aproximadamente dois litros Lc 16.6 v.l.*

κάγώ formado pela contração de καί mais έγώ dat. κάμοί, ac. κάμε *e eu* Mt **1**1.28; Lc 2.48; Jo 1.31, 33s; 6.56; 2 Co 12.20; Gl 6.14. *Mas eu, Eu porém* Jo 12.32; At 10.28; Tg 2.18a. *Eu também* Mt 2.8; Lc 1.3; Jo 5.17; At 8.19; 2 Co 11.21s. *Eu, de minha parte* Mt 10.32s; Lc 11.9; 22.29;

Ap 3.10. *Eu, em particular* Rm 3.7. κάγώ = έγώ 1 Co 7.8; 10.33; 11.1; Ef 1.15.

κάδος, ου, ό *jarra* Lc 16.6 v.l.*

καθά conj. ou adv. *assim como* Mt 6.12 v.l; 27.10; Lc 1.2 v.l.*

καθαίρεσις, εως, ή *destruição 2* Co 10.4, 8; 13.10.*

καθαιρέω—1. *tirar, fazer descer* Mc 15.36, 46; Lc 1.52; 23.53; At 13.29.—2. *vencer, derrubar, destruir* Lc 12.18; At 13.19; 2 Co 10.4; pass. *sofrer a perda de* At 19.27.*

καθαίρω *limpar, purificar;* de uma vinha límpida, podada pela remoção de ramos supérfluos Jo 15,2.* *[catársis]*

καθάπερ conj. ou adv. *assim como, igual* α Rm 3.4 v.l; 11.8 v.l; 1 Co 10.10; 2 Co 3.13, 18; 1 Ts 2.11 καθάπερ καί *assim também* Rm 4.6; 1 Ts 3.6, 12.

καθάπτω *prender, agarrar* At 28.3.*

καθαριεῖ ático, 3 pes. sing. fut. de καθαρίζω Hb 9.14.

καθαρίζω *limpar, lavar, purificar* lit. e fig. Mt 23.25s; Mc 7.19; At 10.15; 15.9; 2 Co 7.1; Tt 2.14; Hb 9.22s; 10.2; Tg 4.8. *Curar* Mt 8.3.

καθαρισμός, οϋ, ό *purificação* Mc 1.44; Lc 2.22; 5.14; Jo 2.6; 3.25; Hb 1.3; 2 Pe 1.9.*

κάθαρμα, ατός, το *refugo, bode expiatório* v.l. de περικάθαρμα (q.v.) em 1 Co 4.13.*

καθαρός, ά, όν *limpo, puro* lit. e fig., cerimonial e moralmente Mt 5.8; 23.26; 27.59; Lc 11.41; Jo 13.10; Rm 14.20; Hb 10.22; Tg 1.27; Ap 15.6; 21.18.

καθαρότης, ητος, ή *pureza* Hb 9.13.*

καθέδρα, ας, ή *cadeira, assento* Mt 21.12; 23.2; Mc 11.15.* *[cátedra, catedral.}*

καθέζομαι *sentar* Mt 26.55; Lc 2.46; Jo 11.20; At 6.15; 20.9; 3.10 *v A Assentados (onde)* Jo 20.12. *Sentar-se* 4.6; 6.3 v.l.*

καθεῖλον, καθελείν, καθελώ, καθελόν 2 aor. ind. at., inf. 2 aor. at., 2 fut. ind. at., e part. at. 2 aor. de καθαιρέω.

καθείς = καθ' είς *individualmente* Rm 12.5 v.l.*

καθεξής adv. *em ordem, um depois do outro* com referência temporal, espacial ou lógica Lc 1.3; At 3.24; 11.4; 18.23; *depois disso* Lc 8.1.*

καθερίζω forma variante de καθαρίζω.

καθεύδω *dormir* lit. Mt 8.24; 13.25; Mc 4.27, 38; 14.37, 40s. O significado fig. *morrer, estar morto* é provável em Mt 9.24 (= Mc 5.39; Lc 8.52) e certo em 1 Ts 5.10. Da indiferença espiritual Ef 5.14; 1 Ts 5.6.

κάθη 2 pes. sing. pres. ind. de κάθημαι.

καθηγητής, οϋ, ό *mestre* Mt 23.10.*

καθήκα 1 aor. ind. at. de καθίημι.

καθήκω *ser próprio, apropriado* At 22.22. τα μη καθήκοντα *o que é impróprio* Rm 1.28.*

κάθημαι *sentar* Mt 26.64; 27.61; Mc 2.6; 13.3; Lc 10.13; 18.35; At 8.28; 23.3; Cl 3.1; Ap 6.8, 16; *sentar (lá, ali)* Lc 5.17; Jo 2.14; *estar entronizado* Ap 18.7. *Estar, viver, residir* Lc 1.79; 21.35; Ap 14.6. *Sentar-se* Mt 22.44; 28.2; Mc 4.1; At 2.34; Tg 2.3.

καθημέραν = καθ' (κατά) ήμέραν.

καθημερινός, ή, όν *diário, cotidiano* At 6.1.*

καθήψα 1 aor. ind. at. de καθάπτω.

καθιέμενος part. pres. pass. de καθίημι At 10.11.

καθίζω—*1. fazer sentar, assentar, colocar* At 2.30; Ef 1.20. *Apontar* 1 Co 6.4.-2. sentar-se Mt 5.1; 26.36; Mc 9.35; Lc 4.20; At 8.31; 13.14; 1 Co 10.7; Hb 1.3; *descansar* At 2.3. *Permanecer, instalar-se, viver* Lc 24.49; At 18.11.

καθίημι *abaixar, descer* Lc 5.19; At 9.25; 10.11; 11.5.*

καθιστάνω ver καθίστημι.

καθίστημι ou καθιστάνω-1. *levar, tomar, conduzir* At 17.15.—2. *apontar, nomear, constituir* Mt 24.45, 47; At 6.3; *autorizar, instituir* Lc 12.14; At 7.10,27; Tt 1.5; Hb 5.1.—3. *fazer, causar 2* Pe 1.8. Pass. *ser feito, tornar-se* Rm 5.19; Tg 4.4.

καθό adv. = καθ' δ *como* Rm 8.26. *À medida em que, segundo* 2 Co 8.12; 1 Pe 4.13.*

καθολικός, ή, όν *geral, universal, católico* sobrescrito Tg v.L*

καθόλου adv. *inteiramente, completamente* μη κ. *de modo algum* At 4.18.*

καθοπλίζω méd. *armar* ou *equipar-se* Lc 11.21.*

καθοράω *perceber* Rm 1.20.*

καθότι *como, ao ponto que* At 2.45; 4.35. *Por causa de, em vista do fato* Lc 1.7; 19.9; At 2.24; 17.31.*

κάθου 2 pes. sing. pres. imperativo de κάθημαι.

καθώς adv. *assim como, assim* Mt 21.6; 28.6; Mc 1.2; Lc 11.30; 24.24; Jo 1.23; At 15.8; Rm 1.17; 1 Co 15.49; 2 Co 1.5; 1 Tm 1.3; 1 Jo 3.2. *Conforme, segundo* Mc 4.33; At 11.29; 1 Co 12.11, 18; 1 Pe 4.10. *Desde que, visto que* Jo 17.2; Rm 1.28; Ef 1.4; Fp 1.7. *Quando* At 7.17. *Como, que* At 15.14; 3 Jo 3.

καθώσπερ adv. *assim como* Hb 5.4; 2 Co 3.18 v.l.*

καί conjunção—1. *e* Mt 13.55; 23.32; Lc 2.47; 3.14; Rm 7.12; At 5.29; Hb 1.1. *QuandoMt* 26.45; Mc 15.25; Jo2.13; Hb 8.8. *Que* = ότι Mc 6.14. καιέγένετο ... καί *e aconteceu que* Mt 9.10; Mc 2.15; Lc 5.1, 12, 17. *Mas* Mt 12.43; Lc 13.7; Rm 1.13; 1 Ts 2.18. *E assim, a saber, isto* e'Mt 8.33; Jo 1.16; Rm 1.5; 1 Co 3.5. καί ... καί *tanto ... como, não somente ... mas também* Mt 10.28; Mc 4.41; 9.13; Jo 7.28; At 26.29; 1 Co 1.22; Fp 4.16. Algumas vezes καί pode ficar sem tradução, como πολλά ... κ. αλλά σημεία *muitos outros sinais* Jo 20.30; cf. Lc 3.18; At 25.7.—2. usado adverbialmente *também, semelhantemente* Mt 5.39b; 12.45; Mc 8.7. *Mesmo, aponto de* Mt 5.46s; Mc 1.27; At 5.39; 2 Co 1.8; Fm 21; Hb 7.25; Jd 23. ό καί com nomes duplos, *que também é chamado* At 13.9.

Καϊάφας, α, ό *Caifas,* sumo-sacerdote 18-36 d.C: Mt 26.3, 57; Lc 3.2; Jo 11.49; 18.13s, 24, 28; At 4.6.*

καίγε = καί + γε.

Κάϊν, ό indeci. *Caim,* filho de Adão Hb 11.4; 1 Jo3.12; Jd 11.*

Καϊνάμ, ό indeci. *Cainã*—1. filho de Arfaxade Lc 3.36.-2. filho de Enos 3.37.*

καινός, ή, όν *novo* Mt 13.52; 27.60; Mc 2.21s; Lc 22.20; Jo 13.34; 2 Co 3.6; 5.17; Hb 9.15; Ap 2.17; 5.9; 21.1, 5; *estranho* Mc 1.27. Comparativo τι καινότερον *alguma coisa bem nova* At 17.21.

καινότης, ητος, ή *novidade* κ. ζωής *uma nova vida* Rm 6.4; cf. 7.6.*

καινοφωνία ver κενοφωνία.

καίπερ conj. *embora* Fp 3.4; Hb 5.8; 7.5; 12.17; 2 Pe 1.12.*

καιρός, ου, ό *tempo,* i.e., *um ponto no tempo* e, também, *um período de tempo*—1. geralmente Lc 21.36; At 14.17; 2 Co 6.2; Ef 6.18; 2 Tm 3.1; *(tempo) presente* Rm 3.26; 13.11. κατά καιρόν *de tempos em tempos* Jo 5.4.-2. *o tempo certo, próprio, favorável* Mt 24.45; Mc 12.2; Lc 20.10; Jo 7.6, 8; At 24.25. *Oportunidade* Gl 6.10; Cl 4.5; Hb 11.15.—3. *tempo fixo, definido* Mt 13.30; 26.18; Mc 11.13; Lc 8.13; 19.44; Gl 4.10; 6.9; 2 Tm 4.6.-4. *o tempo de crise, os últimos tempos* Mt 8.29; 16.3; Mc 10.30; 13.33; Lc 21.8; 1 Co 7.29; Ef 1.10; Ap 1.3.

Καίσαρ, ος, ό *César, imperador Mc* 12.14, 16s; Lc2.1; 3.1; 23.2; Jo 19.12; At 17.7; 25.10-12; Fp 4.22.

Καισαρεία, ας, ή *Cesaréia*—1. Καισαρεία ή Φιλίππου *Cesaréia de Filipe,* uma cidade no sopé do Monte Hermon, na tetrarquia de Filipe Mt 16.13; Mc 8.27.—2. *Cesaréia,* ao sul do Monte Carmelo, cidade dos procuradores romanos e capital da Palestina At 8.40; 10.1,24; 18.22; 21.8, 16; 25.1, 4, 6, 13.

καίτοι partícula *e contudo* At 14.17; *embora* Hb 4.3.*

καίτοιγε ou καίτοι γε partícula *ainda que, e contudo* Jo 4.2; At 14.17 v.l.*

καίω—1. *iluminar* alguma coisa, *ter* ou *manter* algo *queimando* lit. Mt 5.15; Lc 12.35; Jo 5.35; Hb 12.18; Ap 8.8, 10; 21.8. Fig. Lc 24.32.-2. pass. *ser queimado* Jo 15.6; 1 *Co* 13.3 v.l. *[cáustico]*

κάκεῖ = καί έκεῖ adv. *e lá, e ali* Mt 5.23; 10.11; 28.10; Jo 11.54; At 14.7; 27.6. *Lá também* Mc 1.38 v.l.; At 17.13.

κάκεῖθεν = καν εκείθεν adv. *e dali, e de lá Mc* 9.30; Lc 11.53; At 7.4; 16.12; 27.4; 28.15. *E então* At 13.21.

κάκεῖνος, η, ο = καί εκείνος *e ele, e aquele* Lc 11.7; Jo 10.16; At 18.19; *e ele, e isso ou aquilo* Mt 15.18; Mc 16.11; Jo 7.29. *Também aquele, ele também* Mc 12.4s; Lc 20.11; Jo 6.57; At 15.11; 1 Co 10.6; 2 Tm 2.12.

κακία, ας, ή *maldade, depravação, impiedade, vício* At 8.22; 1 Co 14.20; Tg 1.21; 1 Pe 2.16. *Malícia, mal, malignidade* Rm 1.29; Cl 3.8; 1 Pe 2.1. *Problema, infortúnio* Mt 6.34.

κακοήθεια, ας, ή *malícia, malignidade, perversidade* Rm 1.29.*

κακολογέω *falar mal de, insultar, magoar* Mt 15.4; Mc 7.10; 9.39; At 19.9.*

κακοπάθεια, ας, ή e κακοπαθία, ας, ή *perseverança, esforço extenuante* Tg 5.10.*

κακοπαθέω *sofrer 2* Tm 2.9; Tg 5.13. *Suportar o mau pacientemente 2* Tm 4.5.*

κακοπαθία ver κακοπάθεια

κακοποιέω *fazer o mal, ser um malfeitor* ou *criminoso* 1 Pe 3.17; 3 Jo 11. Em Mc 3.4 = Lc 6.9 o sentido pode ser o acima, ou *dano, injúria.* *

κακοποιός, όν *fazendo o mal,* como subst. *malfeitor, criminoso* 1 Pe 2.12, 14; 4.15; Jo 18.30 v.L*

κακός, ή, όν *mau, maligno* Mt 21.41; 24.48; 27.23; Mc 7.21; Jo 18.23; Rm7.19, 21; 1 Co 15.33; Ap 2.2. *Mau, errado, danoso,* como subst. *mal, males* At 9.13; 16.28; 28.5; Rm 12.17; 13.10; 14.20; Tg 3.8; 1 Pe 3.9. *[caco-,* prefixo de várias palavras]

κακούργος, ον como subst. ό κ. *criminoso, malfeitor* Lc 23.32s, 39; 2 Tm 2.9.*

κακουχέω *maltratar, atormentar* Hb 11.37; 13.3.*

κακόω *maltratar, prejudicar* At 7.6, 19; 12.1; 18.10; 1 Pe3.13. *Enfurecer, irar* At 14.2.*

κακώς adv. *erradamente, impiamente, mal* Jo 18.23; At 23.5; Tg 4.3. *Severamente* Mt 15.22; 17.15 v.l. κ. εχειν *estar mal, doente* Mt 4.24; Mc 6.55; Lc 5.31.

κάκωσις, εως, ή *maus tratos, opressão* At 7.34.

καλάμη, ης, ή *palha* 1 Co 3.12.*

κάλαμος, ου, ό *cana* Mt 11.7; 12.20; Lc 7.24. *Vara* Mt 27.29s, 48; Mc 15.19, 36. *Vara de medição* Ap 11.1; 21.15s. *pena,* (de escrever) 3 Jo 13.* *[cálamo]*

καλέω *chamar, nomearMt*22.43,45; 23.7s, 10; Lc 1.59; 2.4; 10.39; At 14.12; Rm 9.26; 1 Pe 3.6. Quase equivalente ao verbo 'ser' Mt2.23; Lc 1.32, 35s; 1 Co 15.9; Hb 3.13. *Convidar* Mt 22.3, 9; Jo 2.2; 1 Co 10.27; Ap 19.9; *chamar* juntos Mt 20.8; 25.14; Lc 19.13. *Convocar* Mt 2.7, 15; Mc 3.31; At 4.18; 24.2. Fig. De Deus ou Cristo *chamar,* para a salvação eterna, arrependimento, etc. Mc 2.17; 1 Co 1.9; Gl 5.8, 13; Ef 4.1; 1 Tm 6.12; Hb 9.15; 1 Pe 5.10.

καλλιέλαιος, ου, ή *oliveira cultivada* Rm 11.24.*

κάλλιον grau comparativo de καλώς.

καλοδιδάσκαλος, ον *ensinando o que é bom* Tt 2.3.*

Καλοί λιμένες, Καλών λιμένων, οί *Bons Portos,* uma baia na costa sul de Creta, perto da cidade de Laséia At 27.8.*

καλοκαγαθία, ας, ή *nobreza de caráter, excelência,* um ideal greco-romano Tg 5.10 v.l.*

καλοποιέω *fazer o que é certo* ou *bom 2* Ts 3.13.*

καλός, ή, όν *bonito* Lc 21.5. *Bom, útil, sem defeito* Mt 7.17ss; 13.8, 23, 48; Mc 4.8, 20; Lc 14.34; Jo 2.10. *Moralmente bom, nobre, digno de louvor* Mt 5.16; Mc 14.6; Rm 7.18, 21; Gl 6.9; Hb 5.14; 10.24; 13.18; Tg 2.7; 4.17; 1 Pe 4.10. καλόν (έστιν) *isto é bom, agradável, vantajoso* Mt 18.8s; Mc 9.5; 1 Co 7.26a; *moralmente bom* Mc 7.27; 1 Co 7.1, 8, 26b; Hb 13.9. καλόν έστιν αύτω μάλλον *é melhor para ele* Mc 9.42. καλόν ην αύτω *teria sido melhor para ele* Mt 26.24. *[caligrafia]*

κάλλυμα, ατός, τό *véu, coberta* lit. 2 Co 3.13; fig. 3.14, 15, 16.*

καλύπτω *cobrir, ocultar, esconder* lit. Mt 8.24; Lc 8.16; 23.30. Fig. Tg 5.20; 1 Pe 4.8; 2 Co 4.3.

καλώς adv. *bem* Mc 7.37; Lc 6.48; Gl 5.7; *corretamente* Mc 7.6; como exclamação

muito bem! Mc 12.32; Rm 11.20; usado ironicamente 2 Co 11.4. κ. ποιεῖν *fazer bem* Mt 12.12; Lc 6.27, mas *fazer o que é certo* 1 Co 7.37s; Tg 2.8, 19. κ. ἔχειν *ter boa saúde* Mc 16.18. Comparativo κάλλιον At 25.10.

κάμε = καὶ ἐμέ.

κάμηλος, ου, ὁ e ἡ *camelo* Mt 3.4; 23.24; Mc 10.25; Lc 18.25.

κάμητε 2 pes. pl. 2 aor. subj. at. de κάμνω.

κάμιλος, ου, ὁ *corda, cabo* como v.l. em Mt 19.24; Mc 10.25; Lc 18.25.*

κάμινος, ου, ὁ *forno* Mt 13.42, 50; Ap 1.15; 9.2.*

καμμύω *fechar (os olhos)* Mt 13.15; At 28.27.*

κάμνω κ. ψυχῇ *ser desencorajado* Hb 12.3. *Estar doente Tg* 5.15.*

κάμοί = καὶ ἐμοί

κάμπτω *dobrar, ajoelhar-se* Rm 11.4; 14.11; Ef 3.14; Fp 2.10.*

καν = καὶ ἐάν ese Mc 16.18; Lc 12.38; Jo 8.55; Tg 5.15. *Mesmo que, até mesmo* Mt 21.21; Jo 8.14; Hb 12,20. *Ao menos, pelo menos* At 5.15; 2 Co 11.16.

Κανά, ἡ indecl. *Cana,* uma cidade na Galiléia Jo 2.1, 11; 4.46; 21.2.*

Κανανᾶος, ου, ὁ *cananeu,* sobrenome do segundo Simão entre os Doze; significa *entusiasta, zelote* Mt 10.4; Mc 3.18.*

Κανανίτης, ου, ὁ *cananita, de Cana,* como v.l. em Mt 10.4; Mc 3.18.*

Κανδάκη, ης, ἡ *Candace,* título da rainha da Etiópia At 8.27.*

κανών, όνος, ὁ—1. *regra, padrão* Gl 6.16; Fp 3.16 v.l.—2. *esfera de ação, província, limites* 2 Co 10.13, 15s.*

Καπερναούμ ver Καφαρναούμ.

καπηλεύω *negociar, mercadejar, buscar lucro 2* Co 2.17.*

καπνός, ου, ὁ *fumaça* At 2.19; Ap 9.2s, 17s; 15.8.

Καππαδοκία, ας, ἡ *Capadócia,* uma província no interior da Ásia Menor At 2.9; 1 Pe 1.1.*

καραδοκία, ας, **ἡ** *expectativa ansiosa* Fp 1.20.*

καρδία, ας, ἡ *coração* como a sede da vida física At 14.17. Principalmente como o centro e fonte da vida interior como um todo Mt 18.35; Lc 16.15; 2 Co 5.12; 1 Ts 2.4; 1 Pe 1.22; 3.4. Das emoções Jo 16.6, 22; Rm 1.24; Hb 10.22. Da vontade At 11.23; Rm 2.5,15; 2 Pe 2.14. καρδία pode, algumas vezes, ser traduzido por *mente* Lc 24.25; At 7.23; Rm 1.21; 2 Co 9.7, e aproxima-se do sentido *consciência* 1 Jo 3.20s. ἐν τῇ κ. *para si mesmo* Mt 24.48; Rm 10.6; Ap 18.7. Fig. καρδία no sentido *interior, centro* Mt 12.40. *[cardíaco, cardio-,* prefixo de várias palavras.]

καρδιογνώστης, ου, ὁ *conhecedor de corações Ai* 1.24; 15.8.*

Κάμπος, ου, ὁ *Carpo,* um cristão 2 Tm 4.13.*

καρπός, ου, ὁ *fruto*—1. lit. Mt 12.33; 21.34; Mc 11.14; Lc 13.6ss; Tg 5.7, 18; Ap 22.2. *Colheita* Mc 4.29; Lc 12.17; Jo 4.36. Da linhagem Lc 1.42; At 2.30.—2. fig. *fruto,* no sentido de *resultado, ato, produto* Mt 7.16, 20; Jo 15.5, 8, 16; Gl 5.22; Ef 5.9; Fp 1.11; Tg 3.18; Hb 12.1 L; No sentido de *vantagem, ganho* Rm 1.13; Fp 1.22; 4.17.

καρποφορεί» *dar fruto, frutificar, amadurecer*—1. lit. Mc 4.28.—2. fig. Mt 13.23; Mc 4.20; Lc 8.15; Rm 7.4s; Cl 1.6, 10.*

καρποφόρος, ον *frutífero* At 14.17; Jo 15.2 v.l.*

καρτερέω *perseverar, manter-se firme* Hb 11.27.*

[ἀπο] Καρυώτου *(de) Queríote* Jo 6.71 v.l.

κόρφος, ους, τό *cisco, argueiro,* uma pequena *lasca* de madeira, etc. Mt 7.3ss.; Lc 6.41.*

κατά prep. com gen. e ac.—I. com o genitivo—1. de lugar para *baixo* Mc 5.13; *por toda parte* Lc 23.5; At 9.31, 42; 10.37.—2. fig. *por* Mt 26.63; Hb 6.13, 16. *Contra* Mt 5.11; 10.35; Mc 14.55; Lc 11.23; Jo 19.11; At 25.3,15,27; Rm 8.31; 1 Co 4.6; Gl 5.17; Ap 2.4, 14, 20.—II. com o acusativo—1. de lugar—a. de extensão no espaço *ao longo de* At 25.3; 27.5. *Através* Lc 8.39. *Por toda parte* At 11.1. *Acima* 8.1. *Entre* 21.21.—b. de direção, *para, em direção a* At 8.26; Fp

3.14. *À, para* Lc 10.32; At 16.7. κατά πρόσωπον *frente a frente, na cara* Gl 2.11.—c. servindo para isolar ou separar *por, em* At 28.16; Tg 2.17; *para* Rm 14.22. κατά μόνας *sozinho, por si mesmo* Mc 4.10; Lc 9.18.—d. como pron. distributivo κατά πόλιν *em cada cidade* At 15.21; 20.23; Tt 1.5. Cf. Lc 8.1; At 15.36—2. de tempo por, *em* Rm 9.9; Hb 1.10; 3.8; *duranteMt* 1.20; 2.12; por vo/-*ta de* At 16.25. Distributivamente κ. έτος *cada ano* Lc 2.41; cf. Mt 26.55; At 2.46s; 17.17; 2 Co 11.28; Ap 22.2.-3. distributivamente (sem menção de lugar e tempo como acima) κ. δύο ή τρεις *dois ou três de cada vez* 1 Co 14.27. κ. êva *um depois do outro* 14.31. Cf. Mc 6.40; At 21.19. κ. όνομα *por nome* Jo 10.3; 3 Jo 15.—4. de alvo ou propósito *para, afim de* Jo 2.6; 2 Co 11.21.—5. da norma, similaridade, homogeneidade—a. para introduzir a norma que rege alguma coisa *de acordo com, conforme, segundo* Mt 2.16; Lc 2.22; 22.22; Jo 19.7; Rm 8.28; 1 Co 3.8; 15.3; Hb 7.5. *Como resultado de, com base em, na base de* Mt 19.3; Gl 2.2; Fp 4.11; Fm 14—b. de igualdade, similaridade, exemplo *(assim) como, semelhantemente* Mt 23.3; Gl 4.28. κατά τα αυτά *da mesma forma* Lc 6.23, 26; 17.30. κατά **το** αυτό *juntos, juntamente* At **14.1.** καθ' ὃν τρόπον *assim como, igualmente* 15.11; 27.25. Freqüentemente a frase com κατά é equivalente a um adv.: κ. συγκυρίαν *por acaso* Lc 10.31. κ κράτος *poderosamente* At 19.20. κ. λόγον *razoavelmente* 18.14.—6. denotando relacionamento com algo, *com respeito a, em relação a* At 17.22; Rm 1.3; 9.3, 5; Cl 3.20, 22; Hb 2.17.—7. algumas vezes a frase com κατά pode funcionar como adj., pron. possessivo ou o genitivo de um subst. Adj.: κατά φύσιν *natural* Rm 11.21. κατά σάρκα *terreno* Ef 6.5. Pron. possessivo: καθ' ομάς *vosso* At 17.28. κατ' έμέ *meu* Rm 1.15 Gen. de um subst. κ. 'Ιουδαίους *dos judeus At* 26.3. κ. πίστιν *da fé* Hb 11.7. Cf. o título εύαγγέλιον κατά Ματθαίον, etc. *[cata-,* prefixo de várias palavras]

κατάβα 2 pes. sing. imperativo 2 aor. at. de καταβαίνω.

καταβαίνω *descer, vir para baixo, cair, abaixar* Mt 8.1; Mc 1.10; 9.9; 15.30, 32; Lc 19.5s; At 25.7; Jo 2.12; 4.47, 49, 51; Rm 10.7; Ef 4.10; Tg 1.17; Ap 12.12. *Descer, sair* Mt 14.29. Cair 7.25, 27. Fig. *ser abatido* 11.23.

καταβάλλω at. e pass. *lançar para baixo, derrubar 2* Co 4.9; Ap 12.10 v.l. Méd. *fundar, lançar (fundamento)* fig. **Hb** 6.1.*

καταβαρέω *pesar, ser um peso para 2* Co 12.16.*

καταβαρύνω *pesar,* pass. *estar gordo, pesado* Mc 14.40.*

καταβάς part. 2 aor. at. de καταβαίνω.

κατάβασις, εως, ή *baixada, costa, declive* Lc 19.37.*

καταβάτω 3 pes. sing. imperativo 2 aor. at. de καταβαίνω.

καταβέβηκα, καταβή, κατάβηθι, καταβήναι, καταβήσομαι perf. ind. at., 3 pes. sing. 2 aor. subj. at., 2 pes. sing. imperativo 2 aor. at., inf. at. 2 aor., e fut. ind. de καταβαίνω.

καταβιβάζω *abaixar, lançar abaixo, fazer descer* Mt 11.23 v.l.; Lc 10.15 v.l.; At 19.33 v.l.*

καταβοάω *gritar, acusar* At 18.13 v.l.*

καταβολή, ης, *afundamento, início, fundação* Mt 25.34; Lc 11.50; Jo 17.24; Ef 1.4; Hb 11.11; Ap 17.8.

καταβραβεύω *decidir contra, privar, condenar* Cl 2.18.*

καταγαγείν inf. 2 aor. at. de κατάγω.

καταγγελες, έως, ό *proclamador, pregador* At 17.18.*

καταγγελία *proclamar* At 13.5; 16.21; 17.23; Rm 1.8; 1 Co 9.14; 11.26; Fp 1.17s.

καταγελάω *rir de, ridicularizar* com gen. Mt 9.24; Mc 5.40; Lc 8.53.*

καταγινώσκω *condenar* com gen. Gl 2.11; 1 Jo 3.20s; Mc 7.2 v.l.*

κατάγνυμι *quebrar, romper* Mt 12.20; Jo 19.31-33.*

καταγράφω *escrever* Jo 8.6, v.l. no v. 8.*

κατάγω *abaixar, levar, trazer* At 9.30; 22.30; 23.15, 20, 28; Rm 10.6. At. *Levar, trazer* botes à terra Lc 5.11. Pass. *colocar*

em um porto At 27.3; 28.12; 21.3 v.l.*

καταγωνίζομαι *conquistar, derrotar, vencer Ws* 11.33.*

καταδέω *atar* Lc 10.34.*

κατάδηλος, ον *muito claro, evidente* Hb 7.15.*

καταδικάζω *condenar, achar* ou *pronunciar culpado* Mt 12.7, 37; Lc 6.37; Tg 5.6.*

καταδίκη, ης, ἡ *condenação, sentença condenai ária* At 25.15.*

καταδιώκω *buscar diligentemente* Mc 1.36.*

καταδουλόω *escravizar, reduzir à escravidão* fig. 2 Co 11.20; Gl 2.4.*

καταδυναστεύω *oprimir, explorar, dominar* com gen. At 10.38; Tg 2.6.*

κατάθεμα, ατος, τό *coisa amaldiçoada* Ap 22.3.*

καταθεματίζω *amaldiçoar* Mt 26.74.*

κατάθεσθαι inf. 2 aor. méd. de κατατίθημι.

καταισχύνω *desonrar,* 1 Co 11.4s. *Envergonhar* 1 Co 1.27; pass. *ser envergonhado, humilhado* Lc 13.17; 2 Co 7.14; 9.4; 1 Pe 3.16; Mt 20.28 v.l. *Humilhar* 1 Co 11.22. *Desapontar* Rm 5.5; Pass. 9.33; 10.11; 1 Pe 2.6.*

κατακαήσομαι 2 fut. ind. pass. de κατακαίω.

κατακαίω *queimar, consumir pelo fogo* Mt 3.12; 13.30, 40; At 19.19; Hb 13.11; Ap 8.7; 18.8; 2 Pe 3.10 v.l.

κατακαλύπτω méd. *cobrir-se* com um véu 1 Co 11.6s.*

κατακαυθήσομαι, κατακαυσαι, κατακαύσει 1 fut. pass., inf. 1 aor. at., e 3 pes. sing. fut. ind. at. de κατακαίω.

κατακαυχάομαι *jactar-se (contra), desprezar* Rm 11.18; Tg 3.14; 4.16 v.l. *Triunfar sobre* com gen. Tg 2.13.*

κατακαυχώ 2 pes. sing. pres. imperativo de κατακαυχάομαι Rm 11.18.

κατάκειμαι *jazer* (de pessoas doentes) Mc 1.30; 2.4; cf. 5.40 v.l.; Lc 5.25; Jo 5.3, 6; At 9.33; 28.8. *Reclinar-se (à mesa), jantar* Mc 2.15; 14.3; Lc 5.29; 7.37; 1 Co 8.10.*

κατακλάω *quebrar em pedaços* Mc 6.41; Lc 9.16.*

κατακλείω *fechar, prender* Lc 3.20; At 26.10.*

κατακληροδοτέω *parcelar (por lotes)* At 13.19 v.l.*

κατακληρονομέω *dar por herança* At 13.19.*

κατακλίνω *fazer reclinar-se* ou *sentar-se* para comer Lc 9.14s. Pass. *reclinar-se* Lc 7.36; 14.8; 24.30.*

κατακλύζω *inundar* pass. 2 Pe 3.6.*

κατακλυσμός, ου, ὁ *dilúvio, inundação* Mt 24.38s; Lc 17.27; 2 Pe 2.5.* *{cataclisma]*

κατακολουθέω *seguir* com dat. Lc 23.55; At 16.17.*

κατακόπτω *ferir, bater, cortar* Mc 5.5.*

κατακρημνίζω *lançar abaixo (de) um despenhadeiro* Lc 4.29.*

κατάκριμα, ατός, *το punição, condenação, castigo* Rm 5.16, 18; 8.1.*

κατακρίνω *condenar, pronunciar sentença* Mt 27.3; Mc 10.33; Lc 11.31s; Rm 2.1; 8.3, 34; Hb 11.7; 2 Pe 2.6.

κατάκρισις, εως, ἡ *condenação 2* Co 3.9; 7.3.*

κατακύπτω *inclinar-se* Jo 8.8.*

χατακυριεύω *tornar-se mestre, ganhar domínio, subjugar* com gen. At 19.16. *Ser mestre, senhor (sobre), dominar* com gen. Mt 20.25; Mc 10.42; 1 Pe 5.3.*

καταλαλέω *falar contra, falar mal de, difamarcom* gen Tg 4.11; 1 Pe 2.12; 3.16.*

καταλαλιά, ας, ἡ *calúnia, difamação 2* Co 12.20; 1 Pe 2.1.*

κατάλαλος, ον *caluniador, injuriador;* subst. ὁ κ. *o caluniador* Rm 1.30.*

καταλαμβάνω—1.—a. at. e pass. *agarrar, prender, vencer, apropriar-se* Rm 9.30; 1 Co 9.24; Fp 3.12s; final de Marcos nos Evangelhos Freer 3. Para Jo 1.5 há dois conjuntos de possibilidades: pegar, *compreender, apreciar;* e *vencer, derrubar, assenhorear-se.*—b. *pegar* com objetivo hostil; *vencer, apoderar-se* Mc 9.18; Jo 12.35; 6.17 v.l.; 1 Ts 5.4.—c. *apanhar, detectar* Jo 8.3s;—2. méd. *pegar, achar, compreender* At 4.13; 10.34; Ef 3.18; ἐγώ δέ κατελαβόμην *satisfiz-me* At 25.25.* *[catalepsia,* uma condição de rigidez muscular]

καταλέγω *selecionar, inscrever, arrolar* 1 Tm 5.9.* *[catálogo]*

κατάλειμμα, ατός, τό *remanescente* Rm 9.27 v.L*

καταλείπω *deixar (atrás, para trás)* **Mt 16.4;** 19.5; 21.17; Mc 12.19, 21; Lc 15.4; 20.31; At 18.19; 24.27; Hb 11.27. *Abandonar* Mc 14.52; Lc 5.28. *Negligenciar* At 6.2. *Manter, guardar Km* **11.4.** Pass. *permanecer, ficar atrás* Jo 8.9; 1 Ts 3.11. *estar aberto* Hb 4.1.

καταλελειμμένος part. perf. pass. de καταλείπω.

καταλιθάζω *apedrejar até à morte* Lc 20.6. *

καταλιπών part. 2 aor. at. de καταλείπω.

καταλλαγείς part. 2 aor. at. de καταλλάσσω.

καταλλαγή. ής, ή *reconciliação* Rm 5.11; 11.15; 2 Co 5.18s.*

καταλλάσσω *reconciliar* Rm 5.10; 1 Co 7.11; 2 Co 5.18-20; At 12.22 v.L*

κατάλοιπος, ον *resto, restante* οι κ. *o resto Al* 15.17.*

κατάλυμα, ατός, τό *quarto de hóspedes, saladejantarMc* 14.14; Lc22.11."Vistoque Lc 10.34 usa o termo mais específico para *estalagem* πανδοχεῖον, o termo κ. em 2.7 é melhor entendido como *quarto de hóspedes.* *

καταλύω—1.—a. *lançar abaixo, derrubar* Mc 13.2.—b. *destruir, demolir, desmantelar* lit. Mt 27.40; Mc 14.58; At 6.14. Fig. Rm 14.20; 2 Co 5.1; Gl 2.18.—c. ***anular, invalidar*** **Mt** 5.17; **Lc23.2 v.l.** ***Arruinar,*** *levar ao fim* At 5.38; *parar* 5.39.—2. *buscar alojamento, hospedar-se* Lc 9.12; 19.7.

καταμάθετε 2 pes. pi. 2 aor. imperativo at. de καταμανθάνω.

καταμαμθάνω *observar (bem), reparar* Mt 6.28.*

καταμαρτυρεί» *testemunhar contra* Mt 26.62; 27.13; Mc 14.60.*

καταμένω *permanecer, viver, residir* **At** 1.13; 1 Co 16.6 v.L*

καταμόνας = κατά μόνας, v. s.v. μόνος.

κατανάθεμα v.L de κατάθεμα em Ap 22.3, com o mesmo significado.

καταναθεματίζω *amaldiçoar* Mt 26.74 v.L*

καταναλίσκω *consumir* Hb 12.29.*

καταναρκάω *pesar, ser um peso* com gen. 2 Co 11.9; 12.13s.*

κατανεύω *fazer sinais* Lc 5.7.*

κατανοέω *observar, reparar* Mt 7.3; Lc 6.41; At 27.39. *Observar, considerar, contemplar* Lc 12.24. 27; At 7.3ls; Tg 1.23s; Hb 3.1. *perceber* (truques, tramas) Lc 20.23.

καταντάω *vir (a), chegar* At 16.1; 18.19; 28.13; 1 Co 10.11; 14.36. *Chegara, alcançar* At 26.7; Ef 4.13; Fp 3.11.

κατάνυξις, εως, **ή** *estupor, entorpecimento* Rm 11.8.*

κατανύσσομαι *ser apunhalado* fig. At 2.37.*

καταξιόω *considerar digno, valorizar* pass. Lc 20.35; 21.36 v.L; At 5.41; 2 Ts 1.5.*

καταπατέω *pisotear* lit. Mt 5.13; 7.6; Lc 8.5; 12.1. Fig. *tratar com desdém* Hb 10.29.*

κατάπαυσις, εως, ή *descanso* At 7.49 *Lugar de descanso* Hb 3.11, 18; 4.1, 3, 5, 10s.*

Καταπαύω—1. *(fazer) parar, reter* At 14.18. *Levar (trazer) a um lugar de descanso* **Hb** 4.8.—1. *parar, descansar* 4.4, 10.*

καταπεσών part. at. 2 aor. de καταπίπτω.

καταπέτασμα, ατός, τό *cortina* Mt 27.51; Mc 15.38; Lc 23.45; Hb 6.19; 9.3; 10.20.*

καταπιεῖν, καταπίη inf. 2 aor. at., e 3 pes. sing. subj. de καταπίνω.

καταπίνω *tragar*—1. lit. embora mais ou menos transferido Mt 23.24; Ap 12.16. *Devorar* 1 Pe 5.8. Pass. *ser afogado* Hb 11.29; ser devorado 2 Co 2.7. —2. fig. *tragar, devorar* 1 Co 15.54; 2 Co 5.4.*

καταπίμπρημι *queimar até as cinzas* κατεπρησεν 3 pes. sig. 1 aor. ind. at. 2 Pe 2.6 v.L*

καταπίπτω *cair* Lc 8.6; At 26.14; 28.6.*

καταπλέω *navegar* Lc 8.26.*

καταποθή 3 pes. sing. 1 aor. subj. pass. de καταπίνω.

καταπονέω *subjugar, oprimir* part. pres. pass. 2 Pe 2.7; At 4.2 v.l. Como subst. *o oprimido* **At** 7.24.*

καταποντίζω *lançar ao mar,* pass. *ser afogado* Mt 18.6; *afundar* 14.30.*

κατάρα,ας, ἡ *maldição, imprecação* Gl 3.10, 13; Hb 6.8; Tg 3.10; 2 Pe 2.14.*

καταράομαι *amaldiçoar* Mt 25.41; Mc 11.21; Lc 6.28; Rm 12.14, Tg 3.9.*

καταργέω—1. *tornar ineficaz, sem poder* lit. usar, gastar Lc 13.7. Fig. *anular, tornar ineficaz* Rm 3.3; 4.14; 1 Co 1.28; Gl 3.17; *invalidar* Rm 3.31; Ef 2.15.—2. *abolir, colocar de lado, levar ao fim* Rm 6.6; 1 Co 6.13; 13.11; 15.24, 26; 2 Ts 2.8; 2 Tm 1.10; Hb 2.14. Pass *cessar, passar* 1 Co 2.6; 13.8, 10; 2 Co 3.7, 11, 13s; Gl 5.11.—3. καταργούμαι ἀπό τίνος *ser libertado de, não ter nada mais a ver com* Rm 7.2, 6; *ser separado* Gl 5.4.*

καταριθμέω *contar;* pass. *ser contado entre, pertencer* «At 1.17.*

καταρτίζω—1. *colocarem ordem, restaurar* 2 Co 13.11; Gl 6.1; *emendar* Mt 4.21; Mc 1.19. *Completar* 1 Co 1.10; 1 Ts 3.10; Hb 13.21; 1 Pe 5.10. κατηρτισμένος/?/β-namente *treinado* Lc 6.40.—2. *preparar, fazer, criarUt* 21.16; Rm 9.22; Hb 10.5; 11.3.*

κατάρτισις, εως, ἡ *ser completado 2* Co 13.9.*

καταρτισμός, οϋ, ὁ *treinamento, equipamento* Ef 4.12.*

κατασείω *acenar* At 19.33. *Fazer sinais* 12.17; 13.16; 21.40.*

κατασκάπτω *demolir, destruir* Rm 11.3; At 15.16.*

κατασκευάζω *preparar* Mc 1.2; Lc 1.17. *Edificar, construir, criar* Hb 3.3s; 11.7; 1 Pe 3.20. *Equipar, prover* Hb 9.2, 6.

κατασκηνοῖν inf. pres. at. de κατασκηνόω.

κατασκηνόω *viver, morar* At 2.26. *Aninhar-seMt* 13.32; Mc 4.32; Lc 13.19.*

κατασκήνωσις, εως, ἡ *lugar para viver, ninho* Mt 8.20; Lc 9.58.*

κατασκιάζω *sombrear, cobrir (com sombra)* Hb 9.5.*

κατασκοπεία *espiar, ficar à espreita* Gl 2.4.*

κατάσκοπος, ου, ὁ *espião* Hb 11.31; Tg 2.25 v.l.*

κατασοφίζομαι *tirar vantagem com tramas, astúcia* At 7.19.*

κατασταθήσομαι fut. pass. de καθίστημι.

καταστείλας part. at. 1 aor de καταστέλλω.

καταστέλλω *apaziguar, acalmar* At 19.35s.*

κατάστημα, ατός, το *comportamento, modo de vida* Tt 2.3.*

καταστήσω fut. ind. at de καθίστημι.

καταστολή, ης, ἡ *modo de vestir, conduta* 1 Tm 2.9.*

καταστρέφω *derrubar* Mt 21.12; Mc 11.15; Jo 2.15 v.l. τα κατεστραμμένα *ruínas Aí* 15.16 v.l.*

καταστρηνιάω *estar cheio de desejos que conflitam com a afeição por alguém* 1 Tm 5.11.*

καταστροφή, ης, ἡ *ruína, destruição 2* Tm 2.14; 2 Pe 2.6.* *[catástrofe]*

καταστρώννυμι *derrubar, matar* pass. 1 Co 10.5.*

κατασύρω *arrastar, levar à força* Lc 12.58.*

κατασφάζω ou κατασφάττω *matar* Lc 19.27.*

κατασφραγίζω *selar* Ap 5.1.*

κατάσχεσις, εως, ἡ *posse, tomar posse* At 7.5, 45; 13.33 v.l. *Atrasar, demorar* 20.16 v.l.*

κατάσχωμεν 1 pes. pi. 2 aor. subj. at. de κατέχω.

κατατιθημι—1. *pôr, colocar* Mc 15.46 v.l.—2. méd. com χάρις como obj., *fazer umfavor a, outorgar* At 24.27; 25.9.*

κατατομή, ης, ἡ *mutilação* Fp 3.2.*

κατατοξεύω *derrubar, arruinar, matar, liquidar* Hb 12.20 v.l.

κατατρέχω *descer correndo* At 21.32.*

καταυγάζω *brilhar, iluminar 2* Co 4.4 v.l.*

καταφαγεῖν, καταφάγομαι inf. 2 aor. at., e fut. ind. at. de κατεσθίω.

καταφέρω *votar contra, prestar acusações* At 26.10; 25.7. Pass. *ser dominado, cair no sono* 20.9a, b.*

καταφεύγω *fugir* At 14.6. *Refugiar-se* Hb 6.18.*

καταφθείρω *destruir 2* Pe 2.12 v.l. *Arruinar, corromper, depravar 2* Tm 3.8.*

καταφιλέω *beijar* Mt 26.49; Mc 14.45; Lc 7.38, 45; 15.20; At 20.37.*

καταφρονέω—1. *desprezar, tratar com desprezo* com gen. Mt 6.24; 18.10; Lc 16.13; 1 Co 11.22; 1 Tm 4.12; 2 Pe 2.10; Tt 2.15 v.l. *Ter idéias erradas sobre* Rm 2.4; 1 Tm 6.2.-2 *desconsiderar* Hb 12.2.*

καταφρονητής, οῦ, ὁ *desprezador* At 13.41.*

καταφυγών part. 2 aor. at. de καταφεύγω.

καταφωνέω v.l. de επιφωνέω, com o mesmo significado At 22.24.*

καταχέω *derramar sobre* com gen. Mt 26.7; Mc 14.3.*

καταχθείς part. 1 aor. pass. de κατάγω.

καταχθόνιος, ον *sob a terra, subterrâneo* Fp 2.10.*

καταχράομαι *usar, ser absorvido em* 1 Co 7.31; *usar plenamente, explorar* 9.18.*

καταψηφίζομαι *ser arrolado* At 1.26 v.l.*

καταψύχω *refrescar* Lc 16.24.*

κατεάγην, κατεαγώσιν, κατέαξα, κατεάξω. 2 aor. pass., 3 pes. pi. 2 aor. subj. pass., 1 aor. ind. at., e fut. ind. at. de κατάγνυμι.

κατέβην 2 aor. ind. at. de καταβαίνω.

κατεγέλων imperf. at. de καταγελάω.

κατέγνωσμαι perf. ind. pass. de καταγινώσκω.

κατέδραμον 2 aor. ind. at. de κατατρέχω.

κατέβηκα 1 aor. ind. at. de κατατίθημι.

κατείδωλος, ον *cheio de imagens* ou *ídolos* At 17.16.*

κατειλημμένος, κατείληφα part. perf. méd. e pass., e perf. ind. at. de καταλαμβάνω.

κατεκάην 2 aor. ind. pass. de κατακαίω.

κατεκρίθην 1 aor. ind. pass. de κατακρίνω.

κατέλαβον 2 aor. ind. at. de καταλαμβάνω.

κατέλειψα 1 aor. ind. at. de καταλείπω.

κατελήμφθην 1 aor. ind. pass. de καταλαμβάνω.

κατελθεῖν inf. 2 aor. at. de κατέρχομαι.

κατέλιπον 2 aor. ind. at. de καταλείπω.

κατέναντι adv. *oposto* Lc 19.30. Funciona como preposição com gen. *oposto* Mc 13.3; *na presença de* Mt 27.24 v.l., *perante* Rm 4.17; 2 Co 2.17; 12.19.

κατενεχθείς part. 1 aor. pass. de καταφέρω.

κατενύγην 2 aor. ind. pass. de κατανύσσομαι.

κατενώπιον adv. funciona como prep. com gen. *na presença de* Jd 24; *perante* Ef 1.4; Cl 1.22.*

κατεξουσιάζω *exercer autoridade sobre, dominar* com gen. Mt 20.25; Mc 10.42*

κατέπεσον 2 aor. ind. at. de καταπίπτω.

κατέπιον 2 aor. ind. at. de καταπίνω.

κατεπέστησαν 3 pes. pi. 2 aor. ind. at. de κατεφίστημι.

κατέπλευσα 1 aor. ind. at de καταπλέω.

κατεπόθην 1 aor. ind. pass. de καταπίνω.

κατέπρησα 1 aor. ind. at. formado de πρήθω + κατά, ver, καταπίμπρημι 2 Pe 2.6 v.l.

κατεργάζομαι—1. *cumprir, fazer, realizar* Rm 1.27; 7.15, 17s, 20; 1 Co 5.3; 1 Pe 4.3; talvez Ef 6.13 (v. 3 abaixo).—2. *produzir, criar* Rm 4.15; 7.8, 13;2Co7.10s; 9.11; Tg 1.3. *Desenvolver* Fp 2.12. *Preparar 2* Co 5.5—3. *subjugar, conquistar* talvez Ef 6.13 (ver 1 acima)

κατέρχομαι *descer, vir a* Lc 4.31; 9.37; At 8.5; 15.1, 30; 21.10; Tg 3.15. De navios *chegar, aportar* At 18.22; 27.5.

κατεσθίω e κατέσθω *comer, consumir, devorar* lit. Mt 13.4; Ap 10.9s; 12.4. Fig. *destruir, consumir* Mc 12.40; Lc 15.30. Jo **2.17; 2** Co **11.20;** Gl 5.15; **Ap 11.5;** 20.9.

κατεστάθην 1 aor. ind. pass. de καθίστημι.

κατέσταλμαι perf. ind. pass. de καταστέλλω.

κατέστησα 1 aor. ind. at. de καθίστημι.

κατεστρώθην 1 aor. ind. pass. de καταστρώννυμι.

κατευθύναι, κατευθῦναι 3 pes. sing. 1 aor. opt., e inf. de κατευθύνω.

κατευθύνω *levar, dirigir* Lc 1.79; 1 Ts 3.11; 2Ts3.5.*

κατευλογέω *abençoar* Mc **10.16.***

κατέφαγον 2 aor. ind. at. de κατεσθίω.

κατεφθαρμένος part. perf. pass. de καταφθείρω.

κατεφίσταμαι *levantar-se contra* com dat. At 18.12.*

κατεφυγον 2 aor. ind. at. de καταφεύγω.

κατεφώνουν imperf. at. de καταφωνέω.

κατέχεεν 3 pes. sing. 1 aor. ind. at. de καταχέω. Mt 26.7.*

κατέχω—1. —a. *reter* Lc 4.42; *conservar* Fm 13; *suprimir* Rm 1.18; *deter 2* Ts 2.6s.—b.*reter, manter*Lc8.15; 1 Co 11.2; 15.2; 1 Ts 5.21 ; Hb 3.6, 14; 10.23; *possuir* 1 Co 7.30; 2 Co 6.10; *ocupar* Lc 14.9.—c. pass. *ser preso, vinculado* Rm 7.6; Jo 5.4 v.l.—2. *dirigir-se rumo* α At 27.40.*

κατήγαγον 2 aor. ind. at. de κατάγω.

κατήγγειλα, κατηγγέλην 1 aor. at. e 2 aor. ind. pass. de καταγγέλλω.

κατηγορείτωσαν 3 pes. pi. imperativo pres. at. de κατηγορέω.

κατηγορέω *acusar* Mt 12.10; 27.12; Mc 15.3s; Lc 23.2, 10, 14; Jo 5.45; At 24.2, 8, 13, 19; 25.5; Rm 2.15; Ap 12.10.

κατηγορία, ας, ή *acusação* Jo 18.29; 1 Tm 5.19; Tt 1.6; Lc 6.7 v.l.* *[categoria, categórico]*

κατήγορος, ου, 6 *acusador* At 23.30, 35; 24.8 v.l.; 25.16, 18; Ap 12.10 v.l.*

κατήγωρ. ορός, ό *acusador* Ap 12.10.*

κατήλθον 2 aor. ind. at. de κατέρχομαι.

κατηλλάγην 2 aor. ind. pass. de καταλλάσσω.

κατήνεγκα 1 aor. ind. at. de καταφέρω.

κατηραμένος part. perf. pass. de καταράομαι.

κατηράσω 2 pes. sing. 1 aor. ind. méd. de καταράομαι.

κατήργηκα perf. ind. at. de καταργέω.

κατήφεια, ας, ή *tristeza, desalento* Tg 4.9.*

κατηχέω *informar* Lc 1.4; At 21.21,24. *Ensinar, instruir* At 18.25; Rm 2.18; 1 Co 14.19; Gl 6.6.* *[catequizar]*

κατήχθημεν 1 pes. pi. 1 aor. ind. pass. de κατάγω.

κατ' ιδίαν ver ίδιος.

κατιόω *enferrujar, corroer* Tg 5.3.*

κατισχύω *ser dominador, prevalecer* Lc 23.23; *ser capaz* 21.36. *Vencer* com gen. Mt 16.18.*

κατίωται 3 pes. sing. perf. ind. pass. de κατιόω.

κατοικέω—1. *viver, residir, habitar* Mt 2.23; 12.45; At 1.20; 2.5; 7.2, 4a, 48; 17.24,26; 22.12; Ef 3.17; Cl 2.9; Hb 11.9; 2Pe3.13; Ap3.10; 17.8.—*2. habitar, morarem* Mt 23.21; Lc 13.4; At 1.19; 2.14; Ap 17.2.

κατοίκησις, εως, ή *habitação* Mc 5.3.*

κατοικητήριον, ου, ό *residência, moradia* Ef 2.22; Ap 18.2.*

κατοικία, ας, ή *habitação* At 17.26.*

κατοικίζω *morar em, fazer viver em* Tg 4.5.*

κατοπτρίζω méd. *contemplar, olhar como em um espelho* 2 Co 3.18.*

κατόρθωμα, ατός, τό *sucesso, prosperidade* At 24.2 v.l.*

κάτω adv.—1. *abaixo, debaixo Mc 14.66; At 2.19; sob* Mt 2.16 v.l. τα κάτω *este mundo* Jo 8.23.—2. *em baixo, para baixo* Mt 4.6; Lc 4.9; Jo 8.6; At 20.9. εως κάτω *atéem baixo* Mt 27.51; Mc 15.38.*

κατώκισα 1 aor. ind. at de κατοικίζω.

κατώτερος, α, ον *mais baixo* Ef 4.9.*

κατωτέρω adv. *sob, abaixo* Mt 2.16.*

Καΰδα *Clauda,* uma pequena ilha ao sul de Creta At 27.16.*

καυθήσομαι fut. ind. pass. de καίω.

καύμα, ατός, τό *calor* Ap 7.16; 16.9.*

καυματίζω queimar Mt 13.6; Mc 4.6; Ap 16.8s.*

καυματόω *ser queimado* Mt 13.6 v.l.*

καΰσις, εως, ή *abrasamento* Hb 6.8.*

καυσόω pass. *ser consumido pelo calor, queimar-se 2* Pe 3.10, 12.*

καυστηριάζω *cauterizar, queimar com ferro em brasa* pass. fig. 1 Tm 4.2.*

καύσων, ωνος, ό *calor, queima (sol)* Mt 20.12; *um dia quente* Lc 12.55; *calor escaldante Tg.* 1.11.*

καυτηριάζω v.l. de καυστηριάζω.

καυχάομαι—1. *jactar-se, orgulhar-se, gloriar-se* Rm 2.17, 23; 1 Co 1.31; 4.7; 13.3;2Co 10.13, 15-17; 12.5; OI6.13s;Fp 3.3; Tg 1.9; 4.16.—2. *jactar-se de, orgulhar-se por* 2 Co 7.14; 9.2; 10.8; 11.16, 30.

καύχημα, ατός, τό—1. *orgulho, objeto de orgulho, algo de que jactar-se* Rm 4.2; 1 Co 5.6; 9.15s; Gl 6.4; Fp 1.26; Hb 3.6;

orgulho 2 Co 1.14; Fp 2.16.— *2. jactância, 0 que é dito jactanciosamente, vangloria* 2 Co 5.12; 9.3.*

καύχησις, εως, ή *jactância, orgulho* Rm 3.27; 15.17; 1 Co 15.31; 2 Co 7.4, 14; 8.24; 11.10, 17;Tg4.16; 1 Ts2.19. *Objeto de jactância, razão para jactância 2* Co 1.12.*

Καφαρναούμ, ή indecl. *Cafarnaum,* uma cidade no Mar da Galiléia Mt 4.13; Mc 1.21; Lc 4.23, 31; 7.1; Jo 2.12; 4.46.

Κεγχρεαί, ών, αί *Cencréia,* o porto marítimo de Corinto At 18.18; Rm 16.1; subscripto.*

κέδρος, ου, ό *cedro* Jo 18.1 v.l,*

Κεδρών, ό indecl. *Cedrom,* um vale próximo a Jerusalém Jo 18.1.*

κεῖμαι *deitar, reclinar* (pode servir como o pass. deTí9rmi)—1. lit. Mt 5.14; Lc2.12, 16; 23.53; Jo 20.5s, 12; 2 Co 3.15;*permanecer* Jo 2.6; Ap 4.2; *ser estocado* Lc 12.19;*sercortadoMt*3.10; lCo3.11;ser *preparada* Ap21.16.—2. fig. *ser apontado, colocado, destinado* Lc2.34; Fp 1.16; 1 Ts 3.3. *Ser dado, ser valido* 1 Tm 1.9. *Achar-se, ser* 1 Jo 5.19.

κειρία, ας, ή *venda, mortalha* Jo 11.44.*

κείρω *tosquiar* At 8.32. Méd. *ter o cabelo cortado* 18.18; 1 Co 11.6.*

κεκαθαρμένος part. perf. pass. de καθαιρώ.

κεκάθικα perf. ind. at. de καθίζω.

κέκαυμαι, κεκαυμένος ind. e part. pass. do perf. de καίω.

κεκερασμένος part. perf. pass. de κεράννυμι.

κέκληκα perf. ind. at. de καλέω.

κέκλικα perf. ind. at. de κλίνω.

κέκμηκα perf. ind. at. de κάμνω.

κεκορεσμένος part. perf. pass de κορέννυμι.

κέκραγα perf. ind. at de κράζω.

κέκρικα perf. ind. at. de κρίνω.

κέκρυμμαι perf. ind. pass. de κρύπτω.

κέλευσμα, ατός, τό *sinal, (grito de) ordem* lTs4.16.*

κελεύω *mandar, comandar, ordenar, urgir* Mt 8.18; 14.19, 28; 18.25; 27.58; Lc 18.40; At 4.15; 8.38; 12.19; 16.22; 21.34; 23.10; 25.23.

κενεμβατεύω *caminhar no vazio, dar um passo errado* v.l. conjectural em Cl 2.18.*

κενοδοξία, ας, ή *vangloria, presunção* Fp 2.3.»

κενόδοξος, ον *presunçoso, orgulhoso* Gl 5.26.*

κενός, ή, όν *vazio* — 1. lit. *de mãos vazias* Mc 12.3; Lc 1.53; 20.10s.—2. fig. *vazio,* no sentido de *sem base, sem verdade* ou *poder* 1 Co 15.14; Ef 5.6; Cl 2.8; Tg2.20 v.l. *Sem efeito, sem atingir seu objetivo, (em) vão* At 4.25; 1 Co 15.10, 58; 1 Ts2.1. *tolice, insensatez* Tg 2.20. εις κενόν *em* vão2Co6.1;G12.2;Fp2.16; 1 Ts 3.5.*

κενοφωρία, ας, ή *tagarelice, conversa fiada, vã* 1 Tm 6.20; 2 Tm 2.16.*

κενόω *esvaziar* Fp 2.7. *Destruir, invalidar, tornar nulo* 1 Co 9.15. Pass. Rm4.14; 1 Co 1.17; *perder sua justificativa 2* Co 9.3.* [quenosis, da auto-humilhação de Cristo]

κέντρον, ου, τό o ferrão de um animal Ap 9.10; fig. 1 Co 15.55s. Um *aguilhão, objeto pontudo* At 26.14; 9.5 v.l.* *[centri-,* prefixo de várias palavras]

κεντυρίων, ωνος, ό (palavra latina) *centurião,* um oficial do exército romano, mais ou menos equivalente a um capitão Mc 15.39, 44s.*

Κενχρεαί ver Κεγχρεαί.

κενώς adv. *em vão, sem propósito* Tg 4.5.*

κεραία, ας, ή *projeção, gancho* como parte de uma letra, traço fino de um letra, lit. 'chifre' Mt 5.18; Lc 16.17.*

κεραμεύς, έως, ό *oleiro, fabricante de potes* Mt 27.7, 10; Rm9.21.*

κεραμικός, ή, όν *pertencente ao oleiro* ou *feito de barro* Ap 2.27.* [cerâmica]

κεράμιον, ου, τό *cântaro, vaso, jarra* Mc 14.13; Lc 22.10.*

κέραμος, ου, ό *telha, telhado* feito de barro Lc 5.19.*

κεράννυμι *misturar* Ap 18.6; *derramar, verter* 14.10.*

κέρας, ατός, τό *chifre* lit. Ap 5.6; 17.3, 7, 12, 16; *cantos, fins* do altar 9.13. Fig. para poder, força Lc 1.69.

κεράτιον, ου, τό *alfarrobas* Lc 15.16.*

κερδαίνω—1. *ganhar lit.* Mt 16.26; 25.16s, 20, 22; Mc 8.36; Lc 9.25; *Ter lucro* Tg 4.13. Fig. Mt 18.15; 1 Co 9.19-22; Fp 3.8; pass. 1 Pe 3.1.—2. *evitar* At 27.21.*

κερδάνω subj. aor. at de κερδαίνω.

κερδήσαι, κερδήσω inf. 1 aor. at. e fut. ind. at. de κερδαίνω.

κέρδος, ους, *tó ganho, lucro* Fp 1.21; 3.7; Tt 1.11.*

κερέα outra forma de κεραία.

κέρμα, ατός, τό *moeda, dinheiro* Jo 2.15.*

κερματιστής, ου, ό *cambista* Jo 2.14.*

κεφάλαιον, ου, τό—1. *coisa principal, ponto principal* Hb 8.1.—2. *capital* (financeiro), *soma de dinheiro* At 22.28.*

κεφαλαιόω no texto de Mc 12.4 tem uma forma melhor de κεφαλιόω q.v.

κεφαλή, ης, ή *cabeça*—1. lit. Mt 5.36; 8.20; 27.29s; Mc 6.24, 27s; 15.29; Lc 21.28; Jo 13.9; At 21.24; Rm 12.20; 1 Co 11.4s. 7, 10; Ap 10.1; 17.3, 7, 9; 18.19; 19.12.—2. fig. —a. *cabeça* denotando alguém de posição superior 1 Co 11.3; Ef 1.22; 4.15; 5.23; Cl 1.18; 2.10.—b. *cabeça* como *extremidade, fim* κ. γωνίας *pedra principal, de esquina* Mt 21.42; Mc 12.10; Lc 20.17; At 4.11; 1 Pe 2.7. *Capital* ou *cidade fronteiriça* At 16.12 v.l. *[cefálico]*

κεφαλιόω *bater na cabeça, ferir a cabeça* Mc 12.4.*

κεφαλίς, ίδος ή *rolo* (de livro) Hb 10.7.*

κέχρημαι perf. ind. méd. e pass. de χράομαι.

Κηδεύω *cuidar de, enterrar um cadáver* Mc 6.29 v.l.*

κημόω *amordaçar, afocinhar* **1** Co 9.9.*

κήνσος, ου, ό *taxa, imposto* Mt 17.25; 22. 17, 19; Mc 12.14.* *[censo]*

κήπος, ου, *ó jardim* Lc 13.19; Jo 18.1, 26; 19.41.*

κηπουρός, ου, ό *jardineiro* Jo 20.15.*

κηρίον, ου, τό *mel, favo de mel* Lc 24.42 v.l.*

κήρυγμα, ατός, τό *proclamação, pregação* Mt 12.41; Mc 16.8 final curto; Lc 11.32; Rm 16.25; 1 Co 1.21; 2.4; 15.14; 2 Tm 4.17; Tt 1.3.*

κήρυξ, υκος, ό *proclamador, pregador,* **lit.** 'arauto' 1 Tm 2.7; 2 Tm 1.11; 2 Pe 2.5.*

κηρύσσω *proclamar, anunciar, mencionar publicamente, pregar,* mais freqüentemente em referência à ação salvífica de Deus Mt 10.27; Mc 1.4, 39, 45; 5.20; 7.36; 13.10; Lc 8.39; 9.2; 12.3; 24.47; At 15.21; Rm 2.21; 1 Co 9.27; 15.12; 2 Co 4.5; Gl 2.2; 5.11; 1 Ts 2.9; 2 Tm 4.2; Ap 5.2. *Proclamar* vitórias 1 Pe 3.19.

κήτος, ους, τό *monstro marinho* Mt 12.40.*

κηφας, α, ό (aramaico, "rocha") *Cefas,* sobrenome de Simão Jo 1.42; 1 Co 1.12; 3.22; 9.5; 15.5; Gl 1.18; 2.9, 11, 14.*

κιβώριον, ου, τό *cibório,* vaso egípcio de semente de feijão, também um vaso de forma similar At 19.24 v.l.*

κιβωτός, ου, ή *caixa, arca, a arca* de Noé Mt 24.38; Lc 17.27; Hb 11.7; 1 Pe 3.20. *A arca* no Santo dos Santos Hb 9.4; Ap 11.19.*

κιθάρα, ας, ή *lira, harpa, citara* 1 Co 14.7; Ap 5.8; 14.2; 15.2.*

κιθαρίζω *tocar harpa* ou *lira* 1 Co 14.7; Ap 14.2.*

κιθαρωδός, ου ô *tocador de lira, harpista* Ap 14.2; 18.22.*

Κιλικία, ας, ή *Cilícia,* uma província no sudeste da Ásia Menor, cuja capital era Tarso At 6.9; 15.23, 41; 21.39; 22.3; 23.34; 27.5; Gl 1.21.*

Κίλιξ, ικος, ό *um ciliciano* At 23.34 v.l.*

Κινδυνεύω *estar em perigo, correr risco* Lc 8.23; At 19.27, 40; 1 Co 15.30.*

κίνδυνος, ου, ό *perigo, risco* Rm 8.35; 2 Co 11.26.*

κινέω *mover, movimentar, mudar, remover* Mt 23.4; Ap 2.5; 6.14. *Balançar* Mt 27.39; Mc 15.29. *Alvoroçar* At 21.30; 14.7 v.l. *Causar, produzir* 24.5. Pass. *ser movido, mover-se* At 17.28.* *[cinema]*

κίνησις, εως, ή *movimento* Jo 5.3 *v.l.**[cinética]*

κιννάμωμον, ου, τό palavra hebraica, *canela* Ap 18.13.*

Κίς, ό indecl. *Cis* pai de Saul At 13.21.*

κίχρημι *emprestar* Lc 11.5.*

κλάδος, ου, ό *ramo, rama, ramagem* Mt 13.32; 21.8; 24.32; Mc 4.32; 13.28; Lc 13.19. Fig. Rm 11.16-19, 21.*

κλαίω *chorar, lamentar Mc* 14.72; Lc7.13, 32,38; 19.41; 22.62; Jo 20.11, 13, 15: At 9.39; 1 Co 7.30; Tg 4.9; Ap 5.5; 18.9. *Chorar por, lamentar* Mt 2.18; Ap 18.9 v.l.

κλάσις, εως, ἡ *quebra, partir* (do pão) Lc 24.35; At 2.42; Fm subscr.*

κλάσμα, ατός, τό *fragmento, pedaço* Mt 14.20; 15.37; Mc 6.43; 8.8, 19s;Lc9.17; Jo 6.12s.*

Κλαῦδα forma alternativa de ΚαΟδα q.v., At 27.16 v.l.*

Κλαυδία, ας, ἡ *Cláudia* 2 Tm 4.21.*

Κλαύδιος, ου, ὁ *Cláudio*—1. imperador romano 41—54 d.C. At 11.28; 18.2.—2. Cláudio Lísias, oficial romano em Jerusalém 23.26.*

κλαυθμός, ου, ὁ *pranto, choro, lamento* Mt 2.18; 13.42, 50; 25.30; At 20.37.

κλαύσω fut. ind. at. de κλαίω.

κΧάω *quebrar Mt* 14.19; 26.26; Mc 8.6,19; Lc 24.30; At 20.7, 11; 1 Co 11.24.

κλείς, κλειδός, ἡ *chave* Mt 16.19; Lc 11.52; Ap 1.18; 3.7; 9.1; 20.1.*

κλείω *fechar, trancar* lit. e fig..Mt 6.6; 23.13; 25.10: Lc 11.7; Jo 20.19, 26; At 21.30; 1 Jo 3.17; Ap 3.7s; 11.6; 20.3; 21.25. Pass. At 5.23; Lc 4.25.*

κλέμμα, ατός, τό *roubo, furto* Ap 9.21; Mc 7.22 v.l.*

Κλεόπας, α, ὁ *Cléopas* Lc 24.18.*

κλέος, ους, *τό fama, crédito* 1 Pe 2.20.*

κλέπτης, ου, ὁ *ladrão* Mt 6.19s; Jo 10.1, 8, 10; 1 Co 6.10; 1 Pe 4.15; Ap 3.3.

κλέπτω *roubar, furtar* Mt 6.19s; 27.64; Mc 10.19; Rm 2.21; Ef 4.28. *[cleptomaniaco]*

κληθήσομαι 1 fut. ind. pass. de καλέω.

κλήμα, ατός, τό *ramo,* especialmente de uma videira Jo 15.2, 4-6.*

Κλήμης, εντός, ὁ *Clemente* Fp 4.3.

κληρονομέω—1. *herdar, ser um herdeiro* Gl 4.30.—2. *adquirir, obter, entrar na posse deMt* 5.5; 25.34; 1CO6.9S; 15.50; Gl 5.21. *Receber, participar de* Mt 19.29; Mc 10.17; Lc 10.25; Hb 1.4, 14; 12.17; Ap21.7

κληρονομιά, ας, ἡ—1. *herança* Mt 21.38; Mc 12.7; Lc 12.13; 20.14. *Possessão, propriedade* At 7.5; 13.33 v.l.; Hb 11.8. *Os herdeiros* Rm 11.1 v.l.—2. em um uso especificamente cristão, *salvação* At 20.32; Gl 3.18; Cl 3.24; Ef 1.14, 18; Hb 9.15; 1 Pe 1.4; *participação* Ef 5.5.*

κληρονόμος, ου, ὁ *herdeiro*—1. lit. Mt 21.38; Mc 12.7; Lc 20.14; Gl 4.1—2. fig. Rm 4.13s; 8.17; Gl 3.29; 4.7; Tt 3.7; Hb 1.2; 6.17; 11.7; Tg 2.5.*

κλῆρος, ου, ὁ—1. *sorte* (i.e., uma pequena concha, pedrinha, etc. lançada para chegar a uma decisão) Mt 27.35; Mc 15.24; Lc 23.34; Jo 19.24; At 1.26.—2. *aquilo que é designado por sorte, porção, participação, lugar* At 1.17, 25 v.l.; 8.21; 26.18; Cl 1.12. κλῆρος em 1 Pe 5.3 significa *umaporção* do povo de Deus, a saber, uma congregação ou grupo de congregações.* *[clérigo]*

κληρόω at. *designar por sorte,* pass. *ser designado por sorte* ἐν ῳ ἐκληρώθημεν *em quem nossa sorte está lançada* Ef 1.11.*

κλήσις, εως, ἡ—1. *chamada, convocação, convite* Rm 11.29; 1 Co 1.26; Ef 4.1, 4; Fp3.14;2Ts 1.11; 2 Tm 1.9; Hb 3.1; 2 Pe 1.10; Lc 11.42 v.l. ἡ ἐλπιςτής κ. αυτού *a esperança para a qual ele chama* Ef 1.18.—2. *status* na vida, *posição, vocação* 1 Co 7.20.*

κλητός, ή, όν *chamado, convocado* Mt 20.16 v.l.; 22.14; Rm 1.1, 7; 8.28; 1 Co 1.ls, 24; Jd 1; Ap 17.14 κλητοῖ Ἰησοϋ Χρίστου *chamados para pertencer a Jesus Cristo* Rm 1.6.*

κλίβανος, ου, *ὸ forno, fornalha* Mt 6.30; Lc 12.28; Ap 2.22 v.l.*

κλίμα, ατός, τό *distrito,* pi. *região* Rm 15.23; 2 Co 11.10; Gl 1.21.*

κλινάριον, ου, τό *cama, leito* At 5.15.*

κλίνη, ης, ἡ *cama, leito* Mc 4.21; 7.30; Lc 8.16; 17.34; *diva de jantar* Mc 7.4 v.l. *Leito, maça* Mt 9.2, 6; Lc 5.18. *Cama de doente* Ap 2.22.*

κλινίδιον, ου, τό *cama = leito, maça* Lc 5.19, 24.*

κλίνω—1. *inclinar, recostar-se, curvar-se* Lc 24.5; Jo 19.30. *Jazer* Mt 8.20; Lc 9.58. *Virar-se para fugir* Hb 11.34.—2. *declinar, terminar* Lc 9.12; 24.29.*

κλισία, ας, ἡ *um grupo de pessoas comendo juntas* Lc 9.14.*

κλοπή, ῆς, ἡ *roubo, furto* Mt 15.19; Mc 7.21.* [V. κλέπτω]

κλύδων, ωνος, ὁ *(uma sucessão de) ondas* Lc 8.24; *onda* Tg 1.6.*

κλυδωνίζομαι *ser jogado dela para cá por ondas* fig. Ef 4.14.*

Κλωπας, ᾶ, ὁ *Clópas* Jo 19.25.*

κνήθω *cócegas, sentir coceira* fig. 2 Tm 4.3.*

Κνίδος, ου, ἡ *Cnido* uma península com uma cidade do mesmo nome, na costa da Caria, no sudoeste da Ásia Menor At 27.7.*

κοδράντης, ου, ὁ (palavra latina) *quadrante,* a menor moeda romana (= 1/4 de um ace) Mt 5.26; Mc 12.42; Lc 12.59 v.l.*

κοιλία, ας, ἡ *cavidade do corpo, estômago*—1. *estômago, barriga* Mt 12.40; 15.17; Mc7.19; Lc 15.16 v.l.; Rm 16.18; 1 Co 6.13; Fp 3.19; Ap 10.9.—2. *útero, ventre* Mt 19.12; Lc 1.41s, 44; 2.21; 11.27; 23.29; Jo 3.4. ἐκ κοιλίας etc. *desde o nascimento* Lc 1.15; At 3.2; 14.8; Gl 1.15.—3. com referência às profundezas da personalidade = 'coração' ἐκ της κ αὐτοῦ *de dentro, do interior* Jo 7.38.*

κοιμάω pass. *dormir, cair no sono*—1. lit. Mt 28.13; Lc 22.45; Jo 11.12: At 12.6.—2. fig., da morte, *dormir, morrer, passarMt* 27.52; Jo 11.11; At 7.60; 13.36; 1 Co 7.39; 11.30; 15.6, 18, 20, 51; 1 Ts 4.13-15; 2 Pe 3.4.* [Cf. *cemitério]*

κοίμησις, εως, ἡ *sono* Jo 11.13.*

κοινός, ή, όν *comum*—1. *comunal, comunitário, comum* At 2.44; 4.32; Tt 1.4; Jd 3.—2. *comum, ordinário,* cerimonialmente *impuro, imundo* Mc 7.2, 5: At 10.14, 28; 11.8; Rm 14.14; Hb 10.29; Ap 21.27.* *[cenobita* (κοινός + βίος), membro de uma ordem religiosa que vive em comunidade; oposto de anacoreta; *Coinê,* o grego comumente falado e escrito no Oriente Próximo nos períodos helenista e romano]

κοινόω *tornar comum* ou *impuro, manchar* cerimonialmente Mt 15.11, 18, 20; Mc 7.15, 18, 20, 23; Hb 9.13. *Profanar* At 21.28. *Considerar* ou *declarar impuro* At 10.15; 11.9.*

κοινωνέω—1. *compartilhar, ter uma parte, participação em* com gen. Hb 2.14. Com dat. Rm 12.13; 15.27; 1 Tm 5.22; 1 Pe 4.13; 2 Jo 11.—2. *dar uma parte, compartilhar* Gl 6.6; Fp 4.15.—3. κ. é achado com o mesmo sentido de κοινόω = *tornar impuro,* como v.l. em Mt 15.11, 18, 20.*

κοινωνία, ας, ἡ—1. *associação, comunhão, fraternidade, relacionamento intimo* At 2.42; Rm 15.26; 1 Co 1.9; 2 Co 6.14; 13.13; Gl 2.9; Fp 1.5; 2.1; 1 Jo 1.3, 6s.—2. *generosidade 2* Co 9.13; Hb 13.16; talvez Fp 2.1.—3. *sinal de comunhão, dom* talvez Rm 15.26 e 1 Co 10.16.—4. *participação, partilha, compartilhamento* 2 Co 8.4; Fp 3.10; Fm 6; talvez 1 Co 1.9; 10.16; 2 Co 13.13.*

κοινωνικός, ή, όν *partilhando o que éseu, liberal, generoso* **1** Tm **6.18.***

κοινωνός, ου, ὁ e **ἡ** *companheiro, parceiro* freqüentemente com gen. ou dat. Mt 23.30; Lc 5.10; 1 Co 10.18, 20; 2 Co 1.7; 8.23; Fm 17; Hb 10.33; 1 Pe 5.1; 2 Pe 1.4.*

κοινώς adv. *em linguagem comum* ou *dialeto* Mc 3.17 v.l.*

κοίτη, ης, ἡ—1. *cama* Lc 11.7; *leito nupcialHb* 13.4.—2. eufemisticamente para *relações sexuais, coito,* pi. *excessos sexuais* Rm 13.13. *Concepção* de uma criança 9.10.*

κοιτών, ώνος, ὁ *quarto* ὁ ἐπι τοῦ κοιτώνος *camareiro* At 12.20.*

κόκκινος, η, ον *vermelho, escarlate* Mt 27.28; Hb 9.19; Ap 17.3; *roupa escarlate* 17.4; 18.12, 16.*

κόκκος, ου, ὁ *semente, grão* Mt 13.31; 17.20; Mc 4.31; Lc 13.19; 17.6; Jo 12.24; 1 Co 15.37.*

κολάζω *punir, castigar* At 4.21; 1 Pe 2.20 v.l.; 2 Pe 2.9.*

κολακεία, ας, ἡ *adulação, bajulação* 1 Ts 2.5.*

κόλασις, εως, *punição, castigo* Mt 25.46; 1 Jo4.18.*

Κολασσαεύς, έως, ὁ *colossense* somente como v.l. no título de Cl.

Κολασσαί v.l. de Κολοσσαί Cl **1.2.**

κολαφίζω *golpear, bater*—1. lit. Mt 26.67; Mc 14.65; 1 Pe 2.20; *ser tratado rudemente* 1 Co 4.11.—2. fig., de ataques de doença 2 Co 12.7.*

κολλάω *juntar, unir pass. abraçar, grudar* Lc 10.11. *Juntar-se, associar-se* Mt 19.5; At 5.13; 8.29; 9.26; 10.28; Rm 12.9; 1 Co 6.16s. *Tornar-se um seguidor de* At 17.34. *alugar-se a alguém* Lc 15.15. 7b-*car, alcançar* Ap 18.5.* [Cf. *coloidal]*

κολλούριον, ου, τό *colírio* Ap 3.18.*

κολλυβιστής, ου, ό *cambista* Mt 21.12; Mc 11.15; Lc 19.45 v.l.; Jo 2.15.*

κολλύριον uma forma variante de κολλούριον.

κολοβόω *encurtar, reduzir* Mt 24.22; Mc 13.20.*

Κολοσσαεύς, έως, **6** *colossense,* título de Cl.

Κολοσσαί, ων, ai *Colossos,* uma cidade na Frígia, no oeste da Ásia Menor Cl 1.2; Fm subscr. v.l.*

κόλπος, ου, ό—1. *seio, peito* ἀνακεῖσθαι ἐν τῷ κόλπῳ τινόω *reclinar* (à mesa) com a cabeça *sobre o peito de alguém* Jo 13.32. Semelhantemente Lc 16.22s; Jo 1.18.—2. *bolso, prega* de uma túnica Lc 6.38.-3. *baía, golfo,* do mar At 27.39.*

κολυμβάω *nadar,* lit. 'mergulhar' At 27.43.*

κολυμβήθρα, ας, **ή** *tanque, piscina* Jo 5.2, **4,** 7; 9.7.*

κολωνία, ας, ή (palavra latina) *colônia* At 16.12.*

κομάω *ter cabelo comprido, deixar o cabelo crescer* 1 Co 11.14s.*

κόμη, ης, ή *cabelo* **1** Co **11.15.***

κομιούμαι, κομιείται 1 e 3 pes. sing. fut. ind. méd. de κομίζω.

κομίζω—1. at. *trazer* Lc 7.37.—2. méd. *pegar, receber, obter2 Co.* 5.10; Ef 6.8; Cl 3.25; Hb 10.36; 11.13 v.l., 39; 1 Pe 1.9; 5.4; 2 Pe 2.13 v.l. *Recobrar* Mt 25.27; Hb **11.19.***

κομίσομαι fut. ind. méd. de κομίζω.

κομψότερον adv. melhor κ. ἔσχεν *ele começou a melhorar* Jo 4.52.*

κονιάω *branquear, cairar* Mt 23.27; At 23.3.*

κονιορτός, ου, ό *pó* Mt 10.14; Lc 9.5; **10.11;** At 13.51; 22.23.*

κοπάζω *abater,* do vento *bater* Mt 14.32; Mc 4.39; 6.51.*

κοπετός, οδ, **ό** *choro, lamento* At 8.2.*

κοπή, ης, ή *derrota, matança* Hb 7.1.*

κοπιάω—1. *tornar-se desanimado, cansado* Mt 11.28; Jo 4.6; Ap 2.3.-2. *trabalhar duramente, arduamente, esforçar-se,* lutar Mt 6.28; Jo 4.38b; At 20.35; Rm 16.6, 12; 1 Co 4.12; Fp 2.16; Cl 1.29; 1 Tm 5.17. *Trabalhar para* Jo 4.38a.

κόπος, ου, ό—1. *problema, dificuldade* Mc 14.6; Lc 11.7; Gl 6.17.—2. *trabalho, labor, labuta* Jo 4.38; 1 Co 15.58; 2 Co 6.5; 11.23, 27; 1 Ts 1.3; 3.5; 2 Ts 3.8; Ap 14.13.

κοπρία, ας, **ή** *adubo* Lc 14.35.*

κόπριον, ον, τό *estrume* Lc 13.8.*

κόπρος, ου, ή *estrume* Lc 13.8 v.l.*

κόπτω—1. at. *cortar* Mt 21.8; Mc 11.8.—2. méd. *bater* no peito, *lamentar* Mt 11.17; 24.30; Lc 8.52; 23.27; Ap 1.7; 18.9.* *\perícope,* περί + κόπτειν; *sincopado]*

κόραξ, ακος, **ό** *corvo* Lc 12.24.*

κοράσιον, ου, τό *menina, garota* Mt 9.24s; 14.11; Mc 5.41s; 6.22, 28.

κορβαν indecl. (palavra hebraica) *corbã,* uma *dádiva* consagrada a Deus Mc 7.11.*

κορβανάς, ᾶ, ό (hebr) *tesouro do templo* Mt 27.6.

Κόρε, ό indecl. *Core* (Nm 16) Jd 11.*

κορέννυμι *saciar, encher,* pass. *ter o suficiente* At 27.38; 1 Co 4.8.*

κορεσθείς part. 1 aor. pass. de κορέννυμι.

Κορίνθιος, ου, ό *coríntio* At 18.8, 27 v.l.; 2 Co 6.11; títulos de 1 e 2 Co; subscr. Rm.*

Κόρινθος, ου, ή *Corinto,* uma importante cidade comercial no istmo entre a Grécia central e sul. At **18.1,** 27 v.l.; 19.1; 1 Co 1.2; 2 Co 1.1, 23; 2 Tm 4.20; subscr. de Rm e **1** Ts.*

Κορνήλιος, ου, ό *Cornélio* At 10.1, 3, 17, **22, 24s,** 30s.*

κόρος, ου, ὁ *coro,* uma medida de secos, de mais ou menos 10 ou 12 cados Lc 16.7.*

κοσμέω—1. *colocar em ordem* Mt 12.44; Lc 11.25; *preparar* Mt 25.7.—2. *enfeitar, adornar, decorar* lit. Mt 23.29; Lc 21.5; 1 Tm 2.9; Ap 21.2, 19; talvez Mt 12.44; Lc 11.25. Fig. *tornar belo* ou *atraente 1 Pe 3.5; adornar* Tt 2.10.* *[cosmético]*

κοσμικός, ή, όν *terreno* Hb 9.1. *Mundano* Tt 2.12.* *[cósmico]*

κόσμιος, (ία), ον *respeitável, honrado* 1 Tm 3.2; *modesto* 2.9.*

κοσμίως adv. *modestamente* **1** Tm 2.9 v.l.*

κοσμοκράτωρ, ορός, ὁ *governante do mundo* Ef 6.12.*

κόσμος, ου, ὁ—1. *enfeite, adorno* 1 Pe 3.3.—2. *mundo,* em vários sentidos—a. *o mundo* em seu sentido mais inclusivo, *o universo, cosmos* Mt 25.34; Jo 17.5; At 17.24; Rm 1.20; 1 Co 8.4; Fp 2.15; Hb 4.3.—b. *o mundo* como a terra, o planeta em que vivemos Mt 4.8; Mc 14.9; Lc 12.30; Jo 10.36; 11.9, 27; 16.21, 28; 18.36; lTm 6.7; 1 Pe 5.9; Ap 11.15.—c. *0 mundo* como a humanidade em geral Mt 18.7; Jo 1.29; 3.16; 4.42; 6.33, 51; 8.12; 12.19; 17.6; 18.20; Rm 3.6, 19; 1 Co 4.13; 2 Pe2.5.—d. *o mundo* como o cenário das posses, alegrias, sofrimentos terrenos, etc. Mt 16.26; Mc 8.36; Lc 9.25; 1 Co 7.31a, 33s; 1 Jo 2.15s; 3.17.—e. *o mundo* é descrito algumas vezes como sendo hostil a Deus, perdido no pecado, arruinado, depravado Jo 7.7; 8.23; 12.31; 15.18s; 16.33; 17.25; 18.36; 1 Co 2.12; 3.19; 11.32; 2 Co 5.19; Gl 6.14; Tg 1.27; 1 Jo 4.17; 5.4s, 19.—f. *o mundo* como *totalidade, a soma total* Tg 3.6.

Κούαρτος, ου, ὁ *Quarto* Rm 16.23; 1 Co subscr.*

κοῦμ palavra aramaica *levanta!* Mc 5.41.*

κοῦμι forma alternativa de κοΟμ.

κουστωδία, ας, ἡ *uma guarda* composta de soldados Mt 27.65s; 28.11.* [Palavra latina, *custódia]*

κουφίζω *fazer luz, iluminar* At 27.38.*

κόφινος, ου, ὁ *uma cesta* grande, pesada Mt 14.20; 16.9; Mc 6.43; 8.19; Lc 9.17; 13.8 v.l.; Jo 6.13.*

κράβαττος, ου, 6 *catre, leito, cama* dos pobres Mc 2.4, 9, lis; 6.55; Jo 5.8-11; At 5.15; 9.33.*

κράζω—1. *gritar, clamar* ininteligivelmente Mt 14.26; 27.50; Mc 5.5; 9.26; Lc 9.39; At 7.57; Ap 12.2.—2. *chamar, convocar, gritar—A.* lit. Mt 15.23; 20.30s; Mc 10.48; 15.14; Lc 18.39; Jo7.28; At 7.60; 16.17; 19.32; 24.21; Ap 6.10.—b. fig. Lc 19.40; Rm 8.15; 9.27; Gl 4.6; Tg 5.4.

κραιπάλη, ης, ἡ *dissipação, libertinagem, vício* Lc 21.34.* *[Crápula]*

κρανίον, ου, τό *caveira, crânio* κρανίου τόπος *o lugar chamado caveira* Mt 27.33; Mc 15.22; Jo 19.17; cf. Lc 23.33;* *[crânio, cavidade craniana]*

κράσπεδον, **ου,** τό—1. *borda, orla, bainha* de uma roupa Mt 9.20; 14:36; Mc 6.56; Lc 8.44; o significado 2 também é possível para estas passagens.—2. *borla* (Dt 22.12) Mt 23.5.*

κραταιός, ά, όν *poderoso, forte* 1 Pe 5.6.*

κραταιόω *fortalecer,* pass. *ser* ou *tornar-se forte Lc* 1.80; 2.40; 1 Co 16.13; Ef 3.16.*

κρατέω—1. *tomar para posse* ou *custódia*—a. *arrastar, apreender* Mt 26.4, 48, 50, 55, 57; Mc 3.21; 6.17; At 24.6; Ap 20.2.—b. *tomar posse de, pegar, agarrar* com ac. ou gen. Mt 12.11; 22.6; 28.9; Mc 1.31; 9.27; Lc 8.54. *Alcançar* At 27.13.—2. *segurar* At 3.11; Ap 2.1. *Reter, recuperar* 7.1; pass. *ser impedido* Lc 24.16. *Guardar, apegar* Mc 7.3s, 8; At 2.24; Cl 2.19; Ap 2.13-15. Guardar Mc 9.10; Reter Jo 20.23.

κράτιστος, η, ον *excelentíssimo,* usado ao se dirigir a uma pessoa de proeminência política ou social At 23.26; 24.3; 26.25. Em discurso polido, sem conotação oficial Lc 1.3.*

κράτος, ους, τό *poder, força, majestade* At 19.20; Ef 1.19; 6.10; Cl 1.11; lTm6.16; Hb 2.14; Ap 1.6. *Ato poderoso* Lc 1.51.

κραυγάζω *gritar, clamar (em alta voz)* Mt 12.19; Lc 4.41; Jo 11.43; 12.13; 18.40; 19.6, 12, 15; At 22.23.*

κραυγή, ης, ἡ *grito, gritaria, clamor* Mt 25.6; Lc 1.42; At 23.9; Ef 4.31; Hb 5.7. *Pranto* Ap 21.4.*

κρέας, κρέως, e κρέατος, τό no pi. κρέα *carne* Rm 14.21; 1 Co 8.13.*

κρείσσων e κρείττων, ον, gen. όνος *melhor*—1. no sentido *mais proeminente; melhor em posição, preferível* Hb 1.4; 7.7, 19, 22; 11.16, 35, 40.—2. no sentido *mais útil, mais vantajoso* 1 Co 7.9; 11.17; Fp 1.23; Hb 6.9; 1 Pe 3.17; 2 Pe 2.21.—3. como adv. *melhor* 1 Co 7.38; Hb 12.24.

κρέμαμαι ver κρεμάννυμι 2.

κρεμάννυμι—1. *pendurar, dependurar* At 5.30; 10.39. Pass. Mt 18.6; Lc 22.39.-2. méd. κρέμαμαι *pendurar, pender* At 28.4; Gl 3.13. Fig. *depender* Mt 22.40.*

κρεμάσας, κρεμάσθεις 1 aor. at. e part. pass. de κρεμάννυμι.

κρεπάλη uma forma variante de κραιπάλη.

κρημνός, ου, ό *barranco, despenhadeiro, penhasco* Mt 8.32; Mc 5.13; Lc 8.33.*

Κρής, ητός, ό pi. Κρήτες *cretense* At 2.11; Tt 1.12; Tt subscr.*

Κρήσκης, εντός, ό *Crescente 2* Tm 4.10.*

Κρήτη, ης, ή *Creta,* uma grande ilha na ponta sul do Mar Egeu At 27.7, 12s, 21; Tt 1.5.*

κριθή, ης, ή *cevada* Ap 6.6.*

κριθήσομαι fut. ind. pass. de κρίνω.

κρίθινος, η, *ον* *feito de farinha de cevada* Jo 6.9, 13.*

κρίμα, ατός, *το processo* 1 Co 6.7. *Decisão, decreto* Rm 11.33. *Juízo, julgamento* Mt 7.2; At 24.25; Hb 6.2; 1 Pe 4.17; *autoridade* ***para*** *julgar* Ap 20.4. *Veredicto* Rm 5.16. Na maior parte das vezes, *condenação, sentença, punição* Mc 12.40; Lc 24.20; Rm 2.2s; 3.8; 1 Co 11.29, 34; 1 Tm 5.12; 2Pe2.3; Ap 17.1.

κρίνον, ου, τό *lírio* Mt 6.28; Lc 12.27.*

κρίνω—1. *separar, distinguir,* daí *selecionar, preferir* Rm 14.5a; em 14.5b κ. provavelmente significa *estimar.*—2. *julgar, pensar, considerar, observar* Lc 7.43; At 4.19; 13.46; 16.15; 26.8; 1 Co 11.13; 2 Co 5.14.—3. *decidir, propor, intentar* At 3.13; 16.4; 20.16; 21.25; 27.1; 1 Co 2.2; 5.3; 7.37; Rm 14.13.—4. como termo legal, de cortes humanas ou divina *julgar, decidir, condenar, sentenciar, pleitear em juízo* Mt 5.40; 7.1b, 2b; Lc 19.22; Jo 5.30; 7.51; 18.31; At 13.27; 17.31; 23.3; 25.9; 26.6; Rm 2.16, 27; 1 Co 5.12s; 6.2s, 6; 2Tm4.1; Tg2.12; 1Pe1.17; Ap6.10; 20.12s. *Condenar, punir* Jo 3.17s; 12.47s; 16.11; Rm 2.12; 1 Co 11.31s; Hb 10.30; Ap 18.8.—5. *julgar, expressar uma opinião acerca de algo* Mt 7. Ia, 2a; Lc 6.37a; Jo 7.24; 8.15. Em um sentido desfavorável *achar falta em, condenar* Rm 2.1, 3; 14.3s, 10, 13a, 22; 1 Co 4.5; 10.29; Cl 2.16; Tg 4.1 ls.

κρίσις, εως, ή—1. *juízo, julgamento* Mt 10.15; Lc 10.14; Jo 5.30; 2 Ts 1.5; Hb 9.27; 2 Pe 2.9; Jd 6. κρίσιν ποιεῖν *agir como juiz* Jo 5.27. *Condenação, punição* Mt 23.33; Jo 5.24, 29; Hb 10.27; Tg 5.12; Ap 18.10; 19.2.—2. *corpo de juizes, corte local Mt* 5.21s.—3. *direito* no sentido de *justiça, retidão* Mt 12.18, 20; 23.23; Lc 11.42. Este significado também é possível para Jo 7.24; 12.31; At 8.33 e outros. *[crise, crítica]*

κρίσπος, ου, ό *Crispo* At 18.8; 1 Co 1.14; 2 Tm 4.10 v.L*

κριτήριον, ου, τό—1. *corte legal, tribunal* Tg 2.6—2. *processo, ação judicial* é provável para 1 Co 6.2, 4, embora o sign. 1 também seja possível.* *[critério]*

κριτής, ου, ό *juiz* Mt 5.25; 12.27; Lc 18.2, 6; Aí 10.42; 24.10; 2 Tm 4.8; Hb 12.23; Tg 2.4; 4.1is. Um líder do povo no período dos juizes At 13.20.

κριτικός, ή, όν *hábil para discernir* ou *julgar* Hb 4.12.* *[crítico]*

κρούω *bater (à), chamar* Mt 7.7s; Lc 11.9s; 12.36; 13.25; At 12.13, 16; Ap 3.20.*

κρυβήναι inf. 2 aor. pass. de κρύπτω.

κρύπτη, ης, ή *um lugar escuro e escondido, sótão* Lc 11.33.*

κρυπτός, ή, όν *oculto, secreto* como adj. Mt 10.26; Mc 4.22; Lc 12.2; 1 Pe 3.4. Como subst. *uma coisa oculta* Lc 8.17; Rm 2.16; 1 Co 4.5; 14.25. τα κ. της αισχύνης *as coisas que estão ocultas por serem vergonhosas* 2 Co 4.2. *Um lugar escondido* Jo 7.4; 18.20. έν τω κ. *em segredo* Mt 6.4, 6, 18 v.l., mas *interiormente* Rm 2.29. ώς έν κ. como *que em segredo* Jo 7.10. *[críptico]*

κρύπτω ***ocultar, esconder, cobrir*** **lit. Mt** 13.44; 25.18, 25; Lc 13.21; Jo 12.36; Ap 6.15s. Fig. Mt 11.25; Lc 18.34; Jo 19.38; Cl 3.3; 1 Tm 5.25.

κρυσταλλίζω ***brilhar como cristal, ser transparente como cristal*** **Ap 21.11 .*** ***[cristalino, cristalizar]***

κρύσταλλος, ου, ό *cristal (pedra)* Ap 4.6; 22.1.*

κρυφαῖος, αία, αῖον *oculto* έν τω κ. *em segredo* Mt 6.18.*

κρυφή adv. ***secretamente, em segredo*** **Ef** 5.12.*

κρύφιος, ία, ιον *oculto, secreto* Mt 6.18 v.l.*

κταομαι ***procurar para si mesmo, adquirir,*** *conseguir* Mt 10.9; Lc 18.12; 21.19; At 1.18; 8.20; 22.28; 1 Ts 4.4.*

κτήμα, ατός, τό ***propriedade, posse*** **Mt** 19.22; Mc 10.22; At 2.45. *Campo, pedaço* ***de terra*** **5.1.***

κτήνος, ους, τό ***animal, animal doméstico*** 1 Co 15.39; usado para montaria Lc 10.34; At 23.24. PI. *gado* Ap 18.13.*

κτήτωρ, ορός, *b possuidor, dono* At 4.34.*

κτίζω *criarUt* 19.4; Mc 13.19; 1 Co 11.9; Ef 2.10, 15; 4.24; 1 Tm 4.3; Ap 10.6.

κτίσις, εως, ή — 1 . *criação*—a. o ato da criação **Rm 1.20.—b.** ***criação, aquilo que é*** *criado, criaturaMc* 10.6; 13.19; Rm 1.25; 8.19-22, 39; 2 Co 5.17; Cl 1.15, 23; Hb **4.13; 2Pe3.4.—2.** ***instituição, autoridade governamental*** **1 Pe 2.13.**

κτίσμα, ατός, χό ***aquilo que é criado (por*** *Deus), criatura 1* Tm 4.4; Tg 1.18; Ap 5.13; 8.9.*

κτίστης, ου, ό *criador* 1 Pe 4.19.*

κυβεία, ας, ή *astúcia, dolo* Ef 4.14.*

κυβέρνησις, εως, ή *administração* 1 Co 12.28.*

κυβερνήτης, ου, ό *capitão, piloto* At 27.11; **Ap 18.17.*** ***[cibernética]***

κυβία uma forma variante de κυβεία.

κυκλεύω *andarão redor* Ap 20.9; Jo 10.24 v.l.*

κυκλόθεν adv. ***ao redor de, de todos os lados*** Ap 4.8. Funciona como prep. com gen. *ao redor* 4.3s.*

κυκλόω *rondar, circular* Lc 21.20; Jo 10.24; **At 14.20.** ***Dar voltas, circular*** **Hb 11.30.***

κύκλω dat. de *κύκλος,* fixado como um **adv.** ***ao redor de, circularmente*** **Mc 3.34;** 6.6; Rm 15.19. Usado como adj. *circun****vizinha*** **Mc 6.36.** ***em redor daqui*** **Lc 9.12.** Ap4.6; 5.11; 7.11.* *[ciclo]*

κύλισμα, ματος, τό v.l. de «υλισμός.

κυλισμός, ού, ό ***ação de revolver-se 2*** **Pe 2.22.***

κυλίω at. *rolar* Lc 23.53 v.l. Pass. *rolar-se* Mc 9.20.* [Cl. *cilindro]*

κυλλός, ή, όν *manco, deformado* Mt 18.8; Mc 9.43. Como subst. o *aleijado* Mt 15.30s.*

κύμα, ατός, τό *onda* lit. Mt 8.24; 14.24; Mc 4.37; At 27.41 v.l. Fig. Jd 13.*

κύμβαλον, ου, τό *címbalo* 1 Co 13.1.*

κύμινον, ου, τό *cominho,* a frutinha ou semente do cominho, uma planta nativa do Egito e Síria Mt 23.23.*

κυνάριον, ου, τό *cachorrinho* ou simplesmente *cachorro* Mt 15.26s; Mc 7.27s.*

Κύπριος, ου, ό ***de Chipre, natural de Chipre*** At 4.36; 11.20; 21.16.*

Κύπρος, ου, ή *Chipre,* uma ilha ao sul da Ásia Menor At 11.19; 13.4; 15.39; 21.3; 27.4.»

κύπτω ***agachar-se, inclinar-se*** **Mc 1.7; Jo** 8.6, 8 v.l.*

Κυρεϊνος forma variante de Κυρήνιος.

Κυρηναίος, ου, ό *cireneu* Mt 27.32; Mc 15.21; Lc 23.26; At 6.9; 11.20; 13.1.*

Κυρήνη, ης, ή *drene,* uma importante cidade grega no norte da África, a oeste do Egito At 2.10.*

Κυρήνιος e Κυρίνιος, ου, ό *Quirino* (P. Sulpichis Q.), governador imperial da Síria Lc 2.2.*

κυρία, ας, ή *senhora* em 2 Jo 1 e 5 pode referir-se ou a uma pessoa ou, mais provavelmente, a uma congregação de importância.*

κυριακός, ή, ***óv pertencente ao Senhor, do*** *Senhor* 1 Co 11.20. κ. ήμερα o dia do Senhor, domingo Ap 1.10.*

κυριεύω ***ser senhor*** **ou** ***mestre, dominar, reger,*** *controlar com* gen. Lc 22.25; At

19.16 v.l.; Rm 6.9, 14; 7.1; 14.9; 2 Co 1.24; 1 Tm 6.15.*

κύριος, ου, α *senhor, Senhor , mestre*—1. genericamente—a. *mestre, dono* Mt 6.24; 20.8; 24.48; Lc 12.46; 19.33; Jo 13.16; Rm 14.4; Gl 4.1; *senhor, mestre, alguém que tem pleno controle sobre alguma coisa* Mt 9.38; Mc 2.28.—b. como uma forma respeitosa de tratamento, ao se abordar pessoas de posição social ou política diferente, freqüentemente equivalente a nossa expressão *senhor, ' 'seu "* Mt 27.63; Jo 12.21; At 16.30; Ap 7.14; *(Meu) mestre* 1 Pe 3.6.—2. usos especializados—a. como designação de Deus Mt 5.33; Mc 12.29s; Lc 1.11, 15, 17, 32; 2.15, 22; At 7.31; 1 Tm 6.15; Hb 8.2; Tg 1.7; 2 Pe 2.9.—b. como uma designação do imperador romano At 25.26.—c. como designação de Jesus Cristo, com ênfase em sua autoridade e, freqüentemente, em contraste com δούλος. Provavelmente uma "tradução" do nome de Deus do A.T., indicando, assim, a plena divindade de Jesus. É difícil determinar com precisão o nível exato de reconhecimento social expresso em diálogos contidos nos evangelhos. Mt 20.31; Mc 11.3; Lc7.13; 10.1, 39, 41; Jo 20.18, 20, 28; At 2.36; 9.10s, 42; 10.36; Rm 1.4; 10.9; 12.11; 16.12; 1 Co4.17; 6.13s, 17; 11.23; Ef 6.8; Cl 1.10; Fm 25; Hb 2.3; 7.14; 1 Pe 1.3; 2 Pe 1.2; Ap 22.20.—d. em algumas passagens não fica claro se refere-se a Deus ou a Cristo, e.g. 1 Co 4.19; 7.17; 2 Co 8.21; 1 Ts 4.6; 2 Ts 3.16.—e. como designação de mensageiro divino At 10.4.—f. em geral, usado para seres ou pessoas que atraem a devoção apropriada à divindade (deidades) 1 Co 8.5.

κυριότης, ητος, ή—*l. poder real, senhorio, domínio* 2 Pe 2.10; Jd 8.—2. uma classe especial de seres angélicos, *portadores de poder governamental, dominações, domínios* Ef 1.21; Cl 1.16.*

κυρόω—1. *confirmar, validar, ratificar* Gl 3.15.—2. *concluir, decidir em favor de,* talvez *reafirmar* 2 Co 2.8.*

κυσί dat. pi. de κύων.

κύων, κυνός, ό *cachorro lit.* Mt 7.6; Lc 16.21; 2 Pe2.22. Fig. Fp 3.2; Ap 22.15.* *[cínico]*

κώλον, ου, τό pi. *cadáver, corpo inerte* Hb 3.17.*

κωλύω—1. *impedir, obstar, proibir* Mt 19.14; Mc 9.38s; Lc 9.49s; At 8.36; 11.17; 27.43; Rm 1.13; 1 Co 14.39; 1 Ts 2.16; 2 Pe 2.16.—2. *recusar, negar, suspender, voltar atrás* Lc 6.29; At 10.47.

κώμη, ης, ή *vila, aldeia, cidadezinha* Mt 9.35; Mc 6.36, 56; 8.23, 26; Lc 13.22; 17.12; Jo 11.1, 30.

κωμόπολις, εως, ή *cidade mercado, povoado* Mc 1.38.*

κώμος, ου, ό *banquete, orgia* Rm 13.13; Gl 5.21; 1 Pe 4.3.* *[cômico]*

κώνωψ, *ωπος,* ο *mosquito* Mt 23.24.*

Κώς, Κώ, ή ac. Κώ *Cós,* uma ilha no Mar Egeu At 21.1.*

Κωσάμ, ό indecl. *Cosão* Lc 3.28.*

κωφός, ή, όν—1. *incapaz de articular* ou *falar, mudo* Mt 15.30s; de Zacarias Lc 1.22; com especial referência à interferência demoníaca Mt 9.32s; 12.22; Lc 11.14;—2. *surdo* Mt 11.5; Mc 7.32, 37; 9.25; Lc 7.22.*

Λ

1 numerai = *30* Lc 3.23 v.l.*

λάβε, λαβείν, λάβοι, λαβών imperativo 2 aor. at., inf., 3 pes. sing. opt., e part. de λαμβάνω.

λαγχάνω—1. *receber, obter* (por sorte ou pela vontade divina) At 1.17; 2 Pe 1.1.—2. *ser apontado* ou *escolhido por sorte* Lc 1.9.—3. *lançar sortes* Jo 19.24.*

Λάζαρος, ου, ó *Lázaro*—1. irmão de Maria e Marta Jo 11.ls, 5, 11, 14,43; 12.1s, 9s, 17.—2. nome de um mendigo Lc 16.20, 23-25.*

λαθεῖν inf. 2 aor. at. de λανθάνω.

λάθρα adv. *secretamente* Mt 1.19; 2.7; Mc 5.33; v.l.; Jo 11.28; At 16.37.*

λαῖλαψ, απος, ή *tempestade, furacão 2* Pe 2.17. λ. άνεμου *uma feroz rajada de vento* Mc 4.37; Lc 8.23.*

λακάω *arrebentar* At 1.18.*

λακτίζω At 26.14; 9.5 v.l.* *[escoicear, recalcitrar]*

λαλέω—1. *soar, emitir sons* ou *tons* de coisas inanimadas Hb 11.4; 12.24; Ap 4.1; 10.4.—2. *falar* Mt 12.34, 46s; Mc 1.34; Lc 1.19, 55; At 13.45; 18.9; 1 Co 13.11; 14.29; Hb 2.5; Ap 13.11. *Ser capaz de falar* Mc 7.35, 37; Lc 1.20, 64. *Proclamar, dizer* Mt 12.36; Mc 2.2; Jo 3.34; 16.25a; 1 Co 2.6s.

λαλιά, ας, *x\fala, dito* Jo 4.42. *Forma de falar, modo dedizerMt* 26.73; Jo 8.43.*

λαμά (hebr.) *por quê?* Mt 27.46 v.l.; Mc 15.34 v.l.*

λαμβάνω—1. em um sentido mais ou menos ativo *tomar, pegar, apossar-se* Mt 26.26a; Mc 12.19-21; 15.23; Jo 19.30; Tg 5.10; Ap 5.8s. *Agarrar, apoderar-se* Mt 21.35, 39; Lc 5.26; 9.39; 1 Co 10.13. *Pegar, apanhar* Lc 5.5. *Lançar mão de* Mt 26.52. *Colocar, tomar* Jo 13.12; Fp 2.7. *Tomar, receber* Mt 13.20; Jo6.21; 12.48; 13.20; 19.27. *Coletar* Mt 17.24; 21.34; Mc 12.2; Hb 7.8s. *Escolher, selecionar* Hb 5.1. Algumas vezes o part. pode ser traduzido com λαβών την σπεϊραν έρχεται *ele veio com um destacamento* Jo 18.3.—2. em um sentido mais ou menos passivo *receber, conseguir, obter* Mc 10.30; 12.40; Lc 11.10; At 1.20; 10.43; 20.35; 1 Co4.7;9.24s;Tgl.12; Ap 22.17. *Aceitar* suborno Mt 28.15. Como perífrase para o pass. οικοδομήν 1. *ser edificado* 1 Co 14.5. Cf. Jo 7.23; Rm 5.11.

Λάμεχ, ó indecl. *Lameque* Lc 3.36.*

λαμπάς, άδος, ή *tocha* Jo 18.3; Ap 4.5; 8.10. *Lâmpada,* embora não a do tipo caseiro, pequena, pode ser o sentido em Mt 25.1, 3s, 7s; At 20.8.*

λαμπρός, ά, όν *brilhante, radiante, resplandescente* Lc 23.11; At 10.30; Tg 2.2s; Ap 15.6; 19.8; 22.16. *Claro, transparente* Ap 22.1. τα λαμπρά *esplendor* 18.14.*

λαμπρότης, ητος, ή *resplendor M* 26.13.*

λαμπρώς adv *esplendidamente, suntuosamente* Lc 16.19.*

λάμπω *brilhar* lit. Mt 5.15; At 12.7; *resplandecer* Mt 17.2; *relampejar* Lc 17.24; *brilhar 2 Co* 4.6a. Fig. Mt 5.16; 2 Co4.6b.*

λανθάνω *esconder-se, estar oculto, passar ignorado* Mc 7.24; Lc 8.47; At 26.26; Hb 13.2; 2 Pe 3.5, 8.*

λαξευτός, ή, όν *escavado na rocha* Lc 23.53.*

Λαοδίκεια, ας, ή *Laodicéia,* uma cidade na Frígia, Ásia Menor Cl 2.1; 4.13, 15s; subscr. de 1 e 2 Tm; Ap 1.11; 3.14.*

Λαοδικεύς, έως, ó *laodicense* Cl 4.16.*

λαός, ου, ó *povo* Mt 26.5; Lc 7.29; 19.48; At 3.23; 4.10, 25; 15.14; Rm 9.25; Hb 2.17; 4.9; 1 Pe 2.9; Jd 5; Ap 5.9; 17.15; *população, povo* Mt 26.74. *[leigo, laicado]*

λάρυγξ, γγος, ó *garganta* Rm 3.13.* *[laringe]*

Λασαία, ας, ou Λασέα, ας, ἡ *Laséia,* uma cidade na costa sul de Creta At 27.8.*

λάσκω uma forma da qual se pensava erroneamente ser a fonte de ἐλάκησεν At 1.18, que é o aor. ind. at de λακάω.

λατομέω *abrir, escavar (em rocha)* Mt 27.60; Mc 15.46; Lc 23.53 v.l.*

λατρεία, ας, ἡ *culto, adoração (a Deus)* Jo 16.2; Rm9.4; 12.1; Hb 9.1; pi. *ritos9.6.** *[idolatria]*

λατρεύω *servir* executando deveres religiosos, com dat. Mt 4.10; Lc 1.74; At 7.7, 42; 26.7; Rm 1.9; 2Tm 1.3; Hb 9.9, 14; Ap7.15.

λάχανον, ου, **τό** *hortaliça, verdura* Mt 13.32; Mc 4.32; Lc 11.42; Rm 14.2.*

λαχοδσιν dat. pi. part. 2 aor. at de λαγχάνω.

λάχω μεν, λαχών 1 pes. pi. e part. do 2 aor. subj. at. de λαγχάνω.

Λεββαῖος, ου, ὸ *Lebeu* Mt 10.3 v.l. e Mc 3.18 v.l.*

λεγιών, ώνος, ἡ (palavra latina, legio) *legião,* uma unidade de cerca de 6.000 soldados romanos Mt 26.53; Mc 5.9. 15 (masc. porque o demônio é masculino); Lc 8.30.* *[legionário; o* latim legio é derivado de λέγω.]

λέγω falar, dizer—1. geralmente, *dizer, contar, dar expressão (oral) a,* mas também escrita Mt 1.20; 9.34; 21.45; Mc 1.15; Lc 13.6, 24; Jo 2.3; 18.34; At 14.11; Rm 10.16, 20; Hb 8.8; 11.32. *Fazer referência a, mencionar* Mc 14.71. *Significar, quer dizer,* de termos e nomes estrangeiros Mt 27.33b; Jo 20.16; 1 Co 10.29; de declarações feitas Gl 3.17; 4.1. *Acusar* At 23.30.—2. mais especificamente, de formas especiais de falar: *Perguntar* Mt 9.14; Mc 14.14. *Responder* Mt 4.10; 19.8; Jo 1.21. *Ordenar, mandar, dirigir* Mc 13.37; Lc 6.46; Jo 2.7s; Ap 10.9. *Asseverar, assegurar* Mt 11.22; Mc 11.24; Lc 9.27. *Manter, declarar, proclamar* Mt 22.23; Mc 15.2; Rm 15.8; 1 Co 15.12; Gl 4.1. *Falar, contar, reportar* Mc 7.36; Lc 9.31; At 1.3; Ef 5.12. *Chamar Mc 10.18;* 12.37; Jo 5.18; Cl4.11; Ap 2.20.*[legenda]*

λείμμα, ατός, τό *remanescente* Rm 11.5.*

λείος, α, ον, *plano, liso* Lc 3.5.*

λείπω méd. e pass. e at. intransitivo *faltar, carecerLc* 18.22; Tt 1.5; 3.13; Tg 1.4. *Estar em necessidade ou em falta de* Tg 1.5; 2.15.*

λειτουργέω A família λειτουργ- no uso greco-romano denota vários tipos de serviço público ou cívico, cúltico e secular. Os escritores do N.T. adotaram a terminologia em relação à compreensão cristã da responsabilidade perante Deus e da solicitude generosa pelos seres humanos.—1. *executar um serviço* (religioso) Hb 10.11; Tt 1.9 v.l; At 13.2.—2. servir Rm 15.27.*

λειτουργία, ας, ἡ—1. *serviço* ritual ou de outra natureza Lc 1.23; Fp 2.17; Hb 8.6; 9.21.—2. serviço prestado a alguém em necessidade 2 Co 9.12; Fp 2.30.* *[liturgia]*

λειτουργικός, ή, όν *engajado em um serviço santo, sagrado* Hb \AA.*[litúrgico]*

λειτουργός, ου, ό—1. *servo, ministro* com referência especial à responsabilidade perante Deus Rm 13.6; 15.16; Hb 1.7; 8.2.—2. Em Fp 2.25 o termo refere-se ao papel de Epafrodito como ajudante pessoal de Paulo.*

λείχω *lamber* Lc 16.21 v.l.*

Λέκτρα, ας, ἡ *Letra* 2 Tm 4.19 v.l.*

λεμά (aramaico) *por quê?* Mt 27.46; Mc 15.34.*

λέντιον, ου, τό (palavra latina: linteum) *toalha* Jo 13.4s.*

λεπίς, ίδος, ἡ *escama* At 9.18.* *[lepidótero]*

λέπρα, ας, ἡ um termo genérico para várias doenças da pele, como psoríase, lupo, etc, popularmente conhecida na forma transliterada *lepra,* mas, provavelmente, não o mal de Hansen. Mt 8.3; Mc 1.42; Lc 5.12s.*

λεπρός, ά, όν *leproso* Lc 17.12. Como subst. *o leproso* Mt 10.8; 11.5; Mc 1.40; 14.3; Lc 4.27.

λεπτός, ή όν *pequeno, fino.* Como subst. τό λεπτόν *lepto, pequena moeda* de cobre Mc 12.42; Lc 12.59; 21.2.*

Λευί, ὸ *indecl. e* Λευίς, gen. Λευί, ac Λευίν *Levi* —1. filho de Jacó Hb 7.5, 9; Ap 7.7.-2. filho de Melqui Lc 3.24.-3. filho de Simeão 3.29.—4. o cobrador de

impostos, discípulo de Jesus Mc 2.14; Lc 5.27, 29. Chamado Mateus Mt 9.9.*

Λευίτης, ου, ὁ *levita,* um membro do grupo que executava os serviços inferiores no ritual do templo Lc 10.32; Jo 1.19; At 4.36.*

Λευιτικός, ή, όν *levítico* Hb 7.11.*

λευκαίνω *branquear, tornar branco* lit. Mt 9.3; fig. Ap 7.14.*

λευκάναι 1 aor. at., inf. de λευκαίνω.

λευκοβύσσινος v.l. de βύσσινον λευκόν *linha branco* Ap 19.14b.*

λευκός, ή, όν—1. *brilhante, resplandecente* Mt 17.2; Lc 9.29.-2. *branco* Mt 5.36; Mc 9.3; 16.5; Lc 9.29; Jo 4.35; At 1.10; Ap 1.14; 2.17; 6.2; 7.9, 13; 19.11, 14; 20.11. *[leucemia]*

λέων, οντος, ὁ *leão* lit. Hb 11.33; 1 Pe 5.8; Ap 4.7; 9.8, 17; 10.3; 13.2. Fig. 2. Tm 4.17; Ap 5.5.*

λήθη, ης, ή *esquecimento* λήθην λαμβάνειν *esquecer 2* Pe 1.9.*

λήμψις, εως, ή *recibo, crédito* Fp 4.15.*

λήμψομαι fut. ind. méd. de λαμβάνω.

ληνός, οϋ, ὁ *lagar* Mt 21.33; Ap 14.19s; 19.15.*

λήρος, ου, ὁ *conversa tola, sem sentido* Lc 24.11.*

ληστής, ου, ὁ—1. *ladrão, bandoleiro* Mt '27.38; Mc 11.17; 15.27; Lc 10.30, 36; Jo 10.1, 8; 2 Co 11.26.—2. *revolucionário, insurreicionista* Jo 18.40 e provavelmente Mt 26.55; Mc 14.48; Lc 22.52.

λήψις forma variante de λήμψις.

λίαν adv. *muito, excedentemente, em excesso* Mt 2.16; 8.28; 27.14; Mc 1.35; 16.2; Lc 23.8; 2 Jo 4; *veementemente 2* Tm 4.15.

λίβα ac. singular de λίψ.

λίβανος, ου, ὁ *olíbano,* uma goma resinosa aromática Mt 2.11; Ap 18.13.*

λιβανωτός, ου, ὁ *incensário* Ap 8.3, 5.*

λιβερτῖνος, ου, ὁ *liberto* At 6.9.*

Λιβύη, ης, ή *Líbia,* um distrito no norte da África, perto de Cirene At 2.10.*

Λιβυστῖνος, ου, ὁ *líbio* v.l. de Λιβερτῖνος em At 6.9.*

λιθάζω *apedrejar Jo* 8.5; 10.31-33; 11.8; At 5.26; 14.19; 2 Co 11.25; Hb 11.37.

λίθινος, ίνη, ον *(feito de) pedra* Jo 2.6; 2 Co 3.3; Ap 9.20*

λιθοβολέω *lançar pedras em* Mt 21.35; Mc 12.4 v.l.; At 14.5. *Apedrejar (até à morte)* Mt 23.37; Lc 13.34; Jo 8.5 v.l.; At 7.58s; Hb 12.20.*

λίθος, ου, ὁ *pedra* lit. Mt 3.9; 24.2; Mc 5.5; 15.46; Lc 4.3, 11; 21.5; Jo 8.7, 59; At 17.29; Ap 17.4; 18.21; 21.11, 19. Fig. Lc 20.17s; At 4.11; Rm 9.32; 1 Pe 2.4-8. *[monolito]*

λιθόστρωτος, ον *empedrado, pavimentado com blocos de pedra;* como subst. *pavimento de pedra,* ou *mosaico* Jo 19.13.*

λικμάω *destroçar* Mt 21.44; Lc 20.18.*

λιμήν, ίνος, ὁ *porto* At 27.12. Para o nome de lugar Καλοί λιμένες 27.8, v. este último com o vocábulo separado.*

λίμμα uma forma variante de λεϊμμα.

λίμνη, ης, ή *lago* Lc 5.1s; Ap 20.14s; 21.8.*

λιμός, ου, ὁ e ή—1. *fome* Lc 15.17; Rm 8.35; 2 Co 11.27.—*2. fome, carestia* Mc 13.8; Lc 4.25; 15.14; At 7.11; Ap 6.8.

λίνον, ου, τό *Unho,* e alguma coisa feita dele: *torcida* Mt 12.20; *veste de Unho* Ap 15.6.*

Λίνος, ου, ὁ *Lino 2* Tm 4.21.*

λιπαρός, ά, όν *luxuoso, custoso, rico,* como subst. τα λιπαρά *luxúria* Ap 18.14.*

λίτρα, ας, ή (palavra latina: libra) uma *libra* (romana = 327,45 gramas) Jo 12.3; 19.39.*

λίψ, λιβός, ὁ *o sudoeste* At 27.12.*

λογεία, ας, ή *contribuição, coleta* 1 Co 16.1s.*

λογίζομαι—1. *contar, calcular*—a. *contar, levar em conta* Rm 4.8; 1 Co 13.5; 2 Co 5.19; 2 Tm 4.16. *Creditar* Rm 4.3s, 5s, 9, 11; 2 Co 12.6; Tg 2.23.—b. *avaliar, estimar, considerar Aí* 19.27; Rm 2.26; 9.8; 1 Co 4.1; 2 Co 10.2b. *Classificar* Lc 22.37.—2. *pensar (acerca de), considerar, deixar a mente refletir* Jo 11.50; 2 Co 10.11; Hb 11.19. *Propor* 2 Co 10.2a. *Raciocinar, planejar* 1 Co 13.11.—3. *pensar, crer, ser da opinião de que* Rm 2.3; 3.28; 14.14; 2Coll.5; Fp 3.13; 1Pe 5.12.

λογικός, ή, όν *espiritual,* lit. *racional* Rm 12.1; 1 Pe2.2.* *[lógico]*

λόγιον, ου, τό *dito* pi. *ditos, oráculos* At 7.38; Rm3.2; Hb5.12; 1 Pe4.11.* *[logia]*

λόγιος, ία, ιον *eloqüente* ou *erudito* At 18.24.*

λογισμός, ου, ό *pensamento* Rm 2.15; *raciocínio* ou argumento falso, sofisma 2 Co 10.4.*

λογομαχέω *disputar acerca de palavras, altercar-se 2* Tm **2.14.***

λογομαχία, ας, **ή** *disputa acerca de palavras, batalha oral* 1 Tm 6.4; Tt 3.9 v.l.*

λόγος, ου, ό—1. *palavra*—a. geralmente Mt 12.37; 13.19-23; 22.46; Mc 7.13; Lc 5.1; 24.19; At 15.27; 2 Co 11.6; Ef 5.6; Fp 2.16; Cl 3.17; 1 Tm 1.15; Tt 2.5; 1 Pe 1.23; Ap. 6.9. είπε λόγω *dizer a palavra* Mt 8.8.—b. *assunto* sob discussão, *matéria, coisa, ponto, tema* Mt 5.32; Mc 9.10; At 8.21; 15.6; *queixa* 19.38.—c. *declaração, asserção, afirmação* Mt 12.32; 15.12; 19.11, 22; 22.15; Mc 5.36; 7.29; Lc 1.29; Jo 4.39, 50; 19.8; At 6.5; 1 Ts 4.15.—d. a tradução de λ. irá, freqüentemente, variar de acordo com o contexto: *falar, o que se diz* Mt 5.37. *Questão* 21.24. *Oração* Mc 14.39. *Pregação* 1 Tm 5.17. *Profecia* Jo 2.22. *Ordem* Lc 4.36. *História, relato* 5.15; Jo 21.23; At 11.22. *Provérbio* Jo 4.37. *Proclamação, instrução, ensino, mensagem* Lc 4.32; Jo 4.41; At 10.44; 1 Co 1.17. Um *discurso, exortação* At 15.32; 20.2.—2. *A Palavra* ou *Logos, (Verbo) a Palavra de Deus,* personificada = *Jesus Cristo* Jo 1.1, 14; 1 Jo 1.1; Ap 19.13.—3. *reconhecimento, computação*—a. *reconhecimento, conhecimento* Mt 12.36; Lc 16.2; At 19.40; Rm 14.12; 1 Pe 3.15; 4.5. Em um sentido transferido έν τω λόγω τούτω *nesta palavra* (se resume) Rm 13.9; cf. 9.6.—b. *tomada de contas, prestação de contas* Mt 18.23; 25.19; Fp4.15, 17.—c. *razão, motivo* At 10.29; 18.14; talvez Mt 5.32 (ver lb acima).—d. προς ὃν ήμῖν ό λόγος *α quem iremos prestar contas* Hb 4.13. *[log-, logo-,* prefixos]

λόγχη. ης. η *lança* Jo 19.34; Mt 27.49 v.l.*

λοιδορέω *maldizer, insultar* Jo 9.28; At 23.4; 1 Co 4.12; 1 Pe 2.23.*

λοιδορία, ας, ή *insulto, maldição, crítica* 1 Tm 5.14; 1 Pe 3.9.*

λοίδορος, ου, ό *maldizente, crítico, insultador, blasfemador* **1** Co **5.11; 6.10.***

λοιμός, ου, ό *peste, pestilência* Lc 21.11; Mt 24.7 v.l Fig. *uma praga,* i.e. *uma ameaça pública* At 24.5.*

λοιπός, ή, όν *remanescente*—1. *resto* Ap 8.13; 9.20; 11.13.—2. *outro,* algumas vezes no pi. o *restante* At 2.37; Rm 1.13; 1 Co 9.5; Gl 2.13; Fp 4.3. Como subst. Mt 22.6; Lc 8.10; 12.26; At 5.13; Rm 11.7; 2 Co 13.2; 1 Ts 4.13; 5.6; Ap 3.2; 19.21.—3. usos adverbiais (το λοιπόν *de agora em diante, no futuro, daqui para frente* 1 Co 7.29; 2 Tm 4.8; Hb 10.13;//-*nalmente* At 27.20, talvez *ainda* Mc 14.41. τό λοιπόν também pode significar *no mais, o que concerne, além disso, adicionalmente, finalmente* 1 Co 1.16; 2 Co 13.11; Fp 4.8; 1 Ts 4.1. *Além do mais, além disso* 1 Co 4.2. τού λοιπού *de agora em diante, no futuro* Gl 6.17; *finalmente* Ef 6.10.

Λουκάς, α, ό *Lucas* Cl 4.14; Fm 24; 2 Tm 4.11; título do 3 º evangelho; 2 Co subscr.*

Λούκιος, ου, ό *Lúcio*—1. de Cirene, em Antioquia At 13.1.—2. que enviou saudações Rm 16.21.*

λουτρόν, ού, τό *banho, lavagem* batismal Ef 5.26; Tt 3.5.*

λούω *lavar, banhar*—1. at. lit. At 9.37; 16.33; Ap 1.5 v.l.—2. méd. *lavar-se* Jo 13.10; Hb 10.22; 2 Pe 2.22.*

Λύδδα, gen. ας ou ης, ac. Αύδδα, ή *Lida,* uma cidade a cerca de 18 kms. ao sudeste de Jopa At 9.32, 35, 38.*

Λυδία, ας, ή Lídia, *uma mercadora* At 16.14, 40.*

Λυκαονία, ας, ή *Licaônia,* uma província no interior da Ásia Menor, na qual estavam localizadas as cidades de Listra, Icônio e Derbe At 14.6.*

Λυκαονιστί adv. *em (idioma) licaônico* At 14.11.*

Λυκία, ας, ή *Lícia,* uma projeção na costa sul da Ásia Menor At 27.5.*

λύκος, ου, ό *lobo* lit. Mt 10.16; Lc 10.3; Jo 10.12. Fig. Mt 7.15; At 20.29.*

λυμαίνω *prejudicar, causar danos, arruinar, destruir;* imperf. ἐλυμαίνετο *ele estava tentando destruir* At 8.3.*

λυπέω *afligir, entristecer*—1. at. *vexar, irritar, ofender, insultar 2* Co 2.2, 5; 7.8; Ef 4.30.—2. pass. *ficar triste, aflito, preocupado* Mt 14.9; 18.31; Jo 16.20; 21.17; 2 Co 2.4; 1 Pe 1.6. *Ser triste, preocupado, aflito* Mc 10.22; 14.19; Rm 14.15; 2 Co 6.10; 1 Ts 4.13.

λύπη, ης, ἡ *tristeza, dor, aflição, pesar* Lc 22.45; Jo 16.6, 20-22; Rm 9.2; 2 Co 2.1, 3, 7; 7.10; 9.7; Fp 2.27; Hb 12.11; 1 Pe 2.19;*

Λυσανίας, ου, ὁ *Lisânias* Lc 3.1.*

Λυσίας, ου, ὁ *(Cláudio) Lísias* At 23.26; 24.7, 22.*

λύσις, εως, ἡ *divórcio* 1 Co 7.27.*

λυσιτελέω *ser vantajoso* (impessoal), *émelhor* Lc 17.2.*

Λύστρα, ac. Λύσραν, dat. Λύστροις, fj ou τα *Listra,* uma cidade na Licaônia, Ásia Menor At 14.6, 8,21; 16.1s; 27.5 v.l.; 2 Tm 3.11.*

λύτρον, ου, τό *preço de libertação, resgate* Mt 20.28; Mc 10.45.*

λυτρόω *libertar ao pagar um resgate, redimir, resgatar* fig. 1 Pe 1.18. *Libertar, redimir, resgatar* Lc 24.21; Tt 2.14; At 28.19 v.l.*

λύτρωσις, εως, ἡ *redenção, resgate, libertação* Lc 1.68; 2.38; Hb 9.12.*

λυτρωτής, οϋ, ὁ *redentor* At 7.35.*

λυχνία, ας, ἡ *candeeiro, candelabro* Mc 4.21; Lc 8.16; Hb 9.2; Ap1.12s, 20; 11.4.

λύχνος, ου, ὁ *lâmpada* lit. Mt 5.15; Mc 4.21; Lc 11.33, 36; 15.8; Jo 5.35; Ap 18.23; 22.5. Fig. Mt 6.22; Ap 21.23.

λύω—1. *soltar, desatar, libertarlit.* Mt 21.2; Mc 1.7; Lc 13.15; Jo 11.44; At 7.33; 22.30; Ap 9.14s; 20.3; *quebrar* 5.2. Fig. *libertar, soltar, livrar* Mc 7.35; Lc 13.16; 1 Co 7.27; Ap 1.5; *permitir* Mt 16.19; 18.18.—2. *romper, quebrar, rasgar Jo* 2.19; At 13.43; 27.41; Ef 2.14; 2 Pe 3.10-12.—3. *destruir, causar o fim, abolir, acabar com* At 2.24; 1 Jo 3.8; *anular, abolir* Mt 5.19; Jo 5.18; 7.23; 10.35. *[-Use,* sufixo de várias palavras]

Λωΐς, ΐδος, ἡ *Lóide 2* Tm 1.5.*

Λώτ, ὁ indecl. *Ló* (Gn 11.27) Lc 17.28s, 32; 2 Pe 2.7.*

M

μ numerai = quarenta At 10.41 v.l.*

Μάαθ, ὁ indecl. Maate Lc 3.26.*

Μαγαδάν, ἡ indecl. *Magadã,* um lugar no lago Genesaré Mt 15.39; Mc 8.10 v.l.*

Μαγδαληνή, ής, ἡ *Madalena, mulher de Magdala,* uma cidade na margem oeste do lago Genesaré Mt 27.56, 61; 28.1; Mc 15.40, 47; 16.1, 9; Lc 8.2; 24.10; Jo 19.25; 20.1, 18.*

Μαγεδών ver Ἁρμαγεδ(δ)ών.

μαγεία, ας, ἡ *magia, mágica* At 8.11.*

μαγεύω *praticar a magia* At 8.9.*

μαγία uma forma diferente de μαγεία.

μάγος, ου, ὁ—1. Mago, um homem sábio ou astrólogo Mt 2.1, 7, 16.—2., *mágico, mago* At 13.6, 8.*

Μαγώγ, ὁ indecl. *Magogue* (Ez 38.2-39.16) Ap 20.8.*

Μαδιάμ, ὁ indecl. *Midiã,* um povo na Arábia At 7.29.*

μαζός, οϋ, ὁ *peito, tórax* Ap 1.13 v.l.*

μαθεῖν inf. 2 aor. at. de μανθάνω.

μαθητεύω—1. at. e pass. depoente *ser* ou *tornar-se pupilo, discípulo* Mt 13.52; 27.57 (ambos pass.); 27.57 v.l. (at.).—2.

at. *discipular, fazer discípulos, ensinar* Mt 28.19; At 14.21.* [Cf. μανθάνω, μαθεῖν]

μαθητής, οῦ, ὁ *pupilo, aluno, discípulo*—1. *pupilo, aprendiz* Mt 10.24s; Lc 6.40.—2. *discípulo, aderente* Mt 10.1; 22.16; Mc 2.18; 5.31; Lc 6.17; 8.9; Jo 1.35, 37; 6.66; At 9.1; praticamente = *cristão* At 6.1s, 7; 13.52.

μαθήτρια, ας, ἡ *discípula, cristã* At 9.36.*

Μαθθάω ver Μαθθάτ.

Μαθθαῖος, ου, ὁ *Mateus* Mt 9.9; 10.3; Mc 3.18; Lc 6.15; At 1.13; título do primeiro evangelho.*

Μαθθάν ver Μαθθάτ.

Μαθθάτ, ὁ indecl. *Matate—l.* Lc 3.24.-2. 3.29.*

Μαθθίας *Matias* At 1.23, 26.*

Μαθουσαλά, ὁ indecl. *Matusalém* Lc 3.37.*

Μαϊνάν ver Μεννά.

μαίνομαι *estar louco, estar fora de si* Jo 10.20; At 12.15; 26.24s; 1 Co 14.23.*

μακαρίζω *considerar feliz* ou *bem-aventurado* Lc 1.48; Tg 5.11.*

μακάριος, ία, ιον *bem-aventurado, bendito, feliz,* usualmente no sentido de *recebedor privilegiado do favor divino* Mt 11.6; 13.16; Lc 11.27; 23.29; Jo 13.17; Tg 1.25; 1 Pe 3.14. μακάριος ὁ *feliz, bem-aventurado aquele que* Mt 5.3-11; Lc 6.20-22; Jo 20.29; Ap 1.3; 22.7, 14. De Deus como a fonte de todo bem 1 Tm 6.15.

μακαρισμός, ου, ὁ *bênção* Rm 4.6, 9; Gl 4.15.*

Μακεδονία, ας, ἡ *Macedônia* At 16.9s, 12; 19.21s; Rm 15.26; 1 Co 16.5; 2 Co 2.13; 8.1; Fp4.15; 1 Tm 1.3.

Μακεδών, όνος, ὁ *macedônio* At 16.9; 19.29; 27.2; 2 Co 9.2, 4.*

μάκελλον, ου, τό *açougue, mercado* 1 Co 10.25.*

μακράν *longe, distante,* adv. Mt 8.30; Mc 12.34; Lc 15.20; Jo 21.8; At 17.27; Ef 2.13, 17. Como prep. com gen. Lc 7.6 v.l.

μακρόθεν adv. *de longe, de muito longe, longe, distante,* algumas vezes com ἀπό Mt 26.58; 27.55; Mc 11.13; 14.54; Lc 18.13; 22.54; Ap 18.10, 15, 17. *De longe* Mc 8.3.

μακροθυμέω *ter paciência, esperar* Hb 6.15; Tg 5.7s. *Ser paciente, longânimo* Mt 18.26, 29; 1 Co 13.4; 1 Ts 5.14; 2 Pe 3.9. μακροθυμεῖ ἐπ' αὐτοῖς; Lc 18.7 é, provavelmente *irá ele ainda adiar?**

μακροθυμία, ας, ἡ *paciência, longanimidade, perseverança, firmeza* Rm 2.4; 9.22; 2 Co 6.6; Gl 5.22; Ef 4.2; Cl 1.11; 3.12; 1 Tm 1.16; 2 Tm 3.10; 4.2; Hb 6.12; Tg 5.10; 1 Pe 3.20; 2 Pe 3.15.*

μακροθύμως adv. *pacientemente* At 26.3.*

μακρός, ά, όν *longo* Mt 23.14 v.l.; Mc 12.40; Lc 20.47. *Longe, distante* Lc 15.13; 19.12.* *[macro, macrocosmos, macro-economia]*

μακροχρόνιος, ον *de longa vida* Ef 6.3.*

μαλακία, ας, ἡ *doença, enfermidade* lit. 'moleza' Mt 4.23; 9.35;.10.1.*

μαλακός, ή, όν *mole, macio, suave* Mt 11.8; Lc 7.25; *efeminado* 1 Co 6.9.*

Μαλελεήλ, ὁ indecl. *Maleleel* Lc 3.37.*

μάλιστα adv. *especialmente, acima de tudo, paiticularmente* At 20.38; 26.3; Gl 6.10; Fp 4.22; 1 Tm 5.8, 17; 2 Tm 4.13; Fm 16.

μάλλον adv. *mais, muito mais*—1. *mais, maior* Mc 9.42; 10.48; 1 Co 12.22; 14.18; Fp 1.9, 12; 3.4; *agora mais do que nunca* Lc 5.15; At 5.14; 2 Co 7.7. Supérfluo com outras expressões comparativas Mt 6.26; Fp 1.23.—2. *por uma razão melhor*—a. *muito mais, ainda, melhor que* 1 Co 7.21; Fp 2.12; 1 Tm 6.2; Hb 12.9.—b. *mais (certamente), mais (seguramente)* Mt 6.30; 7.11; Lc 11.13; Rm 5.9s, 15, 17; 1 Co 9.12; Fm 16; Hb 9.14—3. *ao invés de* Mt 10.6, 28; 25.9; Mc 15.11; Jo 3.19; Rm 8.34; 1 Co 5.2; 2 Co 12.9; Ef 4.28; Fm 9; Hb 12.13.

Μάλχος, ου, ὁ *Malco* Jo 18.10.*

μάμμη, ης, ἡ *avó* 2 Tm 1.5.*

μαμωνας, α, ὁ (aramaico) *riqueza, posses* Lc 16.9, 11. Personificado 'Mamora' Mt 6.24; Lc 16.13.*

Μαναήν, ὁ indecl. *Manaém* At 13.1.*

Μανασσης, ή, ac. ή, ό *Manasses*—1. uma tribo israelita Ap 7.6.—2. rei hebreu Mt 1.10; Lc 3.23ss v.l.*

μανθάνω *aprender* Mt 11.29; Mc 13.28; Jo 7.15; Rm 16.17; 1 Co 14.31; Fp 4.11; Cl 1.7; 1 Tm 2.11; Hb 5.8; *descobrir* At 23.27; Gl 3.2; *aprender,* aparentemente através de perguntas 1 Co 14.35. μαθεῖν em Ap 14.3 pode significar *ouvir,* mas *aprender* e *compreender* também são prováveis.

μανία, ας, ή *loucura, delírio,* também num sentido enfraquecido *excentricidade, esquisitice* At 26.24.* *[mania]*

μάννα, τό *maná* (Êx 16.32ss) Jo 6.31, 49; Hb9.4; fig. Ap. 2.17.*

μαντεύομαι *profetizar, dar oráculos* At 16.16.* *[mântico]*

μαραίνω *destruir,* pass. *morrer, desaparecer, murchar* Tg 1.11.*

μάρανα θα (aramaico) *(nosso) Senhor, vem!* 1 Co 16.22.*

μαρανθήσομαι 1 fut. ind. pass. de μαραίνω.

μαργαρίτης, ου, ό *pérola* Mt 7.6; 13.45s; 1 Tm 2.9; Ap 17.4; 18.12, 16; 21.21.* *[Margarida]*

Μάρθα, ας, ή *Marta* Lc 10.38, 40s; Jo 11.1, 5, 19-21, 24, 30, 39; 12.2.*

Μαρία, ας, ή e Μαριάμ indecl. *Maria*—1. a mãe de Jesus Cristo Mt 1.16, 18, 20; 2.11; 13.55; Mc 6.3; Lc 1.27-56 passim; 2.5, 16, 19, 34; At 1.14.*2. *Maria Madalena* (ver Μαγδαληνή) Mt 27.56, 61; 28.1; Mc 15.40,47; 16.1, 9; Lc 8.2; 24.10; Jo 19.25; 20.1, 11, 16, 18.—3. a 'outra' *Maria,* maê de Tiago e José Mt 27.56, 61; Mc 15.40, 47; 16.1; Lc 24.10.* Ela poderia ser idêntica a—4. *Maria,* a esposa de Clopas Jo 19.25.—5. *Maria,* irmã de Marta e Lázaro Lc 10.39s, 42; Jo 11.1-45 passim; 12.3.*—6. *Maria,* maê de João Marcos At 12.12.*—7. *Maria,* que foi saudada Rm 16.6.*

Μάρκος, ου, 6 *Marcos,* um sobrenome de João, filho de Maria de Jerusalém At 12.12, 25; 15.37, 39; Cl 4.10; Fm 24; 2 Tm 4.11; 1 Pe 5.13; título do segundo evangelho.*

μάρμαρος, ου, ό *mármore,* um material precioso Ap 18.12.*

μαρτυρέω—1. at.—a. *dar testemunho, testificar, ser testemunha* Mt 23.31; Jo 1.75, 15; 5.33; 8.13s, 18; 15.27; At 22.5; 26.5; 2 Co 8.3; Gl 4.15; 1 Tm 6.13; Hb 11.4; Ap 22.18.—b. *testificara, declarar, confirmarão* 3.11, 32; 1 Jo 1.2; 5.10; Ap 1.2; 22.20.—c. *testificar favoravelmente, falar bem (de), aprovar* com dat. Lc 4.22; Jo 3.26; At 13.22; 14.3; 3 Jo 12b.—2. pass.—a. *ser testemunhado* Rm 3.21; Hb 7.8, 17.—b. *ser bem falado, ser aprovado* At 6.3; 10.22; 16.2; 22.12; Hb 11.2, 4s, 39: 3 Jo 12a *[martirizar]*

μαρτυρία, ας, ή *testemunho* Mc 14.55s, 59; Jo 1.7, 19; 3.11; 8.13s, 17; 19.35; At 22.18; Tt 1.13; Ap 1.2, 9; 6.9; 11.7; 12.11,17; 20.4. *Reputação, bom testemunho* 1 Tm 3.7.

μαρτύριον, ου, ό *testemunho, prova* Mt 10.18; 24.14; Mc 1.44; 6.11; 13.9: Lc 21.13; At 4.33; 7.44; 2 Co 1.2;2Ts 1.10; 1 Tm 2.6; Hb 3.5; Tg 5.3. *[martírio]*

μαρτύρομαι *testificar, testemunhar* At 20.26; 26.22; Gl 5.3; *Afirmar, insistir, implorar* Ef 4.17; 1 Ts 2.12.*

μάρτυς, μάρτυρος, 6 *testemunha*—1. em um sentido legal Mt 18.16; Mc 14.63; At 6.13; 7.58; Hb 10.28.—2. em um sentido não-legal, esp. com relação à atestação de atos ou comunicações dignas de nota Lc 11.48; At 1.8, 22; 26.16; Rm 1.9; 2 Co 1.23; 1 Tm6.12; Hb 12.1; 1 Pe 5.1; Ap 11.3.—3. de alguém cujo testemunho ou atestação leva, em última análise, à morte (o pano-de-fundo para o uso técnico posterior 'mártir') At 22.20; Ap 1.5; 2.13; 3.14; 17.6.

μασάομαι *morder* Ap 16.10.*

μασθός v.l. de μαστός.

μαστιγόω *açoitar, chicotear* lit. Mt 10.17; 20.19; 23.34; Mc 10.34; Lc 18.33; Jo 19.1. Fig. *punir, castigar* Hb 12.6.*

μαστίζω *açoitar, chicotear* At 22.25.*

μάστιξ, ιγος, ή *açoite, chicote, látego* lit. At 22.24; Hb 11.36. Fig. *tormento, sofrimento, doença* Mc 3.10; 5.29, 34; Lc 7.21.*

μαστός, ου, ό *peito, tórax* Lc 11.27; 23.29; Ap 1.13.*

ματαιολογία, ας, ή *conversa fiada, vazia,* 1 Tm 1.6.*

ματαιολόγος, ον *falando em vão, falador, 'papudo'* Tt 1.10.*

μάταιος, αία, αιον *vão, tolo, fútil, sem valor* 1 Co 3.20; 15.17; Tt 3.9; Tg 1.26; 1 Pe 1.18. χα μάταια *ídolos* At 14.15.*

ματαιότης, ητος, ή *vacuidade, futilidade, frustração, transitoriedade* Rm 8.20; Ef 4.17; 2 Pe 2.18.*

ματαιόω *especular, pensar sobre coisas indignas* Rm 1.21.*

μάτην adv *em vão, sem propósito* Mt 15.9; Mc 7.7.*

Ματθαίος ver Μαθθαῖος.

Ματθάν, ό indecl. *Mata* Mt 1.15; Lc 3.24 v.l.*

Ματθάτ ver Μαθθάτ.

Ματταθά, ό indecl. *Matatá* Lc 3.31.*

Ματταθίας, ου, ό *Matatias*—1. Lc 3.25.—2. 3.26.*

μάχαιρα, ης, ή *espada, sabre* lit. Mt 26.52; Mc 14.43, 47s; Lc 21.24; 22.36, 38, 49; Jo 18.10s; At 16.27; Hb4.12; 11.34, 37; Ap 13.10,14. Fig. Mt 10.34; Rm 8.35 de morte violenta; 13.4; Ef 6.17.

μάχη, ης, ή pi. *rixa, luta, contendas, disputas* 2 Co 7.5; 2 Tm 2.23; Tt 3.9; Tg 4.1.*

μάχομαι *lutar* lit. At. 7.26. Fig. *ser briguento* 2 Tm 2.24; *disputar* Jo 6.52; Tg 4.2.*

μέ ac. de έγώ.

μεγαλαυχέω *tornar-se orgulhoso, jactar-se* Tg 3.5 v.l.*

μεγαλεῖος, α, ον *magnífico, esplêndido;* como subst. τα μ. *os atos poderosos* At 2.11; cf. Lc 1.49 v.l.*

μεγαλειότης, ητος, ή *grandeza, majestade* Lc 9.43; At 19.27; 2 Pe 1.16.*

μεγαλοπρεπής, ές *magnífico, sublime, majestoso* 2 Pe 1.17.*

μεγαλύνω *engrandecer, alargar, magnificar—1.* lit. Mt 23.5; Lc 1.58; pass. *aumentar, crescer 2* Co 10.15.—2. fig. *exaltar, glorificar, louvar* Lc 1.46; At 5.13; 10.46; pass. At 19.17; Fp 1.20.*

μεγάλως adv. *grandemente* Fp 4.10; *de coração* At 15.4 v.l.*

μεγαλωσυνη, ης, ή *majestade* Jd 25; como uma perífrase para Deus *Majestade* Hb 1.3; 8.1.*

μέγας, μεγάλη, μέγα *largo, grande*—1. lit. Mc 4.32; 5.11; 16.4; Lc 14.16; 22.12; 2 Tm 2.20; Ap 8.8, 10; 12.3; 14.19. *Grande* Ap 6.4; 20.1. *Ampla* 1 Co 16.9.—2. fig.—a. de medida, intensidade Mt 8.26; 28.2; Mc 5.7; Lc 2.9s; 21.11; Jo 6.18; At 4.33; 11.28; Hb 10.35; 11.24; Ap 11.18; 15.3. *Alto, grande* Mt 27.46; Mc 15.37; Lc 19.37; At 7.57; 23.9; Ap 5.2. *Brilhante* Mt 4.16. *Intenso* Ap 16.9. *Severo* At 8.1.—b. de posição e dignidade *grande,* etc. Mt 20.25; Mc 10.43; Lc 7.16; Jo 19.31; At 2.20; 19.27s. 34s; Ef 5.32; Tt 2.13; Hb4.14. *μεγάλα palavras orgulhosas* Ap 13.5.—Para μείζων e μέγιστος vêlos como itens separados, *[megalo-,* prefixo de várias palavras]

μέγεθος, ους, τό *grandeza* Ef 1.19.*

μεγιστάν, ανος, τό *grande homem, magnata, pessoa de excelente reputação* Mc 6.21; Ap 6.15; 18.23.*

μέγιστος superlativo de μέγας *muito grande, grandíssimo 2* Pe 1.4.*

μεθερμηνεύω *traduzir* Mt 1.23; Mc 5.41; 15.22, 34; Jo 1.38, 41; At 4.36; 13.8.*

μέθη, ης, ή *embriaguez, bebedeira* Lc 21.34; Rm 13.13; Gl 5.21.*

μεθίστημι ou μεθιστάνω *remover* At 13.22; 1 Co 13.2; *transferirei* 1.13; pass. *serdesapossado* Lc 16.4. *Enganar, desviar* At 19.26.*

μεθοδεία, ας, ή *astúcia, engano* Ef 4.14; pi. *estratagemas, truques* 6.11, 12 v.l.* *[método]*

μεθόριον, ου, τό *fronteira,* pi. *região* Mc 7.24 v.l.*

μεθύσκω/βζ«· *(alguém) intoxicar-se,* pass. *tornar-se intoxicado, embriagar-se* Lc 12.45; Ef 5.18; 1 Ts 5.7; Ap 17.2; *beber livremente, beber bastante* Jo 2.10.*

μέθυσος, ου, ό *bêbado* 1 Co 5.11; 6.10.*

μεθύω *estar bêbado* lit. Mt 24.49; At 2.15; 1 Co 11.21; 1 Ts 5.7; fig. Ap 17.6.*

μείγνυμι ou μειγνύω *misturar, mesclar* Mt 27.34; Lc 13.1; Ap 8.7; 15.2.*

μειζότερος, α, ον forma comparativa de μέγας *maior que* 3 Jo 4.*

μείζων, ον comparativo de μέγας, *maior queUt* 11.11; 12.6; Lc 22.26s; Jo 4.12; 14.28; 1 Co 12.31; 14.5; Hb 6.13; 1 Jo 3.20; 4.4. ὁ μ. *o* mais *velho* Rm 9.12. μείζον como adv. *ainda mais* Mt 20.31. μείζων como superlativo *o maior* Mt 18.1, 4; Mc 9.34; 1 Co 13.13.

μεϊναι, μεϊνον inf. e imperativo do 1 aor. at. de μένω.

μέλαν, το ver μέλας.

μέλας, μέλαινα, μέλαν, gen. ανος, αίνης, ανος *preto, negro* Mt 5.36; Ap 6.5, 12. Neutro το μέλαν *tinta 2* Co 3.3; 2 Jo 12; 3 Jo 13.*

Μελεά, ὁ indecl. *Meleá* Lc 3.31.*

μέλει 3 pes. sing. de μέλω, usada quase sempre impessoalmente, mas, algumas vezes, pessoalmente; com dat. *é uma preocupação* ou *um peso para alguém,* i.e. *alguém cuida, se preocupa* Mt 22.16; Mc 4.38; 12.14; Lc 10.40; Jo 10.13; 12.6; 1 Co 9.9; 1 Pe 5.7. Pessoal At 18.17. μή σοι μελέτω *não te importa* 1 Co 7.21.*

μελετάω *praticar, cultivar* 1 Tm 4.15. *Pensar acerca de, meditar At* 4.25; Mt 13.11 v.l.*

μέλι, ιτος, τό *mel* Mt 3.4; Mc 1.6; Ap 10.9s.*

μελίσσιος, ιον *relativo à abelha* μ. κηρίον *favo de mel* Lc 24.42 v.l. A outra v.l ἀπό μελισσίου κηρίον pertence a μελισσ(ε)ΐον, ου, τό *colméia.**

Μελίτη, ης, ἡ *Malta* uma ilha ao sul da Sicília At 28.1.*

Μελιτήνη v.l. de Μελίτη.

μέλλω—1. *estar para, aponto de* Mc 13.4; Lc 7.2; 19.4; 22.23; At 12.6; 16.27; Rm 8.18; 1Tm 1.16; 1Pe 5.1; Ap 3.2, 16.— 2. *ser destinado, dever* Mt 17.12, 22; Jo 11.51; At 26.22; Gl 3.23; Hb 1.14; Ap 1.19.—3. *intender, dispor-seMtl.ll;* Lc 10.1; Jo 6.15; 71; 7.35; At 17.31; 20.3, 7,13.—4. a partícula freqüentemente significa *futuro, porvir,* Mt 12.32; Rm 8.38; Ef 1.21; Cl 2.17; 1 Tm 6.19; Hb 2.5; 13.14.—5. *demorar* At 22.16.

μέλος, ου, τό *membro, parte do corpo* lit. Mt 5.29s; Rm 7.5, 23; 12.4; 1 Co 12.18-20; Tg 3.5. Fig. Rm 12.5; 1 Co 6.15a; 12.27; Ef 5.30.

Μελχί, ὁ indecl. *Melqui*—1. Lc 3.24.—2. 3.28.*

Μελχισέδεκ, ὁ indecl. *Melquisedeque* (Gn 14.18) Hb5.6, 10; 6.20; 7.1, lOs, 15, 17.*

μέλω ver μέλει.

μεμάθηκα perf. ind. at. de μανθάνω.

μεμβράνα, ης, ἡ *pergaminho,* usado para fazer livros 2 Tm 4.13.* [Palavra latina: membrana; *membrana]*

μεμενήκεισαν 3 pes. pi. mais-que-perf. at. de μένω.

μεμίαμμαι perf. ind. pass. de μιαίνω.

μέμιγμαι perf. ind. pass. de μίγνυμι.

μέμνημαι perf. ind. méd. e pass. de μιμνήσκομαι.

μέμφομαι *achar falta em, reprovar, censurar* Rm 9.19; Hb 8.8; Mc 7.2. v.l.*

μεμψίμοιρος, ον *queixoso, descontente* Jd 16.*

μέμψις, εως, ἡ *razão para queixa* Cl 3.13 v.l.*

μέν partícula afirmativa—1. usada correlativamente com outras partículas—a. freqüentemente indicando um (forte) contraste entre duas orações, μέν... δέ, μέν... ἄλλα pode ser traduzido *certamente... mas* ou *de um lado... de outro,* embora este esquema nem sempre se encaixe Mt 3.11; 9.37; Mc 9.12s; 14.21; Jo 19.32; Rm 14.20; 1 Co 14.17.—b. quando usado com conjunções, μέν freqüentemente fica sem tradução Lc 13.9; 1 Co 11.7; Hb 11.15. μέν pode, algumas vezes, ser deixada sem tradução mesmo quando não acompanha nenhuma conjunção Lc 11.48; 1 Co 1.12, 18, 23; Fp 3.1.— c. Quando é usado com o art. definido o μέν... ὁ δέ ou o pronome relativo ος μέν... ος δέ a combinação significa *um... o outro;* mas pi. *alguns... outros* Mt 21.35; 25.15; Lc 23.33; At 14.4; 17.32; 27.44; Rm 14.5; Gl 4.23; Ef 4.11; Fp 1.16; Jd 22. ὁ μέν οὕτως, ὁ δέ οὕτως *um de um jeito, outro de outro* 1 Co 7.7.—2. Algumas vezes a segunda parte do contraste é totalmente omitida, embora possa ser suprida pelo contexto 1 Co 6.7; 2 Co 12.12; Cl 2.23.

Μεννά, ὁ indecl. *Mená* Lc 3.31.*

μένουν Lc 11.28; Rm9.20v.l.; Fp 3.8 v.l. e μενοϋνγε (μένουν γε) partículas *pelo contrário, mas, todavia* Lc 11.28. *De fato* Rm 10.18. άλλα μενοϋνγε *mais, do que, que* Fp 3.8. μενοϋνγε σύ τίς εϊ; *ao contrário, quem são vocês?* Rm 9.20.*

μέντοι partícula—1. *realmente* Tg 2.8—2. *embora, de fato, certamente* Jo 4.27; 7.13; 20.5; 21.4. *Mesmo assim* 2Tm 2.19. δμως μ. *ainda assim, todavia, a despeito de* Jo 12.42. *Mas* Jd 8.*

μένω—1. *permanecer, ficar* Jo 7.9; 12.24; 15.4b; At 27.31; 1 Co 7.11, 40; Hb 7.3. *Morar, viver* Lc 8.27; Jo 1.38; At 28.16. *Continuar, insistir, permanecer* Jo 6.56; 12.46; 14.10; 15.4-7, 9s; 1 Jo passim; 2 Jo 9. *Persistir, continuara viver ou exis-*í/rMt 11.23; Jo9.41; 21.22s; 1 Co 13.13; 15.6; 2 Co 3.11; Fp 1.25; Hb 13.1, 14; Ap 17.10.—2. *esperar, aguardar* At 20.5, 23. [Cf. *permanente]*

μερίζω *dividir, separar* — i. *dividir* at. e pass., fig. Mt 12.25s; Mc 3.24-26; 1 Co 1.13; 7.34; méd. *partilhar* Lc 12.13.—2. *distribuir* Mc 6.41; *designar, alocar* Rm 12.3; 1 Co 7.17; 2 Co 10.13; Hb 7.2.*

μέριμνα, ης, ή *ansiedade, preocupação, cuidado* Mt 13.22; Mc4.19;Lc8.14; 21.34; 2 Co 11.28; 1 Pe 5.7.*

μεριμνάω—1. *ter ansiedade, estar ansioso, estar (indevidamente) preocupado* Mt 6.25, 27s, 31, 34a; 10.19; Lc 10.41; 12.11, 22, 25s; Fp 4.6.—2. *cuidar, preocuparse* Mt 6.34b v.l.; 1 Co 7.32-34; 12.25; Fp 2.20.*

μερίς, ίδος, ή—1. *parte, distrito* At 16.12.— *2. porção, parte* At 8.21; Cl 1.12; Lc 10.42. τίς μερϊς πιστω *em comum com um incrédulo? 2* Co 6.15.*

μερισμός, ου, o *separação* Hb 4.12. *Distribuição, alocação* 2.4.*

μεριστής, οϋ ό *arbitrador, repartidor* Lc 12.14.*

μέρος, ους, τό—1. *parte* Lc 11.36; 15.12; At 5.2; Ef 4.16; Ap 16.19. Usos especializados *lado* Jo 21.6; *pedaço* Lc 24.42; *partido* At 23.6, 9; *profissão* 19.27; *assunto, caso 2* Co 3.10; 9.3; pi. *região, distrito* Mt 2.22; 15.21; At 2.10; 19.1.— Com preposições: άνα μέρος *um após o outro* 1 Co 14.27.— άπο μέρους *em parte* Rm11.25;15.15;2Co1.14;2.5;/w«ra *pouco* Rm 15.24.— έκ μέρους *individualmente* 1 Co 12.27; *em parte* 13.9s, 12.— έν μέρει *com respeito a* Cl 2.16.— κατά μέρος *em detalhe* Hb 9.5.— μέρος τι como ac. adverbial *em parte, parcialmente* 1 Co 11.18.—2. *Parte, participação* Ap 20.6; 22.19. *Lugar* Mt 24.51; Lc 12.46; Jo 13.8; Ap 21.8.

μεσάζω *estar em* ou *no meio* Jo 7.14 v.l.*

μεσημβρία, αη, ή *meio-dia* At 22.6. κατά μεσημβρίαν 8.26 *para o sul.* *

μεσιτεύω *mediar, garantir* Hb 6.17.*

μεσίτης, ου, o *mediador, arbitrador* Gl 3.19s; 1 Tm 2.5; Hb 8.6; 9.15; 12.24.*

μεσονυκτιον, ου, τό *meia-noite* Mc 13.35; Lc 11.5; At 16.25; 20.7.* [μέσος + νύξ]

Μεσοποταμία, ας, ή *Mesopotâmia,* pais entre os rios Tigre e Eufrates At 2.9; 7.2.*

μέσος, η, ον *meio, no meio*—1. como adj. Mt 25.6; Lc 23.45; Jo 19.18; At 1.18; 26.13. μέσος αυτών *entre eles* Lc 22.55; cf. Jo 1.26.—2. (το) μέσον como subst. *o meio:* άνα μέσον com gen. *entre* Mt 13.25; *dentro* de Mc 7.31; *entre* 1 Co 6.5 (a expressão está incompleta); *no centro* Ap 7.17.—έν (τω) μέσω *diante* Mt 14.6; Mc 6.47; Jo 8.3, At 4.7; *dentro de* Lc 21.21; *entre* 22.27.— έκ μέσου *de entre* Cl 2.14.— Com outras preposições Mc 3.3; 14.60; Lc 4.30, 35.-3. o neutro μέσον serve como um adv., que funciona como prep. com gen. *no meio* ou *em meio a* Mt 14.24 v.l.; Fp 2.15. *[meso-,* prefixo de várias palavras, e.g. *Mesopotâmia]*

μεσότοιχον, ου, τό *muro de separação* Ef 2.14.*

μεσουράνημα, ατός, τό *zênite, pelo meio do céu Ap* 8.13; 14.6; 19.17.*

μεσόω *estar no ponto central* Jo 7.14.*

Μεσσίας, ου, ό (hebr.) *o Messias = o Ungido,* traduzido para o grego por Χριστός Jo 1.41; 4.25.*

μεστός, ή, όν *cheio* lit. Jo 19.29; 21.11. Fig. Mt 23.28; Rm 1.29; 15.14; Tg 3.8, 17; 2 Pe2.14.*

μεστόω *encher,* pass. *ser cheio* At 2.13.*

μετά prep.—1. com gen. com —a. geralmente Mc 3.5; 10.30; At 13.17; 2 Co 7.15;

8.4; Ef 6.7; 1 Tm 2.9; 1 Pe 3.16.—b. *com, em companhia de, junto com* Mt 2.3; 8.11; 20.20; 26.18, 38, 40; Mc 11.11; Lc 22.59; Jo 11.54; Gl 2.1; 4.25; 2 Tm 4.11; 1 Jo 2.19; Ap 22.12.—c. *entre* Mt 24.51; Mc 1.13; 14.54; Lc 22.37; 24.5; Jo 6.43; Ap 1.7.—d. estar *com* alguém, para ajudar ou socorrer Lc 1.28; Jo 3.2; At 11.21; 1 Co 16.24; 2 Co 13.11; Gl 6.18;—e. *com,* de associação hostil ou amigável Lc 23.12; Jo 16.19; Rm 12.18; 1 Co 6.6; 1 Jo 1.3a, 7; Ap2.16; 11.7.—2. com ac. *depois, após* Mt 17.1; 25.19; 26.32; Mc 1.14; 8.31; 13.24; At 20.29; 27.14. *Atrás* Hb 9.3. *[meta-,* prefixo em várias palavras, e.g. *metáfora]*

μετάβα 2 pes. sing. 2 aor. imperativo at de μεταβαίνω.

μεταβαίνω—1. lit. *ir. ou passar (de um lugar para outro)* Mt 8.34; 17.20; Jo 7.3; 13.1; At 18.7; *mudar-se, mudar de residência* Lc 10.7.—2. fig. *passar, mudar* Jo 5.24; 1 Jo 3.14.

μεταβάλλω méd. *mudar de idéia* At 28.6.* *[metabólico]*

μεταβαλόμενος part. 2 aor. méd. de μεταβάλλομαι.

μεταβάς, μεταβεβηκα, μεταβήσομαι part. 2 aor. at., perf. ind. at., e fut. ind. de μεταβαίνω.

μετάβηθι 2 pes. sing. 2 aor. imperativo at. de μεταβαίνω.

μετάγω *guiar, dirigir, controlar* Tg 3.3s; pass. *ser trazido de volta* Aí 7.16 v.l.*

μεταδιδόναι, μεταδιδούς inf. at., e part. do pres. at de μεταδίδωμι.

μεταδίδωμι *impartir, dar, compartilhar* Lc 3.11; Rm 1.11; 12.8; Ef 4.28; 1 Ts2.8.*

μεταδότω, μεταδοδναι, μεταδώ imperativo 2 aor. at., inf. e subj. de μεταδίδωμι.

μετάθεσις, θέσεως, ή *remoção* Hb 12.27. *O ato de ser tomado, transladado* 11.5. *Mudança, transformação* 7.12.*

μεταίρω *ir embora Mt 13.53;* 19.1.*

μετακαλέω méd. *chamar-se, convocar* At 7.14; 10.32; 20.17; 24.25.*

μετακινέω *mudar, remover* fig. Cl 1.23.*

μεταλαβεῖν inf. 2 aor. at. de μεταλαμβάνω.

μεταλαμβάνω *receber sua parte, comparti lhar de, receber* At 2.46; 27.33s; 2 Tm 2.6; Hb 6.7; 12.10. καιρόν μ. *achar tempo* At 24.25.*

μετάλημψις, εως, ή *partilha, recebimento* 1 Tm 4.3.*

μεταλλάσσω *trocar* Rm 1.25s.*

μεταμέλομαι *arrepender-se sentir pesar* ou *remorso* Mt 21.29. 32; 27.3; 2 Co 7.8; Hb 7.21.

μεταμορφόω pass. *ser mudado em forma, ser transformado* Rm 12.2; 2 Co 3.18. Ser *transfigurado* Mt 17.2; Mc 9.2. *[metamorfose]*

μετανοέω *sentir remorso, arrepender-se,* lit. 'mudar a mente' Mt 11.21; 12.41; Mc 1.15; Lc 11.32; 13.3, 5; At 3.19; 8.22; 2 Co 12.21; Ap 9.20s; 16.9.

μετάνοια, ας, ή *remorso, arrependimento, conversão,* lit. 'mudança de mente' Mt 3.8, 11; Mc 1.4; Lc 15.7; At 5.31; 20.21; 26.20; 2 Co 7.9s; Hb 6.1; 12.17.

μεταξύ adv.—1, *entre,* έν. τω μεταξύ *entrementes* Jo 4.31. *Logo depois, próximo* At 13.42.—2. funciona como prep. com gen. *entre* Mt 18.15; 23.35; Lc 16.26; At 12.6; 15.9; Rm 2.15.

μεταπέμπω méd. e pass. *enviar, mandar chamar, mandar trazer* At 10.5, 22, 29; 11.13; 20.1; 24.24, 26; 25.3.*

μετάπεμψαι 2 pes. sing. 1 aor. imperativo méd. de μεταπέμπω.

μεταστρέφω *mudar* At 2.20; Tg 4.9 v.l. *Perverter* Gl 1.7.*

μετασχηματίζω *mudar (a forma de), transformar* Fp 3.21. Méd. *disfarçar-se* 2 Co 11.13-15. O at. em 1 Co 4.6 significa algo como *aplicar.* *

μετατίθημι *mudar (aposição de)*—1. lit. *levar de volta* At 7.16. *Ser tomado, trasladado* Hb 11.5.—2. não-literalmente *mudar, alterar* Hb 7.12. *Perverter* Jd 4. Méd. *desviar* Gl 1.6.*

μετατρέπω *tornar, voltar, mudar* Tg 4.9.*

μεταφυτεύω *transplantar* Lc 17.6 v.l.*

μετέβη 3 pes. 2 aor. ind. de μεταβαίνω.

μετέπειτα adv. *depois* Hb 12.17.*

μετέχω *compartilhar, ter uma parte, participar* com gen. 1 Co 10.21; Hb 2.14; *per*

tenceraT.13. Comer, beber, desfrutar 1 Co 9.10, 12; 10.17; 30; Hb 5.13; *Ter* Lc 1.34 v.l.*

μετεωρίζομαι *estar ansioso, preocupado* Lc 12.29.*

μετήλλαςα. 1 aor. ind. at. de μεταλάσσω.

μετήρα 1 aor. ind. at. de μεταίρω.

μετοικεσία, ας, **ή** *deportação, cativeiro* Mt 1.1ls, 17.*

μετοικίζω *remover (para morar em outro lugar)* At 7.4. *Deportar* 7.43.*

μετοικιώ fut. ind. at. de μετοικίζω.

μετοχή, ής, ή *partilha, participação 2* Co 6.14.*

μέτοχος, ον *partilhando,* ou *participando de* com gen. Hb 3.1, 14; 6.4; 12.8. Como subst. ό μ. *o parceiro, companheiro* Lc5.7; Hb 1.9.*

μετρέω *medir*—1. *tomar as dimensões de, medir—a.* lit. Ap 11.ls;.21.15-17.—b. fig. 2 Co 10.12.—2. *repartir, dar, aporcionar* Mt 7.2; Mc 4.24; Lc 6.38.* *[métrica]*

μετρητής, ου, ό *medida* líquida, de cerca de 40 litros Jo 2.6.*

μετριοπάθεια *compadecer-se* com dat. Hb 5.2.*

μετρίως adv. *moderadamente* ού μ. *grandemente* At 20.12.*

μέτρον, ου, το *medida* Mc 4.24; Rm 12.3; Ef4.7, 13, 16; Ap 21.15. κατά το μέτρον **του** κανόνος *dentro dos limites* 2 co 10.13; ουκ έκ μέτρου *sem medida* Jo 3.34. *[metro]*

μετφκισα 1 aor. ind. at de μετοικίζω.

μέτωπον, ου, *xò frente* Lc 23.48 v.l.; Ap 7.3; 14.1, 9; 22.4.

μέχρι ou μέχρις *até* — 1 . prep. com gen. Mt 11.23; 28.15; Lc 16.16; At 10.30; 20.7; Hb 3.6 v.l., 14; 9.10; Rm 15.19; *ao ponto de 2* Tm 2.9; Hb 12.4; *até* Fp 2.8, 30.—2. conjunção *até que* Mc 13.30; Gl 4.19; Ef 4.13.

μή adv. de negação *não*—1. como adv. negação Mt 5.20; 18.25; 24.22; Mc 3.9; Lc 20.27; Jo 20.17; At 23.8; Rm 5.13; 14.21; 2 Co 3.7; Gl 5.26; 6.14; Ef 4.26; Cl 2.21; 1 Pe 3.10.—*1.* como conj. *a menos que, que... (não)* Mc 13.5, 36; Gl 6.1; Cl 2.8; Hb 12.15.—3. como partícula interrogativa quando se espera uma resposta negativa μή τίνος υστερήσατε *Faltou-vos alguma coisa?* Lc 22.35; cf. Mt 7.9s; Jo 3.4; At 7.28; 1 Co 1.13; freqüentemente pode deixar de ser traduzida.—4. ού μή fortalece a negação *nunca, jamais, certamente que não,* etc. Mt 5.18, 20.26; 16.22; Lc6.37; Jo 13.8; 18.11; 1 Co 8.13; Hb 13.5. Por outro lado, na combinação μή ού, μή é uma palavra interrogativa e ού nega a palavra; daí, espera-se uma resposta positiva Rm 10.18s; 1 Co 9.4s.

μήγε = μή + γε.

μηδαμώς adv. *de modo nenhum, certamente que não* At 10.14; 11.8.*

μηδέ partícula negativa *e não, mas não* Mt 22.29; Mc6.11; Jo 14.27; Rm9.11; 1 Co 5.8; 1 Pe 3.14. *Nem mesmo* Mc 2.2; 3.20; 8.26; 1 Co 5.11; Ef 5.3.

μηδείς, μηδεμία, μηδέν ou μηθείς, etc.—1. adv. não At 13.28; 25.17; 28.18; 1 Co 1.7; 1 Tm 5.14; Hb 10.2; com outro adv. de negação *não, de modo nenhum 2* Co 6.3; 13.7; 1 Pe 3.6.-2. μηδείς *ninguém* Mt 8.4; Mc 7.36; At 9.7; 11.19; Rm 12.17; 1 Co 10.24; Ap 3.11. μηδέν *nada* Mc 1.44; Lc 9.3; At 8.24; Rm 13.8; 1 Co 10.25; Gl 6.3; *não, de modo nenhum; de forma nenhuma* Mc 5.26; Lc 4.35; At 4.21; Fp4.6; Tg 1.6.

μηδέποτε adv. *nunca 2* Tm 3.7.*

μηδέπω adv. *ainda não* Hb 11.7.*

Μήδος, ου, ό *meda,* habitante da Média At 2.9.*

μηθαμώς ver μηδαμώς.

μηθέν ver μηδείς.

μηκέτι adv. *não mais, nunca mais* Mc 1.45; 11.14; Jo 5.14; At 13.34; 25.24; Rm 6.6; 2 Co 5.15; 1 Pe 4.2.

μήκος, ους, το *comprimento* Ef 3.18; Ap 21.16.*

μηκύνω *alongar, crescer* Mc 4.27.*

μηλωπή, ής, ή *pele de ovelha* Hb 11.37.*

μήν partícula, ver ει μήν.

μήν, μηνός, ό *mês* Lc 1.24, 26, 56; At 7.20; 18.11; Tg 5.17; Ap 9.5; 13.5; 22.2. *Lua nova* (festival) Gl 4.10.*

μηνύω *dar a conhecer, revelar* Lc 20.37; At 23.30; *reportar* Jo 11.57; *informar* 1 Co 10.28.*

μή οὔ ver μή 4.

μήποτε—1. partícula negativa *nunca* Hb 9.17.—2. conjunção *que... não, a menos que* Lc 21.34; Hb 3.12; 4.1; *(afim de) que... não* Mt 5.25; Mc 4.12; At 5.39; Hb 2.1.—3. partícula interrogativa *se talvez, será que* Jo 7.26; 2 Tm 2.25.

μήπου ou μή που conj. *a menos que* ou *que* At 27.29.*

μήπω adv. *ainda não* Rm 9.11; Hb 9.8.*

μήπως ou μή πως conj.—1. denotando propósito, etc, *de modo que... (talvez) não, não... de algum modo; que talvez* 1 Co 8.9; 9.27; 2 Co 2.7; 9.4; Gl 4.11; 1 Ts 3.5.—2. introduzindo uma questão indireta *para que não* Gl 2.2.

μηρός, οῦ, ὁ *coxa, perna* Ap 19.16.*

μήτε cópula negativa *enão,* após μή *não... e não; nem... nem,* etc. Lc 7.33; 9.3; At 23.8, 12, 21; Hb 7.3; Tg 5.12; Ap 7.1, 3.

μήτηρ, τρός, ἡ *mãelit.* Mt 1.18; 2.11, 13s, 20; 10.37; 12.46; Mc 5.40; 6.24; 28; 2 Tm 1.5. Fig. Mt 12.49s; Jo 19.27; Gl 4.26; Ap 17.5. [Cf. *maternal]*

μήτι partícula interrogativa em questões que esperam uma resposta negativa, freqüentemente deixada sem tradução, mas cf. μήτι συλλέγουσιν colhem-se, porventura… Mt 7.16; também cf. 26.22, 25; Mc 14.19; Jo 18.35; At 10.47; 2 Co 12.18. *Talvez* Mt 12.23; Jo 4.29.

μήτιγε = μήτι γε *para não falar de; quanto mais* 1 Co 6.3.*

μήτρα, ας, ἡ *madre, útero, ventre* Lc 2.23; Rm 4.19.*

μητραλωας ou μητρολωας, ου, ὁ *matricida* 1 Tm 1.9.*

μητρόπολις, εως, ἡ *capital* 1 Tm subscr.* *[metrópole]*

μιαίνω *contaminar, manchar* fig. de contaminação moral ou cerimonial Jo 18.28; Tt 1.15; Hb 12.15; Jd 8; At 5.38 v.l.*

μιανθώ 1 aor. subj .pass. de μιαίνω.

μίασμα, ατός, τό *ato vergonhoso, erro, crime* 2 Pe 2.20.*

μιασμός, οῦ, ὁ *impureza, corrupção 2* Pe 2.10.*

μίγμα, ατός, τό *mistura, composto* Jo 19.39.*

μίγνυμι ver μείγνυμι.

μικρός, ά, όν *pequeno* Mt 13.32; Lc 12.32; Tg 3.5; Ap 3.8. *Pequeno ou jovem* Mc 15.40. *Pequenino, criança* Mt 18.6, 10, 14; cf. At 8.10; Ap 11.18. ὁ μικρότερος *o de menor importância* Mt 11.11. *Pouco* Jo 7.33. *Um pouco* 1 Co 5.6. O neutro (τό) μικρόν; μικρόν τι *um pouco 2* Co 11.1, 16. (Επ) μικρόν καί *logo* Jo 16.16-19. μικρόν, sozinho, *uma pequena distância* Mt 26.39; *pouco tempo* Mc 14.70; Jo 13.33. *[micróbio, micro-,* prefixo de várias palavras]

Μίλητος, ου, ἡ *Mileto,* uma cidade marítima na costa oeste da Ásia Menor, 60 kms ao sul de Éfeso At 20.15, 17; 2 Tm 4.20.*

μίλιον, ου, τό (palavra latina: mille) uma *milha* romana, 1.478,5m Mt 5.41.*

μιμέομαι *imitar, emular, seguir, usar como modelo* 2 Ts 3.7, 9; Hb 13.7; 3 Jo 11.* *[mímica]*

μιμητής, οῦ, ὁ *imitador* com referência ao uso de um modelo de vida exemplar 1 Co 4.16; 11.1; Ef 5.1; 1 Ts 1.6; 2.14; Hb 6.12; 1 Pe 3.13 v.l.* *[mimético]*

μιμνήσκομαι—1. reflexivo *lembrar-se; relembrar-se* com gen. Mt 5.23; 27.63; Lc 24.6, 8; Jo2.17, 22; At 11.16; 1 Co 11.2; 2 Tm 1.4. *Lembrar* no sentido *pensar acerca de, estar preocupado* Lc 1.72; 23.42; Hb 2.6; 8.12.—2. pass. *ser mencionado* ou *ser trazido à memória* At 10.31; Ap 16.19.

μισέω *odiar, detestar, aborrecer* Mt 5.43; 24.10; Mc 13.13; Lc 1.71; 14.26; Jo3.20; 15.18s, 23s, 25; Rm 7.15; 9.13; Ef 5.29; Hb 1.9; Jd 23; Ap 2.6; 18.2.

μισθαποδοσία, ας, ἡ *recompensa* Hb 10.35; 11.26; *punição, penalidade* 2.2.*

μισθαποδότης, ου, ὁ *recompensador* Hb 11.6.*

μίσθιος, ου, ὁ *trabalhador diário, diarista* Lc 15.17, 19, 21 v.l.*

μισθός, οῦ, ὁ *pagamento, salário* lit. Mt 20.8; Lc 10.7; Jo 4.36; At 1.18; 1 Tm 5.18; 2 Pe 2.13, 15. Personificado Tg 5.4.

μισθού *pelo lucro* Jd 11. Fig. *recompensa* Mt 5.46; 6.2, 5, 16; Mc 9.41; Lc 6.23, 35; Rm 4.4; 1 Co 3.8, 14; Ap 11.18; *retribuição* ou *punição* 22.12.

μισθόω méd. *contratar, empregar* Mt 20.1, 7.*

μίσθωμα, *ατός, τό* em At 28.30 a palavra pode significar ou *despesa* ou *casa alugada*. *

μισθωτός, ου, ό *assalariado, jornaleiro* Mc 1.20; Jo 10.12s.*

Μιτυλήνη, ης, ή *Mitilene,* principal cidade da ilha de Lesbos, At 20.14.*

Μιχαήλ, ό indecl. *Miguel,* um arcanjo Jd 9; Ap 12.7.*

μνα, μνας, ή (palavra semítica) *mina,* uma unidade monetária grega = lOOdracmas Lc 19.13, 16, 18, 20, 24s.*

μνάομαι *cortejar;* part. perf. μεμνησμένη *noivo, compromissado* Lc 1.27 v.l.*

Μνάσων, ωνος, ό *Mnasom* At 21.16.*

μνεία, ας, **ή**—1. *lembrança, memória* Rm 12.13 v.l.; 2 Tm 1.3; μνείαν εχειν *pensar bem, afetuosamente* 1 Ts 3.6—2. *mencionar* Rm 1.9; Ef 1.6; Fp 1.3; 1 Ts 1.2; Fm 4.*

μνήμα, ατός, **τό** *túmulo, tumba, sepulcro* Mc 5.3, 5; Lc 8.27; 23.53; 24.1; At 2.29; 7.16; Ap 11.9; v.l. em Mc 15.46 e 16.2.*

μνημεϊον, ου, τό *monumento, memorial* Lc 11.47. *Túmulo, sepulcro* Mt 23.29; 27.52s; Mc 5.2; 6.29; 15.46; 16.2, 3, 5, 8; Lc 11.44; 24.2, 9, 12; Jo 11.17,31,38; 20.1-4, 6, 8, 11; At 13.29.

μνήμη, ης, ή *lembrança, memória* μνήμην ποιεΐσθαι *chamar à mente; trazer à mente* 2 Pe 1.15.*

μνημονεύω *lembrar, guardar em mente, pensar de, mencionar* com gen. ou ac. Mt 16.9; Lc 17.32; Jo 15.20; At 20.31, 35; Gl 2.10; Ts 1.3; 2 Tm 2.8; Hb 13.7; Ap 2.5. *[mnemônico]*

μνημόσυνον, ου, τό *memória, lembrança* Mt 26.13; Mc 14.9. *Oferta memorial* At 10.4.*

μνησθήσομαι, μνήσθητι 1 fut. ind. e 1 aor. imperativo de μιμνήσκομαι.

μνηστεύω *estar compromissado, estar noivo* Mt 1.16 v.l., 18; Lc 1.27; 2.5.*

μογγιλάλος, ον *falar com voz rouca* Mc 7.32 v.l.*

μογιλάλος, ον *falando com dificuldade, gago, mudo* Mc 7.32, 33 v.l.*

μόγις adv. *raramente, com dificuldade* Lc 9.39; 23.53 v.l.; At 14.18 v.l.; Rm 5.7 v.l.*

μόδιος, ίου, ό *almude,* uma medida de grãos contendo cerca de 8,75 litros Mt 5.15; Mc 4.21; Lc 11.33.*

μοί dat. de έγώ.

μοιχαλίς, ίδος, ή *adúlteraht.* Rm 7.3; 2 Pe 2.14. Fig. Tg 4.4; como adj. *adúltera (o)* Mt 12.39; 16.4; Mc 8.38.*

μοιχάω *fazer cometer adultério,* pass. *cometer adultério, adulterar* Mt 5.32 no texto e v.l.; 19.9 no texto e v.l.; Mc 10.1 ls.*

μοιχεία, ας, ή *adultério* Mt 15.19; Mc 7.22; Jo 8.3.*

μοιχεύω *adulterar, cometer adultério* Mt 5.27s, 32; Mc 10.19; Lc 16.18; Jo 8.4; Rm 2.22; Ap 2.22.

μοιχός, οϋ, ό *adúltero* lit. Lc 18.11; 1 Co 6.9; Hb 13.4; fig. Tg 4.4 v.l.*

μόλις adv. *raramente, com dificuldade* Lc 9.39 v.l; At 14.18; 23.29 v.l.; 27.7s, 16; 1 Pe 4.18; *dificilmente, raramente, arduamente* Rm 5.7.*

Μόλοχ, ό indecl. *Moloque* o deus cananita-fenício do céu e do sol At 7.43.*

μολύνω *manchar, contaminar, tornar impuro* 1 Co 8.7; Ap 3.4; 14.4; At 5.38 v.l.*

μολυσμός, ου, ό *impureza, contaminação* **2 Co 7.1.***

μομφή, ης, ή *motivo de queixa, queixa* Cl 3.13.*

μονή, ής, ή *morada, moradia* μονην ποιεΐσθαι viver, *permanecer* Jo 14.23. *Habitação, lugar, quarto IA.2.**

μονογενής, ές *único,* Lc 7.12; 8.42; 9.38; Jo 1.14,18; 3.16, 18; Hb 11.17; 1 Jo4.9.*

μόνον ver μόνος 2.

μόνος, η, ον *único, somente*—1. adj. Mt 4.4; 14.23; Mc 9.8; Lc 9.36; 24.12, 18; Jo 8.9; Hb 9.7; Ap 15.4; *solitário, deserto* Jo 8.29; 16.32.—2. adv., o neut. μόνον Mt 9.21; Lc 8.50; Gl 1.23; Hb 9.10.—3. κατά μόνας *só, somente* Mc 4.10; Lc 9.18. *[mono-,* prefixo de várias palavras]

μονόφθαλμος, ον *com um olho só* Mt 18.9; Mc 9.47.*

μονόω *deixar sozinho, solitário;* pass. *ser deixado sozinho* 1 Tm 5.5*

μορφή, ης, ἡ *forma, aparência exterior, molde* Mc 16.12; Fp 2.6s.* *[morfologia]*

μορφόω *formar, moldar* pass. *tomar a forma de, ser formado* Gl 4.19.*

μόρφωσις, εως, ἡ—*1. formulação, expressão máxima* Rm 2.20.—2. *forma exterior, aparência 2* Tm 3.5.* *[metamorfose]*

μοσχοποιέω *fazer um bezerro* At 7.41.*

μόσχος, ου, 6 *bezerro, novilho* Lc 15.23, 27, 30; Hb 9.12, 19; Ap 4.7.*

μου gen. de ἐγώ.

μουσικός, ή, όν *relativo à música* ὁ μουσικός como subst. *omusicistaAp* 18.22.*

μόχθος, ου, ὁ *trabalho, labor, fadiga 2* Co 11.27; 1 Ts 2.9; 2 Ts 3.8*

μυελός, οϋ, ὁ *medula* Hb 4.12*

μυέω *iniciar (aos mistérios)* pass. *ser iniciado, aprender o segredo* Fp 4.12.*

μῦθος, ου, ὁ *fábula, estória,* com referência especial ao seu caráter fantasioso ou não-verídico 1 Tm 1.4; 4.7; 2 Tm 4.4; Tt 1.14; 2Pe 1.16.* *[mito]*

μυκάομαι *rugir* Ap 10.3.*

μυκτηρίζω *tratar com desprezo, rir-se de* Gl 6.7.*

μυλικός , ή, όν *relativo a um moinho, pedra de moinho* Mc 9.42 v.l.; Lc 17.2; Ap 18.21 v.l.*

μύλινος, η, ον *relativo a um moinho, pedra de moinho* Ap 18.21.*

μύλος, ου, ὁ—1. *moinho* Mt 24.41; Ap 18.22.—2. *pedra de moinho* Mt 18.6; Mc 9.42; Ap 18.21 v.l.*

μυλών, ώνος, ὁ *casa do moinho* Mt 24 41 v.l.*

μυλωνικός, ή, όν *relativo à casa do moinho* Mc 9.42 v.l.*

Μύρα, ων, τα *Mira,* uma cidade na costa sul da Ásia Menor At 27.5; 21.1 v.l.*

μυριάς, άδος, ἡ *miríade (dez mil)* lit., como um número At 19.19. Um número muito grande, não definido exatamente, pi. *miríades* Lc 12.1; At 21.20; Hb 12.22; Jd 14; Ap 5.11; 9.16.*

μυρίζω *ungir, perfumar, embalsamar* Mc 14.8.*

μύριοι, αι, α *dez mil* Mt 18.24.*

μύριος, α, ον *inumerável, incontável* 1 Co 4.15; 14.19.*

μύρον, ου, τό *ungüento, perfume* Mc 14.3-5; Jo 11.2; 12.3, 5; Ap 18.13. *[mirra,* de origem semítica]

Μύρρα uma forma variante de Μύρα.

Μυσία, ας, ἡ *Mísia,* uma província na Ásia Menor, noroeste At 16.7s.*

μυστήριον, ου, τό *segredo, ensino secreto, mistério* com referência a alguma coisa previamente desconhecida mas agora revelada Mc 4.11; Rm 11.25; 1 Co 2.7; 13.2; 15.51; Ef 3.3s, 9; Cl 1.26s; 4.3; Ap 10.7. *Verdades secretas* 1 Co 14.2. *Significado alegórico, mistério* Ap 1.20; 17.7. το τ. ευσέβειας μ. *α religião cristã, o mistério da piedade* 1 Tm 3.16.

μυωπάζω *enxergar pouco* fig. 2 Pe 1.9.*

μώλωψ, ωπος, ὁ *ferida, machucado* 1 Pe 2.24.*

μωμάομαι méd. defectivo *achar falta em; envergonhar 2* Co 8.20; pass. *ser achado em falta, criticado* 6.3.*

μῶμος, ου, ὁ *mancha 2* Pe 2.13.*

μωραίνω—1. *mostrar ser tolo* 1 Co 1.20; Pass. *tornar-se tolo* Rm 1.22.—2. *tornar insípido* Mt 5.13; Lc 14.34.*

μωρία, ας, 17 *loueura, insensatez* 1 Co 1.18, 21, 23; 2.14; 3.19.*

μωρολογία, ws, TJ *conversa torpe, tola* Ef 5.4.*

μωρό'}, ά, όν louco, insensato Mt 27.26; 23.17; 25.2s.; 1 Co 1.25, 27; 3.18; 4.10; 2 Tm 2.23, Tt 3.9. *μωρέ tolo* Mt 5.22.*

Μωσής forma variante de Μωϋσής.

Μωϋσης, έως, ὁ *Moisés* Mt 19.7s; Mc 1.44; Lc 20.37; Jo 7.19; At 7.20ss; 2 Co 3.7; Hb 3.5; Jd 9. *Livro de Moisés 2* Co 3.15.

N

Ναασσών, ὁ indecl. *Nasom* Mt 1.4; Lc 3.32.*

Ναγγαί, ὁ indecl. *Nagai* Lc 3.25.*

Ναζαρά, Ναζαρέτ, Ναζαρέθ, ἡ indecl. *Nazaré,* uma vila na Galiléia, lar dos pais de Jesus Mt 2.23; 4.13; 21.11; Mc 1.9; Lc 1.26; 2.4, 39, 51; 4.16; Jo 1.45s; At 10.38.*

Ναζαρηνός, ἡ, όν *proveniente de Nazaré,* somente como subst. ὁ N. *nazareno* Mc 1.24; 10.47; 14.67; 16.6; Lc4.34; 24.19; Jo 18.5 v.l.*

Ναζωραῖος, ου, ὁ *nazareu, nazareno* Mt 2.23; 26.69 v.l., 71; Lc 18.37; Jo 18.5, 7; 19.19; At 2.22; 3.6; 4.10; 6.14; 22.8; 24.5; 26.9.*

Ναθάμ, ὁ indecl. *Nata* Lc 3.31.*

Ναθαναήλ, ὁ indecl. *Natanael,* um discípulo de Jesus Jo 1.45-49; 21.2.*

vai adv. de afirmação *sim; sim, de fato* Mt 5.37; 11.9, 26; 17.25; Lc 7.26; 12.5; Jo 11.27; 21.15s; At 22.27; 2 Co 1.17-20.; Fm 20: Tg 5.12. *Certamente, de fato* Mt 15.27; Mc 7.28 v.l.; Ap 14.13; *seguramente, certamente* 22.20.

Ναιμάν, ὁ indecl. *Naamã* (2 Rs 5.1 ss) Lc 4.27.*

Ναΐν, ἡ indecl. *Naim,* uma cidade na Galiléia Lc 7.11.*

ναός, ου, ὁ *templo* lit. Mt 23.17, 35; Mc 14.58; Lc 1.21s; Jo 2.20; At 17.24; 19.24 (aqui talvez *santuário);* Ap 11.2, 19; 15.6, 8; 21.22. Fig. Jo 2.19-21; 1 Co 3.16, 17; 6.19.

Ναούμ, ὁ indecl. *Naum* Lc 3.25.*

νάρδος, ου, ἡ *óleo de nardo,* extraído da raiz da planta do nardo, usado como perfume Mc 14.3; Jo 12.3.*

Νάρκισσος, ου, ὁ *Narciso* Rm 16.11.*

ναυαγέω *naufragar* lit. 2 Co 11.25; fig. 1 Tm 1.19.*

ναύκληρος, ου, ὁ *dono de navio,* ou *capitão* At 27.11.*

ναῦς, ac. ναῦν, ἡ *navio* At 27.41.*

ναύτης, ου, ὁ *marinheiro* At 27.27, 30; Ap *ISAT.*[náutico]*

Ναχώρ, ὁ indecl. *Naor* Lc 3.34.*

νεανίας, ου, ὁ *jovem* At 7.58; 20.9; 23.17, 18 v.l., 22 v.l.*

νεανίσκος, ου, ὁ *jovem* Mt 19.20, 22; Mc 14.51; Lc 7.14; At 23.18, 22; 1 Jo2.13s.

Νεάπολις ver νέος, fim.

Νεεμάν forma variante de Ναιμάν.

νεῖκος em 1 Co 15.54s v.l., é forma variante de νῖκος, q.v.

νεκρός, ά, όν *morto*—1. adj. lit. Mt 28.4; Mc 9.26; At 5.10; 28.6; Ap 1.17s. Fig. Rm 6.11; Ef 2.1, 5; Hb 6.1; Tg 2.17, 26; Ap 3.1.—2. como susbst. ὁ νεκρός *o morto, cadáver* lit. Mt 10.8; Mc 9.9; Lc 7.15; Jo 2.22; At 10.42; Rm 10.7; 1 Co 15.20s;C12.12;2Tm4.1;Hbl3.20;Ap 16.3. Fig. Mt 8.22; Ef 5.14. *[necrológio]*

νεκρόω *mortificar* Cl 3.5. Pass. *gasto, usado, perto da morte* Rm 4.19; Hb 11.12.*

νέκρωσις, εως, ἡ—1. *morte 2* Co 4.10.—2. *esterilidade* Rm 4.19; Mc 3.5 v.l.*

νενικήκατε 2 pes. pi. perf. ind. at. de νικάω.

νενομοθέτητο 3 pes. sing. mais-que-perf. pass., sem aumento, de νομοθετέω.

νεομηνία, ας, ἡ *festa da lua nova, primeira do mês* Cl 2.16.*

νέος, α, ον comparativo νεώτερος—1. adv. *novo, recente* Lc 5.37-39; 1 Co 5.7; Cl 3.10; Hb 12.24. *Jovem,* comp. *mais jovem* Lc 15.12s; 1 Tm 5.11.—2. como subst. (οἱ) νέοι *o povo jovem,* fem. Tt 2.4. Comp., com pouca força comparativa At 5.6; 1 Tm 5.1, 2; 1 Pe 5.5, mas

igual ao superlativo Lc 22.26.—3. Νέο πόλις *Neápolis* (Nova Cidade), o porto de Filipos na Macedônia At 16.11. *[neo-,* prefixo em várias palavras]

νεοσσός outra forma de νοσσός.

νεότης, τητος, ή *mocidade, juventude* Mc 10.20; Lc 18.21; At 26.4; 1 Tm 4.12.*

νεόφυτος, ον *recém-convertido,* lit. "recém-plantado" 1 Tm 3.6.* *[neófito]*

Νέρων, ωνος, ό *Nero,* imperador romano 54-68 d.C. 2 Tm subscr.*

Νεύης nome do homem rico Lc 16.19 v.l.*

νεύω *fazer sinal* Jo 13.24; At 24.10.*

νεφέλη, ης, ή *nuvem* Mt 17.5; Mc 13.26; Lc 12.54; At 1.9; 1 Co 10.Is; Jd 12; Ap 14.14-16.

Νεφθαλίμ, ό indecl. *Neftali,* uma tribo hebraica e seu ancestral Mt 4.13, 15; Lc 4.31 v.l.; Ap 7.6.*

νέφος, ους, τό *nuvem,* fig. *hosteHb* 12.1.*

νεφρός, ου, ό *rim,* fig. da vida interior, *mente* Ap 2.23.* *[nefrite]*

νεωκόρος, ου, ό lit. *guarda do templo,* em At 19.35 *guardião do templo.**

νεωτερικός, ή, όν *juvenil 2* Tm 2.22.*

νεώτερος ver νέος.

νή partícula para afirmação firme, juramento por com ac 1 Co 15.31.*

νέθω/far Mt 6.28; Lc 12.27.*

νηπιάζω *ser (como) uma criança* 1 Co 14.20.*

νήπιος, ία, ιον *infante, menor*—1. lit de crianças bem jovens: *criança, criancinha* Mt 21.16; 1 Co 13.11 (cinco vezes). Fig. *imaturo* Rm 2.20; 1 Co 3.1; Ef 4.14; Hb 5.13. *Infantil, inocente* Mt 11.25; Lc 10.21.—2. *menor, ainda não adulto* Gl 4.1, 3; 1 Ts 2.7 v.l.*

Νηρεύς, έως, ό *Nereu* Rm 16.15.*

Νηρί, ό indecl. *Neri Lc 3.27.**

νησίον, ου, τό *ilhota* At 27.16.*

νήσος, ου, ό *ilha* At 13.6; 27.26; 28.1, 7, 9, 11; Ap 1.9; 6.14; 16.20.*

νηστεία, ας, **ή** *jejum, abstenção de alimentos*—1. por necessidade, *fome 2* Co 6.5; 11.27.—2. como um rito cultuai Mt 17.21; Mc 9.29 v.l.; Lc 2.37; At 14.23; 27.9; 1 Co 7.5 v.l.*

νηστεύω *jejuar* como um rito cultuai Mt 4.2; 6.16-18; Mc 2.18-20; Lc 18.12; At 13.2s.

νήστις, ό, ή gen. ιος ou ιδος, ac. pi. νήστεις *com fome, faminto* Mt 15.32; Mc 8.3.*

νηφαλέος, α, ον forma variante de νηφάλιος.

νηφάλιος, ία, ον *moderado* no uso de bebidas alcoólicas, *sóbrio, com auto-controle* 1 Tm 3.2, 11; Tt 2.2.*

νήφω *ser sóbrio, ser equilibrado, auto-controlado* 1 Ts 5.6, 8; 2 Tm 4.5; 1 Pe 1.13; 4.7; 5.8.*

νήψατε 2 pes. pi. 1 aor. imperativo at. de νήφω.

Νίγερ, ό *Niger* (de cor negra), sobrenome de Simeão At 13.1.

Νικάνωρ, ορός, ό *Nicanor* At 6.5.*

νικάω—1. *ser vitorioso, prevalecer, conquistar* Ap 2.7; 6.2; em uma ação legal Rm 3.4.—2. *conquistar, vencer* Lc 11.22; Jo 16.33; Rm 12.21b; 1 Jo 5.4s; Ap 11.7. Pass. *deixar-se ser* vencido Rm 12.21a.

νίκη, ης, ή *vitória* 1 Jo 5.4.*

Νικόδημος, ου, ό *Nicodemos* Jo 3.1, 4, 9; 7.50; 19.39.*

Νικολαΐτης, ου, ό *Nicolaíta,* um seguidor de Nicolau, o fundador desconhecido de uma seita Ap 2.6, 15.*

Νικόλαος, ου, ό *Nicolau* At 6.5.*

Νικόπολις, εως, ή *Nicópolis;* mais provavelmente a cidade com esse nome no Épiro (noroeste da Grécia) Tt 3.12; subscrições de 1 Tm e Tt.*

νῖκος, ους, τό *vitória* Mt 12.20; 1 Co 15.54s, 57.*

νικοϋντι = νικώντι, part. dat. do pres. at.

Νινευή, ή indecl. *Nínive,* capital do império assírio posterior Lc 11.32 v.l.*

Νινευίτης, ου, ό *ninivita,* habitante de NíviveMt 12.41; Lc 11.30, 32.*

νιπτήρ, ήρος, ό *bacia* Jo 13.5.*

νίπτω *lavar at.* Jo 13.5s; 1 Tm 5.10. Méd. *lavar-se Io 9 Jb,* 11, 15; *banhar* 9.7a; *lavar (para si mesmo)* Mt 6. 17; 15.2; Mc 7.3; Jo 13.10(seειμή τ. πόδαςéaceito).*

νίψαι 2 pes. sing. 1 aor. imperativo méd. de νίπτω.

νοέω—1. *perceber, entender, "pegar"* Mt

16.9, 11; Mc 7.18; Jo 12.40; Rm 1.20; 1 Tm 1.7; Hb 11.3.—2. *considerar, tomar nota de, pensar sobre* Mc 13.14; 2 Tm 2.7.—3. *pensar, imaginar* Ef 3.20. *[noético]*

νόημα, ατός, τό—1. *pensamento, mente 2* Co 3.14; 4.4; 11.3; Fp 4.7.—*2. propósito, trama, intenção* 2 Co 2.11; 10.5.*

νόθος, η, ον *bastardo, ilegítimo* Hb 12.8.*

νομή, ης, ή—1. *pasto* Jo 10.9.—2. fig. *alastrar-se* (como gangrena) 2 Tm 2.17.*

νομίζω—1. *ter em uso comum,* pass. *ser o costume* At 16.13 v.l.—2. *pensar, crer, supor, considerar* Mt 5.17; 10.34; Lc 2.44; At 7.25; 8.20; 16.13, 27; 1 Co 7.26, 36.

νομικός, ή, όν *relativo à lei* Tt 3.9. ὁ νομικός *perito legal, jurista, legislador* Mt 22.35; Lc 7.30; 10.25; 11.45s, 52, 53 v.l.; 14.3; Tt 3.13.*

νομίμως adv. *de acordo com regras 2* Tm 2.5. *Legalmente* 1 Tm 1.8.*

νόμισμα, *ατός, τό moeda* Mt 22.19.* *[numismática]*

νομοδιδάσκαλος, ου, ὁ *professorda lei* Lc 5.17; At 5.34; 1 Tm 1.7.*

νομοθεσία, ας, ή *legislação, lei* Rm 9.4.*

νομοθετέω *funcionar como legislador, pass. receber lei (s)* Hb 7.11 *Ser firmado* 8.6.*

νομοθέτης, ου, ὁ *legislador* Tg 4.12.*

νόμος, ου, **ὁ** *lei*—1. *regra, princípio, norma* Rm 7.21, 23; 8.2b; Hb 7.16.—2. de qualquer tipo de lei Rm 3.27; talvez 7.1s.—3. da lei mosaica Mt 22.36; Lc 2.22; 16.17; Jo 7.23, 51; 18.31; At 13.38; 18.13; 21.24; Rm 2.25; 3.19; 4.14; 7.2; Gl 3.12s, 17, 19; 5.23; 1 Tm 1.9; Hb 7.19. Quase equivalente a *religião (judaica)* At 23.29. Especificamente da lei escrita, o Pentateuco Mt 7.12; 12.5; Lc 2.23; 24.44; 1 Co 9.9; Gl 3.10; 4.21b. Das Escrituras em geral Mt 5.18; Jo 10.34; Rm 3.19.—4. do cristianismo como uma 'nova lei' Rm 3.27b; 8.2a; Gl 6.2; Tg 1.25; 2.8s, 12. *[nomia,* sufixo de várias palavras]

νοσέω *estar doente, ter mau desejo* 1 Tm 6.4.*

νόσημα, ατός, τό *doença, enfermidade* Jo 5.4 v.l.*

νόσος, ου, ὁ *doença, enfermidade* Mt 8.17; 9.35; Mc 1.34; Lc 7.21; 9.1; At 19.12.

νοσσιά, ας, ή *ninhada, cria* Lc 13.34.*

νοσσίον, ου, τό *pintinhos, cria* Mt 23.37.*

νοσσός, ου, ὁ *filhote de ave* Lc 2.24.*

νοσφίζω méd. *separar para si mesmo, reter, fraudar* At 5.2s; Tt 2.10.*

νότος, ου, ὁ *vento sul* ou *sudoeste* Lc 12.55; At 27.13; 28.13; *SulLc* 13.29; Ap 21.13. Um país no *sul* Mt 12.42; Lc 11.31.*

νουθεσία, ας, ή *admoestação, instrução, recomendação* 1 Co 10.11; Ef 6.4; Tt 3.10.*

νουθετέω *admoestar, instruir, aconselhar* At 20.31; Rm 15.14; 1 Co 4.14; Cl 1.28; 3.16; 1 Ts 5.12, 14; 2 Ts 3.15; Tt 1.11 v.l.*

νουμηνία forma contracta de νεομηνία.

νουνεχώς adv. *sabidamente, pensadamente* Mc 12.34.*

νους, gen. νοός, dat. νοΐ, ac. νουν, ὁ—1. *a compreensão, a mente* como a faculdade do pensamento Lc 24.45; 1 Co 14.14, 15, 19; Fp 4.7; Ap 13.18; 17.9; *modo de pensar, postura 2* Ts 2.2; *intelecto* Rm 7.23, 25.—2. *mente, atitude, modo de pensar* Rm 1.28; 12.2; 1 Co 1.10; Ef 4.17, 23; Cl 2.18; 1 Tm 6.5; 2 Tm 3.8; Tt 1.15.—3. *mente,* como o resultado do pensamento, *pensamento* Rm 11.34; 14.5; 1 Co 2.16 (nesta última passagem νους é provavelmente equivalente a πνεύμα, vv. 14s).*

Νύμφαν é uma forma acusativa em Cl 4.15; não é claro se provém do nome feminino Νύμφα, ας, *Ninfa,* ou nome masculino Νυμφας, α *Ninfas.* *

νύμφη, ης, ή—1. *noiva* Mt 25.1 v.l.; Jo 3.29; Ap 18.23; 21.2, 9; 22.17.—2. *nora* Mt 10.35; Lc 12.53.*

νυμφίος, ου, ὁ *noivo* Mt 25.1, 5s, 10; Mc 2.19s; Lc 5.34s; Jo 2.9; 3.29; Ap 18.23. [Cf *nupcial]*

νυμφών, ώνος, ὁ—1. *salão do casamento* Mt 22.10 v.l.—2. *câmara nupcial* οἱ υἱοί τοῦ νυμφώνος *os amigos do noivo* Mt 9.15; Mc 2.19; Lc 5.34.*

νυν adv. *agora*—1. lit. de tempo Mt 27.42s;

Lc 16.25; 22.36; Jo9.21; 13.31; At 12.11; 16.36; Rm 5.11; 8.1; 1 Co 3.2; Ef 5.8; 1 Pe2.10, 25. *Há pouco, agorinha mesmo* Jo 11.8; At 7.52; Fp *1.20.—2. agora pois* At 15.10; 1 Ts 3.8. νυν δέ algumas vezes contrasta o estado real das coisas com algo irreal, *mas, agora* Lc 19.42; Jo 8.40; 9.41; 1 Co 5.11; 12.20; Hb 11.16; Tg 4.16.—3. usado com o artigo: ό, ή, το νυν *o presente* como adj. Rm 3.26; 8.18; 2 Co 8.14; Gl 4.25; 1 Tm 4.8; 2 Tm 4.10; Tt 2.12; 2 Pe 3.7. Como subst. το νϋν *o tempo presente, agora* Mt 24.21; Lc 1.48; 5.10; At 18.6; Rm 8.22; Fp 1.5. Como adv. τα νυν *no que concerne à situação atual = agora* At 4.29; 17.30; 27.22. το νϋν 6χον *por ora* At 24.25.

νυνί adv., forma enfática de νΟν *agora*—1. lit., de tempo At 22.1; 24.13; Rm 3.21; 15.23; 2 Co 8.22; Ef 2.13; Cl 3.8; Fm 9.—2. com a idéia de tempo enfraquecida ou totalmente ausente νυνί δέ *agora, porém; mas, ora, agora* Rm 7.17; 1 Co 5.11 v.l.; 12.18; 13.13; 15.20; Hb 9.26.

νύξ, νυκτός, ή *noite*— 1. lit. Mt 4.2; 14.25; 28.13; Mc 5.5; 14.30; Lc 5.5; 21.37; Jo 13.30; 19.39; At 16.33; 20.31; 23.11; Ap 8.12.—2. fig. Jo 9.4; Rm 13.12; 1 Ts 5.5.

νύσσω furar (com lança), ferir Jo 19.34; Mt 27.49 v.l. *Cutucar* At 12.7 v.l.*

νυστάζω *adormecer, tornar-se sonolento* lit. Mt 25.5; fig. *ser dorminhoco, preguiçoso* 2 Pe 2.3.*

νυχθήμερον, ου, τό *um dia e uma noite* = 24 horas 2 Co 11.25.*

Νώε, ό indecl. *Noé* Mt 24.37s; Lc 3.36; 17.26s; 17.26s; Hb 11.7; 1 Pe 3.20; 2 Pe 2.5.*

νωθρός, ά, όν *preguiçoso, indolente* Hb 6.12. ν. ταΐς άκοαΐς *duro em* ο«νi>5.11.*

νώτος, ου, ό *costas* Rm 11.10.*

Ξ

ξαίνω *cardar, escovar* (lã) Mt 6.28 v.l.*

ξενία, ας, ή *hospitalidade,* ou mais provavelmente, *quarto de hóspedes* At 28.23; Fm 22.*

ξενίζω—1. *receber como convidado, entreter* At 10.23; 28.7; Hb 13.2. Pass. *ser entretido, ficar* At 10.6,18, 32; 21.16; 1 Co 16.19 v.l.—2. *surpreender-se, maravilhar-se; surpreender* At 17.20; 1 Pe 4.4, 12.*

ξενοδονέω *mostrar hospitalidade* 1 Tm 5.10*

ξένος, η, ον—1. adj. *estranho, estrangeiro* At 17.18; Hb 13.9; *surpreendente, nunca ouvido* 1 Pe 4.12. ξ. των διαθηκών *alheio às alianças* Ef 2.12.—2. como subst. ό ξένος *o estrangeiro, alienígena* Mt 25.35, 38, 43s; 27.7; At 17.21; Ef 2.19; Hb 11.13; 3 Jo 5. *Anfitrião,* aquele que manifesta hospitalidade Rm 16.23.* *[xenofobia]*

ξέστης, ου, è *jarro, cântaro* Mc 7.4, 8 v.k*

ξηραίνω secar, enxugar Tg 1.11. Tornar-se seco, secar, murchar Mt 21.19s; Mc 3.1, 3 v.l.; 4.6; 5.29; Lc 8.6; Jo 15.6; 1 Pe 1.24; Ap 14.15; 16.12; *tornar-se rígido* Mc 9.18.

ξηρός, ά, όν *seco, enxuto* Lc 23.31; Hb 11.29; *terra seca* Mt 23.15. *Paralisado, paralítico* 12.10; Mc 3.3; Lc 6.6, 8; Jo 5.3.*

ξύλινος, η, ον *de madeira* 2 Tm 2.20; Ap 9.20.*

ξύλον, ου, τό—1. *madeira* 1 Co 3.12; Ap 18.12.—*2.* de objetos feitos de madeira:

cepo, tronco At 16.24. *Varapaus* Mt 26.47, 55; Mc 14.43, 48; Lc 22.52. *Cruz* At 5.30; 10.39; 13.39; Gl 3.13; 1 Pe 2.24.-3. *árvore* Lc 23.31; Ap 2.7; 22.2, 14, 19.* *[xilogravura]*

ξυν forma alternativa de συν-.

ξυράω, ξυρέω, ξύρω méd. *barbear-se* At 21.24; 1 Co 11.5s.*

O

ό, ή, τό pi. οι, αί τά o artigo definido *o,α* — 1. como pronome demonstrativo *este, aquele* του γαρ και γένος έσμέν ρο/ί *nós também somos sua descendência* **At** 17.28.— ό μέν ... ό δέ *um ... o outro,* pi. οι μέν ... οι δέ *alguns ... outros* At 14.4; 17.32; 1 Co 7.7; Hb 7.5s, 20s. ό δέ, οι δέ freqüentemente indica uma mudança no sujeito *e ele, e eles* Mt 2.9, 14; algumas vezes com sugestão de contraste, *mas ele, mas eles* 4.4; 9.31.—2. como artigo definido, em uma grande variedade de usos. Será suficiente dizer aqui que o art. def. é omitido na tradução das seguintes expressões—a. quando é usado entre um pronome demonstrativo (ούτος, *este;* εκείνος, *aquele)* e um subst, ou quando esse pronome segue um substantivo Mt 15.8; Mc7.6; 14.71; Lc 14.30; Jo 9.24.—b. quando é colocado antes do nominativo de um subst. fazendo-o um vocativo ό πατήρ *Pai!* Mt 11.26; cf. 7.23; Lc8.54; 18.11, 13; Jo 19.3.—c. quando o neutro do artigo é usado com um infinitivo το φαγεΐν *comer, comendo* Mt 15.20; cf. Mc 12.33; Rm 7.18; 2 Co 8.10.S. No caso genitivo com uma variedade de usos, incluindo propósito Mt 13.3; Lc 1.77; Rm 6.6; Fp 3.10, ou resultado Mt 21.32; At 7.19; Rm 7.3.—d. quando precede nomes de pessoas Mt 27.21; Mc 1.14.

όγδοήκοντο indecl. *oitenta* Lc 2.37; 16.7.*

δγδοος, η, ον *o oitavo* Lc 1.59; At 7.8; 2 Pe2.5; Ap 17.11; 21.20.*

δγκος, ου, *òpeso, impedimento* Hb 12.1.*

δδε, ήδε, τόδε *este, esta, isto* Lc 10.39; At 21.11; Ap 2.1, 8, 12, 18; 3.1, 7, 14. είς τήνδε τήν πόλιν *α tal e tal cidade* Tg 4.13.*

οδεύω *viajar* Lc 10.33.*

όδηγέω *liderar, guiarMt* 15.14; Lc 6.39; Ap 7.17. Fig. *liderar, guiar, instruir* Jo 16.13; At 8.31.*

οδηγός, ου, ό *líder, guia* Mt 15.14; 23.16, 24; At 1.16; Rm 2.19.*

όδοιπορέω *viajar, estar a caminho* At 10.9.*

όδοιπορία, ας, **ή** *jornada, caminhada* Jo 4.6; 2 Co 11.26.*

όδοποιέω *fazer uma caminhada* Mc 2.23 v.l.*

οδός, oO, ή *caminho*—1. lit.—a. como um lugar, *caminho, estrada* Mt 2.1; 3.3; Mc 10.46; Lc 8.5; At 8.26, 36. δδόν com gen. *para, em direção a* Mt 4.15.—b. como uma ação, caminhada, jornada Mt 10.10; Mc 8.3; Lc 12.58; 24.35; At 9.27. σαββάτου οδός *α jornada de um sábado* At 1.12.—2. fig. —a. *caminho,* Mt 7.13s; 10.5; Lc 1.79; Jo 14.6; At 2.28; 16.17; Rm 3.17;—b. *modo, estilo de vida, conduta* Mt 21.32; Lc 20.21; Rm 11.33; Tg 5.20; Hb 3.10; 2 Pe 2.21; Ap 15.3.—c. *O Caminho,* do cristianismo At 9.2; 19.9, 23; 22.4; 24.14, 22; 1 Co 4.17; 2 Pe 2.2.

οδούς, οδόντος, ό *dente* Mt 5.38; 8.12, 13.42, 50; Mc 9.18; Lc 13.28; At 7.54; Ap 9.8. *[odontologia]*

ὁδυνάω *causar sofrimento, sofrer* Lc 16.24s; At 20.38; *estar ansioso* Lc 2.48.*

ὀδύνη, ης, ἡ *dor, sofrimento* Rm 9.2; 1 Tm 6.10; Mt 24.8 v.l.*

ὀδυρμός, οῦ, ὁ *lamento, pranto* Mt 2.18; 2 Co 7.7.*

Ὀζίας, ου, ὁ *Uzias,* rei judeu Mt 1.8s; Lc 3.23ss v.l.»

ὄζω *cheirar mal* Jo 11.39.*

ὅθεν adv. *de onde, pelo que* Mt 12.44; 25.24, 26; Lc 11.24; At 14.26; 28.13. *Pelo fato de que* 1 Jo 2.18. *Portanto, por esta razão* Mt 14.7; At 26.19; Hb 2.17; 3.1; 11.19.

ὀθόνη, ης, ἡ *lençol* At 10.11; 11.5.*

ὀθόνιον, ου, τό *lençol, bandagem Jo* 19.40; 20.5ss; Lc 24.12.*

οἶδα—1. *conhecer (acerca de)* Mt 6.32; 20.22; 25.13; Mc 1.34; 6.20; Lc 4.41; 11.44; Jo 4.25; 9.25; At 2.22; 3.16; Rm 8.27; 1 Co 13.2; 16.15; 2 Co 12.2; Gl 4.8; Cl 4.6; 1 Tm 1.8; 2 Pe 1.2. ἴστε Jo 1.19 pode ser ou indicativo ou imperativo—2. *estar* (intimamente) *ligado a, conhecer* (alguém), *relacionar-se* Mt 26.72, 74; Lc 22.57; Jo 8.19; 2 Co 5.16; 2 Ts 1.8; Tt 1.16.—3. *saber como, compreender, poder, ser capaz* Mt 7.11; 27.65; Lc 12.56; Fp 4.12; 1 Ts 4.4; 1 Tm 3.5; Tg 4.17.—4. *entender, reconhecer, vir a conhecer* Mt 26.70; Mc 4.13; 12.15; Lc 22.60; Jo 6.61; 16.18; 1 Co 2.11; Ef 1.18.—5. vários outros usos: *lembrar* 1 Co 1.16. *Respeitar* ou *interessar-se* 1 Ts 5.12.

οἴέσθω 3 pes. sing. pres. imperativo de οἴομαι.

οἰκεῖος, (α), ον *relativo à casa* οἱ οἰκεῖοι *membros da casa* Gl 6.10; Ef 2.19; 1 Tm 5.8.*

οἰκετεία, ας, ἡ *os escravos numa casa* Mt 24.45.*

οἰκέτης, ου, ὁ *escravo do lar, empregado doméstico, escravo* de modo geral Lc 16.13; At 10.7; Rm 14.4; 1 Pe 2.18.*

οἰκέω *habitar, morar, viver* Rm 7.17s, 20; 8.9, 11; 1 Co 3.16; 7.12s; 1 Tm 6.16.—Para οἰκουμένη, q.v.*

οἴκημα, ατός, τό *quarto* eufemisticamente para *prisão* At 12.7.*

οἰκητήριον, ου, τό *morada, habitação* lit. Jd 6; fig. 2 Co 5.2.*

οἰκία, ας, ἡ—1. *casa Mt.* Mt 7.24-27; 9.28; 19.29; Mc 1.29; 6.10; 13.34s; Lc 18.29; 20.47; Jo 8.35; 12.3; At 4.34; 10.6; 1 Co 11.22. Fig. Jo 14.2; 2 Co 5.1.— *2. família, a casa* Mt 12.25; Mc 3.25; 6.4; Jo 4.53; 1 Co 16.15.—3. uma espécie de posição intermediária entre os sentidos 1 e 2 é presente em Mt 10.12s e Fp 4.22; na última passagem οἰκία refere-se aos servos e escravos na corte imperial.

οἰκιακός, *ov, ὸ membro de uma casa* Mt 10.25, 36.*

οἰκοδεσποτέω *dirigir uma casa, administrar* 1 Tm 5.14.*

οἰκοδεσπότης, ου, ὁ *mestre, chefe, proprietário da casa* Mt 10.25; 13.52; 20.1; 21.33; 24.43; Mc 14.14; Lc 13.25; 22.11.

οἰκοδομέω *construir, edificar*—1. lit., *erегir, construir* Mt 7.24, 26; 23.29; Mc 12.1; Lc 6.48; 12.18; 1 Pe 2.7. *Reconstruir, reedificar, restaurar* Mt 27.40; Mc 15.29.—2. fig. Mt 16.18; Rm 15.20; Gl 2.18; 1 Pe 2.5.—3. também em um sentido não-literal, com pouca consciência do sentido central *edificar, fortalecer, beneficiar* At 9.31; 20.32; 1 Co 8.1, 10; 10.23; 14.4, 17; 1 Ts 5.11.

οἰκοδομή, ης, ἡ—1. lit. *edifício, prédio* Mt 24.1; Mc 13.1s—2. fig. *edifício* 1 Co 3.9; 2 Co 5.1; Ef 2.21. *Edificação, edificando, crescimento* 1 Co 14.3, 12; 2 Co 12.19; 13.10; Rm 15.2; Ef 4.12, 16.

οἰκοδομία, ας, ἡ *edificação* 1 Tm 1.4 v.l.;*

οἰκοδόμος, ου, ὁ *construtor* At 4.11.*

οἰκονομέω *administrar, ser mordomo, administrador* Lc 16.2.*

οἰκονομία, ας, ἡ *mordomia, administração, ofício* Lc 16.2-4; Cl 1.25; *comissão* 1 Co 9.17; *mordomia* Ef 3.2. *Plano de salvação* 1.10; 3.9. *Treinamento* no caminho da salvação 1 Tm 1.4.* [economia]

οἰκονόμος, ου, ὁ *mordomo, administrador—l.* lit. Lc 12.42; 16.1, 3, 8; 1 Co 4.2; Gl 4.2. ὁ οἰκ. της πόλεως *o tesoureiro da cidade* Rm 16.23.—2. Fig. *administrador* 1 Co 4.1; Tt 1.7; 1 Pe 4.10.*

οἶκος, ου, ὁ—1. *casa, lar*—a. lit. Mt 9:7; 11.8; 21.13; Mc 2.1; 5.38; 8.3; Lc 6.4; 11.17; 15.6; At 2.2; 7.47, 49; Rm 16.5; Fm 2. κατ' οἶκον *nas várias casas (lares)*

At 2-46; 5.42. οίκος = *cidade Mt* 23.38; Lc 13.35.—b. fig. 1 Pe 2.5; talvez 1 Tm 3.15; 1 Pe 4.17. *Morada, habitação* Mt 12.44; Lc 11.24.—2. *família, casa* Lc 10.5; 19.9; At 10.2; 16.31; 1 Co 1.16; 1 Tm 3.4s; 2 Tm 1.16; 4.19; Tt 1.11; Hb 3.2-6.—3. *casa = descendentes, nação* Mt 10.6; 15.24; Lc 1.27, 69; 2.4; At 2.36; 7.42; Hb 8.8, 10.—4 *propriedade, posses* At 7.10. *[ecologia]*

οικουμένη, ης, ή lit. 'habitado,' com γη suprido—1. *a terra habitada, o mundo* Mt 24.14; Lc 4.5; 21.26; At 11.28; Rm 10.18; Hb 1.6; Ap 3.10; 16.14. *Mundo,* no sentido de *humanidade* Lc 2.1; At 17.31; 19.27; Ap 12.9.—2. *O império romano* At 24.5; *seus habitantes* 17.6.—3. ή οίκ. ή μέλλουσα ο *mundo por vir* Hb 2.5.* *[ecumênico]*

οίκουργός, όν *trabalhador do lar, doméstico* Tt 2.5.*

οΐκουρός, όν *estando no lar, doméstico* Tt 2.5 v.l.*

οΐκτείρω forma variante de οικτίρω.

οΐκτιρμός, οϋ, ό *piedade, misericórdia, compaixão* Rm 12.1; 2 Co 1.3; Cl 3.12; Fp2.1; Hb 10.28.*

οίκτίρμων, ον *misericordioso, compassivo* Lc6.36; Tg 5.11.*

οικτίρω *ter compaixão* Rm 9.15.*

οίμαι ver οίο μ αι.

οΐνοπότης, ου, ό *bebedor de vinho, bêbado* Mt 11.19; Lc7.34.*

οίνος, ου, ό *vinho*—1. lit. Mt 9.17; Mc 15.23; Lc 1.15; 7.33; 10.34; Jo 2.3, 9s; Rm 14.21; Ef 5.18; 1 Tm 3.8; 5.23; Tt 2.3; Ap 18.13.—2. fig. Ap 14.8, 10; 18.3; 19.15.—3. *vinha 6.6.*

οίνοφλυγίο, ας, ή *bebedice* 1 Pe 4.3.*

οϊομαι forma contracta οίμαι *pensar, supor, esperar* Jo 21.25; Fp 1.17; Tg 1.7.*

οίος, α, ον pron. rei. *de tal tipo, tal como* Mt 24.21; Mc 9.3; 13.19; 2 Co 12.20; 2 Tm 3.11; Ap 16.18. οίος ... τοιούτος I *Co* 15.48; cf. 2 Co 10.11. *QualFp* 1.30. ούχ οίον δτι *não como se* Rm 9.6. οΐω δηποτοϋν κατείχετο νοσήματι *não importa que mal ele tenha tido* Jo 5.4 v.l.

οίοσδηποτοϋν ver οίος.

οϊσω fut. ind. at. de φέρω.

όκνέω *hesitar, adiar* At 9.38.*

οκνηρός, ά, όν *indolente, preguiçoso, mole* Mt 25.26; Rm 12.11. *Problemático, penoso* Fp 3.1.*

οκταήμερος, ον *no oitavo dia* Fp 3.5.*

οκτώ *oito* Lc 2.21; 13.16; Jo 20.26; í Pe 3.20. *[octa-,* prefixo]

ολεβρευτής, όλεθρεύω *formas variantes de* όλοθρευτής, όλοθρεύω.

ολέθριος, ον *mortal, destrutivo 2 Ts 1.9 v.l.**

όλεθρος, ου, ό *destruição, ruína, morte* 1 Co 5.5; 1 Ts 5.3; 2 Ts 1.9; 1 Tm 6.9.*

όλιγοπιστία, ας, ή *pequenez ou pobreza de fé* Mt 17.20.*

όλιγόπιστος, ον *de pouca fé* ou *confiança* Mt 6.30; 8.26; 14.31; Lc 12.28.*

ολίγος, η, ον—1. plural *poucos, um pouco, punhado* Mt 9.37; 22.14; 25.21, 23; Mc 8.7; Lc 12.48; 13.23; At 17.4; Hb 12.10; 1 Pe 5.12; Ap 2.14; 3.4. —2. singular *pequeno, curto, pouco* Lc 7.47; At 12.18; 15.2; 19.24; 2 Co 8.15; 1 Tm 5.23; Ap 12.12.—3. o neutro ολίγον em expressões adverbiais *umpouco* Mc 1.19; 6.31; Lc 5.3; 7.47b; 1 Pe 1.6; 5.10; Ap 17.10. έν όλίγω em breve Ef 3.3, mas *em pouco tempo* At 26.28; cf. v. 29. προς ολίγον *por pouco tempo* Tg 4. 14, mas *por um pouco* 1 Tm 4.8. *[oligarquia]*

όλιγόψυχος, ον *assustado, desencorajado* 1 Ts 5.14.*

όλιγωρέω *menosprezar* Hb 12.5.*

όλίγως adv. *raramente 2* Pe 2.18.*

όλοθρευτής, οϋ, ό *destruidor* 1 Co 10.10.*

όλοθρεύω *destruir* Hb 11.28.*

ολοκαύτωμα, ατός, τό *oferta totalmente queimada, holocausto* Mc 12.33; Hb 10.6, 8.*

ολοκληρία, ας, ή *integridade, perfeição* At 3.16.*

ολόκληρος, ον *total, completo, integro, intacto* 1 Ts 5.23; Tg 1.4.*

ολολύζω *gritar, lamentar-se Tg* 5.1.*

δλος, η, ον *todo, inteiro, completo* Mt 14.35; 16.26; Mc 6.55; Lc 5.5; 13.21; Jo 4.53; 7.23; At 11.26; Rm 1.8; 8.36; Tt 1.11; 1 Jo 5.19; *todos* At 21.31 Ôi δλου *totalmente* Jo 19.23.

ὁλοτελής, ές um termo quantitativo *completo;* em 1 Ts 5.23 *totalmente.**

Ὀλυμπάς, ᾶ, ὁ *Olimpas* Rm 16.15.*

ολυνθος, ου, ὁ *tardio* ou *verão* fig. Ap 6.13.*

ὅλως adv. *falando geralmente, por todo lugar, realmente* 1 Co 5.1; 6.7; com neg. *de modo nenhum* Mt 5.34; 1 Co 15.29.*

ομβρος, ου, ὁ *aguaceiro, tempestade* Lc 12.54.*

ὁμείρομαι *ter um sentimento agradável por, ansiar, esperar* com gen. 1 Ts 2.8.*

ὁμιλέω/ο/er, *conversar* Lc 24.14s; At 20.11; 24.26.* *[homília, homilética]*

ομιλία, ας, ἡ *associação, companhia* 1 Co 15.33.*

ὁμιλος, ου, ὁ *multidão, turma* Ap 18.17 v.l.*

ομίχλη, ης, ἡ *neblina, névoa 2* Pe 2.17.*

ὄμμα, ατός, τό *olho* Mt 20.34; Mc 8.23.*

ομνύναι inf. pres. at. de ομνυμι (ver ομνύω) Mc 14.71.

ομνυμι ver a forma derivada ομνύω.

ομνύω *jurar, prestar juramento;* a pessoa ou coisa pela qual se jura pode ser expressa por: o ac. simples Tg 5.12; ἐν com dat. Mt 5.34; 36; Ap 10.6; κατά com gen. Hb 6.13. Em outras construções Mc 6.23; Lc 1.73; At 2.30; Hb 3.18.

ομοθυμαδόν adv. *com uma mente, ou propósito,* ou *impulso* At 1.14; 4.24; 8.6; 15.25; 19.29; Rm 15.6; *juntos* At 5.12.

ομοιάζω *ser igual, parecido, semelhante* somente como v.l. em Mt 23.27; 26.73; e Mc 14.70.*

ὁμοιοπαθής, ές *com a mesma natureza, sujeito às mesmas condições,* com dat. At 14.15; Tg 5.17.* *[homeopatia]*

ὅμοιος, οία, οίον *da mesma natureza, igual, similar,* com a pessoa ou coisa comparada no dativo: Mt 11.16; 13.31, 33, 44s; Lc 6.47-49; Jo 8.55; 9.9; At 17.29; Gl 5.21; 1 Jo 3.2; Ap 4.3, 6s; 21.11,18. Com o genitivo Jo 8.55 v.l. Em uma construção extraordinária com o acusativo Ap 1.13; 14.14. Em um sentido especial *tão poderoso como, igualmente importante, igual a* com dat. Mt 22.39; Mc 12.31 v.l.; Ap 13.4; 18.18.

ομοιότης, ητος, ἡ *semelhança, similaridade* καθ' ομοιότητα *à semelhança de, do mesmo modo* Hb 4.15; 7.15.*

ὁμοιόω—1. *igualar, fazer igual; pass. tornar-se igual, semelhante, ser semelhante, igual Mt* 7.24, 26; 22.2; At 14.11; Rm 9.29; Hb 2.17.—2. *comparar* Mt 11.16; Mc 4.30; Lc 7.31; 13.20.

ομοίωμα, ατός, τό—1. *semelhança* Rm 5.14; 6.5; 8.3; Fp 2.7.—2. *imagem, cópia* Rm 1.23.—3. *forma, aparência* Ap 9.7.*

ομοίως adv. *semelhantemente, similarmente, assim, dessa maneira* Mt 22.26; Mc 4.16 v.l.; Lc 3.11; 5.10; 13.3; Rm 1.27; 1Co 7.3s; 1 Pe 3.1, 7; Jd 8. *Também* Jo 5.19; 6.11; 21.13.

ὁμοίωσις, εως, ἡ *semelhança* Tg 3.9.*

ὁμολογέω—*1. prometer, assegurar* Mt 14.7; At 7.17.—2. *concordar, admitir* Hb 11.13.—3. *confessar* Jo 1.20; At 24.14; 1 Jo 1.9. —4. *declarar (publicamente), reconhecer, confessar* Lc 12.8; Jo 9.22; At 23.8; Rm 10.9; 1 Tm 6.12; 1 Jo 4.2s, 15; Ap 3.5; *dizer claramente* Mt 7.23; *reivindicar* Tt 1.16.—5. *louvar* com dat. Hb 13.15. *[homologar]*

ομολογία, ας, ἡ *confessando 2* Co 9.13. *Confissão, reconhecimento* **1** Tm 6.12s; Hb 3.1; 4.14; 10.23.*

ομολογουμένως adv. *confessadamente, inegavelmente, certamente* 1 Tm 3.16.*

ὁμόσαι inf. 1 aor. at. de ομνύω.

ὁμόσε adv. *junto* At 20.18 v.l.*

ομότεχνος, ον *praticando o mesmo negócio, do mesmo ofício* At 18.3.*

ὁμοῦ adv. *junto, juntos* Jo 4.36; 20.4; 21.2; At 2.1.*

ὁμόφρων, ον *de mente semelhante, com a mesma mente* **1** Pe 3.8.*

ὅμως adv. *ainda, sem embargo, mesmo assim, todovia* Jo 12.42. Este também pode ser o sentido em 1 Co 14.7 e Gl 3.15, mas *semelhantemente, também, é* possível.* *[homo-,* prefixo de várias palavras].

ὀναίμην 2 aor. opt. méd. de ὀνίνημι.

ὄναρ, τό (achado apenas no nom. e ac. sing.) *sonho* και' δναρ *em um sonho* Mt 1.20; 2.12s, 19, 22; 27.19.* [Cf. *onírico]*

ὀνάριον, ου, το *jumento (filhote), jumentinho* Jo 12.14.*

ὀνειδίζω *reprovar, insultar, injuriar* Mt 5.11; 27.44; Mc 15.32; 16.14; Lc 6.22; Rm 15.3; Tg 1.5; 1 Pe4.14; *reprovar* justificavelmente, *censurar* Mt 11.20; Mc 16.14.*

ὀνειδισμός, ου, ὁ *injúria, insulto, desonra, descrédito* Rm 15.3; 1 Tm 3.7; Hb 10.33; 11.26; 13.13.*

ὀνειδος, ους, το *desgraça* Lc 1.25.*

Ὀνήσιμος, ου, ὁ *Onésimo,* escravo de Filemon Cl 4.9; Fm 10; subscr. de Cl e Fm.*

Ὀνησίφορος, ου, ὁ *Onesíforo 2* Tm 1.16; 4.19.*

ὀνικός, ή, όν *relativo ao jumento* μύλος όν. *um moinho movido por um jumento* Mt 18.6; Mc 9.42; Lc 17.2 v.l.*

ὀνίνημι 2 aor. opt. méd. ὀναίμην, como uma fórmula, *que eu me alegre, que eu me beneficie,* em um jogo de palavras Fm 20.*

ὀνομα, ατός, τό—1. *nome*—a. geralmente Mt 10.2; Mc 14.32; Lc 8.30, 41; 10.20; Hb 1.4; Ap 9.11; ονόματι *pelo nome, nomeado* Mt 27.32; Lc 5.27; At 5.1, 34.—b. em combinação com Deus ou Jesus Mt 6.9; Lc 1.49; Rm 2.24; 2 Ts 1.12; Hb 2.12; 13.15; Ap2.13; 11.18. Os seguintes usos, com preposições, são dignos de nota: ἐν τῳ ονόματι *com* ou *à menção do nome Mc 9.38; Lc* 10.17; At 4.7, 10; 10.48; Fp 2.10; Tg 5.14, mas *ao comando de, comissionado por* Mt 21.9; Jo 5.43; 12.13.— ἐπϊ τω ονόματι *quando o nome é mencionado, usando o nome* Mt 24.5; Mc 9.39; Lc 24.47; At 2.38; 4.17s. προς το ὀνομα *em oposição ao nome* At 26.9.—2. *título, categoria* ὁ δεχόμενος προφήτην εις ὀνομα προφήτου *quem quer que recebe um profeta na categoria 'profeta',* i.e. *como um profeta* Mt 10.41a; cf. 41b, 42; Mc 9.41. *Por amor a* 1 Pe4.14. *Na capacidade de* 4.16.—3. *pessoa* At 1.15; 18.15; Ap 3.4; 11.13.—4. *reputação, fama* Mc 6.14; Ap 3.1. [Cf. *onomástico,* coletânea sistemática de nomes e substantivos]

ονομάζω *dar um nome, chamar, nomear* Mc3.14; Lc6.13s; 2.21 v.l.; 1Co5.11; Ef 3.15. *usar um nome* ou *palavra* At 19.13; Ef 1.21; 5.3; 2 Tm 2.19; Pass. *ser nomeado,* no sentido de *ser conhecido* Rm 15.20; 1 Co 5.1 v.l.*

ὀνος, ου, ὁ e ἡ *jumento* (macho ou fêmea), *burro, mula* Mt 21.2, 5, 7; Lc 13.15; 14.5; v.l.; Jo 12.15.*

οντοως adv. *realmente, certamente, em verdade* Mc 11.32; Lc 23.47; 24.34; Jo 8.36; 1 Co 14.25; Gl 3.21. Como adj. *real* 1 Tm 5.3, 5, 16; 6.19; 2 Pe 2.18 v.l.*[Cf. *ontologia]*

ὀξος, **ους,** τό *vinho azedo, vinagre* Mt 27.48; Mc 15.36; Lc 23.36; Jo 19.29s.*

ὀξύς, εϊα, ύ—1. *agudo, afiado* Ap 1.16; 2.12; 14.14, 17s; 19.15.—2. *ligeiro, veloz Rm* 3.15.*

ὀπή, ης, ή *abertura, buraco* Hb 11.38; Tg 3.11.*

ὀπισθεν adv.—1. como adv. *detrás* Mt 9.20; Mc 5.27; Lc 8.44. *Atrás* Ap 4.6; *nas costas* 5.1.—2. funciona como prep. com gen. *depois, atrásdeMt* 15.23; Lc23.26; Ap 1.10 v.l.*

οπίσω adv.—1. como adv. *atrás, detrás* Lc 7.38. τα οπίσω *o que jaz atrás* Fp 3.13. εις τα ὀπ. *para trás, 'recuar'* Jo 18.6; 20.14; Lc 9.62.—2. funciona como prep. com gen. *depois, após* Mt 3.11; 16.24; Mc 8.34; Lc 9.23; 14.27; Jo 1.15; 27, 30; Jd 7; Ap 12.15. δεύτε ὀπ. μου *vem, segue-me* Mc 1.17.

οπλίζω *equipar, armar,* fig. *armar-se com,* com ac. 1 Pe 4.1.*

δπλον, ου, τό *arma*—1. lit. Jo 18.3; Rm 6.13 (aqui *ferramenta* é possível, *instrumento).—2.* fig. Rm 13.12; 2 Co 6.7; 10.4.*

ὀποιος, οία, οίον pronome correlativo *do mesmo tipo que, como tal, tal* At 26.29; 1 Co 3.13; Gl 2.6; 1 Ts 1.9; Tg 1.24.*

οπότε partícula *quando* Lc 6.3 v.l.*

δπου partícula *onde* Mt 6.19s; 26.57; Mc 9.48; Jo 1.28; 6.62; 8.21s; Rm 15.20; Cl 3.11; Hb 9.16; Tg 3.16; Ap 2.13; *enquanto l Co 3.3.* δπου αν ου ἐάν *sempre que, por onde quer que* Mt 26.13; Lc 9.57; Ap 14.4.

ὀπτάνομαι *aparecer* At 1.3.*

οπτασία, ας, ἡ *visão* Lc 1.22; 24.23; At 26.19; 2 Co 12.1.* *[ótica]*

ὀπτός, ή, όν *assado, cozido* Lc 24.42.*

ὀπώρα, ας, ἡ *fruto* Ap 18.14.*

ὅπως conjunção, indicando propósito, etc. *que, afim de que* Mt 5.45; 23.35; Lc 2.35; 16.26, 28; At 9.17, 24; 15.17; 2 Co 8.11; Hb 9.15. Depois de verbos de questionamento *que* Mt 8.34; 9.38; At 25.3; Tg 5.16.

δράμα, ατός, τό *visão, aparição,* oposto a algo imaginado Mt 17.9; At 7.31; 10.3, 17, 19; 18.9.

δρασις, εως, ἡ *aparição* Ap 4.3. *Visão* At 2.17; Ap 9.17.*

ορατός, ή, όν *visível* Cl 1.16.*

ὁράω—1. trans. —a. *ver, notar, perceber* Mt 24.30; 28.7, 10; Mc 14.62; Lc 1.22; Jo 1.18; At 2.17; 22.15; 1 Co 9.1; Cl 2.1, 18; 1 Jo 1.1-3; 3.2; *visitar Hb* 13.23. Pass. *tornar-se visível, aparecer* At 2.3; 7.2; 16.9; 1 Tm 3.16; Ap 11.19.—b. *experienciar, testemunhar* Lc 3.6; 17.22; Jo 1.50; 3.36—c. mental e espiritualmente *ver, olhar, perceber* At 8.23; Rm 15.21; Hb 2. 8; Tg 2.24.-2. intrans. *olhar Jo* 19.37. *Cuidar, estar de guarda, vigiar* Mt 16.6; 27.4, 24; Lc 12.15; At 18.15; Hb 8.5; Ap 19.10.

οργή, ης, ἡ *ira, raiva, indignação* Mc 3.5; Jo 3.36; Rm 12.19; 13.4s; Ef 4.31; 1 Tm 2.8; Hb 3.11; Tg 1.19. *Juízo, julgamento* Lc 21.23; Rm 5.9; Ef 2.3; Cl 3.6; Ap 6.16s; 14.10; *punição* Rm 3.5.

οργίζω pass. *estar irado, ficar irado* Mc 1.41 v.l.; Mt 5.22; 18.34; 22.7; Lc 14.21; 15.28; Ef 4.26; Ap 11.18; 12.17.*

ὀργίλος, η, ον *inclinado a ira, de temperamento explosivo* Tt 1.7.*

ὀργυία, ας, ἡ *braça* (= 1,83 m.) At 27.28.*

ὀρέγω méd. *aspirar a, desejar, lutar por* com gen. 1 Tm 3.1; 6.10; Hb 11.16.*

ορεινός, ή, όν *região montanhosa* ἡ ορεινή *o país montanhoso* Lc 1.39, 65.*

ὄρεξις, εως, ἡ *desejo* Rm 1.27.*

ὀρθοποδέω *agir retamente, ser correto* Gl 2.14, embora *progresso, avanço* também sejam possíveis.*

ὀρθός,ή,όν *reto, direito* Hb 12.13; *reto, correto* At 14.10.* *[orto-,* prefixo de várias palavras]

ὀρθοτομέω *guiar por uma estrada reta 2* Tm 2.15.*

ὀρθρίζω *chegar de madrugada* Lc 21.38.*

ορθρινός, ή, όν *cedo de manhã, de madrugada* Lc 24.22.*

ὄρθριος, ία, ιον *cedo na manhã, de madrugada* Lc 24.22 v.l.*

ὄρθρος, ου, ὁ *aurora, de manhã cedo* Lc 24.1; Jo 8.2; At 5.21.*

ορθώς adv. *retamente, corretamente* Lc 7.43; 10.28; 20.21 *normalmente* Mc 7.35.*

ορίζω determinar, fixar, colocar At 2.23; 11.29; 17.26; Hb 4.7. τό ὡρισμένον Lc 22.22 *Apontar, designar, declarar* At 10.42; 17.31; Rm 1.4.* [Cf. *aoristo, horizonte]*

ὅριον, ου, *tó fronteira,* pi. *fronteiras = região, distrito* Mt 2.16; 4.13; 8.34. 15.22, 39; 19.1; Mc 5.17; 7.24, 31; 10.1; At 13.50.*

ορκίζω *conjurar, implorar* Mc 5.7; At 19.13; Mt 26.63 v.l.; 1 Ts 5.27 v.l.*

ὅρκος, ου, ὁ *juramento* Mt 5.33; 14.7, 9; 26.72; Mc 6.26; Lc 1.73; At 2.30; Hb 6.16s; Tg5.12.*

ορκωμοσία, ας, ἡ *juramento, a tomada, a prestação de um juramento* Hb 7.20s, 28.*

ορμάω *arrojar-se, precipitar-se, lançar-se* Mt 8.32; Mc 5.13; Lc 8.33; At 7.57; 19.29.*

ορμή, ης, ἡ *impulso, inclinação, desejo* At 14.5; Tg 3.4.*

δρμημα, ατός, τό *ímpeto* Ap 18.21.*

δρνεον, ου, τό *pássaro* Ap 18.2; 19.17, 21 .* *[ornitologia]*

δρνις v.l. de ὄρνις Lc 13.34.*

ὄρνις, ιθος, 6 e ἡ *pássaro,* especificamente *galinha* Mt 23.37; Lc 13.34.* *[ornitólogo]*

ὁροθεσία, ας, ἡ *fronteira fixa* At 17.26.*

ὄρος, ους, τό *montanha, colina Mt* 5.1, 14; 17.1; 28.16; Mc 5.5, 11; 14.26; Lc 3.5; Jo4.20; At 7.30, 38; 1 Co 13.2; Hb 11.38; 12.22; Ap 6.15s; 8.8. *[orologia]*

ὄρος, ου, ὁ *limite* final de Mc no manuscrito Freer 7.*

ὀρύσσω *cavar* Mt 25.18. *Cavar, preparar ao cavar, furar* 21.33; Mc 12.1. *Cavar, cavocar* Mt 25.18 v.l.*

ορφανός, ή, όν *órfão, orfanado* lit. *privado de um dos pais* Mc 12.40 v.l.; Tg 1.27. Fig. Jo 14.18.*

ὀρχέομαι *dançar* Mt 11.17; 14.6; Mc 6.22; Lc 7.32.* [Cf. *orquestra]*

ὅς, ἥ, ὅ pronome relativo *que, quem, o qual* usualmente concorda com seu antecedente em gênero e número; seu caso é determinado pela construção dentro de sua própria oração Mt 2.9; Lc 9.9; Jo 1.47; At 13.6; 17.3; Rm 2.29. Às vezes, entretanto, o relativo é atraído ou assimilado ao caso de seu antecedente Mt 18.19; 24.50b; Lc 2.20; Jo 7.31; At 1.22; 3.25; 1 Co 6.19.— Com preposições: ἀντί: ἀνθ' ὧν *porque, por causa de* Lc 1.20; 19.44; At 12.23; 2 Ts 2.10, mas *portanto* Lc 12.3. εἰς: εἰς ὅ *para este fim* 2 Ts 1.11. ἐπί: ἐφ' ᾧ *por causa de, sob que termos* Rm 5.12; 2 Co 5.4; Fp 3.12, *mas por, pois* 4.10. χάριν: οὗ *χάριν portanto* Lc 7.47. —Às vezes há um pron. demonstrativo "oculto" dentro do pronome relativo, de modo que ele significa: *aquele que,* etc. Mt 10.27, 38; Mc 9.40; 15.12; Jo 5.21; 18.26; Rm 6.16; 1 Co 10.30; Gl 1.8. Em outras ocasiões, ainda, o pronome relativo funciona como um demonstrativo ὃς δέ *mas ele* (lit. *aquele)Mc* 15.23; JoS.ll. ὃς μέν ... ὃς δέ *um ... o outro,* etc. Mt 22.5; Lc 23.33; At 27.44; Rm 14.5; 1 Co 11.21; 2 Co 2.16; Jd 22s ὃ μέν ... ὃ δέ *este ... aquele, isto ... aquilo* Rm 9.21 α μέν ... α δέ *uns ... outros 2* Tm 2.20.

οσάκις adv. *tão freqüentemente como* 1 Co 11.25s; Ap 11.6.*

ὅσγε = ὅς γε.

ὅσιος, ία, ον *devoto, santo, agradável a Deus, pio* 1 Tm 2.8. De Deus ou Cristo, *santo* At 2.27; 13.35; Hb 7.26; Ap 15.4; 16.5. τά ὅσια *decretos divinos* At 13.34.*

ὁσιότης, τητος, ή *santidade* de vida Lc 1.75; Ef 4.24.*

ὁσίως adv. *de modo santo, de maneira santa, de forma santa* 1 Ts 2.10.*

οσμή, ης, ή *fragrância, odor* lit. Jo 12.3. Fig. 2 Co 2.14, 16; Ef 5.2; Fp4.18.* *[osmium,* um elemento metálico do grupo da platina]

ὅσος, η, ον *tão grande, quão grande, tão longo, quão longo, tanto, tanto como* correlativo com πόσος, τοσούτος.—1. de espaço e tempo: το μήκος αυτής (τοσούτον έστιν), δσον το πλάτος *seu comprimento era igual à sua largura* Ap 21.16. ἐφ' ὅσ. χρόνον *durante o tempo que* Rm 7.1; 1 Co 7.39; Gl 4.1; também ἐφ' δσον Mt 9.15; 2 Pe 1.13 e δσον χρόνον Mc 2.19 com o mesmo significado, ἐτι μικρόν δσον δσον *em bem pouco tempo* Hb 10.37. δσον δσον *uma curta distância* Lc 5.3 v.l.—2. de quantidade e número *quanto(s), tanto como* δσον ήθελον *o tanto que eles queriam* Jo 6.11. Com πάντες (ἅπαντες) *todos que* Lc 4.40; Jo 10.8; At 3.24; 5.36a. πάντα δσα *tudoqueUt* 13.46; Mc 11.24; Lc 18.12, 22. Mesmo sem πάντες, δσοι tem o significado *tudo que* ou *todos que* Jo 1.12; At 9.13. 39; At 10.45; Rm 8.14; Gl 6.12, 16; Fp 4.8. δσοι sozinho *todos aqueles que* Mt 14.36; Mc 6.56; At 4.6, 34; Rm 2.12 δσα *tudo que, qualquer que* Mt 17.12; Mc 5,19s; Lc 8.39; At 14.27; 2 Tm 1.18.—3. de medida e grau: δσον ... μάλλον περισσότερον *quanto mais ... tanto mais* Mc 7.36. πλείονος ... καθ' δσον πλείονα *tanto maior ... quanto maior* Hb 3.3. τοσούτω ... δσω *tanto mais ... do que 1.4.* δσα ... τοσούτον *à medida em que... na mesma medida* Ap 18.7.

ὁσπερ uma forma ligeiramente mais forte de ὅς.

ὀστέον, ου contracto ὀστοῦν, οῦ, τό *osso* Mt 23.27; Lc 24.39; Jo 19.36; Hb 11.22; Ef 5.30 v.l.* *[osteo-,* prefixo]

ὅστις, ἥτις, ὅ τι *quem quer que, qualquer que, todos que, tudo que* Mt 5.39, 41; 13.12; 23.12; Lc 14.27; Rm 11.4; Gl 5.4, 10; Tg 2.10. Freqüentemente equivalente a ὅς, ἥ, ὅ *quem* Mt 27.62; Mc 15.7; Lc 2.4; 8.26; At 16.12; 21.4; 23.14, 21, 33; Hb 9.2, 9, embora às vezes enfatize uma qualidade característica οϊτινες μετήλλαξαν *pois visto que eles trocaram* Rm 1.25; cf. 2.15; 6.2. οϊτινες ούκ έγνωσαν *os que, decerto, não aprenderam* Ap 2.24.

ὀστράκινος, η, *ov feito de terra* ou cerâmica

ου *barro* 2 Co 4.7; 2 Tm 2.20.*

δσφρησις, εως, ή *oi/ato* 1 Co 12.17.*

όσφδς, ύος, ή — 1. *cinto, cinturão* Mt 3.4; Mc 1.6; Lc 12.35; Ef 6.14; 1 Pe 1.13—2. *lombos* como o local dos órgãos de reprodução At 2.30; Hb 7.5, 10.*

δτον partícula temporal *no tempo que, quando, sempre que* Mt 5.11; 24.15; 26.29; Mc 3.11; Jo 8.28; 2 Co 12.10; 1 Ts 5.3; Ap 4.9. *Sempre que, tão freqüentemente quanto, toda vez que* Mt 6.2, 5s, 16; Mc 13.11; 14.7; Lc 12.11; 14.12s.

δχε partícula temporal *quando, enquanto, tanto quanto* Mt 9.25; 21.34; Mc 1.32; 14.12; 15.41; Lc 6.3; 13.35; 17.22; Jo 4.21, 23; At 12.6; Rm 13.11; 1 Co 13.11; Gl 1.15; Hb 9.17.

δτι conjunção—1. *que,* introduzindo uma declaração indireta, etc. Mt 26.54; 28.7; Mc 11.32; At 20.26; 27.10; 1 Co 1.15; 16.15; 2 Co 1.23; I Jo4.9, 10,13. *De modo que,* expressando resultado Jo 7.35; 14.22; 1 Tm 6.7; Hb 2.6. τί δτι; *aquilo que, por quê?* Lc 2.49; At 5.4,9; Mc 2.16 v.l. ούχ δτι *não que, não como se* Jo 6.46; 7.22; 2 Co 1.24; Fp 3.12; 2 Ts 3.9.—2. introduzindo discurso direto. Neste caso, pode deixar de ser traduzida, mas deve ser representada por um sinal de citação: ομολογήσω αύτοΐς δτι ουδέποτε έγνων ύμας *Eu declarei a eles, "Nunca vos conheci"* Mt 7.23. Cf. Mt 26.72, 74s; Mc 1.37; 2.16; Lc 1.25, 61; Jo 1.20, 32; At 15.1; Rm 3.8; 1 Jo 4.20.—3. como uma conjunção causai *porque, por causa de, visto que, desde queUtS.iss;* Mc5.9; Lc 10.13; Jo 1.30, 50a; 20.29; Rm 6.15; 9.32; 1 Co 12.15s. *Pois, porqueMl* 7.13; Lc 9.12; Jo 1.16s; 1 Co 1.25; 4.9; 2 Co 4.6; 7.8, 14.

δτου gen, sing. masc. e neutro de δστις.

ού o gentivo de δς, funcionando como um *adv.onde, aonde* Mt 2.9; 18.20; Lc4.16s; 10.1; 23.53; At 1.13; 16.13; Rm 4.15; 5.20; 2 Co 3.17; *para o qual* Mt 28.16; Lc 24.28.

ού (antes de consoantes), ούκ (antes de uma vogai com aspiração branda) ούχ (antes de uma vogai com aspiração áspera), advérbio de negação.—1. οΰ com um acento significa *não* Mt 5.37; Mc 12.14; Lc 14.3; Jo 1.21; 7.12; 21.5; 2 Co 1.17-19; Tg 5.12; cf. Rm 7.18.—2. ού como uma palavra enclítica significa *não,* numa grande variedade de usos, exemplos dos quais podem ser localizados nas seguintes passagens: Mt 1.25; 7.21; Mc 4.25; At 12.9; 13.10; 17.4, 12; Rm 7.7; 1 Co 15.51; 2 Co 2.11; Hb 12.25.—ού é usado regularmente com o indicativo, mas é achado com o particípio nas seguintes passagens: Mt 22.11; Lc 6.42; Gl 4.8, 27; Hb 11.1, 35 ;1 Pe 2.10.—3. ού é usado em perguntas diretas quando se espera uma resposta positiva ούκ άκούεις: *não ouvistes? certamente o ouvistes, não?* Mt 27.13. Cf. 6.26, 30; 17.24; Mc 6.3; Lc 11.40; Jo 6.70; At 9.21.—4. em combinação com outros advérbios de negação—a. fortalecendo a negação Mt 22.16; Mc 5.37; especialmente Lc 23.53; Jo 6.63; 15.5; At 8.39: 2 Co 11.19. Paraou μή ver μή 4.—b. anulando a força da negação. Em questões, se o verbo já é negativo (por ού), a negação pode ser invalidada por μή usado como uma partícula interrogativa (ver μή 3); prepara-se assim o terreno para uma resposta afirmativa: μή ούκ ήκουσαν *certamente eles ouviram, não?* Rm 10.18, cf. μή οικίας ούκ δχετε: *tendes casas, não?* 1 Co 11.22; cf. 9.4s.

ούά interjeição *ah! ah, ah!* como uma expressão de desdenho Mc 15.29. Cf. Mt 11.26 v.l.*

ούοί interjeição *ai! uai!,* etc. Mt 11.21; Mc 14.21; Lc 6.24s; 17.1; 21.23; Jd 11; Ap 12.12; 18.10, 16, 19. Como subst. 1 Co 9.16; Ap9.12; 11.14.

ουδαμώς adv. *de jeito nenhum* Mt 2.6.*

ουδέ conjunção negativa—1. *e não, nem* Mt 6.20, 26, 28; Mc 8.17; Lc 6.43s; Jo 8.42; At 4.12, 34; Ap 5.3.-2. *também não, e nem, muito menos* Mt 6.15; Mc 16.13; Lc 16.31; 23.15; Jo 15.4; Rm 4.15; 1 Co 15.13, 16.—3. *nem mesmo* Mt 6.29; 24.36; Lc 12.26; 18.13; Jo 1.3; 21.25; At 19.2; 1 Co 5.1; 14.21; Hb 8.4.

ουδείς, ουδεμία, ουδέν—1. como um adv. *não* Lc 4.24; 16.13; Jo 16.29; 18.38; At 25.18; 27.22; 1 Co 8.4a; Fp 4.15.—2. como um pronome—a. *ninguém* (ουδείς) Mt 6.24; Mc 7.24; Lc 5.36s, 39; 23.53; Jo 1.18; 13.28; 16.5; At 5.13.—b. *nada* (ουδέν) Mt 5.13; 17.20; Mc 7.15; 14.60s; Lc 18.34; Jo 3.27 v.l.; At 18.17; 1 Co

9.15a.— O ac. ουδέν *de modo nenhum* At 15.9; 25.10; 1 Co 13.3; 2 Co 12.11a; Gl 4.1, 12.— No sentido *sem valor, insignificante, inválido* Mt 23.16, 18; Jo 8.54; At 21.24; 1 Co 7.19; 2 Co 12.11b.

ουδέποτε adv. *nunca* Mt 7.23; 21.16, 42; 26.33; Mc 2.12; Lc 15.29; Jo 7.46; At 10.14; 1 Co 13.8; Hb 10.1, 11.

ούδέπω adv. *ainda não* Jo 7.39; 20.9. ού ... ουδείς ούδέπω *ninguém jamais* Lc 23.53 v.l. ούδέπω ουδείς Jo 19.41; cf. At 8.16.*

ούθείς uma forma grega posterior de ουδείς.

ούκέτι adv. *não mais, nem mais, já não mais—l.* lit. de tempo Mt 19.6; Mc 9.8; Lc 15.19, 21; Jo 4.42; 6.66; 14.19; *nunca mais* Rm 6.9a; At 20.25, 38; 2 Co 1.23. ούκέτι ού μη *nunca mais* Mc 14.25; Ap 18.14.—2. em um uso não temporal *então não, dai não* Rm 11.6a; 14.15; Gl 3.18. Semelhantemente νυνί ούκέτι Rm 7.17.

ούκοϋν adv. introduzindo uma questão *assim, então* Jo 18.37.*

Ούλαμμαούς v.l. de Εμμαούς em Lc 24.13; influenciada pelo antigo nome de Betei na LXXde Gn 28.19.*

ού μή ver μή 4.

ούν partícula pospositiva, nunca achada no início de uma oração; seu sentido é inferencial e transicional. Seu significado varia de acordo com o contexto, e, algumas vezes, ούν pode ser deixada sem tradução.—1. inferencial*portanto, conseqüentemente, então* Mt 1.17; Mc 10.9; Lc 11.35; Jo 6.13; At 5.41; 21.22; Rm 3.9; 1 Co 3.5; Hb 4.16; 3 Jo 8.-2. Em narrativa histórica ούν serve para —a. resumir um assunto, *assim, dessa forma, portanto* Lc 3.7 (ligando ao v. 3). Cf. 19.12; Jo 4.6, 28; At 8.25; 12.5; 1 Co 8.4; 11.20.—b. indicar uma transição para algo novo, *ora, então* Jo 1.22; At 25.1.—c. indicar uma resposta *em réplica, por sua vez* é possível em Jo 4.9, 48; 6.53 e em outros lugares.—3. Outros significados possíveis são: *certamente, realmente,* etc. Mt 3.10; Jo 20.30; 1 Co 3.5 e *mas, porém* Jo 9.18; At 23.21; 25.4; 28.5; Rm 10.14.

οϋπω adv. de tempo *ainda não, não ainda* Mt 24.6; Jo 2.4; 6.17; 8.20, 57; 1 Co 3.2; Fp 3.13 v.l.; Hb 2.8; Ap 17.10, 12. ουδείς οϋπω ninguém mais Mc 11.2; Lc 23.53.

ουρά, ας, ή *cauda* Ap 9.10, 19; 12.4.*

ουράνιος, ον *celestial, proveniente do céu* ou *vivendo no céu* Mt 5.48; 6.14, 26, 32; 15.13; 18.35; 23.9; Lc 2.13; At 26.19; 1 Co 15.47 v.l.*

ούρανόθεν adv. de lugar *do céu* At 14.17; 26.13.*

ουρανός, ου, ό *céu, céus* Mt 5.16, 18, 45; 23.22; Mc 1.10; 13.31; Lc 2.15; Jo 3.13, 31; At 7.55s; Hb 12.23; Cl 1.5; Ap 3.12; de mais do que um céu 2 Co 12.2; Ef 4.10; Hb 1.10. *Céu, firmamento* Mt 11.23; 16.2s; Lc 4.25; 10.18; 17.29; At 2.19; Ap 16.21. Fig. sinônimo de Deus Mt 3.2; 21.25; 22.2; Lc 15.18, 21. *[urânio]*

Ούρβανός, ου, 6 *Urbano* Rm 16.9.*

Ουρίας, ου, ό *Urias* (2 Sm 11; 12.24) Mt 1.6.*

οϋς, ώτός, το *ouvido*—1. lit. Mc 7.33; Lc 12.3; 22.50; At 7.57; 1 Co 2.9; Tg 5.4; 1 Pe 3.12.—2. no sentido de compreensão mental ou espiritual τοις ώσϊ βαρέως άκούειν *ser duro de ouvir = compreender vagarosamente,* ou *de modo nenhum* Mt 13.15. Cf. 11.15; Mc 8.18; Lc 9.44; At 7.51; Ap 2.7, 11. *[otorrino]*

ουσία, ας, ή *propriedade, riqueza* Lc 15.12s.*

ούτε adv. *e não.* οϋτε ... ούτε *nem ... nem* Mt 6.20; 12.32; Mc 12.25; Lc 20.35; Jo 5.37; At 25.8; Rm 8.38s; 1 Ts 2.5s; Ap 9.20. ούτε αντλημα έχεις *não tem com que tirar* Jo 4.11; cf. 3 Jo 10.

ούτος, αύτη, τοδτο pronome demonstrativo, usado como adjetivo e substantivo *este, esta, isto*—1. como subst. Mt 3.17; 26.26, 28; Lc 5.21; Jo 6.29, 39s; At 7.35; 9.21; 25.25; 1 Co 1.12; Gl 4.24; Ef 3.14; Hb2.14; Tg 1.23; 1 Pe5.12.£síe, *ele,* etc. Mt 3.3; Lc 1.32; Jo 1.2,41; At 21.24; 1 Co 2.2; 2Tm 3.5s,8; Hb 8.3. *Este mesmo* Jo 9.9; At 4.10; 9.20; 1 Jo 5.6; 2 Pe2.17. και τούτο *e especialmente* Rm 13.11; 1 Co 6.6, 8; Ef 2.8. Elipticamente, τούτο δέ *o pontoéeste*2Co9.6. τούτομέν... τούτο δέ *algumas vezes ... outras; não*

somente ... mas também Hb 10.33.—2. como um adj., vindo antes do substantivo, com o artigo entre eles ἐν. τούτα) τω αἴῶνι *nesta era* Mt 12.32. Cf. 16.18; Lc 7.44; Jo 4.15; At 1.11; Hb 7.1; Ap 20.14. Seguindo um substantivo que tem um artigo *ἱκ* των λίθων *τούτων destas pedras* Mt 3.9. Cf. 5.19; Mc 12.16; Lc 11.31; 21.3; Rm 15.28; 1 Co 11.26; Ef 3.8; Ap 2.24.— Quando falta o artigo, ou o demonstrativo ou o substantivo pertencem ao predicado τρίτην ταύτην ἡμέραν *este é o terceiro dia* Lc 24.21. Cf. 1.36; Jo 2.11; 4.54; 2 Co 13.1.

οὑτω e οϋτως adv. *desta maneira, assim, portanto, dessaformaMt* 5.16, 19; 12.40; Mc 7.18; 10.43; 14.59; Lc 11.30; 24.24; Jo 3.8; 11.48; 21.1; At 8.32; Rm 1.15; 12.5; Gl 3.3; Ap 16.18. *Como a seguir* Mt 2.5. *Sem mais, simplesmente* Jo 4.6, talvez ὁ μέν οϋτως, ὁ δέ οὑτως *um de um jeito, outro de outro* 1 Co 7.7.

οὑχ ver οὑ.

ουχί (forma fortalecida de οὑ) adv. de negação—1. *não* Jo 13.10s; 14.22; 1 Co 5.2; 6.1; 10. 29.—2. *não, de jeito nenhum* Lc 1.60; 12.51; 13.3, 5; 16.30; Jo 9.9; Rm 3.27.—3. palavra interrogativa em questões que esperam uma resposta afirmativa *não* Mt 5.46; 6.25; 10.29; Lc 6.39; 12.6; 17.8; Jo 11.9; Rm 3.29.

οφειλέτης, ου, ὁ *devedor*—1. lit. Mt 18.24.—2. fig. *alguém que tem uma obrigação, compromisso* ὀφειλέτην εἰναι *estar sob obrigação* Rm 1.14; 8.12; 15.27; Gl 5.3. *Alguém que é culpado* de um ato falho, errado, *alguém que éculpável,* ou está em falta Mt 6.12; *pecador* Lc 13.4.*

οφειλή, ής, ἡ *débito, dívida*—1. lit. Mt 18.32.—2. fig. *obrigação, dever* 1 Co 7.3. PI. de taxas, etc. Rm 13.7.*

ὀφειλημα, ατός, τό *débito, o que é devido, 0 dever* Rm 4.4. *Débito* = pecado Mt 6.12.*

οφείλω *dever, estar em débito*—1. lit., de dívidas financeiras Mt 18.28, 30, 34; Lc 7.41; 16.5, 7; Fm, 18.—2. fig.—a. geralmente, *dever, estar endividado* Rm 13.8.— *Estar obrigado, dever, dever-seiaLc* 17.10; Jo 19.7; At 17.29; Rm 15.1; 1 Co 9.10; 11.7; 2 Co 12.11, 14; 2 Ts 1.3.—b. οφείλει *ele está obrigado, comprometido* (por seu juramento) Mt 23.16, 18. *Cometer um pecado* Lc 11.4.

δφελον (part. 2 aor. at. de οφείλω) uma forma fixa, funcionando como uma partícula introdutora de desejos inatingíveis *Oxalá! Tomara!* 1 Co 4.8; 2 Co 11.1; Gl 5.12; Ap3.15.*

ὀφελος, ους, το *benefício, bem* 1 Co 15.32; Tg 2.14, 16.*

ὀφθαλμοδουλία, ας, η *'serviço a olho',* serviço executado meramente para atrair a atenção Ef 6.6; Cl 3.22.*

οφθαλμός, ου, ὁ *olho*—1. lit. Mt 6.23; Lc 11.34; 1 Co 2.9; 12.16s; 15.52; Hb 4.13; 1 Jo 1.1; 2.16; Ap 4.6, 8; 19.12.—2. transferido para compreensão mental e espiritual: Mt 13.16; Mc 8.18; Lc 19.42; Rm 11.8; Ef 1.18. *[oftalmologia]*

ὀφθείς, ὀφθήσομαι part. 1 aor. pass. e fut. ind. pass. de ὁράω.

δφις, εως, ὸ *cobra, serpente*—1. lit. Mt 7.10; 10.16; Mc 16.18; Lc 10.19; 11.11; 13.14; 1 Co 10.9; Ap 9.19.—2. fig. e simbólico Mt 23.33; 2 Co 11.3; Ap 12.9, 14s; 20.2.* *[ofídico]*

ὀφρῦς, ύος, ἡ lit. *sobrancelha,* daí *cume, pico* de um monte ou colina Lc 4.29.*

οχετός, ού, ὁ *esgoto, canal de esgoto* Mc 7.19 v.l.*

ὀχλέω *atormentar, criar problemas PA* 5.16; Lc 6.18 v.l.*

ὀχλοποιέω *armar um tumulto* At 17.5.*

ὀχλος, ου, ὁ—1. *multidão, turba* Mt 9.23, 25; 21.8; Mc 2.4, 13; 6.34; Lc 5.1; 12.13; 19.3; At 8.6; 14.11, 13, 18s;. 21.27; Ap 17.15—2. *o povo (comum), 'povão'* Mt 14.5; 15.10; 21.26, 46; Mc 11.18; 12.12; At 24.12; *turba* Jo 7.49.-3. *grande número* Lc 5.29; 6.17; At 1.15; 6.7.

Ὀχοζίας, ου, ὁ *Acazias* (2 Rs 8.24) Mt 1.8 v.l.; Lc 3.23ss v.l.*

ὀχύρωμα, ατός, τό *fortaleza* 2 Co 10.4.*

ὀψάριον, ου, *tó peixe Jo 6.9.*11; 21.9,13.*

ὀψέ adv. *tarde, à tarde* Mc 11.19; 13.35. Funciona como prep. com gen. *no fim, após Mt2S.l**

ὀψια, ας, ἡ ver δψιος 2.

ὀψιμος, ον *tarde, tardio* ὑετος δψιμος *α chuva tardia* (i.e. de primavera) Tg 5.7

v.l. O texto tem o substantivo (ό) όψιμος, com o mesmo significado.

οψιος, α, ον *tarde*—1. adj. Mc 11.11.—2. como substantivo ή οψία *fim da tarde, noitinha* Mt 8.16; Mc 1.32; Jo 6.16; 20.19.

οψις, εως, ή—1. *aparência exterior, aspecto* jo 7.24.—2. *face* Jo 11.44. Tanto *aparência* como *face* são possíveis em Ap 1.16.*

δψομαι fut. ind. méd. de όράω.

όψώνιον, ου, τό *salário, paga, sustento, compensação* Lc 3.14; Rm 6.23; 1 Co 9.27; 2 Co 11.8.*

Π

παγιδεύω *surpreender, fazer cair em armadilha* Mt 22..15.*

παγίς, ίδος, ή *armadilha, rede* lit. Lc 21.35. Fig. Rm 11.9; 1 Tm 3.7; 6.9; 2 Tm 2.26.*

πάγος ver "Αρεως πάγος.

παθεΐν, παθών inf. e part. do 2 aor. de πάσχω.

πάθημα, ατός, το—1. *sofrimento, infortúnio* Rm 8.18; 2 Co 1.5-7; Fp 3.10; Cl 1.24; 2 Tm 3.11; Hb 2.9s; 10.32; 1 Pe 4.13; 5.1, 9. τα εις Χριστον παθήματα *os sofrimentos de Cristo* 1.11.—2. *paixão* Rm 7.5; Gl 5.24.*

παθητός, ή, όν *sujeito a sofrimento* At 26.23.*

πάθος, ους, τό *paixão,* especialmente de uma natureza sexual Rm 1.26; Cl 3.5; 1 Ts 4.5.*

ποθούσα, παθών part. fem. e masc. do 2 aor. de πάσχω.

παιδαγωγός, οϋ, ό *atendente (escravo), guardião, guia,* lit. 'guia-de-crianças,' cujo dever era supervisionar a conduta das crianças na família à qual ele estava ligado e conduzi-las para a escola (freqüentemente visto como uma figura repressiva) 1 Co 4.15; Gl 3.24s.* *[pedagogo]*

παιδάριον, ου, τό *pequena criança, criança, menino* Mt 11.16 v.l. Para Jo 6.9 ro- *paz, jovem escravo* também são possíveis.*

παιδεία, ας, ή *treinamento, disciplina* Ef 6.4; 2 Tm 3.16; Hb 12.5, 7, 8, 11.*

παιδευτής, οϋ, ό *instrutor, professor* Rm 2.20; *alguém que disciplina,* corregedor Hb 12.9.*

παιδεύω—1. *instruir, treinar, educar* At 7.22; 22.3.-2. *corrigir, dar direção a 2* Tm 2.25; Tt 2.12.—3. *disciplina* com punição 1 Co 11.32; 2 Co 6.9; 1 Tm 1.20; Hb 12.6s, 10; Ap 3.19. *Castigar* Lc 23.16, 22 (dar uma lição a Jesus).*

παιδιόθεν adv. *desde a infância* Mc 9.21.*

παιδίον, ου, τό—1. *criança muito nova, infante,* nenêMt2.8s, ll;Lc 1.59,66;2.17; Jo 16.21; Hb 11.23.—2. criança Mt 14.21; 18.2, 4s; Mc 5.39-41; 9.24, 36s; Lc 18.17; Jo 4.49.-3. fig. *criança* Mt 18.3; Jo21.5; lCol4.20;Hb2.13s; 1 Jo2.18.

παιδίσκη, ης, ή *empregada, serva, escrava* Mt 26.69; Mc 14.66, 69; Lc 12.45; 22.56; Jo 18.17; At 12.13; 16.16, 19 v.l.; Gl 4.22s, 30s.*

παιδόθεν adv. *desde a infância* Mc 9.21 v.l.*

παίζω jogar, divertir-se, dançar 1 Co 10.7.*

παις, παιδός, ό ou ή *criança*—1. ό παις—a. com referência a uma relação entre dois seres humanos *jovem, menino* Mt

2.16; 17.18; 21.15; Mc 9.21 v.l.; Lc 2.43; 9.42; At 20.12. *Filho* Jo *AM; filho* também é possível para Mt 8.6, 8, 13, mas é ainda mais provável *servo, escravo* Lc 7.7; 12.45; 15.26. *Cortesão, atendenteMí* 14.2.—b. em relação com Deus; dos homens como *servos, escravos* de Deus Lc 1.54, 69; At 4.25.—De Cristo: *servo* Mt 12.18. Para At 3.13, 26; 4.27, 30 ou *servo ou filho* são possíveis.—2. ή παις *garota* Lc 8.51, 54.* *pedo(a)-,* prefixo de várias palavras]

παίω *bater, golpear, ferir* Mt 26.68; Mc 14.47; Lc 22.64; Jo 18.10; *ferroar, picar* Ap 9.5.*

Παχατιανός, ή,όν *pacatiano, na Pacatia* um nome posterior para a parte da Frígia na qual estava localizada Laodicéia, 1 Tm subscr.*

πάλαι adv. *há muito tempo* Mt 11.21; Lc 10.13; Hb 1.1; Jd 4; *anterior* 2 Pe 1.9. *Por um longo tempo 2* Co 12.19. *Já* Mc 15.44.

παλαιάς, ά, άν *velho* Mt 13.52; Mc 2.21s; Lc 5.39; Rm 6.6; 1 Co 5.7s; 2 Co 3.14; Ef 4.22; Cl 3.9; 1 Jo 2.7. *[paleo-,* prefixo de várias palavras]

παλιότης, ητος, ή *de idade, ser obsoleto* Rm 7.6.*

παλαιόω at. *declarar* ou *tratar como obsoleto* Hb 8.13a. Pass. *tornar-se velho* Lc 12.33; Hb 1.11; 8.13b.*

πάλη, ης, ή *luta, pugna* fig. Ef 6.12.*

παλιγγενεσία, ας, ή *renascimento, regeneração* Mt 19.28; Tt 3.5.*

πάλιν adv.—1. *de novo, outra vez, outro lado* Mc 5.21; 14.39; Jo 6.15; 11.7; At 18.21; 2 Co 1.16; Gl 1.17; 4.9; Fp 1.26.—2. *uma vez mais, de novo, novamente* Mt 4.8; 20.5; 26.42; 27.50; Mc 2.13; Lc 23.20; At 17.32; Rm 8.15; 1 Co 7.5; Gl 2.18.—3. *além disso, daí, logo* Mt 5.33; 19.24; Lc 13.20; Jo 12.39; 19.37; Rm 15.10-12; Hb 1.5; 2.13.—4. *por outro lado, por sua vez* Mt 4.7; Lc 6.43; 1 Co 12.21; 2 Co 10.7.—5. πάλιν em Mc 15.13, Jo 18.40 refere-se à respostas dadas, *em réplica, em troca. [Como prefixo em palimpseto,* etc]

παλιγενεσία ver παλιγγενεσία.

παμπληθεί adv. *todos juntos* Lc 23.18.*

πάμπολυς, παμπόλλη, πάμπολυ *muito grande* Mc 8.1 v.l.*

Παμφυλία, ας, ή *Panfília,* uma província ao longo da costa mediterrâneo da Ásia Menor At 2.10; 13.13; 14.24; 15.38; 16.6 v.l.; 27.5.*

πανδοκεΐον ver πανδοχεΐον.

πανδοκεύς ver πανδοχεύς.

πανδοχεΐον, ου, τό *pousada, alojamento* Lc 10.34.*

πανδοχεύς, έως, ό *estalajadeiro, pensioneiro* Lc 10.35.»

πανήγυρις, εως, ή *reunião festiva* Hb 12.22.*

πανοικεί ou πανοικί *com toda a casa* ou *família* At 16.34.*

πανοπλία, ας, ή *armadura* de um soldado fortemente armado, *panóplia* lit. Lc 11.22. Fig. Ef 6.11, 13.*

πανουργία, ας, ή *astúcia, artimanha, engano* Lc 20.23; 1 Co 3.19; 2 Co 4.2; 11.3; Ef 4.14.*

πανπῦργος, ον *astuto, sagaz, enganador 2* Co 12.16.*

πανπληθεί ver παμπληθεί.

πανταχη adv. *em todo lugar* At 21.28.*

πανταχόθεν adv. *de todas as direções* Mc 1.45 v.l.*

πανταχού adv. *todo lugar* Mc 16.20; Lc 9.6; At 17.30; 24.3; 28.22; 1 Co 4.17. *Em Todas as direções* Mc 1.28.*

παντελής, ές *completo, perfeito, absoluto;* είς το παντελές pode significar *completamente, totalmente, ou para sempre, por todos os tempos* em Hb 7.25. Em Lc 13.11 pode significar *completamente* ou *de modo algum."*

πάντη adv. *de todos os modos* At 24.3.*

πάντοθεν adv. *de todas as direções* Mc 1.45; Lc 19.43; *em todos os lados; inteiramente* Hb 9.4.*

παντοχράτωρ, ορός, 6 *o Todo-Poderoso, Supremo-Regente.* Usado somente para Deus 2 Co 6.18; Ap 1.8; 4.8; 11.17; 15.3; 16.7, 14; 19.6; 15; 21.22.*

πάντοτε adv. *sempre, em todos os tempos, em todas as épocas* Mt 26.11; Lc 15.31; Jo 7.6; Rm 1.10; 1 Co 1.4; 2 Co 2.14; Hb 7.25.

πάντως adv.—1. *de todos os modos, certamente, provavelmente, sem dúvida* Lc 4.23; At 18.21 v.l.; 21.22; 28.4; 1 Co 9.10.—2. *pelo menos ou por todo e qualquer meio* 1 Co 9.22.—3. com um negativo *não, de modo nenhum* Rm 3.9; 1 Co 16.12; 5.10.*

παρά prep. com três casos—1. com genitivo *do (lado de)* Mt 18.19; Mc 12.2; 14.43; Lc 2.1; Jo 6.46; 8.26, 40; 16.27; At 9.2, 14, Gl 1.12; Ef 6.8; 2 Tm 3.14; Tg 1.5; Ap 3.18. παρά κυρίου *sob a ordem do Senhor* Lc 1.45. παρά θεοO *por Deus* Jo 1.6. τα παρ' αυτής *sua propriedade, o que ela possuía* Mc 5.26; τα παρ' αυτών *seus dons, o que eles dão* Lc 10.7. οι παρ' αύτοϋ *sua família, seus parentes* Mc 3.21.—2. com dativo *ao lado de, pelo lado de, perto, próximo de, com* Mt 6.1; 22.25; Lc 2.52; 9.47; 11.37; Jo 14.25; 19.25; At 9.43; 21.7, 16; Rm 2.11; 1 Co 16.2; Ef 6.9; Cl 4.16. *Pois* Mt 19.26. *Na opinião* ou *julgamento de* Rm 2.13; 12.16; 1 Pe2.4, 20.—3. com acusativo—a. de espaço *para (o lado de)* Mt 15.29; Mc 2.13; At 16.13. *Por, ao longo deMt* 4.18; Mc 4.1; At 10.6, 32. *Perto de, em, a* Lc 7.38; 17.16; At 5.2; 22.3. *Em, sobre* Mt 13.4, 19; Mc 4.15; Lc 18.35; Hb 11.12.—b. em um sentido comparativo: *em comparação com, mais que, além de* Lc 3.13; 13.2, 4; Rm 14.5; Hb 2.7, 9; 9.23; 12.24. *Ao invés de, pelo contrário, excluindo-se* Lc 18.14; Rm 1.25; Hb 1.9. *Além 2* Co 8.3.—c. outros usos: *por causa de* 1 Co 12.15s. *Contra, contrário a, contrariamente* At 18.13; Rm 1.26; 4.18; 11.24; 16.17; Gl 1.8s. *Menos* 2 Co 11.24. *[para-,* prefixo de várias palavras, e.g. *parábola, paródia]*

παραβαίνω—1. *desviar* At. 1.25.2. *transgredir, quebrar* Mc 15.2s; 2 Jo 9 v.].*

παραβάλλω—1. *comparar* Mc 4.30 v.l.—2. *chegar perto, aproximar-se* (de navio) At 20.15.* [Ver παραβολή.]

παράβασις, εως, ή *transgressão, violação, desobediência* Rm 2.23; 4.15; 5.14; Gl 3.19; 1 Tm 2.14; Hb 2.2; 9.15.*

παραβάτης, ου, ό *transgressor* Rm 2.25, 27; G12.18; Tg 2.9, 11.*

παραβιάζομαι *insistir, obrigar, persuadir, prevalecer* Lc 24.29; At 16.15.*

παραβολεύομαι *expor-se a perigos, arriscar* com dat. Fp 2.30.*

παραβολή, ης, ή—1. *símbolo, tipo, figura* Hb 9.9; 11.19.— 2. *parábola, ilustração* Mt 13.18; 21.45; Mc 4.2; 7.17; Lc 8.9; 13.6; 18.1.

παραβουλεύομαι *ser descuidado, não ter preocupação* Fp 2.30 v.l.*

παραγγείλας part. 1 aor. at. de παραγγέλω.

παραγγελία, ας, ή *ordem, mandamento, comando* At 5.28; 16.24. *Instrução* 1 Ts 4.2; 1 Tm 1.5, 18.*

παραγέλλω *dar ordens, ordenar, mandar, comandar, instruir, dirigir* Mt 10.5; Mc 6.8; 8.6; At 15.5; 16.18, 23; 23.22; 1 Co 11.17; 1 Ts 4.11; 2 Ts 3.4; 1 Tm 6.13.

παραγένωμαι 2 aor. subj. méd. de παραγίνομαι.

παραγίνομαι—1. *vir, chegar, estar presenteMt* 2.1; 3.13; Lc 11.6; 22.52; At 9.26, 39; 20.18; 24.17, 24; 1 Co 16.3.—2. *aparecer, fazer uma aparição pública* Mt 3.1; Lc 12.51; Hb 9.1 L—3. *estar ao lado de, ajudar 2* Tm 4.16.

παράγω *passar, passar por* Mt 20.30; Mc 1.16; 2.14; 15.21; Jo9.1. *Ir embora* Mt 9.9, 27; Jo 8.59 v.l. *Passar, desvanecer,* at. 1 Co 7.31; passivo 1 Jo 2.8, 17.*

παραδέδομαι, παραδεδώκεισαν perf. ind. méd., e 3 pes. do mais-que-perf. ind. at. de παραδίδωμι, sem aumento.

παραδειγματίζω *expor ao desprezo público* Hb 6.6; *expor, fazer um exemplo de* Mt 1.19 v.l.* *{paradigma]*

παράδεισος, ου, ό *paraíso,* um lugar de bênção acima da terra Lc 23.43; 2 Co 12.4; Ap 2.7.*

παραδέχομαι *receber, aceitar, reconhecer (como correto)* Mc 4.20; At 15.4; 16.21; 22.18; 1 Tm 5.19. *Receber favoravelmente* = amar Hb 12.6.*

παραδιατριβή, ης, ή *ocupação inútil* 1 Tm 6.5 v.l.»

παραδιδοΐ, παραδιδόναι, παραδιδούς 3 pes. sing. pres. subj. at., inf. pres. at., epart. pres. at. de παραδίδωμι.

παραδίδωμι—1. *entregar, dar, passar para* Mt 10.19; 25.20, 22; 26.2, 15; Mc 13.1 ls; 15.15; Lc 4.6; 21.12; 22.22; Jo 19.11, 30; At3.13; 12.4; 28.17; Rm 1.24,

26, 28; 1 Co 5.5; 13.3; Ef 4.19. *Arriscar-se* At 15.26. ὁ παραδιδούς *o traidor* Mt 26.25, 46, 48; Lc 22.21; Jo 18.2, 5.-2. *comissionar, recomendar* At 14.26; 15.40; 1 Pe 2.23.—3. *passar, transmitir; relatar, ensinar* tradição oral ou escrita Mc 7.13; Lc 1.2; At 6.14; 16.4; 2 Pe 2.21; Jd 3.—4. *deixar, permitir* Mc 4.29.

παραδίδως, παραδοθείς, παραδοθήναι, παραδοθήσομαι, παραδοῖ, παραδοθώ 2 pes. sing. pres. ind. at., part. 1 aor. pass., inf. 1 aor. pass., 1 fut. pass., 3 pes. sing. 2 aor. subj. at., e 1 aor. subj. pass. de παραδίδωμι.

παράδοξος, **ον** *estranho, admirável, digno de nota* Lc 5.26.* *[paradoxo]*

παράδοσις, εως, ἡ *tradição* Mt 15.2s, 6; Mc 7.3, 5, 8s, 13; 1 Co 11.2; Gl 1.14; Cl 2.8; 2 Ts 2.15; 3.6.»

παραδοῦναι, παραδούς, παραδώ, παραδώσω inf. 2 aor. at., part. 2 aor. at. 3 pes. sing. 2 aor. subj. at., e fut. ind. at. de παραδίδωμι.

παραζηλόω *provocar a inveja* Rm 10.19; 11.11, 14; 1 Co 10.22.*

παραθαλάσσιος, ία, ον *perto do mar* ou *lago* Mt 4.13; Lc 4.31 v.l.*

παραθεῖναι inf. 2 aor. at. de παρατίθημι.

παραθεωρέω *negligenciar, descuidar* At 6.1.*

παραθήκη, ης, ἡ *depósito, propriedade confiada a outrem üg.* 1 Tm 6.20; 2 Tm 1.12, 14.*

παραθήσω, παράθου, παραθώσιν fut. ind. at., 2 pes. sing. imperativo 2 aor. méd., e 3 pes. pi. 2 aor. subj. at. de παρατίθημι.

παραινέω *recomendar, avisar, insistir* At 27.9, 22; Lc 3.18 v.l.*

παραιτέομαι—**1.** *pedir, requisitar, interceder por* Mc 15.6. *Desculpar* ἔχε με παρητημένον *considere-me desculpado* Lc 14.18b, 19; cf. 18a.—2. *declinar—a. rejeitar, recusar* 1 Tm 5.11; Tt 3.10; Hb 12.25.—b. *rejeitar, evitar* At 25.11; 1 Tm 4.7; 2 Tm 2.23.—c. *pedir, implorar* Hb 12.19.*

παρακαθέζομαι *sentar-se ao lado* Lc 10.39.*

παρακαθίζω *sentar-se abaixo, aos pés* Lc 10.39 v.l.*

παρακαλέω—**1.** *chamarão lado, convocar, convidar* Lc 8.41; At 8.31; 9.38; 16.9, 15. *Convocar para auxilio, chamar para socorrer* Mt 26.53; 2 Co 12.8.—2. *apelar, exortar, encorajar* At 14.22; 16.40; 20. ls; Rm 12.1, 8; 1 Co 4.16; 2 Co 10.1; 1 Ts 5.11; Hb 3.13; 1 Pe 5.1.—3. *requisitar, implorar, apelar, rogar, suplicar* Mt 8.5; Mc 1.40; Lc 7.4; 8.31s; At 19.31; 2 Co 12.8; Fm 9.—4. *confortar, consolar, encorajar* Mt 5.4; Lc 16.25; 2 Co 1.4; 7.6; Ef 6.22; 1 Ts 3.2; 4.18; Tt 1.9.—5. Em algumas passagens π. pode significar *tentar consolar* ou *conciliar* At 16.39; 1 Co 4.13; 1 Ts 2.12 e, possivelmente outras também. [Ver παράκλητος]

παρακαλύπτω *ocultar, esconder* Lc 9.45.*

παρακαταθήκη, ης, ἡ *depósito* v.l. em 1 Tm 6.20 e 2 Tm 1.14.*

παράκειμαι *estar à mão, estar pronto* Rm 7.18, 21.*

παρακέκληκαι, παρακληθώ perf. ind. méd. e pass., e 1 aor. subj. at. de παρακαλέω.

παράκλησις, εως, ἡ—1. *encorajamento, exortação* At 13.15; Rm 12.8; 1 Co 14.3; Fp 2.1; 1 Ts 2.3; 1 Tm 4.13; Hb 6.18; 12.5; 13.22.—2. *apelo, requisição, pedido!* Co 8.4, 17.—3. *conforto, consolação* Lc 2.25; 6.24; At 4.36; 9.31; 15.31; Rm 15.4s; 2 Co 1.3-7; 7.4, 7, 13; Fp 2.1; 2 Ts 2.16; Fm 7.*

παράκλητος, ου, ὁ *Ajudador, Intercessor, Advogado* Jo 14.16, 26; 15.26; 16.7; 1 Jo 2.1.* *[Paráclelo]*

παρακοή, ης, ἡ *indisposição para ouvir, desobediência* Rm 5.19; 2 Co 10.6; Hb 2.2.*

παρακολουθέω *seguir, acompanhar, atender* Mc 16.17.—2. *compreender, seguir fielmente, tornar-se parceiro* com dat. 1 Tm 4.6; 2 Tm 3.10.—3. *seguir, traçar, investigar* com dat. Lc 1.3.*

παρακοϋω *ouvir casualmente* Mc 5.36. *Recusar-se a prestar atenção* com gen. Mt 18.17.*

παρακύπτω *curvar-se* lit. Lc 24.12; Jo 20.5; *curvar-se e olhar* 20.11. Fig. *olhar, contemplar* Tg 1.25; 1 Pe 1.12.*

παράλαβε 2 pes. sing. 2 aor. imperativo de παραλαμβάνω.

παραλαμβάνω—1. *tomar (para si mesmo), tomar consigo, carregar* Mt 1.20, 24; 21.3s, 20s; 12.45; 24.40s; Mc 4.36; Lc 9.28; 11.26; Jo 14.3; At 15.39; 21.24, 26, 32. *Tomarem custódia, arrestar* At 16.35 v.l.—2. *tomar, receber* Mc 7.4; 1 Co 11.23; 15.3; Gl 1.9; Cl4.17; lTs4.1;Hb 12.28.—3. *receber com favor, aceitar* Jo 1.11; 1 Co 15.1; Fp 4.9.

παραλέγομαι *costear, navegar pela costa* At 27.8, 13.*

παραληmηφθήσομαι, παραλήμψομαι 1 fut. ind. pass., e fut. ind. méd. de παραλαμβάνω.

παράλιος, ον *perto do mar,* ή παράλιος (χώρα) *a costa do mar (distrito)* Lc 6.17.*

παραλλαγή, ης, ή *mudança, variação* Tg 1.17.*

παραλογίζομαι *enganar, iludir* Cl 2.4; Tg 1.22.*

παραλυτικός, ή, όν *aleijado, coxo,* somente como subst. (ό) π. o *coxo, o paralítico* Mt 4.24; 8.6; 9.2, 6; Mc 2.3-5, 9s; Lc 5.24 v.l.; Jo 5.3 v.l.*

παράλυτος, ον *coxo* como subst. ô π. *o paralítico* Mc 2.9 v.l.*

παραλύω *enfraquecer, incapacitar, paralisar*Lc5.18; At 9.33; Hb 12.12. ό παραλελυμένος *o paralítico* Lc 5.24; At 8.7.*

παραμείνας part. 1 aor. at. de παραμένω.

παραμένω *permanecer, ficar* ao lado de alguém) 1 Co 16.16. *Continuar* Fp 1.25; Hb 7.23; Tg 1.25.*

παραμυθέομαι *encorajar, consolar* 1 Ts 2.12; 5.14. *Consolar, confortar Jo* 11.19, 31.*

παραμυθία, ας, ή *conforto, consolação* 1 Co 14.3.*

παραμύθιον, ου, τό *consolo, incentivo* Fp 2.1.*

παράνοια, ας, ή *loucura, insensatez* 2 Pe 2.16 v.l.* *[paranóia]*

παρανομέω *agir de modo contrário à lei* At 23.3.*

παρανομία *ilegalidade, prática do mal 2* Pe 2.16.*

παραπικραίνω *ser desobediente, rebelde* Hb 3.16.*

παραπικρασμός, ου, ô *ressentimento,* daí, *revolta, rebelião* Hb 3.8, 15.*

παραπίπτω *cair, cometer apostasia* Hb 6.6.*

παραπλεῦσαι inf. 1 aor. at. de παραπλέω.

παραπλέω *costear* com ac. At. 20.16.*

παραπλήσιος, ία, ιον *semelhante, parecido.* O neutro παραπλήσιον como adv. ήσθένησεν παραπλήσιον θανάτω *ele estava tão mal que quase morreu* Fp 2.27.*

παραπλησίως adv. *justamente da mesma maneira* Hb 2.14.*

παραπορεύομαι *ir* ou *passar por* Mt 27.39; Mc 11.20; 15.29. Apenas *ir* Mc 2.23; 9.30.*

παράπτωμα, ατός, *tó passo em falso, transgressão, pecado* Mt 6.14s; Mc 11.25; Rm 4.25; 5.15-18, 20; 11.lis; 2 Co 5.19; Gl 6.1; Ef 1.7; 2.1, 5; Cl 2.13..*

παραρρεω *ir pela corrente, arrastar-se,* fig. *extraviar-se, desviar-se* Hb. 2.1*

παραρυώμεν 1 pes. pi. 2 aor. subj. pass. de παραρρεω.

παράσημος, ον *distinto, marcado* παρασήμω Διοσκούροις *marcado pelo Dióscuro,* i.e. com o D. como a insígnia do navio At 28.11.*

παρασκευάζω *preparar* at. At 10.10; 1 Pe 2.8 v.l. Méd. *preparar-se* 1 Co 14.8; perf. *estar pronto 2* Co 9.2s.*

παρασκευή, ης, ή *preparação,* i.e. *dia da preparação* para uma festa. *Sexta-feira* Mt 27.62; Mc 15.42; Lc 23.54; Jo 19.14, 31, 42.*

παραστάτις, ιδος, ή *uma ajudadora,* de Febe Rm 16.2 v.l.*

παραστήσομαι 1 fut. ind. méd. de παρίστημι.

παράσχων part. 2 aor. at. de παρέχω.

παρατείνω *estender, prolongar* At 20.7.*

παρατηρέω *vigiar cuidadosamente, observar atentamente*—1. *vigiar (maliciosamente), esperarpor*'Mc 3.2; Lc 6.7; 14.1. *Esperar uma oportunidade* 20.20. *Vigiar, guardar* At 9.24.—2. *observar* culticamente Gl 4.10.*

παρατήρησις, εως, ή *observação* Lc 17.20.*

παρατίθημι *colocar ao lado, colocar antes*—1. at. *preparar, colocar diante de, distribuir* Mc 6.41; 8.6; Lc 9.16; 10.8; 11.6; At 16.34; 1 Co 10.27. *Propor* Mt 13.24, 31.—2. méd. *confiar, encomendar, transferir* Lc 12.48; 23.46; At 14.23; 20.32; 1 Tm 1.18; 2 Tm 2.2; 1 Pe4.19. *Demonstrar, apontar* At 17.3; 28.23 v.l.*

παρατυγχάνω *acontecer de estar lá, ali* At 17.17.*

παραυτίκα adv. *imediatamente, pelo presente,* como adj. *momentâneo* 2 Co 4.17.*

παραφέρω *tirar,* ou *levar* Hb 13.9; Jd 12. *Remover, tirar* Mc 14.36; Lc 22.42.*

παραφρονέω *estar fora de si, delirar 2* Co 11.23.*

παραφρονία, ας, ἡ *loucura, insanidade 2* Pe 2.16.*

παραφροσύνη, ης, ἡ *loucura, insanidade 2* Pe 2.16 v.l.*

παραχειμάζω *passar o inverno, invernar* At 27.12; 28.11; 1 Co 16.6; Tt 3.12.*

παραχειμασία, ας, ἡ *invernada* At 27.12.*

παραχράομαι *usar mal, maltratar* 1 Co 7.31 v.l.*

παραχρήμα adv. *de vez, imediatamente* Mt 21.19s; Lc 1.64; 13.13; At 3.7; 13.11.

πάρδαλις, εως, ἡ *leopardo* Ap 13.2.*

παρέβαλον 2 aor. ind. at. de παραλαμβάνω.

παρέβην 2 aor. ind. at. de παραβαίνω.

παρεγενόμην 2 aor. ind. méd. de παραγίνομαι.

παρεδίδοσαν e παραδίδουν 3 pes. pi. imperf. ind. at. de παραδίδωμι.

παρεδόθην, παρέδοσαν 1 aor. ind. pass., e 2 aor. ind. at. de παραδίδωμι.

παρεδρεύω *atender, servir regularmente* 1 Co 9.13.*

παρέδωκα 1 aor. ind. at. de παραδίδωμι.

παρέθηκα, παρεθέμην 1 aor. ind. at., e 2 aor. méd. de παρατίθημι.

παρείδον 2 aor. ind. at. de παροράω.

παρειμένος part. perf. pass. de παρίημι.

πάρειμι—1. *estar presente* Jo 7.6; 11.28; At 10.33; 24.19; 1 Co 5.3; Gl 4.18, 20; Cl 1.16; Ap 17.8.—O pres. 'estar aqui' pode adquirir um sentido do perfeito *'ter chegado'* Mt 26.50; Lc 13.1; At 10.21; 12.20; 17.6.—το παρόν *o presente* Hb 12.11.—2. πάρεστίν τί μοι *alguma coisa está à minha disposição, eu tenho alguma coisa 2* Pe 1.9, 12. τα παρόντα *as posses de alguém* Hb 13.5.

παρεῖναι serve como inf. pres. de πάρειμι (At 24.19; Gl 4.18, 20) e como inf. do 2 aor. de παρίημι (Lc 11.42).

παρεισάγω *introduzir secretamente* ou *maliciosamente 2* Pe 2.1.*

παρείσακτος, ον *infiltrado sorrateiramente, intruso* Gl 2.4.*

παρεισδύ(ν)ω *infiltrar-se fraudulentamente* ou *introduzir-se inadvertidamente* Jd 4.*

παρεισενέγκας part. 1 aor. at. de παρεισφέρω.

παρεισέρχομοι *entrar, infiltrar-se* Rm 5.20; Gl 2.4.*

παρεισήλθον 2 aor. ind. at. de παρεισέρχομοι.

παρειστήκειν mais-que-perf. at. de παρίστημι.

παρεισφέρω *esforçar-se, aplicar-se 2* Pe 1.5.*

παρείχαν 3 pes. pi. imperf. at. de παρέχω.

παρεκλήθην 1 aor. ind. pass. de παρακαλέω

παρεκτός adv.—1. usado como adv. *do lado de fora 2* Co 11.28.—2. usado como prep. com gen. *aparte de, exceto* Mt 5.32; 19.9 v.l.; At 26.29.*

παρέλαβον, παρελάβοσαν formas do 2 aor. ind. at. de παραλαμβάνω.

παρελεύσομαι, παρεληλυθέναι, παρεληλυθώς, παρεθλεῖν fut. ind. méd., inf. perf. at., part. perf. at., e inf. 2 aor. at. de παρέρχομαι.

παρεμβάλλω, fut. παρεμβάλω *vir sobre, cercar* Lc 19.43.*

παρεμβολή, ής, ἡ—1. *um campo* (fortificado) Hb 13.11,12 v.l., 13; Ap 20.9.—2. *barracas, acampamento* At 21.34; 37; 22.24; 23.10, 16, 32; 28.16 v.l.—3. *exército, linha de batalha* Hb 11.34.*

παρένεγκε imperativo aor. at. de παραφέρω.

παρενοχλέω *causar dificuldades a, atormentar* com dat. At 15.19.*

παρέξη 2 pes. sing. fut. ind. de παρέχω.

παρεπίδημος, *ov forasteiro, exilado, estranho, peregrino*>Hb 11.13; 1 Pe 1.1; 2.11.*

παρεπίκρανα 1 aor. ind. at. de παραπικραίνω Hb 3.16.

παρέρχομαι—1. *ir por, passar por*—a. lit. Mt 8.28; Mc 6.48; Lc 18.37. *Passar* Mt 14.15; At 27.9; 1 Pe4.3.—b. *üg.passar, chegar a um fim, desaparecer* Mt 5.18a; Mc 13.31; Lc 21.32; 2 Co 5.17; Tg 1.10; 2 Pe 3.10; no sentido de *perder forças, tornar-se inválido* Mt 5.18b; Lc 21.33b. *Passar por, negligenciar, desobedecer Lc* 11.42; 15.29. *Passar* Mt 26.39; Mc 14.35.—2. ir através, passar através de At 16.8; 17.15 v.l.—3. *chegar a, chegar, chegar aqui* Lc 12.37; 17.7; At 24.7 v.l.

πάρεσις, εως, ή *passado por cima, debaixo sem punição* Rm 3.25.*

παρέστηκα, παρέστην, παρέστησα, παρεστώς, παρεστηκώς perf. ind. at., 2 aor. ind. at., 1 aor. ind. at., e duas formas do part. perf. at. de παρίστημι.

παρέσχον 2 aor. ind. de παρέχω.

παρέτεινεν 3 pes. sing. 1 aor. at. de παρατείνω At 20.7.

παρέχω—1. at.—a. *dar, oferecer, apresentar* Lc 6.29.—b. *mostrar, dar* At 17.31; 22.2; 28.2; 1 Tm 6.17.—c. *causar, fazer acontecer* Mt 26.10; Mc 14.6; Lc 11.7; 18.5; At 16.16; Gl 6.17; 1 Tm 1.4.—2. méd. εαυτόν τι π. *mostrar ser alguma coisa* Tt 2.7. *Dar* Lc 7.4; Cl 4.1. *Conseguir* At 19.24.*

παρήγγειλα 1 aor. ind. at. de παραγγέλω.

παρηγοριά, ας, ή *conforto* Cl 4.11.*

παρηκολουθηκώς part. perf. at. de παρακολουθέω.

παρήλθον 2 aor. ind. at. de παρέρχομαι.

παρήνει 3 pes. sing. imperf. at. de παραινέω At 27.9.

παρήσαν 3 pes. pi. imperf. de πάρειμι.

παρητημένος, παρητούντο part. perf. pass. (Lc 14.18s) e 3 pes. pi. imperf. méd. (Mc 15.6) de παραιτέομαι.

παρθενία, ας, ή *virgindade* Lc 2.36.*

παρθένος, ου, ή—1. *virgem* Mt 1.23; 25.1, 7, 11; Lc 1.27; At 21.9; 1 Co 7.25, 28, 34, 36-38; 2 Co 11.2.—2. *homem casto, sem mancha, não casado* Ap 14.4.*

Πάρθοι, ων, οι *partos* (A Partia estava ao leste do Eufrates) At 2.9.*

παμΐϊχμι deixar sem fazer, negligenciar Lc 11.42. *enfraquecer, debilitar, desfalecer* part. perf. pass. παρειμένος *enfraquecido, vacilante, trôpego* Hb 12.12.*

παριστάνω ver παρίστημι.

παρίστημι e παριστάνω—1. trans.—a. *apresentar, colocar à disposição* Mt 26.53; At 23.24; Rm6.13,16,19.—b. *apresentarhc* 2.22; At 1.3; 9.41; 23.33; 2 Co 11.2. *Oferecer, apresentar* Rm 12.1.—c. *fazer, entregar* Ef 5.27; Cl 1.22, 28; 2 Tm 2.15. *Provar, demonstrar* At 24.13.—2. intrans. (todas as formas do méd., também perf., mais-que-perf., e 2 aor. at.)—a. pres., fut., aor. *abordar, estar à frente* com dat. At 9.39; 27.23s; Rm 14.10. *Ajudar, auxiliar, apoiar* Rm 16.2; 2 Tm 4.17.—b. perf. e mais-que-perf. *estar, estar presente, permanecer* Mc 15.39; Lc 1.19; Jo 18.22; 19.26. *Ter vindo, ter chegado* Mc 4.29.

Παρμενας, ά, ό ac. -αν *Pdrmenas* At 6.5.*

πάροδος, ου, ό *de passagem* 1 Co 16.7.*

παροικέω *viver como um estranho, peregrino* Lc 24.18 v.l., seguido por en. *Migrar, imigrar* Hb 11.9. Simplesmente *habitar, viver* Lc 24.18.*

παροικία, ας, ή *residência alheia, a estadia* ou *peregrinação* de alguém que não é um cidadão, *num lugar estranho* At 13.7; 1 Pe 1.17.* [paróquia]

πάροικος, ον *estranho* At 7.6. o p. como subst. *estranho, estrangeiro* 7.29; Ef 2.19; 1 Pe 2.11. *[páraco]*

παροιμία, ας, ή *provérbio, máxima 2* Pe 2.22. *Figura* de linguagem Jo 10.6; 16.25, 29.*

πάροινος, ον *bêbado, viciado em vinho 1* Tm 3.3; Tt 1.7.*

παροίχομαι *passados, idos* At 14.16.*

παρομοιάζω *ser semelhante, assemelhar-se, parecer* Mt 23.27.*

παρόμοιος, (α), ον *similar, semelhante* Mc 7.8 v.l., 13.*

παρόν, τό ver πάρειμι. 2.

παροξύνω *invocar, provocar à ira, irritar,* pass. *tornar-se irritado, irar-se* 1 Co 13.5. *Revoltar-se* At 17.16.*

παροξυσμός, ού, 6 *encorajante, estimulante* Hb 10.24. *Irritação, discórdia* At 15.39.* *[paroxismo]*

παροράω *deixar passar, não reparar* At 17.30 v.l.*

παροργίζω *irar* Rm 10.19; Ef 6.4; Cl 3.21 v.l.*

παροργισμός, ου, ό *ira, irritação* Ef 4.26.*

παροργιώ fut. ind. at. de παροργίζω.

παροτρύνω *incitar, estimular* At 13.50.*

παρουσία, ας, ή—1. *presença* 1 Co 16.17; 2 Co 10.10; Fp 2.12.—2. *vinda, advento*—a. de seres humanos 2 Co 7.6s; Fp 1 26.—b. de Cristo e seu Advento Messiânico no fim desta era Mt 24.3, 27, 37, 39; 1 Co 1.8 v.l.; 15.23; 1 Ts 2.19; 3.13; 4.15; 5.23; 2 Ts 2.1, 8s; Tg 5.7s; 2 Pe 1.16; 3.4, 12; 1 Jo 2.28.—c. do Anticristo 2 Ts *2.9.*[parusia]*

παροψίς, ίδος, ή *prato* Mt 23.25, 26 v.l.*

παρρησία, ας, ή—1. *ousadia, franqueza no falar* Jo 16.29; At 2.29; 2 Co 3.12. παρρησία *claramente, abertamente* Mc 8.22; Jo7.13; 10.24; 11.14; 16.25, 29 v.l. —2. *abertura ao público* παρρησία *em público, publicamente* Jo 7.26; 11.54; 18.20. Semelhantemente Jo 7.4; At 14.19 v.l.; 28.31; Fp 1.20; Cl 2.15.—3. *coragem, confiança, ousadia, destemor* At 2.29; 4.13, 29, 31; 6.10 v.l.; 16.4 v.l.; 2 Co 7.4; Ef 6.19; Fm 8. *Alegria, confiança* Ef 3.12; 1 Tm 3.13; Hb 3.6; 4.16; 10.19, 35; 1 Jo 2.28; 3.21; 4.17; 5.14.*

παρρησιάζομαι—1. falar livremente, abertamente, destemidamente; expressar-se livremente At 9.27s; 13.46; 14.3; 18.26; 19.8; 26.26; Ef 6.20.—2. *ter a coragem de, aventurar-se* 1 Ts 2.2.*

παρών part. pres. de πάρειμι.

παρωχημένος part. perf. de παροίχομαι.

πας, πάσα, παν gen. παντός, πάσης, παντός—1. adj. epron. indefinido, usado com um subst.—a. com o subst. no singular, sem o artigo *todo, cada* παν δένδρον *toda árvore* Mt 3.10; Lc 3.9. Semelhantemente Mt 15.13; Lc 3.5; Jo 1.9; At 5.42; Rm 3.4; 1 Co 15.24; Hb 3.4; Ap 1.7a. *Todos, toda* Mc 13.20; Lc 3.6; Hb 12.11.— *Todos os tipos de, toda a* sorte de Mt 4.23; 23.27; At 2.5; 7.22; Rm 1.18; 1 Co 6.18; Ef 1.3, 8; Tt 1.16; Tg 1.17.— *Todo, todo e qualquer, qualquer um* Mt 4.4; 18.19; 2 Co 1.4b; Ef 4.14; 1 Jo4.1; *qualquer um, de qualquer modo* Mt 19.3.— *Pleno, maior, todo* At 4.29; 5.23; 23.1; 2 Co 12.12; Ef 6.18c; lTm3.4;5.2; Tg 1.2.— Antes de nomes próprios *todo, completo, o todo, toda a* Mt 2.3; At 17.26b; Rm 11.26.—b. com um subst. no plural, sem o artigo πάντες άνθρωποι *o povo todo, todos, cada um, sem exceção* At 22.15; Rm 5.18; 12.17s; 1 Co 15.19; Tt 2.11. Cf. Hb 1.6.—c. com um subst. no sing., com o artigo *o todo, todo, toda a* πάσα ή 'Ιουδαία και πάσα ή περίχωρος *toda a Judéia e toda a região em derredorUt* 3.5. Cf. 8.32, 34; 27.25; 45; Mc 5.33; 16.15; At 3.9, 11; Rm 8.22; 9.17; 1 Co 13.2b, c; Hb 9.19b, c— *Todos* 2 Co 1.4a; 7.4; Fp 1.3; 1 Ts 3.7; 1 Pe 5.7.— πάς com o artigo freqüentemente é usado com um particípio *todo aquele que, quem quer que* Mt 5.22; cf. 7.8, 26; Lc 19.26; Jo 3.8, 15s, 20; At 13.39; Rm 2.1, 10; Hb 5.13. παν τό *tudo que* Mt 15.17; Mc 7.18; 1 Co 10.25, 27; 1 Jo 5.4. Também πας δς, etc. *todo aquele que, qualquer que* Mt 7.24; 19.29; Lc 14.33; Jo 6.37, 39; Rm 14.23.—d. com um subst., pronome, particípio, etc. no plural, com o artigo *todos* Mt 1.17; 4.24; 25.7; Mc 4.13, 31s; Lc 2.47; Jo 10.8; At 1.18; 2.7, 14, 32; 16.32; Rm 1.7s; 9.6; 1 Co 12.26; Fp 1.4, 7s; Hb 11.13, 39; Ap 7.11; 13.8.—e. πας entre o artigo e o subst. sing. *todo o* At 20.18; Gl 5.14; pi. *todos os At* 21.21; Rm 16.15; Gl 1.2.—2. substantivo—a. sem o artigo πας *todos* i.e., *sem exceção* Lc 16.16. δια παντός *sempre, continuamente* Mt 18.10; Mc 5.5. έν. παντί *de todos os modos, em tudo* 1 Co 1.5; 2 Co 7.5,11,16; 1 Ts 5.18.— πάντες, πασαι *todos, cada um* Mt 10.22; Mc 1.37; Lc 1.63; Rm 5.12.— πάντα, *todas as coisas, tudo* Mt 11.27; 18.26; Jo 1.3; 3.35; 1 Co 2.10; 3.21. πάντα como ac. de especificação *em todos os aspectos, de todos os modos, totalmente* At 20.35; 1 Co 9.25b. Cf. 2 Co 2.9.—b. com o artigo oi πάντες *todos (eles, deles, entre eles)* Rm 11.32a, b; 1 Co 9.22; Fp 2.21. *(Nós,*

eles) todos Mc 14.64; 1 Co 10.17; Ef 4.13.— τα πάντα *todas as coisas, o universo* Rm 11.36; 1 Co 8.6; Ef 1.10; 3.9; Hb 1.3; 2.10; Ap 4.11. *Tudo, tudo isto 2* Co 4.15; Cl 3.8. Como um acusativo de especificação Ef 4.15. \pan-, *panto-,* prefixo de várias palavras]

πάσχο, τό indecl. *a Páscoa*—1. a festa judaica Mt 26.2; Mc 14.1; Lc 2.41; 22.1; Jo2.13;23; 6.4; 11.55; 12.1; 13.1; 18.39; 19.14; At 12.4.—2. *o cordeiro pascal Mi* 26.17; Mc 14.12, 14; Lc 22.7, 11, 15; Jo 18.28. Fig. 1 Co 5.7.-3. *a refeição* pascal Mt 26.18s; Mc 14.16; Lc 22.8, 13; Hb 11.28.*

πάσχω—1. *ter uma experiência* Gl 3.4; cf. Mt 17.15.—2. *sofrer, suportar*—a. *sofrer,* algumas vezes *sofrer a morte, morrer* Mt 17.12; Lc 22.15; 24.46; At 1.3; 17.3; 1 Co 12.26; Fp 1.29; 2 Ts 1.5; Hb 2.18; 9.26; 1 Pe 2.19-21, 23; 3.14, 17; 4.19. *Receber, suportar punição* 1 Pe 4.15.—b. *suportar, passarporMt* 27.19; Mc 8.31; 9.12; Lc9.22; 17.25; At. 9.16; 28.5; 2 Co 1.6; 1 Ts 2.14; 2 Tm 1.12; Hb 5.8; Ap2.10.

Πάταρα, ων, τά *Patara,* uma cidade na Lícia, na costa sudoeste da Ásia Menor At 21.1.*

πατάσσω *bater, golpear* Mt 26.51; Lc 22.49s; At 12.7, 23; Ap 11.6; 19.5. *Bater, derrubar* Mt 26.31; Mc 14.27; At 7.24.*

πατέω *pisar, pisotear*—1. trans. *pisar* Ap 14.20; 19.15. *Pisar, pisotear* Lc 21.24; Ap 11.2.—2. intrans. *caminhar, pisar* Lc 10.19.

πατήρ, πατρός, *ópai, papai*—1. lit.—a. do ancestral imediato Mt 2.22; 10.21; Mc 5.40; 15.21; Jo 4.53; At 7.14; 1 Co 5.1; Hb 12.9a. Plural *pais* 11.23.—b. *avô, ancestral, patriarca, progenitor* Mt 3.9; 23.30, 32; Mc 11.10; Lc 1.73; 16.24; Jo 4.20; 8.39, 53, 56; At 3.13, 25; Rm 9.10; Hb 1.1.—2. fig. da paternidade espiritual, ou usado como modo respeitoso de saudação, etc. At 7.2a; Rm 4.11, 12a; 1 Co 4.15; 10.1; 2 Pe 3.4.-3. de Deus—a. como Pai da humanidade Mt 6.4; Lc 6.36; Jo 8.41s; 20.17c; Rm 1.7; 2 Co 1.2, 3b; Cl 1.2; Tt 1.4.—b. como Pai de Jesus Cristo Mt 7.21; Mc 8.38; 14.36; Lc 2.49; Jo 4.21; 6.40; Rm 15.6; 2 Co 11.31; Ef 1.3; Ap 2.28.C. Freqüentemente Deus é chamado simplesmente (ó) πατήρ *(o) PaiGl.* 1.1; Ef 1.17; 2.18; 3.14; Fp 2.11; 1 Jo 1.2; 2.1, 15.—4. de Satanás Jo 8.44.

Πάτμος, ου, ó *Patmos,* uma pequena ilha rochosa, no Mar Egeu Ap 1.9.*

πατραλωας uma forma variante de πατρολφας.

πατριά, ας, ή *família, clã* Lc 2.4; Ef 3.15. *Povo, nação* At 3.25.*

πατριάρχης, ου, ó *pai de uma nação, patriarca* At 7.8s; Hb 7.4. *Ancestral* At 2.29.*

πατρικός, ή, όν *derivado de* ou *entregue pelo pai, paternal* Gl 1.14.*

πατρίς, ίδος, ή—1. *terra natal* Jo 4.44; fig. Hb 11.14.—2. *cidade materna, parte de 'sua'própria terra Mt* 13.54, 57; Mc 6.1, 4; Lc 2.3 v.L; 4.23; At 18.25 v.l., 27 v.l.*

Πατροβας, õ, ó *Pátrobas* Rm 16.14.*

πατρολφας, ου, *òparricida, quem mataseu próprio pai* 1 Tm 1.9.*

πατροπαράδοτος, ον *herdado do pai* ou *ancestrais* 1 Pe 1.18.*

πατρώος, α, ον *paternal, pertencente ao pai OÜ ancestrais* At 22.3; 28.17. ó π. θεός *o Deus de meus ancestrais* 24.14.*

Παύλος, ου, ó *Paulo,* um nome romano—1. Sérgio Paulo, ver Σέργιος.—2. Paulo, um apóstolo de Jesus Cristo, At caps. 13-28 in passim; Rm 1.1; 1 Co 1.1, 12s;3.4s,22; 16.21; 2 Co 1.1; 10.1; Gl 1.1; 5.2; Ef 1.1; 3.1; Fp 1.1; Cl 1.1,23; 4.18; 1 Ts 1.1; 2.18;2Ts 1.1; 3.17; 1Tm 1.1; 2 Tm 1.1; Tt 1.1; Fm 1, 9, 19; 2 Pe 3.15.*

παύω—1. at. *parar, fazer parar, impedir, guardar* 1 Pe 3.10.—2. méd. *parar (a si mesmo), cessar* Lc 5.4; 8.24; 11.1; At 5.42; 6.13; 13.10; 20.1, 31; 21.32; 1 Co 13.8; Ef 1.16; Cl 1.9; Hb 10.2. *Cessar de* com gen. 1 Pe 4.1.* *[pausa]*

Πάφος, ου, ή *Pafos,* uma cidade na costa oeste de Chipre At 13.6, 13.*

παχύνω *cevar,* fig. pass. *tornar-se tolo* Mt 13.15; At 28.27.* *[paquiderme]*

πέδη, ης, ή *cadeia, algema* (para os pés) Mc 5.4; Lc 8.29.*

πεδινός, ή, όν *plano* Lc 6.17.*

πεζεύω *viajar por terra* ou *a pé* At 20.13. *

πεζή adv. *por terra,* lit. 'a pé' Mt 14.13; Mc 6.33.*

πεζός, ή, όν *indo por terra* Mt 14.13 v.l.*

πειθαρχέω *obedecer* com dat. At. 5.29, 32; *seguir o conselho de* 27.21. *Ser obediente Tt* 3.1.*

πειθός, ή, όν *persuasivo* 1 Co 2.4.*

πειθώ, ους, ή dat. pi. πειθοϊς; έν πειθοΐ[ς] σοφίας [λόγοις] *com palavras persuasivas de sabedoria* 1 Co 2.4.*

πείθω—1. at. exceto no 2 perf. e mais-que-perf.—a. *convencer* At 18.4; 19.8, 26; 28.23.—b. *persuadir, apelar a* Mt 27.20; At 13.43; 2 Co 5.11. A passagem difícil At 26.28 έν όλίγω με πείθεις Χριστιανον ποιήσαι pode ser traduzida *você está perto de me persuadir e me fazer um cristão.*—c. *ganhar, buscar o favor At* 12.20; 14.19; Gl 1.10.—d. *conciliar, facilitar* 1 Jo 3.19. *Conciliar, satisfazer* **Mt** 28.14.—2. O 2 perf. πέποιθα e o mais-que-perf. έπεποίθειν têm significado do pres. e passado—a. *depender, confiarem* com dat. Mt 27.43; Lc 11.22; 18.9; 2 Co 1.9; 2.3; Fp 1.14; 3.3s; 2 Ts 3.4; Fm 21; Hb 2.13.—b. *ser convencido, estar certo, ter certeza* Rm 2.19; 2 Co 10.7; Fp 1.6, 25.—3. pass., exceto no perf.—a. *ser persuadido, ser convencido, chegar a crer, crer* Lc 16.31; At 17.4; 21.14; 26.26; 28.24.—b. *obedecer, seguir* com dat. Rm 2.8; Gl 5.7; Hb 13.17; Tg 3.3.— c. Algumas passagens ficam entre os sentidos *a* e *b* e admitem qualquer das traduções At 5.36s; 23.21; 27.11; έπείσθησαν δέ αύτω *assim eles seguiram o conselho* de Gamaliel 5.39.—4. perf. pass. πέπεισμιι *estar convencido, estar certo* Lc 20.6; Rm 8.38; 15.14; 2Tm 1.5, 12; Hb 6.9.

Πειλατος uma forma variante de Πιλάτος.

πεϊν inf. 2 aor. at. de πίνω.

πεινάω *ter fome, estar faminto* lit. Mt 4.2; 12.1; Mc 11.12; Lc6.3; 1 Co 11.21, 34; Fp 4.12; Ap 7.16. Fig. Mt 5.6; Jo 6.35.

πείρα, ας, ή *tentativa, experiência* Hb 11.29. *Experiência* 11.36.*

πειράζω—1. *tentar, experimentar* At 9.26; 16.7; 24.6.—2. *tentar, testar*—a. geralmente Mt 16.1; 22.18, 35; Mc 10.2; Jo 6.6; 1 Co 10.13; 2 Co 13.5; Hb 2.18; 11.17; Ap 2.2; 3.10. Da tentação a Deus At 5.9; 15.10; 1 Co 10.9; Hb 3.9.—*tentar, levar ao pecado* Mt 4.1, 3; Mc 1.13; Lc 4.2; Gl 4.2; Gl 6.1; 1 Ts 3.5; Tg 1.13s; Ap 2.10.

πειρασμός, οϋ, ό—1. *teste, prova* 1 Pe 4.12. De testar a Deus Hb 3.8.—2. *tentação, incitação ao pecado* Mt 6.13; 26.41; Mc 14.38; Lc8.13; 11.4; 22.40, 46; At 15.26 v.l.; 1 Tm 6.9; 2 Pe 2.9; Ap 3.10; *modo de tentação* Lc 4.13.

πειράω méd. πειράομαι, *tentar, experimentar M* 26.21; 9.26 v.l. πεπειραμένος κατά πάντα *que foi experimentado em todos os aspectos* Hb 4.15 v.l.*

πεισθήσομαι 1 fut. pass. de πείθω.

πεισμονή, ης, ή *persuasão* Gl 5.8.*

πέλαγος, ους, τό *o mar aberto, as profundezas (do mar)* Mt 18.6. *Mar* At 27.5.* *Ipelágico,* pertencente ao oceano]

πελεκίζω *degolar* Ap 20.4. *

πεμπταϊος, α, ον *no quinto dia* At 20.6 v.l.*

πέμπτος, η, ον *quinto* Ap 6.9; 9.1; 16.10; 21.20.*

πέμπω *enviar Mt* 2.8; Mc 5.12; Lc4.26; Jo 1.22; At 10.5, 32s; Rm 8.3; Ef 6.22; Fp 4.16; Tt 3.12; 1 Pe 2.14; Ap 1.11.

πένης, ητος, ό *pessoa pobre 2* Co 9.9.*

πενθερά, ας, ή *sogra* Mt 8.14; 10.35; Mc 1.30; Lc4.38; 12.53.*

πενθερός, οϋ, ό *sogro* Jo 18.13.*

πενθέω—1. intrans. *estar triste, aflito, chateado* Mt 5.4; 9.15; Mc 16.10; Lc 6.25; 1 Co 5.2; Tg 4.9; Ap 18.11, 15, 19.—2. trans. *afligir-se 2 Co* 12.21.*

πένθος, ους, τό *tristeza, lamento* Tg 4.9; Ap 18.7s; 21.4.*

πενιχρός, ά, όν *pobre, necessitado* Lc 21.2.*

πεντάκις adv. *cinco vezes 2* Co 11.24.*

πεντακισχίλιοι, αν, α *cinco mil* Mt 14.21; 16.9; Mc 6.44; 8.19; Lc 9.14; Jo 6.10.*

πεντακόσιοι, αϊ, α *quinhentos* Lc 7.41; 1 Co 15.6.*

πέντε indecl. *cinco* Mt 14.17, 19; 16.9.

πεντεκαιδέκατος, η, ον *décimo quinto* Lc 3.1.*

πεντήκοντα indecl. *cincoenta* Mc 6.40; Lc 7.41; 9.14; 16.6; Jo 8.57; 21.11; At 13.20.*

πεντηκοστή, ης, ἡ *pentecostes,* lit. 'quinquagésimo' i.e. a festa celebrada no quinquagésimo dia após a Páscoa At 2.1; 20.16; 1 Co 16.8.*

πέπεισμαι perf. ind. pass. de πείθω.

πεπιστεύκεισον 3 pes. pi. mais-que-perf. ind. at. de πιστεύω, sem aumento.

πέποιθα 2 perf. ind. at. de πείθω.

πεποιήκεισαν 3 pes. pi. mais-que-perf. ind. at. de ποιέω, sem aumento.

πεποίθησις, εως, ἡ *confiança 2* Co 1.15; 3.4; 8.22; 10.2; Ef. 3.12; Fp 3.4.*

πέπονθο 2 perf. ind. at. de πάσχω.

πέπρακο e πεπραμένος 1 perf. ind. at. e part. pass. de πιπράσκω.

πέπραχα 1 perf. ind. at. de πράσσω.

πέπτωκα 1 perf. ind. at. de πίπτω.

πέπωκα 1 perf. ind. at. de πίνω.

περ partícula enclítica, com força intensiva e extensiva, fortalecendo a palavra à qual adere; ver διόπερ, ἐάνπερ, εἴπερ, ἐπειδήπερ, ἐπείπερ, ἤπερ, καθάπερ, καίπερ, ὅσπερ, ὥσπερ, ὡσπερεί.

Πέραια, ας, ἡ *Peréia,* parte da Palestina, a leste do Jordão Lc 6.17 v.l.*

περαιτέρω adv. *além, mais* At 19.39.*

πέραν adv. *do outro lado*—1. subst. το πέραν *a praia* ou *terra do outro lado* Mt 8.18, 28; Mc 6.45; 8.13.—2. funciona como prep. como gen. *para o outro lado* J06.I, 17; 10.40. *Ao outro ladoMt* 19.1; Mc 5.1; Jo 1.28; 6.22, 25. πέραν του 'λορδάνου *do outro lado do Jordão,* i.e. *Peréia* Mt 4.15, 25; Mc 3.8; 10.1.

πέρας, ατός, τό *fim, limite, fronteira* Mt 12.42; Lc 11.31; Rm 10.18; Hb 6.16; At 13.33 v.l.*

Πέργαμος, ου, ἡ ου Πέργαμον, ου, τό *Pérgamo,* uma importante cidade no noroeste da Ásia Menor Ap 1.11; 2.12.*

Πέργη, ης, ἡ *Perge,* uma cidade na Panfília, perto da costa central sul da Ásia Menor At 13.13s; 14.25.*

περί prep. com gen. e ac.—1. com o genitivo *acerca de, concernente a* Mt 18.19; 22.42; Lc 2.17; 9.9; Jo 8.13s, 18; At 17.32; 24.24; 1 Co 7.1; 2 Co9.1; Jd 3.—*Por causa de, devido a* Lc 3.15; 19.37; 24.4; Jo 8.26; 10.33.—*Com respeito a, com referência a* At 15.2; 1 Co 7.37; Cl 4.10; Hb 11.20.— *Por* Lc 6.28; At 12.5; Rm8.3; Cl 1.3; 2 Ts 1.11; 3.1; Hb 10.18, 26; 13.18; 1 Pe 3.18.—2. com o acusativo *acerca de, ao redor, perto de* Mt 8.18; 18.6; 20.3, 5s, 9; Mc 1.6; 3.34; 4.10; Lc 13.8; At 10.3; 28.7 οι περί ΠαΟλον *Paulo e seus companheiros* At 13.13.—*Com* Lc 10.40s; At 19.25.—*Com respeito a* 1 Tm 6.21; 2 Tm 2.18; Tt 2.7.—τα περί ἐμέ *conforme há de ser comigo, conforme o que vai me acontecer* Fp 2.23. *\peri-,* prefixo de várias palavras, e.g. *peripatético]*

περιάγω—1. trans. *levar, ter alguém consigo* ou *acompanhando* 1 Co 9.5.—2. intrans. *Percorrer* Mt 4.23; 9.35; 23.15; Mc 6.6; At 13.11.*

περιαιρέω *remover, tirar 2* Co 3.16; Hb 10.11. *Lançar* uma âncora At 27.40. Pass. *ser abandonado* 27.20.

περιάπτω *acender* Lc 22.55.*

περιαστράπτω trans. *brilhar ao redor* At 9.3; 22.6 v.l. Intrans. *brilhar* 22.6.*

περιβάλλω *lançar, colocar ao redor* Lc 19.43 v.t. *Vestir* Mt 6.31; Mc 14.51; Lc 12.27; Jo 19.2; At 12.8; Ap 19.8. περιβέβλημαί τι *ter alguma coisa sobre si, vestir* Mc 16.5; Ap 7.9, 13; 11.3.

περιβαλοδ, περιβάλω, περιβέβλημαί imperativo 2 aor. méd. fut. ind. at. e perf. ind. pass. de περιβάλλω.

περιβλέπω *olharão redor* Mc 3.5, 34; 5.32; 9.8; 10.23; 11.11; Lc 6.10.*

περιβόλαιον, ου, τό *cobertura, manto, veste* Hb 1.12; *cobertura* 1 Co 11.15.*

περιδέω *envolver* Jo 11.44.*

περιέβαλον 2 aor. ind. at. de περιβάλλω.

περιεδέδετο 3 pes. sing. mais-que-perf. ind. pass. de περιδέω.

περιέδραμον 2. aor. ind. at. de περιτρέχω.

περιεζωσμένος part. perf. pass. de περιζώννυμι.

περιέθηκα 1 aor. ind. at. de περπίθημι.

περιελεῖν, περιελεών inf. e part. do 2 aor. de περιαιρέω.

περιέπεσον 2 aor. ind. at. de περιπίπτω.

περιεργάζομαι *ser um intrometido 2* Ts 3.11.*

περίεργος, ον *curioso, bisbilhoteiro,* como subst. *intrometido* 1 Tm 5.13. τα περίεργα *magia* At 19.19.*

περέρχομαι *ir de lugar a lugar* At 19.13; *vaguear, perambular* Hb 11.37; cf. At 13.6 v.l. π. τάς οικίας *passar de casa em casa* 1 Tm 5.13. *Navegar ao redor* At 28.13.*

περιέστησαν, περιεστώς 3 pes. pi. 2 aor. ind. at., e part. perf. at. de περιίστημι.

περιέσχον 2 aor. ind. at. de περιέχω.

περιέτεμον, περιετμήθην 2 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de περιτέμνω.

περιέχω—*X. pegar, apoderar-se* lit. 'circundar' Lc 5.9.-2. *conter, incluir PA* 15.23 v.l.; 23.25 v.l. Intrans. περιέχει *diz* 1 Pe 2.6.*

περιζώννυμι e περιζωννύω *envolver*—1. at. com ac. duplo *envolver alguém com alguma coisa* pass. Lc 12.35; Ap 1.13; 15.6.—2. méd. *envolver-se, cingir-se* Lc 12.37; 17.8; At 12.8 v.l. Fig. Ef 6.14.*

περιζωσάμενος, περιζώσομαι part. 1 aor. méd. e fut. ind. méd. de περιζώννυμι.

περιήλθον 2 aor. ind. at. de περιέρχομαι.

περιηρεῖτο 3 pes. sing., imperf. pass. de περιαιρέω.

περιθείς part. 2 aor. at. de περιτίθημι.

περίθεσις, εως, ή *adorno, enfeite* 1 Pe 3.3.*

περιίσταso 2 pes. sing. imperativo pres. méd. (2 Tm 2.16; Tt 3.9) de περιίστημι.

περιίστημι.—1. *estar em redor* Jo 11.42; At 25.7.-2. *evitar, esquivar* 2 Tm 2.16; Tt 3.9.*

περικάθαρμα, ατός, τό *desperdício, refuga, lixo* 1 Co 4.13.*

περικαθίζω *sentar em derredor* Lc 22.55 v.l.*

περικαλύπτω *cobrir, ocultar* Mc 14.65; Lc 22.64; Hb 9.4.*

περίκειμαι—1. *estar* ou *ser colocado ao redor* Mc 9.42; Lc 17.2. *Rodear* Hb 12.1.—2. περίκειμαι τι *vestir algo, ter algo sobre si* At 28.20. fig. *Estar sujeito a* Hb 5.2.*

περικεφαλαία, ας, ή *capacete* fig. Ef. 6.17; 1 Ts 5.8.*

περικρατής, ές *tendo poder, estar no comando* περικρατεῖς γενέσθαι της σκάφης *ter o barco sob controle* At 27.16.*

περικρύβω *ocultar, esconder* Lc 1.24.*

περικυκλόω *rondar, envolver* Lc 19.43.*

περιλάμπω *brilhar em redor* Lc 2.9; At 26.13.*

περιλείπομαι*permanecer, ser deixado atrás* 1 Ts 4.15, 17.*

περιλείχω *lamber* Lc 16.21 v.l.*

περίλυπος, ον *muito triste, profundamente aflito* Mt 26.38; Mc 6.26; 14.34; Lc 18.23S.*

περιμένω *esperar por M* 1.4; *esperar* **10.24** v.l.*

πέριξ adv. *ao redor* At 5.16.*

περιοικέω *viver na vizinhança de* Lc **1**.65.*

περίοικος, ον *vivendo ao redor oxn.os vizinhos* Lc 1.58.*

περιούσιος, ον *escolhido, especial Tt* **2.14.***

περιοχή, ης, ή em At 8.32 pode significar ou *conteúdo* ou *passagem,* ou *porção.*

περιπατέω *ir, andarem redor*—1. lit. *andar em redor, dar voltas, ir, andar* **Mt** 9.5; Mc 11.27; Lc 11.44; Jo 6.19; 1 Pe 5.8; Ap2.1; 3.4.—2. fig. *andar* no sentido de *viver, comportar-se* Mc 7.5; Jo 8.12; At 21.21; Rm 6.4; 8.4; 1 Co 7.17; 2 Co 5.7; Gl 5.16;. Ef 4.1; Cl 3.7; 1 Ts 2.12; 2 Ts 3.6; Hb 13.9; 1 Jo 2.6; 2 Jo 4; 3 Jo 4. *[peripatético]*

περιπείρω *atravessar, traspassar,* fig. 1 Tm 6.10.*

περιπεσών part. 2 aor. at. de περιπίπτω.

περιπίπτω *cair com, encontrar* com dat., lit. *cair nas mãos de* Lc 10.30; *bater* At 27.41. Fig. *envolver-se* Tg 1.2.*

περιποιέω méd—1. *manter, preservar* Lc 17.33.—2. *adquirir, obter, ganhar* At 20.28; 1 Tm 3.13.*

περιποίησις, εως, ή *conservação* Hb 10.39. *Ganho* 1 Ts 5.9; 2 Ts 2.14. *Posse, propriedade* Ef 1.14; 1 Pe2.9.*

περιρεραμμένον, περιρεραντισμένον formas variantes do part. perf. pass. de περι(ρ)ραίνω e περι(ρ)ραντίζω, respectivamente Ap 19.13 v.l.*

περι(ρ)ραίνω e περι(ρ)ραντίζω *aspergir (em derredor)* Ap 19.13. v.l.*

περι(ρ)ρήγνυμι *arrancar* At 16.22.*

περισπάω *estar* ou *tornar-se distraído, sobrecarregado* Lc 10.40.*

περίσσεια, ας, ἡ *abundância, excesso* Rm 5.17; 2 Co 8.2; 10.15; Tg 1.21.*

περίσσευμα, ατός, το—1. *abundância, plenitude* Mt 12.34; Lc 6.45; 2 Co 8.14.—2. *o que permanece, sobras* Mc 8.8.*

περισσεύω—1. intrans.—a. de coisas *ser mais do que suficiente, abundar* Mt 14.20; 15.37; Lc9.17; Jo 6.12s.— *Estar presente em abundância* Mt 5.20; Mc 12.44; Lc 21.4; Rm 5.15; 2 Co 1.5; Fp 1.26.— *Ser extremamente rico* ou *abundante, sobrar* Rm 3.7; 2 Co 3.9; 8.2; 9.12.— *Crescer* At 16.5; Fp 1.9.—b. de pessoas *ter em abundância, abundar, ser rico* com gen. *de* ou *em alguma.coisa* Rm 15.13; 1 Co 8.8; 2 Co 9.8b; Fp 4.12,18.— *Ser proeminente, exceder* 1 Co 14.12; 15.58; 2 Co 8.7; Cl 2.7. *Progredir* 1 Ts 4.1, 10.—2. trans. *fazer abundar, tornar extremamente rico* Mt 13.12; 25.29; Lc 15.17; 2 Co 4.15; 9.8a; Ef 1.8; 1 Ts 3.12.

περισσός, ή, όν *excedendo o número* ou *tamanho usual*—1. *extraordinário, digno de nota* Mt 5.47. το περισσόν *α vantagem* Rm 3.1.—2. *abundante, profuso* Jo 10.10. *Supéfluo, desnecessário 2* Co 9.1.—3. no sentido comparativo το περισσόν τούτων *qualquer coisa é mais do que isso* Mt 5.37.— *ἐκ* περισσού *extremamente* Mc 6.51.*

περισσότερος, τέρα, ον *maior, mais*—1. como um subst. Mc 12.40; 20.47; 1 Co 12.23s; 2 Co 2.7.— 2. *ainda mais* Lc 12.48; 1 Co 15.10, Cf. Mt 11.9; Mc 12.33; Lc 7.26; 12.4; 2 Co 10.8.—3. o neutro singular, como advérbio Hb 6.17; 7.15; Mc 7.36.

περισσότερος adv.—1. *(ainda, muito) mais* Mc 15.14 v.l.; *muito mais, a um grau muito maior 2* Co 11.23; Gl 1.14; cf. 2 Co 12.15. *Muito mais; mais ainda* Fp 1.14; Hb2.1; 13.19.—2. *especialmente2* Co 1.12; 2.4; 7.13; 15; 1 Ts 2.17.*

περισσώς adv. *excedentemente, além das medidas, muito* At 26.11.— *Mais, muito mais, ainda mais* Mt 27.23; Mc 10.26; 15.14.*

περιστερά, &ς, ἡ *pomba, pombo* Mt 3.16; Mc 11.15; Lc3.22; Jo 1.32.

περιτεμεῖν inf. 2 aor. at. de περιτέμνω.

περιτέμνω *circuncidar*—1. lit. Lc 1.59; 2.21; Jo 7.22; At 7.8; 15.1. 5; 16.3; 21.21; 1 Co 7.18; Gl 2.3; 5.2s; 6.12s.— 2. flg. do batismo Cl 2.11.*

περιτέτμημαι perf. ind. pass de περιτέμνω.

περιτιθέασιν 3 pes. pi. pres. ind at. de περιτίθημι.

περιτίθημι *colocar* ou *por ao redor, em* Mt 21.33; 27.28, 48; Mc 12.1; 15.17, 36; Jo 19.29. Fig. *dar, mostrar* 1 Co 12.23.*

περιτμηθηναι inf. 1 aor. pass. de περιτέμνω.

περιτομή, ης, ἡ *circuncisão*—1. lit. Jo 7.22s; At 7.8; Rm 3.11; 1 Co 7.19; Gl 5.11.—2. fig., da circuncisão espiritual Rm 2.29; Cl 2.11 .—3. *os circuncidados,* lit., *os judeus* At 10.45; Rm 3.30; Gl 2.7-9; Cl 3.11. Fig., dos cristãos Fp 3.3.

περιτρέπω *tornar, voltar, π.* εις μανίαν *tornar louco* At 26.24.*

περιτρέχω *correr* Mc 6.55.*

περιφέρω *levar de um lado a outro, carregar* Mc 6.55; 2 Co 4.10. Fig., pass. Ef 4.14; Hb 13.9 v.l.*[periferia]*

περιφρονέω *menosprezar, desprezar* com gen. Tt2.15.*

περίχωρος, ον *vizinha,* como subst. ἡ περίχωρος (γη) *α região circunvizinha* com seus habitantes Mt 14.35; Mc 1.28; Lc 4.14, 37; 8.37; At 14.6.

περίψημα, ατός, τό *sujeira, porcaria* fig. 1 Co 4.13.*

περπερεύομα». jactar-se, ser presunçoso 1 Co 13.4.*

Περσίς, ίδος, ἡ *Pérside* Rm 16.12.*

πέρυσι adv. *no ano passado, há um ano atrás* ἀπο πέρυσι *há um ano atrás, desde o último ano 2* Co 8.10; 9.2.*

πεσείν, πεσών, πεσοϋμαι inf. e part. do 2 aor. at., e fut. ind. méd. de πίπτω.

πετεινόν, οϋ, τό *pássaro, passarinho* Mt 6.26; 13.32; Mc 4.4; Lc 12.24; 13.19; At 10.12; Rm 1.23; Tg 3.7.

πέτομοι *voar* Ap 4.7; 8.13; 12.14; 14.6; 19.17.*

πέτρα, ας, ή *pedra, rocha* lit. Mt 7.24s; 27.51, 60; Lc 8.6, 13; Rm9.33; 1 Co 10.4; 1 Pe2.8; Ap 6.15s. Fig. Mt 16.18.

Πέτρος, ου, ό *Pedro,* sobrenome do líder dos doze discípulos, seu nome era, originalmente, Simão q.v. O nome Π. aparece 156 vezes. As seguintes passagens ilustram alguns aspectos do seu papel no N.T.: Mt 16.16, 18; Mc 3.16; Lc 5.8; Jo 18.10; At 15.7; G12.8; 1Pe1.1; 2Pe1.1.

πετρώδης, ες *rochoso* το πετρώδες e τα πετρώδη *terreno rochoso* Mt 13.5, 20; Mc 4.5, 16.*

πεφίμωσο 2 pes. sing. imperativo perf. de φιμόω.

πήγανον, ου, τό *arruda* (Ruta graveolens), uma erva de jardim Lc 11.42.*

πηγή, ής. ή *fonte, olho d'água*—\. lit. Mc 5.29; Tg 3.11; 2 Pe 2.17; Ap 8.10; 14.7; 16.4. Poço Jo 4.6.—2. simbólico Jo 4.14; Ap7.17; 21.6.*

πήγνυμι *estabelecer, fundar* Hb 8.2.*

πηδάλιον, ου, τό *leme* At 27.40; Tg 3.4.*

πηλίκος, η, ον pron. interrogativo, usado em declarações exclamativas: *quão grande* Gl 6.11; Hb 7.4.*

πηλός, οϋ, ὁ *lodo, barro* Rm 9.21., Jo 9.6, 11, 14s.*

πήρα, ας, ή *alforje* Mt 10.10; Mc 6.8; Lc 9.3; 10.4; 22.35s.*

πηρόω *mutilar* somente como v.l. nas seguintes passagens: Mc 8.17; Jo 12.40; At 5.3; Rm 11.7.*

πήρωσις, εως, ή *cegueira* Mc 3.5 v.l.*

πήχυς, εως, ό *cavado,* uma medida de extensão, de cerca de 46,2 cm. Jo 21.8; Ap 21.17. Para o uso em Mt 6.27 eLc 12.25 ver ηλικία 1.*

πιάζω *agarrar, tomar* At 3.7. *Arrestar, levar em custódia* Jo 7.30, 32, 44; 8.20; 10.39; 11.57; At 12.4; 2 *Co* 11.32. *Pegar* Jo21.3, 10; Ap 19.20.*

πίε, πιεῖν imperativo e inf. do 2 aor. at. de πίνω.

πιέζω *apertar, pressionar* Lc 6.38.*

πίεσαι 2 pes. sing. fut. ind. méd. (Lc 17.8) de πίνω.

πιθανολογία, ας, ή *fala persuasiva, argumento plausível* (mas falso) Cl 2.4.*

πιβός outra forma de πειθός.

πικραίνω *amargar* lit. Ap 8.11; 10.9s; Fig. *amargar, irar* Cl 3.19.*

πικρανώ fut. ind. at. de πικραίνω.

πικρία, ας, ή *amargura* lit. At 8.23; Hb 12.15. Fig. *amargura, ira, animosidade* Rm 3.14; Ef 4.31.*

πικρός, ά, όν *amargo* lit. Tg 3.11; fig. 3.14.*

πικρώς adv. *amargamente* Mt 26.75; Lc 22.62.*

Πιλάτος, ου, ὁ Pôncio *Pilotos,* prefeito romano da Judéia, 26-36 d.C. Mt 27 e Mc 15 passim; Lc 3.1; cap. 23 passim; Jo 18-19 passim; At 3.13; 4.27; 13.28, 29 v.l.; 1 Tm 6.13.*

πίμπλημι \ *encher lit.* Mt 22.10; Lc 1.15, 41, 67; At 3.10; Fig. *ser cheio* Lc 21.22; *chegar ao fim* Lc 1.23, 57; 2.6, 21s.

πίμπρημι em At 28.6 o inf. pres. pass. πίμπρασθαι pode significar ou *arder em febre* ou *tornar-se inchado, inchar-se.**

πινακίδιον, ου, τό *tábua* (pequena) para escrever Lc 1.63.*

πινακίς, ίδος, ή pequeno *tablete* para escrita Lc 1.63 v.l.*

πίναξ, ακος, *prato, bandeja Mt* 14.8, 11; Mc 6.25, 28; Lc 11.39.*

πίνω *beber*—1. lit. Mt 6.25, 31; 11.18; Mc 16.18; Lc 1.15; Jo 6.53s, 56; 1 Co 10.21.—2. fig. Mc I0.38s; Jo 7.37; Hb 6.7; Ap 14.10.

πιότης, τητος, ή *riqueza, seiva* Rm 11.17.*

πιπράσκω *vender* Mt 13.46; 18.25; 26.9; At 2.45; 4.34; 5.4. Fig. Rm 7.14.

πίπτω *cair,* o passivo da idéia expressa por βάλλω.—1. lit. Mt 15.27; Mc 9.20; Lc 8.7; 21.24; At 20.9; Ap 1.17. *Cair, prostrar-se* como um sinal de devoção Mt 2.11; 18.26, 29; Ap 5.14. *Cair em pedaços, ter um colapso* Mt 7.25, 27; Lc 13.4; Hb 11.30; Ap 11.13.—2. fig. At 1.26; 13.11; Ap 7.6. *Tornar-se in válido, falhar* Lc 16.17; 1 Co 13.8. *Ser destruído* Ap

14.8; 18.2. Em um sentido moral ou cúltico *desviar-se, cair, arruinar-se* Rm 11.11, 22; Hb 4.11; 1 Co 10.12; Ap 2.5.

Πισιδία, ας, ἡ *Pisídia,* uma região no centro da Ásia Menor At 14.24; 13.14 v.l.*

Πισίδιος, ία, ιον *da Pisídia, pisídio* At 13.14.*

πιστεύω—1. *crer, crer em, estar convencido de, dar crédito a* Mt 21.25, 32; Mc 16.14; Lc 1.20; Jo 2.22; 8.24; At 8.37b; Rm 4.18; 1 Co 13.7; Gl 3.6; 2 Ts 1.10b.—2. *crer (em), confiar,* em um sentido especial, com Deus ou Cristo como objeto: Jo 6.30; 14.1; 16.9; At 5.14; 16.34; Rm 4.5, 24; 1 Co 14.22; Gl 2.16; 3.22; 1 Tm 3.16; Hb 4.3; 1 Pe 2.7. *Ter confiança* Mt 8.13; 9.28; 21.22; Mc 9.23s; 2 Co 4.13.—3. *Confiar* Lc 16.11; Jo 2.24. Pass. Rm 3.2; 1 Co 9.17; Gl 2.7.—4. *pensar, sustentar, considerar (possível)* Jo 9.18; Rm 14.2; cf. 1 Co 13.7.

πιστικός, ή, όν pode significar *genuíno, não adulterado,* ou pode designar um certo tipo de ungüento, nardo, e.g. pistácia Mc 14.3; Jo 12.3.»

πίστις, εως, ἡ *fé, confiança, compromisso*—1. como uma característica ou qualidade *fidelidade, confiabilidade, lealdade, comprometido* Mt 23.23; Rm 3.3; Gl 5.22; Tt 2.10.—2. aquilo que evoca confiança, *promessa solene, juramento* 1 Tm 5.12; *promessa, penhor* At 17.31; τήνπ. τετήρηκα *tenho honrado minha obrigação* 2 Tm 4.7.—3. *confiança, certeza, fé* no sentido ativo = 'crendo' especialmente da relação com Deus ou Cristo Mt 9.2; Mc 11.22; Lc 18.42; At 14.9; 26.18; Rm 4.5, 9, 11-13; Gl 2.16; Ef 1.15; Cl 2.12; Hb 12.2; Tg 1.6; 1 Pe 1.21. *Fé* como comprometimento, dedicação, Cristianismo Lc 18.8; Rm 1.5, 8; l.Co 2.5; 13.13; 2 Co 1.24; Gl 3 passim; Tg 1.3; 1 Pe 1.9. *Convicção* Rm 14.22s. A fé definida Hb 11.1—4. Aquilo que é crido, *fé, corpo de doutrina, crença, teologia* Gl 1.23; Jd 3, 20; cf. 1 Tm 1.19.

πιστός, ή, όν—*í.fiel, confiável, digno de confiança* Mt 25.21, 23; Lc 16.10-12; 1 Co 1.9; 7.25; Cl 4.7; I Tm 1.12, 15;2Tm 2.2, 13; Tt 3.8; Hb 2.17; 10.23; Ap 2.13.—2. *crente, confiante, fiel* Jo 20. 27; At 16.15; Gl 3.9; Ef 1.1. Dos cristãos *crentes, fiéis* At 10.45; 16.1; 1 Tm 4.3, 12; 6.2.

πιστόω *estar convicto, sentir confiança 2* Tm 3.14.*

πίω 2 aor. subj. at. de πίνω.

πλανάω—1. *desviar, enganar, fazer vagar* Mt24.4s, 11; Jo7.12; 1 Jo 1.8; Ap2.20; 20.3, 8, 10.—2. *desviar-se, ser enganado* ou iludido lit. e fig. Mt 18.12s; Lc 21.8; 1 Co 15.33; 2 Tm 3.13; Tt 3.3; Hb 11.38; Tg 5.19; 1 Pe 2.25; 2 Pe 2.15; Ap 18.23. *Enganar-se, estar confuso* Mc 12.24, 27; Gl 6.7.

πλάνη, ης, ἡ *desvio* do caminho da verdade, *erro, ilusão, engano* Mt 27.64; Rm 1.27; Ef 4.4; 1 Ts 2.3; 2 Ts 2.11; Tg 5.20; 2 Pe2.18; 3.17; 1 Jo 4.6; Jd 11.*

πλάνης, ητος, ὁ v.l. em Jd 13, no lugar de πλανήτης, com o mesmo significado.*

πλανήτης, ου, ο *errante* αστέρες πλανηται *estrelas errantes* Jd 13.* *[planeta]*

πλάνος, ον *enganoso, desviador* 1 Tm 4.1. ὁ πλάνος como subst. *enganador, impostor* Mt 27.63; 2 Co 6.8; 2 Jo 7.*

πλάξ, πλακός, ἡ *tábua, tablete 2* Co 3.3; Hb 9.4.*

πλάσας part. 1 aor. at. de πλάσσω.

πλάσμα, ατός, τό *aquilo que éformado* ou *moldado* Rm 9.20.*

πλάσσω *formar, moldar* Rm 9.20; 1 Tm 2.13.*

πλαστός, ή, όν *feito, fabricado, falso 2* Pe 2.3.* *{plástico]*

πλατεία, ας, ἡ *rua, caminho* Mt 6.5; 12.19; Lc 10.10; 13.26; 14.21; At 5.15; Ap 11.8; 21.21; 22.2.*

πλάτος, ους, τό *largura* Ef 3.18; Ap 20.9; 21.16.*

πλατύνω *alargar* lit. Mt 23.5. Fig. 2 Co 6.11, 13.*

πλατύς, εῖα, ύ *amplo, largo* Mt 7.13.*

πλέγμα, ατός, τό *penteado* 1 Tm 2.9.*

πλείων, πλειόνως, πλείστος ver πολύς.

πλέκω *tecer, trançar* Mt 27.29; Mc 15.17; Jo 19.2.*

πλέον ver πολύς, *\pleonasmo]*

πλεονάζω—1. instrans. *ser* ou *tornar-se maior, mais, estar presente em abundân-*

cia, crescer, aumentaram 5.20; 6.1; 2Co 4.15; Fp4.17; 2Ts1.3; 2Pe1.8. *Termais* do que o necessário 2 Co 8.15.—2. trans. *fazer crescer* 1 Ts 3.12.*

πλεονάσαι 3 pes. sing. 1 aor. opt. at. de πλεονάζω.

πλεονεκτέω *levar vantagem sobre, defraudar, aproveitar-se de 2* Co 2.11; 7.2; 12.17s; 1 Ts 4.6.*

πλεονέκτης, ου, ὁ *avarento, ambicioso, pessoa cobiçosa* 1 Co5.10s;6.10; Ef 5.5.*

πλεονεξία, ας, ἡ *avareza, insaciabi Udade, ambição* Mc 7.22; Lc 12.15; Rm 1.29; 2 Co9.5; Ef4.19; 5.3; C13.5; 1 Ts 2.5; 2 Pe 2.3, 14.*

πλευρά, ας, ἡ *lado, costado* Mt 27.49; v.l.; Jo 19.34; 20.20, 25, 27; At 12.7.* *\pleura]*

πλέω *viajar pelo mar, navegar* Lc 8.23; At 21.3; 27.2, 6, 24; Ap 18.17.*

πληγή, ης, ἡ *golpe, açoite*—1. lit. Lc 12.48; At 16.23; 2 Co 11.23.—2. *ferida* At 16.33; Ap 13.12, 14.—*3. praga, infortúnio, desgraça* Ap 9.18, 20; 18.4, 8; 22.18.

πλήθος, ους, τό—1. *quantidade* ou *número* Hb 11.12.—2. *grande número, multidão*—a. de coisas com gen. Lc 5.6; *feixe* At 28.3; *porção, grande número* Tg 5.20.—b. de pessoas—a. *multidão, turma* Mc 3.7s; Lc 2.13; 6.17; At 5.14; 21.36.—β. *reunião, assembléia* Lc 23.1; At 23.7.—γ. *povo, população, povaréu* Lc 8.37; At 2.6; 5.16; 14.14; 25.24.—δ. *comunidade, igreja, fraternidade Lc* 1.10; 19.37; At 4.32; 6.5; 15.12, 30; 19.9. *[pletora]*

πληθύνω—1. trans., at. e pass., *aumentar, multiplicar* Mt 24.12; At 6.7; 9.31; 12.24; 2Co9.10; Hb6.14; 1 Pe 1.2.—2. inttans. *crescer, aumentar* At 6.1.

πλήκτης, ου, ὁ *pessoa colérica, irritadiça, afeita a brigas* 1 Tm 3.3; Tt 1.7.*

πλημμυρά, ης, ἡ *inundação, dilúvio* Lc 6.48.*

πλην adv.—1. usado como conjunção *mesmo assim, porém, todavia,* etc. Mt 11.22, 24; 26.39; Lc 6.24, 35; 11.41; 22.21s, 42; 23.28.— *Mas, porém, de qualquer modo, somente* 1 Co 11.11; Ef 5.33; Fp3.16; 4.14; Ap 2.25.— πλην ότι *exceto que* At 20.23.—2. usado como prep. com genitivo *exceto* Mc 12.32; At 8.1; 15.28; 20.23; 27.22.

πλήρης, ες—1. *cheio, pleno* Mt 15.37; Mc 8.19; Lc4.1; 5.12; Jo 1.14; At 7.55; 9.36; 11.24; 13.10—2. *completo, cheio, plenamente* 2 Jo 8. πλήρης σίτος, grão amadurecido Mc 4.28.

πληροφορέω—1. *encher (completamente), preencher 2* Tm 4.5, 17; *cumprir* Lc 1.1.—2. *convencer* pass. Rm4.21; 14.5; Cl 4.12.*

πληροφορία, ας, ἡ *plena segurança, certeza* Cl 2.2; 1 Ts 1.5; Hb 6.11; 10.22. Para as passagens de Cl e Hb e Rm 15.29 v.l. *plenitude* também é possível.*

πληρόω—1. *encher, completar* Mt 13.48; Lc 3.5; Jo 12.3; 16.6; At 2.2, 28; 5.28; Rm 1.29; Ef 5.18; Fp4.18; 2Tm 1.4.—2. de tempo, *passar, completar, atingir seu fim* pass. Mc \.15; Jo 7.8; At 7.23, 30; 9.23; 24.27.3. *terminar, completar* alguma coisa já iniciada Jo 3.29; 17.13; 2 Co 10.6; Fp 2.2;.C1 1.25. Gl 5.14 pode ser colocado aqui ou sob 4, abaixo.—4. *cumprir* uma profecia, promessa, etc. Mt 1.22; 5.17; 13.35; 26.54; 56; Mc 14.49; Lc 9.31; 22.16; Jo 18.9, 32; 19.24, 36; Rm 13.8; Gl 5.14 (ver 3 acima); Cl 4.17.—5. *completar, terminar, levar ao fim* Lc 7.1; 21.24; At 12.25; 13.25; 14.26; 19.21.

πλήρωμα, ατός, τό—1. *aquilo que enche, preenche*—a. *aquilo que enche, conteúdo* ou *conteúdos,* ἡ γη και πλ. αυτής *α terra e tudo que neta há* 1 Co 10.26. κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα *pedaços (o bastante) para encher doze cestos* Mc 6.43; cf. 8.20.—b. *aquilo que faz algo pleno, completo, suplemento complemento* lit. *remendo* Mt 9.16; Mc 2.21. Talvez *complemento* para Ef 1.23, embora o sing. 2 seja mais provável. —*2. aquilo que é cheio de alguma coisa;* neste caso Ef 1.23 significaria *(aquilo) que está cheio dele.—3. aquilo que é levado à plenitude* ou *completado*—a. *número completo* Rm 11.25. A palavra em Rm 11.12 pode ser classificada aqui ou sob 4 abaixo.—b. *soma total, abundância, plenitude* Rm 15.29. παν το πλ. της θεότητος *α plena divindade* Cl 2.9; cf. 1.19.—Jo 1.16; Ef 3.19. Para Ef 4.13 ver μέτρον e ηλικία.—4. *cumprimento,*

cumprindo Rm 13.10; talvez 11.12 (ver 3a acima).—5. *o estado de estar cheio, completo* do tempo Gl 4.4; Ef 1.10.* [pleroma]

πλήσας, πλησθείς, πλησθήναι, πλησθήσομαι particípios at. e pass. do 1 aor., inf. 1 aor. pass., e 1 fut. pass. de πίμπλημι.

πλησίον adv. *perto de, próximo a*—1. como subst. (ὁ) πλησίον *o próximo, vizinho, quem está perto, companheiro* Mt 5.43; Mc 12.31, 33; Lc 10.27, 29, 36; At 7.27; Rm 13.9s; 15.2; Gl 5.14; Tg 4.12.—2. como prep. com gen. *perto, junto* Jo 4.5.

πλησμονή, ης, ἡ *gratificação, indulgência* Cl 2.23.*

πλήσσω *ferir* pass. Ap 8.12.*

πλοιάριον, ου, τό diminutivo de πλοῖον, embora o sentido de diminuição não esteja sempre presente: *pequeno navio, barquinho, bote* Mc 3.9 (cf. 4.1); 4.36 v.l; Lc 5.2 v.l.; Jo 6.22-24; 21.8.*

πλοῖον, ου, τό *navio, barco* de grandes vasos usados no mar At 20.13, 38; 21.2s, 6; 27 passim; Tg 3.4; Ap 8.9; 18.19. *Bote* de pescaria no Lago de Genesaré Mt 4.21s; 9.1; Mc 1.19s; 6.51, 54;.Jo 6.19, 21s; 21.3.

πλοκή, ης, ἡ *enfeite, trança* 1 Pe 3.3 v.l.*

πλόος, contracto πλους, gen, πλοός, ac. **πλουν, ό** *viagem, navegação* At **21.7;** 27.9s.*

πλούσιος, ία, ιον *rico, opulento*—1. lit. Mt 19.23s; 27.57; Mc 12.41; Lc 12.16; 16.1, 19; 18.23; 19.2. Como subst. *homem rico* Lc 16.21s; 21.1; Tg l.llOs; 2.6; 5.1; Ap 6.15.—2. fig. 2 Co 8.9; Ef 2.4; Tg 2.5; Ap 2.9.

πλουσίως adv. *ricamente, abundantemente*Cl 3.16; lTm6.17; Tt3.6; 2Pe1.11.*

πλουτέω *ser rico,* aor. *tornar-se rico;* perf. *ter-se tornado rico*—1. lit. Lc 1.53; 1 Tm 6.9; Ap 18.3, 15, 19.—2. fig. Lc 12.21; Rml0.12; 1 Co4.8; 2Co8.9; 1 Tm6.18; Ap 3.17s.*

πλουτίζω *enriquecer* fig. 1 Co 1.5; 2 Co 6.10; 9.11.*

πλούτος, ου, ό ou no nom. ou no ac, somente, πλούτος, τό *riqueza, opulência—1.* lit. Mt 13.22; Mc 4.19; Lc 8.14; 1 Tm 6.17; Tg 5.2; Ap 18.17.—2. fig. *riqueza, abundância* Rm 9.23; **11.12,** 33; 2 Co 8.2; Ef 1.7,18; 3.8,16; Fp 4.19; Hb 11.26; Ap 5.12. [plutocrata]

πλύνω *lavar* lit. e simbolicamente Lc 5.1; Ap 7.14; 22.14.*

πνεύμα, ατός, τό—1. *respiração, movimento de ar—a. vento* Jo 3.8a; Hb 1.7.—b. *sopro, respiração 2* Ts 2.8.—2. *alento, alma, espírito (de vida),* aquilo que dá vida ao corpo Mt 27.50; Lc 8.55; 23.46; Jo 19.30; At 7.59; Tg 2.26; Hb 12.23; 1 Pe 3.19; Ap 11.11.—3. *espírito* como parte da personalidade humana—a. a parte imaterial 1 Co 5.3-5; 7.34; 2 Co 7.1; Cl 2.5; 1 Ts 5.23; Hb 4.12.—b. a parte representativa da vida interior Mt 5.3; 26.41; Mc 2.8; 8.12; Lc 1.47; Jo 4.23; 11.33; 13.21; Rm 1.9; 2 Co 2.13. *O próprio eu, a pessoa em si* Rm 8.16; Fp 4.23.—c. *estado espiritual, estado de mente, disposição* 1 Co 4.21; Gl 6.1; Ef 4.23; 1 Pe 3.4.—4. *um espírito* como um ser independente que não pode ser percebido pelos sentidos físicos—a. como uma descrição de Deus Jo 4.24a.—b. bons *espíritos* ou *seres espirituais, anjos* At 23.8s; Hb 1.14; 12.9; Ap 1.4; 5.6.—*Fantasma* Lc 24.37, 39.—c. maus *espíritos, demônios Mc* 1.23; 26s; Lc 11.24, 26; At 5.16; 16.18; 19.15s; Ap 18.2.—5. *o Espírito* como aquilo que diferencia Deus de tudo que não é Deus—a. o *Espírito* de Deus ou de Cristo Mt 3.16; Lc 4.18; At 5.9; 16.7; Rm 8.9s; 1 Co 2.11b, 12 b, 14; Gl 4.6; Ef 3.16; 1 Pe 1.11.—b. o *Espírito (Santo) Mt ZΛ\;* 12.32; Mc 1.8,10,12; 3.29; Lc 2.26; 10.21; 12.10; Jo 1.32s; 3.34; 14.17; 16.13; At 1.8, 16; 8.15, 17; 19.2; Rm 5.5; 1 Co 3.16; 6.19; Ef 4.30; Cl 1.8; 1 Ts 1.6; Hb 10.15; 2 Pe 1.21.—Claramente com identidade independente Mt28.19;cf. 2Co13.13.—c. de um espírito que não é de Deus 1 Co 12.10; 2 Co 11.4;2Ts2.2; 1 Jo4.1-3. [pneumatologia]

πνευματικός, ή, όν *relativo ao espírito, espiritual*—1. *causado por* ou cheio com o *Espírito* (divino), *pertencente* ou *correspondente ao Espirito* (divino)—a. como adj.Rm 1.11; 7.14; 1 Co 10.3s; 15.44; Ef 1.3; 5.19; Cl 1.9; 3.16; 1 Pe 2.5. ὁ πνευματικός (ἀνθρωπος) em 1 Co 2.15 pode significar *a pessoa espiritual,* cujos

poderes de julgamento são dirigidos pelo Espírito de Deus. Cf. também 1 Co 15.47 v.l.—b. subst. τα πνευματικά *coisas* ou *assuntos espirituais* Rm 15.27; 1 Co 2.13; 9.11; 15.46. *Dons espirituais* 1 Co 12.1; 14.1. ὁ πνευματικός *aquele que possui o Espírito* 1 Co 3.1; 14.37; Gl 6.1.—2. *pertencente a (maus) espíritos, poderes espirituais* Ef 6.12.* *[pneumático]*

πνευματικώς adv. *espiritualmente, de uma maneira consistente com o Espírito* (divino) 1 Co 2.14; 2.13 v.l. *De modo espiritual* (alegórico) Ap 11.8.*

πνέω *soprar* do vento Mt 7.25,27; Lc 12.55; Jo 3.8; 6.18; At 27.15 v.l., 27.40; Ap 7.1.*

πνίγω estrangular, sufocar Mt 13.7; 18.28. *Afogar* Mc 5.13.*

πνικτός, ή, όν *estrangulados, sufocados até à morte* de animais mortos sem derramamento de sangue At 15.20, 29; 21.25.*

πνοή, ης, ή *vento* At 2.2. *Respiração* 17.25.*

ποδαπός uma forma arcaica de ποταπός.

ποδήρης, ες *alcançando os pés,* como subst. ὁ π. *o roupão chegando até os pés* Ap 1.13.*

ποδονιπτήρ, ήρος, ὁ *bacia para lavar os pés* Jo 13.5 v.l.*

πόθεν adv. *de onde, de quem, do qual?*—1. *de que lugar? de onde?* Mt 15.33; Mc 8.4; Lc 13.25, 27; Jo 3.8; 9.29s; 19.9; Ap 2.5.—2. *de que fonte? trazido* ou *dado por quem? gerado de quem?* Mt 13.27, 54, 56; Lc20.7; Jo 2-9; 7.27; Tg 4.1.—3. *como, por que, de que modo?* Mc 12.37; Lc 1.43; Jo 1.48; 6.5.

ποία, ας, ή *grama, erva.* Este significado foi, anteriormente, assumido por alguns para Tg 4.14; a forma é melhor entendida como feminino de ποίος.*

ποιέω I. at. —1. *fazer, construir, fabricar*—a. de coisas externas *fazer, produzir, manufaturar* Jo 18.18; At 7.40; 9.39; Rm 9.21; Hb 8.5. *Criar* Mc 10.6; At 7.50; 17.24; Ap 14.7.—b. fazer, causar, realizar, também *manter, praticar, efetuar,* etc. Mt7.22; Mc 1.17; 2.23; 11.3; Lc 19.18; Jo 2.23; 3.21; 8.39, 41; 12.16; At 3.12; 24.12; Rm 13.3s; 1 Co 6.18; 2 Tm 4.5.—*Fazer de, com* Mt 27.22. *Estabelecer* Ef 2.15. *Dar* Lc 14.12, *l6.Celebrar* Hb 11.78.*Produzir, frutificar* Mt 3.10; Ap 22.2. *Reivindicar, pretenderão* 19.7,12. *Exercer* Ap 13.12a.—c. expressões especializadas: *obter, ganharhc* 12.33; 16.9; Jo4.1.—*Assumir, supor* Mt 12.33.— *Sair* At 5.34.—*Demorar, passar tempo* Atl5.33;18.23; 20.3; 2 Co 11.25; Tg 4.13.2. *fazer agir, proceder* Mt 12.12; 20.5; Mc 15.8; Lc 2.27; 16.8; At 10.33. *Trabalhar, ser ativo* Mt 20.12a; Ap 13.5.—II. méd. *fazer* algo *para si mesmo* ou *de si mesmo* Lc 5.33; Jo 14.23; Rm 1.9; Fp 1.4; 2 Pe 1.10. *Formar* At 23.13. σπουδήν π. *estar ansioso* Jd 3.

ποίημα, ατός, τό *o que efeito, criação* Rm 1.20; Ef 2.10.* *[poema]*

ποίησις, εως, ή *executor, trabalhador* Tg 1.25.* *[poesia]*

ποιητής, οδ, ό *ator, agente* Rm 2.13; Tg 1.22s, 25; 4.11.*Poeta* At 17.28.*

ποικίλος, η, ον *de vários tipos, diversificado, múltiplo* Mc 1.34; 2 Tm 3.6; Tg 1.2; 1 Pe 4.10. Com a conotação de *ambíguo, enganoso, ilusivo* Hb 13.9.

ποιμαίνω *pastorear, levar ao pasto*—1. lit. 1 Co9.7; *apascentaria.* 17.7.—2. fig. —a. no sentido de 'liderar', 'guiar', 'governar' Mt 2.6; Jo 21.16; At 20.28; 1 Pe 5.2; Ap2.27; 12.5; 19.15.—b. *cuidar de, vigiar* Jd 12; Ap 7.17.*

ποιμάνατε 2 pes. pi. imperativo 1 aor. at. de ποιμαίνω.

ποιμήν, ένος, ό *pastor*—1. lit. Mt 9.36; 25.32; Mc 6.34; 14.27; Lc 2.8, 15,18, 20; como um símbolo Mt 26.31; Jo 10.2, 1 ls, 14,16.—2. fig. Hb 13.20; 1 Pe 2.25. *Pastor* (pároco) Ef 4.11.* *[poimênico]*

ποίμην, ης, ή *rebanho* lit. Lc 2.8; 1 Co 9.7; como um símbolo Mt 26.31; Jo 10.16.*

ποίμνιον, ου, τό *rebanho* fig. Lc 12.32; At 20.28s; 1 Pe 5.2s.*

ποιος, α, ον—1. *de que tipo, gênero?* Lc 6.32-34; Jo 12.33; 21.19; At 7.49; Rm 3.27; 1 Co 15.35; Tg4.14; 1 Pe 1.11.—2. *qual, que, o quê?* Mt 19.18; 21.23s, 27; 22.36; Mc 11.28; Lc 5.19; 12.39; Jo 10.32; At 23.34; Ap 3.3.

πολεμέω *lutar, guerrear* lit. Ap 2.16; 12.7; 13.4; 17.14; 19.11. Fig. Tg 4.2.*

πόλεμος, ου, ὁ—1. lit. *conflito armado*—a. *guerra* Mt 24.6; Lc 14.31; Hb 11.34; Ap 11.7; 13.7.—b. *batalha, luta* 1 Co 14.8; Ap 9.7, 9; 16.14.—2. fig. *briga, conflito, discórdia* Tg 4.1. *[polêmica]*

πόλις, εως, ἡ *cidade, cidade-estado* Mt 8.33; Lc 10.8, 10; Jo 4.8, 28, 30. *Capital, cidade principal* At 8.5; Lc 8.27. A *cidade* celestial, a Nova Jerusalém Hb 11.10, 16; Ap 21.2, 10, 14-16, 18s. Fig., *cidade* = os seus habitantes Mt 8.34; Mc 1.33; Lc 4.43; At 14.21; 21.30. [pofe, sufixo de várias palavras, e.g. *metrópole, acrópole]*

πολιτάρχης, ου, ὁ *magistrado avivo, politarca,* cinco ou seis dos quais formavam o concilio da cidade em Tessalônica At 17.6, 8.*

πολιτεία, ας, ἡ *cidadania* At 22.28, mas *estado, corpo político, comunidade* Ef 2.\2.**política*

πολίτευμα, ατός, το *estado, comunidade, nação,* talvez com alusão aos veteranos realocados Fp 3.20.*

πολιτεύομαι *viver, conduzir-se, levar a vida* At 23.1; Fp 1.27.*

πολίτης, ου, ὁ *cidadão* Lc 15.15; At 21.39. *Concidadão* Lc 19.14; Hb *S.U.**[político]*

πολλά ver πολύς.

πολλάκις adv. *muitas vezes, freqüentemente* Mt 17.15; Mc 5.4; At 26.11; Rm 1.13; 2 Co 8.22; Hb 6.7; 9.25s.

πολλαπλασίων, ον gen. όνος neut. pi. *muitas vezes mais* Mt 19.29 v.l.; Lc 18.30.*

πολυεύσπλαγχνος, ον *rico em compaixão* Tg 5.11 v.l.*

πολύλαλος, ον *falador; tem se suspeitado que* πολύλαλοι foi lido no lugar de πολλοί em Tg 3.1.*

πολυλογία, ας, ἡ *muito falar, abundância de palavras* Mt 6.7; Lc 11.2 v.l.*

πολυμερώς adv. *de muitas maneiras* Hb 1.1.*

πολυπλήθεια, ας, ἡ *grande multidão* At 14.7 v.l.*

πολυποίκιλος, ον (muito) *multifacetado* Ef 3.10.*

πολύς, πολλή, πολύ gen. πολλού, ης, οδ—1. grau positivo *muito, muitos*—1. adj. —a. com um subst., etc. no plural *muitos, numerosos, grandes* Mt 4.25; 7.13, 22; Mc 6.13; Lc 15.13; Jo 20.30; At 1.3; 24.10; Rm4.17s; 1 Co 8.5; Hb 2.10; Ap 5.11. κτήματα πολλά *muitas posses* Mc 10.22. πολλοί χρόνοι *longos períodos de tempo* Lc 8.29.—b. com um subst. no singular *muito, grande, forte, severo* Mt 20.29; At 6.7; 11.21; 18.10; 23.10; 27.21; Rm 9.22; Ef 2.4; 1 Ts 2.2. *Muito, longo* Jo 5.6; At 15.32. φρα πολλή *última hora* Mc 6.35,—2. substantivamente —a. πολλοί *muitas* pessoas Mc 2.2; 10.45; Lc 1.1,14,16; Gl 3.16; 2 Co 12.21; 2 Pe 2.2. oi πολλοί *os muitos* Mc 6.2; Rm 12.5; 1 Co 10.33; *a maioria, a maior parte* Mt 24.12; Hb 12.15; *a multidão 2* Co 2.17.—b. πολλά *muitas coisas, muito, extenso* Mt 13.3; Mc 4.2; Lc 9.22; 2 Co 8.22a.—πολλά no ac. como adv. *grandemente, estritamente, freqüentemente, altamente,* etc. Mc 5.38,43; 6.20; 1 Co 16.12, 19; Tg 3.2; *duro* Rm 16.6, 12.—c. πολύ *muito* Mt 6.30; Lc 12.48; At 28.6; Rm 3.2; Fp 2.12; Hb 12.9, 25. πολλού gen. de preço *por uma grande soma de dinheiro* Mt 26.9. πολύ ac. como adv. *grandemente, muito* Mc 12.27; Lc 7.47b.—II. grau comparativo πλείων, neut. πλεῖον ou πλέον, genitivo de todos os gêneros πλείονος; nom. pi. masc. e fem. πλείονες, contracto πλείους;, neutro πλείονα, contracto πλείω; *mais, quanto mais, muito mais*—1. adj. Mt 21.36; Jo 4.1; 7.31; At 15.2; At 2.40; 4.22; Hb 3.3; Ap 2.19; *maior Ai* 18.20; *muitos* 13.31.—2. subst.—a. (oi) πλείους *a maioria, a maior parte* At 19.32; 27.12; 1 Co 10.5; 15.6.— *(Ainda) mais* Jo 4.41; At 28.23.—b. πλεῖον, πλέον *mais* το πλεῖον *a maior quantia,* etc. Mt 6.25; Mc 12.43; Lc 7.43; 9.13.—Ac. como adv. *mais, em maior grau, extensão, maior* Mt 5.20; Lc 7.42; Jo 21.15.— III. superlativo πλείστος, η, ον *muitíssimo, a maioria*—1. adj. *a maior parte de, a maioria* Mt 11.20. *Muito grande, muito amplo* Mt 21.8; Mc 4.1.—2. subst. oi πλείστοι *a maioria* At 19.32 v.l. Neut. ac. como adv. το πλείστον *quando muito, no máximo* 1 Co 14.27. \poli-, prefixo de várias palavras.]

πολύσπλαγχνος, ον *compassivo, misericordioso* Tg 5.11.*

πολυτελής, ές *(muito) caro, custoso* Mc 14.3; 1 Tm 2.9; 1 Pe 3.4.*

πολύτιμος, ον *muito precioso, valioso* Mt **13.46;** 26.7 **v.l.; Jo 12.3; 1** Pe **1.7.***

πολυτρόπως adv. *de várias maneiras* Hb **1.1.***

πόμα, ατός, τό *bebida* Hb 9.10. Simbolicamente 1 Co **10.4;** 12.13 v.l.*

πονηρία, ας, ἡ *iniqüidade, baixeza, maliciosidade, pecaminosidade* Mt 22.18; Lc 11.39; At 3.26; Rm 1.29; 1 Co 5.8; Ef 6.12; pi. *atos maliciosos* Mc 7.22.*

πονηρός, ά, **όν**—1. adj.—a. no sentido físico *em más condições, doente* Mt 6.23; Lc 11.34 (para outras possibilidades ver οφθαλμός). *Doloroso, sério* Ap 16.2. *Mal, expoliado* Mt 7.17s.—b. no sentido ético *ímpio, mal, mau, viciado, degeneradoUl* 12.35; 16.4; Lc 19.22; Jo3.19; At 19.15s; Gl 1.4; 2 Tm 4.18; Hb 3.12; 10.22; Tg 2.4. *Arrogante* Tg 4.16. *Invejoso* Mt 20.15—2. subst.—a. *pessoa ímpia* ou *mal-intencionada, malfeitor* Mt 5.39, 45; Lc 6.35; **1** Co **5.13.**—ὁ πονηρός *o maligno* = o diabo Mt 13.19; Jo 17.15; Ef 6.16; 1 Jo 3.12; 5.18s. Os genitivos em Mt 5.37 e 6.13 podem ser masculinos, *o maligno,* ou neutros, *mal*—το πονηρόν *(aquilo que é) mau* Mt 5.11; Mc 7.23; Lc 6.45c; At 25.18; Rm 12.9 (ver Mc 5.37 e 6.13 acima).

πόνος, ου, ὁ *trabalho, esforço (árduo)* Cl 4.13. *Dor, aflição, sofrimento* Ap 16.10s; **21.4.***

Ποντικός, ή, όν *do Ponto* (ver Πόντος) At 18.2.*

Πόντιος, ου, 6 *Pôncio,* o nome tribal (médio) de Pilatos Mt 27.2 v.l.; Lc **3.1;** At 4.27; 1 Tm 6.13.*

πόντος, ου, ὁ *o (alto) mar* Ap 18.17 v.l.*

Πόντος, ου, ὁ *Ponto,* um distrito no nordeste da Ásia Menor At 2.9; 1 Pe 1.1.*

Πόπλιος, ου, ὁ *Públio,* um nome pessoal romano At 28.7s.*

πορεία, ας, ἡ *jornada, viagem* Lc 13.22; Tg 1.11; para a última passagem *estilo de vida, conduta* são possíveis.*

πορεύω somente no méd. e pass. **πορεύομαι** *ir, proceder, viajar*—1. lit. Mt 2.20; 22.15; 25.41; Lc 7.50; 9.56; At 8.39; 20.1, 22; 25.12; Rm 15.24s; 1 Co 10.27; 16.6. *Estou a ponto de ir* Jo 14.12, 28.-2. fig.—a. como eufemismo de *morrer* Lc 22.22.—b. π. οπίσω seguir, i.e., *ceder* com gen. 2 Pe 2.10.—c. *conduzir-se, viver, andar, comportar-se* Lc 1.6; At 9.31; 14.16; 1 Pe 4.3; 2 Pe 3.3; Jd 11, 16, 18.—d. *passar por* Lc 8.14.

napütiüpithar, destruir, aniquilar At 9.21; Gl 1.13, 23.*

πορία uma forma variante de πορεία.

πορισμός, οῦ, ὁ *fonte de lucro, de ganho* 1 Tm 6.5, 6.*

Πόρκος, ου, ὁ *Pórcio* nome tribal de Festo At 24.27.*

πορνεία, ας, ἡ *incastidade, prostituição, fornicação,* de vários tipos de relação sexual ilícita—1. lit. Mt 5.32; 19.9; Mc 7.21; Jo 8.41; At 15.20; 1 Co 6.13, 18; 7.2; 2 Co 12.21; Gl 5.19; Cl 3.5.-2. fig. de idolatria, *imoralidade* Ap 2.21; 14.8; 17.2, 4; 19.2.

πορνεύω *prostituir, praticar a prostituição* ou *imoralidade sexual* em geral—1. lit. Mc 10.19 v.l.; 1 Co 6.18; 10.8; Ap 2.14, 20.—2. fig. da idolatria Ap 17.2; 18.3, 9.*

πόρνη, ης, ἡ *prostituta, meretriz*—1. lit. Mt 21.31s; Lc 15.30; 1 Co6.15s.; Hb 11.31; Tg 2.25.-2. fig. Ap 17.1, 5,15s.; 19.2.* *[pornô-,* prefixo de várias palavras]

πόρνος, ου, ὁ *alguém que pratica imoralidade sexual, fornicador* 1 Co 5.9-11; Ef 5.5; 1 Tm 1.10; Hb 12.16; Ap 22.15.

πόρρω adv. *distante* Mt 15.8; Mc 7.6; Lc 14.32.— Como grau comparativo nós temos no texto de Lc 24.28 πορρωτερον e como v.l. πορρωτέρω *muito mais longe.* *

πόρρωθεν adv. *de longe* Hb 11.13. *à distância* Lc **17.12.***

πορρωτερον e **πορρωτέρω** ver πόρρω.

πορφύρα, ας, *f\púrpura (roupa)* Lc 16.19; *púrpura (adorno)* Ap 18.12; cf. 17.4 v.l. Do *manto púrpura* do soldado romano Mc 15.17, 20.* *IPorfírio]*

πορφυρόπωλις, ιδος, ή *uma mulher de negócios com roupas púrpuras* At 16.14.*

πορφυρούς, α, οϋν *púrpura* Jo 19.2,5. *(roupa) púrpura* Ap 17.4; 18.16.*

ποσάκις adv. *quantas vezes? com que freqüência?* Mt 18.21; 23.37; Lc 13.34.*

πόσις, εως, ή *(o ato de) beber* Rm 14.17; Cl 2.16. *Uma bebida* Jo 6.55.*

πόσος, η, ον pron.—1. *quão grande (?)* Mt 6.23; 7.11; Mc9.21; Lc 11.13; Rm 11.12, 24; 2 Co 7.11; Hb 10.29.—2. *quantos (?)* Mt 27.13; Mc 6.38; Lc 15.17; 16.5, 7; At 21.20.

ποταμός, οϋ, ό, *rio, corrente* Mt 3.6; Lc 6.48s; Jo 7.38; At 16.13; 2 Co 11.26; Ap 9.14; 22. ls. *Torrente* Mt 7.25, 27.

ποταμοφόρητος, ον *levado por um rio* Ap 12.15.*

ποταπός, ή, όν *de que classe,* tipo Mt 8.27; Lc 1.29; 7.39; 2 Pe 3.11. *Quão grande* Mc 13.1; *quão glorioso* 1 Jo 3.1.*

ποταπώς adv. *de que maneira, como* At 20.18 v.l.*

πότε adv. *quando(?)* Mt 25.37-39, 44; Mc 13.4, 35; Lc 17.20; Jo 6.25. δως π. *até quando? quanto tempo?* Mt 17.17; Lc 9.41; Jo 10.24; Ap 6.10.

ποτέ partícula enclítica *num tempo ou em outro,* do passado, *então, anteriormente* Jo9.13; Rm7.9; 11.30; 1 Co 9.7; Gl 1.13, 23; Ef 2.2s; do fut. *quando* Lc 22.32. ήδη ποτέ *afinal* Rm 1.10; Fp 4.10.

πότερον palavra interrogativa *se* Jo 7.17.*

ποτήριον, ου, τό *copo, cálice*—1. lit. Mt 10.42; 26.27; Mc 7.4; 9.41; 14.23; Lc 11.39; 22.17, 20a; 1 Co 10.16,21; 11.25a, 27s; Ap 17.4. O copo, por metonímia, representa o seu conteúdo Lc 22.20b; 1 Co 11.25b, 26.—2. fig., de sofrer uma morte violenta Mt 20.22s; 26.39, 42 v.l.; Mc 10.38s; 14.36; Lc 22.42; Jo 18.11; Ap 14.10: 16.19; 18.6.

ποτίζω—1. de pessoas *dar de beber, fazer beber* Mt 10.42; 25.35; Mc 15.36; 1 Co 3.2; 12.13; Ap 14.8.—2. de animais e plantas Lc 13.15; 1 Co 3.6-8. [Cf.*poção]*

Ποτίολοι, ων, οι *Putéoli,* uma cidade no Golfo de Nápoles At 28.13.*

πότος, ου, ό *orgia* 1 Pe 4.3.*

ποδ adv.—1. *onde(?) em que lugar(?)* Mt 2.2, 4; 8.20; Mc 14.12, 14; 15.47; Lc 17.17, 37; Jo 20.2, 13, 15; Rm 3.27; 1 Co 1.20; 2 Pe 3.4; Ap 2.13.—2. *para onde, para que lugarf?)* Jo 3.8; 7.35; 8.14; 13.36; Hb 11.8.

πού adv. enclítico *algum lugar* Hb 2.6; 4.4. *Cerca de, aproximadamente* Rm 4.19.*

Πούδης, εντός, ό *Prudente,* um nome pessoal romano 2 Tm 4.21.*

πους, ποδός, ô/ré—1. lit. Mt 7.6; Lc 7.46; 8.35; 24.39s; Jo 13.5s; 20.12; At 4.35, 37; 5.10; Ef 6.15; Ap 3.9; 19.10. *Perna* Ap 10.1. O/ré como medida de extensão, distância At 7.5.-2. fig. Mt 5.35; 22.44; Lc 1.79; Rm 3.15; 16.20; 1 Co 15.25, 27; Hb 1.13. *\pódium]*

πράγμα, ατός, τό—1. *ato, coisa, evento, ocorrência* Lc 1.1; At 5.4; Hb 6.18; *assunto, negócio* 2 Co 7.11.—2. *ocupação, tarefa* Rm 16.2.—3. *coisa, assunto, negócio* Mt 18.19; Hb 10.1; 11.1; Tg 3.16.—*4. processo judicial* 1 Co 6.1.—5. talvez como um eufemismo para *relação sexual ilícita* 1 Ts 4.6. *[pragmatismo]*

πραγματεία, ας, ή *negócios, ocupação* 2 Tm 2.4.*

πραγματεύομαι *conduzir* ou *estar engajado em negócios* Lc 19.13.*

πραθείς, πραθήναι part. e inf. do 1 aor. pass. de πιπράσκω.

πραιτώριον, ου, τό (palavra latina) *o pretório, a residência oficial do governador* Mt 27.27; Mc 15.16; Jo 18.28, 33; 19.9; At 23.35. Este também pode ser o significado em Fp 1.13, mas aqui, *guardapretoriana* também é provável.*

πράκτωρ, ορός, ό *pretor, oficial da corte* Lc 12.58.*

πραξις, εως, ή—1. *atividade, função* Mt 16.27; Rm 12.4—2. *ato, ação* geralmente no título de Atos. *Ato ruim* ou *desgraçado* Lc 23.51; At 19.18; Rm 8.13; Cl 3.9.* *[prdxis]*

πράος variante de πραΰς.

πραότης forma variante de πραΰτης.

πρασιά, ας, ή *quadro de jardim* fig. πρασιαί πρασιαί *grupo por grupo* Mc 6.40.*

πράσσω—1. transf.—a. *fazer, realizar* At 5.35; 26.20, 26; 2 Co 5.10. *Fazer, cometer* Lc 22.23; 23.15; At 16.28; 19.36; Rm 2.1-3; 7.19; 1 Co 5.2. *Praticar, ocupar-se com* At 19.19; 1 Ts 4.11; *observar* Rm 2.25.—b. *coletar* impostos, etc. Lc 3.13; 19.23.—2. intrans.— a. *agir* At 3.17; 17.7.—b. *ser, estar situado* Ef 6.21; εύ πράξετε um termo burocrático *que te vás bem,* i.e. o endereçado da carta irá partilhar no bem estar da liderança em Jerusalém.

πραϋπαθία, ας, ή *gentileza, amabilidade* 1 Tm6.11.*

πραΰς, πραεῖα, πραΰ *gentil, humilde, bondoso, amável* Mt 5.5; 11.29; 21.5; 1 Pe 3.4.*

προΰτης, ητος, f| e πραότης, ητος, ή *gentileza, humildade, cortesia, consideração, amabilidade* 1 Co 4.21; 2 Co 10.1; Gl 5.23; 6.1; Ef 4.2; Cl 3.12; 2 Tm 2.25; Tt 3.2; Tg **1.21;** 3.13; 1 Pe 3.15.*

πρέπω *ser apropriado, ser conveniente* Mt 3.15; ICo **11.13;** 1 Tm 2.10; Tt 2.1; Hb 7.26. Construção impessoal com dat. *convém* Ef 5.3; Hb 2.10.*

πρεσβεία, ας, ή *embaixada, embaixadores)* Lc 14.32; 19.14.*

πρεσβευτής, ου, **ό** ver πρεσβύτης.

πρεσβεύω *ser um embaixador, viajar* ou *trabalhar como embaixador* 2 Co 5.20; Ef 6.20.*

πρεσβυτέριον, ου, τό *concilio de anciãos*—1. *o Sinédrio,* a mais alta corte judaica em Jerusalém Lc 22.66; At 22.5.—2. *o presbitério,* um concilio da igreja cristã, incluindo todos os anciãos 1 Tm 4.14.*

πρεσβύτερος, α, ον—1. *velho,* freqüentemente subst. *ancião* Lc 15.25; Jo 8.9; At 2.17; 1 Tm 5.1s. De um período de tempo *os homens da antigüidade, nossos ancestraisMt* 15.2; Mc7.3, 5; Hb 11.2.—2. como designação de um oficial *presbítero, ancião*—a. entre os judeus Mt 16.21; 27.41; Mc 14.43, 53; Lc 7.3; 9.22; At 4.23; 6.12.—b. entre os cristãos At 11.30; 14.23; 1 Tm 5.17, 19; Tt 1.5; Tg 5.14; 1 Pe 5.1, 5; 2 Jo 1; 3 Jo 1; Ap 4.4; 7.11.

πρεσβῦτης, ου, ό *ancião, velho* Lc 1.18; Tt 2.2; Fm 9. Nesta última passagem alguns preferem a emenda πρεσβευτής *embaixador.**

πρεσβῦτις, **ιδος,** ή *idosa, velha* Tt 2.3.*

πρηνής, ές gen. ους *cair de cabeça, precipitar-se* At 1.18.*

πρησθείς part. 1 aor. pass. de πίμπραμαι (πίμπρημι)

πρίζω ou **πρίω** *serrar (em dois)* Hb **11**.37.*

πρίν—1. conj. *antes* Mt 1.18; 26.34, 75; Lc 2.26; 22.61; Jo 8.58; 14.29; At 7.2.-2. com ή funciona como prep. com gen. *antes que* Mt 26.34 v.l.

Πρίσκα e seu diminutivo **Πρίσκιλλα, ης, ή** *Prisca, Priscila,* fabricante de tendas e, junto com seu marido Áquila, instrutora de Apoio. A forma Πρίσκιλλα At 18.2, 18, 26; Πρίσκα Rm 16.3; **1** Co 16.19; 2Tm4.19.*

πρίω ver πρίζω.

προ prep. com gen. *antes*—1. de lugar *antes, perante, em frente a, em* Mt 11.10; Lc 9.52; At 12.6; 14.13; Tg 5.9.-2. de tempo Mt 6.8; 24.38; Lc 11.38; Jo 11.55; At 23.15; Rm 16.7; 1 Co4.5; Gl 1.17; Ef 1.4; Cl 1.17; 2 Tm 4.21 .—3. de precedência Tg 5.12; 1 Pe 4.8 \pro-, prefixo de várias palavras]

προαγαγείν inf. 2 aor. at. de προάγω.

προάγω—1. trans. *apresentar, levar* ou *trazer para fora* At 12.6; 16.30; 17.5; 25.26.—2. intrans. *preceder, ir antes, preparar o caminho*—a. em espaço Mt 2.9; Mc 11.9; *andar na frente de* Mc 10.32.—b. em tempo *ir* ou *vir antes* Mt 14.22; Mc 6.45; 14.28; 1 Tm 1.18; 5.24; Hb 7.18; *entrar antes* Mt 21.31.

προαιρέω méd. *escolher (para si mesmo), determinar, decidir 2* Co 9.7.*

προαιτιαομαι *acusar, fazer uma acusação* **Rm** 3.9.*

προακούω *ouvir de antemão* Cl 1.5.*

προαύλιον, ου, τό *pórtico, entrada* Mc 14.68.*

προβαίνω *ir antes, ir adiante* lit. Mt 4.21; Mc 1.19. Fig. *estar avançado* Lc 1.7, 18; 2.36.*

προβάλλω *adiantar, fazer antecipar* At 19.33. *Colocar fora* Lc 21.30.* *[problema]*

προβάς part. 2 aor. at. de προβαίνω.

προβατικός, ή, όν *relativo ao rebanho* ή προβατική *a porta do rebanho* Jo 5.2.*

προβάτων, ου, ό *ovelha* ou *cordeiro* Jo 21.16s v.l.*

πρόβατον, ου, το *ovelha*—1. lit. Mt 7.15; 12.1is; Mc 14.27; Lc 15.4, 6; Jo 2.14s; Rm 8.36; Ap 18.13.—2. simbólica e alegoricamente Mt 25.32s; Jo 10.1-16, 26s; Hb 13.20; 1 Pe 2.25.

προβεβηκώς part. perf. at. de προβαίνω.

προβιβάζω *fazer acontecer antes, antecipar* Mt 14.8; At 19.33 v.l.*

προβλέπω *ver antes,* méd. *selecionar* **Hb** 11.40.*

προγίνομαι *acontecer* ou *ser feito antes* Rm 3.25.*

προγινώσκω *conhecer antes* ou *adiantadamente, ter um pré-conhecimento* 1 Pe 1.20; 2Pe3.17. *Escolher de antemão* Rm 8.29; 11.2. *Conhecer desde o passado At* 26.5.*

πρόγνωσις, εως, *preconhecimento, presciência* At 2.23; 1 Pe 1.2.;* *{prognóstico]*

πρόγονος, ον *nascido anteriormente* οι πρόγονοι *pais, patriarcas, ancestrais* **1** Tm 5.4; 2 Tm 1.3.*

προγράφω *escrever de antemão* Rm 15.4; Ef 3.3. *marcar* Jd 4. *Proclamar, advertir* Gl 3.1.* [Cf. *programa]*

πρόδηλος, ον *claro, evidente, conhecido de todos* 1 Tm 5.24s; Hb 7.14.*

προδίδωμι *dar adiantadamente* Rm 11.35. *Trair, entregar* Mc 14.10 v.l.*

προδότης, ου, ό *traidor* Lc 6.16; At 7.52; 2 Tm 3.4.*

προδραμών part. 2 aor. at. de προτρέχω.

πρόδρομος, ον *indo antes* subst. *precursor* Hb 6.20.*

προέγνων 2 aor. ind. at. de προγινώσκω.

προέδωκα 1 aor. ind. at. de προδίδωμι.

προεθέμην 2 aor. ind. méd. de προτίθημι.

προεῖδον 2 aor. ind. at. de προοράω.

προεῖπον, προείρηκα *contar antes, preanunciar*—1. de declarações proféticas Mt 24.25; Mc 13.23; At 1.16; Rm 9.29; 2 Co 13.2; Gl 5.21; 2 Pe 3.2; Jd 17.—2. *ter dito antes* ou *previamente, já ter dito ou mencionado 2* Co 7.3; Gl 1.9; 1 Ts 4.6; Hb 4.7; 10.15 v.l. Ver também προλέγω.*

προείρηκα, προείρημαι perf. ind. at. e méd. de προεῖπον.

προέλαβον 2 aor. ind. at. de προλαμβάνω.

προελθών, προελεύσομαι part. 2 aor. at. e fut. ind. méd. de προέρχομαι.

προελπίζω *esperar de antemão, ser o primeiro a esperar, no primeiro estágio da expectativa* Ef 1.12.*

προενάρχομαι *começar (antes) 2* Co 8.6, 10.*

προεπαγγέλλω méd. e pass. *prometer antes, previamente* Rm 1.2; 2 Co 9.5.*

προεπηγγείλατο (Rm 1.2), προεπηγγελμίνη (2 Co 9.5) 3 pes. sing. 1 aor. ind. méd. e part. fem. perf. pass. de προεπαγγέλλω.

προέρχομαι—1. *ir adiante, avançar, proceder* Mt 26.39; Mc 14.35; At 12.10.—2. *ir adiante* como precursor ou líder Lc 1.17; 22.47;—3. *ir* ou *vir antes de alguém* ou *adiante de alguém* Mc 6.33; At 20.5, 13; 2 Co 9.5. *Sair* At 12.13 v.l.*

προεστώς part. perf. at. de προΐστημι.

προετοιμάζω *preparar de antemão* Rm 9.23; Ef 2.10.

προευαγγελίζομαι *proclamar boas novas (de antemão, antes)* Gl **3.8.***

προέχω em Rm 3.9 προεχόμεθα, se méd., pode significar *ter uma vantagem* ou *proteger-se.* Se pass., *ser melhor.**

προήγαγον 2 aor. ind. at. de προάγω.

προηγέομαι *ir antes;* em Rm 12.10 *considerar melhor, estimar mais.* *

προήλθον 2 aor. ind. at. de προέρχομαι.

προήλπικα perf. ind. at. de προελπίζω.

προημαρτηκόσιν, προημαρτηκότωω dat. e gen. pi., part. perf. at. de προαμαρτάνω.

προήρηται 3 pes. sing. perf. ind. méd. de προαιρέω.

πρόθεσις, εως, **ή—1.** *apresentação, colocação* οι άρτοι της προθέσεως *paês da apresentação, pão sagrado* Mt **12.4;** Mc

2.26; Lc 6.4; cf. Hb 9.2.—**2.** *plano, propósito, resolução, vontade* At 11.23; 27.13; Rm 8.28; 9.11; Ef **1.11;** 3.11; 2 Tm 1.9; 3.10.*

προθεσμία, ας, ἡ *dia designado, tempo fixado* Gl 4.2.*

προθυμία, ας, ἡ *prontidão, disposição, boa vontade* At 17.11; 2 Co 8.1is, 19; 9.2.*

πρόθυμος, ον *pronto, disposto, decidido* Mt 26.41; Mc 14.38. το πρόθυμον *desejo, ansiedade* Rm 1.15.*

προθύμως adv. *livremente, voluntariamente,* 1 Pe 5.2.*

προϊδών part. 2 aor. at. de προοράω.

πρόϊμος, ον *cedo,* como subst. *primeiras chuvas* (cerca de outubro) Tg 5.7.*

προϊνός uma forma variante de πρωινός.

προΐστημι—1. *estar à frente (de), liderar, dirigir* com gen. 1 Tm 3.4s; 12; 5.17. Talvez Rm 12.8; 1 Ts 5.12.—2. *estar preocupado com, cuidar de, ajudar* talvez Rm 12.8; 1 TS 5.12. *Ocupar-se com, engajar-se em* Tt 3.8, 14.*

προκαλέω méd. *provocar, desafiar* Gl 5.26.*

προκαταγγείλαντας (At 7.52), **προκατήγγειλειν** (At 3.18) ac. masc. pi. do part. 1 aor. at., e 3 pes. sing. 1 aor. ind. at. de προκαταγγέλλω.

προκαταγγέλλω *anunciar de antemão, preanunciar* At 3.18, 24 v.l.; 7.52; 2 Co 9.5 v.l.*

προκαταρτίζω *fazer preparativos 2* Co 9.5.*

προκατέχω *ganhar a posse de* ou *ocupar previamente* προκατέχομεν περισσόν *será que temos uma vantagem prévia?* Rm 3.9 v.l.*

πρόκειμαι *ser posto antes*—1. *ser exposto ao público* Jd 7.—2. *estar presente, jazer à frente de, ser colocado perante 2* Co 8.12; **Hb 6.18; 12.ls.***

προκηρύσσω *proclamar de antemão* At 13.24; pass. 3.20 v.l.*

προκοπή, ης, ἡ *progresso, avanço* Fp 1.12, 25; 1 Tm 4.15.*

προκόπτω *ir adiante, fazer progressos, avançar, prosseguir* Lc 2.52; Gl 1.14; 2 Tm 2.16; 3.9, 13. *Estar avançado, já ter passado* Rm 13.12.*

πρόκριμα, ατός, τό *pré-julgamento, discriminação* 1 Tm 5.21.*

προκυρόω *ratificar previamente* Gl 3.17.*

προλαμβάνω *tomar antes. Fazer* alguma coisa *antes do tempo normal* προέλαβεν μυρίσαι *ela o ungiu antes do tempo* Mc 14.8. Simplesmente *tomar* 1 Co 11.21. *Detectar, surpreender* Gl 6.1.* *[prolepse, proléptico]*

προλέγω *contar de antemão* ou *adiantadamente 2 Co* 13.2; Gl 5.21; 1 Ts 3.4. Veja, também, προεῖπον. *[prólogo]*

προληmθί) 3 pes. sing. 1 aor. subj. pass. de προλαμβάνω.

προμαρτύρομαι *testemunhar previamente, predizer* 1 Pe **1.11.***

προμελετάω *praticar de antemão, preparar* Lc 21.14.*

προμεριμνάω *preocupar-se* ou *estar ansioso antes* do tempo Mc 13.11.*

προνοέω *pensar antes acerca de, preocupar-se*—1. *cuidar de, providenciar* com gen. 1 Tm 5.8.—2. *levar em consideração, ter respeito (consideração) por* com gen. Rm 12.17; 2 Co 8.21.*

πρόνοια, ας, ἡ *previsão, cuidado, provisão* At 24.2; Rm 13.14.*

πρόοιδα *conhecer antes* ou *previamente* At **2.31** v.l.*

προοράω—1. *ver previamente* At 21.29.—2. *prever* At 2.31; Gl 3.8.-3. méd., *ver diante de si, ter à frente dos olhos* At 2.25.*

προορίζω *decidir previamente, predestinar* At 4.28; Rm 8.29s; 1 Co 2.7; Ef 1.5,11.*

προπάσχω *sofrer previamente* προπαθόντες part. masc. pi. 2 aor. at. **1** Ts. 2.2.*

προπάτωρ, ορός, ὁ *ancestral* Rm 4.1.*

προπέμπω—1. *acompanhar, fazer companhia* At 20.38; 21.5.—2. *ajudar alguém em sua viagem, ser acompanhado pelo caminho* At 15.3; Rm 15.24; 1 Co 16.6, 11; 2 Co 1.16; Tt 3.13; 3 Jo 6.*

προπετής, ές gen. ους *insensato, imprudente* **At 19.36;** 2 Tm 3.4.*

προπορεύομαι *ir adiante* com gen. Lc 1.76; At 7.40.*

προς prep. com gen., dat. ou ac.—I. com o genitivo *necessário para, para; afim de*

At 27.34.—II. com o dativo *perto,* em, *porMc* 5.11; Lc 19.37; Jo 18.16; 20.11s; *ao redor* Ap 1.13.—III. com o acusativo—1. de lugar pare, *a* Mt 26.57; Mc 1.33; Lc 16.26; Jo 11.15; At 25.21; Rm 10.1; 1 Co 12.2; Ef 2.18; *com* At 3.25.-2. de tempo *para* Lc 24.29. *Por* Lc 8.13; Jo 5.35; 1 Co 7.5; Gl 2.5a; Hb 12.10; Tg 4.14.—3. de alvo *para, afim de, a favor de, para o propósito de* Mt 23.5; Mc 13.22; At 3.10; 27.12; Rm 3.26; 1 Co7.35a; 2Co 1.20; Ef 4.29; 1 Pe4.12. De resultado, *assim que, de modo que* Jo 4.35; 1 Co 14.26; 1 Jo 5.16s—4. denotando um relacionamento, hostil ou amigável—a. hostil *com, contra* At 11.2; 24.19; 1 Co 6.1; Ef 6.12; Cl 3.13; Ap 13.6.—b. amigável Rm 5.1; 2 Co 6.14s; 7.4; Gl 6.10; Fm 5; 1 Jo 3.21; 2 Tm 2.24.—5. para indicar uma conexão—a. *com referência a* Mt 19.8; Mc 12.12; Lc 12.41; 18.1; Jo 13.28; At 24.16; Hb 1.7s.—b. *no que concerne a, com respeito* aRm 15.17; 2 Co 4.2; Hb 6.11. τα προς τι *aquilo que pertence a algo* ou *é necessário para alguma coisa* Lc 14.32; At 28.10; 2 Pe 1.3.—c. elipticamente τί προς ήμας *Que tem isso a ver conosco?* Mt 27.4. τί προς σέ; *que tens tu com isso?* Jo 21.22s.—d. *de acordo com, em conformidade (a/com)* Lc 12.47; 2 Co 5.10; Gl 2.14; Ef 3.4 *Em comparação com* Rm 8.18.—6. expressão adverbial προς φθόνον *ciumentamente* Tg 4.5.—7. *(em companhia) de* Mt 13.56; Mc 14.49; Jo 1.1s; Gl 1.18; 4.18, 20; Fp 1.26; 1 Ts 3.4; 2Ts 3.10; Fm 13; 1 Jo 1.2. προς εαυτούς *entre* ou *para eles mesmos* Mc 9.10; cf. Lc 18.11.

προσάββατον, ου, το *o dia anterior ao sábado,* i.e. *sexta-feira* Mc 15.42.*

προσαγαγεῖν inf. 2 aor. at. de προσάγω.

προσαγορεύω *chamar, nomear, designar* pass. Hb 5.10.*

προσάγω—*1.* trans. *apresentar, levar (a)* lit. Lc 9.41; At 12.6 v.l.; 16.20; pass. Mt 18.24. Fig. 1 Pe 3.18.—2. intrans. *chegar perto, aproximar-se* At 27.27.*

προσαγωγή, ης, ή *acesso, meio de aproximação* Rm 5.2; Ef 2.18; 3.12.*

προσαιτέω *mendigar* Jo 9.8; Mc 10.46 v.l.; Lc 18.35 v.l.*

προσαίτης, ου, ό *mendigo* Mc 10.46; Jo 9.8.*

προσαναβαίνω *subir, mover-se para cima* προσανάβηθι imperativo 2 aor. Lc 14.10.*

προσαναλαμβάνω *dar boas vindas, recepcionar* At 28.2 v.l.*

προσαναλίσκω ou προσαναλόω *gastar* (muito) Lc 8.43.*

προσαναπληρόω *suprir, preencher 2* Co 9.12; 11.9.»

προσανατίθημι méd. *acrescentar* ou contribuir Gl 2.6. *Consultar* com dat. 1.16.*

προσανεθέμην 2 aor. ind. méd. de προσανατίθημι.

προσανέχω *chegar perto (de alguém), acercar-se* com dat. At 27.27 v.l.*

προσαπειλέω *ameaçar mais* (ainda) At 4.21.*

προσαχέω *ressoar, ressonar* At 27.27 v.l.*

προσδαπανάω *gastar a mais, gastar mais* Lc 10.35.*

προσδέομαι *necessitar* com gen. At 17.25.*

προσδέχομαι—1. *tomar, receber, recepcionar* Lc 15.2; Rm 16.2; Fp 2.29. *Receber voluntariamente, acolher* Hb 10.34; *aceitar* Hb 11.35.—2. *esperar por, antecipar* Mc 15.43; Lc 2.25, 38; 12.36; 23.51; At 23.21; 24.15; Tt 2.13; Jd 21; Lc 1.21 v.l.; At 10.24 v.l.*

προσδίδωμι *dar* Lc 24.30 v.l.*

προσδοκάω *esperar por, ansiar, ter expectativaMt* 11.3; 24.50; Lc 7.19s; 12.46; At 10.24; 27.33; 2 Pe 3.12-14.

προσδοκία, ας, ή *expectativa* Lc 21.26; At 12.11.*

προσδραμών part. 2 aor. de προστρέχω.

προσεάω *permitir ir além* At 27.7*

προσεγγίζω *aproximar-se, chegar perto* Mc 2.4 v.l.; At 10.25 v.l.; 27.27 v.l.*

προσεδρεύω *servir* com dat. 1 Co 9.13 v.l.*

προσεθέμην, προσέθηκα 2 aor. méd. e 1 aor. ind. at. de προστίθημι.

προσεκλίθη 3 pes. sing. 1 aor. ind. pass. de προσκλίνω.

προσελαβόμην 2 aor. ind. méd. de προσλαμβάνω.

προσελεύσομαι, προσελήλυθα, πρόσελθε fut. ind. méd., perf. ind. at., e imperativo do 2 aor. at. de προσέρχομαι.

προσενέγκαι, προσένεγκε, προσενεγκεῖν, προσένεγκον, προσενεχθείς, προσενήνοχα inf. 1 aor. at., imperativo 2 aor. at., inf. 2 aor. at., imperativo 1 aor. at., part. 1 aor. pass., e 2 perf. ind. at. de προσφέρω.

προσέπεσον 2 aor. ind. at. de προσπίπτω.

npoazpyáCflpai produzir mais, fazer mais, render mais Lc 19.16.*

προσέρχομαι *ir* ou *vir para, aproximar-se*—*I.* lit. Mt 4.3,11; 5.1; 9.14; 24.1; Mc 6.35; Lc 23.52; Jo 12.21; At 9.1; Hb 12.18, 22.—2. fig.—a. de aproximar-se de uma divindade Hb 4.16; 7.25; 10.1, 22; 11.6; 1 Pe 2.4.—b. *concordar, aceder* 1 Tm 6.3.

προσέρηξα 1 aor. ind. at. de προσρήσσω (προσρήγνυμι).

προσέσχηκα, προσέρχον perf. ind. at., e 2 aor. ind. at. de προσέχω.

προσέταξα 1 aor. ind. at. de προστάσσω.

προσετέθην, προσετίθει 1 aor. ind. pass., e 3 pes. sing. imperf. at. de προστίθημι.

προσευχή, ης, ή—1. *oração* Mt 17.21; Mc 9.29; Lc 6.12; At 3.1; Rm 12.12; Fp 4.6; Ap 8.3s.—2. *lugar de oração, capela* At 16.13, 16.

προσεύχομαι *orar, rezar* Mt 5.44; 6.5-7; Mc 1.35; 14.38; Lc 1.10; 20.47; At 6.6; Rm 8.26; 1 Co 11.4s, 13; 14.14a, 15; Hb 13.18; Tg5.17.

προσέχω—1. at. *prestar atenção*—a. *prestar atenção, seguir, acompanhar* com dat. At 8.6, lOs; 16.14; 1 Tm 1.4; 4.1; Tt 1.14; Hb 2.1; 2 Pe 1.19.—b. *estar preocupado com, cuidar de, dar atenção a* com dat. At 20.28. προσέχειν έαυτω *ser cuidadoso, estar vigilante* Lc 12.1; 17.3; At 5.35; cf. Mt 7.15; 10.17.—c. *ocupar-se com, devotar-se* ou *aplicar-se em* com dat. 1 Tm 4.13; Hb 7.13; *ser viciado* 1 Tm 3.8.—2. méd. *conformar-se com, aderir a* com dat. 1 Tm 6.3 v.l.

προσηλθον 2 aor. ind. at. de προσέρχομαι.

προσηλόω *pregar, cravar* Cl 2.14.*

προσήλυτος, ου, ό *prosélito, convertido* Mt 23.15; At 2.11; 6.5; 13.43.*

προσηνεγκα, προσηνέχθην 1 aor. ind. at. e 1 aor. ind. pass. de προσφέρω.

προσήχθειν 1 aor. ind. pass. de προσάγω.

προσθεῖναι, προσθείς, πρόσθες inf. 2 aor. at., part. 2 aor. at., e 2 pes. sing. imperativo 2 aor. at. de προστίθημι.

πρόσθεσις, εως, ή somente como v.l. de πρόθεσις *apresentação,* com o mesmo sentido Mt 12.4; Mc 2.26; Lc 6.4.*

προσθώ subj. 2 aor. de προστίθημι.

πρόσκαιρος, ον *temporário, transitório* Mt 13.21; Mc 4.17; 2 Co 4.18; Hb 11.25.*

προσκαλέω méd. *convocar, chamar*—1. lit. *chamar, convocar, convidar* Mt 10.1; Mc 3.13, 23; Lc 15.26; At 5.40; 23.17s, 23; Tg 5.14.—2. fig. At 2.39; 13.2; 16.10.

προσκαρτερέω *aderir a, persistir em*—1. com dat. *aderir, ser fiel a, ligar-se a* At 8.13; 10.7; *preparar* Mc 3.9.-2. com dat.—a. *ocupar-se com, estar engajado ativamente, devotar-se a* At 1.14; 6.4; Rm 12.12; Cl 4.2.— Com εις τι Rm 13.6.—b. *manter-se firme, continuar, perseverar* At 2.42.—3. *gastar muito tempo* com έν At 2.46.*

προσκαρτέρησις, εως, ή *perseverança, paciência* Ef 6.18.*

προσκέκλημαι perf. ind. méd. de προσκαλέω.

προσκεφάλαιον, ου, τό *almofada* Mc 4.38.*

προσκληρόω *alocar, designara,* pass. *unir-se a, juntar-se a* com dat. At 17.4.*

πρόσκλησις, εως, ή *convite, convocação* 1 Tm 5.21 v.l.*

προσκλίνω pass. intrans. *inclinar-se para,* com dat. *juntar-se a, aderir* At 5.36.*

πρόσκλισις, εως, ή *parcialidade* 1 Tm 5.21.*

προσκολλάω pass. fig. *aderir firmemente a, devotar-se a, unir-se a* Ef 5.31; Mt 19.5 v.l.; Mc 10.7; At 5.36 v.l.*

πρόσκομμα, ατός, τό *tropeço, ofensa*—1. *tropeço* λίθος προσκόμματος *uma pedra que faz pessoas tropeçarem* Rm 9.32s; 1 Pe 2.8. δια προσκόμματος *com ofensa* Rm 14.20.—2. *a oportunidade de ofender, obstáculo, empecilho* Rm 14.13; 1 Co 8.9.*

προσκοπή, ής, ἡ *ocasião para ofender 2* Co 6.3.*

προσκόπτω—1. lit.—a. trans. *lançar* Mt 4.6; Lc 4.11.—b. intrans. *tropeçar* Jo 11.9s. *Bater contra* Mt 7.27.-2. fig. *ofender-se, sentir repugnância, rejeitar* Rm 9.32; 14.21; 1 Pe 2.8.»

προσκυλίω *rolar (até), fazer rolar* Mt 27.60; Mc 15.46; Lc 23.53 v.l.*

προσκυνέω *(prostrar-se e) adorar, prostrar-se perante, reverenciar, receber respeitosamente,* dependendo do objeto—1. a seres humanos Mt 18.26; At 10.25; Ap 3.9.-2. a Deus Mt 4.10; Jo 4.20s, 23s; 12.20; At 24.11; 1 Co 14.25; Hb 11.21; Ap 4.10; 14.7; 19.4.—3. a deidades estrangeiras At 7.43.4. ao Diabo e aos demônios Mt 4.9; Lc 4.7; Ap 9.20; 13.4; 14.9, 11.—5. a anjos Ap 22.8.-6. a Cristo Mt 2.2, 8, 11; 8.2; 9.18; 14.33; 20.20; 15.25; 28.9, 17; Mc 5.6; 15.19; Lc 24.52.

προσκυνητής, ου, ὁ *adorador* Jo 4.23.*

προσλαβοῦ imperativo méd. 2 aor. de προσλαμβάνω.

προσλαλέω *falar para* ou *com* At 13.43; 28.20.*

προσλαμβάνω—1. at. *tomar, participar* com gen. At 27.34 v.l.—2. méd.—a. *tomar de lado, aparte* Mt 16.22; Mc 8.32; At 18.26.—b. *receber* ou *aceitar na sociedade, lar* ou *círculo de amizades* Rm 14.1; 15.7a. De Deus ou Cristo *aceitando* o crente 14.3; 15.7b.— At 28.2; Fm 12 v.l., 17.—c. *tomar consigo At* 17.5.—d. *comer* 27.33, 36.*

προσλέγω *responder, replicar* término de Mc no ms. Freer 6.*

πρόσλημψις ou πρόσληψις, εως, ἡ *aceitação* Rm 11.15.*

προσμεῖναι inf. 1 aor. at. de προσμένω.

προσμένω—1. *permanecer* ou *ficar com* com dat., lit. Mt 15.32; Mc 8.2. Fig. At 11.23. *Continuar* At 13.43; 11.23 v.l.; 1 Tm 5.5.—*2. ficar mais tempo, permanecer* At 18.18; 1 Tm 1.3.*

προσορμίζω pass. *chegar ao porto, ancorar* Mc 6.53.*

προσοφείλω *dever, ser devedor* Fm 19.*

προσοχθίζω *estar irado, ofendido, provocado* com dat. Hb 3.10, 17.*

προσπαίω *lançar-se* ou *bater contra* com dat.; o aor. προσέπαισαν é uma emenda conjectural para προσέπεσαν em Mt 7.25.*

πρόσπεινος, ον *faminto* At 10.10.*

προσπεσοῦσα part. fem 2 aor. at. (Lc 8.47) de προσπίπτω.

προσπήγνυμι/ίxar *a, pregar a (uma cruz)* προσπήξαντες (part. pi. 1 aor. at.) At 2.23.*

προσπίπτω—1. *cair perante* ou *aos pés de* com dat. Mc 3.11; 5.33; 7.25; Lc 5.8; 8.28, 47; At 16.29.—2. *cair sobre, lançar-se contra* com dat. Mt 7.25.*

προσποιέω méd.—*1. fazer como que, dar a impressão* Lc 24.28.—2. *tomar nota de* Jo 8.6 v.l.*

προσπορεύομαι *chegar a, aproximar-se* Mc 10.35.*

προσρήγνυμι ε προσρήσσω com dat. *irromper contra* Lc 6.48; cf. 49; Mt 7.27 v.l.*

προστάσσω *mandar, ordenar, prescrever* Mt 1.24; 8.24; 21.6 v.l.; Mc 1.44; Lc 5.14; At 10.33, 48; 17.26.*

προστάτις, ιδος, ἡ *protetor, patrono, ajudador* de Febe Rm 16.2.*

προστεθήναι, προστεθήσομαι inf. 1 aor. pass. e 1 fut. ind. pass. de προστίθημι.

προστεταγμένος part. perf. pass. de προστάσσω.

προστήναι inf. 2 aor. at. de προΐστημι.

προστίθημι—1. *acrescer, adicionar*—a. genericamente Mt 6.27; Mc 4.24; Lc 3.20; 12.25; At 2.41, 47 v.l.; 5.14; 13.36; Gl 3.19; Hb 12.19; pass. *ser trazido, unir-se At* 11.24.—b. de acordo com o uso hebraico, π. é usado como paráfrase para *outra vez, mais, de novo,* etc. προσθείς εἶπεν παραβολήν *ele contou uma outra parábola* ou *ele começou a contar uma* parábola Lc 19.11. Cf. 20.lis; At 12.3; Mc 14.25 v.l.—*2. prover, dar, conceder* Mt 6.33; Lc 12.31; 17.5.*

προστρέχω *correr (para)* Mc 9.15; 10.17; At 8.30; Jo 20.16 v.l.*

προσφάγιον, ου, τό *peixe* Jo 21.5.*

πρόσφατος, ον *novo* Hb 10.20.*

προσφάτως adv. *recentemente* At 18.2.*

προσφέρω—1. at. e pass. *trazer, levar Mt* 4.24; 9.2, 32; 17.16; 19.13; 25.20; Mc 2.4; Lc 18.15; 23.14, 36; Jo 19.29; At 8.18.—2. *trazer, ofertar, presentear, oferecer* —a. lit. Mt 2.11; 5.23s; Mc 1.44; At 7.42; Hb 5.1, 3; 8.3s; 9.7, 9, 14, 25, 28; 11.4, 17.—b. fig. Jo 16.2; Hb 5.7.-3. pass. *tratar* Hb 12.7.

προσφιλής, ές *agradável, amável* Fp 4.8.*

προσφορά, ας, ή—1. *oferta, sacrifício, apresentação* At 24.17; Hb 10.10, 14, 18.—2. *aquilo que é trazido, ofertado, dom, oferenda* At 21.26; Rm 15.16; Ef 5.2; Hb 10.5, 8.*

προσφωνέω—1. *chamar, convocar* com dat. Mt 11.16; Lc 7.32; 23.20; At 22.2; cf. 21.40.—2. *chamar-se* Lc6.13; 13.12; At 11.2 v.l.*

προσχαίρω *estar feliz* Mc 9.15 v.l.*

πρόσχυσις, εως, ή *aspersão* Hb 11.28.*

προσψαύω *tocar* com dat. Lc 11.46.*

προσωπολημπτέω *mostrar parcialidade* Tg 2.9.*

προσωπολήμπτης, ου, ό *alguém que mostra parcialidade* At 10.34.*

προσωπολημψία, ας, ή *parcialidade* Rm 2.11; Ef 6.9; Cl 3.25; Tg. 2.1.*

πρόσωπον, ου, τό—*X. face, aparência*—a. lit. Mt 6.16s; 26. 67; Mc 14.65; Lc 9.29; At 6.15; 1 Co 14.25; 2 Co 3.7, 13, 18; Tg 1.23; Ap 4.7; 9.7; 10.1.—b. fig., em expressões mais ou menos simbólicas Mt 18.10; Lc 9.51, 53; 24.5; 1 Co 13.12; At 20.25, 38; Gl 1.22; Hb 9.24; 1 Pe 3.12; Ap 22.4. προσώπφ *de vista, exteriormente, 'geograficamente'* 1 Ts 2.17. θαυμάζειν πρόσωπον *adular as pessoas* Jd 16. λαμβάνειν πρόσωπον *mostrar parcialidade ou favoritismo* Lc 20.21; cf. Gl 2.6.—c. governado por preposições, onde π. pode ser traduzido por *presença* ou, até mesmo, totalmente omitido Mt 11.10; Lc 2.31; At 3.13, 20; 5.41; 13.24; 2 Ts 1.9. εις π. *na presença de 2* Co 8.4. κατά π. *faceaface* At 25.16; 2 Co 10.1; 'na cara', 'de frente' Gl 2.11.—d. *aparência* Mt 16.3; Lc 12.56; 2 Co 5.12; Tg 1.11.—*e.face = superfície* Lc 21.35; At 17.26.—*2. pessoa* έκ πολλών προσώπων *por muitas pessoas 2* Co 1.11. *[prosopopéia]*

προτάσσω *fixar, determinar, designar (de antemão)* At 17.26 v.l.*

προτείνω *atar, prender* (com correias) At 22.25.*

πρότερος, α, ον—1. adj. *anterior, antigo* Ef 4.22.—2. neut. πρότερον como adv. *anteriormente, nos tempos antigos, mais cedo*—a. sem o artigo Jo 7.50, 51 v.l.; 2 Co 1.15; 1 Tm 1.13 v.l.; Hb4.6; 7.27.—b. com o art.— como adj. *anterior, primeiro;* Hb 10.32; 1 Pe 1.14.— Como adv. το πρ. *antes, anteriormente, primeiramente* Jo 6.62; 9.8; 1 Tm 1.13. Para Gl 4.13 *pela primeira vez* e *primeiramente* são ambos possíveis.*

προτίθημι méd.—1. expor publicamente Rm3.25.—*2. planejar, ter propósito, intenção* 1.13; Ef 1.9.*

προτρέπω *encorajar, persuadir* At 18.27.*

προτρέχω *correr adiante* Lc 19.4; Jo 20.4; At 10.25 v.l.*

προϋπάρχω *ser, existir antes* προυπηρχεν μαγεύων *ele tinha praticado magia* At 8.9.— Lc 23.12.*

πρόφασις, εως, ή—1. *motivo real, desculpa válida* Jo 15.22.—2. *motivo falsamente alegado, pretexto, desculpa* Mt 23.14 v.l.; Mc 12.40; Lc 20.47; At 27.30; Fp 1.18; 1 Ts 2.5.*

προφέρω *realizar, produzir* Lc 6.45.*

προφητεία, ας, ή *profecia*—1. *atividade profética* Ap 11.6.—2. o *dom de profetizaram* 12.6; 1 Co 12.10; 13.2, 8; 14.22; 1 Ts 5.20; Ap 19.10.—3. a *fala do profeta, profecia* Mt 13.14; 1 Co 14.6; 1 Ts 5.20; 1 Tm 1.18; 4.14; 2 Pe 1.20s; Ap 1.3; 22.7, 10, 18s.*

προφητεύω *profetizar*—1. *proclamar* ou *interpretar uma revelação divina* Mt 7.22; 11.13; Jo 11.51; At 2.17s; 19.6; 21.9; 1 Co 11.4s; 13.9; 14.1, 3-5, 24, 31, 39; Ap 10.11; 11.13.—2. *revelar profeticamente* Mt 26.68; Mc 14.65; Lc 22.64.-3. *prever o futuro, predizer, profetizar* Mt 15.7; Mc 7.6; Lc 1.67; 1 Pe 1.10; Jd 14.

προφήτης, ου, ό *profeta*—1. no Antigo Testamento Mt 2.17, 23; Mc 1.2; 6.15; Lc 13.28; 24.44; Jo 1.23; At 2.16; 7.48; Rm 1.2; 3.21; Hb 11.32; 1 Pe 1.10 (pode ser também da época neo-testamentária, ver o comentário de E.G. Selwyn, *1 Peter*, Baker Book House); 2 Pe 2.16.—2. João

Batista é chamado de profeta e de maior que profeta Mt 11.9; 14.5; 21.26; Mc 11.32; Lc 1.76; 7.26; 20.6.—3. Jesus é chamado de profeta Mt 13.57; 16.14; 21.11, 46; Mc 6.4, 15; 8.28; Lc4.24; 7.16, 39; 9.8, 19; 24.19; Jo4.19, 44; 6.14; 7.40, 52; 9.17; cf. 1.21, 25.—At 3.22s; 7.37.—4. genericamente, de pessoas que proclamam uma mensagem divina Mt 11.9; 13.57; 23.30, 34, 37; Lc 10.24; 11.49; 13.33s; At 7.52; Ap 11.10.—5. de profetas cristãos At 11.27; 13.1; 15.32; 21.10; 1 Co 12.28s; 14.29, 32, 37; Ef 2.20; 3.5; 4.11; Ap 11.18; 16.6; 18.20, 24; Ap 22.6; 9.—6. de um poeta cretense Tt 1.12.

προφητικός, ή, όν *profético* Rm 16.26; 2 Pe 1.19.*

προφήτις, ιδος, ή *profetisa* Lc 2.36; Ap 2.20.*

προφθάνω *chegar antes, antecipar* Mt 17.25.*

προχειρίζω méd. *escolher para si mesmo, selecionar, indicar* At 22.14; 26.16. Pass. 3.20.*

προχειροτονέω *escolher* ou *indicar de antemão* At 10.41.*

Πρόχορος, ου, ό *Prócoro* At 6.5.*

πρύμνα, ης, ή *α popa* (de um navio) Mc 4.38; At 27.29, 41*

πρωΐ adv. *cedo, cedo de manhã, de madrugadaMt* 16.3; 20.1; Mc 1.35; 16.2, 9; Jo 18.28; 20.1; At 28.23. Em Mc 13.35 π. refere-se à quarta e última vigília da noite, 3-6 da manhã.

πρωία, ας, ή *(cedo) manhã, madrugada* Mt 27.1; 21.18 v.l.; Jo 21.4; 18.28 v.l.*

πρώιμος uma forma variante de πρόϊμος.

πρωινός, ή, όν *cedo, pertencente à manhã* ό αστήρ ό πρ. *α estrela da manhã,* Vênus Ap 2.28; 22.16.*

πρώρα, ης, ή *a.proa* de um navio At 27.30, 41.*

πρωτεύω *ser primeiro, ter o primeiro lugar* Cl 1.18.*

πρωτοκαθεδρία, ας, ή *lugar de honra, melhor assento* Mt23.6; Mc 12.39; Lc 11.43; 20.46.*

πρωτοκλισία, ας, ή *o lugar de honra* num jantar Mt 23.6; Mc 12.39; Lc 14.7s; 20.46.*

πρωτόμαρτυς, υρος, ό *primeiro mártir* At 22.20 v.l.*

πρώτος, η, ον—1. *primeiro*—a. *primeiro, mais cedo, anterior Mt* 12.45; 21.28; Mc 12.20; Lc 2.2; 20.29; Jo 1.15, 30; 5.4 v.l.; 20.4; At 1.1; 20.18; 26.63; Fp 1.5; 2 Tm 4.16; Hb 9.15; 10.9; Ap 1.17.— *b. primeiro, mais importante, proeminente* Mt 20.27; Mc 6.21; 12.28; Lc 13.30; At 25.2; 1 Co 15.3; Ef 6.2; 1 Tm 1.15.—c. *anterior, mais antigo* Hb 9.2, 6, 8.—2. o neutro πρώτον como adv.—a. de tempo ou seqüência *primeiro, em primeiro lugar, antes, mais cedo, para começar* Mt 5.24; 8.21; Mc 4.28; 13.10; Lc 12.1; Jo 15.18; 18.13; At 7.12; Rm 1.8; 15.24; 1 Co 12.28; 15.46.—b. de grau *em primeiro lugar, acima de tudo, especialmente* Mt 6.33; At 3.26; Rm 2.9s; 2 Co 8.5; 1 Tm 2.1; 1 Tm 2.1; 2 Pe 1.20. *[proto-,* prefixo de várias palavras, e.g. *protozoários]*

πρωτοστάτης, ου, ό *líder, cabeça* At 24.5.*

πρωτοτόκια, ων, τά *o direito de nascimento* do filho mais velho, *direito da primogenitura* Hb 12.16.*

πρωτότοκος, ον *primogênito*—1. lit. Mt 1.25 v.l.; Lc 2.7; Hb 11.28.—2. fig. de Cristo Rm 8.29; Cl 1.15, 18; Hb1.6; Ap 1.5; 2.8 v.l.— Do povo Hb 12.23.*

πρώτως adv. *pela primeira vez* At 11.26.*

πταίω *tropeçar, equivocar-se,* daí *pecar* Rm Π.1'Ί; Tg 2.10; 3.2; *ser arruinado* ou *estar perdido* também é possível para 2 Pe 1.10.*

πτέρνα, ης, ή *calcanhar* Jo 13.18.*

πτερύγιον, ου, τό *pináculo, parte mais alta, fim* Mt 4.5; Lc 4.9.*

πτέρυξ, υγος, ή *asa* Mt 23.37; Lc 13.34; Ap 4.8; 9.9; 12.14.*

πτηνός, (ή), όν *com asas* τα πτηνά *os pássaros* 1 Co 15.39.*

πτοέω *terrificar,* pass. *ser terrificado, alarmado* Lc 12.4 v.l.; 21.9; 24.37.*

πτόησις, εως, ή *terrificante, intimidativo* ou *medo, terror;* qualquer desses significados é possível em 1 Pe 3.6.*

Πτολεμαΐς, ιδος, ή *Ptolemaida,* uma cidade marítima na Fenícia At 21.7.*

πτύξας part. 1 aor. at. de πτύσσω.

πτύον, ου, τό *pá* Mt 3.12; Lc 3.17.*

πτύρω *assustar* pass. *deixar-se ser intimidado* Fp 1.28.*

πτύσμα, ατός, τό *saliva* Jo 9.6.*

πτύσσω *enrolar* ou *desenrolar* (um manuscrito) Lc. 4.20.*

πτύω *cuspir* Mc 7.33; 8.23; Jo 9.6.*

πτώμα, ατός, τό *corpo (morto), cadáver* Mt 14.12; 24.28; Mc 6.29; 15.45; Ap 11.8s.*

πτώσις, εως, ή *queda, tombo* Mt 7.27; Lc 2.34.*

πτώχεια, ας, ή *pobreza (extrema), miséria* 2 Co 8.2, 9; Ap 2.9.*

πτωχεύω *ser* ou *tornar-se extremamente pobre, miserável* 2 Co 8.9.*

πτωχός, ή, όν—1. *pobre* relativo aos bens deste mundo, lit. *pedinte,* que algumas vezes desempenha um papel no significado da palavra no N.T.: Mc 12.42s. Como um subst. Mc 10.21; 14.7; Lc 6.20; 14.13, 21; 16.20, 22; Jo 12.6, 8; Rm 15.26; 2 Co 6.10; Gl 2.10; Tg 2.2s, 5s.— *Pobre, oprimido* Mt 11.5; Lc 4.18; 7.22.— Fig. Mt 5.3; Ap 3.17.— 2.*pobre, miserável, impotente, mendigante* Gl 4.9; 1 Co 15.10 v.l.

πυγμή, ής, *r\punho.* Em Mc 7.3 πυγμή *com punho* é interpretado de várias maneiras. *

Πύθιος uma variante de Pirro At 20.4.

πυθόμενος part. 2 aor. méd. de πυνθάνομαι.

πύθων, ωνος, ό *um espírito de adivinhação ou profecia, quem conta o destino* At 16.16.*

πυκνός, ή, όν *freqüente, numeroso* 1 Tm 5.23. Neut. pi. πυκνά como adv. *freqüentemente* Mc 7.3 v.l. (de πυγμή); Lc 5.33.— Neut. do comparativo πυκνότερον como adv. *mais freqüentemente* At 24.26.*

πυκτεύω *lutar com os punhos, boxear* simbolicamente 1 Co 9.26.*

πύλη, ης, *importa, portão*—1. lit. Mt 16.18; Lc 7.12; At 3.10; 9.24; 12.10; 16.13; Hb 13.12.—2. fig. e simbolicamente Mt 7.13s; Lc 13.24 v.l.*

πυλών, ώνος, ό—1. *porta, portão* esp. de um palácio ou templo Lc 16.20; At 14.13; Ap21.12s, 15, 21, 25; 22.14.— 2. *portal; vestíbulo* At 10.17; 12.13s.—3. *entrada, acesso* separada da casa por um quintal Mt 26.71.*

πυνθάνομαι—1. *inquirir, perguntar, tentar aprender* Mt 2.4; Lc 15.26; 18.36; Jo 4.52; At 4.7; 10.18, 29; 21.33; 23.19s.—2. *aprender* perguntando At 23.34.*

πυρ, ός, *to fogo—1.* lit. Mt 13.40; 17.15; Lc 17.29; At 2.3; 7.30; 28.5; 1 Co 3.15; Tg 5.3; Hb 12.18; Ap 4.5; 17.16; 19.20.—2. metaforicamente Mt 5.22 = *inferno;* Mc 9.49; Lc 12.49; Tg 3.6.

πυρά, ας, *i\fogo, pilha de combustível* ou *material inflamável* At 28.2s; Lc 22.55 v.l.*

πύργος, ου, ό *torre* Mt 21.33; Mc 12.1; Lc 13.4; para 14.28 ou *torre* ou *silo são* possíveis.*

πυρέσσω *sofrer com uma febre* Mt 8.14; Mc 1.30.*

πυρετός, οϋ, ό *febre* Mt 8.15; Mc 1.31; Lc 4.38s; Jo 4.52; At 28.8.*

πύρινος, η, ον *fogoso, da cor do fogo* Ap 9.17.*

πυρόω *queimar, colocar fogo* pass.—1. *queimar*—a. lit. 2 Pe 3.12; simbolicamente Ef 6.16—b. fig. *queimar, inflamar-se* 1 Co 7.9; 2 Co 11.29.-2. *refinar no fogo Ap* 1.15; 3.18.*

πυρράζω *estar vermelho* (referente ao céu) Mt 16.2s.*

πυρρός, ά, όν *vermelho (como fogo)* Ap 6.4; 12.3.*

Πύρρος, ου, ό *Pirro* At 20.4.

πύρωσις, εως, ή lit. *o processo de queima* Ap 18.9, 18. *Provação ardente* 1 Pe 4.12.*

πωλέω *vender* Mt 10.29; 13.44; 25.9; Mc 10.21; 11.15; Lc 17.28; 18.22; 22.36; At 5.1; 1 Co 10;25; Ap 13.17. *[monopólio]*

πώλος, ου, ό *jumento, burrinho* Mt 21.2, 5, 7, Mc 11.2, 4s, 7; Lc 19.30, 33, 35; Jo 12.15. O significado *cavalo* é possível para as passagens em Mc e Lc*

πώποτε adv. *sempre, em qualquer tempo* Lc 19.30; Jo 1.18; 5.37; 6.35; 8.33; 1 Jo 4.12.*

πωρόω *endurecer, tornar insensível, embotar* Mc 6.52; 8.17; Jo 12.40; Rm 11.17; 2 Co 3.14.*

πώρωσις, εως, ή *dureza, obstinação, insensibilidade, ter a mente fechada* Mc 3.5; Rm 11.25; Ef 4.18.*

πώς partícula interrogativa *como? de que maneira? Ut* 23.33; 26.54; 11.18; Lc 1.34; Rm4.10; 10.14s; 1 Co 7.32-34; Ef 5.15; Ap 3.3.— *Com que direito? Em quesentido?* Mt 22.12, 43; Mc 12.35; Jo 12.34.— *Como é (possível) que?* Mt 16.11; Mc 4.40 v.l; Jo 4.9; At 2.8; Gl 4.9.— *Como* (poderia ou deveria)? = *de modo algum* Mt 12.26, 29, 34; Rm 3.6; 1 Co 14.7, 9, 16; 2 Co 3.8; Hb 2.3.— Em exclamações *como!* Mc 10.23s; Lc 12.50; 18.24; Jo 11.36.

πώς partícula enclítica *de algum modo, de alguma maneira, talvez,* em combinação com ei em At 27.12; Rm 1.10 (ver ει, fim). Ver também μήπως.

P

'Ραάβ, ή indecl. *Raabe* (Js 2 e 6.17, 25) Hb 11.31; Tg2.25.*

ραββί (hebraico = *meu senhor) rabi,* uma forma de trato, um título honorífico para mestres da lei de expoência; genericamente Mt 23.7s. De João Batista Jo 3.26. No mais, sempre se refere a Jesus Mt 26.25, 49; Mc 9.5; 10.51 v.l.; 11.21; 14.45; Jo 1.38 (traduzido *mestre),* 49; 3.2; 4.31; 6.25; 9.2; 11.8.*

ραββουνί (hebraico, forma acentuada de ραββί *meu senhor, meu mestre* como uma forma de trato, em relação a Jesus Mc 10.51; Jo 20.16.*

ραβδίζω *bater com uma vara* At 16.22; 2 Co 11.25.*

ράβδος, ου, ό *vara, cetro, bastão, cajado* Mt 10.10; Mc 6.8; Lc 9.3; 1Co4.21;Hb 1.8; 9.4; 11.21; Ap 2.27; 11.1; 12.5; 19.15.* *[rabdomancia,* adivinhação por meio de varas]

ραβδούχος, ου, ό *o lictor* romano, *policial* At 16.35, 38.*

ραβιθά Em Mc 5.41 codex D lê-se ραββι ταβιτα, no lugar de ραβιθά *garota* (ver ταλιθά).*

'Ραγαῦ, 6 indecl. *Ragaú* Lc 3.35.*

ραδιουργία, ας, **ή** *inescnipulosidade, iniqüidade* At 13.10.*

ραίνω *aspergir* pass. Ap 19.13 v.l.*

'Ραιφάν, ό indecl. *Renfã* uma divindade antiga At 7.43.*

ραχά um termo abusivo, entre os significados mais prováveis estão: *tolo, cabeçaoca; burro* Mt 5.22.*

ράκος, ους, τό *pedaço de tecido, remendo* Mt 9.16; Mc 2.21.*

'Ραμά, ή indecl. *Rama,* uma cidade a cerca de 10 km. norte de Jerusalém Mt 2.18.*

ραντίζω—1. *(ser) aspergido* com propósitos de purificação Hb 9.13, 19, 21; Ap 19.13 v.l.—*2.* méd. *limpar, purificar; lavar-se* Mc 7.4 v.l.; *purificar para si mesmo* Hb 10.22.*

ραντισμός, οϋ, ό *aspersão* Hb 12.24; 1 Pe 1.2.*

ραπίζω *golpear, bater* Mt 5.39; 26.67.*

ράπισμα, ατός, τό *golpe, bofetada* Mc 14.65; Jo 18.22; 19.3.*

ράσσω *bater, golpear* Mc 9.18 v.l.*

ραφίς, ίδος, ή *agulha* Mt 19.24; Mc 10.25; Lc 18.25 v.l.*

ραχά uma forma variante de ρακά.

'Ραχάβ, ἡ indecl. *Raabe* Mt 1.5.*

'Ραχήλ, ἡ indecl. *Raquel,* esposa de Jacó Mt 2.18.*

'Ρεβέκκα, ας, ἡ *Rebeca,* esposa de Isaque Rm 9.10.*

ρέδη, ης, ἡ *carruagem* de quatro rodas Ap 18.13.*

'Ρεμφάν, 'Ρεφάν, 'Ρομφά formas variantes de 'Ραιφάν.

ρέραμμαι perf. ind. pass. de ραίνω.

ρεραντισμένος part. perf. pass. (Ap 19.13 v.l.j de ραντίζω.

ρεριμμένος part. perf. méd. e pass. de ρίπτω.

ρεύσω fut. ind. at. de ρέω.

ρέω *fluir* simbolicamente Jo 7.38.* [cf. *ritmo]*

'Ρήγιον, ου, τό *Régio,* uma cidade na Itália At 28.13.*

ρήγμα, ατός, τό *ruína, colapso, naufrágio* Lc 6.49.*

ρήγνυμι e sua forma derivada ρήσσω—1. *cortar (em pedaços), quebrar, romper* Mt 7.6; 9.17; Mc 2.22; Lc 5.6 v.l., 37.-2. *irromper, prorromper* Gl 4.27.*

ρηθείς part. 1 aor. pass. de είπον.

ρήμα, ατός, τό—1. *aquilo que édito, palavra, dito, expressão* Mt 12.36, Mc 9.32; Lc 2.17, 50; Jo 5.47; 6.68; At 2.14; 28.25; Rm 10.8, 17; 2 Co 12.4; Ef 6.17; Hb 1.3; 12.19; Jd 17. *Ameaça* At 6.13.—2. *Coisa, objeto, assunto, eventoMt* 18.16; Lc 1.37, 65; 2.15, 19, 51; At 5.32; 10.37; 13.42; 2 Co 13.1.

ρήξον imperativo 1 aor. at. de ρήγνυμι.

'Ρησά, ὁ indecl. *Resa* Lc 3.27.*

ρήσσω—1. forma derivada de ρήγνυμι—2. 0 épico ρήσσω (cf. προσρήσσω) *lançar abaixo, deitar* ao pó Mc 9.18; Lc 9.42.*

ρήτωρ, ορός, ὁ *orador, advogado* At 24.1.*

ρητώς adv. *expressamente, explicitamente* 1 Tm4.1.*

ρίζα, ης, ἡ—1. *raiz*—a. lit. Mt 3.10; 13.6; Mc 4.6; 11.20; Lc 3.9.—b. fig. Mt 13.21; Mc 4.17; Lc 8.13; Rm 11.16-18; 1 Tm 6.10; Hb 12.15.—2. *raiz, renovo* Rm 15.12; Ap 5.5; 22.16.*

ριζόω *enraizar, arraigar,* fig. pass. *ser* ou *tornar-se firmemente arraigado, sólido, firme, irremovível* Ef 3.17; Cl 2.7.*

ριπή, ης, ἡ *movimento rápido, abrir e fechar de olhos* 1 Co 15.52.*

ριπίζω *ser levado de um lado para o outro,* pass. Tg. 1.6.*

ρίπτω e ριπτέω—1. *lançar* Mt 27.5; Lc 17.2; At 27.19, 29; *arrojar* 22.23; *lançar abaixo* Lc 4.35.—2. *colocar abaixo, arrojar* Mt 15.30. Part. perf. pass. ἐρριμμένοι *desgarradas* 9.36.

ρίψας part. 1 aor. at. de ρίπτω.

'Ροβοάμ, ὸ indecl. *Roboão,* filho e sucessor de Salomão Mt 1.7; Lc 3.23ss v.l.*

'Ρόδη, ης, ἡ *Rode,* uma serva At 12.13.*

'Ρόδος, ου, ἡ *Rodes,* uma ilha no extremo sudoeste da Ásia Menor At 21.1.

ροιζηδόν adv. *com um estrondo, com um grande sonido* 2 Pe 3.10.*

'Ρομφά, ὁ indecl. *Ronfã,* uma forma variante de 'Ραιφάν, uma divindade antiga At 7.43 v.l.*

ρομφαία, ας, ἡ *espada* Lc 2.35; Ap 1.16; 2.12, 16; 6.8; 19.15, 21; Lc 21.24 v.l.*

ροπή, ης, ἡ *movimento em direção para baixo* 1 Co 15.52 v.l.*

'Ρουβήν, ὁ indecl. *Rubem* (Gn 29.32) Ap 7.5.*

'Ρουθ, ἡ indecl. *Rute* Mt 1.5.*

'PoOφος, ου, ὁ *Rufos*—1. filho de Simão de Cirene Mc 15.21.—2. recebeu uma saudação Rm 16.13.*

ρύμη, ης, ἡ *rua (estreita), viela, beco* Mt 6.2; Lc 14.21; At 9.11; 12.10.*

ρύομαι *salvar, libertar, resgatar* Mt 6.13; 27.43;Lc 1.74; 11.4 v.l.; At 5.15 v.l.; Rm 7.24; 11.26; 15.31; 2 Co 1.10; Cl 1.13; 1 Ts 1.10; 2 Ts 3.2; 2 Tm 3.11; 4.17s; 2 Pe 2.7, 9.*

ρυπαίνω *manchar,* fig. *manchar, tornar impuro, profanar* ρυπανθήτω 3 pes. sing. imperativo 1 aor. pass. Ap 22.11.*

ρυπαρεύω *manchar, sujar* Ap 22.11 v.l.*

ρυπαρία, ας, ἡ *sujeira* fig. *impureza moral, avareza sórdida* Tg 1.21.*

ρυπαρός, ά, όν *sujo* lit. Tg 2.2. Fig. *impuro, imundo* Ap. 22.11.*

ρύπος, ου, ὁ *sujeira* 1 Pe 3.21.*

ρυπόω manchar, *sujar, tornar impuro* Ap 22.11 v.l.*

ρύσαι, ρυσάσθω, ρύσθω imperativo 1 aor. méd. (Mt 6.13), 3 pes. sing. imperativo 1 aor. méd. (Mt 27.43) e 1 pes. sing. 1 aor. subj. pass. de ρύομαι.

ρύσις, εως, ἡ *fluxo* Mc 5.25; Lc 8.43s.*

ρυτίς, ίδος, ἡ *ruga* Ef 5.27.*

Ῥωμαϊκός, ή, όν *romano, latino* Lc 23.38 v.l.»

Ῥωμαίος, α, ον *romano* o Ῥ. subst. *cidadão romano, o romano* Jo 11.48; At 2.10; 16.21, 37s; 22.25-27, 29; 23.27; 25.16; 28.17; Fm subscr. *cristãos romanos* Rm inscr.*

Ῥωμαϊστί adv. *no latim (no uso latino)* Jo 19.20; subscr. após Mc no minúsculo 13 et ai.*

Ῥώμη, ης, ἡ *Roma* At 18.2; 19.21; 23.11; 28.14, 16; Rm 1.7, 15; 2 Tm 1.17; 1 Pe 5.13 v.l.; subscrições de Gl, Ef, Fp, Cl, 2 Ts, 2 Tm, Fm e Hb.*

ρώννυμι *ser forte,* imperativo perf. pass. ἐρρωσο, ἐρρωσθε *adeus, até logo* At 15.29; 23.30 v.l.*

Σ

σαβαχθάνι (aramaico) *tens me abandonado* Mt 27.46; Mc 15.34.*

Σαβαώθ indecl. (heb) *Sabaote,* i.e. *dos exércitos* Rm 9.29; Tg 5.4.*

σαββατισμός, *oϋ, b descanso do sábado, observância do sábado* fig. Hb 4.9.*

σάββατον, ου, το—1. *Sábado, o* sétimo dia da semana, considerado sagrado pelos judeus—a. sing. Mt 12.8; Mc 2.27s; Lc 6.7, 9; Jo 5.9s, 18; At 1.12; 13.27,44.—b. pi., de mais que um sábado At 17.2.—τα σάββατα para um único sábado Mt 28.1a; Mc 1.21; 2.23s;Lc4.16; 13.10; At 16.13.—2. *semana*—a. sing. Mc 16.2 v.l.; Lc 18.12; 1 Co 16.2.—b. pi., de uma única semana Mt 28.1b; Mc 16.2; Lc 24.1; Jo 20.1, 19; At 20.7; 1 Co 16.2 v.l.

σαγήνη, ης, ἡ *rede varredeira* Mt 13.47.*

Σαδδουκαῖος, ου, 6 *saduceu,* membro de um partido judaico Mt 3.7; 16.1,6, lis; 22.23, 34; Mc 12.18; Lc 20.27; At 4.1; 5.17; 23.6-8.*

Σαδώκ, ὁ indecl. *Zadoque* Mt 1.14; Lc 3.23ss v.l.*

σαίνω *inquietar-se, perturbar-se.* O pass. em 1 Ts 3.3. pode ser traduzido *ser incomodado;* menos provavelmente *ser enganado.* *

σάκκος, ου, ὁ *saco, sacola* Mt 11.21; Lc 10.13; Ap6.12; 11.3.*

Σαλά, 6 indecl. *Sala*— 1. Lc 3.32.—2. 3.35.*

Σαλαθιήλ, ὁ indecl. *Salatiel, Sealtiel,* pai de Zorobabel Mt 1.12; Lc 3.27.*

Σαλαμίς, ῖνος, ἡ *Salamina,* uma cidade na costa leste de Chipre At 13.5.*

σαλεύω *sacudir, balançar, agitar*—1. lit. Mt 11.7; 24.29; Mc 13.25; Lc 6.38, 48; 7.24; 21.26; At 4.31; 16.26; Hb 12.26; Ap 6.13 v.l.—2. fig. At 2.25; 2 Ts 2.2; Hb 12.27. *Incitar, revoltar* At 17.13.*

Σαλήμ, ἡ *Salém* (hebraico = paz) Hb 7.1s.*

Σαλίμ, τό indecl. *Salim,* uma localidade na Samaria Jo 3.23.*

Σαλμών, ὁ indecl. *Salmão* Mt 1,4s.; Lc 3.32 v.l.*

Σαλμώνη, ης, ἡ *Salmone,* um promontório no extremo nordeste de Creta At 27.7.*

σάλος, ου, ὁ *ondas* (no mar encrespado) Lc 21.25.*

σάλπιγξ, ιγγος, ἡ *trombeta*—1. o próprio instrumento 1 Co 14.8; Hb 12.19; Ap 1.10; 4.1; 8.2, 6, 13; 9.14; Mt 24.31 v.l.—2. o *som da trombeta* Mt 24.31; 1 Co 15.52; 1 Ts 4.16.

σαλπίζω *soar, tocar a trombeta* Mt 6.2; 1 Co 15.52; Ap 8.6-8, 10, 12s; 9.1, 13; 10.7; 11.15.*

σαλπιστής, ου, ὁ *quem toca a trombeta* Ap 18.22.*

Σαλώμη, ης, ἡ *Salomé,* uma mulher galiléia que seguiu Jesus Mc 15.40; 16.1; ver também Mt 27.56. Salomé também era o nome da filha de Herodias, mencionada, mas não nomeada, em Mc 6.22ss; Mt 14.6ss.*

Σαλωμών uma forma variante de Σολομών, At 7.47.*

Σαμάρεια, ας, ἡ *Samaria,* a província no oeste central da Palestina Lc 17.11; Jo 4.4s, 7; At 1.8; 8.1, 5, 9, 14; 9.31; 15.3.*

Σαμάρια uma forma variante de Σαμάρεια.

Σαμαρίτης, ου, ὁ *samaritano* Mt 10.5; Lc 9.52; 10.33; 17.16; Jo 4.9, 39s; 8.48; At 8.25.*

Σαμαρῖτις, ιδος, ἡ adj. e subst. *samaritana* ἡ γυνὴ ἡ Σ. α *mulher samaritana* Jo 4.9.*

Σαμοθράκη, ης, ἡ *Samotrácia,* uma ilha no norte do Mar Egeu At 16.11.*

Σάμος, ου, ὁ *Samos,* uma ilha no extremo da costa oeste da Ásia Menor At 20.15. *

Σαμουήλ, ὁ indecl. *Samuel* (1 Sam 1-25) At 3.24; 13.20; Hb 11.32.*

Σαμφουρειν indecl. Jo 11.54 v.l. = Séforis.*

Σαμψών, ὁ indecl. *Sansão* (Jz 13 -16) Hb 11.32.*

σανδάλιον, ου, τό *sandália* Mc 6.9; At 12.8.*

σανίς, ίδος, ἡ *tábua, placa* At 27.44.*

Σαούλ, ὁ indecl. *Saul*—1. primeiro rei de Israel At 13.21.—2. nome judaico do apóstolo Paulo At 9.4, 17; 22.7, 13; 26.14. Ver Σαῦλος.*

σαπρός, ά, όν *caída, podre*—1. lit. Mt 7.17s; 12.33; Lc 6.43. *Inútil* Mt 13.48.—2. fig. *mau, ruim, imprestável Et* 4.29.*

Σάπφιρα, gen. ης, dat. η, ἡ *Safira,* membro da igreja de Jerusalém, esposa de Ananias At 5.1.*

σάπφιρος, ου, ὁ *safira* (pedra preciosa) Ap 21.19.*

σαργάνη, ης, ἡ *cesta, cesto 2* Co 11.33.*

Σάρδεις, εων, αϊ *Sardes,* a capital da Lídia, no oeste da Ásia Menor Ap 1.11; 3.1, 4.*

σάρδινος, ου, ὁ forma posterior de σάρδιον Ap 4.3 v.l.*

σάρδιον, ου, χό *cornalina, sárdio,* uma pedra preciosa avermelhada Ap 4.3; 21.20.*

σαρδόνυξ, υχος, ὁ *sardônio,* uma variedade de ágata Ap 21.20.*

Σάρεπτα, ων, τά *Sarepta,* uma cidade na costa fenícia Lc 4.26.*

σαρκικός, ή, όν *carnal, carnalmente*—1. *relativo à ordem das coisas terrenas, material* Rm 15.27; 1 Co 9.11.— 2. *pertencente à esfera da carne,* i.e., fraco, pecaminoso, transitório 1 Co 3.3; 2 Co 1.12; 10.4; 1 Pe 2.11. Também como v.l. em Rm7.14; 1 Co 3.1; Hb 7.16.*

σάρκινος, η, ον—1. *carnal, (feito de) carne 2* Co 3.3.—2. *carnal, relativo à carne,* i.e. fraco, pecaminoso, transitório Rm 7.14; 1 Co 3.1; Hb 7.6; 2 Co 1.12 v.l.*

σαρξ, σαρκός, ἡ *carne*—1. lit. Lc 24.39; Jo 6.51-56; Rm 2.28; 1 Co 15.39; 2 Co 12.7; Gl 6.13; Tg 5.3; Ap 19.18, 21.—2. o *corpo* Mc 10.8; At 2.26, 31; Gl 4.13; Ef 5.29; Cl 2.5; Hb 9.10; 10.20; 1 Pe 4.1.—3. *quem tem carne e osso, ser humano,* pessoa Mt 16.17; Lc 3.6; Jo 1.14; Rm 3.20; Gl 1.16; 2.16.—4. *natureza humana* ou *mortal, descendência terrena* Rm 1.3; 4.1; 9.3, 5, 8; 1 Co 10.18; Hb 2.14; 12.9.—5. *corporeidade, limitações físicas, vida aqui na terra* 1 Co 7.28; Gl 2.20; Fp 1.22, 24; Cl 1.22, 24; 1 Pe 4.2.-6. *o lado exterior* ou *externo da vida,* aquele que é natural ou terreno Jo 8.15; 1 Co 1.26; 2 Co 5.16; 11.18; Ef 6.5; Fp3.3s. ἐν σαρκί *como um*

homem Fm 16.—7. *α carne,* esp. em Paulo, é freqüentemente o instrumento voluntário do pecado Mc 14.38; Jo 3.6; Rm 6.19; 7.5, 18, 25; 8.3-9, 12s, 2 Co 1.17; G15.13, 16s, 19, 24; Ef 2.3; Cl 2.11, 18; Jd 23.—8. *a carne* é a fonte do desejo sexual, sem sugestão de pecaminosidade Jo 1.13. *[sarcófago,* σαρξ + φαγεῖν]

Σαρούχ forma variante de Σερούχ.

σαρόω *varrer* Mt 12.44; Lc 11.25; 15.8.*

Σάρρα, ας, ἡ *Sara,* esposa de Abraão Rm 4.19; 9.9; Hb 11.11; 1 Pe 3.6.*

Σαρών, ώνος, ὁ (o acento é provável) *Sarom,* uma planície ao longo da costa norte da Palestina At 9.35.*

σατάν, ὁ indecl. e σατανάς, α, ὁ *adversário, Satanás,* o inimigo de Deus e de Seu povo Mt 4.10; 12.26; Mc 1.13; 3.23, 26; 4.15; Lc 10.18; 11.18; 13.16; 22.3, 31; Jo 13.27; At 5.3; 26.18; Rm 16.20; 1 Co 5.5; 7.5; 2 Co 2.11; 11.14; 12.7; 1 Ts 2.18; 2 Ts 2.9; 1 Tm 1.20; 5.15; Ap 2.9, 13, 24; 3.9; 12.9; 20.2, 7.— Em Mt 16.23; Mc 8.33 Pedro é chamado de Satanás por Jesus, porque ele estava tentando o Mestre a abandonar seu papel como Salvador.*

σάτον, ου, το *medida,* uma medida hebraica para grãos, equivalente a uns 35 litros Mt 13.33; Lc 13.21.*

Σαῦλος, ου, 6 *Saulo,* forma helenizada do nome judaico do apóstolo Paulo (ver Σαούλ) At 7.58; 8.1, 3; 9.1, 8, 11, 22, 24; 11.25, 30, 12.25; 13.ls, 7, 9; 22.7 v.l.; 26.14 v.l.*

σβεννυμι *extinguir, apagar*—1. lit. Mt 12.20; 25.8; Mc 9.44, 46, 48; Ef 6.16; Hb 11.34.—2. fig. *suprimir, extinguir, limitar* 1 Ts 5.19.* *[asbestos]*

σβέσαι, σβέσειίηί. 1 aor. at., e 3 pes. sing. fut. ind. at. de σβεννυμι

σέ ac. de σύ.

σεαυτοϋ, ής pronome reflexivo, somente no gen., dat. e ac. *tu mesmo*—1. gen. Jo 1.22; 2 Tm 4.11 .—2. dat. At. 9.34; 16.28; Rm 2.5.-3. ac. Mt 4.6; Mc 1.44; Lc 5.14; Rm 2.21; Gl 6.1.

σεβάζομαι *adorar* pass., com significado ativo Rm 1.25.*

σέβασμα, ατός, τό *um objeto de adoração, santuário* At 17.23; 2 Ts 2.4.*

σεβαστός, ή, όν *reverendo, digno de reverência, augusto,* como tradução do latim Augustus, designando o imperador romano ὁ Σεβαστός *Sua Majestade o Imperador M* 25.21, 25. σπείρα Σεβαστή *corte imperial* 27.1.*

σέβω méd. *adorar* Mt 15.9; Mc 7.7; At 18.13; 19.27. σεβόμενοι τον θεόν *tementes a Deus, adoradores de Deus,* gentios não-convertidos que foram atraídos pela religião de Israel mas não assumiam todas as obrigações da lei judaica At 16.14; 18.7; cf. 13.43, 50; 17.4, 17.*

σειρά, ας, ἡ *cadeia* 2 Pe 2.4.*

σειρός uma forma variante de σιρός.

σεισμός, οδ, 6 *terremoto, maremoto* Mt 8.24. Terremoto 24.7; 27.54; 28.2; Mc 13.8; Lc 21.11; At 16.26; Ap 6.12; 8.5; 11.13, 19, 16.18.* *[Sísmico]*

σείω *sacudir, balançar, agitar*—1. lit. Hb 12.26. Pass. Mt 27.51; Ap 6.13.—2. fig. *agitar, tumultuar* Mt 21.10. *Tremer* 28.4.*

Σεκοῦνδος, ου, ὁ (um nome latino) *Segundo* At 20.4.*

Σελεύκεια, ας, ἡ *Selêucida,* a cidade portuária de Antioquia na Síria At 13.4.*

σελήνη, ης, ἡ *lua* Mt 24.29; Mc 13.24; Lc 21.25; At 2.20; 1 Co 15.41; Ap 8.12. *[selenita]*

σεληνιάζομαι *ser lunático, (padecer de epilepsia)* Mt 4.24; 17.15.*

Σεμεΐν, ὁ indecl. *Semei* Lc 3.26.*

σεμίδαλις, εως, ἡ *farinha fina* Ap 18.13.*

σεμνός, ή, όν *digno de respeito, sério, dignificado* 1 Tm 3.8, 11; Tt 2.2. *Honorável, digno, santo, acima de reprovação* Fp 4.8.*

σεμνότης, τητος, ἡ *reverência, dignidade, seriedade, probidade* 1 Tm 2.2; 3.4; Tt 2.7.*

Σέργιος, ου, ὁ *Sérgio,* um nome tribal romano At 13.7.*

Σερούχ, ὁ indecl. *Seruque* Lc 3.35.*

σέσηπα 2 perf. ind. at. de σήπω (Tg 5.2)

σέσωκα 1 perf. ind. at. de σώζω.

Σήθ, ὁ indecl. *Sete* (Gn 4.25s) Lc 3.38.*

Σήμ, ὁ indecl. *Sem* (Gn 5.32) Lc 3.36.*

σημαίνω—1. *fazer conhecido, reportar, relatar, comunicar* At 25.27; Ap 1.1.—2. *indicar (de antemão), predizer* Jo 12.33; 18.32; 21.19; At 11.28.* *[semântica]*

σημαναι inf. 1 aor. at. de σημαίνω.

σημεῖον, ου, το *sinal*—1. *o sinal* ou *marca* (distintiva) pelo qual alguma coisa é conhecida, *indicação* Mt 16.3; 24.3, 30; Mc 13.4; Lc 2.12, 34; 11.29s; 21.7; Rm 4.11; 1 Co 14.22; 2 Ts 3.17. *Sinal* Mt 26.48.—2. um *sinal* = *milagre* ou *maravilha*—a. milagre de origem divina Mt 12.38s; 16.1, 4; Mc 8.1is; 16.17, 20; Lc 11.16, 29; 23.8; Jo 2.11, 18; 3.2; 4.48; 6.2, 14; 7.31; 9.16; At 2.22, 43; 4.16, 22; 14.3; Rm 15.19; 1 Co 1.22; 2 Co 12.12a, Hb 2.4.—b. *milagre* de natureza demoníaca Mc 13.22; 2 Ts 2.9; Ap 13.13s; 16.14; 19.20.—*c. portento Lc* 21.11, 25; At 2.19; Ap 12.1, 3; 15.1. *[semio-,* prefixo de várias palavras, e.g. *semiótica]*

σημειόω méd. *marcar, prestar atenção especial 2* Ts 3.14.*

σήμερον adv. *hoje* Mt 6.11; Lc 23.43; At 4.9; Tg 4.13. ἡ σήμερον ἡμερα *hoje, neste mesmo dia* Mt 28.15; At 20.26; Rm 11.8; 2 Co 3.14.

σημικίνθιον outra forma de σιμικίνθιον.

σήπω *fazer apodrecer 2* perf. σέσηπα *apodrecido* Tg 5.2.*

σηρικός outra forma de σιρικός.

σής, σητός, 6 *traça,* cuja larva come roupas Mt 6.19s; Lc 12.33.*

σητόβρωτος, ον *roído pela traça* Tg 5.2.*

σθενόω *fortalecer* 1 Pe 5.10.*

σιαγών, όνος, *i\face* Mt 5.39; Lc 6.29.*

σιαίνομαι *ser importunado* 1 Ts 3.3 v.l.*

σιγάτωσαν 3 pes. pi. imperativo pres. at. de σιγάω.

σιγάω—1.' intrans. *estar quieto, em silêncio*—a. *não falar nada, manter silêncio* Lc 20.26; At 15.12; 1 Co 14.28, 30,34.—b. *parar de falar, ficar quieto* Lc 18.39; At 15.13; 1 Co 14.30.— c.*prender a língua* Lc 9.36.—2. trans. *manter segredo, ocultar* Rm 16.25.*

σιγή, ης, ἡ *silêncio* At 21.40; Ap 8.1.*

σίδηρος, ου, ὁ *ferro* Ap 18.12.* *[siderúrgica]*

σίδηρους, α, οῦν *(feito de) ferro* At 12.10; Ap 2.27; 9.9; 12.5; 19.5.*

Σιδών, ώνος, ἡ *Sidom,* um antiga cidade real na Fenícia Mt 11.21s; Mc 3.8; 7.31; Lc 6.17; At 27.3.

Σιδώνιος, ία, ιον *sidônio, de Sidom* At 12.20. ἡ Σιδωνία *a região ao redor de Sidom* Lc 4,26.*

σικάριος, ου, ὁ (palavra latina emprestada: *sicário) assassino, terrorista* At 21.38.*

σίκερα, τό indecl. palavra emprestada acadiana *bebida forte, licor* Lc 1.15.* [Cf. *cidra]*

Σίλας, α ou Σίλας, α, ὁ *Silas,* amigo e companheiro de Paulo, mencionado 12 vezes At 15.22-18.5.— O mesmo que Σιλουανός.

Σιλουανός, ου, ὁ *Silvano* 2 Co 1.19; 1 Ts 1.1; 2Ts 1.1; 1 Pe 5.12.—A mesma pessoa com o nome Σίλας.*

Σιλωάμ, ὁ indecl. *Siloé* um sistema de suprimento de água em Jerusalém 13.4; Jo 9.7, 11.*

Σιμαίας, ου, ὁ *Simaías 2* Tm 4.19 v.l.*

σιμικίνθιον, ου, τό (palavra latina: semicinctium) *avental* (usado por trabalhadores) At 19.12.*

Σίμων, ωνος, ὁ *Simão*—1. *Simão* Pedro = Cefas Mt 4.18; Mc 1.16; Lc 4.38; e freqüentemente. Ver Πέτρος.—2. *Simão,* outro dos 12 discípulos, chamado ὁ Καναναῖος Mt 10.4; Mc 3.18 ou (o) ζηλωτής Lc 6.15; At 1.13.—3. nome de um irmão de Jesus Mt 13.55; Mc 6.3.—4. *Simão* de Cirene, que carregou a cruz de Jesus Mt 27.32; Mc 15.21; Lc 23.26.-5. pai de Judas Iscariotes Jo 6.71; 12.4 v.l.; 13.2, 26.-6. *Simão* o leproso Mt 26.6; Mc 14.3.—7. *Simão* o fariseu Lc 7.40, 43s.—8. *Simão* o curtidor em Jopa At 9.43; 10.6, 17, 32b.—9. *Simão o* mágico At 8.9, 13, 18, 24.

Σινά indecl. *Sinai,* uma montanha na península do mesmo nome At 7.30, 38; Gl 4.24s.*

σίναντι, εως, τό *mostarda* Mt 13.31; 17.20; Mc 4.31; Lc 13.9; 17.6.*

σινδών, όνος, ἡ *lençol, pano de Unho* Mt 27.59; Mc 15.46; Lc 23.53; *lençol ou túnica* Mc 14.51s.*

σινιάζω *sacudir, cirandar* fig. Lc 22.31.*

σιρικός, ή, όν *seda* subst. το σιρικόν roupas ou enfeites de *seda* Ap 18.12.*

σιρός, ου, ό *caverna, abismo* 2 Pe 2.4 v.l.*

σιτευτός, ή, όν *cevado* Lc 15.23, 27, 30.*

σιτίον, ου, τό pi. *comida (feita de grãos)* At 7.12.

σιτιστός, ή, όν *engordado, cevado* subst. τα σιτιστά *gado cevado* Mt 22.4.*

σιτομέτριον, ου, τό *ração, porção, uma medida permitida de trigo ou alimento* Lc 12.42.*

σίτος, ου, ό *trigo, grãos* em geral Mt 3.12; 13.25, 29; Mc 4.28; Lc 16.7; 22.31; Jo 12.24; 1 Co 15.37; Ap 6.6. A forma τα σΐτα At 7.12 v.l.

Σιχάρ uma variante de Συχάρ.

Σιών, ή indecl. *Sião*—1. *Sião,* uma colina dentro da cidade de Jerusalém Hb 12.22; Ap 14.1—2. em uso poético: a filha de Sião, e referência à Jerusalém e seus habitantes Mt 21.5; Jo 12.15.— do povo de Israel Rm 9.33; 11.26.— Da Nova Jerusalém do Cristianismo 1 Pe 2.6.*

σιωπάω *estar quieto*—1. *guardar silêncio, não dizer nada* Mt 26.63; Mc 3.4; 9.34; 14.61; At 18.9.—*2. parar de falar, estar ou tornar-se quieto* Mt 20.31; Mc 10.48; Lc 18.39 v.l.; 19.40. *Perder a capacidade de falar* Lc 1.20.— Simbolicamente Mc 4.39.*

σιωπή adv. *silenciosamente, privadamente* Jo 11.28. v.l.*

σκανδαλίζω—1. *fazer alguém ser apanhado* ou *cair,* i.e. *fazer pecar*—a. alguém Mt 5.29s; Mc 9.42s, 45, 47; 1 Co 8.13. Pass. *ser levado ao pecado* talvez 2 Co 11.29 (ver abaixo). *Ser levado ao pecado, cair* Mt 13.21; 24.10; Jo 16.1.—b. σκανδαλίζεσθαι ἐν τινι *ser levado ao pecado* ou *repelido por alguém, ofender-se com alguém* Mt 11.6; 26.31, 33; Mc 6.3.—2. *ofender, irar, chocar Mi* 17.27; Jo 6.61. Pass. Mt 15.12. τίς σκανδαλίζεται, talvez *quem tem qualquer razão para ficar ofendido?* 2 Co 11.29 (ver 1 acima), *[escandalizar]*

σκάνδαλον, ου, τό—1. *armadilha* simbolicamente Rm 11.9.—2. *tentação ao pecado, incitamento* Mt 16.23; 18.7; Lc 17.1; Rm 14.13; 16.17; Ap 2.14.—3. *aquilo que ofende* ou *causa repulsa, aquilo que levanta oposição, um objeto de ira* ou *desaprovação, falta,* etc. Mt 13.41; 1 Co 1.23; Gl 5.11; 1 Jo 2.10. πέτρα σκανδάλου *uma pedra que faz as pessoas caírem* 1 Pe 2.8.* *[escândalo]*

σκάπτω *cavar* Lc 6.48; 13.8; 16.3.*

Σκαριώθ Ἰσκαριώθ, Ἰσκαριώτης. D. em Mc 3.19; Jo 6.71 e Σκαριώτης é a leitura do mesmo ms. em Mt 10.4; 26.14; Mc 14.10 para Ἰσκαριώθ ou Ἰσκαριώτης.*

σκάφη, ης, ή *barco, (pequeno), bote* At 27.16, 30, 32.*

σκέλος, ους, *τό perna* Jo 19.31-33.*

σκέπασμα, ατός, τό *cobertura, telhado, roupa, casa* 1 Tm 6.8.*

Σκευας, α, ό *Ceva* At 19.14.*

σκευή, ής, ή *aparelhagem, equipamento* (de barcos) At 27.19.*

σκεύος, ους, τό—1. lit.—a. genericamente *coisa, objeto* Mc 11.16; At 10.11, 16; 11.5; Hb 9.21; Ap 18.12. PI. *propriedade* Mt 12.29; Mc 3.27; Lc 17.31. Talvez *vela* At 27.17.—b. *vaso, jarra, prato,* etc. Lc 8.16; Jo 19.29; Rm 9.21; 2 Tm 2.20s; Ap 2.27.—2. fig. freqüentemente do corpo humano *vaso,* etc. Rm 9.22s; 2 Co 4.7; 1 Pe 3.7. σκεύος εκλογής *um instrumento escolhido* At 9.15. το έαυτοϋ σκεϋος 1 Ts 4.4 pode referir-se ou ao *próprio corpo (de alguém)* ou à *sua esposa.* *

σκηνή, ής, ή *tenda, tabernáculo* Mt 17.4; Mc 9.5; Lc 9.33; Hb 11.9.— *A Tenda do Testemunho* ou *Tabernáculo* At 7.44; Hb 8.2, 5; 9.11, 21; 13.10; Ap 15.5. O tabernáculo consiste do Lugar Santo Hb 9.2, 6, 8 e do Santo dos Santos 9.3, cf. 7. De outro santuário At 7.43.— *Habitação,* genericamente Lc 16.9; At 15.16; Ap 13.6; 21.3.*

σκηνοπηγία, ας, ή *a construção de tendas,* daí *a Festa das Tendas* ou *Tabernáculos, Sucote,* celebrada no outono Jo 5.1 v.l.; 7.2.*

σκηνοποιός, οϋ, ό *fabricante de tendas* At 18.3.*

σκήνος, ους, τό *tenda, barraca* fig. 2 Co 5.1, 4.*

σκηνόω *viver, morar* (em tendas) Jo 1.14; Ap 7.15; 12.12; 13.6; 21.3.*

σκήνωμα, ατός, τό *lugar de habitação, pousada* At 7.46: 2 Pe 1.13s.*

σκιά, ας, ή—1. *sombra* lit. Mc 4.33; At 5.15. Fig. Mt 4.16; Lc 1.79; 1 Jo 2.8 v.l.—2. *sombra, prefiguração* Cl 2.17; Hb 8.5; 10.1.*

σκιρτάω *saltar, pular* (de alegria) Lc 1.41, 44; 6.23.*

σκληροκαρδία, ας, ή *dureza de coração, pertinácia* Mt 19.8; Mc 10.5; 16.14.*

σκληρός, ά, όν *duro* (de tocar) fig. *duro, árduo, desagradável* Jo 6.60; Jd 15;/or-*te, áspero* Tg 3.4; *cruel, duro* Mt 25.24. σκληρόν σοι *édifícil para ti* At 9.4 v.l.; 26.14.*

σκληρότης, ητος, τό *dureza (de coração), teimosia* Rm 2.5.*

σκληροτράχηλος, ον *obstinado, teimoso* At 7.51.*

σκληρύνω *endurecer,* fig. *tornar obstinado, empedernido* At 19.9; Rm 9.18; Hb 3.8, 13, 15; 4.7.*

σκόλιος, ά, όν *torto* lit. Lc 3.5. Fig. *perverso, malvado, desonesto, inescrupuloso* At 2.40; Fp 2.15; 1 Pe 2.18.*

σκόλοψ, οπός, ό *espinho 2* Co 12.7.*

σκοπέω *vigiar, observar, notar, considerar* Lc 11.35; Rm 16.17; 2 Co 4.18; Gl 6.1; Fp2.4; 3.17.*

σκοπός, ου, ό *alvo, marca* Fp 3.14.*

σκορπίζω *espalhar, dispersarMt* 12.30; Lc 11.23; Jo 10.12; 16.32. *Distribuir 2* Co 9.9.*

σκορπιός, ου, ό *escorpião* Lc 10.19; 11.12; Ap9.3, 5, 10.*

σκοτεινός, ή, όν *escuro* Mt 6.23; Lc 11.34, 36.*

σκοτία, ας, ή *trevas, escuridão* lit. ou fig. Mt 4.16 v.l.; 10.27; Lc 12.3; Jo 1.5; 6.17; 8.12; 12.35,46; 20.1; 1 Jol.5;2.8s, 11.*

σκοτίζομαι pass. *ser* ou *tornar-se escuro, ser escurecido* lit. ou fig. Mt 24.29; Mc 13.24; Lc 23.45 v.l.; Rm 1.21; 11.10; Ap 8.12; Ef 4.18 v.l.*

σκότος, ους, τό *trevas, escuridão*—1. lit. Mt 8.12; Mc 15.33; At 13.11; 2 Pe 2.17. Forma masculina como v.l Hb 12.18. —2. fig. Mt 4.16; 6.23; Lc 1.79; Jo 3.19; At 26.18; Rm 13.12; 1 *Co* 4.5; 2 *Co* 6.14; Cl 1.13.

σκοτόω pass. *ser* ou *tornar-se escuro* lit. ou fig. Ef 4.18; Ap9.2; 16.10.*

σκύβαλον, ου, τό *refugo, lixo, estéreo* Fp 3.8.*

Σκύθης, ου, ό *os citas,* viviam no que é atualmente o norte da Rússia Cl 3.11.*

σκυθρωπός, (ή), όν *de aspecto sombrio, de triste semblante* Mt 6.16; Lc 24.17.*

σκύλλου 2 pes. sing. imperativo pres. méd. de σκύλλω.

σκύλλω *molestar, importunar, atormentar* Mc 5.35; Lc 8.49. Pass. *estar aflito, preocupado* Mt 9.36. Méd. *afligir-se, preocupar-se* Lc 7.6.*

σκδλον, ου, τό pi. *despojes* Lc 11.22.*

σκωληκόβρωτος, ον *comido por vermes* At 12.23.*

σκώληξ, ηκος, ό *verme* Mc 9.44 v.l., 46 v.l., 48.*

σμαράγδινος, η, ον *(de) esmeralda* Ap 4.3.*

σμάραγδος, ου, ό *esmeralda* Ap 21.19.*

σμήγμα, ατός, τό *óleo, ungüento* Jo 19.39. v.l.*

σμίγμα, ατός, τό v.l. de μίγμα Jo 19.39.*

σμύρνα, ης, ή *mirra* uma goma resinosa aromática Mt 2.11; Jo 19.39.*

Σμύρνα, ης, ή *Esmirna,* uma grande cidade na costa oeste da Ásia Menor Ap 1.11; 2.8.*

Σμυρναίος, α , ον *vindo de Esmirna,* ό Σ. *o esmirneano* Ap 2.8 v.l.*

σμυρνίζω *tratar* ou *misturar com mirra* Mc 15.23.*

Σόδομα, ων, τά *Sodoma* (Gn 19.24) Mt 11.23s; Lc 17.29; Rm 9.29; 2 Pe 2.6; Ap 11.8.

σοί dat. de σύ.

Σολομών, ώνος, ό e Σολομών, ώντος, ό *Salomão,* filho e sucessor de Davi Mt 1.6s; 6.29; Lc 11.31; Jo 10.23; At 3.11; 7.47.

σορός, οϋ, ή *ataúde, caixão* Lc 7.14.*

σός, σή, σόν *teu, tua, teus, tuas* Mt 7.3, 22; Mc 2.18; Jo 4.42; 18.35; At 5.4; 1 Co

8.11; Fm 14. οί σοί *teu próprio povo* Mc 5.19. το σον, τά σά *o que é teu* Mt 20.14; Lc 6.30; Jo 17.10.

σοϋ gen. sing. de σύ.

σουδάριον, ου, τό (palavra latina: sudarium) *sudário, lenço* (que era colocado no rosto de um cadáver) Lc 19.20; Jo 11.44; 20.7; At 19.12.*

Σουσάννα, ης ou ας, ή *Susana* Lc 8.3.*

σοφία, ας, ή *sabedoria*—1. a *sabedoria* achada entre o povo, quer natural, quer dada por Deus Mt 12.42; At 6.3, 10; 7.10, 22; 1 Co 1.19s; 2.13; Cl 1.28; Tg 3.13, 15, 17; 2 Pe 3.15.—2. *sabedoria* de Cristo e de Deus Mc 6.2; Lc 2.40, 52; 1 Co 1.21a, 24, 30; Cl 2.3.—3. *Sabedoria,* provável personificação em Mt 11.9; Lc 7.35; 11.49. *[filosofia]*

σοφίζω *dar sabedoria, ensinar 2* Tm 3.15. *Raciocinar, argumentar engenhosamente 2* Pe 1.16.* *[sofisma]*

σοφός, ή, όν—1. *perito, habilidoso, experiente* 1 Co 3.10; 6.5.-2. *sábio, erudito* (de sabedoria de fonte natural ou divina) Mt 23.34; Lc 10.21; Rm 1.14, 22; 1 Co 1.19s, 26s; 3.18; Ef 5.15; Tg 3.13.—3. Deus é chamado *sábio* no sentido absoluto Rm 16.27; 1 Co 1.25.

Σπανία, ας, ή *Espanha* Rm 15.24, 28.*

σπαράσσω *saltar, pular de cá para lá, convulsionar* Mc 1.26; 9.20 v.l., 26; Lc 9.39.*

σπαργανόω *envolver em panos* Lc 2.7, 12.*

σπαρείς part. 2 aor. pass. de σπείρω.

σπαταλάω *viver luxuriosamente* ou *indulgentemente* 1 Tm 5.6; Tg 5.5.*

σπάωméd.*puxar, sacarMc* 14.47; At 16.27.*

σπείρα, ης, ή *coorte* (normalmente cerca de 600 soldados) mt 27.27; Mc 15.16; Jo 18.3, 12; At 10.1; 21.31, 27.1*

σπείρω *semear*—1. lit. Mt 6.26; Mc 4.3, *31;* Lc 8.5; 1 Co 15.36s.—2. fig. Mt 25.24, 26; Mc 4.14; Jo 4.36s; 1 Co 15.42-44; Gl 6.7; Tg 3.18.

σπεκουλάτωρ, ορός, 6 *executor, verdugo* Mc 6.27.* [palavra latina: speculator, que significa espião, explorador; *especulador]*

σπένδω *oferecer uma libação* ou *oferta líquida,* e fig. *ser oferecido* Fp 2.17; 2 Tm 4.6.*

σπέρμα, ατός, *τό semente*—1. lit. Mt 13.24, 27, 37s; Mc 4.31; Jo 7.42; 1 Co 15.38; 2 Co 9.10 v.l; Hb 11.11.—2. fig. *sobreviventes* Rm 9.29. *Descendentes, filhos, posteridade* Mt 22.24; Mc 12.20, 22; Lc 1.55; Jo 8.33, 37; At 13.23; Rm 9.7s; 11.1; Gl 3.16, 19; Hb 2.16. *Natureza* 1 Jo 3.9. *[espermá]*

σπερμολόγος, ον *pegador de sementes,* subst. *gralha;* fig. *charlatão, falador, pessoa que recolhe fragmentos de informação aqui e acolá* At 17.18.*

σπεύδω—1. intrans. *correr, apressar-se* Lc 2.16; 19.5s; At 20.16; 22.18.—2. trans, *esforçar-se, apressar 2* Pe 3.12.*

σπήλαιον, ου, τό *caverna, covil* (de ladrões) Mt 21.13; Mc 11.17; Lc 19.46; Jo 11.38; Hb 11.38; Ap 6.15.* *[espeleologia]*

σπιλάς, άδος, ή *uma rocha lavada pelo mar, um recife* (oculto), simbolicamente *perigo, ameaça* Jd 12.*

σπίλος, ου, ό *mancha* fig. *mancha, vergonha* Ef 5.27; 2 Pe 2.13.*

σπιλόω *manchar, tornar impuro* Tg 3.6; Jd 23.*

σπλαγχνίζομαι *ter piedade, mostrar simpatia, compaixão* Mt 14.14; 18.27; Mc 1.41; 6.34; 8.2; Lc 7.13; 15.20.

σπλάγχνον, ου, τό pi.—1. lit. *partes interiores, entranhas* At 1.18.—2. fig., da sede das emoções, em nosso uso, *coração* Lc 1.78; 2 Co 6.12; 7.15; Fp 2.1; Cl 3.12; Fm 7, 20; 1 Jo 3.17. *Amor, afeição* Fp 1.8; *objeto de afeição, amado* Fm 12.*

σπόγγος, ου, 6 *esponja* Mt 27.48; Mc 15.36; Jo 19.29.*

σποδός, ου, ή *cinzasMt* 11.21; Lc 10.13; Hb 9.13.*

σπορά, ας, ή *semente* 1 Pe 1.23.*

σπόριμος, ον *semeados,* subst. τα σπόριμα *campos de grão* Mt 12.1; Mc 2.23; 1x6.1.*

σπόρος, ου, ό *semente* Mc 4.26s; Lc 8.5,11; 2 Co 9.10.*

σπουδάζω—1. *correr, apressar-se 2* Tm 4.9, 21; Tt 3.12, embora o sign. 2 seja aceitável nessas passagens.—2. *ser zeloso* ou *di-*

ligente, fazer todo esforço possível Gl 2.10; Ef 4.3; 1 Ts 2.17; 2 Tm 2.15; Hb 4.11; 2 Pe 1.10; 15; 3.14.*

σπουδαίος, α, ον *zeloso, diligente, esforçado 2* Co 8.22a; comp. σπουδαιότερος *mais zeloso, mais diligente* 8.17, 22b. Cf. 2 Tm 1.17 v.l.*

σπουδαίως adv.—1. *com pressa* comp. σπουδαιοτέρως *com especial urgência* Fp 2.28.—2. *diligentemente, zelosamente, esforçadamente 2* Tm 1.17; Tt 3.13; *fortemente* Lc 7.4. Comp. *muito diligentemente* σπουδαιότερον e σπουδαιοτέρως ambos como v.l. em 2 Tm 1.17.*

σπουδή, ης, ἡ—1. *pressa, velocidade* Mc 6.25; Lc 1.39.—2. *esforço, entusiasmo, diligência, zelo* Rm 12.8, 11; 2 Co 7.11; 8.7s; Hb 6.11; 2 Pe 1.5; Jd 3. *Devoção 2* Co 7.12; 8.16.*

σπυρίς, ίδος, ἡ *cesta, cesto* Mt 15.37; 16.10; Mc 8.8, 20; At 9.25.*

στάδιον, ου, τό—1. *estádio* como uma medida de distância = cerca de 192 metros Mt 14.24; Lc 24.13; Jo 6.19; 11.18; Ap 14.20; 21.16.—2. *arena, estádio* 1 Co 9.24.*

σταθείς, σταθηναι, σταθήσομαι part. 1 aor. pass., inf. 1 aor. pass., e 1 fut. pass. de Ἵστημι.

στάμνος, ου, ὁ ou ἡ *jarra, urna* Hb 9.4.*

στασιαστής, ου, ὁ *rebelde, revolucionário* Mc 15.7.*

στάσις, εως, ἡ—1. *existência, continuação* Hb 9.8.—2. *revolta, rebelião, levante* Mc 15.7; At 19.40.—3. *discórdia, dissenção, contenda* At 15.2, 24.5; *disputa* 23.7, 10.*

στατήρ, ήρος, ὁ *estáter,* uma moeda de prata = quatro dracmas Mt 17.27; 26.15 v.l. do neut. pl. ἀργύρια.*

σταυρός, ου, ὁ *cruz—l.* lit. Mt 27.32, 40, 42; Mc 15.21, 30, 32; Lc 23.26; Jo 19.17, 19, 25, 31; Fp 2.8; Hb 12.2.—2. simbolicamente, do sofrimento e morte Mt 10.38; 16.24; Mc 8.34; 10.21 v.l.; Lc 9.23; 14.27.—3. a *cruz* de Cristo, como um dos elementos mais importantes do ensino cristão 1 Co 1.17s; G15.1l; 6.12, 14; Ef 2.16; Fp 2.8; 3.18; Cl 1.20; 2.14.*

σταυρόω *pregar à cruz, crucificar*—1. lit. Mc 15 passim;. 16.6; Jo 19.6, 10, 15s; At 2.36; 4.10; 1 Co 2.8; 2 Co 13.4; Ap 11.8.—2. fig. Gl 5.24; 6.14.

σταφυλή, ής, ἡ *(cacho de) uvas* Mt 7.16; Lc 6.44; Ap 14.18.*

στάχυς, υος, ὁ *espiga (de cereais)* Mt 12.1; Mc 2.23; 4.28; Lc 6.1.*

Στάχυς, υος, ὁ *Estáquis* Rm 16.9.*

στέγη, ης, ἡ *teto, telhado* Mt 8.8; Mc 2.4; Lc 7.6.*

στέγω—1. *cobrir, passar em silêncio,* talvez *manter confidencial* 1 Co 13.7, embora o sent. 2 também seja possível.—2. *suportar, agüentar, tolerar* 1 Co 9.12; talvez 13.7 (ver 1 acima); 1 Ts 3.1, 5.

στείρα, ας, ἡ *estéril (mulher), incapaz de gerar filhos* Lc 1.7, 36; 23.29; Gl 4.27; Hb 11.11.*

στέλλω méd.—1. *apartar 2* Ts 3.6.—2. *evitar, tentar evitar 2* Co 8.20.*

στέμμα, ατός, τό *grinalda* ou *guirlanda* At 14.13.*

στεναγμός, ου, ὁ *gemido, lamento* At 7.34; Rm 8.26.*

στενάζω *gemer, lamentar* Mc 7.34; Rm 8.23; 2 Co 5.2, 4; Hb 13.17; *queixar-se, reclamar* Tg 5.9.*

στενός, ή, όν *estreito* Mt 7.13s; Lc 13.24.* *[estenografia]*

στενοχωρέω *limitar, estreitar, confinar, restringir* pass., fig. 2 Co 6.12; *ser despedaçado* 4.8.*

στενοχώρια, ας, ἡ fig. *aflição, angústia, dificuldade, problema* Rm 2.9; 8.35; 2 Co 6.4; 12.10.*

στερεός, ά, όν—1. lit. *firme, sólido, forte 2* Tm 2.19; Hb 5.12, 14.—2. fig. *firme, sólido, constante* 1 Pe 5.9.* *[estéreo-,* prefixo, e.g. *estereótipo]*

στερεόω *fortalecer, firmar*—1. lit. At 3.7, 16.—2. fig. 16.5.*

στερέωμα, ατός, *το firmeza, solidez* Cl 2.5.*

Στέφανος, α, ὁ *Estéfanas,* um cristão coríntio 1 Co 1.16; 16.15, 17; subscr.*

Στέφανος, ου, ὁ *Estêvão,* o primeiro mártir cristão At 6.5, 8s; 7.1 v.l., 59; 8.2; 11.19; 22.20.*

στέφανος, ου, ὁ *coroa*—1. lit. Mt 27.29; Mc

15.17; Jo 19.2, 5; 1 Co 9.25; Ap 4.4. 10; 6.2; 9.7; 12.1; 14.14.—2. fig. —*Λ. prêmio, recompensa* 2 Tm 4.8; Tg 1.12; 1 Pe 5.4; Ap 2.10; 3.11.—b. *enfeite, adorno, motivo de orgulho* Fp 4.1; 1 Ts 2.19.*

στεφανόω *coroar* lit. 2 Tm 2.5. Fig. *honrar, recompensar, coroar* Hb 2.7, 9.*

στήθι imperativo 2 aor. de ϊστημι.

στήθος, ους, *xòpeito, tóraxLc* 18.13; 23.48; Jo 13.25; 21.20; Ap 15.6.* *[esteto-,* prefixo de várias palavras, e.g. *estetoscópio.]*

στήκω—1. lit. *ficar, permanecer* Mc 3.31; 11.25; Jo 1.26; 8.44 é melhor entendido como uma forma de ϊστημι; Ap 12.4 v.l.—2. fig. *ficar firme, ser fiel, constante* Rm 14.4; 1 Co 16.13; Gl 5.1; Fp 1.27; 4.1; 1 Ts 3.8; 2 Ts 2.15.*

στήναι inf. 2 aor. at. de ϊστημι.

στηριγμός, οϋ, ό *firmeza 2* Pe 3.17.*

στηρίζω *fixar, estabelecer, suportar*—1. lit. Lc 16.26; *manifestar* 9.51.—2. fig. *confirmar, estabelecer, fortalecer* Lc 22.32. At 18.23 v.l.; Rm 1.11; 16.25; 1 Ts 3.2, 13; 2 Ts 2.17; 3.3; Tg 5.8; 1 Pe 5.10; 2 Pe 1.12; Ap 3.2.*

στήσομαι fut. ind. méd. de ϊστημι.

στιβάς, άδος, ή *ramos, ramas* Mc 11.8.*

στίγμα, ατός, τό *marca, cicatriz* Gl 6.17. *[estigma]*

στιγμή, ής, ή *momento, instante* Lc 4.5.*

στίλβω *brilhar, ser radiante* Mc 9.3.*

στοά, ας, ή *pórtico* Jo 5.2; 10.23; At 3.11; 5.12.*

στοίβας forma variante de στιβάς.

Στοϊκός, ή, όν *estóico* At 17.18.*

στοιχεϊον, ου, τό pi.—1. *elementos (de aprendizado), princípios fundamentais, abecedário* Hb 5.12. Este sign. também é possível nas passagens de Gl e Cl sob 3 abaixo.—2. *substâncias elementares, elementos* dos quais tudo é feito 2 Pe 3.10, 12.—3. *espíritos elementares, espíritos* talvez *'astros'* pode ser o sentido em Gl 4.3, 9; Cl 2.8, 20, mas o signf. 1 também é possível.* (Ver a discussão no comentário de Ralph P. Martin à carta aos *Colossenses,* Ed. Vida Nova, 1984, in loco.)

στοιχείο *aceder a, concordar com, seguir* com dat. At 21.24; Rm 4.12; Gl 5.25; 6.16; Fp 3.16.*

στολή, ής, ή *túnica,* esp. *túnicas longas,* amplas Mc 12.38; Lc 15.22; Ap 6.11; 7.9; 22.14. *[estola]*

στόμα, ατός, τό—1. *boca* Mt 4.4; 12.34; 15.11, 17s; Lc 1.64; 4.22; 21.15; At 8.32; 2 Co 13.1; Cl 3.8; Hb 11.33; Tg 3.3. 10; Ap 9.17-19; 14.5.—2. *fio* de uma espada Lc 21.24; Hb 11.34.

στόμαχος, ου, ό *estômago* 1 Tm 5.23.*

στρατεία, ας, ή *campanha* fig. *combate 2* Co 10.4; *luta* 1 Tm 1.18.*

στράτευμα, ατός, τό *exército* Ap 19.14, 19. De um pequeno destacamento At 23.10, 27. τα στρατεύματα as *tropas* Mt 22.7; Lc 23.11; Ap9.16.*

στρατεύομαι *prestar serviço militar, servir no exército—1.* lit. Lc 3.14; 1 Co 9.7; 2 Tm 2.4.-2. fig. 2 Co 10.3; 1 Tm 1.18; Tg4.1; 1 Pe2.11.*

στρατηγός, οϋ, ό—1. *pretor, magistrado-chefe* em Filipos At 16.20, 22, 35s, 38.-2. *capitão* Lc 22.4, 52; At 4.1; 5.24, 26.* *[estratégia]*

στρατιά, ας, ή *exercita,* Lc 2.13; *hoste* At 7.42. Equivalente a στρατεία *combate 2* Co 10.4 v.l.*

στρατιώτης, ου, ό *soldado* lit. Mt 8.9; 27.27; 28.12; Mc 15.16; Lc 7.8; Jo 19.2; At 10.7. Fig. 2 Tm 2.3.

στρατολογέω *reunir um exército, alistar soldados 2* Tm 2.4.*

στρατοπεδάρχης ou στρατοπέδαρχος, ου, ό *comandante militar, comandante de um campo* At 28.16 v.l.*

στρατόπεδον, ου, τό *exército, corpo de tropas* Lc 21.20.*

στραφείς part. 2 aor. pass. de στρέφω.

στρεβλόω *distorcer, torcer, deformar 2* Pe 3.16.*

στρέφω—1. at.—a. trans. *voltar* Mt 5.39; *talvez* At 7.42 (ver lb abaixo) *Voltar, mudar* Ap 11.6. *Retornar* Mt 27.3.—b. intrans. *afastar-se* At 7.42 (ver Ia acima).—2. pass.—a. *voltar-se, voltar-se para* lit. Mt 7.6; 9.22; Lc 22.61; 23.28; Jo 1.38. Fig. At 7.39; 13.46.—b. *voltar, mudar* interiormente *ser convertido* Mt 18.3; Jo 12.40.

στρέψον 2 pes. sing. imperativo 1 aor. at. de στρέφω.

στρηνιάω *viver em Iwaíria, viver sensualmente* Ap 18.7, 9.*

στρήνος, ους, τό *sensualidade, luxúria* Ap 18.3.*

στρουθίον, ου, τό *pássaro, passarinho* Mt 10.29, 31; Lc 12.6s.*

στρωννύω = στρώννυμι *espalhar* Mt 21.8; Mc 11.8. O part. perf. pass. έστρωμένον Mc 14.15; Lc 22.12 pode significar *preparado* ou *mobiliado*. στρώσον σεαυτω *fazer sua própria cama* At 9.34.*

στρώσον 2 pes. sing. imperativo 1 aor. de στρωννύω.

στυγητός, ή, όν *odioso, abominávelTl* 3.3.*

στυγναζω—1. *ser chocado, entristecido* talvez Mc 10.22 (ver 2 abaixo).—2. *ser* ou *tornar-se triste, aborrecido* talvez Mc 10.22 (ver 1 acima). Do céu Mt 16.3.*

στύλος, ου, ô *pilar, coluna* lit. Ap 10.1. Fig. G12.9; 1 Tm 3.15; Ap 3.12.*

Στωικός uma forma variante de Στοίχος.

συ, gen. σου (σου), dat σοί (σοι), ac. σέ (σε); pi. υμάς, υμών, ύμϊν, ύμας *tu*—1. o nominativo Mt 2.6; 3.14; 11.3; Jo 4.9; At 1.24; 2 Co 13.9; Tg 2.18. Para ênfase Mt 16.16, 18; Mc 14.30, 68; Lc 1.42; Rm 11.17; Gl 6.1.—2. As formas acentuadas são usadas nos casos oblíquos do sing. para ênfase ou contraste Lc 2.35; Rm 11.18; Fp 4.3; também com preposições Mt 6.23; Lc 1.35.—3. σου e υμών *teu, vosso* Mt 1.20; 4.6; 9.6; Lc 7.48; Rm 1.8; Fp 1.19; 1 Tm 4.12.

συγγένεια, ας, ή *relacionamento, parentesco, os parentes* Lc 1.61; At 7.3, 14.*

συγγενεϋσιν dat. pi. de συγγενής Mc 6.4; Lc 2.44.

συγγενής, ές *relativo, afim,* subst. *parente* Mc 6.4; Lc 1.36 v.L, 58; 2.44; 14.12; 21.16; Jo 18.26; At 10.24; *concidadão, compatriota* Rm9.3; 16.7, 11, 21.*

συγγενίς, ίδος, *x\parenta* (feminino) Lc 1.36.*

συγγνώμη, ης, ή *concessão* 1 Co 7.6.*

συγκάθημαι *sentar (com)* Mc 14.54; At 26.30.*

συγκαθίζω—1. trans. *fazer sentar com* Ef 2.6.—2. intrans. *sentar-se com outros* Lc 22.55.*

συγκακοπαθέω *sofrer junto com alguém 2* Tm 2.3; cf. 1.8.*

συγκακουχέομαι *sofrer* ou ser maltratado comHb 11.25.*

συγκαλέω *convocar*—1. at. Mc 15.16; Lc 15.6, 9; At 5.21—2. méd. *chamar, convocar* Lc 9.1; 15.6 v.L, 9 v.l.; 23.13; At 5.21 v.L; 10.24; 13.7 v.L; 28.17.*

συγκαλύπτω *cobrir (completamente), ocultar* Lc 12.2.*

συγκάμπτω *(fazer) dobrar, encurvar* Rm 11.10.*

συγκαταβαίνω *descer com alguém* At 25.5.*

συγκαταβάς part. 2 aor. at de συγκαταβαίνω.

συγκατάθεσις, εως, ή *acordo 2* Co 6.16.*

συγκατανεύω *concordar, consentir* (com um sinal) At 18.27 v.L*

συγκατατίθημι méd. *concordar com, consentir* συγκατατιθειμένος part. perf. méd. Lc 23.51 (συγκατατιθέμενος part. pres. méd. v.l. aqui e em At 4.18; 15.12.).*

συγκαταψηφίζομαι pass. *ser escolhido junto com, ser acrescentado* At 1.26.*

σύγκειμαι *reclinar junto com* Mt 9.10 v.L*

συγκεκερασμένος ou συγκεκραμένος part. perf. pass. de συγκεράννυμι.

συγκεράννυμι *misturar, unir,* fig. *compor* 1 Co 12.24; *unir* Hb 4.2.*

συγκεχυμένος part. perf. pass. de συγχέω.

συγκινέω *sublevar, amotinar* At 6.12.*

συγκλήια fechar juntos, trancafiar—1. lit. Lc 5.6.—2. fig. *confinar, aprisionar Rm* 11.32; Gl 3.22s.*

συγκληρονόμος, ον *co-herdeiro* Ef 3.6; Rm 8.17; Hb 11.9; 1 Pe 3.7.*

• τυγκοινωμέω *participar em (algo) com alguém, estar ligado com* Ef 5.11; Fp 4.14; Ap 18.4.*

συγκοινωνός, οϋ, ό *participante, parceiro* Rm 11.17; 1 Co 9.23; Fp 1.7; Ap 1.9.*

συγκομίζω *enterrar, sepultar* At 8.2.*

συγκρίνω *comparar* 2 Co 10.12. Para 1 Co 2.13 *comparar* e *explicar, interpretar* são possíveis.* *[síncrise,* comparação, especialmente de contrários ou opostos.]

συγκύπτω *estar encurvado* Lc 13.11.*

συγκυρία, ας, ἡ *coincidência, chance* Lc 10.31.*

συγχαίρω—1. *regozijar-se com, alegrar-se com* Lc 1.58 (ver 2 abaixo); 15.6, 9 (συγχάρητε 2 pi. imperativo 2 aor. pass.); 1 Co 12.26; 13.6; Fp 2.17s (ver 2 abaixo).—2. *congratular* com dat. também é possível para Lc 1.58; Fp 2.17s (ver 1 acima).*

συγχέω e συγχύ(ν)νω *confundir, aturdir, perturbar* At 9.22; 19.29 v.l., 32; 21.27, 31; pass. *ser espantado, excitado* 2.6.*

συγχράομαι *ter negócios com, associar-se amigavelmente com* Jo 4.9.*

συγχύ(ν)νω ver συγχέω.

σύγχυσις, εως, ἡ *confusão, tumulto* At 19.29.*

συγχωρέω *permitir* At 21.39 v.l.*

συζάω *viver com* Rm 6.8; 2 Co 7.3; 2 Tm 2.11.*

συζεύγνυμι,/ι/π/α/·, *unir* (em matrimônio) Mt 19.6; Mc 10.9*

συζητέω—1. *discutir* Mc 1.27; 9.10; Lc 24.15.—2. *disputar, debater, argumentar* com dat. Mc 8.11; 9.14, 16; 12.28; Lc 22.23; At 6.9; 9.29.*

συζήτησις, εως, ἡ *disputa, discussão* v.l. em At 15.2, 7; 28.29.*

συζητητής, ου, ὁ *disputante, debatedor* 1 Co 1.20.*

σύζυγος, ου, ὁ *camarada,* lit. 'companheiro de jugo' Fp 4.3.*

συζωοποιέω *dar vida juntamente com* alguém Ef 2.5; Cl 2.13.*

συκάμινος, ου, ἡ *amoreira* Lc 17.6.*

συκη, ης, ἡ *figueira* Mt 21.19-21; 24.32; Mc 11.13, 20s; Lc 13.6s; Jo 1.48, 50; Tg 3.12.

συκομορέα, ας, ἡ *sicômoro (árvore)* Lc 19.4.*

σΟκον, ου, *το figo* Mt 7.16; Mc 11.13; Lc 6.44; Tg 3.12.*

συκοφαντέω—1. *acusar falsamente, oprimir, atormentar* Lc 3.14.—2. *extorquir* Lc 19.8.*

συλαγωγέω *levar como cativo, escravizar fig.* Cl 2.8.*

σθλάω *despojar, roubar* 2 Co 11.8 fig.*

συλλαβαν inf. 2 aor. at. de συλλαμβάνω.

συλλαλέω *falar* ou *conversar com, discutir com* Mt 17.3; Mc 9.4; Lc 4.36; 9.30; 22.4; At 18.12 v.l.; 25.12.*

συλλαμβάνω—1. at. e fut. méd.—a. *prender, arrestar, apreender* Mt 26.55; Mc 14.48; Lc 22.54; Jo 18.12; At 1.16; 12.3; 23.27. *Apoderar-se* Lc 5.9.—b. *conceber, ficar grávida* Lc 1.24, 31, 36; 2.21. Fig. Tg 1.15.—2. méd.—a. *prender, arrestar* At 26.21.—b. *virem auxilio de, ajudar, auxiliar* com dat. Lc 5.7; Fp 4.3.*

συλλέγω *coletar, reunir, recolher, colher* Mt 7.16; 13.28-30, 40s, 48; Lc 6.44.*

συλλημφθηναι, σθλλήμψομαι inf. 1 aor. pass., e fut. ind. pass. de συλλαμβάνω.

συλλογίζομαι *raciocinar, discutir, debater* Lc 20.5.* *[silogismo]*

συλλυπέω *afligir, molestar* pass. *ser afligido, entristecido* Mc 3.5.*

συμβαίνω *encontrar, acontecer* Mc 10.32; At 20.19; 21.35; 1 Co 10.11; 1 Pe 4.12; 2 Pe 2.22. το συμβεβηκός *o que aconteceu* At 3.10; cf. Lc 24.14.*

συμβαλαν inf. 2 aor. at. de συμβάλλω.

συμβάλλω—1. at.—a. trans. *conversar, conferir* At 4.15; 17.18.— *Considerar, ponderar, tirar conclusões sobre* Lc 2.19.—b. intrans. *encontrar* At 20.14.— *Engajar, lutar* com dat. Lc 14.31.— *Disputar, contender* com dat. 11.53 v.l.—2. méd. *ajudar, ser de auxílio para* At 18.27* *[símbolo]*

συμβάς part. 2 aor. at. de συμβαίνω.

συμβασιλεύω governar (como rei), reinar com (alguém) 1 Co 4.8; 2 Tm 2.12.*

συμβέβηκα perf. ind. at. de συμβαίνω.

συμβιβάζω—1. *reunir, unir, unificar*—a. lit. pass. *ser vinculado* Ef 4.16; Cl 2.19.—b. fig. *unir, reunir* pass. Cl 2.2.—2. *concluir, inferir* At 16.10.—3. *demostrar, provar* 9.22.—4. *instruir, ensinar, advertir* 19.33; 1 Co 2.16.*

συμβουλεύω—1. at. *avisar, dar conselhos a, advertir* Jo 18.14; Ap 3.18.—2. méd.

consultar, tramar Mt 26.4; Jo 11.53 v.l.; At 9.23.*

συμβούλων, ου, τό—1. *plano, propósito* σ. λαμβάνειν ou διδόναι *elaborar um plano, consultar, planejar* Mt 12.14; 22.15; 27.1, 7; 28.12; Mc 3.6. σ. ἑτοιμάζειν *chegar a uma decisão* 15.1.—2. *concilio* At 25.12.*

σύμβουλος, ου, 6 *conselheiro* Rm 11.34.*

Συμεών, ὁ indecl. *Simeão* um nome semítico.—1. filho de Jacó, ancestral da tribo de Simeão Ap 7.7.-2. Lc 3.30.—3. um velho devoto 2.25, 34.—4. Simeão, Niger At 13.1.—5. o nome original de Pedro (Σίμων) ocasionalmente é escrito dessa forma At 15.14; 2 Pe 1.1.*

συμμαθητής, οϋ, ὁ *condiscípulo* Jo 11.16.*

συμμαρτυρέω *confirmar, testemunhar em apoio* a alguém ou algo Rm 2.15; 8.16; 9.1; Ap 22.18 v.l.*

συμμερίζομαι *compartilhar com* 1 Co 9.13.*

συμμέτοχος, ον *compartilhando com* Ef 3.6; 5.7.*

συμμιμητής, ου, ὁ *co-imitador* Fp 3.17.*

συμμορφίζω *dar a mesma forma* pass. ser conformado a, tomar a mesma forma que Fp 3.10.*

σύμμορφος, ον *tendo a mesma forma, similar em forma* Rm 8.29; Fp 3.21.*

συμμορφόω *dar a mesma forma* Fp 3.10 v.l.*

συμποθέω *simpatizar com, ter simpatia por* Hb 4.15; *I0.34.*[simpatia]*

συμπαθής, ές simpatético, compassivo 1 Pe 3.8.*

συμπαραγίνομαι *vir junto* Lc 23.48. *Virem auxílio de* com dat. 2 Tm 4.16. v.l.*

συμπαρακαλέω *encorajar juntamente* συμπαρακληθηναι inf. 1 aor. pass. Rm 1.12.*

συμπαραλαβεῖν inf. 2 aor. at. de συμπαραλαμβάνω.

συμπαραλαμβάνω *levar (consigo)* At 12.25; 15.37s; Gl 2.1.*

συμπαραμένω ficar com alguém *para ajudar* Fp 1.25 v.l.*

συμπάρειμι *estar presente com* At 25.24.*

συμπάσχω *sofrer com, sofrer o mesmo que* Rm 8.17; 1 Co 12.26.*

συμπέμπω enviar com 2 Co 8.18, 22.*

συμπεριέχω *rondar, rodear com* Lc 12.1 v.l.*

συμπεριλαμβάνω *abraçar* συμπεριλαβών part. 2 aor. at. At 20.10.*

συμπίνω *beber com* At 10.41 .*

συμπίπτω *cair junto* Lc 6.49.*

συμπληρόω *encher completamente,* pass. *tomar-se totalmente cheio*—1. *ser cheio* (de água) Lc 8.23.—2. fig. *estar cumprido, chegar* Lc 9.51; At 2.1.*

συμπνίγω—1. *(juntar e) sufocar* Mt 13.22; Mc 4.7, 19; Lc 8.14.—2. *apertar* Lc 8.42; 12.1 v.l.*

συμπολίτης, ου, ὁ *concidadão* Ef 2.19.*

συμπορεύομαι—1. *ir com* Lc 7.11; 14.25; 24.15.— 2. *juntar, reunir* Mc 10.1.*

συμπόσια, ας, ἡ uma refeição comum Mc 6.39 v.l.*

συμπόσιον, ου,, τό *uma festa* ou um *grupo* de pessoas comendo συμπόσια συμπόσια *em grupos* Mc 6.39.* *[simpósio]*

συμπρεσβύτερος, ου, ὸ *co-ancião, co-presbítero* 1 Pe 5.1.*

συμφέρω—1. *ajuntar* At 19.19.—2. *ajudar, beneficiar, ser útil, vantajoso*—a. construção impessoal συμφέρει *é bom,* etc. Mt 5.29; 19.10; Jo 11.50; 18.14; 1 Co 6.12; 2 Co 8.10.—b. o particípio συμφέρων útil, proveitoso, etc. τα συμφέροντα *o que é bom para você* At 20.20; cf. 2 Co 12.1. xò συμφέρον *lucro, vantagem* 1 Co 10.33 v.l.; 12.7; Hb 12.10.

σύμφημι *concordar com* Rm 7.16.*

σύμφορος, ον *benefício, vantajoso* τό σύμφορον *benefício, vantagem* 1 Co 7.35; 10.33.*

συμφορτίζω *carregar junto com outros* Fp 3.10 v.l.*

συμφυείς part. 2 aor. pass. de συμφύω.

συμφυλέτης, ου, ὁ *compatriota* 1 Ts 2.14.*

σύμφυτος, ον *crescendo juntos* Rm 6.5.*

συμφύω *crescer com* Lc 8.7.*

συμφωνέω *concordar* Mt 18.19; At 5.9; 15.15; *chegar a um acordo* Mt 20.2,13. *Encaixar, bater com* Lc 5.36.*

συμφώνησις, εως, **ἡ** *acordo* 2 Co 6.15.*

συμφωνία, ας, **ἡ** em Lc 15.25 pode ser *música, orquestra,* ou um instrumento, talvez a flauta dupla.*[sinfonia\

σύμφωνος, ον *concordando* em ἐκ. σύμφωνου *por acordo* 1 Co 7.5.* ***[sinfônico]***

συμψηφίζω *contar, computar* At 19.19; pass. *ser contado* 1.26 v.l.*

σύμψυχος, ον *harmonioso* ou *unido em espirito* Fp 2.2.*

σύν prep. com dat. *com* Mt 27.57; 26.35; Mc 2.26; Lc 1.56; At 5.1. 26; Rm 6.8; 1 Co 15.10; Fp 1.23. Quase equivalente a καί Lc20.1; At 3.4; Fp \A. *Além de, em acréscimo a* Lc 24.21.

συναγαγεῖν inf. 2 aor. at. de συνάγω.

συνάγω—1. *reunir (em), juntar* Mt 13.47; 25.24, 26; Lc 3.17; 15.13; Jo 6.12s; 15.6.—2. *convocar, ajuntar* Mt 22.10; 25.32; Mc 2.2; 7.1; Jo 11.47; 18.2; At 13.44; 14.27; 1 Co 5.4.-3. *convidar ou receber como convidado* Mt 25.35, 38, 43.—4. *movimentar, mover* Mt 20.28 v.l.

συναγωγή, ης, ἡ—1. *lugar de assembléia*—a. a *sinagoga* judaica Mt 4.23; 10.17; Mc 6.2; Lc 6.6; 21.12; Jo 18.20; At 17.1, 10, 17; 22.19.—b. uma *sinagoga* cristã pode estar em mente, também em Tg 2.2 (ver 4 abaixo).—2. *(a congregação de uma) sinagoga* At 6.9; 9.2.—3. συναγωγή του **Σατανά** *sinagoga de Satanás* Ap 2.9; 3.9.—4. uma *reunião* de judeus para adoração At 13.43. A interpretação preferível de Tg 2.2. é aquela que a refere a um *encontro* de uma congregação cristã (ver lb acima)

συναγωνίζομαι *ajudar, auxiliar* Rm 15.30.*

συναθλέω *lutar* ou *contender* Fp **1**.27; 4.3. *

συναθροίζω *reunir, juntar* Lc 24.33 v.l.; At 12.12; 19.25.*

συναιρώ *acertar, ajustar* (contas) Mt 18.23s; 25.19.*

συναιχμάλωτος, ου, ὁ *co-prisioneiro* Rm 16.7; Cl 4.10; Fm 23.*

συνακολουθέω *seguir, acompanhar* com dat. Mc 5.37; 14.51; Lc 23.49; Jo 13.36 v.l.*

συναλίζω em At 1.4 esta palavra é interpretada de várias maneiras: συναλίζω *comer (sal) com;* συναλίζω *reunir,* pass. *ficar juntos;* como outra forma de συναυλίζω méd. *passar a noite com, ficar com.* *

συναλίσκομαι *ser aprisionado junto com* At 1.4 v.l.*

συναλλάσσω *reconciliar* At 7.26.*

συναναβαίνω *vir* ou *ir com* Mc 15.41; At 13.31.*

συνανάκειμαι *reclinar-se (à mesa) com, comer com* Mt 9.10; 14.9; Mc 2.15; 6.22; Lc7.49; 14.10, 15.*

συναναμείγνυμι *misturar com,* pass. *unir-se* ou *associar-se com* 1 Co 5.9, 11; 2Ts3.14.*

συναναπαύομαι *descansar* ou *achar descanso com* Rm 15.32.*

συναναστρέφομαι *associar, ir junto com* At 10.41 v.l.*

συναντάω *encontrar, reunir-se com* com dat., lit. Lc 9.18 v.l., 37; 22.10; At 10.25; Hb 7.1, 10. Fig. *acontecer* At 20.22.

συνάντησις, εως, **ἡ** *reunião, encontro* εις, συνάντησίν τινι *para encontrar alguém* Mt 8.34 v.l.; Jo 12.13 v.l.*

συναντιλαμβάνομαι *ajudar, vir em socorro de* com dat. Lc 10.40; Rm 8.26.*

συναπάγω pass., fig. *ser levado* ou *ser arrastado* Gl 2.13; 2 Pe 3.17. τοις ταπεινοῖς συναπαγόμενοι Rm 12.16 pode significar *acomodai-vos às coisas humildes* ou *associai-vos com as pessoas humildes.* *

συναπαχθείς, συναπήχθην part. 1 aor. pass., e 1 aor. ind. pass. de συναπάγομαι.

συναπέθανον 2 aor. ind. at. de συναποθνησκω.

συναπέστειλα 1 aor. at. de συναποστέλλω.

συναποθανεῖν inf. 2 aor. at. de συναποθνήσκω.

συναποθνησκω *morrer com* Mc 14.31; 2 Co 7.3; 2 Ttn2.11.*

συναπόλλυμι *destruir com,* méd. *perecer com* Hb 11.31.*

συναποστέλλω *enviar ao mesmo tempo* 2 Co 12.18.*

συναπώλετο 3 pes. sing. 2 aor. ind. méd. de συναπόλλυμι.

συναραι inf. 1 aor. at. de συναιρώ.

συναρμολογέω *ajustar* ou *ajuntar,* pass. Ef 2.21; 4.16.*

συναρπάζω *pegar violentamente, agarrar, arrebatara* 8.29; At 6.12; 19.29; 27.15.*

συναυλίζομαι ver συναλίζω.

συναυξάνω pass. *crescer junto, crescer lado a lado* Mt 13.30.*

συναχθήσομαι 1 fut. ind. pass. de συνάγω.

συνβ- ver συμβ-.

συνγ- ver συγγ-.

σύνδεσμος, ου, ὁ *aquilo que une, vincula*—1. *vínculo, ligadura* aquilo que mantém duas coisas juntas—a. lit. de ligamentos Cl 2.19.—b. fig. Ef 4.3; Cl 3.14.—2. Em At 8.23 σύνδεσμος pode significar *laço, elo,* ou *grilhão.* *

συνδέω *prender (com)* ou *aprisionar (com)* Hb 13.3*

συνδοξάζω pass. *ser glorificado com alguém, partilhar da glória de alguém* Rm 8.17.*

σύνδουλος, ου, 6 *co-escravo* lit. e fig. Mt 18.28s, 31, 33; 24.49; Cl 1.7; 4.7; Ap 6.11; 19.10; 22.9.*

συνδρομή, ης, ἡ *correndo juntos, formando um tropel* At 21.30.* *[síndrome]*

συνεβαλόμην 2 aor. ind. méd. de συμβάλλω.

συνέβη 3 pes. sing. 2 aor. ind. at. de συμβαίνω.

συνεγείρω *fazer alguém levantar com outro* fig. Ef 2.6; Cl 2.12; 3.1.*

συνέδραμον 2 aor. ind. at. de συντρέχω.

συνέδριον, ου, τό *o alto conselho, o Sinédrio,* o mais elevado corpo de governo nativo na Judéia Mt 5.22; Mc 14.55; Lc 22.66; Jo 11.47; At 5.21, 27, 34,41; 23.1, 6, 15, 20, 28, *Conselho local* Mt 10.17; Mc 13.9.

συνέδριος At 5.35 v.l. é provavelmente um erro, no lugar de σύνεδρος, ου, ὸ *membro de um conselho.* *

συνέζευξα 1 aor. ind. at. de συζεύγνυμι.

συνέθεντο 3 pes. pi. 2 aor. ind. méd. de συντίθημι.

συνείδησις, εως, ἡ—1. *consciência* 1 Co 8.7a v.l.; Hb 10.2; 1 Pe 2.19.—2. *cons-'ência moral, escrúpulos* Jo 8.9 v.l; At 23.1; 24.16; Rm 2.15; 9.1; 13.5; 1 Co 8.7b, 10, 12; 10.25, 27-29; 2 Co 1.12; 4.2; 5.11; 1 Tm 1.5, 19; 3.9; 4.2; 2 Tm 1.3; Tt 1.15; Hb 9.9, 14; 10.22; 13.18; 1 Pe 3.16, 21.*

συνεϊδον 2 aor. ind. at. de συνοράω.

συνειδυῖα part. fem. perf. at. de σύνοιδα.

συνείληφα perf. ind. at. de συλλαμβάνω.

I. σύνειμι (de εἰμί) *estar com* Lc 9.18; At 22.11.*

II. σύνειμι (de εἶμι) *reunir-se, juntar-se* Lc 8.4.*

συνείπετο 3 pes. sing. imperf. ind. méd. de συνέπομαι.

συνεισέρχομαι *entrar com, ir com* Mc 6.33 v.l.; Jo6.22; 18.15.*

συνεισηλθον 2 aor. ind. at. de συνέρχομαι.

συνείχετο 3 pes. sing. imperf. ind. pass. de συνέχω.

συνέκδημος, ου, ὁ *companheiro de viagem* At 19.29; 2 Ço 8.19.*

συνεκέρασα 1 aor. ind. at. de συγκεράννυμι.

συνεκλεκτός, ἡ, όν *escolhido junto com,* subst. *aquele que é escolhido, o escolhido, eleito* 1 Pe 5.13.*

συνεκπορεύομαι *sair com* At 3.11 v.l.*

συνέλαβον 2 aor. ind. at. de συλλαμβάνω.

συνελαύνω *dirigir, forçar, levar* At 7.26. v.l.*

συνελήλυθα, συνελθεῖν perf. ind. at., e inf. 2 aor. at. de συνέρχομαι.

συνελογισάμην 1 aor. ind. at. de συλλογίζομαι.

συνενέγκας part. 1 aor. at. de συμφέρω.

συνεπέθεντο 3 pes. pi. 2 aor. ind. méd. de συνεπιτίθεμαι.

συνέπεσον 2 aor. ind. at. de συμπίπτω.

συνεπιμαρτυρέω *testemunhar ao mesmo tempo* Hb 2.4.*

συνέπιον 2 aor. ind. at. de συμπίνω.

συνεπίσκοπος, ου, ὁ *co-supervisor* Fp 1.1 v.l.*

συνεπιτίθεμαι *juntar-se* com outros *em um ataque* At 24.9.*

συνέπομαι *acompanhar* com dat. At 20.4.*

συνεργείο *trabalhar (juntamente) com, cooperar (com), ajudar* Mc 16.20; 1 Co 16.16; 2 Co 6.1; Tg 2.22. τοις άγαπωσιν τον θεόν πάντα συνεργεί εις αγαθόν Rm 8.28 significa *tudo ajuda* (ou *trabalha com* ou *para) aqueles que O amam a obterem o que é bom* ou *(o Espírito) assiste... em todas as coisas para aquilo que é benéfico,* a menos que ó θεός seja lido depois de συνεργεί, nesse caso, o sentido *é em tudo Deus ajuda* (ou *trabalha para* ou *com) aqueles que amam a Deus a obter o que é bom.* *

συνεργός, οϋ, ό *cooperador, ajudador, coobreiro* Rm 16.3; 1 Co 3.9; 2 Co 1.24; Fp 2.25; 1 Ts 3.2; Fm 1, 24. [Cf. *sinergismo]*

συνέρχομαι—1. *reunir-se, juntar-se, fazer assembléia* Mt 1.18; Mc 3.20; Lc 5.15; At 1.6; 16.13; 22.30; 1 Co 11.17s, 20; 14.26.—2. *vir, ir* ou *viajar com* Lc 23.55; Jo 11.33; At 1.21; 10.23, 45; 21.16; 25.17.

συνεσθίω *comer com* Lc 15.2; At 10.41; 11.3; 1 Co 5.11; Gl 2.12.*

σύνεσις, εως, ή—1. *a faculdade da compreensão, inteligência, perspicácia* Mc 12.33; Lc 2.47; 1 Co 1.19.—2. *entendimento, compreensão, ter uma idéia* Ef 3.4;C1 1.9;2.2;2Tm2.7.* *[sinese,* construção sintática de acordo com o sentido]

συνεσπάραξα 1 aor. ind. at. de συσπαράσσω.

συνεταλμένος, συνέστειλα part. perf. pass., e 1 aor. ind. at. de συστέλλω.

συνέστηκα, συνέστησα, συνεστώς perf. ind. at., 1 aor. ind. at, e part. perf. at. de συνίστημι.

συνέσχον 2 aor. ind. at. de συνέχω.

συνετάφην 2 aor. ind. pass. de συνθαπτω.

σύνετε 2 pes. pi. imperativo 2 aor. at. de συνίημι.

συνετέθειντο 3 pes. pi. mais-que-perf. ind. méd. de συντίθημι.

συνετός, ή, όν *inteligente, sábio, com bom sensoMt* 11.25; Lc 10.21; At 13.7; 1 Co 1.19.*

συνευδοκέω *concordar com, aprovar, consentir, estar disposto* α Lc 11.48; At 8.1; 22.20; Rm 1.32; 1 Co 7.12s.*

συνευωχέομαι *comer (num banquete) junto com, festejar com* 2 Pe 2.13; Jd 12.*

συνέφαγον 2 aor. ind. at. de συνεσθίω.

συνεφίστημι *juntar-se em um ataque* At 16.22.*

συνεφωνήθην 1 aor. ind. pass. de συμφωνέω.

συνέχεον, συνεχύθη, συνέχυννεν imperf. at., 3 pes. sing. 1 aor. ind. pass., e 3 pes. sing. imperf. at. de συγχέω.

συνέχω—1. *tapar, cessar* At 7.57.—2. *apertar, pressionar* Lc 8.45; 19.43.—3. *manter em custódia* Lc 22.63.—4. pass. *ser atormentado por, sofrer por* Mt 4.24; Lc 4.38; 8.37; At 28.8. *Ser afligido, ser pressionado* Lc 12.50; Fp 1.23.—5. pass. *estar ocupado com, estar absorto em* At 18.5.—6. Para 2 Co 5.14 *constranger, impelir, controlar.* Cf. At 18.5. v.l.*

συνζ- ver συζ-

συνήγαγον, συνηγμένος 2 aor. ind. at., e part, perf. pass. de συνάγω.

συνηγέρθην 1 aor. ind. pass. de συνεγείρω.

συνήδομαι *concordar (alegremente) com* Rm 7.22.*

συνήθεια, ας, ή *costume, hábito* Jo 18.39; 1 Co 11.16; *estar acostumado* 8.7.*

συνήκα 1 aor. ind. at. de συνίημι.

συνήλασα 1 aor. ind. at. de συνελαύνω.

συνήλθον 2 aor. ind. at. de συνέρχομαι.

συνηλικιώτης, ου, *o pessoa da mesma idade, contemporâneo* Gl 1.14.*

συνηρπάκει, συνήρπασα 3 pes. sing. mais-que-perf. at., e 1 aor. ind. at. de συναρπάζω.

συνήσαν 3 pes. pi. imperf. at. de σύνειμι.

συνήτε 2 pes. pi. 2 aor. subj. at. de συνίημι.

συνήχθην 1 aor. ind. pass. de συνάγω.

συνθαπτω *enterrar com* Rm 6.4; Cl 2.12.*

συνθλάω *ser destroçado (juntos), ser feito em pedaços* Mt 21.44; Lc 20.18.*

συνθλίβω *apertar junto, oprimir* Mc 5.24, 31.*

συνθρύπτω *quebrar, destroçar* fig. At 21.13.*

συνιασιν 3 pes. pi. pres. ind. at. de συνίημι.

συνιδών part. 2 aor. at. de συνοράω.

συνιείς, συνιέναι part. pres. at., e inf. de συνίημι.

συνίημι ou συνίω *compreender, entender, pegar a idéia* Mt 13.13-15, 51; 15.10; 16.12; Mc4.9v.l.; 6.52; 8.17, 21; Lc 2.50; 18.34; At 7.25; Rm 3.11; 2 Co 10.12; Ef 5.17.

συνίστημι, συνιστάνω, συνιστάω—I. trans. at. e pass.—1. *apresentar, recomendar* Rm 16.1; 2 Co 3.1; 4.2; 5.12; 6.4; 10.12, 18; 12.11.—2. *demonstrar, mostrar, realizar* Rm 3.5; 5.8; 2 Co 7.11; Gl 2.18.—II. intrans., pres. méd. eperf. at.—1. *estar junto com* Lc 9.32.—2. *continuar, permanecer, existir, consistir, ser composto de, segurar* Cl 1.17; 2 Pe 3.5.* *[sistema]*

συνίων, συνιώσιν part. pres. at., e 3 pes. pi. pres. subj. at. de συνίω (νβΓσυνίημι).

συνκ- ver συγκ-.

συνλ- ver συλλ-.

συνμ- ver συμμ.

συνοδεύω *viajar com* At 9.7.*

συνοδίο, ας, ή *caravana, grupo de viajantes* Lc 2.44.* [Cf. *sínodo]*

σύνοιδα *compartilhar conhecimento com, estar implicado* At 5.2. σύνοιδα έμαυτω *estou cônscio* 1 Co 4.4.*

συνοικέω *viver com* 1 Pe 3.7.*

συνοικοδομέω *edificar junto com,* pass., fig. *ser edificado* Ef 2.22.*

συνομιλέω *falar, conversar com* At 10.27. *Viver com* 1 Pe 3.7 v.l.*

συνομορέω *estar próximo* α At 18.7.*

συνοράω *perceber, entender, estar consciente de M* 12.12; 14.6.*

συνορία, ας, ή *país vizinho* Mt 4.24 v.l.*

συνοχή, ης, ή *angústia, aflição* Lc 21.25; 2 Co 2.4.*

συνπ- ver συμπ-.

συνρ- ver συρρ-.

συνσ- ver συσσ-.

συνσπ- ver συσπ-.

συνστ- ver συστ-.

συνταράσσω *lançar em confusão, causar distúrbio* Lc 9.42 v.l.*

συστάσσω *ordenar, dirigir, prescrever* Mt 21.6; 26.19; 27.10.* [Cf. *sintaxe]*

συνταφείς part. 2 aor. pass. de συνθάπτω.

συντέλεια, ας, *i\fim, término, completação* Mt 13.39s, 49; 24.3; 28.20; Hb 9.26.*

συντελέω—1. *levar ao fim, completar, terminar, fechar Mt* 7.28 v.l.; Lc 4.13.— De tempo *chegar ao fim, passar* Lc 2.21 v.l.; 4.2; At 21.27; talvez Mc 13.4 (ver 2 abaixo). —2. *realizar, fazer, cumprir* Rm 9.28; Hb 8.8; talvez Mc 13.4 (ver 1 acima). —3. pass. *acabar* Jo 2.3 v.l.*

συντέμνω *cortar, limitar, encurtar* Rm 9.28.*

συντετμημένος part. perf. pass. de συντέμνω.

συντετριμμένος, συντετρϊφθαι part. e inf. perf. pass. de συντρίβω.

συντεχνίτης, ου, ό *alguém que segue a mesma profissão* At 19.25 v.l.*

συντηρέω—1. *proteger, defender Mc* 5.20. Pass. *ser salvo, preservado* Mt 9.17; Lc 5.38 v.l.—2. *manter* ou *entesourar (na memória)* Lc 2.19.*

συντίθημι méd. *concordar* Lc 22.5; *decidir* Jo 9.22; At 23.20. *Consentir* At 24.9 v.l.

συντόμως adv. *brevemente* At 24.4, final curto de Mc*

συντρέχω *correr junto* Mc 6.33; At 3.11. *Correr com, ir com* 1 Pe 4.4.*

συντρίβω *quebrar, esmagar*—1. lit. Mt 12.20; Mc 5.4; 14.3; Jo 19.36; Rm 16.20; Ap 2.27. *Machucar, quebrantar* Lc 9.39.-2. fig. Lc4.18.*

σύντριμμα, ατός, τό *destruição, ruína* Rm 3.16.*

σύντροφος, ου, ό *amigo íntimo* At 13.1.*

συντυγχάνω *vir junto com, encontrar, juntar-se* Lc 8.19; At 11.26 v.l.*

συντυχείν inf. 2 aor. at. de συντυγχάνω.

Συντύχη, ης, ή *Síntique,* uma cristã Fp 4.2.*

συντυχία, ας, ή *incidente, acaso* Lc 10.31 v.l.*

συνυποκρίνομαϊ7«η/αΓ-5β *em bancar o hipócrita* com dat. Gl 2.13.*

συνυπουργέω *juntar-se em auxílio a 2 Co* 1.11.*

συνφ- ver συμφ-.

συνχ- ver συγχ.-

συνψ- ver συμψ-.

συνωδίνω *sofrer agonia junto* Rm 8.22.*

συνωμοσία, ας, ἡ *conspiração, trama* At 23.13.*

συνών part. pres. de σύνειμι.

συνώσιν 3 pes. pi. 2 aor. subj. at. de συνίημι.

Σύρα, ος, ἡ *α mulher síria* Mc 7.26 v.l.*

Συράκουσαι, ών, αἱ *Siracusa,* uma cidade na costa leste da Sicília At 28.12.*

Συρία, ας, ἡ *Síria* Mt 4.24; Lc 2.2; At 15.23, 41; 18.18; 20.3; 21.3; Gl 1.21.*

Σύρος, ου, ὁ *sírio* Lc 4.27.*

Συροφοινίκισσα, ης, ἡ *α mulher siro-fenícia* Mc 7.26.*

συρρήγνυμι *bater (junto)* Lc 6.49 v.l.*

Σύρτις, εως, ἡ *Sirte,* dois golfos ao longo da costa do Líbano no norte da África At 27.17.*

σύρω *puxar (para fora)* Jo 21.8; At 8.3; 14.19; 17.6; *levar atrás* Ap 12.4.*

συσπαράσσω *convulsionar* Mc 9.20; Lc 9.42.*

σύσσημον, ου, το *sinal* Mc 14.44.*

σύσσωμος, ον *pertencendo ao mesmo corpo* Ef 3.6.*

συστασιαστής, ου, ὁ *companheiro de insurreição* Mc 15.7 v.l.*

συστατικός, ή, όν *de recomendação, apresentação* συστατική επιστολή *carta de recomendação 2* Co 3.1.*

συσταυρόω *crucificar (juntamente com)* pass., lit. Mt 27.44; Mc 15.32; Jo 19.32. fig. Rm 6.6; Gl 2.19.*

συστέλλω—1. *limitar, encurtar* 1 Co 7.29.-2. o sentido de σ. em At 5.6, 10 v.l. é, provavelmente, *cobrir, enrolar,* mas outras possibilidades são *sacar, tirar fora.* *

συστενάζω *lamentar* ou *chorar (juntamente) com* Rm 8.22.*

συστοιχέω *corresponder a* Gl 4.25.*

συστρατιώτης, ου, 6 *co-soldado* Fp 2.25; Fm 2.*

συστρέφω—1. *ajuntar, reunir* At 28.3; 17.5 v.l.—2, *ser reunido, reunir, estar junto* Mt 17.22; v.l. em At 10.41; 11.28; e 16.39.*

συστροφή, ής, ἡ *reunião desordeira* ou *sediciosa, comoção, tumulto* At 19.40. Para 23.12 *complô, conspiração* são possíveis.*

συσχηματίζω *formar* ou *modelar* pass. *ser conformado a, ser guiado por* Rm 12.2; 1 Pe 1.14.*

Συχάρ, ἡ indecl. *Sicar,* uma cidade na Samaria Jo 4.5.*

Συχέμ indecl. *Siquém*—1. fem., uma cidade na Samaria At 7.16.—2. masc. filho de Emor At 7.16 v.l.*

σφαγή, ής, ἡ *matadouro, matança* At 8.32; Rm 8.36; Tg 5.5*

σφάγιον, ου, τό *vítima* a ser sacrificada, *oferenda* At 7.42.*

σφάζω matar, assassinar Ap 5.6, 12; 13.8. *Assassinar* 1 Jo 3.12; Ap 5.9; 6.4, 9; 13.3; 18.24.*

σφάλλω pass. *tropeçar, cair* Mt 15.14 v.l.*

σφάξω fut. de σφάζω.

σφόδρα adv. *muito, extremamente, grandemente* Mt 2.10; 17.6, 23; 19.25; Mc 16.4; Lc 18.23; At 6.7.

σφοδρώς adv. *muito, violentamente* At 27.18.*

σφραγίζω *selar*—1. lit. Mt 27.66; Ap 20.3.—2. fig.—a. *selar* para manter em segredo Ap 10.4; 22.10.—b. *selar, marcar* para identificar Ef 1.13; 4.30; Ap 7.3, 4s, 8. Em Jo 6.72; 2 Co 1.22, há a conotação adicional de 'revestir com poder do céu'.—c. *atestar, certificar, reconhecer* Jo 3.33.—d. σφραγισάμενος αὐτοῖς τον καρπον τούτων Rm 15.28 poder ser traduzido *quando eu colocar a quantia coletada em suas mãos com segurança* (selada).*

σφραγίς, ίδος, ἡ *selo, sinete*—1. lit.—a. selo Ap 5.1s, 5, 9; 6.1, 3, 5, 7, 9, 12; 8.1.—b. *o instrumento com o qual se sela, o sinete* Ap 7.2.—c. a *marca* ou *impressão de um selo 2* Tm 2.19; Ap 9.4.-2. fig. *aquilo que confirma, atesta* ou *autentica, certificado* Rm 4.11; 1 Co 9.2.*

σφυδρόν, οῦ, τό *artelho* At 3.7.*

σφυρίς, ίδος, ἡ forma alternativa de σπυρίς.

σφυρόν, ου, τό *artelho* ou *tornozelo* At 3.7 v.l.*

σχεδόν adv. *quase, perto* At 13.44; 19.26; Hb 9.22.*

σχήμα, ατός, τό *forma, aparência exterior* 1 Co 7.31; Fp 2.7.* *[esquema]*

σχίζω *dividir, cortar, rasgar*—1. lit. Mt 27.51; Mc 1.10; 15.38; Lc 5.36; 23.45; Jo 19.24; 21.11.—2. fig. pass. *tornar-se dividido* ou *desunido* At 14.4; 23.7.* *[esquizofrenia]*

σχίσμα, ατός, τό *divisão, dissensão*—1. lit. *rasgo* Mt 9.16; Mc 2.21.—2. fig. *divisão, dissensão, cisma* Jo 7.43; 9.16; 10.19; 1 Co 1.10; 11.18; 12.25.*

σχοινίον, ου, τό *corda* Jo 2.15; At 27.32.*

σχολάζω *ter tempo* ou *distração*—1. *devotar-se a, dar seu tempo a* 1 Co 7.5.—2. *estar desocupado* Mt 12.44; Lc 11.25 v.l.*

σχολή, ής, ή *escola* At 19.9.*

σχώ 2 aor. subj. at. de Εχω.

σώζω *salvar, libertar, preservar, curar, livrar de dano*—1. *preservar* ou *salvar* de perigos e aflições naturais—a. da morte Mt 14.30; 27.40, 42, 49; Mc 13.20; Lc 6.9; 9.24; Jo 11.12; At 27.20, 31.—2. *conduzir seguramente* Jo 12.27; Hb 5.7; Jd 5.—c. *livrar de doença* ou *de possessão demoníaca* Mt 9.22; Mc 5.23, 28, 34; 10.52; Lc 8.48, 50; 17.19; 18.42; At 4.9; 14.9; Tg 5.15.—2. *salvar* ou *preservar da morte eterna, do julgamento, pecado; trazer salvação, levar à salvação*—a. at. Mt 18.11; Lc 7.50; Jo 12.47; Rm 11.14; 1 Co 1.21; 7.16; Tt 3.5; Hb 7.25; Tg 4.12; 5.20; 1 Pe 3.21.—b. pass. *ser salvo* ou *resgatado, obter a salvação* Mt 24.13; Mc 10.26; Lc 13.23; 18.26; Jo 3.17; 5.34; At 11.14; 15.1, 11; Rm 8.24; 11.26; 1 Co 3.15; 5.5; Ef 2.5, 8; 1 Tm 2.4.-3. Certas passagens pertencem a 1 e 2 ao mesmo tempo Mc 8.35; Lc 9.24; 9.56 v.l.; Rm 9.27.

σώμα, ατός, τό *corpo*—1. *corpo* de um ser humano ou um animal—a. *corpo morto, cadáver* Mt 27.52, 58s; Lc 17.37; Jo 19.31, 38, 40; At 9.40.—b. o *corpo* com vidaMt 5.29s; 6.25; Mc 14.22; Lc 11.34; Rm 4.19; 7.24; 8.10, 13; 12.1; 1 Co 5.3; 6.20; 11.24, 27, 29; 15.44; 2 Co 5.6, 8, 10; Gl 6.17; Cl 2.11; Hb 13.3; Tg 3.3.-2. pi. σώματα *escravos* Ap 18.13.—3. Paulo fala de diversos tipos de corpos em 1 Co 15.35, 37s, 40.—4. o corpo como *a coisa em si, a realidade* Cl 2.17.—5. A igreja é descrita como um *corpo,* ou o *Corpo de Cristo* Rm 12.5; 1 Co 12.13, 27; Ef 4.4, 12, 16; Cl 1.18, 24.

σωματικός, ή, όν *corpóreo, corporal* Lc 3.22; 1 Tm 4.8.* *[somático]*

σωματικώς *corporalmente* Cl 2.9.*

Σώπατρος, ου, ό *Sópater,* um cristão bereano At 20.4. Ver Σωσίπατρος.*

σωρεύω *amontoar, empilhar* Rm 12.20. Pass. *ser cheio com* 2 Tm 3.6.*

Σωσθένης, ους, ό *Sóstenes*—1. líder de uma sinagoga em Corinto At 18.17.—2. um 'irmão' de Paulo 1 Co 1.1.— É possível que 1 e 2 se refiram à mesma pessoa.*

Σωσίπατρος, ου, ό *Sosípatro,* um amigo de Paulo Rm 16.21. Ele pode ser a mesma pessoa que Σώπατρος (At 20.4.).*

σωτήρ, ήρος, ό *Salvador, Libertador, Preservador*—1. Deus Lc 1.47; 1 Tm 1.1; 2.3; 4.10; Tt 1.3; 2.10; 3.4; Jd 25.-2. Cristo Lc 2.11; Jo 4.42; At 5.31; 13.23; Ef 5.23; Fp 3.20; 2Tm 1.10; Tt 1.4; 2.13; 3.6; 1 Jo4.14; 2Pe 1.1, 11; 2.20; 3.2,18.*

σωτηρία, ας, ή *salvação, libertação, preservação*—1. genericamente, *preservação, libertação* Lc 1.71; At 7.25; 27.34; Hb 11.7.—2. *salvação, libertação* realizada por Cristo Lc 1.69, 77; 19.9; final curto de Mc; Jo 4.22; At 13.26, 47; Rm 1.16; 10.1, 10; 2 Co 1.6; 6.2; Ef 1.13; Fp 1.28; 2.12; 1 Ts 5.8s; 2 Ts 2.13; 2 Tm 2.10; Hb 1.14; 2.3, 10; 9.28; 1 Pe 1.5, 9s; 2 Pe3.15; Jd 3; Ap 7.10.

σωτήριος, ον *salvando, libertando, trazendo a salvação* Tt 2.11. Neut. como subst. τό σωτήριον *salvação* Lc 2.30; 3.6; At 28.28; Ef 6.17.* *[soteriologia]*

σωφρονέω—1. *ter mente sóbria, estar bem da cabeça* Mc 5.15; Lc 8.35; 2 Co 5.13.—2. *ser razoável, sensível, sério* Rm 12.3; Tt 2.6; 1 Pe 4.7.*

σωφρονίζω *encorajar, advertir, exortar* Tt 2.4.*

σωφρονισμός, οδ, ό *moderação, prudência, auto-disciplina 2* Tm 1.7.*

σωφρόνως adv. *sobriamente, moderadamente, com auto-controle* Tt 2.12.*

σωφροσύνη, ης, ἡ—1. *sensatez, juízo* At 26.25.—2. *auto-controle, bom juízo* especificamente *decência, castidade* 1 Tm 2.9, 15.*

σώφρων, ον, gen., όνος *prudente, autocontrolado, sóbrio* 1 Tm 3.2; Tt 1.8; 2.2. *Casto, modesto* 2.5.*

τ

ταβέρναι, ών, αι (palavra latina: tabernae) *taverna, bar, loja* Τρεις ταβέρναι *Três Tavernas,* um lugar na Via Ápia, 33 milhas romanas distante de Roma At 28.15.*

Ταβιθά, ἡ indecl. *Tabita,* uma mulher cristã At 9.36, 40.*

τάγμα, ατός, τό *classe, grupo* 1 Co 15.23.*

τακήσομαι 2 fut. ind. pass. de τήκω.

τακτός, ή, όν *determinado, assinalado* At 12.21.*

ταλαιπωρέω *lamentar, murmurar* Tg 4.9.*

ταλαιπωρία, ας, ἡ *aflição, dificuldade, miséria* Rm 3.16; Tg 5.1.*

ταλαίπωρος, ον *miserável, desgraçado* Rm 7.24; Ap 3.17.*

ταλαντιαῖος, α, ον *pesando um talento* (o peso varia de 26 a 36 gramas) Ap 16.21.*

τάλαντον, ου, τό *talento;* primeiro uma medida de peso (26 a 36 gramas), depois de uma unidade monetária cujo valor diferia consideravelmente em vários lugares e épocas. A figura citada em Mt 18.24 é retórica = 'bilhões de cruzeiros.' Mt 25.15-28.*

ταλιθά (aramaico) *garota, garotinha* Mc 5.41.*

ταμεῖον, ου, τό—1. *armazém* Lc 12.24.—2. *quarto interior, oculto* ou *secreto* Mt 6.6; 24.26; Lc 12.3.*

ταμιεῖον, ου, τό *quarto oculto, secreto* Mt 24.26 V.I.*

ταν῀ν ver νυν.

τάξις, εως, ἡ—1. *sucessão fixa* ou *ordem* Lc 1.8.—2. *(boa) ordem* 1 Co 14.40; Cl 2.5.—3. *natureza, qualidade* κατά την τάξιν *de acordo com a natureza de = assim como* Melquisedeque Hb 5.6, 10; 6.20; 7.11, 17, 21 y.L* *[tática, taxonomia* (τάξις + νόμος)]

ταπεινός, ή, όη *baixo*—1. fig. *de baixa posição, pobre, humilde, oprimido, sem valor* Lc 1.52; Rm 12.16; 2 Co 7.6; Tg 1.9.—2. de estados emocionais, etc. *subservientes, abjetos 2* Co 10.1. Em um bom sentido *humilde* Mt 11.29. Subst. Tg 4.6; 1 Pe 5.5.*

ταπεινοφροσύνη, ης, ἡ *humildade, modéstia* At 20.19; Ef 4.2; Fp 2.3; Cl 2.18, 23; 3.12; 1 Pe 5.5.*

ταπεινόφρων, ον, gen. όνος *humilde* 1 Pe 3.8.*

ταπεινόω *rebaixar, tornar baixo*—1. lit. *aplanarLc* 3.5.—2. fig.—a. *humilharMt* 23.12; Lc 14.11; 18.14; 2Co 11.7; 12.21; Fp2.8.—b. *humilhar, tornar humilde em* bom sentido Mt 18.4; Tg 4.10; 1 Pe 5.6.—c. pass. *disciplinar-se* Fp 4.12.*

ταπείνωσις, εως, ἡ—1. *humilhação* At 8.33; Tg 1.10.—2. *humildade, ser humilde* Lc 1.48; Fp 3.21; Hb 11.20 v.l.*

ταράσσω—1. lit. *agitar* Jo 5.4 v.l., 7.—2. fig. *agitar, promover distúrbios, tumultuar, criar confusão* Mt 2.3; Mc 6.50; Lc 24.38; Jo 11.33; 12.27; 13.21; 14.1; At 15.24; 17.8; Gl 1.7; 1 Pe 3.14.

ταραχή, ης, ή *distúrbio*—1. lit. *a agitação* da água Jo 5.4 v.l.—2. fig. *distúrbio, tumulto, confusão, rebelião* Mc 13.8 v.l.*

ταραχθώ 1 aor. subj. pass. de ταράσσω.

τάραχος, ου, ό *distúrbio, agitação, comoção* At 19.23. *Agitação mental, consternação* 12.18.*

Ταρσεύς, έως, 6 *(um homem) de Tarso* At 9.11; 21.39.*

Ταρσός, οΰ, ό *Tarso,* capital da Cilícia, no sudoeste da Ásia Menor At 9.30; 11.25; 21.39 v.l.; 22.3.*

ταρταρόω *manter cativo no Tártaro,* o nome de um local de punição divina inferior ao Hades 2 Pe 2.4.*

τάσσω—1. *localizar* ou *alocar*—a. *apontar para* ou *indicar* para uma posição ofício Rm 13.1.—b. usado com uma preposição *colocar* alguém *na responsabilidade de* Mt 8.9 v.l.; Lc 7.8. *Designar,* pass. *pertencer a* At 13.48. *Devotar* 1 Co 16.15.—2. *ordenar, fixar, determinar, apontar*—a. at. epass. At 15.2; 18.2 v.l.; 22.10.—b. méd. = at. Mt 28.16; At 28.23.»

ταύρος, ου, ό *boi, touro* Mt 22.4; At 14.13; Hb 9.13; 10.4.*

ταύτα = τα αυτά *as mesmas coisas,* somente como v.l. em Lc 6.23, 26; 17.30; 1 Ts 2.14.*

ταφή, ης, ή *cemitério, lugar de sepultura* Mt 27.7.*

τάφος ου, ο *túmulo, tumba*—3. lit. Mt 23.27,29; 27.61, 64, 66; 28.1.—2 fig. Rm 3.13.*

τάχα adv. *talvez, possivelmente, provavelmente* Rm 5.7; Fm 15.*

τάχειον uma forma variante de τάχιον (ταχέως 2).

ταχέως adv.—1. grau positivo ταχέως *rapidamente, sem demora, logo* Lc **14.21;** 16.6; Jo 11.31; 1 Co 4.19; Fp 2.19, 24; 2 Tm 4.9. *Muito rápido, muito fácil* Gl 1.6; 2 Ts 2.2; 1 Tm 5.22.-2. comparativo **τάχιον—a.** *mais rapidamente, mais depressa* Hb 13.19. Com genitivo de comparação Jo 20.4.—b. sem significado comparativo *rapidamente, logo, sem demora* Jo 13.27; 1 Tm 3.14 v.l.; Hb 13.23.—3. superlativo τάχιστα ως τάχιστα *tão logo quanto possível* At 17.15.*

ταχινός, ή, όν *iminente* 2 Pe 1.14; 2.1.*

τάχιον, τάχιστα ver ταχέως 2 e 3.

τάχος, ους, τό *rapidez, prontidão, velocidade* Lc 18.8; At 12.7; 22.18; 25.4; Rm 16.20; 1 Tm 3.14; Ap 1.1; 22.6.* *[tacômetro,* τάχος + μέτρον]

ταχύς, εϊα, ύ—1. adj. *rápido, veloz* Tg 1.19.—2. o neut. sing. ταχύ, como adv. *rapidamente, logo, sem demora* Mt 28.7s; Mc 9.39; Lc 15.22; Jo 11.29; Ap 2.16; 22.7, 12, 20. *[taquigrafia]*

τέ partícula enclítica—1. usada sozinha *e* Jo 4.42; At 2.37, 40; 4.33; 6.7, 12s; 10.22; 23.10; 1 Co 4.21; Hb 6.4s; 12.2.—2. τέ... τέ, τέ ... καί *tanto ... como, não somente... mas também* έάν τε οΰν ζώμεν έάν τε άποθνήσκωμεν *assim, não somente se vivemos, mas também se morremos* Rm 14.8b. Ίουδαίοις τε και "Ελλησιν *não somente aos judeus mas também* aos gregos 1 Co 1.24. Cf. At 2.46; 17.4; 26.10, 16. τέ και freqüentemente significa simplesmente *e* Lc 23.12; Jo 2.15; At 1.1; 4.27; 5.24; 21.30; Rm 1.12; Hb 5.1, 7; 10.33; Tg 3.7.

τέθεικα, τεθεικώς,, τέθειται, τεθήναι perf. ind. at., part. perf. at., perf. ind. pass. 3 pes. sing., e inf. 1 aor. pass. de τίθημι.

τεθλιμμένος part. perf. pass. de θλίβω.

τεθνάναι, τέθνηκα inf. perf. at. e perf. ind. at. de θνήσκω.

τεθραμμένος part. perf. pass. de τρέφω.

τεθώ 1 aor. subj. pass. de τίθημι.

τείχος, ους, **τό** *muro, muro da cidade, muralha* At 9.25; 2 Co 11.33; Hb 11.30; Ap 21.12, 14s, 17-19.*

τεκεΐν inf. 2 aor. at. de τίκτω.

τεκμήριον, ου, τό *prova convincente* At 1.3.*

τεκνίον, ου, τό *criancinha, filhinho* fig. Jo 13.33; G14.19 v.l.; 1 Jo2.1, 12, 28; 3.7, 18; 4.4; 5.21.*

τεκνογονέω *gerar* ou *ter filhos* 1 Tm 5.14.*

τεκνογονία, ας, ή *o ato de ter filhos* 1 Tm 2.15.*

τέκνον, ου, τό *criança, filho*—1. lit. Mt 7.11; Mc 13.12; Lc 1.7; 15.31; At 7.5; 1 Co 7.14; 2 Co 12.14; Cl 3.20; Ap 12.4s.

Mais genericamente, *descendentes, posteridadeUí* 2.18; 27.25; At 2.39; 13.33; Rm 9.8a.—2. fig. Mt 3.9; 23.37; Mc 2.5; Jo 1.12; Rm 8.16s, 21; 9.7; 1 Co 4.14, 17; Gl 4.19, 25; Ef 5.8; Fm 10; Tt 1.4; 1 Jo 3.1s; 2 Jo 1.

τεκνοτροφέω *criar,* ou *educar filhos* 1 Tm 5.10.*

τεκνόω *gerar (um filho)* Hb 11.11 v.l.*

τέκτων, *όνος, b carpinteiro, construtor* Mt 13.55; Mc 6.3.*

τέλειος, α, ον, *tendo chegado ao fim* ou *propósito, completo, perfeito*—1. coisas Tg 1.4a, 17, 25; Hb9.11; 1 Jo4.18. το τέλειον *o que é perfeito* Rm 12.2; 1 Co 13.10.—2. pessoas—a. maduro, perfeito, adulto adj. 1 Co 14.20; Ef 4.13; subst. Hb 5.14. Para 1 Co 2.6 o sentido pode ser *adulto,* ou pode pertencer a b abaixo.—b. *o iniciado* em rituais místicos, talvez 1 Co 2.6 (ver a acima) provavelmente Fp 3.15; Cl 1.28, mas também pode estar sob c abaixo—c. *maduro, perfeito, plenamente desenvolvido* em seu sentido moral e espiritual Mt 5.48a; 19.21; Fp 3.15; Cl 1.28 (ver b. acima).—d. Deus como absolutamente *perfeito* Mt 5.48b. *[teleo-,* prefixo de várias palavras, e.g. *teleologia]*

τελειότης, ητος, *({perfeição* Cl 3.14; *maturidade* Hb 6.1.*

τελειόω—1. *completar, terminar, cumprir, realizar o objetivo, aperfeiçoar* Jo 4.34; 5.36; At 20.24; Hb 2.10; 5.9; 7.28.— *Tornar perfeito* Jo 17.23; Hb *9.9;* 10.1; 11.40; 12.23; Tg 2.22; 1 Jo 2.5; 4.12. 17.— *Terminar* Lc 2.43. *Preencher* Jo 19.28.— Pass. *atingir o alvo* Lc 13.32.—2. *consagrar, iniciar* Fp 3.12; passagens tais como Hb 2.10; 5.9; 7.28 podem, *talvez,* ser classificadas aqui (ver acima).

τελείως adv. *plenamente, perfeitamente, completamente* 1 Pe 1.13.*

τελείωσις, εως, ή *perfeição* Hb 7.11. *Cumprimento* Lc 1.45.*

τελειωτής, ου, ό *aperfeiçoador, consumador* Hb 12.2.*

τελεσφορέω *produzir fruto maduro* Lc 8.14, 15 v.l.*

τελευτάω *morrer* Mt 2.19; 22.25; Mc 7.10; Lc 7.2; At 7.15; Hb 11.22.

τελευτή, ής, ή *fim; um eufemismo para morte* Mt 2.15.*

τελέω—1. *levar ao fim, terminar, completarMtl.28;* 11.1; 13.53; Lc 2.39; 2 Tm 4.7; Ap 11.7. *Chegar ao fim* Ap 20.3, 5, 7. *Achar sua consumação 2* Co 12.9.—2. *cumprir, realizar, guardar* Lc 18.31; At 13.29; Rm 2.27; Gl 5.16; Tg 2.8.—3.*pagamento* Mt 17.24; Rm 13.6.

τέλος, ους, το—1. *fim*—a. no sentido de *término, cessação, conclusão* Mc 3.26; 13.7; Lc 1.33; 22.37; Rm *10.4;* Hb 7.3; 1 Pe4.7; provavelmente 1 Co 10.11 (ver 2 abaixo.—b. *fim, alvo, resultado* Mt 26.58; Rm 6.21s; 1 Tm 1.5; Hb 6.8; Tg 5.11; 1 Pe 1.9.—c. expressões adverbiais. το τέλος como ac. adverbial 1 Co 15.24; 1 Pe 3.8.— δχρι τέλους, êcoς τέλους *até o fim, completamente* 1 Co 1.8; 2 Co 1.13; Hb 3.6 v.l. 14; Ap 2.26.— εις τέλος *no fim, finalmente* Lc 18.5. *Atéofim* Mt 10.22; Mc 13.13. Para 1 Ts2.16para *sempre* ou decisivamente, plenamente. Em Jo 13.1 os sentidos *até o fim,* e *supremamente* estão combinados.—2. *taxa (indireta), deveres alfandegários* Mt 17.25; Rm 13.7; talvez 1 Co 10.11 (ver Ia acima). [Cf. *teleologia]*

τελωνεϊον uma forma variante de τελώνιον.

τελώνης, ου, ό *coletor de impostos* Mt 5.46; 10.3; 21.31s; Mc 2.1Ss; Lc 3.12; 5.27; 7.29, 34; 18.10s, 13.

τελώνιον, ου, *tó despachante de impostos, oficial alfandegário* Mt 9.9; Mc 2.14; Lc 5.27.*

τέξομοι fut. ind. méd. de τίκτω.

τέρας, ατός, τό *portento, maravilha, prodígio* Mc 13.22; Jo 4.48; At 5.12; 14.3; Rm 15.19; 2 Co 12.12.

Τέρτιος, ου, ό *Tércio, um cristão, auxiliar de Paulo Rm 16.22.**

Τέρτουλλος, ου, ό *Tértulo* o eparca romano sob quem Onésimo foi martirizado, subscr. Fm.*

Τέρτυλλος, ου, ό *Tértulo,* um advogado At 24.1s.*

τεσσαράκοντα ou τεσσεράκοντα indecl.

quarentaMt 4.2; Jo 2.20; At 1.3; 23.13, 21; Hb 3.9; Ap 11.2; 21.-17.

τεσσαρακονταετής, ές *quarenta anos (de idade)* τ. χρόνος *um período de quarenta anos* At 7.23; 13.18.*

τέσσαρες, neut. τέσσαρα, gen. τεσσάρων *quatro* Mt 24.31; Mc 2.3; Lc 2.37; Jo 11.17; Ap 4.4.

τεσσαρεσκαιδέκατος, η, ον *décimo quatro* At 27.27, 33.*

τεσσερ- ver τεσσαρ-.

τεταγμένοι, τέτακται fem. pi. part. perf. pass. (Rm 13.1), e 3 pes. sing. perf. ind. pass. (At 22.10) de τάσσω.

τεταραγμένοι, τετάρακται masc. pi. part. perf. pass. (Lc 24.38), e 3 pes. sing. perf. ind. pass. (Jo 12.27) de ταράσσω.

τεταρταῖος, α, ον *acontecido no quarto dia* τεταρταῖός ἐστιν *ele estava morto há quatro dias* Jo 11.39.*

τέταρτος, ή, ον *quarto* Mt 14.25; Mc 6.48; At 10.30; Ap 4.7. το τέταρτον *a quarta parte, um quarto* 6.8.

τετραα- ver τετρα-.

τετράγωνος, ον *quadrangular* ou *moldado conforme um cubo* Ap 21.16.*

τετράδων, ου, τό *esquadrão de quatro soldados* At 12.4.*

τετρακισχίλιοι, αι, α *quatro mil* Mt 15.38; 16.10; Mc 8.9, 20; At 21.38.*

τετρακόσιοι, αι, α *quatrocentos* At 5.36; 7.6; 13.20; 21.38 v.l.; Gl 3.17.*

τετράμηνος, ον *durando por quatro meses* Jo 4.35.*

τετραπλούς, ή, οῦν *quatro* *vezes, quádruplo* Lc 19.8.*

τετράπους, ουν, gen. ποδός *quadrúpede,* subst. τα τετράποδα *animais de quatro patas, quadrúpedes* **At 10.12; 11.6; Rm** 1.23.* [Cf. *tetrápodo,* um verso ou grupo de quatro pés]

τετραρχέω *ser tetrarca* Lc 3.1.*

τετράρχης, ου, 6 *tetrarca,* título de um príncipe dependente, cuja posição e autoridade eram menores do que as de um rei Mt 14.1; Lc 3.19; 9.7; At 13.1.*

τέτυχε 3 pes. sing. perf. ind. at. de τυγχάνω.

τεφρόω *reduzir a cinzas 2* Pe 2.6.*

τεχθείς part. 1 aor. pass. de τίκτω.

τέχνη, ης, ή *habilidade, ofício* At 17.29; 18.3; Ap 18.22. *[técnica, tecno-,* prefixo de várias palavras, e.g. *tecnologia]*

τεχνίτης, ου, ό *artesão, arquiteto, trabalhador* At 19.24, 25 v.l., 38; Hb 11.10; Ap 18.22.*

τήκομαι *derreter, dissolver 2* Pe 3.12.*

τηλαυγώς adv. *(muito, bem) claramente* Mc 8.25.*

τηλικοῦτος, αύτη, οῦτο *tão grande, tão grandioso, tão importante* 2 Co 1.10; Hb 2.3; Tg 3.4; Ap 16.18.*

τηνικαύτα adv. *então, daquela vez* Fm subscr.*

τηρέω—1. *guardar, manter vigilância sobre* Mt 27.36, 54; 28.4; At 12.5; 24.23.-2. *guardar, reservar, preservar, manter* Jo 2.10; 17.lis, 15; At 25.21; 1 Co 7.37; 1 Tm 6.14; 2 Tm 4.7; 1 Pe 1.4; Jd 1, 13; Ap 3.10; 16.15—3. *guardar, observar, prestar atenção a, cumprir* Mt 23.3; 28.20; Mc 7.9 v.l.; Jo 9.16; 14.15, 21; 1 Jo 3.22, 24; Ap 3.8, 10; 12.17; 22.7.

τήρησις, εως, ή—1. *custódia, prisão* ou *aprisionamento* At 4.3; 5.18.—2. *guarda, observância* **1** Co 7.19.*

Τιβεριάς, άδος, ή *Tiberíades,* uma cidade na costa do Lago de Genesaré; o lago é algumas vezes nomeado conforme a cidade J06.I, 23; 21.1.*

Τιβέριος, ου, ό *Tibério,* imperador romano 14-37 d.C, Lc 3.1.*·

τιθέασιν, τιθείς 3 pes. pi. pres. ind. at., e part. pres. at. de τίθημι.

τίθημι e τιθέω—I ativo e passivo—1. *pôr, colocar, constituir*—a. genericamente *pôr, colocar* Mt 12.18; 27.60; Mc 16.6; Lc 11.33; 14.29; Jo 11.34; At 3.2; 13.29; Rm 9.33; 14.13; 2 Co 3.13; 2 Pe 2.6.— b. expressões especiais— τιθέναι τα γόνατα *dobrar os joelhos, ajoelhar-se* Mc 15.19; At 7.60; 21.5.— *Colocar perante alguém, servir* Jo 2.10.— *Guardar, depositar* Lc 19.21s; 1 Co 16.2.— *Tirar, remover* Jo 13.4. *Dar, entregar* 10.11, 15, 17s; 1 Jo 3.16— θέτε έν ταῖς καρδίαις *pensais em vossos corações* Lc 21.14.— *RepresentarMc* 4.30.—2. *fazer* Lc 20.43;

At 13.47; Rm 4.17; 1 Tm 2.7; Hb 1.2. *Apontar, designar* Jo 15.16.—II. médio —1.*pôr, colocar*—a. *arranjar, fixar, estabelecer, determinar M* 1.7; 1 Co 12.18; 2 Co 5.19. *Pôr, trancar At* 5.18, 25.—b. έθεντο έν τη καρδία *eles têm na mente* Lc 1.66, mas a mesma expressão na 2 pes. do sing. *formaste em tua mente* At 5.4. Similarmente *resolver, decidir* 19.21.—2. *fazer* At 20.28; 1 Co 12.28. *Atingir* At 27.12. *Destinar* ou *apontar* 1 Ts 5.9; 1 Tm 1.12.

τίκτω *gerar, fazer nascer, dar à luz*—**1.** lit. Mt 1.21, 23; Lc 2.6s, 11; Jo 16.21; Gl 4.27; 12.2, 4s.—2. simbolicamente *produzir* Hb 6.7; Tg 1.15.

τίλλω *arrancar* Mt 12.1; Mc 2.23; Lc 6.1.*

Τίμαιος, ου, ό *Timeu* Mc 10.46.*

τιμάω—1. *dar um preço, estimar, avaliar* méd. *para si mesmo* Mt 27.9b. Pass. 27.9a.—2. *honrar, reverenciar Mt* 15.4, 8; Mc 7.6; 10.19; Jo 5.23; Ef 6.2; 1 Tm 5.3; 1 Pe 2.17. *(Mostrar) honra (a), recompensar* Jo 12.26.

τιμή, ης, ή—1. *preço, valor* Mt 27.6, 9; At 5.2s; 7.16; 19.19. τιμής *por um preço* 1 Co 6.20; 7.23.—2. *honra, reverência, respeito* Jo **4.44;** At 28.10; Rm 2.7, 10; 12.10; 13.7; 1 Tm 6.1; 2 Tm 2.20s; 1 Pe 3.7; Ap 4.9; 5.13; 21.26. *Privilégio* 1 Pe 2.7. *Respeitabilidade* 1 Ts 4.4. *Lugar de honra, encargo* Hb 5.4. *Honorário, compensação, salário* pode ser o significado em· 1 Tm 5.17, embora *honra* e *respeito* também sejam possíveis.— A expressão ούκ έν τιμή τινιO 2.23 provavelmente signifique *elas não têm valor em.* [Cf. *timocracia]*

τίμιος, α, ον *valioso, precioso, custoso, caro, de grande valor* ou *preço* 1 Co 3.12; Tg 5.7; 1 Pe 1.19; Ap 17.4; 18.12, 16. *Honrado, estimado, respeitado* At 5.34; Hb 13.4.

τιμιότης, ητος, ή *opulência, abundância de coisas caras* Ap 18.19.*

Τιμόθεος, ου, ό *Timóteo,* filho de Eunice, um amigo e companheiro de viagem, e cooperador de Paulo At 16.1; 17.14s; 18.5; 19.22; 20.4; Rm 16.21; 1 Co 4.17; 2 Co 1.1; Fp 1.1; Cl 1.1; 1 Ts 1.1; 2 Ts 1.1; 1 Tm 1.2; 2 Tm 1.2; Fm 1; Hb 13.23.

Τίμων, ωνος, ό *Timão* At 6.5.*

τιμωρέω *punir* At 22.5; 26.11.*

τιμωρία, ας, **ή** *punição* Hb 10.29.*

τίνω *sofrer 2* Ts 1.9.*

τίς, τί gen. τίνος (o acento agudo desta palavra nunca se transforma em grave) pronome interrogativo *quem? quê? qual?*—1. relativo a pessoas—a. τίς; *quem? qual?* Mt 3.7; 22.42; 26.68; Mc 2.7; 11.28; Jo 18.4, 7; Rm 7.24; 1 Co 9.7; Hb 1.5; 3.16-18.— *Quem?* no sentido de *que tipo de pessoa?* Lc 5.21a; Jo 1.19; 21.12; At 11.17; Rm 14.4.— *Quem, o qual* como substituto do pronome relativo At 13.25 v.l., talvez Tg 3.13.—b. τί; *qual? quê?* Mt 17.25a. 21.28, 40; Mc 10.3, 17; Lc 10.25s; Jo 18.38; Rm 10.8.— δια τι; εις τί; προς τί; χάριν τίνος; todos significam *por quê?— Que tipo de coisa?Mc* 1.27; Cl 1.27; Ef 1.19; 3.18.— *Qual dos dois?* Mt 9.5; Mc 2.9; Lc 5.23; 1 Co 4.21; Fp 1.22.— Expressões elípticas Jo 1.21; 11.47; Rm 3.3; 1 Co 5.12. Sobre τί έμοι και σοί; ver έγώ.— *Que,* como substituto do pronome relativo Mc 14.36; Lc 17.8; At 13.25; 1 Tm 1.7.—2. relativo a coisas *quê?* Mt 5.46; Lc 14.31; Jo 2.18; At 10.29; 2 Co 6.14-16; 1 Pe 1.11.—3.—a.porquê? Mt 6.28; 7.3; Mc 4.40; Lc 19.33; Jo 18.23; At 14.15; 1 Co 10.30; 15.29b, 30.— b. τί em uma exclamação *como!* Mt 7.14 v.l.; Lc 12.49.

τις, τι, gen. τινός enclítico, pronome indefinido *qualquer um, qualquer coisa; alguém, alguma coisa; fulano, ciclano; muitos, muitas coisas*—1.—a. τις. τινές *alguém, qualquer um* Mt 12.29, 47; Lc 7.36; Jo 2.25; 6.46; At 5.25; 2 Co 11.20. PI. *alguns* Lc **13.1;** At 15.1; 1 Co 6.11; 2 Ts 3.11.— τΙς *um certo homem,* etc. Lc9.49; Jo 11.1; At 18.7; Rm 3.8; 1 Co 4.18;2Co2.5; **11.21.** *Uma pessoa de importância, alguém* At 5.36.—b. τϊ, τινά *alguma coisa, qualquer coisa* Mt 5.23; Mc 13.15; Lc 7.40; Jo 13.29; At 4.32; Rm 15.18; 1 Co *10.3\.eWaí τι ser alguma coisa* 1 Co 3.7; Gl 2.6; 6.3.—2.—a. *alguns, algum, qualquer, um certo,* freqüentemente omitido nas traduções Mt 18.12; Lc 1.5; 17.12; 23.26; At 3.2; 8.34; 10.5s; Rm9.11; 1 Co 1.16; Hb 4.7.—b. servin-

do para moderar ou ressaltar ἀπαρχήν τίνα *um tipo de primeiros frutos* Tg 1.18. δύο τινάς *talvez dois* Lc 7.18. Cf. Hb 10.27. βραχύ τι *(somente) um pouco* 2.7, 9.—c. *algum, considerável* At 18.23; Rm 1.11, 13; 1 Co 11.18; 16.7.—d. τινές *vários* Lc 8.2; At 9.19; 10.48; 15.2; 17.5s.

Τίτιος, ου, 6 *Tito* At 18.7.*

τίτλος, ου, ὁ *inscrição, noticia,* dando a razão da condenação Jo 19.19s.* [palavra latina: titulus, *título]*

Τίτος, ου, ὁ *Tito*—1. amigo e auxiliar de Paulo 2 Co 2.13; 7.6; 8.6; 12.18; Gl 2.1, 3; 2 Tm 4.10; Tt 1.4.—2. de sobrenome Justo At 18.7 v.l.

τοιγαροδν partícula inferencial *por isso, portanto, ora, logo* 1 Ts 4.8; Hb 12.1.*

τοίνυν partícula inferencial *daí, então, conseqüentemente* Lc 20.25; 1 Co 9.26; Hb 13.13; Tg 2.24 v.l.*

τοιόσθε, άδε, όνδε *deste tipo, tal como isto* τοιασδε gen. sing. fem. 2 Pe 1.17.*

τοιούτος, αύτη, οϋτον ε οϋτο *de tal tipo, tal como, assim como (este)* Mt 9.8; Mc 6.2; 9.37; At 26.29; 1 Co 5.1; 15.48; 2 Co 12.3; Ol 6.1; Ef 5.27; Tt 3.11; Fm 9; Hb 7.26; 11.14; Tg 4.16.

τοίχος, ου, ὁ *muro* At 23.3.*

τόκος, ου, ὁ *juros* sobre dinheiro emprestado Mt 25.27; Lc 19.23.*

τολμάω—1. seguido pelo inf.—a. *ousar, ter a coragem de, atrever-se* Mt 22.46; Mc 12.34; Lc 20.40; Jo 21.12; At 5.13; 7.32; Rm 5.7; Fp 1.14.— *b. presumiram* 15.18; 1 Co 6.1; 2 Co 10.12; Jd 9.-2. absl. *ousar, ser corajoso* Mc 15.43; 2 Co 10.2; 11.21.*

τολμηρότερος Rm 15.15 v.l. e τολμηρότερον 15.15 ambos significam *com todaafranqueza, com certo atrevimento.* *

τολμητής, οϋ, ὁ *corajoso, audacioso* 2 Pe 2.10.*

τομός, ή, όν *cortante, afiado* comparativo τομώτερος *mais afiado* fig. Hb 4.12.*

τόξον, ου, τό *arco* (como arma) Ap 6.2.*

τοπάζιον, ου, τό *topázio,* uma pedra preciosa de brilho amarelado Ap 21.20.*

τόπος, ου, ὁ *lugar, posição, local, região*—1. lit. Mt 14.35; 26.52; Mc 1.35; 15.22; Lc 16.28; Jo 5.13; 11.48; 20.25 v.l.; At 6.13; 12.17; 16.3; 27.2; 1 Co 1.2; Ap 2.5. *Quarto* Lc 2.7; 14.9; 22. PI. *regiões, distritos* Mt 12.43; Mc 13.8; At 27.2.—2. sentidos especiais—a. *lugar, passagem* em um livro Lc 4.17.—b. *posição, ofício* At 1.25a.—c. *possibilidade, oportunidade, chance* At 25.16; Rm 12.19; 15.23; Ef 4.27; Hb 12.17.—d. ἐν τω τόπω ού ἐρρέθη αύτοΐς *ao invés de lhes ser dito* Rm 9.26. *[tópico]*

τοσούτος, αύτη, ούτον e οϋτο *tão grande, tão grandioso, tanto, tão forte,* etc.—1. usado com um subst. Mt 8.10; Jo 14.9; Hb 12.1; Ap 18.7; 17. PI. *tantos* Mt 15.33; Lc 15.29; Jo 12.37; 1 Co 14.10.—2. sem um subst.—a. pi. τοσούτοι *tantas pessoas* Jo 6.9. Cf. Gl 3.4.—b. sing. τοσούτου *por tanto* At 5.8. Correlativo τοσούτω ... δσω *tanto mais ... do que* Hb 1.4; 10.25. Cf. 7.20-22.

τότε adv.—1. *então, naquele tempo* Mt 2.17; 13.43; 27.9, 16; 1 Co 13.12; 2 Co 12.10; Gl 4.8, 29; 2 Pe 3.6.-2. *então, portanto, a partir de então* Mt 2.7; 4.1; 12.22; 13.26; 21.1; 26.65; Mc 13.14; Lc 24.45; Jo 11.6, 14; At 1.12; 17.14.

τουναντίον = το εναντίον.

τούνομα = τό δνομα.

τούπίσω = τό οπίσω. Ver οπίσω 1.

τουτέστιν = τούτο έστιν.

τράγος, ου, ὁ *bode* Hb 9.12s, 19; 10.4.*

τράπεζα, ης, ή *mesa*—1. lit. Mc 7.28; Lc 22.21, 30; 1 Co 10.21; Hb 9.2. Especificamente para cambistas Mt 21.12; Jo 2.15; *banco* Lc 19.23.—2. fig. uma *refeição, alimento* At 6.2; 16.34. *[trapézio]*

τραπεζίτης, ου, 6 *cambista, banqueiro* Mt 25.27.*

τραύμα, ατός, τό *ferida* Lc 10.34.* *[trauma, traumatismo, traumático, traumatologia]*

τραυματίζω ferir Lc 20.12; At 19.16.*

τραχηλίζω pass. *estar descoberto, estar nu* Hb4.13.*

τράχηλος, ου, ὁ *pescoço, garganta* Mt 18.6; Mc 9.42; Lc 15.20; 17.2; At 15.10; 20.37; Rm 16.4.*

τραχύς, εῖα, ύ *áspero, rochoso* Lc 3.5; At 27.29.*

Τραχωνῖτις, ιδος, ή ,ή Τραχωνίτις χώρα *a região de Traconite,* um distrito ao sul de Damasco Lc 3.1.*

τρεις, τρία *três* Mt 12.40; Lc 1.56; Jo 2.19; 1 Co 13.13; 1 Jo 5.7. *[tri-,* prefixo de várias palavras]

Τρεις ταβέρναι ver ταβέρναι.

τρέμω *temer, ter medo* Mc 5.33; Lc 8.47; At 9.6 v.l; 2 Pe 2.10.*

τρέφω—1. *alimentar, nutrir, sustentar* Mt 6.26; 25.37; Lc 12.24; 23.29; At 12.20; Tg 5.5; Ap 12.6, 14.—2. *educar, treinar, cuidar,* pass. *crescer* Lc 4.16.*

τρέχω *correr*—1. lit. Mt 27.48; Mc 5.6; Lc 15.20; Jo 20.2, 4; 1 Co 9.24 a, b.—2. fig. *lutar para avançar, fazer progressos* Rm 9.16; 1 Co 9.24c, 26; Gl 2.2; 5.7; Fp 2.16; Hb 12.1. *Espalhar rapidam en te 2* Ts 3.**1**.

τρήμα, ατός, τό *buraco, olho* de uma agulha Mt 19.24 v.l.; Lc 18.25.*

τριάκοντα indecl. *trinta* Mt 13.8; Mc 4.8; Lc 3.23.

τριακόσιοι, αι, α *trezentos* Mc 14.5; Jo 12.5.*

τρίβολος, ου, ό *cardo, abrolho* Mt 7.16; Hb 6.8.*

τρίβος, ου, ό *senda, caminho* Mt 3.3; Mc 1.3; Lc 3.4.*

τριετία, ας, **ή** *(um período de) três anos* At 20.18 v.l.; 31.*

τρίζω *ranger* (os dentes) Mc 9.18.*

τρίμηνος, ον *de três meses* subst. το τρίμηνον *(um período de) três meses* Hb 11.23.*

τρίς adv. *três vezes* Mt 26.34, 75; Mc 14.30, 72; Lc 23.34, 61; Jo 13.38; 2 Co 11.25; 12.8. επί τρίς *três vezes* ou *(ainda) uma terceira vez* At 10.16; 11.10.*

τρισίν dat. pi. de τρεις Mt 27.40; Lc 12.52; Hb 10.28.

τρίστεγον, ου, τό *o terceiro andar* At 20.9.*

τρισχίλιοι, αι, α *três mil* At 2.41.*

τρίτος, η, ον *terceiro*—1. como adj. Mt 16.21; 27.64; Mc 12.21; Lc 18.33; At 27.19; 2 Co 12.2; Ap 4.7.-2. como subst. το τρίτον *a terceira parte, um terço* Ap 8.7-12; 9.15, 18; 12.4.—3. adv. (τό) τρίτον *pela terceira vez* Mc 14.41; Lc 23.22; Jo 21.17; *em terceiro lugar* 1 Co 12.28. τρίτον τοῦτο *esta é a terceira vez* Jo 21.14. έκ. τρίτου *pela terceira vez* Mt 26.44.

τρίχες, τριχός nom. pi. e gen. sing. de θρίξ.

τρίχινος, η, *ηv feito de crina* ou *de pelo* Ap 6.12.* *[triquinose]*

τριών gen. pi. de τρεις Mt 18.16; Lc 10.36; Ap 8.13.

τρόμος, ου, ό *tremor, tremendo* Mc 16.8; 1 Co 2.3; 2 Co 7.15; Ef 6.5; Fp 2.12.*

τροπή, ής, ή *variação, mudança* τροπής αποσκίασμα Tg 1.17 pode ser *sombra de variação* ou *escurecimento, que tem alteração em seu fundamento.* * *[Cf. tropa]*

τρόπος, ου, ό—1. *maneira, modo, espécie* At 15.11; 27.25; Rm 3.2; Fp 1.18; 2 Ts 2.3; 3.16; Jd 7. ὃν τρόπον *na maneira em que = como* Mt 23.37; Lc 13.34; At 1.11; 7.28; 2 Tm 3.8.-2. *modo de vida, conduta, caráter* Hb 13.5.* *[tropologia,* modo figurativo de fala ou escrita]

τροποφορέω *suportar* At 13.18.*

τροφή, ής, ή *alimento, comida*—1. lit. Mt 3.4; Lc 12.23; Jo 4.8; At 9.19; Tg 2.15.—2. fig. de nutrição espiritual Hb 5.12, 14.

Τρόφιμος, ου, ό *Trófimo* de Éfeso, amigo de Paulo At 20.4; 21.29; 2 Tm 4.20.*

τροφός, ού, ό *ama, babá,* possivelmente mãe 1 Ts 2.7.*

τροφοφορέω *cuidar (como uma babá)* At 13.18 v.l.*

τροχιά, ας. ή *caminho, via* fig. Hb 12.13.*

τροχός, οῦ, ό *roda, círculo* Tg 3.6.*

τρύβλιον, ου, τό *prato* Mt 26.23; Mc 14.20.*

τρυγάω *colher, recolher (frutos)* Lc 6.44; Ap 14.18; *colher o fruto de* 14.19.*

τρυγών, όνος, ή *rola, pombo* Lc 2.24.*

τρυμαλιά, ας, ή *buraco, olho* de uma agulha Mc 10.25; Mt 19.24 v.l.; Lc 18.25 v.l.*

τρύτημα, ατός, τό *olho* de uma agulha Mt 19.24.*

Τρύφαινα, ης, ή *Trifena* Rm 16.12.*

τρυφάω *levar uma vida indulgente, luxuriosa* Tg 5.5.*

τρυφή, ης, ή *indulgência, luxo, deleite 2* Pe 2.13. *Luxo, esplendor* Lc 7.25.*

Τρυφώσα, ης, ἡ *Trifosa* Rm 16.12.*

Τρωάς, άθος, ἡ *Trôas,* uma cidade e região no canto noroeste da Ásia Menor At 16.8, 11; 20.5s; 2 Co 2.12; 2 Tm 4.13.*

Τρωγύλλιον, ου, το *Troguílio,* uma cidade ao sul de Éfeso At 20.15 v.l.*

τρώγω *comer* Mt 24.38; Jo 6.54, 56-58; 13.18.*

τυγχάνω—1. *encontrar, obter, achar, ganhar, experimentar, conseguir* Lc 20.35; At 24.2; 26.22; 27.3; 2 Tm 2.10; Hb 8.6; 11.35.—2. instrans. *acontecer, resultar*—a. *acontecer, achar-se* Lc 10.30 v.l.—b. ει. τύχοι *se é que vai ser assim, talvez,* provavelmente 1 Co 14.10; 15.37.—c. τυχόν (ac. absoluto, part. aor.) *se acontecer assim, talvez, provavelmente, se possível* 1 Co 16.6; Lc 20.13 v.l.; At 12.15 v.l.—d. οὐχ ὁ τυχών *não comum* ou *ordinário,* i.e. *extraordinário* At 19.11; 28.2.*

τυμπονίζω *atormentar, torturar* pass. Hb 11.35.*

τυπικώς adv. *tipologicamente, como um exemplo* ou advertência 1 Co 10.11.*

τύπος, ου, ὁ—1. *marca* Jo 20.25.—2. *imagem, estátua* At 7.43.—3. *forma, figura, padrão, molde* Rm 6.17; talvez *conteúdo* At 23.25.—4. *(arqué)tipo, padrão, modelo, desenho*—a. tecnicamente At 7.44; Hb 8.5.—b. na vida moral, *exemplo, padrão, modelo* Fp 3.17; 1 Ts 1.7; 2Ts3.9; 1Tm 4.12; Tt 2.7; 1Pe5.3.—5. os *tipos* dados por Deus como uma indicação do futuro Rm 5.14; 1 Co 10.6, 11 v.l.* *[tipo-,* prefixo e.g. *tipologia; tipo,* sufixo e.g. *antítipo, arquétipo, protótipo]*

τύπτω *golpear, bater*—1. lit. Mt 24.49; Mc 15.19; Lc 6.29; 18.13; At 21.32; 23.2.-2. fig. At 23.3a; 1 Co 8.12. [Cf. *tímpano]*

τύραννος, ου, ὁ *tirano, governante despótico* At 5.39 v.l.*

Τύραννος, ου, ὁ *Tirano,* um éfeso At 19.9.*

τυρβάζω méd. ou pass. *preocupar-se, ser molestado, afligido* Lc 10.41 v.l.*

Τύριος, ου, ὁ *tírio* At 12.20, 22 v.l.*

Τύρος, ου, ὁ *Tiro,* um importante porto marítimo na FeníciaMt 11.21s; 15.21; Mc 7.24, 31; At 21.3, 7.

τυφλός, ή, όν *cego,* adj. e subst.—1. lit. Mt 20.30; Mc 8.22; Lc 6.39; Jo 9.1, 18, 24; 10.21.—2. fig. Mt 23.16s, 19, 24, 26; Jo 9.40s; Rm 2.19; Ap 3.17.

τυφλόω *cegar, privar da visão* Jo 12.40; 2 Co 4.4; 1 Jo 2.11.*

τυφόομαι *encher-se de orgulho, exaltar-se* 1 Tm 3.6; 6.4; 2 Tm 3.4. Mas τ. em 1 Tm 6.4 também pode significar *ser cegado, ser tolo* ou *estúpido.* *

τύφω pass. *fumear, arder lentamente* Mt 12.20.*

τυφωνικός, ή, όν *como um furacão* ἄνεμος τυφωνικός *um tufão, furacão* At 27.14.*

τυχεῖν, τύχοι, τυχόν inf. 2 aor. at., 3 pes. sing. 2 aor. opt., e part. 2 aor. at. de τυγχάνω.

Τυχικός, ου, ὁ *Tíquico,* amigo de companheiro de Paulo At 20.4; Ef 6.21; Cl 4.7; 2 Tm 4.12; Tt 3.12; Ef subscr.; Cl subscr.*

τυχόν ac. neut. sing. part. 2 aor. at. de τυγχάνω.

Y

ὑακίνθινος, ίνη, ινον *da cor do jacinto,* i.e. azul escuro (ou roxo?) Ap 9.17.*

ὑάκινθος, ου, ὸ *jacinto,* uma pedra preciosa, talvez de cor azul Ap 21.20.*

ὑάλινος, η, ον *de vidro, transparente como vidro* Ap 4.6; 15.2.*

ὕαλος, ου, ή ou ό *vidro, cristal* Ap 21.18, 21.*

ἠβρίζω *tratar arrogantemente,* ou *com desrespeito, maltratar, insultar* Mt 22.6; Lc 11.45; 18.32; At 14.5; 1 Ts 2.2.*

ὕβρις, εως, ή — 1. *vergonha, insulto, destratar 2* Co 12.10.—2. *desastre, prejuízo* At 27.10, 21.* *[híbris]*

υβριστής, ου, ο *violento, insolenteRai* 1.30; 1 Tm 1.13.*

υγιαίνω *ter boa saúde, ser saudável* ou são—1. lit. Mt 8.13 v.l.; Lc 5.31; 7.10; 15.27; 3 Jo 2.— fig. *ser são* ou *correto* 1 Tm 1.10; 6.3; 2 Tm 1.13; 4.3; Tt 1.9, 13; 2.1s.* *[higiene, higienizar]*

υγιής, ές, ac. υγιή *saudável, são*—1. lit. Mt 12.13; 15.31; Mc 5.34; Jo 5.4, 6, 9, 11, 14s; 7.23; At 4.10.—2. fig. Tt 2.8.

υγρός, ά, όν *verde* Lc 23.31 .*[higrômetro]*

υδρία, ας, ή *jarra de água* Jo 2.6s; 4.28.*

ὑδροποτέω *beber* (apenas) *água* 1 Tm 5.23.*

ὑδρωπικός, ή, όν *sofrendo de hidropisia* Lc 14.2.* *[hidrópico]*

ὕδωρ, ατός, τό *água*—1. lit. Mt 3.11; Mc 9.41; 14.13; Jo 5.3s v.l., 7; Hb 10.22; 2 Pe 3.5; Ap 1.15.—2. fig. Jo 4.10s, 14; 7.38; Ap 7.17; 21.6^22.1, 17. *[hidro-,* prefixo de várias palavras, e.g. *hidrofobia]*

ὑετός, ου, *ó chuva* At 14.17; 28.2; Hb 6.7; Tg 5.7 v.l., 18; Ap 11.6.*

υιοθεσία, ας, ή *adoção,* somente em sentido transferido Rm 8.15; Gl 4.5; Ef 1.5. Em Rm 8.23; 9.4 a ênfase recai no pleno gozo dos privilégios dos herdeiros legais.*

υιός, ου, ό *filho*—1. no sentido usual—a. lit. Mt 1.21; Mc 6.3; Lc 15.11; At 13.21; Gl 4.30. *Descendência* Mt 21.5.—b. mais genericamente *descendente* Mt 1.20; At 5.21; 10.36; 2 Co 3.7, 13; Hb 11.22. De alguém que é aceito ou adotado como um filho Jo 19.26; At 7.21.—c. fig.a. de um pupilo, seguidor, etc. Lc 11.19. Hb 12.5; 1 Pe 5.13.—β. dos membros de um grande grupo Mc 3.28; At 13.26; Ef 3.5.—γ. daqueles que estão estreitamente ligados a alguém Mt 5.45; 23.31; Rm 8.14, 19; Gl 3.7, 26; Hb 2.10.—δ. υίός com gen. da coisa, para denotar alguém que participa dessa coisa Mt 8.12; 9.15; Mc 3.17; Lc 16.8; Jo 17.12; At 4.36; Ef 2.2; 2 Ts 2.3.—2. em várias combinações como uma designação do Messias e uma autodesignação de Jesus—a. *Filho* de Davi Mt 9.27; 21.9, 15; Mc 10.47s; 12.35, 37; Lc 18.38s.— b. *(o) Filho* de Deus Mt 2.15; 3.17; 27.43, 54; 28.19; Mc 3.11; 9.7; Lc 1.35; 10.22; Jo 1.49; 3.16-18, 35s; At 13.33; Rm 1.3, 4, 9; Hb 5.5.— c. ό υιός του άνθρωπου *o Filho do Homem,* sempre como uma auto-designação de Jesus para expressar sua identificação com a sorte da humanidade ou seu triunfo final Mt 8.20; 9.6; Mc 8.31, 38; 14.21; Lc 9.22, 26, 44, 58; Jo 1.51; 6.27, 53, 62; At 7.56; Ap 1.13; 14.14.

ὕλη, ης, ή *madeira* Tg 3.5.*

ὑμεῖς nom. pi. de σύ.

Ὑμέναιος, ου, ό *Himeneu* 1 Tm 1.20; 2 Tm 2.17.*

υμέτερος, α, ον *vosso*—1. *pertencente a* ou *cabe a vós* Lc 6.20; Jó 7.6; 8.17; 15.20; At 27.34; 2 Co 8.8; Gl 6.13; subst. Lc 16.12.—2. para o gen. objetivo τφ ὑμετέρω *Ιλέειρβία misericórdia que vos*

foi concedida Rm 11.31. νή την υμετέραν καύχησιν ή ν *ΙχαρβΙο orgulho que eu tenho por vós* 1 Co 15.31. το ύ υστέρημα *aquilo que vos está faltando* 16.17.*

ὑμνέω—1. trans. cantar o louvor de At 16.25; Hb 2.12.—2. intrans. *cantar um hino* Mt 26.30; Mc 14.26.*

ὕμνος, ου, 6 *hino* ou *cântico de louvor* Ef 5.19; Cl 3.16.*

ὑπάγω—1. *ir embora* Mt 4.10; Mc 5.34; 8.33; Jo 6.67; 18.8; Tg 2.16. *Voltar para casaMt* 8.13; 20.14; Mc 10.52.—2. *ir, ir*-ie Mt9.6; 18.15; 26.18; Mc 1.44; 14.13; Lc 10.3; Jo 7.3; 9.11; 21.3; Ap 13.10; 14.4.— Especialmente da ida de Cristo ao Pai Jo 7.33; 8.14; 14.28; 16.5a, 10,17.

ὑπακοή, ής, ή *obediência* Rm 1.5; 6.16; 16.19; 26; 2 Co 10.5; Hb 5.8; 1 Pe 1.2,22.

ὑπακούω *prestar atenção a*—1. *obedecer, seguir, ser sujeito, submisso a* com dat. Mc 1.27; 4.41; Rm 10.16; Ef 6.1, 5; Fp 2.12; 2 Ts 3.14; 1 Pe 3.6.-2. *abrir* ou *atender* (à porta) At 12.13.

ὕπανδρος, ον *sob o poder de um homem* ή ὕπανδρος γυνή *α mulher casada* Rm 7.2.*

ὑπαντάω *(ir* ou *vir para) encontrar* com dat. Mt 8.28; 28.9; Mc 5.2; Lc 8.27; Jo 4.51; 11.20, 30; 12.18; At 16.16.— *Opor-se* Lc 14.31.

ὑπάντησις, εως, ή *vindo ao encontro* εις ὑπάντησιν *para encontrar* com dat. ou gen. Mt 8.34; 25.1; Jo 12.13.*

ὕπαρξις, εως, ή *aquilo que uma pessoa tem, posse, propriedade, possessão* At 2.45; Hb 10.34.*

ὑπάρχω—1. *(realmente) existir, estar presente, estar à disposição* At 3.6; 4.34; 19.40; 28.7, 18; 1 Co 11.18. τα ὑπάρχοντα *propriedades, possessões* Mt 19.21; Lc 8.3; 11.21; 19.8; 1 Co 13.3.—2. ser como um substituto de εἰναι Lc 8.41; 9.48; 16.14; At 7.55; 21.20; 22.3; Rm 4.19; 1 Co 7.26; Gl 1.14; Fp 2.6; Tg 2.15.

ὑπέβαλον 2 aor. ind. at. de υπολαμβάνω.

υπέδειξα 1 aor. ind. at. de ὑποδείκνυμι.

ὑπέθηκα 1 aor. ind. at. de ὑποτίθημα.

ὑπείκω *reconhecer a autoridade de, submeter-se, consagrar-se* Hb 13.17*

ὑπέλαβον 2 aor. ind. at. de υπολαμβάνω.

ὑπελείφθην 1 aor. ind. pass. de ὑπολείπω.

ὑπέμεινα 1 aor. ind. at. de ὑπομέω.

ὑπεμνήσθην 1 aor. ind. pass. de ὑπομιμνήσκω.

ὑπεναντίος, α, ον *oposto,* em Cl 2.14 *contra,* οι ὑπεναντίοι *os adversários* Hb 10.27.*

ὑπενεγκεῖν inf. 2 aor. at. de υποφέρω.

ὑπέπλευσα 1 aor. ind. at. de ὑποπλέω.

ὑπέρ prep. com genitivo e acusativo—1. com gen.—a. *por, em lugar de, por amor a* Mt 5.44; Mc 9.40; Jo 11.50-52; At 21.26; Rm 5.6-8; 8.31; 16.4; Cl 1.7, 9; Fp 1.7; Hb 2.9.—b. com gen. objetivo *em favor de,* mas traduzido de várias maneiras: com αμαρτιών *afim de remover os pecados* Gl 1.4; Hb 7.27; 10.12; com ζωής para *trazer vida* Jo 6.51; com δόξης *para revelar a glória* 11.4; com ονόματος *para divulgar o nome* Rm 1.5.—c. *no lugar de, ao invés de, em nome de 2* Co 5.14s, 21; Fm 13.—*d. por causa de, por, devido a At* 5.41; 21.13; Rm 15.9; 2 Co 12.10; Ef 5.20; Fp 1.29.— e. *acima ealém* pode ser o significado em Fp 2.13; *em* também é possível.—f. *acerca de, concernente a* Jo 1.30; Rm 9.27; 2 Co 1.7s; 12.5.—2. com ac *além, mais do que, além de, acima de* 1 Co 4.6; 2 Co 1.8; Ef 1.22; Fm 16, 21 *Superior a* Mt 10.24; Lc 6.40; Fp2.9. *Que 2 Co* 12.12s; Hb 4.12. *Mais do que* Mt 10.37; Gl 1.14.—3. υπέρ como adv. *muito mais, ainda mais 2* Co 11.23. *\hiper-,* prefixo de várias palavras, e.g. *hipérbole]*

ὑπεραίρομαι *exaltar-se, enaltecer-se 2* Co 12.7; 2 Ts 2.4.*

ὑπέρακμος, ον *que passou da flor da idade* se se refere à mulher; com *fortes paixões* se referir-se ao homem 1 Co 7.36.*

υπεράνω adv. *(bem) acima,* funciona como uma prep. com gen. Ef 1.21; 4.10; Hb 9.5.*

υπερασπίζω *proteger, escudarTg* 1.27 v.l.*

ὑπεραυξάνω *crescer maravilhosamente, aumentar abundantemente 2* Ts 1.3.*

υπερβαίνω *transgredir, pecar* 1 Ts 4.6.*

υπερβάλλοντος *muitíssimo mais, sobrexcedentemente 2* Co 11.23.*

υπερβάλλω *ir além, ultrapassar, exceder; 0 participio* υπερβάλλων, ούσα, ον *sobrexcelente, superior 2* Co 3.10; 9.14; Ef 1.19; 2.7; 3.19.*

υπερβολή, ης, ή *excesso, qualidade* ou *caráter extraordinário* 2 Co 4.7; 12.7. καθ' ύπερβολήν *α um grau extraordinário, além da medida, descomunal* Rm 7.13; 2 Co 1.8; Gl 1.13. καθ' ύπ. όδόν *um caminho muito melhor* 1 Co 12.31. καθ' ύπ. εις ϋπ. *além de toda medida e proporção;* 2 Co 4.17.* *[hipérbole]*

υπερεγώ para υπέρ εγώ 2 Co 11.23 ver υπέρ 3.

ύπερέκεινα adv. *além* com gen. 2 Co 10.16.*

ύπερεκπερισσοϋ adv. *muito além da medida, tão sinceramente quanto possível* 1 Ts 3.10; 5.13. Com gen. *infinitamente mais do que* Ef 3.20.*

ύπερεκπερισσώς adv. *além de toda medida, o mais superior* 1 Ts 5.13; Mc 7.37 v.l.*

ύπερεκτείνω *ir mais além, exceder-se 2* Co 10.14.*

ύπερρρρεκχύν(ν)ω *transbordar* Lc 6.38.*

ύπερεντυγχάνω *rogar, interceder* Rm 8.26.*

υπερέχω—1. *ter poder sobre, estar em autoridade, estar altamente colocado* de autoridade no Estado Rm 13.1; 1 Pe 2.13.—2. *ser melhor do que, sobrepassar a, exceder* com gen. Fp 2.3; com ac. 4.7.—3. το ύπερέχον *α sobrexcelente grandeza* Fp 3.8.*

ύπερηφανία, ας, ή *arrogância, orgulho, altivez* Mc 7.22.*

υπερήφανος, ον *arrogante, altivo, orgulhoso* Lc 1.51; Rm 1.30; 2 Tm 3.2; Tg 4.6; 1 Pe 5.5.*

ύπεριδών part. 2 aor. at. de ύπεροράω.

ύπερλίαν adv. *excedentemente, além das medidas* como adj. oi. ύπερλίαν απόστολοι *os super-apóstolos 2* Co 11.5; 12.11.*

υπερνικάω *ter uma gloriosa vitória* Rm 8.37.*

υπέρογκος, ον *arrogante, altissonante, bombástico* 2 Pe 18; Jd. 16.*

ύπεροράω *passar por alto, desconsiderar, Jazer caso omisso* At 17.30.*

υπεροχή, ής, ή—1. *superioridade* καθ' ύπεροχήν *como uma pessoa superior* 1 Co 2.1.—2. uma *posição de autoridade* 1 Tm 2.2.*

υπερπερισσεύω—1. intras. *estar presente em* (maior) *abundância* Rm 5.20.— *2.* trans. *fazer transbordar,* pass. *transbordar* 2 Co 7.4.*

ύπερπερισσώς adv. *além de toda medida, sobremaneira* Mc 7.37.*

ύπερπλεονάζω *estar presente em grande abundância* 1 Tm 1.14.*

ύπερνψόω exaltar até a máxima altura Fp2.9.*

ύπερφρονέω *pensar alto demais acerca de si mesmo, ser altivo* Rm 12.3.*

ύπερωον, ου, τό *quarto* (no andar) *superior Aí* 1.13; 9.37, 39; 20.8.*

ύπεστειλάμην 1 aor. ind. méd. de ύποστέλλω.

ύπετάγην 2 aor. ind. pass. de υποτάσσω.

υπέταξα 1 aor. ind. at. de υποτάσσω.

υπέχω *sofrer, padecer* Jd 7.*

υπήκοος, ον *obediente* At 7.39; 2 Co 2.9; Fp 2.8.*

ύπήνεγκα aor. ind. at. de υποφέρω.

ύπηρετέω *servir, prestar serviços, ser útil* com dat. At 13.36; 20.34; 24.23.*

υπηρέτης, ου, ό *servo, auxiliar, assistente* Mt 5.25; Mc 14.54, 65; Lc 4.20; Jo 7.32, 45s; 18.18, 36; At 13.5; 26.16; 1 Co 4.1.

ύπνος, ου, ô *sono* lit. Mt 1.24; Lc 9.32; Jo 11.13; At 20.9; fig. Rm 13.11.* *[hipnose]*

ύπό prep. com gen. e açus.—1. com gen. *por,* denotando o agente ou a causa Mt 1.22; 8.24; Jo 14.21; Gl 1.11; 1 Co 10.29; Ap 6.13; *às mãos de* Mc 5.26; 2 Co 2.6.—2. com ac. *sob, debaixo de* Mt 8.8s; At 4.12; Rm 6.14s; 16.20; 1 Co 9.20; 15.25, 27; Cl 1.23; *abaixo deTg* 2.3; ύπό τον όρθρος *ao amanhecer* At 5.21. *[hipo-, prefixo de várias palavras, e.g. hipótese, hipóstase,* etc]

υποβάλλω *instigar (secretamente), subornar* At 6.11.*

ύπογραμμός, ου, 6 *modelo, exemplo* 1 Pe 2.21.*

υπόδειγμα, ατός, τό—1. *exemplo, modelo,*

padrão Jo 13.15; Hb 4.11; Tg 5.10; 2 Pe 2.6.-2. *cópia, imitação* Hb 8.5; 9.23.*

ὑποδείκνυμι ou υποδεικνύω *mostrar, provar, demonstrar* Lc 6.47; 12.5; At 9.16; 20.35. *Advertir* Mt 3.7; Lc 3.7.*

υποδείξω fut. ind. at. de ὑποδείκνυμι.

υποδέχομαι *receber, recepcionar, receber como convidado* Lc 10.38; 19.6; At 17.7; Tg 2.25.*

ὑποδέω méd. *atar* ou *ligar em baixo, calçar* (sapatos) Mc 6.9; At 12.8; Ef 6.15.*

υπόδημα, ατός, τό *sandália, calçado* Mt 10.10; Mc 1.7; Lc 15.22; 35; At 7.33.

ὑπόδησαι imperativo 1 aor. méd. de ὑποδέω.

υπόδικος, ον *responsável (perante), sujeito a juízo* Rm 3.19.*

ὑποδραμών part. 2 aor. at. de ὑποτρέχω.

ὑποζύγιον, ου, *tó jumento, burro* Mt 21.5; 2 Pe2.16.*

ὑποζώννυμι *reforçar* (um barco com cordas ao redor da quilha) At 27.17.*

οποκάτω adv., funciona como prep. com gen. *sob, abaixo de, debaixo de* Mt 22.44; Mc 6.11; Jo 1.50; Ap 5.3, 13.

ὑπόκειμαι *ser achado,* lit. 'estar abaixo' Lc 6.42 v.l.*

υποκρίνομαι *pretender, fazer-se passar por* Lc 20.20.*

ὕπόκρισις, εως, ή *hipocrisia, pretensão, fingimento* Mt 23.28; Mc 12.15; Lc 12.1; Gl 2.13; Tg 5.12 v.l.; 1 Tm 4.2; 1 Pe 2.1.*

υποκριτής, ού, ό *hipócrita, dissimulador, fingido,* lit. 'ator' Mt 6.2, 5, 16; 7.5; 23.13-15; Mc 7.6; Lc 6.42; 12.56. 13.15.

ὑπολαβών part. 2 aor. at. de ὑπολαμβάνω.

ὑπολαμβάνω—1. *tomar* At 1.9.—2. *receber como convidado* 3 Jo 8—3. *replicar* Lc 10.30.—4. *assumir, pensar, crer* Lc 7.43; At 2.15.*

ὑπολαμπάς, άδος, ή provavelmente *janela* At 20.8 v.l.*

υπόλειμμα, *ατός,* τό *remanescente* Rm 9.27.*

ὑπολείπω *deixar (como remanescente)* pass. *ser deixado (como remanescente)* Rm 11.3.*

ὑπολήνιον, ου, τό *depósito* debaixo do lagar Mc. 12.1*

υπόλιμμα uma forma variante de υπόλειμμα.

ὑπολιμπάνω *deixar (atrás)* 1 Pe 2.21.*

ὕπομείνας part. 1 aor. at. de υπομένω.

ὑπομεμενηκώς part. perf. at. de υπομένω.

υπομένω *permanecer, ficar (atrás)* Lc 2.43; At 17.14.— *Permanecer, suportar, perseverar* Mc 13.13; Rm 12.12; 1 Co 13.7; Hb 12.2, 7; Tg 5.11; 1 Pe 2.20.

ὑπομιμνήσκω—1. at. *recordar, lembrar* Jo 14.26;'Tt 3.1; 2 Pe 1.12; Jd 5. *Trazer à mente lira* 2.14; 3 Jo 10.—2. pass. *lembrar, pensar* com gen. Lc 22.61.*

ὑπομνήσαι, υπομνήσω inf. 1 aor. at., e fut. ind. at. de ὑπομιμνήσκω.

ὑπόμνησις, εως, ή *lembrança, memória* (como ato) *έν ὑπ. por uma lembrança,* i.e. eu os lembro 2 Pe 1.13; 3.1. *recordação* ὑπόμνησιν λαμβάνειν *receber uma recordação = relembrar* 2 Tm 1.5.*

υπομονή, ης, ή·— 1, *paciência, perseverança, firmeza, fortaleza* Lc 21.19; Rm 2.7; 5.3s; 8.25; 2 Co 12.12; 2 Ts 3.5; Tg 1.3s; 5.11; Ap 2.2s; 13.10.—2. *expectativa (paciente)* Ap 1.9.

ὑπονοέω *suspeitar, supor* At 13.25; 25.18; 27.27.*

υπόνοια, ας, ή *suspeita, conjectura* 1 Tm 6.4.*

ὑποπιάζω uma forma variante de ὑπωπιάζω.

ὑποπλέω *navegar ao abrigo de* (uma ilha, para proteger-se do vento) At 27.4, 7.*

ὑποπνεῦσας part. 1 aor. at de ὑποπνέω.

ὑποπνέω *soprar suavemente* At 27.13.*

ὑποπόδιον, ου, τό *escabelo* Mt 22.44; v.l.; Lc 20.43; At 2.35; Hb 1.13.

ὑπόστασις, εως, ή—1. *natureza substancial, essência, ser real, realidade* Hb 1.3; 11.1.—2. *projeto, empreitada* 2 Co 9.4; 11.17; Hb 3.14.* *[hipóstase]*

ὑποστέλλω—1. at. *retirar, recolher* Gl 2.12.—2. méd. *retirar-se* de medo Hb 10.38. *fugir de, evitar* At 20.27. *Manter silêncio acerca de* 20.20.*

υποστολή, ης, ή *covardia, retraimento* Hb 10.39.*

υποστρέφω *retornar, voltar* Lc 1.56; 4.14; At 8.25, 28; 12.25; Gl 1.17; Hb 7.1; *abandonar 2* Pe 2.21.

ύποστρωννύω *estender no caminho* Lc 19.36.*

υποταγή, ής, ή *sujeição, subordinação, submissão, obediência 2* Co 9.13; Gl 2.5; 1 Tm 2.11; 3.4.*

ύποταγήσομαι 2 fíit. ind. pass. de υποτάσσω.

υποτάσσω sujeitar, subordinar—1. at. 1 Co 15.27a, c, 28c; Ef 1.22; Hb 2.5, 8a.—2. pass. *tornar-se sujeito a* Rm 8.20a; 1 Co 15.27b. 28a; Hb 2.8c. *Sujeitar-se, estar sujeito* ou *subordinado, obedecer* Lc 2.51; 10.17, 20; 1 Co 14.34; 15.28b; 16.16.

ύποτέταχται 3 pes. sing. perf. ind. pass. (1 Co 15.27) de υποτάσσω.

ύποτίθημιβί. *arriscar* Rm 16.4; méd. *sugerir* ou *ordenar,* ou *ensinar* 1 Tm 4.6.* *[hipótese]*

ύποτρέχω *correr* ou *navegar ao abrigo de* At 27.16.*

ύποτύπωσις, εως, ή *modelo, exemplo, protótipo* 1 Tm 1.16; *padrão, esboço 2* Tm 1.13.*

υποφέρω *sofrer, suportar, submeter-se a* 1 Co 10.13; 2 Tm 3.11; 1 Pe 2.19.*

ύποχωρέω *retirar-se, separar-se, fugir* Lc 5.16; 9.10; 20.20 v.l,*

ύπωπιάζω *bater abaixo do olho*—1. lit., em um sentido enfraquecido *incomodar, atormentar* Lc 18.5.—2. fig. *maltratar, tratar asperamente* 1 Co 9.27.*

ύς, ύος, ή *porca, cerda 2* Pe 2.22.*

ύσσός, οϋ, ό Jo 19.29 v.l.* *dardo, lança*

ϋσσωπος, ου,ή e ό também ϋσσωπον, τό *hissopo* (palavra hebraica), uma pequena planta com folhas altamente aromáticas, usada na purificação Jo 19.29; Hb 9.19.* Ver ύσσός.

ύστερέω—1. at.—a. *chegar tarde demais, ser excluído* Hb 4.1; 12.15—b. *estar em necessidade de* Lc 22.35.—c. *ser inferior a, ser menor do que* com gen. de comparação 2 Co 11.5; 12.11. *Ser inferior, faltarUt* 19.20; 1 Co 12.24.—d. *falhar, faltar* Jo 2.3. êv σε υστερεί *falta-te uma coisa* Mc 10.21.—2. pass. *ir sem, faltar, estar faltando* Lc 15.14; Rm 3.23; 1 Co 1.7; 8.8; Lc 12.24; 2 Co 11.9; Fp 4.12; Hb 11.37.*

υστέρημα, ατός, τό—1. *necessidade, falta, deficiência* Lc 21.4; 2 Co 8.14; 9.12; 11.9; 1 Co 1.24. *Ausência* 1 Co 16.17; Fp 2.30.—2. *deficiência, o que falta* 1 Ts 3.10*

ύστέρησις, εως, ή *falta, necessidade, pobreza* Mc 12.44; Fp4.11.*

ύστερος, α, ov usado como comparativo e superlativo—1. como adj., comp. *segundo, posteriorMt* 21.31. Superl. *último* 1 Ts 4.1, embora *finalmente* também seja possível.—*1.* nevrt. δσιερον como ad\., comp. *em segundo lugar, então, logo depois* Mt 21.29, 32; Mc 16.14; Jo 13.36; Hb 12.11. Superl. *finalmente* Mt 21.37; 26.60; Lc 20.32; *por último* Mt 22.27.

υφαίνω *tecer* Lc 12.27 v.l.*

υφαντός, ή, όν *tecido* Jo 19.23.*

υψηλός, ή, όν *alto*—1. lit. Mt 4.8; Ap 21.10, 12; (braço) *levantado* At 13.17. Comparativo υψηλότερος Hb 7.26.—2. fig. *exaltado, altivo, orgulhoso* Lc 16.15; Rm 11.20; 12.16.

ύψηλοφρονέω *ser orgulhoso, arrogante, altivo* 1 Tm 6.17; Rm 11.20 v.l.*

ύψιστος, η, ov *altíssimo, o mais exaltado*—1. em um sentido especial Mt 21.9; Mc 11.10; Lc 2.14; 19.38.—2. *O Altíssimo,* i.e. Deus Mc 5.7; Lc 1.32, 35, 76; 6.35; 8.28; At 7.48; 16.17; Hb 7.1.*

ύψος, ους, τό *altura*—1. lit. Ef. 3.18; Ap 21.16. *Lugar alto, céu* Lc 1.78; 24.49; Ef 4.8.—2. de posição *alta posição* Tg 1.9.*

ύψόω *levantar, alçar*—1. lit. Lc 10.15; Jo 3.14; At 2.33.-2. fig. *exaltar* Mt 23.12; Lc 1.52; At 5.31; 2 Co 11.7; Tg 4.10; *tornar grande, engrandecer* At 13.17.

ύψωμα, ατός, τό *altura, exaltação* Rm 8.39. *Aquilo que exalta, altaneiro, orgulho 2* Co 10.5.*

Φ

φαγεῖν, φάγομαι inf. 2 aor. at. e fut. ind. méd. de ἔσθίω.

φάγος, ου, ὁ *glutão, comilão* Mt 11.19; Lc 7.34.*

φαιλόνης, ου, ὁ *capa, manto* 2 Tm 4.13.*

φαίνω—1. at. intrans. *brilhar, dar luz, ser brilhante* Jo 1.5; 5.35; 2 Pe 1.19; Ap 1.16; 8.12; 18.23; 21.23.—2. φαίνομαι—a. *brilhar, iluminar* Mt 24.27; Fp 2.15.—b *aparecer, ser* ou *tornar-se visível, ser revelado* Mt 9.33; 24.30; Hb 11.3; Tg 4.14; 1 Pe 4.18.—c. *aparecer, fazer uma aparição, mostrar-se* Mt 1.20; 6.5, 16, 18; Mc 16.9; Lc 9.8.—d. *parecer como algo, parecer-ser com algo* Mt 23.27s; Lc 24.11; 2 Co 13.7. *Ser reconhecido* Rm 7.13.—e. *ter a aparência, parecer* Mc 14.64. *[fenômeno]*

Φάλεκ, ὁ indecl. *Faleque* Lc 3.35.*

φανεῖται 3 pes. sing. fut. ind. méd. de φαίνω.

φανερός, ά, όν—1. adj. *visível, claro, fácil de ser visto, conhecido* Mt 12.16; Mc 6.14; At 4.16; Rm 1.19; 1 Co 3.13; Gl 5.19; Fp 1.13; 1 Jo 3.10.—2. το φανερόν subst. *manifesto, público e notório* Mc 4.22; Mt 6.4 v.l., 6 v.l. ἐν τω φ. *exteriormente* Rm 2.28.

φανερόω *revelar, mostrar, fazer conhecido* Mc 4.22; Jo 7.4; 17.6; 21.14; Rm 1.19; 3.21; 2 Co 2.14; 5.10s; Ef 5.13; 1 Tm 3.16; Tt 1.3; Hb 9.8; 26; 1 Jo 1.2; 2.28.

φανερώς adv. *abertamente, publicamente* Mc 1.45; Jo 7.10; At 10.3.*

φανέρωσις, εως, ἡ *revelação, anúncio* 1 Co 12.7; 2 Co 4.2.*

φάνη, φανήσομαι 3 pes. sing. 1 aor. subj. at. (Ap 8.12; 18.23) e 2 fut. ind. pass. de φαίνω.

φανός, ου, ὁ *lanterna* Jo 18.3.*

Φανουήλ, ὁ indecl. *Fanuel* Lc 2.36.*

φαντάζω *tornar visível,* pass. *tornar-se visível, aparecer* το φανταζόμενον *espetáculo Mb* 12.21.*

φαντασία, ας, ἡ *pompa, ostentação* At 25.23. *\fantasia]*

φάντασμα, ατός, τό *aparição, fantasma* Mt 14.26; Mc 6.49; Lc 24.37 v.l.*

φανώ 2 aor. subj. pass. de φαίνω.

φάραγξ, αγγος, ἡ *ravina, vale* Lc 3.5.*

Φαράω, ὁ indecl. *Faraó,* título dos reis egípcios, daí um nome próprio At 7.10; 13, 21; Rm9.17; Hb 11.24.*

Φαρές, ὁ indecl. *Farés* Mt 1.3; Lc 3.33.*

Φαρισαῖος, ου, ὁ *fariseu,* lit. 'separatista', membro de um partido judaico que tinha a Tora em grande estima, juntamente com as tradições da sua interpretação. A abordagem mais libertadora de Jesus e de Paulo evocaram a resistência de alguns dos membros do partido Mt 3.7; 5.20; 9.11, 34; 23.26; Mc 2.16; 3.6; Lc 7.36s, 39; At 23.6-9; 26.5; Fp 3.5.

φαρμακεία, ας, ἡ *feitiçaria, magia* Gl 5.20; Ap9.21 v.l.; 18.23.* *[farmácia]*

φαρμακεύς, έως, ἡ *misturador de poções, mágico, feiticeiro* Ap 21.8 v.l.* *[farmacêutico]*

φάρμακον, ου, τό *poção mágica, encanto* Ap9.21.*

φάρμακος, ου, ὁ *mágico, feiticeiro* Ap 21.8; 22.15.*

φασίν 3 pes. pi. pres. ind. at. de φημί.

φάσις, εως, ἡ *reportagem, notícia* At 21.31.* *[Cf.* φημί]

φάσκω *dizer, asseverar, clamar* At 24.9; 25.19; Rm 1.22; Ap 2.2 v.l.*

φάτνη, ης, ἡ *estábulo, manjedoura* Lc 2.7, 12, 16; 13.15.*

φαύλος, η, **ον** *sem valor, mau, ruim, baixo* Jo 3.20; 5.29; Rm 9.11; 2 Co 5.10; Tt 2.8; Tg3.16.*

φέγγος, ους, τό *luz, radiância* Mt 24.29; Mc 13.24; Lc 11.33 v.l.*

φείδομαι—1. *poupar, evitar* com gen. At 20.29; Rm 8.32; 11.21; 1 Co 7.28; 2 Co 1.23; 13.2; 2 Pe 2.4s.—2. *abster-se de* 2 Co 12.6.*

φειδομένως adv. *escassamente* 2 Co 9.6.

φελόνης uma forma alternativa de φαιλονης.

φέρω—1. *levar, carregar*—a. lit. e fig. Lc 23.26; Hb 1.3.—*2. suportar pacientemente, agüentar* Rm 9.22; Hb 12.20; 13.13.—c. *trazer, levar consigo* Lc 24.1; Jo 19.39.—2. *gerar, produzir* Mt 7.18 v.l.; Jo 12.24; 15.2, 4s.—3. *mover, mudar, movimentar* lit. At 27.15,17; *irromper* 2.2. Fig. *ser movido* 2 Pe 1.21b; *deixando* Hb 6.1.—4. *causar, produzir*—**a.** *trazer* Mt 14.11, 18; Mc 6.27s; 11.2, 7; Jo 4.33; At 4.34, 37; 14.13; Ap 21.24, 26—b. *fazer, realizar, acusar* Jo 18.29; 2 Pe 1.17s; 2.11; 2 Jo 10; *ser estabelecido* Hb 9.16. *Alcançar* Jo 20.27.—c. *trazer* ou *levar* Mc 1.32; 7.32; 15.22; Lc 5.18; Jo 21.18; At 5.16.—d. de uma porta, *levar, dar para* At **12.10.**

φεύγω—1. lit. *fugir, buscar segurança na fugaMt* 8.33; Mc 14.50; 16.8; Lc 21.21; Jo 10.5, 12; At 27.30; Tg 4.7; Ap 9.6.-2. *escapar* Mt 23.33; Lc 3.7; Hb 11.34; 12.25 *v.L—3. fugir de, evitar* **1** Co **6.18; 10.14;** 1 Tm 6.11; 2 Tm 2.22—4. *desaparecer, esvanecerAp* 16.20; 20.11. *[fugitivo,* via Latim]

Φήλιξ, ικος, ó Antonius *Félix,* um liberto proeminente no reinado do imperador Cláudio; foi o marido de Drusila e procurador da Palestina, por volta de 52-60 d.C. At 23.24, 26; 24.3, 22, 243, 27; 25.14.*

φήμη, ης, ή *notícia, rumor* Mt 9.26; Lc 4.14.* *[fama,* via Latim]

φημί—1. *dizer, afirmar* Mt 8.8; 13.29; Mc 9.12; Lc 7.44; Jo 9.38; At 8.36; 25.5, 22; 1 Co 6.16; 2 Co 10.10; Hb 8.5.-2. *querer dizer, dar a entender, significar* Rm 3.8; 1 Co 7.29; 10.15, 19; 15.50.

φημίζω *espalhar* (uma notícia) *pela palavra* Mt 28.15 v.l.; At 13.43 v.l.*

φησίν 3 pes. sing. pres. ind. at. de φημί.

Φήστος, ου, ό *Porcius Festo,* sucessor de Félix (ver Φηλιξ.) como procurador da Palestina, a data de sua morte foi, provavelmente, no início da década de 60 At 24.27; cap. 25 passim; 26.24s, 32.*

φθάνω—1. *chegar antes, preceder* 1 Ts 4.15.—2. *chegar, virUi* 12.28; Lc 11.20; Rm 9.31; 2 Co 10.14; Fp 3.16; 1 Ts 2.16.*

φθαρη 3 pes. sing. 2 aor. subj. pass. de φθείρω.

φθαρησομαι 2 fut. ind. pass. de φθείρω.

φθαρτός, ή, όν*perecível* 1 Co 9.25; 15.53s; 1 Pe 1.18, 23; *mortal* Rm 1.23.*

φθέγγομαι *falar, declarar, proclamar* At 4.18; 2 Pe 2.16, 18.*

φθείρω *arruinar, corromper, espoliar* 1 Co 3.17a; 15.33; 2 Co 7.2; Ef 4.22; 2 Pe 2.12; Jd 10; Ap 19.2; pass. *ser desviado 2* Co 11.3.—3. *Destruir* 1 Co 3.17b.*

φθερεῖ 3 pes. sing. fut. ind. at. de φθείρω.

φθινοπωρινός, ή, όν *outonal* (i.e. no tempo da colheita) Jd 12.*

φθόγγος, ου, ό *som, tom, voz* Rm 10.18; 1 Co 14.7.*

φθονέω *invejar, ser invejoso* com dat. Gl 5.26; cf. Tg 4.2 v.l.*

φθόνος, ου, ό *inveja, zelo* Mt 27.18; Rm 1.29; Gl 5.21. 1 Tm 6.4; Tt 3.3; Tg 4.5.

φθορά, ας, ό *ruína, destruição, desolação, corrupção* Rm 8.21; 1 Co 15.42, 50; Gl 6.8; Cl 2.22; 2 Pe 2.12; *depravação* 2 Pe 1.4; 2.19.*

φιάλη, ης, ή *copo, taça* usada para oferendas Ap 5.8; 16.1-4, 8, 10, 12, 17.

φιλάγαθος, ον *amante do que é bom* Tt 1.8.*

Φιλαδέλφεια, ας, ή *Filadélfia,* uma cidade no centro-oeste da Ásia Menor Ap 1.11; 3.7.*

φιλαδελφία, ας, ή *amor fraternal* em um sentido estendido Rm 12.10; 1 Ts 4.9; Hb 13.1; 1 Pe 1.22; 2 Pe 1.7.*

φιλάδελφος, ον *que ama a seus irmãos* **1** Pe3.8.*

φίλανδρος, ον *que ama seu marido* Tt 2.4.*

φιλανθρωπία, ας, **ή** *amor pela humanidade, bondade, generosidade* Tt 3.4; *hospitalidade* At 28.2.* *[filantropia, filan tropo]*

φιλανθρώπως adv. *benevolamente, generosamente* At 27.3.*

φιλαργυρία, ας, ἡ *amor pelo dinheiro, avareza* 1 Tm 6.10.*

φιλάργυρος, ον *amante do dinheiro, avarento* Lc 16.14; 2 Tm 3.2.*

φίλαυτος, ον *egoísta, egocêntrico, que ama a si mesmo 2* Tm 3.2.*

φιλέω—1. *amar; ter afeição por, gostar* Mt 6.5; 10.37; 23.6; Lc 20.46; Jo 5.20; 11.3, 36; 12.25; 15.19; 16.27; 20.2; 21.15-17 (ver ἀγαπάω 1); 1 Co 16.22; Tt 3.15; Ap 3.19; 22.15.—2. *beijar* Mt 26.48; Mc 14.44; Lc 22.47.* [ver φίλος]

φίλη, ης, ἡ ver φίλος 2.

φιλήδονος, ον *amante dos prazeres 2* Tm 3.4.*

φίλημα, ατός, το *beijo* Lc 7.45; 22.48; Rm 16.16; 1 Co 16.20; 2 Co 13.12; 1 Ts 5.26; 1 Pe5.14.*

Φιλήμων, ονος, ὁ *Filemon,* um cristão que, provavelmente, vivia em Colossos, dono de Onésimo, o escravo Fm 1; subscr. e título.*

Φίλητος, ου, ὁ *Fileto 2* Tm 2.17.*

φιλία, ας, ἡ *amizade, amor* Tg 4.4.*

Φιλιππήσιος, ου, ὁ *fllipense* Fp 4.15; título.*

Φίλιπποι, ων, οι *Filipos,* uma cidade na Macedônia, local da primeira igreja cristã fundada na Europa At 16.12; 20.6; Fp 1.1; 1 Ts 2.2; 1 e 2 Co subscr.*

Φίλιππος, ου, ὁ *Filipe*—1. filho de Herodes I e Cleópatra, de Jerusalém foi tetrarca de vários distritos ao nordeste da Palestina; morreu por volta de 33 / 34 d.C. Mt 16.13; Mc 8.27.—2. o primeiro marido de Herodias Mt 14.3; Mc 6.17.—3. um dos doze apóstolos Mt 10.3; Mc 3.18; Lc 6.14; Jo 1.43-46, 48; 6.5, 7; 12.21s; 14.8; At 1.13.—4. um dos sete 'ajudadores' de Jerusalém At 6.5; 8.5-13, 26-40, também evangelista 21.8s.

φιλόθεος, ον *amante de Deus 2* Tm 3.4.*

Φιλόλογος, ου, ὁ *Filólogo* Rm 16.15.*

φιλον(ε)ικία, ας, ἡ *disputa, contenda* Lc 22.24.*

φιλόν(ε)ικος, ον *contencioso, briguento* 1 Co 11.16.*

φιλοξενία, ας, ἡ *hospitalidade* Rm 12.13; Hb 13.2.*

φιλόξενος, ον *hospitaleiro* 1 Tm 3.2; Tt 1.8; 1 Pe 4.9.*

φιλοπρωπεύω *querer ser o primeiro, gostar de ser líder* 3 Jo 9.*

φίλος, η, ον—1. adj. *devotado* At 19.31.—2. subst. —a. ὁ φίλος *o amigo* Mt 11.19; Lc 7.6; 11.6, 8; 16.9; 21.16; 23.12; Jo 15.13-15; At 10.24; 27.3; Tg 2.23 4.4; 3 Jo 15.—b. ἡ φίλη *a amiga* Lc 15.9. *\fil-,* prefixo de várias palavras, e.g. *filósofo, filarmônica]*

φιλοσοφία, ας, ἡ *filosofia* (com sentido pejorativo) Cl 2.8.*

φιλόσοφος, ου, *d filósofo* At 17.18.*

φιλόστοργος, ον *devotado, carinhoso, afetuoss* Rm 12.10.*

φιλότεκνος, ον *que ama a seus filhos* Tt 2.4.*

φιλοτιμέομαι *ter como sua ambição, aspirar a, considerar uma honra* Rm 15.20; 2 Co 5.9; 1 Ts 4.11.*

φιλοφρόνως adv. *amigavelmente, hospitaleiramente* At 28.7.*

φιλόφρων, ον, gen. όνος *bem disposto, amigável, generoso* 1 Pe 3.8 v.l.*

φιμόω *amordaçar, afocinhar*—1. lit. 1 Tm 5.18; 1 Co 9.9 v.l.—2. fig. *silenciar* Mt 22.34; 1 Pe 2.15. Pass. *ser silenciado, estar em silêncio* Mt 22.12; Mc 1.25; 4.39; Lc 4.35.*

φιμώθητι imperativo 1 aor. pass. de φιμόω.

φλαγελλόω = φραγελλόω Mc 15.15 v.l.*

Φλέγων *Flegonte* Rm 16.14.*

φλογίζω *queimar, colocar fogo* Tg 3.6.*

φλόξ, φλογός *chama* Lc 16.24; 2 Ts 1.8; Ap 1.14.*

φλυαρέω *denegrir, criticar (sem razão)* 3 Jo 10.*

φλύαρος, ον *charlatão, estulto* 1 Tm 5.13.*

φοβερός, ά, όν *temível, terrível, assustador* Hb 10.27, 31; 12.21.*

φοβέω somente pass. φοβέομαι—1. *estar com medo,* aor. freqüentemente *ficar assustado*—a. intrans. Mt 1.20; 9.8; 17.6s; Mc 5.36; 16.8; Lc 2.9s; 12.4, 7; At 16.38; 23.10; Gl 4.11.— b. trans. *temer* alguma coisa ou alguém Mt 10.26; Mc

6.20; 11.32; Lc 12.5; 22.2; Jo 9.22; At 5.26; Rm 13.3; Gl 2.12; Hb 11.23, 27.—2. *temer* no sentido de *reverenciar, respeitaria* 1.50; 18.2, 4; At 10.2,22, 35; 13.16, 26; Cl 3.22; 1 Pe 2.17; Ap 11.18; 14.7; 19.5.

φόβητρον e φόβηθρον, ου, τό *algo espantoso, terrível* Lc 21.11.*

φόβος, ου, ό—1. *o que causa medo, terror* Rm 13.3; 1 Pe 3.14; talvez 2 Co 5.11 (ver abaixo).—2. em um sentido passivo—a. *temor, medo, alarmeMt* 28.4, 8; Lc 1.12, 65; Jo 7.13; At 5.5, 11; 15; 1 Tm 5.20; Hb2.15; 1 Pe 1.17.— *medo* Rm 8.15; 1 Jo 4.18.—b. *reverência, respeito* At 9.31; Rm3.18; 13.7; 2 Co 7.1; talvez 5.11; Ef 5.21; 6.5; Fp 2.12; 1 Pe 2.18; 3.2,16. *[fobia; -fobia,* sufixo de vários vocábulos, e.g. *claustrofobia, hidrofobia]*

Φοίβη, ης, ή *Febe* Rm 16.1.*

Φοινίκη, ης, ή *Fenícia,* a costa marítima da Síria central; Tiro e Sidom foram suas cidades mais importantes. At 11.19; 15.3; 21.2.*

Φοινίκισσα ver Συροφοινίκισσα.

I. φοίνιξ ou φοίνιξ, ικος, ό *α palmeira*—1. a árvore como tal Jo 12.13.—2. *ramo de palmeira* Ap 7.9.*

II. Φοίνιξ, ικος, ό *Fênix,* um porto marítimo na costa sul de Creta At 27.12.*

φονεύς, έως, ό *assassino, matador* Mt 22.7; At 3.14; 7.52; 28.4; 1 Pe 4.15; Ap 21.8; 22.15.*

φονεύω *assassinar, matar* Mt 5.21; Mc 10.19; Lc 18.20; Rm 13.9; Tg 4.2; 5.6.

φόνος, ου, ό *assassinato, morte* Mc 7.21; 15.7; Lc 23.19; At 9.1; Rm 1.29.

φορέω *levar (regularmente), vestir*—1. lit. Mt 11.8; Jo 19.5; Rm 13.4; Tg 2.3.-2. fig. 1 Co 15.49.*

φόρον, ου, τό ver Άππίου φόρον.

φόρος, ου, ό *tributo, taxa* Lc 20.22; 23.2; Rm 13.6s.*

φορτίζω *impor (uma carga), pesar* com ac. duplo *fazer alguém carregar alguma coisa* Lc 11.46. Part. perf. pass. πεφορτισμένοι *aqueles que estão sobrecarregados* Mt 11.28.*

φορτίον, ου, τό *peso, carga*—1. lit. At 27.10—2. fig. Mt 11.30; 23.4; Lc 11.46; Gl 6.5.*

φόρτος, ου, ό *carga* At 27.10 v.l.*

Φορτουνατος, ου, ό (nome latino) *Fortunato,* um cristão de Corinto 1 Co 16.15 v.l., 17; subscr.*

φραγέλλιον, ου, τό (palavra latina: flagellum) *látego, chicote* Jo 2.15.*

φρογελλόω (via latim flagellum) *açoitar, flagelar* Mt 27.26; Mc 15.15.*

φραγή, φραγήσομοι 3 pes. sing. 2 aor. subj. pass., e 2 fut. ind. pass. de φράσσω.

φραγμός, οδ, ό *cerca, muro*—1. lit. Mt 21.33; Mc 12.1; Lc 14.23.—2. fig. *barreira* Ef 2.14.*

φράζω *explicar, interpretar* Mt 13.6 v.l.; 15.15.* *[frase]*

φράσον imperativo 1 aor. at. de φράζω.

φράσσω *calar, fechar, cessar*—1. lit. Hb 11.33.—2. fig. silenciar Rm 3.19; 2 Co 11.10.*

φρέαρ, ατός, *το poço, cisterna* Lc 14.5; Jo 4.1 ls. *Abismo, cova* Ap 9.1s.*

φρεναπατάω *enganar* Gl 6.3.*

φρεναπάτης, ου, ό *enganador* Tt 1.10.*

φρήν, φρενός, ή *pi. pensamento, compreensão* 1 Co 14.20.*

φρίσσω *tremer* de medo Tg 2.19.*

φρονέω—1. *pensar, sustentar* ou *formar uma opinião, emitir um juízo* At 28.22; Rm 11.20; 12.3a, 16a; 15.5; 1 Co 13.11; 2 Co 13.11; Gl 5.10; Fp 1.7; 2.2; 3.15; 4.2, 10.—2. *ter a mente em, defender uma causa, defender alguém* f(pp. τά τίνος) Mt 16.23; Mc 8.33; Rm 8.5; 12.3b, 16b; Fp 3.19; Cl 3.2; *observar* Rm 14.6.—3. *ter pensamentos* ou *atitudes, estar inclinado a* ou *disposto a* Fp 2.5.

φρόνημα, ατός, τό *alvo, aspiração* Rm 8.6s, 27.*

φρόνησις, εως, ή—1. *modo de pensar, mente* Lc 1.17.—2. *compreensão, inteligência* Ef 1.8.*

φρόνιμος, ον *sensível, prudente, sábio* Mt 7.24; 10.16; 24.45; 25.2, 4,8s; Lc 12.42; Rm 11.25; 12.16; 1 Co 4.10; 10.15; 2 Co 11.19. Comp. φρονιμότερος *sagaz* Lc 16.8.*

φρονίμως adv. *sabiamente, sagazmente* Lc 16.8.»

φροντίζω preocupar-se por, interessar-se Tt 3.8.*

φρουρέω—1, *guardar!* Co 11.32.—2. *manter em custódia, confinar* Gl 3.23.—3. *guardar, proteger* Fp 4.7; 1 Pe 1.5.*

φρυάσσω *ser arrogante, insolente* At 4.25.*

φρύγανον, ου, τό *lenha seca* At 28.3.*

Φρυγία, ας, ή *Frlgia,* um grande distrito no centro da Ásia Menor At 2.10; 16.6; 18.23; 1 Tm subscr.*

φυγαδεύω—1. trans. *fazer tornar-se um fugitivo, banir do país* At 7.29 v.l. (ms. E).—2. intrans. *ser um fugitivo, viver no exílio* At 7.29 v.l. (ms. D).*

φυγείν inf. 2 aor. at. de φεύγω.

Φύγελος ou Φύγελλος, ου, ό *Fígelo* 2 Tm 1.15.*

φυγή, ης, *r\fuga* Mt 24.20; Mc 13.18 v.l.* *[fugitivo]*

φυείς part. 2 aor. pass. de φύω.

φυλακή, ης, ή *guarda, vigília*—1. *guarda, vigília* (como uma ação) Lc 2.8.—2. *guarda, sentinela* como uma pessoa At 12.10.— 3.*prisãoMt* 5.25; 25.36, 39, 43s; Mc 6.17; Lc 12.58; 22.33; Jo 3.24; At 5.19, 22; 12.4, 6, 17; 22.4; Hb 11.36; 1 Pe 3.19. *Guarida* Ap 18.2.—4. *uma vigília* (da noite), o tempo entre 18 horas e seis da manhã era dividido em quatro *vigílias* de três horas cada Mt 14.25; 24.43; Mc 6.48; Lc 12.38 (as vigílias são nomeadas em Mc 13.35.).

φυλακίζω *aprisionar* At 22.19.*

φυλακτήριον, ου, *tó filactério,* uma pequena caixa contendo versos da Escritura, atadas à fronte e ao braço por judeus durante a oração (ver Dt 6.8) Mt 23.5.*

φύλαξ, ακος, ό *guarda, sentinela* Mt 27.65; v.l.; At 5.23; 12.6, 19.*

φυλάσσω—1. ativo *vigiar, guardar, defender*—a. φυλάσσειν φύλακας *manter a guardar* Lc 2.8.—b. *guardar* alguém para impedir que escape Lc 8.29; At 12.4; 23.35; 28.16.—c. *guardar, proteger* Lc 11.21; Jo 12.25; At 22.20; 2Tm 1.12, 14; 2 Pe 2.5; Jd 24.—d. *observar, guardar, seguir* uma lei, etc. Mt 19.20; Lc 18.21; Jo 12.47; At 7.53; Rm 2.26; Gl 6.13; 1 Tm 5.21.—2. méd.—a. *(estar de) guarda contra alguém, prevenir-se, evitar* Lc 12.15; At 21.25; 2 Tm 4.15; 2 Pe 3.17.—b. *guardar, observar, seguir* como o at. em ld acima Mt 19.20 v.l.; Mc 10.20; Lc 18.21 v.l. *[profilaxia]*

φυλή, ης, ή—1. *tribo* Lc 2.36; 22.30; Fp 3.5; Hb 7.13; Tg 1.1; Ap 7.4-8.-2. nação, *povo* Mt 24.30; Ap 5.9; 11.9; 14.6.

φύλλον, ου, *tó folha* (de plantas) Mt 24.32; Mc 11.13; Ap 22.2. *[-fila,* sufixo, e.g. *clorofila]*

φύραμα, ατός, τό *aquilo que é misturado* ou *batido, massa* Rm 11.16; 1 Co 5.6s; Gl 5.9. *Vaso* de barro Rm 9.21.*

φυσικός, ή, όν *natural, pertencente à natureza*—1. *natural, de acordo com a natureza* Rm 1.26s.—2. φυσικά *criaturas de instinto* 2 Pe 2.12.* *[físico]*

φυσικώς adv. *naturalmente, instintivamente* Jd 10.*

φυσιόω *orgulhar-se, encher-se de orgulho* 1 Co 8.1. Pass. 1 Co 4.6, 18s; 5.2; 13.4; Cl 2.18.*

φύσις, εως, ή *natureza*—1. *capacidade* ou *condição natural* Rm 2.27; 11.21, 24; Gl 2.15; Ef 2.3.—2. *características* ou *disposição natural* Gl 4.8; 2 Pe 1.4; talvez Tg 3.7b (ver 4 abaixo).—3. *natureza* como a ordem natural regular Rm 1.26; 2.14; 1 Co 11.14.—4. *ser, criatura, espécies, gênero (natural)* Tg 3.7a, provavelmente 3.7b (ver 2 acima).*

φυσίωσις, εως, ή *arrogância, orgulho, insolência* 2 Co 12.20.*

φυτεία, ας, ή *planta* Mt 15.13.*

φυτεύω *plantar* Mt 15.13; 21.33; Mc 12.1; Lc 13.6; 17.6, 28; 20.9; 1 Co 3.6-8; 9.7.*

φύω *crescer* Lc 8.6; Hb 12.15.*

φωλεός, οϋ, ό *cova, buraco* Mt 8.20; Lc 9.58.*

φωνέω—1. *produzir um som*—a. *cantar* (do galo) Mt 26.34, 74s; Mc 14.30, 68, 72; Lc 22.34, 60s; Jo 13.38; 18.27.—b. *clamar, gritar, falar alto, dizer enfaticamente* Mc 1.26; Lc 8.8, 54; 23.46; Ap 14.18.—2. *chamar alguém*—a. *chamar (tratar como)* Jo L3.13.—b. *chamar, convocar* Mt 20.32; Mc 9.35; 10.49; Lc 19.15; Jo 1.48;

2.9; 9.18, 24; 10.3; At 9.41.— *Convidar* Lc 14.12.

φωνή, ης, ή—1. *som, tom, barulho* Mt 2.18; Lc 1.44; Jo 3.8; 1 Co 14.7s; Ap4.5; 6.1; 8.13b; 9.9; 10.7; 19.6b.—2. voz—a. genericamente Mt 27.46, 50; Lc 17.13, 15; 19.37; Jo 5.25, 28; At 7.57; 12.14; Hb 3.7, 15; Ap 5.2. *Tom* Gl 4.20.—b. *Clamar, bradar, declarar solenemente* Mc 15.37; Lc 23.23; At 12.22; 13.27; 19.34; 2 Pe 1.17s.—c. uma *voz* que fala do céu Mt 3.17; Mc 1.11; Jo 12.28; At 7.31; 22.7, 9; Ap 14.13; 19.5.—d. casos especiais: επέστρεψα βλέπειν τήν φωνήν ήτις έλάλει μετ' έμοϋ *Eu me virei para ver* (a quem pertencia) *a voz que falava comigo* Ap 1.12. φωνή βοώντος έν τή ερήμω *(Atenção!) alguém está chamando no deserto* Mt 3.3; Mc 1.3; Lc 3.4. João Batista aplica essas palavras a si mesmo, *a voz do que clama no deserto* Jo 1.23.—3. *linguagem, idioma* 1 Co 14.10s; 2 Pe 2.16. *[fonética, fonema, fone,* prefixo e sufixo de vários vocábulos; *telefone, megafone]*

φως, φωτός, τό *luz*—1. lit.—a. genericamente Mt 17.2; Lc 8.16; Jo 11.10; At 12.7; 2 Co 4.6; Ap 18.23.—b. aquilo que da luz, *iluminador* Mt 6.23; Lc 11.35; Jo 11.9; At 16.29; Tg 1.17. *Fogo* Mc 14.54;Lc 22.56.—2. *luz* como o elemento e esfera do Divino Jo 1.4, 7-9; 9.5; 12.35s, 46; 1 Tm 6.16; 1 Jo 1.5, 7b—3. fig. Mt 4.16; 5.14; Lc 16.8; Jo 8.12; At 13.47; 26.18; Rm 2.19; 13.12; Ef 5.13; Cl 1.12; 1 Jo 2.8-10. *[fos-, fosfo-, foto-,* prefixo em várias palavras, e.g. *fosforescente, fotografia]*

φωστήρ, ήρος, ό *estrela* Fp 2.15. *Esplendor, radiância* Ap 21.11.*

φωσφόρος, ον *portador* ou que traz luz subst. ό φ. α *estrela da manhã* Vênus, fig. 2Pe 1.19. •*[fósforo]*

φωτεινός, ή, όν *luminoso, brilhante, radiante* Mt 17.5. *Cheio de luz, iluminado* 6.22; Lc 11.34, 36.*

φωτίζω—1. intrans. *brilhar* Ap 22.5.—2. trans.—a. lit. *dar luz a, iluminar* Lc 11.36; Ap 18.1; 21.23; 22.5 v.l.—b. fig. *iluminar, esclarecer, lançar luz sobre* Jo 1.9; Ef 1.18; 3.9; Hb 6.4; 10.32.—c. *trazer à luz, revelar* 1 Co 4.5; Ef 3.9 v.l., 2Tm 1.10.*

φωτισμός, ου, ό *iluminação, esclarecimento, luz 2* Co 4.4; *manisfestação, revelação* 4.6.*

X

χαίρω—1. *regozijar-se, alegrar-se, estar contente* Mt 2.10; 5.12; Mc 14.11; Lc 15.32; 22.5; Jo 3.29; 16.20, 22; At 5.41; Rm 16.19; 2 Co 7.9, 16; Fp 1.18; 3.1; Cl 1.24.—2. como uma fórmula de saudação—a. χαΐρε, χαίρετε *bom dia, saudações, como vai?,* etc. Mt 26.49; 27.29; Mc 15.18; Lc 1.28; Jo 19.3; 2 Jo lO.s; *bom dia* Mt 28.9 e possivelmente outros—b. elipticamente no início de uma carta χαίρειν *saudações* At 15.23; 23.26; Tg 1.1.

χάλαζα, ης, ή *granizo* Ap 8.7; 11.19; 16.21.*

χαλάω *baixar* Mc 2.4; Lc 5.4s; At 9.25; 27. 17, 30; 2 Co 11.33.*

Χαλδαως, ου, ό *caldeu,* um habitante de Caldéia na Mesopotâmia At 7.4.*

χαλεπός, ή, όν *difícil, duro 2* Tm 3.1; *duro de se tratar, violento, perigoso* Mt 8.28.*

χαλιναγωγέω *refrear, controlar Tg* 1.26; 3.2.*

χαλινός, ου, ὁ *freio* (de cavalo) Tg 3.3,' Ap 14.20.*

χαλινόω *refrear* Tg 1.26 v.l.*

χαλκεῦς, έως, **ἡ** *ferreiro, metalúrgico 2* Tm 4.14.*

χαλκηδών, όνον, ὁ *calcedônia, uma pedra preciosa, cuja natureza exata é desconhecida* Ap 21.19.*

χαλκίον, ου, τό *vasilha (de cobre)* Mc 7.4.*

χαλκολίβανον, ου, τό ou χαλκολφανος, ου, ὁ talvez *bronze polido;* sua natureza exata é desconhecida Ap 1.15; 2.18.*

χαλκός, ου, ὁ *cobre, bronze, latão:* o próprio metal Ap 18.12, ou alguma coisa feita com ele: um *gongo* 1 Co 13.1; *moeda* ou simplesmente *dinheiro* Mt 10.9; Mc 6.8; 12.41.*

χαλκούς, ή, *mν* *feito de cobre, latão* ou *bronze* τα χαλκά ac. neut. pi. Ap 9.20.*

χαμαί adv. *para* ou *no solo* Jo 9.6; 18.6.*

Χανάαν, ή indecl. *Canaã,* a terra a oeste do Jordão no tempo dos patriarcas At 7.11; 13.19.*

***Χανανπος, α,* ον** *cananita, cananeu* (ver Χανάαν) Mt 15.22.*

χαρά, ας, ή *alegria, gozo, regozijo*—1. lit. Mt 28.8; Lc 24.41; Jo 16.20-22; At 8.8; Rm 14.17; 2 Co 7.4; 8.2; Gl 5.22; Fp 1.4, 25; Fm 7; Hb 12.11; Tg 1.2; 1 Pe 1.8.—2. fig, —a. *a pessoa* ou *coisa que causa alegria, (o objeto da) alegria* Lc 2.10; Fp 4.1; 1 Ts 2.19s.—b. *um estado de alegria* Mt 25.21, 23; Hb 12.2.

χάραγμα, *ατός,* τό—1. *marca* ou *estampa* Ap 13.16s; 14.9, 11; 15.2 v.l.; 16.2; 19.20; 20.4.—2. *uma coisa formada, uma imagem* At 17.29.*

χαρακτήρ, ήρος, ὁ *reprodução, representação (exata)* Hb 1.3.*[caráter]*

χάραξ, ακος, *òpaliçada, barricada* Lc 19.43.*

χαρήναι, χαρήσομαι inf. 2 aor. pass., e 2 fut. ind. pass. de χαίρω.

χαρίζομαι—1. *dar* ou *ceder livremente como um favor* Lc 7.21; At 3.14; 25.11, 16; 27.24; Rm 8.32; 1 Co 2.12; Fp 1.29; 2.9; Fm 22; talvez Gl 3.18 (ver 3 abaixo). *Dispensar, cancelar* Lc 7.42s.—2. *remir, perdoar2Co2J,* 10; 12.13;Ef 4.32; Cl2.13; 3.13.—3. *mostrar-se ser gracioso* Gl 3.18 *(ver 1 acima).* *

χάριν ac. de χάρις, usado como uma prep. com gen., usualmente vindo depois da palavra que rege: *por amor a; a favor de, por causa de, graças a*—1. indicando o alvo Gl 3.19; 1 Tm 5.14; Tt 1.5,11; Jd 16.—2. indicando a razão χάριν τίνος; *por qual razão? por quê?* 1 Jo 3.12. Cf. Lc 7.47. Ef 3.1,14 podem ser classificados sob 1 ou 2.*

χάρις, ιτος, ή—1. *graciosidade, atratividade* Lc 4.22; Cl 4.6.—2. *favor, graça, ajuda graciosa, boa vontade* Lc **1.30;** 2.40, 52; At 2.47; 7.10; 14.26; Rm 3.24; 4.4; 5.20s; 11.5s; Gl 1.15; Ef 2.5, 7s. *Crédito* Lc 6.32-34. *Aquilo que traz o favor* (de Deus) 1 Pe 2.19s.— *graça ou favor* (divinos) em fórmulas fixas no início e fim de cartas cristãs, e.g. Rm 1.7; 16.20; 2 Co 1.2; 13.13; 1 Ts 1.1; 5.28; Hb 13.25; 1 Pe 1.2; Ap 1.4.—3. *aplicação prática da boa-vontade, um sinal de favor, ato gracioso* ou *dom, beneficio* Jo 1.14, 16s; At 13.43; 24.27; 25.3, 9; Rm *5.2; 6.14s; l Co 16.3; 2 Co* 1.15; Ef 4.29; Hb 10.29; Tg 4.6; 1 Pe 5.10.—4. de efeitos excepcionais produzidos pela graça divina Rm 1.5; 12.6; 1 Co 15.10a, b; 2 Co 8.1; 9.8, 14; 1 Pe 4.10. Dificilmente pode ser diferenciada de *poder, conhecimento, glória* At 6.8; 1 Co 15.10c; 2 Co 1.12; 2 Pe 3.18.—5. *gratidão* χάριν εχειν *ser grato* 1 Tm 1.12; 2 Tm 1.3; Hb 12.28. Em outras expressões Rm 6.17; 7.25; 1 Co 10.30; 15.57; 2 Co 9.15; Cl 3.16.

χάρισμα, *ατός,* τό *um dom (dado livre e graciosamente), favor*—1. genericamente Rm 1.11; 5.15s; 6.23; 11.29; 1 Co 1.7; 2 Co 1.11.—2. de dons especiais dados a indivíduos cristãos 1 Co 7.7; 1 Tm 4.14; 2 Tm 1.6; 1 Pe 4.10. De *dons espirituais* em um sentido especial Rm 12.6; 1 Co 12.4, 9, 28, 30s.*

χαριτόω *outorgar um favor, favorecer, abençoar* Ef 1.6. κεχαριτωμένη *favorecido, agraciado* (por Deus) Lc 1.28.*

Χαρράν, ή indecl. *Harã,* um lugar na Mesopotâmia At 7.2, 4.*

χάρτης, ου, 6 *uma folha de papel, papiro* 2 Jo 12.* *[carta]*

χάσμα, ατός, τό *abismo* Lc 16.26.*

χείλος, ους, τό *lábio*—1. *os lábios* Mt 15.8; Mc 7.6; Rm 3.13; 1 Co 14.21; Hb 13.15; 1 Pe 3.10.—2. *praia* (do mar) Hb 11.12.*

χειμάζω *expor ao mau tempo, ser sacudido por uma tempestade* At 27.18.*

χείμαρρος ou χείμαρρους, ου, ό *arroio que só corre no inverno, uadi* Jo 18.1.*

χειμών, ώνος, ό—1. *mau tempo, tempestuoso* Mt 16.3; At 27.20.—2. *inverno* Mt 24.20; Mc 13.18; Jo 10.22; 2 Tm 4.21.*

χείρ, χειρός, ή *mão*—1. lit. Mt 22.13; Mc 3.1; Lc 24.39; Jo 20.25; At 19.26; 21.11; 1 Co 4.12; Ap 9.20; 20.1. *Escrito a mão* 1 Co 16.21; Gl 6.11; Cl 4.18; 2 Ts 3.17; Fm 19. Equivalente a *atividade* Mc 6.2; At 2.23; 19.11; Gl 3.19. *Dedo* Lc 15.22. Talvez *braço* Mt 4.6; Lc 4.11.—2. fig.—a. a *mão* de Deus, Cristo ou de um anjo Lc 1.66; Jo 3.35; 10.28s; 13.3; At 7.35, 50; 13.11; Hb 1.10; 10.31.—b. *poder hostil* Mt 17.22; 26.45; 1x24.7; Jo 10.39; At 12.11; 21.11b; 2 Co 11.33. *[quiromancia]*

χειραγιογέω *tomar* ou *levar pela mão* At 9.8; 22.11.*

χειραγωγός, ου, ό *alguém que leva outro pela mão, líder Ai* 13.11.*

χεφόγραφον, ου, τό *certificado de dívida, promissória* Cl 2.14.*

χειροποίητος, *αν feito por mãos humanas* Mc 14.58; At 7.48; Ef 2.11; Hb 9.11, 24.*

χειροτονέω *escolher* ou *eleger* (levantando as mãos) 2 Co 8.19. *Designar, indicar* At 14.23.*

χείρον, ον, gen. όνος comparativo de κακός *pior, mais severo* Mt 27.64; Mc 2.21; 5.26; Lc 11.26; Jo 5.14; 1 Tm 5.8; 2 Tm 3.13; Hb 10.29; 2 Pe 2.20.

Χερούβ, τό indecl., mas pi. Χερουβίν *querubim,* uma das duas figuras aladas acima da arca da aliança Hb 9.5.*

χήρα, ας, ή fem. de χήρος = *viúva*—1. genericamente γυνή χήρα *uma viúva* Lc 4.26. Subst. (ή) χήρα *(a) viúva* Mc 12.40, 42s; Lc 2.37; 4.25s; 20.47; At 6.1; 1 Co 7.8; 1 Tm 5.3b, 4, 5,11,16; Tg 1.27.—2. de uma classe especial nas comunidades cristãs 1 Tm 5.3, 9.

χθες adv., v.l. de εχθές *ontem* em Jo 4.52; At 7.28; Hb 13.8.*

χις·' ver χξς·'.

χιλίαρχος, ου, ό *tribuno militar,* comandante de uma coorte, cerca de 600 homens, mais ou menos equivalente a um major ou a um coronel Mc 6.21; Jo 18.12; At 21.31-33, 37; 23.17-19; 25.23; Ap 6.15; 19.18.

χιλιάς, άδος, ή (um grupo de) *mil* Lc 14.31; At 4.4; Ap 5.11; 7.4-8; 11.13; 14.1, 3.

χίλιοι, οκ, α *mil 2* Pe 3.8; Ap 11.3; 12.6; 14.20; 0 milênio Ap 20.2-7.*

Χίος, ου, ή *Quios,* uma ilha (com uma cidade de igual nome) na costa oeste da Ásia Menor At 20.15.*

χιτών, ώνος, ό *túnica, camisa* uma roupa usada logo acima da pele, por pessoas de ambos os sexos Mt 5.40; 10.10; Mc 6.9; Lc 3.11; 6.29; 9.3; Jo 19.23; At 9.39; Jd 23. PI. roupas Mc 14.63.* *[chita, chitão]*

χιών, όνος, ό *neve* Mt 28.3; Mc 9.3 v.l.; Ap 1.14.*

χλαμύς, ύδος, ή *manto, capa* usada por viajantes e soldados Mt 27.28, 31.*

χλευάζω *burlar-se de, zombar, escarnecer* At 2.13 v.l.; 17.32.*

χλιαρός, ά, όν *morno* Ap 3.16.*

Χλόη, ης, ή *Cloé,* uma mulher desconhecida de outras fontes, oi Χλόης *membros da casa de Cloé* (escravos ou libertos) 1 Co 1.11.*

χλωρός, ά, όν *verde pálido, verde* Mc 6.39; Ap 8.7; 9.4.—2. *pálido,* como uma pessoa doente Ap 6.8.*

χξ *seiscentos e sessenta e seis* (χ' = 600, ξ' = 60, T = 6) a leitura do Textus Receptus. A v.l. χις-'= 616. Ap 13.18.*

χοϊκός, ή, όν *feito de pó* ou *terra, terreno* 1 Co 15.47-49.*

χοϊνιξ, ικος, ή *quarto,* uma medida, quase = 1 litro Ap 6.6.*

χοίρος, ου, ό *porco, suíno* Mt 7.6; Mc 5.11-13, 16; Lc 15.15s.

χοϊήω estar irado Jo 7.23.*

χολή, ης, *x\fel, bílis—1.* lit. de uma substância amarga Mt 27.34.—2. fig. χολή πικρίας *fel de amargura* At 8.23.*

Χοροζίν, ή indecl. *Corazim,* um lugar na GaliléiaMt 11.21; Lc 10.13.*

χορηγέω *prover, suprir (em abundância) 2* Co 9.10; 1 Pe4.11.*

χορός, ου, ὁ *dança* Lc 15.25.* *[coral]*

χορταζω *alimentar, saciar, satisfazer;* pass. *fartar-se, estar satisfeito* lit. Mt 14.20; 15.33; Mc 8.4, 8; Lc 6.21; Jo 6.26; Fp 4.12; Tg 2.16; Ap 19.21. Fig. estar satisfeito Mt 5.6.

χόρτασμα, ατός, τό *alimento* At 7.11.*

χόρτος, ου, ὁ *erva, grama, vegetação* Mt 6.30; 14.19; Mc 6.39; Jo 6.10; Tg l.lOs; 1 Pe 1.24; Ap 9.4. *Talo, ramo* Mc 4.28. *Feno* 1 Co 3.12.

Χουζας, ᾶ, ὁ *Cuza* Lc 8.3.*

χους, χοός, ac. χουν, ὁ *pó* Mc 6.11; Ap 18.19.*

χράομαι *usar*—1. *fazer uso de, usar, empregar*—a. com dat. At 27.17; 1 Co 9.12, 15; 1 Tm 5.23; *tirar vantagem, aproveitar ao máximo* (suprir ou τη δουλεία) ou (τη ελευθερία) 1 Co 7.21.—b. com ac. 1 Co 7.31.—2. *agir, proceder* 2 Co 1.17; 13.10.—3. com dat. da pessoa e um adv. *tratar uma pessoa de certa maneira* At 27.3.

χράω outra forma de κίχρημι.

χρεία, ας, ἡ—1. *necessidade, falta, precisão* Lc 10.42; Hb 7.11. χρείαν ἔχειν *ter necessidade Mt 3. U;* 6.8; Mc 11.3; Lc 19.31, 34; 1 Co 12.21, 24; Hb 5.12; 10.36;—2. *necessidade, falta, dificuldade* χρείαν ὄχειν *estar em falta, faltar alguma coisa* Mc 2.25; At 2.45; 4.35; Ef 4.28; Ap 3.17.— Em outras expressões At 20.34; Rm 12.13; Fp 4.16, 19.—3. *aquilo que é necessário* Ef 4.29.—4. *ofício, dever, serviço* At 6.3.

χρεοφειλέτης e χρεωφειλέτης, ου, ὁ *devedor* Lc 7.41; 16.5.*

χρή *é necessário, deve-se* Tg 3.10.*

χρήζω *(ter) necessidade (de)* Mt 6.32; Lc 11.8; 12.30; Rm 16.2; 2 Co 3.1.*

χρήμα, ατός, τό—1. pi. *propriedade, riqueza, bens* Mc 10.23, 24 v.l.; Lc 18.24.—2. *dinheiro,* especialmente pi. At 8.18, 20; 24.6; raramente no sing. 4.37.*

χρηματίζω—1. de Deus *conceder uma revelação* ou *injunção* ou *aviso* Mt 2.12, 22; Lc 2.26; e 26 v.l.; At 10.22; Hb 8.5; 11.7; 12.25.—2. *ter um nome, ser chamado* ou *nomeado* At 11.26; Rm 7.3.*

χρηματισμός, ου, ὁ *uma declaração* ou *resposta divina* Rm 11.4.*

χρήσαι imperativo 1 aor. méd. de χράομαι.

χρήσιμος, η, ον *útil, benéfico, vantajoso 2* Tm 2.14; Mt 20.28 v.l.*

χρήσις, εως, ἡ *relação* (sexual) Rm 1.26s.*

χρήσον imperativo 1 aor. at. de κίχρημι.

χρηστεύομαι *ser bondoso, misericordioso* **1** Co 13.4.*

χρηστολογία, ας, ἡ *palavras suaves, agradáveis* Rm 16.18.*

χρηστός, ή, όν *útil, digno, bom*—1. adj.—a. de coisas *bom, agradável, fácil* Lc 5.39; Mt 11.30; *(moralmente) bom, respeitável* 1 Co 15.33.—b. de pessoas *bondosa, benevolente, generosa* Lc 6.35; Ef 4.32; 1 Pe 2.3.—2. subst. το χρηστόν *bondade* Rm 2.4.*

χρηστότης, ητος, ἡ—1. *bondade, retidão* ποιεῖν χρηστότητα *fazer o que é certo* Rm 3.12.—2. *bondade, generosidade* Rm 2.4; 9.23 v.l., 11.22; 2 Co 6.6; Gl 5.22; Ef 2.7; Cl 3.12; Tt 3.4.*

χρίσμα, ατός, τό *unção* 1 Jo 2.20, 27.* *[crisma]*

Χριστιανός, οϋ, ὁ *cristão* At 11.26; 26.28; 1 Pe 4.16.*

Χριστός, οϋ, ὁ—1. como um título *o Ungido, o Messias, o Cristo* Mt 2.4; 16.16; Mc 8.29; Lc 2.26; 4.41; Jo 1.41; 4.25; At 3.18; 5.42; Rm 9.5; Ap 11.15.—2. como um nome próprio *Cristo* Mc 1.1; 9.41; At 24.24; Rm 1.4, 6, 8; Hb 3.6; 1 Pe 1.1-3.

χρίω *ungir* fig. Lc 4.18; At 4.27; 10.38; 2 Co 1.21; Hb 1.9.*

χρονίζω—1. *tardar, demorar, atrasar-se* Mt 24.48; 25.5; Hb 10.37.—2. com inf. o seguindo, *atraso, demora em fazer algo* Mt 24.48 v.l.; Lc 12.45.— *3. ficar* (em algum lugar) *por um longo tempo* Lc 1.21.*

χρόνος, ου, ὁ *tempo* Mt 25.19; Lc 8.27; Jo 7.33; At 1.7; 14.3, 28; 17.30; Rm 16.25; 1 Co 16.7; Gl 4.4; Hb 5.12; Ap 6.11.— *Demora, prazo, tempo* Ap 2.21; 10.6. *[crono-,* prefixo de vários vocábulos, e.g. *cronologia, cronômetro]*

χρονοτριβέω *gastar tempo, perder* ou *desperdiçar tempo* At 20.16.*

χρύσεος forma não contracta de χρυσούς.

χρυσίον, ου, τό *ouro* 1 Co 3.12 v.L; Hb 9.4; 1 Pe 1.7; Ap 3.18; 21.18, 21.— *Enfeites de ouro, jóias* 1 Tm 2.9; 1 Pe 3.3; Ap 17.4; 18.16.— *Ouro cunhado* At 3.6; 20.33; 1 Pe 1.18.*

χρυσοθακτύλιος, ον *com um (ou mais) anel de ouro no(s) dedo(s)* Tg 2.2.*

χρυσόλιθος, ου, ό *crisólito,* o topázio amarelo Ap 21.20.*

χρυσόπρασος, ου, ό *crisópraso,* um quartzo verde Ap 21.21.*

χρυσός, ου, ό *ouro* Mt 2.11; 10.9; 23.16s; At 17.29; 1 Co 3.12; Ap 9.7; 18.12.

χρυσούς, ή, οῦν *dourado; feito ou adornado de ouro* 2 Tm 2.20; Hb 9.4; Ap 1.12s, 20; 9.13, 20; 21.15.

χρυσόω *cobrir* ou *enfeitar com ouro* Ap 17.4; 18.16.*

χρω 2 pes. sing. imperativo pres. méd. (1 Tm 5.23) de χράομαι.

χρως, χρωτός, ό *pele* At 19.12.*

χωλός, ή, **όν** *paraitíico, aleijado* Mt **11.5;** 15.30s; Mc 9.45; Lc 14.13, 21; Jo 5.3; At 3.2; 14.8. το χωλόν *o paraitíico* Hb 12.13.

χώρα, ας, ή *país, terra*—1. *distrito, região, lugar* Mt 8.28; Mc 6.55; Lc 15.13-15; At 10.39; 13.49; 16.6; 26.20.—2. *o campo* em contraste com a cidade Jo 11.55; At 8.1.—3. *terra* em contraste com o mar At 27.27.—4. *campo, terra cultivada* pi. Lc 21.21; Jo 4.35; Tg 5.4. Sing. *terra, fazenda* Lc 12.16.—5. έν χώρα και σκιά θανάτου *na terra da sombra da morte* Mt 4.16.

Χωραζίν ver Χοραζίν.

χωρέω *dar lugar, abrir caminho*—1. *ir, sair ou ir embora* lit. Mt 15.17; 20.28 v.l. Fig. *vir 2* Pe 3.9.—2. *progredir, adiantar-se* Jo 8.37, embora *achar lugar* também seja provável.—3. *ter lugar para, suster, conter*—a. lit. Jo 2.6; 21.25. μηκέτι χωρεῖν *já não havia mais nenhum lugar* Mc 2.2.— b. fig. χωρήσατε ήμας *preparai lugar para nós = recebei-nos* 2 Co 7.2. *Pegar, compreender, entender, aceitar* Mt 19.11.S.*

χωρίζω—1. at. *dividir, separar* Mt 19.6; Mc 10.9; Rm 8.35, 39.—2. pass. *Separar-se, ser separado* (divórcio) 1 Co 7.10s, 15.— *Ser tomado, ser levado, partir* At 1.4; 18.ls; Fm 15.— Em Hb 7.26 κεχωρισμένος significa que Cristo foi *separado* dos homens pecaminosos e, também, que é *diferente* deles.*

χωρίον, ου, τό *lugar, campo, pedaço de terra* Mt 26.36; Mc 14.32; Jo 4.5; At 1.18s; 4.34, 37 v.l.; 5.3, 8; 28.7.*

χωρίς adv—1. usado como adv. *separadamente, aparte, por si mesmo* Jo 20.7.—2. funciona como prep. com gen. *sem, aparte de*—a. com gen. de pessoa à *parte de alguém, sem alguém, longe de alguém* Jo 1.3; 15.5; Rm 10.14; 1 Co 4.8; 11.11; Ef 2.12.— *Além disso, em adição a* Mt 14.21; 15.38.—b. com gen. de coisa *fora (de) alguma coisa* 2 Co 12.3.— *Sem, à parte de* Mt 13.34; Lc 6.49; Rm 3.28; 7.8; Fp 2.14; Fm 14; Hb 4.15; 9.28; 10.28; Tg 2.20.— *Além disso, em adição a 2 Co* 11.28.

χωρισμός, ου, ό *divisão* At 4.32 v.L*

χώρος, ου, ό *o noroeste* At 27.12.*

Ψ

ψάλλω *cantar, cantar louvores Km* 15.9; **1** Co 14.15; Ef 5.19; Tg5.13.*

ψαλμός, ου, ὁ *cântico de louvor, salmo* Lc 20.42; 24.44; At 1.20; 13.33; 1 Co 14.26; Ef 5.19; Cl 3.16.*

ψευδάδελφος, ου, 6 *falso irmão, alguém que aparenta ser cristão* 2 Co **11**.26; **Gl** 2.4.*

ψευδοπόστολος, ου, ὁ *falso* ou *pseudo-apóstolo* 2 Co 11.13.*

ψευδής, ές *falso, mentiroso* At 6.13; Ap 2.2. Subst. *O mentiroso* 21.8.*

ψεϱυδοδιδάσκαλος, ου, ὁ *falso mestre 2* Pe 2.1.*

ψευδολόγος, ον *falando falsamente, mentindo* subst. *mentiroso* 1 Tm 4.2.*

ψεύδομαι—1. *mentir, contar uma falsidade* Mt 5.11; At 5.4; 14.19 v.l.; Rm 9.1; 2 Co 11.31; Gl 1.20; Cl 3.9; 1 Tm 2.7; Hb 6.18; Tg 3.14; 1 Jo 1.6; Ap 3.9.-2. *(tentar) enganar mentindo, contar mentiras a, impor sobre* At 5.3.*

ψευδομαϱτυϱέω *dar falso testemunho, testemunhar falsamente* Mt 19.18; Mc 10.19; 14.56s; Lc 18.20; Rm 13.9 v.l.*

ψευδομαϱτυϱία, ας, ἡ *falso testemunho* Mt 15.19; 26.59.*

ψευδόμαϱτυς, υϱος, ὁ (também acentuado ψευδομάϱτυς) *alguém que dá falso testemunho, uma testemunha falsa* Mt 26.60; 1 Co 15.15.*

ψευδοπϱοφήτης, ου, ὁ *pseudo-profeta, falso profeta* Mt 7.15; Mc 13.22; At 13.6; 1 Jo4.1; Ap 16.13.

ψεῦδος, ους, τό *mentira, falsidade, mentiroso* Jo 8.44; Rm 1.25; Ef 4.25; 2 Ts 2.9, 11; 1 Jo 2.21, 27; Ap 14.5; 21.27; Ap 14.5; 21.27; 22.15.*

ψευδόχϱιστος, ου, ὁ *falso Cristo, alguém que alega, falsamente, ser o Messias* Mt 24.24; Mc 13.22.*

ψευδώνυμος, ον *falsamente chamado* **1** Tm 6.20.* *[pseudônimo]*

ψεῦσμα, ατός, τό *mentira, falsidade, inconfiabilidade* Rm 3.7.*

ψεύστης, ου, ὁ *mentiroso* Jo 8.44, 55; Rm 3.4; 1 Tm 1.10; Tt 1.9 v.l., 12; 1 Jo 1.10; 2.4, 22; 4.20; 5.10.*

ψηλαφάω *tocar, apalpar* Lc 24.39; At 17.27 (ψηλαφήσεων) 3 pes. pi. 1 aor opt. at.); Hb 12.18; 1 Jo 1.1.*

ψηφίζω *contar, calcular* Lc 14.28; Ap 13.18*

ψήφος, ου, ἡ *voto, seixo* At 26.10; usado como um amuleto Ap 2.17.*

ψιθυϱισμός, ου, ὸ *murmuração, queixume 2* Co 12.20.*

ψιθυϱιστής, οῦ, ὁ *murmurador, falador, queixoso* Rm 1.29.*

ψίξ, χός, ἡ *migalha* Mt 15.27 v.l.; Lc 16.21 v.l.*

ψιχίον, ου, τό *migalhinha, sobra, resto* Mt 15.27; Mc 7.28; Lc 16.21 v.l.*

ψυγήσεται 3 pes. sing. 2 fut. ind. pass. de ψύχω

ψυχή, ης, ἡ *alma, vida;* freqüente é impossível traçar limites claros e definidos entre os significados desta multifacetada palavra.—1. lit.—a. da vida em seus aspectos físicos—a. *(fôlego da) vida, princípio vital, alma* Lc 12.20; At 2.27; Ap 6.9.—β. *α vida terrena* em si Mt 2.20; 20.28; Mc 10.45; Lc 12.22; Jo 10.11; At 15.26; Fp 2.30; 1 Jo 3.16; Ap 12.11.— b. a *alma* como sede e centro da vida interior de uma pessoa, em seus muitos e variados aspectos: desejos, sentimentos, emoções Mc 14.34; Lc 1.46; 12.19; Jo 12.27; 1 Ts 2.8; Hb 12.3; Ap 18.14; *coração* Ef 6.6; Cl 3.23; mente Fp 1.27.— c. a *alma* como a sede e centro da vida que transcende a terrena Mt 10.28; 39; 11.29; 16.26; Mc 8.35-37; 2 Co 12.15; Hb

6.19; Tg 1.21; 1 Pe 1.9; 2.11.—d. ψυχή algumas vezes expressa um relacionamente reflexivo e pode ser traduzida por *ego, eu mesmo, eu, mim* Mt 26.38; Mc 10.45; Jo 10.24; 2 Co 1.23; Ap 18.14.—2. por metonímia *aquilo que possui vida* ou *uma alma, criatura, pessoa* At 2.41; 43; 3.23; 27.37; Rm 2.9; 1 Co 15.45; 1 Pe 3.20; Ap 16.3. *psiquê, psico-* prefixo de várias palavras e.g. *psicologia, psicoterapia]*

ψυχικός, ή, όν *pertencente à vida,* neste caso a vida do mundo físico e não espiritual, *natural, anímico*—1. adj. *não-espiritual;* 1 Co 2.14; Tg 3.15;/w/co 1 Co 15.44.—2. subst. το ψυχικόν *o físico* 1 Co 15.46. ψυχικοί *pessoas mundanas* Jd 19.* *[psíquico]*

ψύχος, ους, *το frio* Jo 18.18; At 28.2; 2 Co 11.27.*

ψυχρός, ά, *óvfrio—1.* lit. Mt 10.42 v.l. το ψυχρόν *água fria* 10.42.—2. fig./no Ap 3.15s.*

ψύχω pass. *esfriar, ser extinta* Mt 24.12.*

ψωμίζω *alimentar* Rm 12.20. Em 1 Co 13.3 o significado pode ser ou *distribuir (em quinhões)* ou *esbanjar, dissipar.* *

ψωμίον, ου, τό *(pequeno) pedaço de pão* Jo 13.26s, 30.*

ψώχω *debulhar* Lc 6.1.*

Ω

SI, ώ *omega,* última letra do alfabeto grego Ap 1.8, 11 v.l.; 21.6; 22.13.*

ώ interjeição *Oh!* Mt 15.28; Mc 9.19; At 1.1; Rm2.1, 3; 11.33.

Ὼβήδ v.l. de Ἰωβήδ.

ὧδε adv.—1. *aqui* no sentido de *para este lugar, para cá* Mt 8.29; 22.12; Mc 11.33; Lc 19.27; Jo 6.25; Ap 11.12.—2. *aqui* no sentido de *neste lugar, cá* Mt 12.6, 41s; Mc 14.32; Lc4.23; 15.17; At 9.14; Cl 4.9; Hb 13.14.— Com o sentido local enfraquecido *neste caso, nesta ocasião, sob estas circunstâncias* 1 Co 4.2; Ap 13.10, 18; 14.12; 17.9. ὧδε ... *ἐκεῖ em um caso ... no outro* Hb 7.8.

ὠδή. ης, ή *cântico, ode* Ef 5.19; Cl 3.16; " Ap 5.9; 14.3; 15.3.*

ὠδίν, ίνος, ή *dores de parto*—1. lit. 1 Ts 5.3.—2. simbolicamente Mt 24.8; Mc 13.8; At 2.24.*

ὠδίνω *sofrer dores de parto* Gl 4.19 (fig.), 27; Ap 12.2.*

ὦμος, ου, ό *ombro* Mt 23.4; Lc 15.5.*

ὦμοσα 1 aor. ind. at. de ομνύω.

ὠνέομαι *comprar* At 7.16.*

φόν, ού, τό *ovo* Lc 11.12.*

ὥρα, ας, ή—1. *período do dia, hora* Mt 14.15; 24.36, 50; Mc 6.35; 11.11; Lc 12.39s, 46; Ap 3.3.-2. *hora—a.* como um (pequeno) espaço de tempo Mt 20.12; 26.40; Lc 22.59; Jo 5.35; 11.9; At 5.7; 2 Co 7.8; Gl 2.5; Fm 15; Ap 9.15; 18.10,17, 19.—b. como um *momento* ou *período* de tempo nomeado conforme a hora que acabara de passar. O período da luz do dia era dividido em doze 'horas' (mais do que 60 minutos cada no verão; menos do que 60 no inverno); a 'primeira hora' era aproximadamente seis da manhã, a segunda era 7 horas, e assim por diante. Mt 20.5, 9; Mc 15.25; Lc 23.44; Jo 1.39; 4.6; At 3.1; 10.30; 22.13; 1 Co 4.11.—3. *o tempo, α hora* de uma ocorrência Mt 8.13; 18.1; Mc 13.11; Lc 1.10; 10.21; Jo 2.4; 7.30; 12.23; 16.21; 19.27; At 16.33; Ap 11.13; 14.7, 15.

ωραίος, α, ον—**1.** *acontecendo* ou *chegando no tempo certo* Rm 10.15.—2. *bonito, formoso, agradável*'Mt 23..27; At 3.2, 10.*

ώρυςα 1 aor. ind. at. de όρύσσω.

ώρύομαι *rugir* 1 Pe 5.8.*

ώς adv.—I. como uma partícula comparativa *como, assim como* Mt 26.39; 27.65; Mc 10.15; 1 Co 3.15; 7.17; 13.11; Ef 5.28, 33; Cl 3.18; 1 Ts 5.2; Hb 11.29. *Como* Lc 24.35; Rm 11.2; 2 Co 7.15.—II. como uma conjunção denotando comparação, *como* Mt 6.10; 13.43; 22.30; Mc 4.36; Lc 3.23; 12.27; 15.19; Jo 7.46 v.l.; At 23.11; 25.10; 1 Pe 3.6. ώς θάλασσα *alguma coisa como o mar* Ap 4.6. ήκουσα ώς φωνήν *Eu ouvi o que soava como uma voz* Ap 19.1,6. άρνίον ώς έσφαγμένον *um cordeiro que parecia ter sido degolado* 5.6.—ΠΙ. ώς introduz a qualidade característica de uma pessoa, coisa, ação, etc, *como* Lc 16.1; 23.14; Jo 1.14; Rm 1.21; 3.7; 9.32; 1 Co 3.10; 4.7; Cl 3.23; 2 Ts 2.2.— *Como alguém que, porque* At 28.19; 2 Pe 1.3.—IV. Outros usos de ώς—1. *como uma conjunção temporal*—a. *quando, depoishc* 1.23, 41, 44; Jo 2.9; 4.1; At 5.24; 10.7, 25— b. enquanto; quando, durante Lc 12.58; 24.32; Jo 12.35s; 20.11; At 1.10; 8.36; 21.27.—*Desde* Mc 9.21.—c. ώς &ν *quando, tão logoRm* 15.24; 1 Co 11.34; Fp2.23.—2. como uma conj. denotando resultado *de modo que* Hb 3.11; 4.3.—3. como uma partícula denotando propósito *a fim de que, para que* At 20.24; Hb 7.9.—4. *que* após verbos de conhecer, dizer, etc. Lc 6.4; 24.6; At 10.28; Rm 1.9; Fp 1.8; 1 Ts 2.1 Ia.—5. com numerais *cerca de, aproximadamente, quase* Mc 5.13; Lc 1.56; Jo 6.10,19; At 13.18, 20; Ap 8.1.—6. em exclamações *como! mas como!* Rm 10.15; 11.33.—7. com o superlativo ώς τάχιστα *tão rapidamente quanto possível* At 17.15.

ωσάν *como se, por assim dizer* 2 Co 10.9.*

ωσαννά indecl. *hosana* (heb. ou aramaico 'ajuda' ou 'salva, eu rogo') Mt 21.9, 15; Mc 11.9s; Jo 12.13.*

ωσαύτως adv. *(em) o mesmo (modo, caminho), semelhantemente, similarmente* Mt 20.5; Mc 12.21; Rm 8.26; 1 Co 11.25; 1 Tm 2.9; 3.8, 11.

ώσεί—1. partícula denotando comparação *como, semelhantemente, algo como* Mt 3.16; 9.36; Mc 9.26; Lc 22.44; At 2.3; 6.15; Rm 6.13.—2. com números e medidas *cerca de* Mt 14.21; Lc 3.23; 9.14; 23.44; At 1.15; 19.7.

Ώσηέ ou Ωση ε, ό indecl. *Oséias*, metonimicamente para seu livro Rm 9.25.*

ώσί dat. pi. de ούς.

ώσπερ *(assim) como* Mt 6.2, 7; 18.17; 24.27, 37; Jo 5.21, 26; At 2.2; Rm 5.19; 2 Co 8.7; Hb 9.25; Tg 2.26.

ώσπερεί *como, como se, como se fosse* 1 Co 4.13 v.l; 15.8.*

ώστε—1. introduzindo uma cláusula independente *por esta razão, portanto, assim* Mt 12.12; Mc 2.28; Rm 7.4,12; 1 Co 3.7; 5.8; 15.58; 2 Co 5.16s; Gl 3.9, 24; Fp 2.12; 1 Ts 4.18.—2. introduzindo uma cláusula dependente—a. indicando o resultado real *de modo* ?weMt 8.24; 27.14; Mc 1.45; 2.12; Jo 3.16; At 1.19; 2 Co 1.8; Gl 2.13.—b. indicando o resultado pretendido *com vistas a, afim de que, com 0 propósito de* Mt 10.1; 27.1; Lc 4.29; 9.52 v.l.; 20.20.

ώτα nom. e ac. pi. de ούς.

ώτάριον, ου, τό *orelha* Mc 14.47; Jo 18.10.*

ώτίον, ου, τό *orelha* Mt 26.51; Mc 14.47 v.l.; Lc 22.51; Jo 18.10 v.l., 26.*

ωφέλεια, ας, ή *uso, lucro, vantagem* Rm 3.1; Jd 16.*

ώφελέω *ajudar, auxiliar, beneficiar, ser de utilidade (para)* Mt 16.26; Mc 7.11; 8.36; 1 Co 13.3; 14.6; Gl 5.2; Hb 4.2. *Conseguir, realizar* Mt 27.24; Jo 12.19. *Ser de valor* Jo 6.63; Rm 2.25.

ωφέλιμος, ον *útil, benéfico, vantajoso* **1 Tm** 4.8; 2 Tm 3.16; Tt 3.8.*

ώφθην 1 aor. ind. pass. de όράω.